Exhibit 11

International Case Law Database 50,000+ decisions 50+ institutions

WORLDCOURTS

Search Case Law

Follow

27 October 2001
Communication No. 155/96

AFRICAN COMMISSION ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS
Thirtieth Ordinary Session
13-27 October 2001

THE SOCIAL AND ECONOMIC RIGHTS ACTION CENTER AND THE CENTER FOR ECONOMIC AND SOCIAL RIGHTS
v.
NIGERIA

DECISION

BEFORE: CHAIRPERSON: Kamel Rezag-Bara
VICE CHAIRPERSON: Jainaba Johm
COMMISSIONERS: A. Badawi El Sheikh, Andrew R. Chigovera, Vera M. Chirwa, Emmanuel V. O. Dankwa, Yasser Sid Ahmed El-Hassan, Angela Melo, N. Barney Pityana, Hatem Ben Salem, Salimata Sawadogo

PermaLink: http://www.worldcourts.com/achpr/eng/decisions/2001.10.27_SERAC_v_Nigeria.htm

Citation: SERAC v. Nigeria, Decision, Comm. 155/96 (ACmHPR, Oct. 27, 2001)
Publications: Documents of the African Commission on Human and Peoples Rights, Vol. 2, at 333 (Malcolm D. Evans & Rachel Murray eds., 2009); (2001) AHRLR 60 (ACHPR 2001)

SUMMARY OF FACTS

1. The communication alleges that the military government of Nigeria has been directly involved in oil production through the state oil company, the Nigerian National Petroleum Company (NNPC), the majority shareholder in a consortium with Shell Petroleum Development Corporation (SPDC), and that these operations have caused environmental degradation and health problems resulting from the contamination of the environment among the Ogoni people.

2. The communication alleges that the oil consortium has exploited oil reserves in Ogoniland with no regard for the health or environment of the local communities, disposing toxic wastes into the environment and local waterways in violation of applicable international environmental standards. The consortium also neglected and/or failed to maintain its facilities causing numerous avoidable spills in the proximity of villages. The resulting contamination of water, soil and air has had serious short- and long-term health impacts, including skin infections, gastrointestinal and respiratory ailments, increased risk of cancers, and neurological and reproductive problems.

3. The communication alleges that the Nigerian government has condoned and facilitated these violations by placing the legal and military powers of the state at the disposal of the oil companies. The communication contains a memo from the Rivers State Internal Security Task Force, calling for 'ruthless military operations'.

4. The communication alleges that the government has neither monitored the operations of the oil companies nor required safety measures that are standard procedure within the industry. The government has withheld from the Ogoni communities information on the dangers created by oil activities. Ogoni communities have not been involved in the decisions affecting the development of Ogoniland.

5. The government has not required oil companies or its own agencies to produce basic health and environmental impact studies regarding hazardous operations and materials relating to oil production, despite the obvious health and environmental crisis in Ogoniland. The government has even refused to permit scientists and environmental organisations from entering Ogoniland to undertake such studies. The government has also ignored the concerns of Ogoni communities regarding oil development, and has responded to protests with massive violence and executions of Ogoni leaders.

6. The communication alleges that the Nigerian government does not require oil companies to consult communities before beginning operations, even if the operations pose direct threats to community or individual lands.

7. The communication alleges that in the course of the last three years, Nigerian security forces have attacked, burned and destroyed several Ogoni villages and homes under the pretext of dislodging officials and supporters of the Movement of the Survival of Ogoni People (MOSOP). These attacks have come in response to MOSOP's non-violent campaign in opposition to the destruction of their environment by oil companies. Some of the attacks have involved uniformed combined forces of the police, the army, the air force, and the navy, armed with armoured tanks and other sophisticated weapons. In other instances, the attacks have been conducted by unidentified gunmen, mostly at night. The military-

1. type methods and the calibre of weapons used in such attacks strongly suggest the involvement of the Nigerian security forces. The complete failure of the government of Nigeria to investigate these attacks, let alone punish the perpetrators, further implicates the Nigerian authorities.

8. The Nigerian army has admitted its role in the ruthless operations which have left thousands of villagers homeless. The admission is recorded in several memos exchanged between officials of the SPDC and the Rivers State Internal Security Task Force, which has devoted itself to the suppression of the Ogoni campaign. One such memo calls for 'ruthless military operations' and 'wasting operations coupled with psychological tactics of displacement'. At a public meeting recorded on video, Major Okuntimo, head of the Task Force, described the repeated invasion of Ogoni villages by his troops, how unarmed villagers running from the troops were shot from behind, and the homes of suspected MOSOP activists were ransacked and destroyed. He stated his commitment to rid the communities of members and supporters of MOSOP.

9. The communication alleges that the Nigerian government has destroyed and threatened Ogoni food sources through a variety of means. The government has participated in irresponsible oil development that has poisoned much of the soil and water upon which Ogoni farming and fishing depended. In their raids on villages, Nigerian security forces have destroyed crops and killed farm animals. The security forces have created a state of terror and insecurity that has made it impossible for many Ogoni villagers to return to their fields and animals. The destruction of farm lands, rivers, crops and animals has created malnutrition and starvation among certain Ogoni communities.

THE COMPLAINT

10. The communication alleges violations of articles 2, 4,14,16,18(1), 21 and 24 of the African Charter.

PROCEDURE

11. The communication was received by the Commission on 14 March 1996. The documents were sent with a video.

12. On 13 August 1996 letters acknowledging receipt of the communication were sent to both complainants.

13. On 13 August 1996, a copy of the communication was sent to the government of Nigeria.

14. At the 20th ordinary session held in Grand Bay, Mauritius, in October 1996, the Commission declared the communication admissible, and decided that it would be taken up with the relevant authorities by the planned mission to Nigeria.

15. On 10 December 1996, the Secretariat sent a note verbale and letters to this effect to the government and the complainants respectively.

16. At its 21st ordinary session held in April 1997, the Commission postponed taking a decision on the merits to the next session, pending the receipt of written submissions from the complainants to assist it in its decision. The Commission also awaits further analysis of its report of the mission to Nigeria.

17. On 22 May 1997, the complainants were informed of the Commission's decision, while the state was informed on 28 May 1997.

18. At the 22nd ordinary session, the Commission postponed taking a decision on the case pending the discussion of the Nigerian mission report.

19. At the 23rd ordinary session held in Banjul, The Gambia, the Commission postponed consideration of the case to the next session owing to lack of time.

20. On 25 June 1998, the Secretariat of the Commission sent letters to all parties concerned informing them of the status of the communication.

21. At the 24th ordinary session, the Commission postponed consideration of the above communication to the next session.

22. On 26 November 1998, the parties were informed of the Commission's decision.

23. At the 25th ordinary session of the Commission held in Bujumbura, Burundi, the Commission further postponed consideration of this communication to the 26th ordinary session.

24. The above decision was conveyed through separate letters of 11 May 1999 to the parties.

25. At its 26th ordinary session held in Kigali, Rwanda, the Commission deferred taking a decision on the merits of the case to the next session.

26. This decision was communicated to the parties on 24 January 2000.

27. Following the request of the Nigerian authorities through a note verbale of 16 February 2000 on the status of pending communications, the Secretariat, among other things, informed the government that this communication was set down for a decision on the merits at the next session.

28. At the 27th ordinary session of the Commission, held in Algeria from 27 April to 11 May 2000, the Commission deferred further consideration of the case to the 28th ordinary session.

29. The above decision was communicated to the parties on 12 July 2000.

30. At the 28th ordinary session of the Commission held in Cotonou, Benin, from 26 October to 6 November 2000, the Commission deferred further consideration of the case to the next session. During that session, the respondent state submitted a note verbale describing the actions taken by the government of the Federal Republic of Nigeria in respect of all the communications filed against it, including the present one. In respect of the instant communication, the note verbale admitted the gravamen of the complaints but went on to describe the remedial measures being taken by the new civilian administration. They included:

- Establishing, for the first time in the history of Nigeria, a Federal Ministry of Environment with adequate resources to address environment-related issues prevalent in Nigeria and as a matter of priority in the Niger delta area

- Enacting into law the establishment of the Niger Delta Development Commission (NDDC) with adequate funding to address the environmental and social problems of the Niger delta area and other oil producing areas of Nigeria

- Inaugurating the Judicial Commission of Inquiry to investigate the issues of human rights violations. In addition, the representatives of the Ogoni people have submitted petitions to the Commission of Inquiry on these issues and these are presently being reviewed in Nigeria as a top priority.

31. The above decision was communicated to the parties on 14 November 2000.

32. At the 29th ordinary session held in Tripoli, Libya, from 23 April to 7 May 2001, the Commission decided to defer the final consideration of the case to the next session to be held in Banjul, The Gambia, in October 2001.

33. The above decision was communicated to the parties on 6 June 2001.

34. At its 30th session held in Banjul, The Gambia, from 13 to 27 October 2001, the African Commission reached a decision on the merits of this communication.

LAW ADMISSIBILITY

35. Article 56 of the African Charter governs admissibility. All of the conditions of this article are met by the present communication. Only the exhaustion of local remedies requires close scrutiny.

36. Article 56(5) requires that local remedies, if any, be exhausted, unless these are unduly prolonged.

37. One purpose of the exhaustion of local remedies requirement is to give the domestic courts an opportunity to decide upon cases before they are brought to an international forum, thus avoiding contradictory judgments of law at the national and international levels. Where a right is not covered by domestic law, it is unlikely that the case will be heard. Thus the potential of conflict does not arise. Likewise, if the right is not acknowledged, there cannot be effective remedial action or any remedial action at all.

38. Another rationale for the exhaustion requirement is that a government should be notified of a human rights violation in order to have the opportunity to remedy such violation before being called to account by an international tribunal. (See the Commission's decision on communications 25/89, 47/90, 56/91 and 100/93 [Free Legal Assitance Group and Others v Zaire (2000) AHRLR 74 (ACHPR 1995)]). The exhaustion of domestic remedies requirement should be properly understood to ensure that the state concerned has ample opportunity to remedy the situation pertaining to the applicant's complaint. It is unnecessary here to recount the international attention

that Ogoniland has received as proof that the Nigerian government has had ample notice and, over the past several decades, more than sufficient opportunity to rectify the situation.

39. Requiring the exhaustion of local remedies also ensures that the African Commission does not become a tribunal of first instance for cases for which an effective domestic remedy exists.

40. The present communication does not contain any information on domestic court actions brought by the complainants to halt the violations alleged. However, on numerous occasions the Commission brought the complaint to the attention of the government at the time, but no response was made to the Commission's requests. In such cases the Commission has held that in the absence of a substantive response from the respondent state it must decide on the facts provided by the complainants and treat them as given. (See communications 25/89, 47/90, 56/91, 100/93 [Free Legal Assistance Croup and Others v Zaire (2000) AHRLR 74 (ACHPR 1995)], 60/91 Constitutional Right Project (in respect of Akamu) v Nigeria [(2000) AHRLR 180 (ACHPR 1995)] and communication 101/93 Civil Liberties Organisation v Nigeria [(2000) AHRLR 186 (ACHPR 1995)]).

41. The Commission takes cognisance of the fact that the Federal Republic of Nigeria has incorporated the African Charter on Human and Peoples' Rights into its domestic law with the result that all the rights contained therein can be invoked in Nigerian courts including those violations alleged by the complainants. However, the Commission is aware that at the time of submitting this communication, the then military government of Nigeria had enacted various decrees ousting the jurisdiction of the courts and thus depriving the people in Nigeria of the right to seek redress in the courts for acts of government that violate their fundamental human rights[FN1]. In such instances, and as in the instant communication, the Commission is of the view that no adequate domestic remedies are existent

---
[FN1] See The Constitution (Suspension and Modification) Decree 1993.
---

42. It should also be noted that the new government in their note verbale referenced 127/2000 submitted at the 28th session of the Commission held in Cotonou, Benin, admitted to the violations committed then by stating, there is no denying the fact that a lot of atrocities were and are still being committed by the oil companies in Ogoni Land and indeed in the Niger Delta area.

The Commission therefore declared the communication admissible.

MERITS

43. The present communication alleges a concerted violation of a wide range of rights guaranteed under the African Charter for Human and Peoples' Rights. Before we venture into the inquiry whether the government of Nigeria has violated the said rights as alleged in the complaint, it would be proper to establish what is generally expected of governments under the Charter and more specifically vis-a-vis the rights themselves.

44. Internationally accepted ideas of the various obligations engendered by human rights indicate that all rights ⬚ both civil and political rights and social and economic ⬚ generate at least four levels of duties for a state that undertakes to adhere to a rights regime, namely the duty to respect, protect, promote and fulfill these rights. These obligations universally apply to all rights and entail a combination of negative and positive duties. As a human rights instrument, the African Charter is not alien to these concepts and the order in which they are dealt with here is chosen as a matter of convenience and should in no way imply the priority accorded to them. Each level of obligation is equally relevant to the rights in question. [FN2]

[FN2] See generally, Asbjorn Eide 'Economic, Social and Cultural Rights As Human Rights' in Asbjorn Eide, Catarina Krause and Allan Rosas (eds), Economic, Social, and Cultural Rights: A

Textbook (1995) 21 -40.

---

45. Firstly, the obligation to respect entails that the state should refrain from interfering in the enjoyment of all fundamental rights; it should respect right-holders, their freedoms, autonomy, resources, and liberty of their action. [FN3] With respect to socio-economic rights, this means that the state is obliged to respect the free use of resources owned or at the disposal of the individual alone or in any form of association with others, including the household or the family, for the purpose of rights-related needs. And with regard to a collective group, the resources belonging to it should be respected, as it has to use the same resources to satisfy its needs.

[FN3] Krysztof Drzewicki 'Internationalization of Human Rights and their Juridization' in Raija Hanski and Markku Suksi (eds), An Introduction to the International Protection of Human Rights: A Textbook (1999) 31.

---

46. Secondly, the state is obliged to protect right-holders against other subjects by legislation and provision of effective remedies.[FN4] This obligation requires the state to take measures to protect beneficiaries of the protected rights against political, economic and social interferences. Protection generally entails the creation and maintenance of an atmosphere or framework by an effective interplay of laws and regulations so that individuals will be able to freely realise their rights and freedoms. This corresponds to a large degree with the third obligation of the state to promote the enjoyment of all human rights. The state should make sure that individuals are able to exercise their rights and freedoms, for example, by promoting tolerance, raising awareness, and even building infrastructures.

[FN4[Drzewicki, ibid.

---

47. The last obligation requires the state to fulfill the rights and freedoms it freely undertook under the various human rights regimes. It is more of a positive expectation on the part of the state to move its machinery towards the actual realisation of the rights. This also corresponds to a large degree with the duty to promote mentioned in the preceding paragraph. It could comprise the direct provision of basic needs such as food or resources that can be used for food (direct food aid or social security).[FN5]

[FN5] See Eide, in Eide, Krause and Rosas, op cit 38.

---

48. Thus states are generally burdened with the above set of duties when they commit themselves under human rights instruments. Emphasising the all-embracing nature of the obligations, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, for instance, under article 2(1), stipulates explicitly that states 'undertake to take steps ... by all appropriate means, including particularly the adoption of legislative measures'. Depending on the type of rights under consideration, the level of emphasis in the application of these duties varies. Sometimes the need meaningfully to enjoy some of the rights demands a concerted action from the state in terms of more than one of the said duties. Whether the government of Nigeria has, by its conduct, violated the provisions of the African Charter as claimed by the complainants is examined below.

49. In accordance with articles 60 and 61 of the African Charter, this communication is examined in the light of the provisions of the African Charter and the relevant international and regional human rights instruments and principles. The Commission thanks the two human rights NGOs which brought the matter under its purview: the Social and Economic Rights Action Centre (Nigeria) and the Centre for Economic and Social Rights (USA). This is a demonstration of the usefulness to the Commission and individuals of actio popularis, which is wisely allowed under

the African Charter. It is a matter of regret that the only written response from the government of Nigeria is an admission of the gravity of the complaints which is contained in a note verbale and which we have reproduced above at paragraph 30. In the circumstances, the Commission is compelled to proceed with the examination of the matter on the basis of the uncon-tested allegations of the complainants, which are consequently accepted by the Commission.

50. The complainants allege that the Nigerian government violated the right to health and the right to a clean environment as recognised under articles 16 and 24 of the African Charter by failing to fulfil the minimum duties required by these rights. This, the complainants allege, the government has done by:

- Directly participating in the contamination of air, water and soil and thereby harming the health of the Ogoni population

- Failing to protect the Ogoni population from the harm caused by the NNPC Shell Consortium but instead using its security forces to facilitate the damage

- Failing to provide or permit studies of potential or actual environmental and health risks caused by the oil operations, article 16 of the African Charter reads:

Every individual shall have the right to enjoy the best attainable state of physical and mental health. (2) States parties to the present Charter shall take the necessary measures to protect the health of their people and to ensure that they receive medical attention when they are sick.

Article 24 of the African Charter reads: 'All peoples shall have the right to a general satisfactory environment favourable to their development.'

51. These rights recognise the importance of a clean and safe environment that is closely linked to economic and social rights in so far as the environment affects the quality of life and safety of the individual.[FN6] As has been rightly observed by Alexander Kiss:

An environment degraded by pollution and defaced by the destruction of all beauty and variety is as contrary to satisfactory living conditions and the development of personality as the breakdown of the fundamental ecologic equilibria is harmful to physical and moral health.[FN7]

[FN6] See also General Comment no 14 (2000) of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights.
[FN7] Alexander Kiss 'Concept and Possible Implications of the Right to Environment' in Kathleen E Mahoney and Paul Mahoney (eds), Human Rights in the Twenty-first Century: A Clobal Challenge, 553.

---

52. The right to a general satisfactory environment, as guaranteed under article 24 of the African Charter or the right to a healthy environment, as it is widely known, therefore imposes clear obligations upon a government. It requires the state to take reasonable and other measures to prevent pollution and ecological degradation, to promote conservation, and to secure an ecologically sustainable development and use of natural resources. Article 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR), to which Nigeria is a party, requires governments to take necessary steps for the improvement of all aspects of environmental and industrial hygiene. The right to enjoy the best attainable state of physical and mental health enunciated in article 16(1) of the African Charter and the right to a generally satisfactory environment favourable to development (article [24]) already noted, obligate governments to desist from directly threatening the health and environment of their citizens. The state is under an obligation to respect these rights and this largely entails non-interventionist conduct from the state; for example, to desist from carrying out, sponsoring or tolerating any practice, policy or legal measures violating the integrity of the individual.[FN8]

[FN8] See Scott Leckie 'The Right to Housing' in Economic, Social and Cultural Rights, Eide, Krause and Rosas (eds), Martinus Nijhoff Publishers (1995).

---

53. Government compliance with the spirit of articles 16 and 24 of the African Charter must also include ordering or at least permitting independent scientific monitoring of threatened environments, requiring and publicising environmental and social impact studies prior to any major industrial development, undertaking appropriate monitoring and providing information to those communities exposed to hazardous materials and activities and providing meaningful opportunities for individuals to be heard and to participate in the development decisions affecting their communities.

54. We now examine the conduct of the government of Nigeria in relation to articles 16 and 24 of the African Charter. Undoubtedly and admittedly, the government of Nigeria, through NNPC has the right to produce oil, the income from which will be used to fulfil the economic and social rights of Nigerians. However, the care that should have been taken as outlined in the preceding paragraph and which would have protected the rights of the victims of the violations complained of was not taken. To exacerbate the situation, the security forces of the government engaged in conduct in violation of the rights of the Ogonis by attacking, burning and destroying several Ogoni villages and homes.

55. The complainants also allege a violation of article 21 of the African Charter by the government of Nigeria. The complainants allege that the military government of Nigeria was involved in oil production and thus did not monitor or regulate the operations of the oil companies and in so doing paved the way for the oil consortiums to exploit oil reserves in Ogoniland. Furthermore, in all their dealings with the oil consortiums, the government did not involve the Ogoni communities in the decisions that affected the development of Ogoniland. The destructive and selfish role played by oil development in Ogoniland, along with repressive tactics of the Nigerian government, and the lack of material benefits accruing to the local population,[FN9] may well be said to constitute a violation of article 21. Article 21 provides:

All peoples shall freely dispose of their wealth and natural resources. This right shall be exercised in the exclusive interest of the people. In no case shall a people be deprived of it. 2. In case of spoliation the dispossessed people shall have the right to the lawful recovery of its property as well as to an adequate compensation. 3. The free disposal of wealth and natural resources shall be exercised without prejudice to the obligation of promoting international economic cooperation based on mutual respect, equitable exchange and the principles of international law. 4. States parties to the present Charter shall individually and collectively exercise the right to free disposal of their wealth and natural resources with a view to strengthening African unity and solidarity. 5. States parties to the present Charter shall undertake to eliminate all forms of foreign economic exploitation particularly that practised by international monopolies so as to enable their peoples to fully benefit from the advantages derived from their national resources.

[FN9] See a report by the Industry and Energy Operations Division West Central Africa Department Defining an Environmental Development Strategy for the Niger Delta Volume 1 - paragraph ⬚ (1.6 - 1.7) at page 2-3.

---

56. The origin of this provision may be traced to colonialism, during which the human and material resources of Africa were largely exploited for the benefit of outside powers, creating tragedy for Africans themselves, depriving them of their birthright and alienating them from the land. The aftermath of colonial exploitation has left Africa's precious resources and people still vulnerable to foreign misappropriation. The drafters of the Charter obviously wanted to remind African governments of the continent's painful legacy and restore cooperative economic development to its traditional place at the heart of African society.

57. Governments have a duty to protect their citizens, not only through appropriate legislation and effective enforcement, but also by protecting them from damaging acts that may be perpetrated by private parties (see Commission Nationale des Droits de I'Homme et des Liberties v Chad) [FN10] This duty calls for positive action on the part of governments in fulfilling their obligation under human rights instruments. The practice before other tribunals also enhances this requirement as is evidenced in the case Velasquez Rodriguez v Honduras [FN11]. In this landmark judgment, the Inter-American Court of Human Rights held that when a state allows private persons or groups to act freely and with impunity to the detriment of the rights recognised, it would be in clear violation of its obligations to protect the human rights of its citizens. Similarly, this obligation of the state is further emphasised in the practice of the European Court of Human Rights, in X and Y v Netherlands.[FN12] In that case, the Court pronounced that there was an obligation on authorities to take steps to make sure that the enjoyment of the rights is not interfered with by any other private person.

[FN10] Communication 74/92.
[FN11] See Inter-American Court of Human Rights, Velasquez Rodrigeuz case, judgment of 19 July
1988, Series C, no 4.
[FN 12] 91 ECHR (1985) (Ser A) at 32.

---

58. The Commission notes that in the present case, despite its obligation to protect persons against interferences in the enjoyment of their rights, the government of Nigeria facilitated the destruction of the Ogoniland. Contrary to its Charter obligations and despite such internationally established principles, the Nigerian government has given the green light to private actors, and the oil companies in particular, to devastatingly affect the well-being of the Ogonis. By any measure of standards, its practice falls short of the minimum conduct expected of governments, and therefore, is in violation of article 21 of the African Charter.

59. The complainants also assert that the military government of Nigeria massively and systematically violated the right to adequate housing of members of the Ogoni community under article 14 and implicitly recognised by articles 16 and 18(1) of the African Charter. Article 14 of the Charter reads:

The right to property shall be guaranteed. It may only be encroached upon in the interest of public need or in the general interest of the community and in accordance with the provisions of appropriate laws.

Article 18(1) provides: ⧫The family shall be the natural unit and basis of society. It shall be protected by the state ...⧫

60. Although the right to housing or shelter is not explicitly provided for under the African Charter, the corollary of the combination of the provisions protecting the right to enjoy the best attainable state of mental and physical health, cited under article 16 above, the right to property, and the protection accorded to the family forbids the wanton destruction of shelter because when housing is destroyed, property, health and family life are adversely affected. It is thus noted that the combined effect of articles 14, 16 and 18(1) reads into the Charter a right to shelter or housing which the Nigerian government has apparently violated.

61. At a very minimum, the right to shelter obliges the Nigerian government not to destroy the housing of its citizens and not to obstruct efforts by individuals or communities to rebuild lost homes. The state's obligation to respect housing rights requires it, and thereby all of its organs and agents, to abstain from carrying out, sponsoring or tolerating any practice, policy or legal measure violating the integrity of the individual or infringing upon his or her freedom to use those material or other resources available to him or her in a way he or she finds most appropriate to satisfy individual, family, household or community housing needs.[FN13] Its obligations to protect obliges it to prevent the violation of any individual's right to housing by any other individual or

non-state actors like landlords, property developers, and landowners, and where such infringements occur, it should act to preclude further deprivations as well as guaranteeing access to legal remedies.[FN14] The right to shelter even goes further than a roof over one's head. It extends to embody the individual's right to be left alone and to live in peace - whether under a roof or not.

[FN13] Scott Leckie 'The Right to Housing' in Eide, Krause and Rosas, op at, 107-123, at 113.
[FN14] /b/cM13-114.
---

62. The protection of the rights guaranteed in articles 14, 16 and 18(1) leads to the same conclusion. As regards the earlier right, and in the case of the Ogoni people, the government of Nigeria has failed to fulfil these two minimum obligations. The government has destroyed Ogoni houses and villages and then, through its security forces, obstructed, harassed, beaten and, in some cases, shot and killed innocent citizens who have attempted to return to rebuild their ruined homes. These actions constitute massive violations of the right to shelter, in violation of articles 14, 16, and 18(1) of the African Charter.

63. The particular violation by the Nigerian government of the right to adequate housing as implicitly protected in the Charter also encompasses the right to protection against forced evictions. The African Commission draws inspiration from the definition of the term 'forced evictions' by the Committee on Economic, Social and Cultural Rights which defines this term as 'the permanent removal against their will of individuals, families and/or communities from the homes and/or which they occupy, without the provision of, and access to, appropriate forms of legal or other protection'[FN15]. Wherever and whenever they occur, forced evictions are extremely traumatic. They cause physical, psychological and emotional distress; they entail losses of means of economic sustenance and increase impoverishment. They can also cause physical injury and in some cases sporadic deaths. Evictions break up families and increase existing levels of home-lessness.[FN16] In this regard, General Comment no 4 (1991) of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on the right to adequate housing states that'... all persons should possess a degree of security of tenure which guarantees legal protection against forced eviction, harassment and other threats.' (E/1992/23, annex III, paragraph 8(a)). The conduct of the Nigerian government clearly demonstrates a violation of this right enjoyed by the Ogonis as a collective right.

[FN15] See General Comment No 7 (1997) on the right to adequate housing (article 11(1)): Forced Evictions.
[FN16] /b/d p 113.
---

64. The communication argues that the right to food is implicit in the African Charter, in such provisions as the right to life (article 4), the right to health (article 16) and the right to economic, social and cultural development (article 22). By its violation of these rights, the Nigerian government disregarded not only the explicitly protected rights but also upon the right to food implicitly guaranteed.

65. The right to food is inseparably linked to the dignity of human beings and is therefore essential for the enjoyment and fulfilment of such other rights as health, education, work and political participation. The African Charter and international law require and bind Nigeria to protect and improve existing food sources and to ensure access to adequate food for all citizens. Without touching on the duty to improve food production and to guarantee access, the minimum core of the right to food requires that the Nigerian government should not destroy or contaminate food sources. It should not allow private parties to destroy or contaminate food sources, and prevent peoples' efforts to feed themselves.

66. The government's treatment of the Ogonis has violated all three minimum duties of the right to food. The government has destroyed food sources through its security forces and state oil

company; has allowed private oil companies to destroy food sources; and, through terror, has created significant obstacles to Ogoni communities trying to feed themselves. The Nigerian government has again fallen short of what is expected of it as under the provisions of the African Charter and international human rights standards, and hence, is in violation of the right to food of the Ogonis.

67. The complainants also allege that the Nigerian government has violated article 4 of the Charter which guarantees the inviolability of human beings and everyone's right to life and that the integrity of the person will be respected. Given the widespread violations perpetrated by the government of Nigeria and private actors (be it with its blessing or not), the most fundamental of all human rights, the right to life has been violated. The security forces were given the green light to deal decisively with the Ogonis, which was illustrated by the widespread terrorisations and killings. The pollution and environmental degradation to a level humanly unacceptable has made living in Ogoniland a nightmare. The survival of the Ogonis depended on their land and farms that were destroyed by the direct involvement of the government. These and similar atrocities not only persecuted individuals in Ogoniland but also the Ogoni community as a whole. They affected the life of the whole of the Ogoni society. The Commission conducted a mission to Nigeria from 7 - 14 March 1997 and witnessed firsthand the deplorable situation in Ogoniland including the environmental degradation.

68. The uniqueness of the African situation and the special qualities of the African Charter on Human and Peoples' Rights imposes upon the African Commission an important task. International law and human rights must be responsive to African circumstances. Clearly, collective rights, environmental rights, and economic and social rights are essential elements of human rights in Africa. The African Commission will apply any of the diverse rights contained in the African Charter. It welcomes this opportunity to make clear that there is no right in the African Charter that cannot be made effective. As indicated in the preceding paragraphs, however, the Nigerian government did not live up to the minimum expectations of the African Charter.

69. The Commission does not wish to fault governments that are labouring under difficult circumstances to improve the lives of their people. The situation of the people of Ogoniland, however, requires, in the view of the Commission, a reconsideration of the government's attitude to the allegations contained in the instant communication. The intervention of multinational corporations may be a potentially positive force for development if the state and the people concerned are ever mindful of the common good and the sacred rights of individuals and communities. The Commission however takes note of the efforts of the present civilian administration to redress the atrocities that were committed by the previous military administration as illustrated in the note verbale referred to in paragraph 30 of this decision.

FOR THE ABOVE REASONS, THE COMMISSION

Finds the Federal Republic of Nigeria in violation of Articles 2, 4, 14, 16, 18(1), 21 and 24 of the African Charter on Human and Peoples' Rights;

Appeals to the government of the Federal Republic of Nigeria to ensure protection of the environment, health and livelihood of the people of Ogoniland by:

- Stopping all attacks on Ogoni communities and leaders by the Rivers State Internal Securiies Task Force and perming citizens and ndependent investigators free access to the territory; - Conducting an nvestigation into the human rights violations described above and prosecung officials of the security forces, NNPC and relevant agencies nvolved in human rights violations;

- Ensuring adequate compensation to victims of the human rights violations, including relief and resettlement assistance to victims of government sponsored raids, and undertaking a comprehensive cleanup of lands and rivers damaged by oil operations;

- Ensuring that appropriate environmental and social impact assessments are prepared for any

future oil development and that the safe operation of any further oil development is guaranteed through effective and independent oversight bodies for the petroleum industry; and

- Providing nformation on health and environmental risks and meaningful access to regulatory and decision-making bodies to communites likely to be affected by oil operations.

Urges the government of the Federal Republic of Nigeria to keep the African Commission informed of the outcome of the work of:

- The Federal Ministry of Environment which was established to address environmental and environment related issues prevalent in Nigeria, and as a matter of priority, in the Niger Delta area including the Ogoni land;

- The Niger Delta Development Commission (NDDC) enacted into law to address the environmental and other social related problems in the Niger Delta area and other oil producing areas of Nigeria; and

- The Judicial Commission of Inquiry inaugurated to investigate the issues of human rights violations.

Done at the 30th Ordinary Session, held in Banjul, The Gambia from 13th to 27th October 2001.

Home | Terms & Conditions | About
Copyright 1999-2024 WorldCourts. All rights reserved.

Exhibit 12

Pièce N°012

Protocole sur les Investissements à l'Accord portant création de la Zone de Libre-Échange Continentale Africaine

Projet final adopté

Libreville, GABON
Octobre 2022

Préambule

Nous, les États parties à l'Accord portant création de la Zone de libre-échange continentale africaine,

DÉSIRANT renforcer les liens d'amitié et de coopération entre les nations africaines ;

RÉAFFIRMANT la vision de l'Agenda 2063 de l'Union africaine pour une Afrique intégrée, prospère et pacifique, dirigée par ses propres citoyens et représentant une force dynamique sur la scène mondiale ;

AYANT À L'ESPRIT les objectifs et principes de l'Accord portant création de la Zone de libre-échange continentale africaine signé à Kigali, au Rwanda, le 21 mars 2018 ;

CONFORMÉMENT à l'article 7 de l'Accord portant création de la Zone de libre-échange continentale africaine, qui exige des États parties qu'ils engagent la Phase II des négociations concernant, entre autres, l'investissement ;

CONSIDÉRANT les meilleures pratiques reflétées dans le Code panafricain des investissements, les instruments d'investissement des Communautés économiques régionales, les traités bilatéraux d'investissement conclus par les États africains, les lois nationales sur l'investissement ainsi que d'autres instruments et accords internationaux d'investissement pertinents ;

SOUHAITANT établir un cadre continental équilibré, cohérent, clair, transparent, prévisible et mutuellement avantageux de principes et de règles en matière de promotion, facilitation et de protection des investissements ;

CONSCIENTS des différents niveaux de développement des États parties et des défis qu'ils peuvent rencontrer dans l'adoption et la mise en œuvre du présent Protocole et d'autres politiques d'investissement connexes ;

RAPPELANT le Programme de développement durable à l'horizon 2030, tel que prévu par la Résolution A/RES/70/1 de l'Assemblée générale des Nations unies, et en particulier les 17 objectifs de développement durable ;

SE RÉFÉRANT au Cadre pour des politiques d'investissement au service du développement durable de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et aux autres instruments pertinents de la CNUCED qui soutiennent les politiques d'investissement de nouvelle génération pour une croissance inclusive et un développement durable ;

CONSIDÉRANT l'importance croissante du commerce et des investissements pour la croissance inclusive et le développement industriel de l'Afrique, ainsi que du rôle joué par le secteur privé dans l'expansion de la capacité de production, la création d'emplois, la facilitation du transfert de technologie ainsi que dans la mise en place de chaînes de valeur régionales, continentales et mondiales ;

RECONNAISSANT l'importante contribution que l'investissement peut apporter au développement durable des États parties, notamment à la réduction de la pauvreté, et à la promotion des droits humains en relation avec l'investissement et du développement humain, tout en gardant à l'esprit que le développement durable exige la réalisation de ses piliers économique, social et environnemental ;

SOUCIEUX de la nécessité de la rétention, du réinvestissement et de l'expansion des investissements intra-africains afin de renforcer la résilience économique et permettre un développement durable en Afrique ;

DÉSIREUX d'instaurer au sein des États parties un climat d'investissement globalement attractif, propice au développement d'un secteur privé vibrant et dynamique, qui encourage les partenariats mutuellement bénéfiques ;

CHERCHANT à créer un cadre pour la coopération et la facilitation des investissements et pour la prévention des différends en matière d'investissement ;

AFFIRMANT le souhait de promouvoir la redevabilité, la bonne gouvernance et la conduite responsable des affaires dans un environnement d'investissement équitable, transparent et prévisible ;

DÉSIRANT atteindre un équilibre global des droits et obligations entre les États parties et les investisseurs en vertu du présent Protocole ;

RÉAFFIRMANT le droit inhérent des États parties à réglementer sur leur territoire et à introduire des mesures afin d'atteindre leurs objectifs nationaux de politique publique, à promouvoir des objectifs de développement durable et à protéger des objectifs légitimes d'intérêt public, tels que la santé publique, la sécurité nationale, l'environnement, la conservation des ressources naturelles épuisables vivantes et non vivantes, les normes de travail, l'intégrité et la stabilité du système financier et la moralité publique ;

RECONNAISSANT qu'il importe d'encourager les activités d'investissement qui bénéficient aux zones économiquement défavorisées, aux petites et moyennes entreprises, aux communautés locales, aux populations autochtones et aux groupes sous-représentés, notamment les femmes et les jeunes ;

DÉSIREUX d'accroître la part des pays africains dans les flux mondiaux d'investissements directs étrangers et d'en tirer profit conformément aux objectifs définis dans le présent Protocole ;

CONSCIENTS des obligations pertinentes des États parties en vertu du droit international et des accords internationaux auxquels ils sont parties ;

SOMMES CONVENUS DE CE QUI SUIT :

CHAPITRE PREMIER
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1er
Définitions

Aux fins du présent Protocole, l'on entend par :

« ZLECAf », la Zone de libre-échange continentale africaine.

« Secrétariat de la ZLECAf », le Secrétariat de la Zone de libre-échange continentale africaine tel qu'établi en vertu de l'article 13 de l'Accord.

« Accord », l'Accord portant création de la Zone de libre-échange continentale africaine.

« Entreprise ou société », toute personne morale ou juridique dûment constituée ou autrement enregistrée et opérant en vertu des lois et règlements applicables dans un État partie**.**

« Monnaie librement convertible », une monnaie convertible telle que classée par le Fonds monétaire international ou toute monnaie qui est largement échangée sur le marché international des changes.

« État d'origine »,

a. pour une personne physique, l'État partie de la nationalité ou de la citoyenneté de l'investisseur, conformément aux lois et règlements de cet État partie ;

b. pour une personne morale ou juridique, l'État partie de constitution et/ou d'enregistrement de l'investisseur conformément aux lois et règlements de cet État partie, et où cette personne morale ou juridique maintient son siège statutaire ainsi qu'une activité substantielle.

« État hôte », l'État partie où l'investissement est réalisé, entrepris ou situé.

« Investissement », une entreprise ou une société, telle que définie dans le présent article, qui est créée, acquise ou développée en conformité avec les lois et règlements d'un État hôte par un investisseur qui maintient une activité substantielle sur le territoire de cet État hôte. L'entreprise ou la société peut posséder des actifs, tels que :

a. des parts, des actions ou toute autre forme de participation de l'entreprise/société ou d'une autre entreprise/société ;

b. les biens meubles et immeubles, y compris les hypothèques, les privilèges, les gages et tout autre droit similaire défini conformément aux lois et règlements de l'État partie sur le territoire duquel le bien est situé ;

c. les droits de propriété intellectuelle tels que les droits d'auteur, les brevets, les marques, les dessins et modèles industriels, les noms commerciaux, le savoir-faire et le fonds de commerce, dans la mesure où ils sont acquis, maintenus et protégés par la législation de l'État hôte ;

d. les droits conférés par la législation de l'État hôte ou par contrat, y compris les licences de culture ou d'extraction ou d'exploitation de ressources naturelles ; ou

e. des droits dans le cadre de contrats comprenant des contrats clés en main, de construction, de production, de gestion, de concession ou autres.

Il est entendu que l'investissement doit revêtir les caractéristiques suivantes : engagement de capitaux ou d'autres ressources, espérance de gain ou de profit, durée déterminée, prise de risque et contribution significative au développement durable de l'État hôte.

Pour éviter toute ambiguïté, les règles sur l'établissement, l'acquisition et sur l'expansion de l'investissement au titre du présent Protocole ne s'appliquent qu'à la phase de post-établissement.

Pour éviter toute ambiguïté, seuls les investissements qui satisfont aux critères du présent article sont considérés comme des investissements éligibles au titre du présent Protocole.

Il est entendu que l'investissement ne comprend pas :

a. les titres de créance émis par un gouvernement ou prêts à un gouvernement ou à une entreprise détenue ou contrôlée par un gouvernement ;

b. les investissements de portefeuille, c'est-à-dire les investissements qui ne donnent pas à l'investisseur la possibilité d'exercer une gestion effective ou une influence sur la gestion de l'entreprise ;

c. les créances en argent qui découlent uniquement de contrats commerciaux pour la vente de biens ou de services par un ressortissant ou une entreprise sur le territoire d'un État partie à une entreprise sur le territoire d'un autre État partie, ou l'octroi d'un crédit dans le cadre d'une transaction commerciale ; ou

d. les créances issues d'une ordonnance ou d'un jugement rendu dans le cadre d'une procédure judiciaire, administrative ou arbitrale.

« **Droits de l'homme liés à l'investissement »,** les droits de l'homme directement liés à l'activité d'investissement, y compris, en particulier, les droits en matière d'environnement, de santé et les droits fondamentaux du travail.

« **Investisseur »,**

a. une personne physique, ressortissante d'un État partie conformément à ses lois et règlements, qui a réalisé un investissement sur le territoire d'un autre État partie. Il est entendu qu'une personne physique qui possède une double nationalité est réputée avoir exclusivement la nationalité du pays dont elle a la nationalité effective ou dans lequel elle réside de façon habituelle ou permanente ;

b. une personne morale ou juridique, conformément à la définition de la personne morale ou juridique de l'État d'origine donnée dans le présent article, qui a effectué un investissement sur le territoire de l'État hôte.

« État partie », un État qui a ratifié l'Accord ou y a adhéré et pour lequel l'Accord est en vigueur.

« Mesures », toute décision réglementaire, administrative, législative, judiciaire ou politique prise par l'État hôte, relative à ou affectant un investissement dans l'État hôte.

« Activité économique substantielle » se mesure sur la base d'un examen global de toutes les circonstances au cas par cas et en tenant compte, entre autres, des facteurs suivants : (i) la nature, la taille, l'étendue et le secteur d'activité**,** (ii) le montant de l'investissement apporté sur le territoire d'un État partie, (iii) (iv) l'effet de l'investissement sur la communauté locale et (v) la durée d'exploitation de l'investissement.

En règle générale, un investissement est considéré comme ayant des activités commerciales substantielles sur le territoire d'un État partie où il exerce ses activités principales et pertinentes génératrices de revenus, en employant un nombre raisonnable de personnes dûment qualifiées et en ayant un niveau minimum de dépenses qui est proportionnel au niveau de ses activités pertinentes sur le territoire de cet État partie.

Il est entendu que l'évaluation globale, au cas par cas, tient compte des politiques économiques et d'investissement spécifiques de l'État partie concerné au moment de l'admission de l'investissement.

« Développement durable », incarne, conformément aux documents et résolutions pertinents des Nations unies, les trois piliers interdépendants et se renforçant mutuellement que sont le développement économique, le développement social et la protection de l'environnement ;

« Partie tierce », un État qui n'est pas partie au présent Protocole.

Article 2
Objectifs

Les objectifs de ce Protocole sont les suivants :

a. encourager les flux et les opportunités d'investissement intra-africains et promouvoir, faciliter, retenir, protéger et développer les investissements qui favorisent le développement durable des États parties ;

b. établir un cadre juridique et institutionnel continental équilibré, prévisible et transparent pour les investissements, en tenant compte des intérêts des États parties, des investisseurs et des communautés locales ;

c. fournir un cadre juridique solide pour la prévention, la gestion et le règlement des différends en matière d'investissement ;

d. encourager l'acquisition et le transfert de technologies appropriées et pertinentes en Afrique ; et

e. promouvoir, renforcer et consolider les positions coordonnées et la coopération sur les questions liées à la promotion, la facilitation et la protection des investissements sur le continent.

Article 3
Champ d'application

1. Le présent Protocole énonce les droits et obligations des États parties, des investisseurs et des investissements.

2. Le présent Protocole s'applique à :

   a. tous les investissements des investisseurs des États parties réalisés après l'entrée en vigueur du présent Protocole ; et

b. tous les investissements des investisseurs des États parties réalisés avant l'entrée en vigueur du présent Protocole, à condition qu'ils remplissent les critères d'un investissement en vertu de l'article 1 du présent Protocole et qu'ils soient toujours présents sur le territoire de l'État hôte au moment de l'entrée en vigueur du présent Protocole.

3. Les obligations d'un État partie en vertu du présent Protocole s'appliquent aux mesures adoptées ou maintenues par :

   a. le gouvernement et les administrations aux niveaux central, régional ou local ; et

   b. les organismes non gouvernementaux lorsqu'ils exercent des pouvoirs délégués par les gouvernements ou les autorités aux niveaux central, régional ou local.

   Il est entendu que, dans la mise en œuvre de ses obligations et engagements définis en vertu du présent Protocole, chaque État partie prend des mesures raisonnables pour s'assurer que les gouvernements et autorités régionaux et locaux et les organismes non gouvernementaux compétents sur son territoire les respectent.

4. Le présent Protocole ne s'applique pas :

   a. à tout différend en matière d'investissement qui est survenu ou toute réclamation qui a été réglée avant l'entrée en vigueur du Protocole ;

   b. aux marchés publics ;

   c. aux subventions ou dons fournis par un État partie, y compris les prêts, les garanties et les assurances soutenus par le gouvernement dans le cadre de programmes de développement nationaux ;

   d. aux investissements réalisés avec des capitaux ou des actifs d'origine illégale, conformément aux lois et règlements applicables d'un État partie ;

   e. aux mesures fiscales prises conformément aux lois et règlements applicables d'un État partie ;

   f. à tout avantage spécial accordé dans l'État hôte par les institutions financières aux fins de l'aide au développement ou du développement de petites et moyennes entreprises ou de nouvelles industries ;

   g. aux opérations de restructuration de la dette publique et de la dette des entreprises d'État prises par l'un des États parties ; et

h. aux biens immobiliers ou autres biens autres que ceux acquis dans le but d'en tirer un avantage économique ou à d'autres fins commerciales.

5. Le présent Protocole ne s'applique pas aux différends découlant uniquement d'une prétendue violation d'un contrat entre un État partie et un investisseur.

6. Il est entendu que, et sous réserve du droit international applicable, les références aux « populations autochtones », aux « communautés locales » et aux « groupes sous-représentés » dans le présent Protocole ne s'appliquent pas sur le territoire des États parties qui ne reconnaissent pas ces groupes en vertu de leurs lois et règlements nationaux.

Article 4
Admission des investissements

Chaque État partie admet les investissements conformément à ses lois et règlements internes.

Article 5
Refus d'accorder des avantages

Un État partie peut à tout moment refuser à un investisseur d'un autre État partie et à l'investissement de cet investisseur les avantages du présent Protocole si :

a. un investissement n'a pas d'activité économique substantielle sur le territoire de l'État d'origine ;

b. un investissement a été établi ou restructuré dans le but principal d'avoir accès au mécanisme de règlement des différends prévu par le présent Protocole ;

c. un investisseur ou un investissement sont engagés dans des activités préjudiciables aux intérêts essentiels et nationaux de l'État hôte ;

d. un investissement est détenu ou contrôlé, directement ou indirectement, par des personnes physiques ou morales d'une Partie tierce avec laquelle la partie dénonciatrice n'entretient pas de relations diplomatiques ou envers laquelle elle interdit les transactions ;

e. un investissement est détenu ou contrôlé, directement ou indirectement, par des personnes physiques ou morales de l'État hôte dénonciateur ;

f. un investissement est détenu ou contrôlé, directement ou indirectement, par des personnes physiques ou morales d'un État non partie qui n'a pas d'activité substantielle sur le territoire d'un État partie ; ou

g. un investisseur ou un investissement a commis une violation d'une obligation spécifique contraignante en vertu du Chapitre 5 du présent Protocole.

Pour lever toute ambiguïté, l'exercice par un État hôte de son droit de refuser des avantages à un investisseur d'un autre État partie et à l'investissement de cet investisseur peut faire l'objet d'un examen conformément au Chapitre 7 du présent Protocole.

CHAPITRE 2

PROMOTION ET FACILITATION DES INVESTISSEMENTS

Article 6
Promotion des investissements

Les États parties s'efforcent de promouvoir et de mieux faire connaître l'Afrique en tant que destination privilégiée pour les investissements, notamment en :

a. encourageant les investissements entre les États parties ;

b. organisant des activités conjointes de promotion des investissements entre ou parmi les États parties ;

c. promouvant des événements de jumelage d'entreprises, des partenariats et des coentreprises entre entreprises en Afrique ;

d. organisant et apportant le soutien à l'organisation de diverses conférences et séminaires continentaux ou internationaux sur les opportunités d'investissement et sur les lois, règlements et politiques d'investissement ;

e. coordonnant avec l'Agence panafricaine du commerce et de l'investissement et les communautés économiques régionales pour entreprendre des activités de promotion des investissements ;

f. procédant à des échanges d'informations sur d'autres questions d'intérêt mutuel relatives à la promotion des investissements ; et

g. promouvant des investissements qui contribuent à l'égalité des sexes, à l'autonomisation des femmes, des jeunes et des personnes handicapées.

Article 7
Facilitation des investissements

1. Les États parties, sous réserve de leurs lois et règlements respectifs, facilitent les investissements qui contribuent au développement durable.

2. Les États parties, sous réserve de leurs lois et règlements respectifs, facilitent l'octroi de visas et de permis aux travailleurs, employés et consultants étrangers désignés par l'investisseur.

3. Les États parties sont encouragés à rationaliser les procédures et les exigences en matière d'administration des investissements, à mettre en place des mécanismes de facilitation de l'entrée des entreprises, y compris la création de guichets uniques, de services de suivi et la numérisation des procédures de facilitation des entreprises.

4. Les États parties sont encouragés à établir un cadre de coopération et de coordination entre les autorités réglementaires nationales pertinentes et compétentes en vue de faciliter les flux d'investissement.

5. Les États parties peuvent coopérer sur les politiques et autres questions connexes qui encouragent et facilitent l'utilisation de « véhicules à usage spécial » pour accroître la participation du secteur privé aux programmes de développement des États parties.

6. Les États parties sont encouragés à coopérer pour fournir des services de suivi des investissements transfrontaliers afin d'encourager la rétention et l'expansion des investissements sur le continent**.**

Article 8
Incitations à l'investissement durable

1. Les États parties peuvent prévoir des incitations en vue de l'attraction, de la rétention et de l'expansion d'investissements qui favorisent le développement durable des États parties. Ces incitations peuvent inclure, entre autres :

    a. des incitations financières et fiscales, telles que l'assurance-investissement, les subventions ou les prêts à des taux préférentiels ;

b. l'octroi de subventions aux infrastructures et autres services, ainsi que de marchés préférentiels ;

c. des incitations axées sur le développement afin d'encourager les régimes de marchés préférentiels et les investissements spécifiques en Afrique, notamment dans les secteurs liés à la réalisation du développement durable ;

d. des incitations pour l'assistance technique, le transfert de technologie, la technologie et la recherche et le développement ;

e. des garanties d'investissement ;

f. des mesures incitatives pour les investissements à faible émission de carbone ; ou

g. des incitations pour encourager la conduite responsable des investisseurs.

2. Les États parties peuvent, avec l'assistance du Secrétariat de la ZLECAf, harmoniser les incitations pour les investissements qui présentent un intérêt stratégique pour les États parties.

Article 9

Points focaux nationaux

1. Chaque État partie désigne un point focal national qui fournit un appui aux investisseurs des autres États parties.

2. Les États parties, par l'intermédiaire de leurs points focaux nationaux, fournissent des informations pertinentes sur le cadre juridique, politique et institutionnel régissant les investissements, notamment sur :

   a. les questions et procédures réglementaires, les pratiques administratives et la législation sur la création de sociétés et de coentreprises ou d'autres politiques publiques en matière d'investissements ;

   b. les exigences et les procédures, les droits, les taxes et les redevances, les incitations financières et fiscales, les normes techniques, les permis de construire, les transferts de capitaux, les procédures de recours ou de révision des décisions relatives aux demandes d'autorisation et les délais indicatifs de traitement des demandes ; et

   c. les programmes gouvernementaux et les incitations à l'investissement.

3. Les États parties font en sorte que les points focaux nationaux coopèrent et assurent la liaison entre eux afin de s'acquitter de leurs fonctions en vertu du présent article.

Article 10

Publication d'informations

1. Chaque État partie, en fonction de ses capacités, publie et rend accessible par voie électronique ou par d'autres moyens, dans un délai raisonnable, l'ensemble des lois et des règlements pertinents qui concernent ou affectent le fonctionnement du présent Protocole. Les accords internationaux et régionaux concernant ou affectant les investissements bilatéraux, régionaux ou internationaux dont un État partie est signataire sont également publiés.

2. Les États parties fournissent des informations adéquates sur les lois et politiques nationales pertinentes afin de permettre aux investisseurs de mener leurs opérations dans le respect de ces lois et politiques.

3. Chaque État partie répond dans un délai raisonnable, qui ne devrait pas excéder six (6) mois, à toute demande formelle d'un autre État partie visant à obtenir des informations spécifiques sur ses mesures ou sur ses accords internationaux et/ou régionaux en relation avec le présent Protocole. Les États parties, dans la mesure du possible, répondent également à toute demande d'information de tout autre État partie concernant une mesure qui pourrait affecter de manière substantielle le fonctionnement du présent Protocole.

Article 11

Non-divulgation d'informations confidentielles

Aucune disposition du présent Protocole n'oblige un État partie à divulguer des informations et des données confidentielles dont la divulgation ferait obstacle à l'application de la loi, porterait préjudice aux intérêts commerciaux et stratégiques légitimes de certaines entreprises ou institutions publiques ou privées ou serait contraire aux intérêts publics ou aux intérêts essentiels de sécurité.

CHAPITRE 3

NORMES DE PROTECTION DES INVESTISSEMENTS

Article 12

Traitement national

1. Chaque État partie accorde aux investisseurs d'un autre État partie et à leurs investissements un traitement non moins favorable que celui qu'il accorde, dans des circonstances analogues, à ses propres investisseurs en ce qui concerne la gestion, la conduite, l'exploitation, l'utilisation, l'expansion et la vente ou autre disposition de leurs investissements.

2. Pour évaluer les « circonstances analogues », il faut procéder à un examen global, au cas par cas, de toutes les circonstances d'un investissement, notamment :

    a. ses effets sur les tiers et les communautés locales ;

    b. ses effets sur l'environnement local, régional ou national, sur la santé des populations ou sur les biens communs mondiaux ;

    c. le secteur dans lequel l'investisseur est actif ;

    d. l'objectif de la mesure en question ;

    e. le processus réglementaire généralement appliqué en relation avec une mesure en question ; et

    f. tout autre facteur directement lié à l'investissement ou à l'investisseur par rapport à la mesure en question.

    L'examen visé au présent paragraphe ne doit pas être limité à l'un des facteurs ni être influencé par l'un d'entre eux.

Article 13

Exceptions au traitement national

1. Les mesures prises par un État partie qui sont conçues et appliquées pour protéger ou renforcer des objectifs légitimes de politique publique tels que, entre autres, la moralité publique, la santé publique, la prévention des maladies et des parasites des animaux ou des plantes, l'action climatique, les intérêts essentiels de sécurité, la sécurité et la protection de l'environnement, ne constituent pas une violation de l'article 12.

2. Un traitement préférentiel accordé par les États parties aux investissements et aux investisseurs nationaux, conformément aux lois et règlements nationaux, afin d'atteindre les objectifs de développement national ou de répondre aux besoins spécifiques de personnes, de groupes ou de régions défavorisés ciblés, ne constitue pas une violation de l'article 12.

3. Chaque État partie se réserve le droit d'adopter ou de maintenir certaines exceptions à la norme de traitement national prévue par l'article 12 pour les investissements effectués par les investisseurs d'un autre État partie sur son territoire si ces exceptions relèvent de l'un des secteurs ou régions géographiques qui représentent une importance stratégique pour l'État hôte conformément à ses lois et règlements.

4. Il est entendu que les mesures discriminatoires prises par un État partie pour se conformer à ses obligations en vertu d'autres accords régionaux ou internationaux ne constituent pas une violation de l'article 12.

Article 14
Traitement de la nation la plus favorisée

1. Chaque État partie accorde aux investisseurs d'un autre État partie et à leurs investissements un traitement non moins favorable que celui qu'il accorde, dans des circonstances analogues, aux investisseurs de tout autre État partie ou de tiers en ce qui concerne la gestion, la conduite, l'exploitation, l'utilisation, l'expansion et la vente ou autre disposition de leurs investissements.

2. Les dispositions de l'article 12, paragraphe 2 du présent Protocole relatives à l'examen des « circonstances analogues » s'appliquent *mutatis mutandis* au présent article.

3. Il est entendu que le « traitement » mentionné aux paragraphes 1 et 2 n'inclue pas les procédures de règlement des différends, y compris, mais sans s'y limiter, celles relatives à la recevabilité et à la compétence, prévues dans d'autres traités. Les obligations substantielles prévues dans d'autres traités d'investissement ne constituent pas en elles-mêmes un « traitement » et ne peuvent donner lieu à une violation du présent article.

Article 15
Exceptions au traitement de la nation la plus favorisée

1. Les mesures prises par un État partie qui sont conçues et appliquées pour protéger ou renforcer des objectifs légitimes de politique publique, tels que, entre autres, la moralité publique, la santé publique, la prévention des maladies et des parasites des animaux ou des plantes, l'action climatique, les intérêts essentiels de sécurité, la sécurité et la protection de l'environnement, ne constituent pas une violation de l'article 14.

2. Aucune disposition de l'article 14 n'oblige un État partie à accorder aux investisseurs et à leurs investissements le bénéfice d'un traitement, d'une préférence ou d'un privilège quelconque résultant de :

    a. toute zone de libre-échange, union douanière, accord de marché commun ou de tout autre accord ou arrangement international similaire, existant ou futur, auquel l'État d'origine de l'investisseur n'est pas partie ; ou

    b. tout accord international existant ou futur ou toute législation nationale concernant entièrement ou principalement la fiscalité.

Article 16

Interprétation de la non-discrimination

Les articles 12, 13, 14 et 15 régissent la définition, la portée, l'application et l'interprétation de toute référence à la non-discrimination ou aux mesures non discriminatoires dans le cadre du présent Protocole.

Article 17

Traitement administratif et judiciaire

1. Chaque État partie fait en sorte que, en matière administrative et judiciaire, les investisseurs et les investissements d'un autre État partie ne fassent pas l'objet d'un traitement qui constituerait un déni fondamental de justice dans les procédures juridictionnelles pénales, civiles et administratives, un déni manifeste d'une règle fondamentale, un cas d'arbitraire manifeste, une discrimination fondée sur le sexe, la race ou les convictions religieuses, ou un traitement abusif de procédure administrative et judiciaire.

2. Il est entendu que le paragraphe 1 ne doit pas être interprété comme équivalant à un traitement juste et équitable. Il est entendu que le paragraphe 1 inclut la norme minimale de traitement en vertu du droit international coutumier et ne permet pas une interprétation et une application de cette norme qui irait au-delà des éléments contenus dans le paragraphe 1.

Article 18

Protection physique et sécurité

1. Un État partie accorde, sous réserve de ses capacités, aux investisseurs et à leurs investissements une protection physique et une sécurité non moins

favorables que celles qu'il accorde aux investissements de ses propres investisseurs ou aux investissements des investisseurs de tout autre État partie ou tierce partie.

Il est entendu que l'expression « sous réserve de ses capacités » renvoie à l'obligation de diligence raisonnable qu'un État partie doit exercer sur son territoire conformément au droit international coutumier et à la norme minimale de traitement énoncée à l'article 17.

2. Les investisseurs d'un État partie dont les investissements sur le territoire de l'autre État partie subissent des pertes du fait que l'État hôte ne s'est pas conformé au paragraphe 1, en raison d'une guerre ou d'un autre conflit armé, d'une révolution, d'une révolte, d'une insurrection ou d'une émeute sur le territoire de l'État hôte, se voient accorder par l'État hôte, en ce qui concerne la restitution, l'indemnisation, la compensation ou tout autre règlement, un traitement non moins favorable que celui que l'État hôte accorde aux investissements de ses propres personnes physiques et morales ou aux investissements des investisseurs de tout autre État partie ou d'une Partie tierce.

Article 19
Expropriation

1. Les États parties ne doivent pas, directement ou indirectement, exproprier ou nationaliser les investissements sur leur territoire, sauf :

    a. pour un objectif d'intérêt public ;

    b. dans le respect d'une procédure régulière, conformément à la procédure établie par la législation de l'État partie ;

    c. d'une manière non discriminatoire ; et

    d. contre une indemnisation équitable et adéquate versée dans un délai raisonnable conformément à l'article 21, et en tenant compte du fait que l'évaluation du délai raisonnable se fait au cas par cas, conformément aux lois et règlements internes de l'État partie et sur une base non discriminatoire.

2. Aux fins du présent Protocole :

    a. l'expropriation directe vise une situation dans laquelle un investissement est nationalisé ou exproprié directement, par un transfert formel de propriété ou une saisie pure et simple ;

b. l'expropriation indirecte résulte d'une mesure ou d'une série de mesures ayant un effet équivalent à celui d'une expropriation directe sans transfert formel de titre ou sans saisie pure et simple. Le seul fait qu'une mesure ou une série de mesures ait un effet négatif sur la valeur économique d'un investissement ne constitue pas une expropriation indirecte ; et

c. la détermination de la question de savoir si une mesure ou une série de mesures a un effet équivalent à l'expropriation nécessite une enquête au cas par cas, fondée sur les faits, qui prend en considération :

   i. la durée de la mesure ou de la série de mesures d'un État partie ; et

   ii. le caractère de la mesure ou de la série de mesures, notamment leur objet, leur contexte et le but visé.

Article 20
Exceptions à l'expropriation

1. Aucune disposition de l'article 19 n'empêche la délivrance de licences obligatoires accordées en rapport avec des droits de propriété intellectuelle, ou la révocation, la limitation ou la création de droits de propriété intellectuelle, conformément aux obligations internationales et au Protocole sur les droits de propriété intellectuelle de l'Accord, le cas échéant.

2. Les mesures non discriminatoires prises par un État partie pour protéger des objectifs légitimes de politique publique, tels que la moralité publique, la santé publique, la prévention des maladies et des parasites des animaux ou des plantes, l'action sur le climat, , les intérêts essentiels de sécurité, la sécurité et la protection de l'environnement, les droits du travail ou pour se conformer à d'autres obligations internationales, ne constituent pas une expropriation indirecte.

Article 21
Indemnisation en cas d'expropriation

1. L'indemnité équitable et adéquate est évaluée au cas par cas en fonction de la juste valeur marchande de l'investissement exproprié, et dans un délai raisonnable, conformément aux lois et règlements nationaux.

2. L'évaluation de l'indemnisation juste et adéquate est fondée sur un équilibre entre l'intérêt public et l'intérêt des personnes affectées, eu égard à toutes les circonstances pertinentes et compte tenu de l'utilisation actuelle et passée de l'investissement, de l'historique de son acquisition, de la juste valeur marchande

de l'investissement, de l'objet de l'expropriation, de l'étendue du profit antérieur réalisé par l'investisseur sur la base de son investissement ainsi que de la durée de l'investissement.

3. L'indemnisation est évaluée en fonction de la juste valeur marchande de l'investissement exproprié à la date précédant immédiatement l'expropriation (« date d'expropriation ») ou avant que la mesure ne soit connue du public, selon la première éventualité. Pour plus de certitude, la norme d'indemnisation juste et adéquate s'applique également en cas d'expropriation illégale.

4. Le calcul de la juste valeur marchande des biens expropriés exclut toute perte indirecte ou tout profit spéculatif ou fortuit réclamé par l'investisseur.

5. Tout paiement d'une indemnité en vertu du présent article doit être effectué dans une monnaie librement convertible. Le paiement comprend des intérêts simples au taux commercial applicable dans l'État hôte à partir de la date de l'expropriation jusqu'à la date du paiement effectif. Au moment du paiement, l'indemnité est librement transférable.

Article 22
Transfert de fonds

1. Les États parties, sous réserve des lois et règlements nationaux, permettent que tous les transferts relatifs à un investissement soient effectués librement et sans délai à l'intérieur et à l'extérieur du territoire après paiement des taxes et droits dus. Ces transferts peuvent comprendre :

    a. le capital initial et des montants supplémentaires pour maintenir ou augmenter l'investissement ;

    b. les bénéfices, les plus-values, les dividendes, les redevances, les intérêts et autres formes de revenus tirés de l'investissement ;

    c. le produit de la vente de tout ou partie ou de la liquidation totale ou partielle d'un investissement couvert ;

    d. les remboursements effectués en vertu d'un contrat de prêt en relation directe avec un investissement ;

    e. les droits de licence en rapport avec l'investissement ;

    f. les paiements au titre des services techniques et des frais de gestion ;

    g. des paiements dans le cadre de projets de passation de marchés ;

h. les gains, tels que les salaires et traitements, du personnel qui travaille dans le cadre d'un investissement ; ou

i. les paiements découlant du mécanisme de règlement des différends du présent protocole ou toute indemnité versée en rapport avec l'investissement.

2. L'État hôte, sous réserve du choix de l'investisseur, permet que les transferts soient effectués dans la monnaie de l'économie hôte, ou dans une monnaie librement convertible reconnue par le Fonds monétaire international (FMI), au taux de change du marché en vigueur à la date du transfert, conformément aux lois et règlements de l'État hôte.

Article 23

Exceptions au transfert de fonds

1. Un État partie peut appliquer des restrictions non discriminatoires sur les transferts de fonds relatifs aux investissements réalisés sur son territoire, conformément à ses lois et règlements nationaux, le cas échéant, et en particulier en ce qui concerne :

   a. l'accomplissement des obligations fiscales envers l'État hôte ;

   b. la faillite, l'insolvabilité ou la protection des droits des créanciers ;

   c. l'émission, la négociation ou le commerce de titres, de contrats à terme, d'options ou de produits dérivés ;

   d. les infractions criminelles ou pénales et le recouvrement des produits du crime ;

   e. l'établissement de rapports financiers ou l'enregistrement de transactions lorsque cela est nécessaire pour aider les autorités chargées de l'application de la loi ou de la réglementation financière ;

   f. le respect des ordonnances ou des jugements rendus dans le cadre de procédures judiciaires ou administratives ;

   g. la sécurité sociale, les régimes publics de retraite ou d'épargne obligatoire ;

   h. les indemnités de départ des employés ; ou

   i. la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.

2. Un État partie peut adopter ou maintenir des mesures non discriminatoires non conformes à ses obligations en matière de libre transfert de fonds :

    a. en cas de graves déficits ou de menace de graves déficits de la balance des paiements ou de difficultés financières extérieures ; ou

    b. dans des circonstances exceptionnelles, lorsque les mouvements de capitaux causent ou menacent de causer de graves difficultés économiques ou financières dans l'État partie concerné.

3. Sous réserve des réserves de chaque État partie, aucune disposition de l'article 22 n'affecte les droits et obligations d'un État partie qui est membre du FMI en vertu des statuts du FMI, y compris le droit d'appliquer une mesure de sauvegarde à la demande du FMI.
4. L'État partie qui applique une mesure de sauvegarde envisagée aux paragraphes 1 et 2 doit en informer rapidement le Secrétariat de la ZLECAf et fournir un calendrier pour sa suppression dans un délai raisonnable. Il est entendu que ces mesures de sauvegarde doivent :

    a. éviter de porter atteinte sans raison aux intérêts économiques et financiers des investisseurs et des autres États parties ;

    b. être proportionnées compte tenu des circonstances ; et

    c. être temporaires et être retirées progressivement au fur et à mesure que la situation nécessitant la mesure de sauvegarde s'améliore.

CHAPITRE 4
QUESTIONS LIÉES AU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Article 24
Droit de réglementer

1. Conformément au droit international coutumier et aux autres principes généraux du droit international, chaque État partie a le droit de réglementer, notamment de prendre des mesures pour faire en sorte que les investissements sur son territoire soient compatibles avec les objectifs et les principes du développement durable, ainsi qu'avec d'autres objectifs légitimes de politique environnementale, sanitaire, climatique, sociale et économique et avec les intérêts essentiels de sécurité.

2. Il est entendu que les mesures prises par un État partie pour se conformer à ses obligations internationales en vertu d'autres traités pertinents ne constituent pas une violation du présent Protocole.
3. Pour lever toute ambiguïté, l'exercice du droit de réglementer en vertu des paragraphes 1 et 2 ne peut donner lieu à aucune demande d'indemnisation de la part d'un investisseur.

Article 25

Normes minimales sur l'environnement, le travail et la protection des consommateurs

1. Les États parties assurent des niveaux élevés de protection de l'environnement, du travail et des consommateurs en tenant compte des normes minimales internationales et des accords internationaux auxquels ils sont parties et s'efforcent d'améliorer leurs normes dans le cadre de leurs lois et règlements nationaux.

2. Les États parties n'encouragent pas les investissements en assouplissant ou en dérogeant aux normes nationales ou au respect des lois sur l'environnement, le travail et la protection des consommateurs et des normes minimales internationales.

Article 26

Investissement et changement climatique

Conformément à leurs politiques nationales en matière de changements climatiques et aux instruments internationaux pertinents en la matière, tels que la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et l'Accord de Paris adopté par la Conférence des Parties à la CCNUCC lors de sa 21ème Session (l'Accord de Paris), chaque État partie :

a. promeut et facilite les investissements qui soutiennent les actions visant l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre et les mesures d'adaptation aux effets négatifs des changements climatiques ;

b. promeut et facilite les investissements qui soutiennent les initiatives propices au financement des programmes régionaux d'atténuation et d'adaptation aux changements climatiques ;

c. promeut et facilite les investissements favorisant une transition juste et équitable dans des secteurs tels que les énergies renouvelables, les

technologies à faible émission de carbone, et en adoptant des cadres politiques propices au transfert et au déploiement de technologies et de biens et services respectueux du climat, en tenant compte des contraintes socioéconomiques, en particulier celles liées à la transition de la main-d'œuvre ;

d. promeut, facilite et encourage de nouveaux régimes d'investissement, tels que les Zones économiques spéciales à faible ou zéro émission de carbone ;

e. encourage les investissements qui atténuent les effets du changement climatique sur les ressources naturelles épuisables telles que l'eau douce et la diversité biologique ; et

f. coopère avec les autres États parties sur les aspects des politiques et mesures d'investissement dans le cadre de la lutte contre les changements climatiques.

Article 27

Investissement, santé publique et pandémies

1. Chaque État partie a le droit de déterminer ses politiques et priorités en matière de santé publique, d'établir ses propres niveaux de protection de la santé publique et d'adopter ou de modifier ses lois et mesures pertinentes dans le contexte d'épidémies, de pandémies et d'autres urgences de santé publique, conformément à ses engagements internationaux.

2. Chaque État partie promeut et facilite les investissements dans le secteur de la santé publique et les sous-secteurs et industries alimentaires qui y sont liés, y compris les équipements médicaux, les produits pharmaceutiques, en particulier pour les maladies chroniques, les vaccins et les besoins des unités de soins intensifs.

3. Les États parties coopèrent pour identifier les politiques et mesures d'investissement pertinentes pour faire face aux épidémies, pandémies et autres urgences de santé publique, conformément à la Déclaration de l'Union africaine de 2020 sur le risque de règlement des différends entre investisseurs et États concernant les mesures liées au COVID-19 et aux décisions et instruments ultérieurs adoptés par les États parties.

Article 28

Atteinte des objectifs de développement

Conformément aux objectifs énoncés dans le présent Protocole, les États parties peuvent introduire des mesures visant à promouvoir le développement national, y compris le contenu local, en tenant compte des articles 12, 13, 14 et 15. Les mesures couvertes par cet article comprennent entre autres :

a. l'octroi d'un traitement préférentiel à toute entreprise ou société remplissant les conditions requises par le droit interne d'un État partie afin d'atteindre des objectifs de développement nationaux, sous-régionaux ou régionaux ;

b. l'appui au développement des entrepreneurs locaux et établir des liens avec les entreprises, les chaînes d'approvisionnement, les industries et les institutions locales en vue de renforcer les capacités locales ;

c. le renforcement des capacités de production et de commerce, la création d'emplois, la création de richesses, le renforcement des capacités des ressources humaines et la formation, la recherche et le développement ;

d. la nomination, le cas échéant, en tant que cadres, dirigeants ou membres du conseil d'administration, des ressortissants de l'État partie où l'investissement est réalisé ;

e. la promotion du transfert de technologie, de compétences et de savoir-faire, l'innovation et d'autres avantages, un processus de production ou d'autres connaissances exclusives ; ou

f. la lutte contre les disparités économiques et de développement dont souffrent des groupes ethniques ou culturels identifiables, y compris des groupes ou des régions géographiques et des localités historiquement marginalisés.

Article 29

Développement des ressources humaines

1. Les États parties élaborent des politiques nationales pour guider les investisseurs dans le développement des capacités humaines de la main-d'œuvre, y compris pour les postes de niveau intermédiaire et de direction. Ces politiques peuvent inclure des incitations pour encourager les employeurs à investir dans la formation, le renforcement des capacités et le transfert de connaissances.

2. En élaborant ces politiques, les États parties accordent une attention particulière aux besoins des jeunes, des femmes et des groupes vulnérables.

3. Les États parties sont encouragés à développer et à appliquer des accords de reconnaissance mutuelle sur le développement des ressources humaines en

collaboration avec le secrétariat de la ZLECAf, en particulier sur la qualification et l'expérience menant à des certificats et des diplômes.

Article 30

Transfert de technologie

Les États parties, conformément à leurs lois et règlements nationaux et à leurs capacités respectives, facilitent le transfert intrarégional et international de technologie par diverses mesures, telles que :

a. l'accès aux informations disponibles concernant la description, la localisation et, dans la mesure du possible, le coût approximatif de la technologie ;

b. la création ou le renforcement de centres de transfert de technologie ;

c. la formation du personnel de recherche, d'ingénierie, de conception et des autres personnels engagés dans le développement des technologies nationales ou dans l'adaptation et l'utilisation des technologies transférées ;

d. l'assistance pour l'élaboration et la mise en œuvre de lois et de règlements en vue de faciliter le transfert de technologie ;

e. l'octroi de crédits à des conditions préférentielles pour financer l'acquisition de biens d'équipement et de biens intermédiaires dans le cadre de projets de développement approuvés impliquant une opération de transfert de technologie ;

f. le renforcement des capacités technologiques des entreprises et de leur personnel ;

g. l'encouragement des investisseurs à adopter, dans le cadre de leurs activités commerciales, des pratiques qui permettent le transfert et la diffusion rapide des technologies et du savoir-faire, en tenant dûment compte de la protection des droits de propriété intellectuelle, à des conditions raisonnables ; et

h. la promotion des conditions qui encouragent les investisseurs à entreprendre des activités de recherche et de développement d'une manière qui contribue aux objectifs de développement national de l'État hôte.

CHAPITRE 5

OBLIGATIONS DES INVESTISSEURS

Article 31
Rôle et responsabilité de l'État partie

1. Nonobstant les obligations des investisseurs énoncées dans le présent Chapitre, les dispositions du présent Chapitre sont sans préjudice des obligations des États parties de promouvoir et d'appliquer, entre autres, les dispositions de la Convention :

    a. des lois et des politiques visant à protéger les droits de l'homme, les droits du travail et l'environnement liés aux investissements ;

    b. des mesures de lutte contre la corruption, le blanchiment d'argent et les pots-de-vin ; ou

    c. des lois et des politiques visant à protéger les droits des peuples autochtones et des communautés locales.

2. Les États parties font en sorte que les investisseurs et leurs investissements respectent les normes et standards les plus élevés prévus par les lois et règlements nationaux et par le droit international.

Article 32
Conformité avec le droit national et international

1. Les investisseurs et leurs investissements mènent leurs opérations dans le respect de toutes les lois et réglementations nationales pertinentes, des directives administratives ainsi que du droit international applicable.

2. Dans l'interprétation et l'application du présent chapitre, les États parties tiennent dûment compte des contraintes auxquelles les investisseurs africains sont confrontés.

Article 33
Éthique des affaires, droits humains et normes du travail

Les investisseurs et leurs investissements se conforment aux normes les plus élevées en matière d'éthique des affaires, de droits humains et de normes du travail en relation avec l'investissement, et en particulier :

a. soutiennent et respectent la protection des droits humains internationalement reconnus ;

b. font en sorte qu'ils ne soient pas complices de violations des droits humains ;

c. respectent les normes de l'Organisation internationale du travail (OIT), notamment la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, et aux législations nationales du travail ;

d. ne recourent pas au travail des enfants ni au travail forcé et obligatoire ;

e. éliminent la discrimination en matière d'emploi et de profession ;

f. s'abstiennent de toute mesure discriminatoire ou disciplinaire à l'encontre des employés qui soumettent des rapports au Conseil d'administration de la société ou aux autorités publiques compétentes concernant des pratiques qui violent la législation nationale, le présent Protocole ou d'autres normes de gouvernance d'entreprise auxquelles la société est soumise ; et

g. agissent conformément à des pratiques équitables en matière de commerce, de marketing et de publicité dans leurs relations avec les consommateurs et garantissent la sécurité et la qualité des biens et services fournis.

Article 34
Protection de l'environnement

1. Dans le cadre de leurs activités commerciales, les investisseurs et leurs investissements respectent et protègent l'environnement, et en particulier :

    a. respectent le droit à un environnement propre, sain et durable, comme le reflète l'article 24 de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples et la Résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies A/RES/76/300 (« Droit à un environnement propre, sain et durable ») ;

    b. se conforment aux principes de prévention et de précaution dans la conduite de leurs activités afin d'anticiper et de prévenir tout risque de dommage significatif à l'environnement ;

    c. procèdent à une évaluation des incidences sur l'environnement, en tenant compte des meilleures normes et pratiques internationales et en conformité avec la législation nationale ;

    d. appliquent le principe de précaution à leur évaluation de l'impact sur l'environnement et aux décisions prises en relation avec un investissement proposé, en incluant toute approche nécessaire d'atténuation ou alternative à l'investissement, ou en empêchant l'investissement si nécessaire ; et

e. lorsque leurs activités commerciales causent des dommages à l'environnement, prendre des mesures pour atténuer ces dommages, restaurer les sites touchés et garantir un environnement propre, sain et durable.

2. Les investisseurs n'exploitent ni n'utilisent les ressources naturelles au détriment des droits et intérêts de l'État hôte et des communautés locales.

Article 35

Peuples autochtones et communautés locales

1. Les investisseurs et leurs investissements respectent les droits et la dignité des peuples autochtones et des communautés locales conformément aux lois et règlements nationaux pertinents, au droit international, aux normes et aux meilleures pratiques, y compris le droit des peuples autochtones, et des communautés locales le cas échéant, à un consentement libre, préalable et éclairé et à participer aux bénéfices de l'investissement.

2. Les investisseurs et leurs investissements respectent les droits d'occupation légitimes des terres, de l'eau, des pêcheries et des forêts, conformément aux lois et règlements pertinents.

3. Les investisseurs, conformément à la législation et à la réglementation nationales pertinentes, soumettent leurs études d'impact environnemental et social aux autorités compétentes et les rendent disponibles et accessibles aux communautés locales et aux peuples autochtones ainsi qu'à toute autre partie prenante sur le territoire de l'État hôte.

   Il est entendu que la référence au droit au consentement préalable, libre et éclairé des peuples autochtones n'implique aucune obligation pour les investisseurs et leurs investissements de conclure des accords avec ces groupes avant de réaliser ou d'exploiter leur investissement sur le territoire des États parties qui ne reconnaissent pas les peuples autochtones, compte tenu des lois et règlements nationaux applicables et pertinents.

Article 36

Obligations sociopolitiques

Les investisseurs s'abstiennent de toute ingérence dans les affaires intérieures des États parties et dans leurs relations intergouvernementales, notamment pour influencer la nomination de personnes à des fonctions publiques, financer des partis politiques ou porter atteinte à la stabilité politique ou à la sécurité de l'État hôte ou pour influencer l'opinion publique d'une manière contraire au présent article.

Article 37
Anti-corruption

1. Les investisseurs et leurs investissements ne doivent pas offrir, promettre ou donner un avantage pécuniaire ou autre, illicite ou indu, ou un cadeau, directement ou par le biais d'intermédiaires, à un agent public d'un État partie, ou à un membre de la famille d'un agent, à un associé ou à une autre personne, afin d'obtenir une faveur ou que l'agent ou l'autre personne agisse ou s'abstienne d'agir dans le cadre de l'exercice de ses fonctions officielles.

2. Les investisseurs coopèrent avec les États parties pour prévenir et éliminer la corruption dans la gouvernance publique et n'encouragent, n'incitent, n'aident, n'incitent ou ne conspirent pas avec un fonctionnaire ou une autre personne ou une entité pour commettre ou autoriser la commission d'un acte de corruption, en tenant compte des lois et règlements nationaux applicables et pertinents, de la Convention de l'Union africaine sur la prévention et la lutte contre la corruption, de la Convention des Nations unies contre la corruption et des autres instruments juridiques internationaux applicables.

3. Nonobstant les obligations internationales pertinentes des États parties en matière de lutte contre la corruption, une violation du présent article par un investisseur est réputée constituer une violation des lois et règlements nationaux de l'État hôte concernant l'établissement et l'exploitation d'un investissement.

Article 38
Responsabilité sociale des entreprises

1. Les investisseurs et leurs investissements s'efforcent d'atteindre le plus haut niveau possible de contribution au développement durable de l'État hôte et de la communauté locale, par l'adoption d'un haut degré de pratiques socialement responsables, conformément aux principes et normes énoncés au paragraphe 2 du présent article.

2. Les investisseurs et leurs investissements s'efforcent de :

a. stimuler le progrès économique, social et environnemental, en vue de parvenir à un développement durable ;

b. encourager le renforcement des capacités locales par une coopération étroite avec la communauté locale ;

c. encourager le développement du capital humain, notamment en créant des opportunités d'emploi et en facilitant l'accès des travailleurs à la formation professionnelle ;

d. promouvoir l'égalité des sexes et l'inclusion dans leurs activités ;

e. s'abstenir de rechercher des exemptions qui ne sont pas prévues par la législation de l'État hôte, en matière d'environnement, de santé, de sécurité, de travail ou d'incitations financières, ou dans d'autres domaines ;

f. développer et appliquer des pratiques d'autorégulation et des systèmes de gestion efficaces qui favorisent une relation de confiance mutuelle entre les entreprises et la communauté dans laquelle les opérations sont menées ;

g. promouvoir la connaissance des travailleurs sur les politiques de l'entreprise, par une diffusion appropriée de ces politiques, y compris des programmes de formation professionnelle ;

h. encourager, dans la mesure du possible, les associés, y compris les prestataires de services et les sous-traitants, à appliquer les principes de responsabilité sociale des entreprises prévus dans le présent article ; et

i. favoriser le partage des avantages découlant d'un investissement avec les communautés locales concernées, sur la base de conditions convenues d'un commun accord, afin de faciliter l'accès à un niveau de vie adéquat.

3. Les États parties s'engagent à encourager les investisseurs opérant sur leur territoire ou relevant de leur juridiction à intégrer dans leurs politiques internes les normes, lignes directrices et principes internationalement reconnus en matière de responsabilité sociale des entreprises, notamment ceux énoncés au paragraphe 2.

Article 39
Gouvernance d'entreprise

1. Les investisseurs et leurs investissements respectent les normes nationales, régionales et internationales reconnues en matière de gouvernance d'entreprise, notamment en ce qui concerne la transparence et les pratiques comptables.

2. Les investisseurs et leurs investissements doivent, conformément aux lois et règlements nationaux :

    a. assurent le traitement équitable pour tous les actionnaires ;

    b. encouragent une coopération active avec leurs parties prenantes pour créer de la richesse, des emplois et une gestion financière durable ;

    c. publient en temps utile des informations précises sur toutes les questions importantes concernant une entreprise ou une société, y compris la situation financière, les performances, la propriété et la gouvernance de l'entreprise ou de la société, les risques liés aux responsabilités environnementales et toute autre question relative à l'entreprise et à la société, conformément aux réglementations et exigences pertinentes et applicables ; et

    d. se conforment aux politiques nationales en matière de développement des ressources humaines et, dans la mesure du possible, investissent dans la formation, le renforcement des capacités et le transfert de connaissances par le biais de programmes de développement des ressources humaines.

3. Les États parties sont encouragés à améliorer leur cadre réglementaire et institutionnel en matière de gouvernance d'entreprise afin de répondre aux exigences de cet article.

4. Les États parties mettent en place des mesures renforçant la transparence des pratiques en matière d'information financière, de divulgation, de comptabilité et d'audit, conformément aux lois et règlements nationaux et aux normes et obligations internationales applicables.

Article 40
Fiscalité et prix de transfert

1. Les investisseurs et leurs investissements :

    a. font en sorte que toutes les transactions avec des entreprises liées ou affiliées soient des transactions de pleine concurrence au juste prix du marché, conformément à la réglementation nationale de l'État hôte et aux meilleures pratiques internationales ;

    b. mènent leurs opérations d'une manière qui respecte pleinement toutes les lois fiscales nationales et les règles et principes internationaux relatifs aux pratiques d'érosion de la base et de transfert de bénéfices ; et

    c. fournissent tous les renseignements requis par l'État hôte pour assurer le respect des lois applicables en matière de fiscalité.

2. Les États parties coopèrent, conformément aux instruments juridiques internationaux applicables, à la détection et à la prévention des manipulations des prix de transfert par les investisseurs, notamment en fournissant les informations nécessaires pour identifier et prévenir ces pratiques et en offrant des possibilités d'audits conjoints dans le cadre de l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale.

CHAPITRE 6
ARRANGEMENTS INSTITUTIONNELS

Article 41
Comité des investissements

1. Le Comité des investissements, établi par le Conseil des ministres conformément à l'article 11 de l'Accord, exerce les fonctions qui lui sont confiées par le Conseil des ministres pour faciliter la mise en œuvre du présent Protocole et promouvoir ses objectifs.

2. Le Comité peut créer les organes subsidiaires qu'il juge appropriés pour l'exercice efficace de ses fonctions, avec l'approbation du Conseil des ministres.

Article 42
Création de l'Agence panafricaine du commerce et de l'investissement

1. La Conférence des chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine crée l'Agence panafricaine du commerce et de l'investissement en tant qu'entité du Secrétariat de la ZLECAf.

2. Le Conseil des ministres recommande à la Conférence des chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine, l'adoption des structures de gouvernance et d'administration appropriées, des fonctions de l'Agence, ainsi que des règles et procédures pour l'administration et le fonctionnement de l'Agence, y compris la détermination du siège de l'Agence qui sera élaboré dans une Annexe. Dès son adoption par la Conférence des chefs d'État et de gouvernement, l'annexe fait partie intégrante du présent Protocole.

3. L'Agence aide les États parties, leurs organismes de promotion des investissements et leur secteur privé en mobilisant des ressources financières, en favorisant le développement des entreprises et en fournissant un appui technique et autre pour la promotion et la facilitation des investissements conformément aux dispositions du présent Protocole.

4. L'Agence aide également les États parties à renforcer leurs capacités en matière de formulation et de mise en œuvre de politiques d'investissement afin de favoriser l'expansion des investissements intra-africains, et en particulier ceux qui augmentent les exportations, ainsi qu'à faciliter la coordination, l'interaction et le dialogue entre les points focaux nationaux, les agences de promotion des investissements et les autres parties prenantes concernées, afin de permettre le partage d'informations concernant le commerce, la promotion des exportations, les opportunités d'investissement, l'apprentissage par les pairs et les bonnes pratiques.

5. Les ressources du budget de l'Agence proviennent du budget annuel du Secrétariat de la ZLECAf. D'autres sources de budget peuvent être déterminées par le Conseil des ministres, notamment :

    a. les frais perçus par l'Agence dans le cadre de ses activités ;

    b. les subventions, dons, legs ou autres contributions accordés à l'Agence ; et

    c. tous les autres paiements dus à l'Agence au titre de toute question accessoire à ses fonctions.

6. Le Secrétariat de la ZLECAf assumera les fonctions de l'Agence, sur une base intérimaire, jusqu'à son opérationnalisation.

Article 43

Assistance technique, renforcement des capacités et coopération

1. Les États parties soutiennent la fourniture d'une assistance technique, le renforcement des capacités et la coopération afin de promouvoir et de faciliter les investissements dans le cadre du présent Protocole.

2. Pour favoriser la mise en œuvre de ces dispositions, le Secrétariat de la ZLECAf, en collaboration avec l'Agence panafricaine du commerce et de l'investissement, les États parties, les communautés économiques régionales et les partenaires, coordonnera la fourniture d'une assistance technique et entreprendra des activités visant à renforcer les capacités.

CHAPITRE 7
GESTION ET RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

Article 44
Règlement des différends entre États

1. Les dispositions pertinentes du Protocole sur les règles et procédures régissant le règlement des différends s'appliquent aux consultations et au règlement des différends entre les États parties concernant l'interprétation et l'application du présent Protocole.

2. En cas de différend entre un investisseur d'un État partie et un État hôte relatif à une violation présumée du présent Protocole, l'investisseur et l'État hôte cherchent d'abord à résoudre le différend à l'amiable par des consultations, des négociations, la conciliation, la médiation ou d'autres mécanismes disponibles dans l'État hôte.

3. Il est entendu que le paragraphe 1 incorpore le droit pour un État partie de présenter une demande au nom d'un de ses ressortissants par l'exercice de la protection diplomatique et conformément au droit international coutumier.

Article 45
Prévention des différends et gestion des griefs

Les États parties, par le truchement des organes compétents désignés, facilitent la prévention des différends et la gestion des griefs en :

a. recevant les plaintes ou les griefs des investisseurs en rapport avec leurs investissements ;

b. assurant le suivi et la mise en œuvre d'actions visant à désamorcer les différends potentiels entre les investisseurs et les États parties ; et

c. fournissant une assistance efficace pour résoudre les difficultés rencontrées par les investisseurs et leurs investissements de manière à éviter les différends.

Article 46

Article 46

Règlement des différends à l'amiable

1. Nonobstant le résultat du processus de prévention des différends et de gestion des griefs prévu à l'article 45, si un investisseur d'un État partie et l'État hôte ne parviennent pas à résoudre à l'amiable le différend conformément à l'article 44, ils peuvent chercher à résoudre ce différend conformément aux mécanismes de règlement des différends prévus à l'annexe.

2. Les règles et procédures régissant la prévention des différends, la gestion et le règlement des différends couverts par le Protocole sur les investissements sont définies dans une annexe au présent protocole qui sera négociée après l'adoption du présent Protocole par l'Assemblée des chefs d'État et de gouvernement et finalisée au plus tard dans les douze mois suivant la date d'adoption du présent Protocole. L'Annexe, une fois adoptée par l'Assemblée des chefs d'État et de gouvernement, fait partie intégrante du présent Protocole.

Article 47

Responsabilité de l'investisseur

1. Les investisseurs et leurs investissements font l'objet, le cas échéant et conformément aux lois et règlements nationaux, d'actions civiles en responsabilité dans le cadre de la procédure judiciaire de leur État d'origine pour les actes, décisions ou omissions commis dans l'État hôte en relation avec l'investissement, lorsque ces actes, décisions ou omissions entraînent des dommages, des blessures ou des pertes de vie dans l'État hôte.

2. Les États parties élaborent des règles et des procédures qui permettent, ou n'empêchent pas ou ne restreignent pas indûment, l'introduction d'actions en justice relatives à la responsabilité civile des investisseurs sur le territoire de leur État d'origine, en tenant compte des règles régissant les conflits de lois et la reconnaissance et l'exécution des jugements étrangers.

3. Il est entendu que cet article n'exclut pas la possibilité d'intenter des actions civiles contre les investisseurs et leurs investissements devant les tribunaux nationaux de l'État hôte.

CHAPITRE 8
DISPOSITIONS FINALES

Article 48
Entrée en vigueur

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature et à la ratification des Etats parties, conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives.

2. Le présent Protocole entre en vigueur conformément aux dispositions des articles 23(2) et 23(4) de l'Accord portant création de la ZLECAf.

Article 49
Relation avec les autres accords internationaux d'investissement

1. Les traités bilatéraux d'investissement existants conclus entre les États parties sont résiliés dans un délai de cinq (5) ans à compter de l'entrée en vigueur du présent protocole. Lors de la résiliation des traités bilatéraux d'investissement existants conclus entre les États parties, leurs clauses de survie sont également résiliées.

   Pour éviter toute ambiguïté, le présent Protocole s'applique aux investissements des investisseurs des États parties qui répondent aux critères d'un investissement au moment de l'extinction des traités bilatéraux d'investissement existants conclus entre les États parties.

2. Les États parties ne concluent pas de nouveaux traités bilatéraux d'investissement entre eux après l'adoption du présent Protocole.

3. Les États parties s'efforcent d'examiner et de réviser les accords régionaux d'investissement pertinents adoptés par les communautés économiques régionales afin de les aligner sur le Protocole dans un délai de cinq (5) à dix (10) ans à compter de l'entrée en vigueur du présent Protocole.

4. Les États parties peuvent tenir compte des exigences du présent Protocole lors de la négociation d'accords internationaux d'investissement et lors de la révision des accords internationaux d'investissement existants conclus avec des tiers.

Article 50
Relation entre le Protocole sur les investissements et les autres Protocoles de la ZLECAf

Le présent Protocole, en tant que partie intégrante de l'Accord, ne modifie pas les droits et obligations découlant des autres Protocoles de l'Accord. En cas de conflit entre le présent Protocole et d'autres Protocoles de l'Accord concernant des questions spécifiquement régies par d'autres Protocoles, les dispositions de ces derniers prévaudront dans la mesure du conflit.

Article 51
Notification

1. Chaque État partie informe le Secrétariat de la ZLECAf de l'identité de son point focal national.

2. Chaque État partie notifie au Secrétariat de la ZLECAf les accords internationaux et régionaux relatifs à ou affectant l'investissement avec les autres États parties et les tierces parties dont il est signataire avant ou après l'entrée en vigueur du présent Protocole.

3. Chaque État partie notifie au Secrétariat de la ZLECAf, dès que possible et au moins une fois par an, l'introduction de toute nouvelle loi ou réglementation ou de tout amendement à une loi ou réglementation existante ou de toute mesure ayant trait au présent Protocole.

4. Les États parties informent le Secrétariat de la ZLECAf des mécanismes de plainte ou de réclamation dont disposent les investisseurs sur leur territoire.

5. Le Secrétariat de la ZLECAf fait circuler rapidement les informations reçues en vertu du présent article auprès des États parties.

Article 52
Application

1. Chaque État partie applique les mesures appropriées pour donner effet aux règles et procédures énoncées dans les dispositions du présent Protocole. Les États parties coopèrent les uns avec les autres pour se conformer aux dispositions du présent Protocole.

2. Les États parties doivent, dans un délai de cinq (5) ans à compter de l'entrée en vigueur du présent Protocole, mettre leurs lois, règlements et politiques nationaux en conformité avec le présent Protocole.

Article 53
Amendements

Les amendements au présent Protocole sont conformes à l'article 29 de l'Accord.

Article 54
Textes faisant foi

Le présent Protocole est établi en quatre (4) textes originaux en langues anglaise, arabe, française et portugaise, qui font tous également foi.

Exhibit 13

Pièce N°013

ECLI:NL:HR:2019:2007

Instantie

Hoge Raad

Datum uitspraak

20-12-2019

Datum publicatie

13-01-2020

Zaaknummer

19/00135 (Engels)

Rechtsgebieden

Civiel recht

Bijzondere kenmerken

Cassatie

Inhoudsindicatie

Klimaatzaak Urgenda. Mensenrechten. EVRM. VN-Klimaatverdrag. Bevel aan Staat om maatregelen te nemen tegen klimaatverandering. Gevaar klimaatverandering. Beschermingsomvang art. 2 en 8 EVRM; positieve verplichtingen. Effectieve rechtsbescherming art. 13 EVRM. Deelverantwoordelijkheid staten. Art. 3:305a BW en art. 34 EVRM. Doelstelling van 25-40% reductie van de uitstoot van broeikasgassen en de noodzaak daarvan. Internationaal draagvlak daarvoor. Binding Nederland aan deze doelsteling. Verantwoord beleid en de onderbouwing daarvan. Is sprake van ontoelaatbaar bevel tot wetgeving? Politiek domein. (English version)

Vindplaatsen

Rechtspraak.nl

Uitspraak

SUPREME COURT OF THE NETHERLANDS

CIVIL DIVISION

Number 19/00135

Date 20 December 2019

JUDGMENT

In the matter between:

THE STATE OF THE NETHERLANDS (MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS AND CLIMATE POLICY),
seated in The Hague,
CLAIMANT in cassation,
referred to hereinafter as: ‘the State’,
counsel: attorneys K. Teuben, M.W. Scheltema and J.W.H. van Wijk,

and

STICHTING URGENDA,
having its office in Amsterdam,
RESPONDENT in cassation,
referred to hereinafter as: 'Urgenda',
counsel: attorney F.E. Vermeulen.

Summary of the Decision

The issue in this case is whether the Dutch State is obliged to reduce, by the end of 2020, the emission of greenhouse gases originating from Dutch soil by at least 25% compared to 1990, and whether the courts can order the State to do so.

Urgenda's claim and the opinions of the District Court and the Court of Appeal

Urgenda sought a court order directing the State to reduce the emission of greenhouse gases so that, by the end of 2020, those emissions will have been reduced by 40%, or in any case at by at least 25%, compared to 1990.

In 2015, the District Court allowed Urgenda's claim, in the sense that the State was ordered to reduce emissions by the end of 2020 by at least 25% compared to 1990.

In 2018, the Court of Appeal confirmed the District Court's judgment.

Appeal in cassation

The State instituted an appeal in cassation in respect of the Court of Appeal's decision, asserting a large number of objections to that decision.

The deputy Procurator General and the Advocate General advised the Supreme Court to reject the State's appeal and thus to allow the Court of Appeal's decision to stand.

Opinion of the Supreme Court

The Supreme Court concludes that the State's appeal in cassation must be rejected. That means that the order which the District Court issued to the State and which was confirmed by the Court of Appeal, directing the State to reduce greenhouse gases by the end of 2020 by at least 25% compared to 1990, will stand as a final order.

The Supreme Court's opinion rests on the facts and assumptions which were established by the Court of Appeal and which were not disputed by the State or Urgenda in cassation. In cassation, the Supreme Court determines whether the Court of Appeal properly applied the law and whether, based on the facts that may be taken into consideration, the Court of Appeal's opinion is comprehensible and adequately substantiated.

The grounds for the Supreme Court's judgment are laid down below in sections 4-8 of the judgment. These grounds will be summarised below. This summary does not supersede the grounds for this judgment and does not fully reflect the Supreme Court's opinion.

Dangerous climate change

(see paras. 4.1-4.8, below)

Urgenda and the State both endorse the view of climate science that a genuine threat exists that the climate will undergo a dangerous change in the coming decades. There is a great deal of agreement on the presence of that threat in climate science and the international community. In that respect and briefly put, this comes down to the following.

The emission of greenhouse gases, including CO2, is leading to a higher concentration of those gases in the atmosphere. These greenhouse gases retain the heat radiated by the earth. Because over the last century and a half since the start of the industrial revolution, an ever-increasing volume of greenhouse gases is being emitted, the earth is becoming warmer and warmer. In that period, the earth has warmed by approximately 1.1oC, the largest part of which (0.7oC) has occurred in the last forty years. Climate science and the international community largely agree on the premise that the warming of the earth must be limited to no more than 2oC, and according to more recent insights to no more than 1.5oC. The warming of the earth beyond that temperature limit may have

extremely dire consequences, such as extreme heat, extreme drought, extreme precipitation, a disruption of ecosystems that could jeopardise the food supply, among other things, and a rise in the sea level resulting from the melting of glaciers and the polar ice caps. That warming may also result in tipping points, as a result of which the climate on earth or in particular regions of earth changes abruptly and comprehensively. All of this will jeopardise the lives, welfare and living environment of many people all over the world, including in the Netherlands. Some of these consequences are already happening right now.

Protection of human rights based on the ECHR

(see paras. 5.2.1-5.5.3, below)

The European Convention on the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR) requires the states which are parties to the convention to protect the rights and freedoms established in the convention for their inhabitants. Article 2 ECHR protects the right to life, and Article 8 ECHR protects the right to respect for private and family life. According to the case law of the European Court of Human Rights (ECtHR), a contracting state is obliged by these provisions to take suitable measures if a real and immediate risk to people's lives or welfare exists and the state is aware of that risk.

The obligation to take suitable measures also applies when it comes to environmental hazards that threaten large groups or the population as a whole, even if the hazards will only materialise over the long term. While Articles 2 and 8 ECHR are not permitted to result in an impossible or disproportionate burden being imposed on a state, those provisions do oblige the state to take measures that are actually suitable to avert the imminent hazard as much as reasonably possible. Pursuant to Article 13 ECHR, national law must offer an effective legal remedy against a violation or imminent violation of the rights that are safeguarded by the ECHR. This means that the national courts must be able to provide effective legal protection.

Global problem and national responsibility

(see paras. 5.6.1-5.8, below)

The risk of dangerous climate change is global in nature: greenhouse gases are emitted not just from Dutch territory, but around the world. The consequences of those emissions are also experienced around the world.

The Netherlands is a party to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC). The objective of that convention is to keep the concentration of greenhouse gases in the atmosphere to a level at which a disruption of the climate system through human action can be prevented. The UNFCCC is based on the premise that all member countries must take measures to prevent climate change, in accordance with their specific responsibilities and options.

Each country is thus responsible for its own share. That means that a country cannot escape its own share of the responsibility to take measures by arguing that compared to the rest of the world, its own emissions are relatively limited in scope and that a reduction of its own emissions would have very little impact on a global scale. The State is therefore obliged to reduce greenhouse gas emissions from its territory in proportion to its share of the

responsibility. This obligation of the State to do 'its part' is based on Articles 2 and 8 ECHR, because there is a grave risk that dangerous climate change will occur that will endanger the lives and welfare of many people in the Netherlands.

What, specifically, does the State's obligation to do 'its part' entail?

(see paras. 6.1-7.3.6, below)

When giving substance to the positive obligations imposed on the State pursuant to Articles 2 and 8 ECHR, one must take into account broadly supported scientific insights and internationally accepted standards. Important in this respect are, among other things, the reports from the IPCC. The IPCC is a scientific body and intergovernmental organisation that was set up in the context of the United Nations to handle climatological studies and developments. The IPCC's 2007 report contained a scenario in which the warming of the earth could reasonably be expected to be limited to a maximum of 2oC. In order to achieve this target, the Annex I countries (these being the developed countries, including the Netherlands) would have to reduce their emissions in 2020 by 25-40%, and in 2050 by 80-95%, compared to 1990.

At the annual climate conferences held in the context of the UNFCCC since 2007, virtually every country has regularly pointed out the necessity of acting in accordance with the scenario of the IPCC and achieving a 25-40% reduction of greenhouse gas emissions in 2020. The scientifically supported necessity of reducing emissions by 30% in 2020 compared to 1990 has been expressed on multiple occasions by and in the EU.

Furthermore, since 2007, a broadly supported insight has arisen that, to be safe, the warming of the earth must remain limited to 1.5oC, rather than 2oC. The Paris Agreement of 2015 therefore expressly states that the states must strive to limit warming to 1.5oC. That will require an even greater emissions reduction than was previously assumed.

All in all, there is a great degree of consensus on the urgent necessity for the Annex I countries to reduce greenhouse gas emissions by at least 25-40% in 2020. The consensus on this target must be taken into consideration when interpreting and applying Articles 2 and 8 ECHR. The urgent necessity for a reduction of 25-40% in 2020 also applies to the Netherlands on an individual basis.

The policy of the State

(see paras. 7.4.1-7.5.3, below)

The State and Urgenda are both of the opinion that it is necessary to limit the concentration of greenhouse gases in the atmosphere in order to in order to achieve either the 2oC target or the 1.5oC target. Their views differ, however, with regard to the speed at which greenhouse gas emissions must be reduced.

Until 2011, the State's policy was aimed at achieving an emissions reduction in 2020 of 30% compared to 1990. According to the State, that was necessary to stay on a credible pathway to keep the 2oC target within reach.

After 2011, however, the State's reduction target for 2020 was lowered from a 30% reduction by the Netherlands to a 20% reduction in an EU context. After the reduction in 2020, the State intends to accelerate the reduction to 49% in 2030 and 95% in 2050. Those targets for 2030 and 2050 have since been laid down in the Dutch Climate Act.

The State has not explained, however, that – and why – a reduction of just 20% in 2020 is considered responsible in an EU context, in contrast to the 25-40% reduction in 2020, which is internationally broadly supported and is considered necessary.

There is a broad consensus within climate science and the international community that the longer reduction measures to achieve the envisaged final target are postponed, the more comprehensive and more expensive they will become. Postponement also creates a greater risk of an abrupt climate change occurring as the result of a tipping point being reached. In light of that generally endorsed insight, it was up to the State to explain that the proposed acceleration of the reduction after 2020 would be feasible and sufficiently effective to meet the targets for 2030 and 2050, and thus to keep the 2oC target and the 1.5oC target within reach. The State did not do this, however.

The Court of Appeal was thus entitled to rule that the State must comply with the target, considered necessary by the international community, of a reduction by at least 25% in 2020.

The courts and the political domain

(see paras. 8.1-8.3.5, below)

The State has asserted that it is not for the courts to undertake the political considerations necessary for a decision on the reduction of greenhouse gas emissions.

In the Dutch system of government, the decision-making on greenhouse gas emissions belongs to the government and parliament. They have a large degree of discretion to make the political considerations that are necessary in this regard. It is up to the courts to decide whether, in taking their decisions, the government and parliament have remained within the limits of the law by which they are bound. Those limits ensue from the ECHR, among other things. The Dutch Constitution requires the Dutch courts to apply the provisions of this convention, and they must do so in accordance with the ECtHR's interpretation of these provisions. This mandate to the courts to offer legal protection, even against the government, is an essential component of a democratic state under the rule of law.

The Court of Appeal's judgment is consistent with the foregoing, as the Court of Appeal held that the State's policy regarding greenhouse gas reduction is obviously not meeting the requirements pursuant to Articles 2 and 8 ECHR to take suitable measures to protect the residents of the Netherlands from dangerous climate change. Furthermore, the order which the Court of Appeal issued to the State was limited to the lower limit (25%) of the internationally endorsed, minimum necessary reduction of 25-40% in 2020.

The order that was issued leaves it up to the State to determine which specific measures it will take to comply with that order. If legislative measures are required to achieve such compliance, it is up to the State to determine which specific legislation is desirable and necessary.

Conclusion

In short, the essence of the Supreme Court's judgment is that the order which the District Court issued to the State and which was confirmed by the Court of Appeal, directing the State to reduce greenhouse gases by the end of 2020 by at least 25% compared to 1990, will be allowed to stand. Pursuant to Articles 2 and 8 ECHR, the Court of

Appeal can and may conclude that the State is obliged to achieve that reduction, due to the risk of dangerous climate change that could have a severe impact on the lives and welfare of the residents of the Netherlands.

Table of contents

1. Course of the proceedings

2. Assumptions and facts (2.1-2.3.2)

(a) Facts (2.1)

(b) Urgenda's claim and the State's defence (2.2.1-2.2.3)

(c) Opinion of the District Court (2.3.1)

(d) Opinion of the Court of Appeal (2.3.2)

3. The State's complaints in cassation; the manner of addressing those complaints (3.1-3.6)

4. Assumptions regarding the danger and consequences of climate change (4.1-4.8)

5. Do Articles 2 and 8 ECHR oblige the State to take measures? (5.1-5.10)

(a) The meaning of Articles 1, 2 and 8 ECHR; positive treaty obligations (5.2.1-5.3.4)

(b) Interpretation standards for the ECHR; 'common ground' (5.4.1-5.4.3)

(c) Article 13 ECHR (5.5.1-5.5.3)

(d) Do Articles 2 and 8 ECHR apply to the global problem of the danger of climate change? (5.6.1-5.6.4)

(e) Joint responsibility of the states and partial responsibility of individual states (5.7.1-5.8)

(f) Can this obligation pursuant to Articles 2 and 8 ECHR also be relied upon in a case involving a claim pursuant to Article 3:305a DCC? (5.9.1-5.9.3)

(g) Assessment of the complaints in cassation (5.10)

6. Assumptions in answering the question of what specific obligation on the part of the State results from the foregoing (6.1-6.6)

7. The 25-40% target for Annex I countries (7.1-7.6.2)

(a) The degree of international consensus regarding the 25-40% target (7.2.1-7.2.11)

(b) The 25-40% target for the Netherlands individually (7.3.1-7.3.6)

(c) The State's policy regarding measures to counter climate change (7.4.1-7.4.6)

(d) Must the State adhere to the 25-40% target? (7.5.1-7.5.3)

(e) Assessment of the complaints in cassation (7.6.1-7.6.2)

8. Permissibility of the order issued; political domain (8.1-8.4)

(a) Order to legislate (8.2.1-8.2.7)

(b) Political domain (8.3.1-8.3.5)

(c) Assessment of the complaints in cassation (8.4)

9. Decision

Appendix: list of abbreviations used

1 Course of the proceedings

For the course of the proceedings in the fact-finding instances, the Supreme Court refers to:

a. the judgment in case C/09/456689/HA ZA 13-1396 rendered by The Hague District Court on 24 June 2015, ECLI:NL:RBDHA:2015:7145;
b. the judgment in case 200.178.245/01 rendered by The Hague Court of Appeal on 9 October 2018, ECLI:NL:GHDHA:2018:2591.

The State has instituted an appeal in cassation against the judgment of the Court of Appeal. Urgenda has submitted a statement of defence seeking dismissal of the appeal in cassation.

The case for the State was argued orally and in writing by its counsel, with the oral arguments being handled in part by attorney E.H.P. Brans, who practises law in The Hague. The case for Urgenda was argued orally by its counsel, with the oral arguments being handled in part by attorney J.M. van den Berg, who practises law in Amsterdam. The State's counsel submitted a reply, and Urgenda's counsel submitted a rejoinder.

The State objected to the size of Urgenda's rejoinder. The Supreme Court sees no reason in this case to set the rejoinder aside. The rejoinder does not contain any elements that are new to the debate between the parties, and largely comprises the partial repetition and elaboration of the arguments Urgenda made previously in its statement of defence in cassation. In that statement of defence, and prior to the oral and written arguments, Urgenda extensively discussed the complaints in cassation, which the cassation procedural rules do not require it to do in a case that originates with a claim. The written arguments and the State's memorandum of oral arguments provide a partial response to that statement of defence. Given all of this, adequate justice has been done to the parties' right to be heard and the scope of the rejoinder does not cause an imbalance in the debate.

The Opinion of deputy Procurator General F.F. Langemeijer and Advocate General M.H. Wissink is that the appeal in cassation must be rejected.

The State's counsel submitted a written response to that Opinion.

2 Assumptions and facts

(a) Facts

2.1 In this case, according to para. 2 of the Court of Appeal's judgment, the facts established by the District Court's in paras. 2.1-2.78 of its judgment,[1] as well as the facts established by the Court of Appeal in paras. 3.1-3.26 and 44 of its judgment can be taken as a starting point.[2] The parties do not dispute these facts in cassation. The Supreme Court will therefore base its judgment on those facts (Article 419(3) DCCP). The most relevant of these are the following.

Climate change and its consequences

- Since the beginning of the industrial revolution, mankind has consumed energy on a large scale. This energy has predominantly been generated by the combustion of fossil fuels (coal, oil and natural gas). This releases carbon dioxide. This compound of carbon and oxygen is referred to by its chemical formula: CO2. Part of the CO2 that is released is emitted into the atmosphere, where it remains for hundreds of years or more and is partly absorbed by the ecosystems in forests and oceans. This absorption capacity is dropping continuously due to deforestation and the warming of the sea water.
- CO2 is the most significant greenhouse gas and, in tandem with other greenhouse gases, it retains the heat radiated by our planet in the atmosphere. This is called the 'greenhouse effect'. The greenhouse effect increases as more CO2 is emitted into the atmosphere, which in turn exacerbates global warming. The climate is slow to respond to the emission of greenhouse gases: the full warming effect of the greenhouse gases being emitted today will not be felt for another thirty to forty years. Other greenhouse gases include methane, nitrous oxide and fluorinated gases.
- Concentrations of greenhouse gases in the atmosphere are expressed in parts per million (hereinafter: ppm). The term ‘ppm CO2 equivalent’ is used to express the total concentration of all greenhouse gases, in which respect the concentration of all of the other, non-CO2 greenhouse gases is converted into CO2 equivalents based on the warming effect.
- There is a direct, linear connection between the greenhouse gas emissions caused by humans, which are partly caused by the burning of fossil fuels, and the warming of the planet. The planet is already approximately 1.1°C warmer than it was at the start of the industrial revolution. The Court of Appeal assumed that the concentration of greenhouse gases in the atmosphere stood at 401 ppm at the time it rendered its judgment. In recent decades, worldwide emissions of CO2 have increased by 2% annually.
- The rise in the planet's temperature can be prevented or reduced by ensuring that fewer greenhouse gases are emitted into the atmosphere. This is referred to as ‘mitigation’. Measures can also be taken to anticipate the effects of climate change, such as raising dikes in low-lying areas. The taking of such measures is referred to as ‘adaptation’.
- There has long been a consensus in climate science – the science that studies climate and climate change – and in the international community that the average temperature on earth may not rise by more than 2°C compared to the average temperature in the pre-industrial era. According to climate scientists, if the concentration of greenhouse gases in the atmosphere has not risen above 450 ppm by the year 2100, there is a reasonable chance that this objective (hereinafter: “the two-degree target”) will be achieved. In recent years, new insights have shown that the temperature can only safely rise by no more than 1.5°C, which translates into a greenhouse gas concentration level of no more than 430 ppm in the year 2100.

- When viewed in light of the maximum concentration level of 430 or 450 ppm in the year 2100 and the current concentration level of greenhouse gases (401 ppm), it is clear that the world has very little leeway left when it comes to the emission of greenhouse gases. The total worldwide leeway that now remains for emitting greenhouse gases is referred to as the 'carbon budget'. In the meantime, the chance that the warming of the earth can be limited to a maximum temperature increase of 1.5oC has become extremely slim.
- If the earth warms by substantially more than 2°C compared to the pre-industrial era, this would cause, *inter alia*: flooding as a result of sea level rise; heat stress as a result of more intense and longer-lasting heat waves, increases in respiratory ailments associated with deteriorating air quality resulting from periods of drought (with severe forest fires), increased spread of infectious diseases, severe flooding as a result of torrential rainfall, and disruptions of the production of food and the supply of drinking water. Ecosystems, flora and fauna will be eroded and there will be a loss of biodiversity. An inadequate climate policy will, in the second half of this century, result in hundreds of thousands of victims in Western Europe alone.
- It is not just the consequences that become more severe as global warming progresses. The accumulation of CO2 in the atmosphere may cause the climate change process to reach a tipping point, which may result in abrupt climate change, for which neither mankind nor nature can properly prepare. The risk of reaching such a tipping point increases at a steepening rate upon a rise in temperature of between 1°C and 2°C.

The IPCC reports

- The Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) was created in 1988 under the auspices of the United Nations by the World Meteorological Organization (WMO) and the United Nations Environment Programme (UNEP). The IPCC's objective is to obtain insight into all aspects of climate change through scientific research. The IPCC does not conduct research itself, but studies and assesses, *inter alia*, the most recent scientific and technological information that becomes available around the world. The IPCC is not just a scientific organisation, but an intergovernmental organisation as well. It has 195 members, including the Netherlands. Since its inception, the IPCC has published five Assessment Reports and accompanying sub-reports about the state of climate science and climatological developments. Particularly relevant to these proceedings are the fourth report from 2007 and the fifth report from 2013-2014.
- The Fourth IPCC Assessment Report (hereinafter: AR4) from 2004 indicates that a temperature increase of 2°C above the level of the pre-industrial era entails the risk of a dangerous, irreversible change in the climate. After an analysis of various reduction scenarios, this report states that to be able to achieve a maximum volume of 450 ppm in the year 2100, the emissions of greenhouse gases by the countries listed in Annex I to the UNFCCC (including the Netherlands) must be 25% to 40% lower in the year 2020 than they were in the year 1990.
- The IPCC published its Fifth Assessment Report in 2013-2014 (hereinafter: AR5). This report established, *inter alia*, that the planet is warming as a result of the increase in the concentration of CO2 in the atmosphere since the beginning of the industrial revolution, and that this is being caused by human activities, in particular by the burning of oil, gas and coal and by deforestation. In AR5, the IPCC concluded that if the concentration of greenhouse gases in the atmosphere stabilises at around 450 ppm in the year 2100, the chance that the global temperature increase would remain under 2°C was “likely”, that is, higher than 66%. In 87% of the scenarios for achieving this target detailed in AR5, assumptions are made regarding 'negative emissions': in other words, the extraction of CO2 from the atmosphere.

The UNFCCC and the climate conferences

(13) The United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) was ratified in 1992.[3] The purpose of this convention is to promote the stabilisation of the concentration of greenhouse gases in the atmosphere at a level at which would prevent dangerous anthropogenic interference (i.e.: interference caused by humans) with the climate system. The parties to the UNFCCC are referred to as Annex I countries and non-Annex I countries. The Annex I countries are the developed countries, including the Netherlands. According to Article 4(2) of the convention, the Annex I countries must take the lead, in an international context, in counteracting climate change and its negative consequences. They have committed themselves to reducing greenhouse gas emissions. They must periodically report on the measures they have taken. The objective is to return the level of emissions to the level in 1990.

- Article 7 UNFCCC provides for the Conference of the Parties (hereinafter: "COP"). The COP is the highest decision-making body within the UNFCCC. Resolutions passed by the COP are generally not legally binding. The COP meets annually at climate conferences.
- At the climate conference in Kyoto in 1997 (COP-3), the Kyoto Protocol was agreed upon between a number of Annex I countries, including the Netherlands. This protocol records the reduction targets for the period 2008-2012. According this protocol, the then-Member States of the EU were obliged to achieve a reduction target of 8% compared to 1990.
- The Bali Action Plan was adopted at the climate conference in Bali in 2007 (COP-13). The Bali Action Plan, citing the AR4 referred to in (11), above, acknowledged the need for drastic emissions reductions. This reference regards, *inter alia*, the part of AR4 which states that if the Annex I countries wish to achieve the 450 ppm scenario by the year 2100, they would have to reduce their emissions of greenhouse gases by 2020 by 25-40% compared to 1990.
- No agreement could be reached at the climate conference in Copenhagen in 2009 (COP-15) regarding a successor to, or an extension of, the Kyoto Protocol.
- At the next climate conference in Cancún in 2010 (COP-16), the parties involved acknowledged in the Cancún Agreements the long-term target of maximising the rise in temperature at 2°C compared to the average temperature in the pre-industrial era – along with the possibility of a more stringent target of a maximum of 1.5°C. In the preamble they refer to the urgency of a major reduction in admissions.
- In Cancún, the parties to the Kyoto Protocol stated that the Annex I countries had to continue to take the lead in counteracting climate change and that, given AR4, this "would require Annex I Parties as a group to reduce emissions in a range of 25-40 per cent below 1990 levels by 2020". The parties to the Kyoto Protocol have urged the Annex I countries to raise their level of ambition in relation to the commitments they already made, with a view to the 25-40% range referred to in AR4. In the 'Cancun Pledges', the EU countries as a group declared themselves prepared to achieve a 20% reduction by 2020 compared to 1990, and offered to achieve a 30% reduction on the condition that other countries were to undertake the achievement of similar reduction targets.
- At the climate conference in Doha in 2012 (COP-18), all Annex I countries were called on to raise their reduction targets to at least 25-40% in 2020. An amendment to the Kyoto Protocol was adopted, in which the EU committed to a reduction of 20% in 2020 compared to 1990, and offered to reduce emissions by 30% if other countries were to undertake the achievement of similar reduction targets. This condition was not met. The Doha Amendment did not enter into force.

The Paris Agreement

(21) The Paris Agreement was concluded at the climate conference in Paris in 2015 (COP-21).[4] This convention calls on each contracting state to account for its own responsibilities. The convention stipulates that global warming must be kept "well below 2°C" as compared to the average pre-industrial levels, striving to limit the temperature increase to 1.5°C. The parties must prepare ambitious national climate plans and of which the level of ambition must increase with each new plan.

The UNEP reports of 2013 and 2017

- Since 2010, UNEP (referred to in (10), above) has been reporting annually on the difference between the desired emissions level and the reduction targets to which the parties have committed: this is referred to as the 'emissions gap'. In the 2013 annual report, UNEP noted, for the third time running, that the contracting states' commitments were falling short and greenhouse gases emissions were increasing rather than decreasing. UNEP also notes that the Annex I countries fail to meet their joint emissions targets to achieve a 25-40% reduction in 2020, as laid down in the AR4 referred to above in (11). UNEP concludes that it is becoming increasingly improbable that emissions will be low enough in 2020 to achieve the 2°C target at the lowest possible cost. Although later reduction actions could ultimately lead to the same temperature targets, according to UNEP these would be more difficult, costlier and riskier.
- UNEP's 2017 annual report states that, in light of the Paris Agreement, an enhanced pre-2020 mitigation action is more urgent than ever. UNEP notes that if the emissions gap that has been observed is not bridged by 2030, then it will be extremely improbable that the 2°C target can still be achieved. This was why, according to UNEP, the targets for 2020 need to be more ambitious.

European climate policy

- Article 191 TFEU sets out the EU's environmental targets. The EU formulated directives to implement its environmental policy. The ETS Directive is one of these. 'ETS' stands for 'Emissions Trading System'. This system entails that companies in the ETS sector may only emit greenhouse gases in exchange for the surrender of emissions rights. These emissions rights may be bought, sold or retained. The total volume of greenhouse gases which ETS companies may emit in the period 2013-2020 decreases by 1.74% annually until, in 2020, a 21% reduction is achieved compared to the year 2005.
- The Council determined that the EU must reduce greenhouse gas emissions by at least 20% in 2020, 40% in 2030, and 80%-95% in 2050, measured in each case compared to emissions in 1990. Based on the Effort Sharing Decision[5], it has been determined within the EU that the reduction target of 20% in 2020 for the non-ETS sector means that the Netherlands will have to achieve an emissions reduction of 16% compared to emissions in 2005.

(26) According to the expectations that existed when the Court of Appeal's judgment was rendered, the EU as a whole would achieve an actual emissions reduction in 2020 of 26-27% compared to 1990.

Dutch climate policy and the results of that policy

(27) Based on a 2007 programme entitled *'Schoon en zuinig'* [English approximation: 'Clean and economical'], the Netherlands was working from the premise of a 30% reduction target in 2020 compared to 1990. In a letter of 12 October 2009, the then-Minister of Housing, Spatial Planning and the Environment (*Volkshuisvesting,*

Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer - "VROM") informed the Dutch House of Representatives about the Netherlands' negotiation objective in the context of the climate conference in Copenhagen in 2009 (COP-15). This letter stated, *inter alia*:

"The total of emission reductions proposed by the developed countries so far is insufficient to achieve the 25%-40% reduction in 2020, which is necessary to stay on a credible track to keep the 2-degree target within reach."

- After 2011, the Dutch reduction target was adjusted to the EU-level reduction of 20% in 2020; in other words, for the Netherlands (a) a reduction of 16% in the non-ETS sector and 21% in the ETS sector, each time in comparison to emissions in 2005, and (b) a reduction of at least 40% in 2030, and 80-95% in 2050, in each case compared to 1990.
- In the Government Agreement from 2017, the government announced that it would strive to achieve an emissions reduction of at least 49% in 2030 compared to 1990. According to the Government Agreement, the EU reduction target of 40% in 2030 was not sufficient to achieve the two-degree target, let alone the 1.5°C ambition laid down in the Paris Agreement.
- Dutch CO2 emissions per capita of the population are relatively high compared to other industrialised countries. In terms of emissions, the Netherlands was ranked 34th out of 208 countries when the Court of Appeal rendered its judgment. Of the 33 countries with even higher emissions, only 9 had higher per capita emissions, none of which were EU Member States. Of the total volume of Dutch greenhouse gas emissions, 85% consists of CO2. Dutch CO2 emissions have barely decreased since 1990 and have even risen in recent years (up until the Court of Appeal's judgment). In the 2008-2012 period, the Netherlands achieved a 6.4% reduction in CO2-equivalent emissions. The reduction is attributable to greenhouse gases other than CO2. In that same period, the fifteen largest EU Member States achieved an emissions reduction of 11.8%, and the EU as a whole achieved a reduction of 19.2%. Moreover, 30-50% of the reduction in the 2008-2012 period was due to the economic crisis. Had this crisis not occurred, emissions for this period would have been substantially higher (and the reduction substantially lower).
- When the Court of Appeal rendered its judgment, it was expected that the Netherlands would achieve a reduction of 23% in 2020, and taking into account a margin for uncertainty, of 19-27%. The District Court refers to a substantially lower expectation in its judgment. The difference is largely attributable to a new calculation method (which is more consistent with that used by the IPCC, but) as a result of which the theoretical reduction percentage is achieved earlier even though the situation is actually more serious. The difference can largely be explained by the fact that the emissions calculation in the base year of 1990 was retrospectively adjusted upwards.

(b) Urgenda's claim and the State's defence

2.2.1 Urgenda ('Urgent Agenda') is engaged in developing plans and measures to prevent climate change. Urgenda's legal form is that of a foundation under Dutch law (*stichting*). Its object according to its Articles is to stimulate and accelerate transition processes towards a more sustainable society, starting in the Netherlands.

Urgenda's view is that the State is doing too little to prevent dangerous climate change. In these proceedings, to the extent relevant in cassation, it is requesting an order instructing the State to limit the volume of greenhouse gas emissions in the Netherlands such that this volume would be reduced by 40% at the end of the year 2020, or at least by a minimum of 25%, compared to the volume in the year 1990.

It institutes its claim pursuant to Article 3:305a DCC, which enables interest organisations to bring class action suits. It is pursuing its claim, to the extent relevant in cassation, on behalf of the interests of the current residents of the Netherlands (the inhabitants of the Netherlands) who are being threatened with dangerous climate change.

2.2.2 Urgenda has, briefly put, asserted the following grounds for its claims. The greenhouse gas emissions from the Netherlands are contributing to a dangerous change in the climate. The Netherlands' share of worldwide emissions is excessive, speaking both absolutely and relatively (per capita of the population). This means that Dutch emissions, for which the State as a sovereign power has systemic responsibility, are unlawful, since they violate the due care which is part of the State's duty of care to those whose interests Urgenda represents (Article 6:162(2) DCC), as well as Articles 2 and 8 ECHR. Under both national and international law, the State is obliged, in order to prevent dangerous climate change, to ensure the reduction of the Dutch emissions level. This duty of care entails that, in 2020, the Netherlands must achieve a reduction in greenhouse gas emissions of 25-40% compared to emissions in 1990, in accordance with the target referred to in AR4 (see para. 2.1(11), above). A reduction of this magnitude is necessary in order to maintain the prospect of achieving the 2°C target. This is also the most cost-effective option.

2.2.3 The defences asserted by the State include the following. The requirements of neither Article 3:296 DCC (court order) nor Article 6:162 DCC (unlawful act) have been met. There is no basis in either national or international law for a duty that legally requires the State to take measures in order to achieve the reduction target as sought. The target laid down in AR4 is not a legally binding standard. Articles 2 and 8 ECHR do not imply an obligation for State to take mitigating or other measures to counter climate change. Granting the reduction order being sought would also essentially come down to an impermissible order to create legislation and would contravene the political freedom accruing to the government and parliament and, thus, the system of separation of powers.

(c) Judgment of the District Court

2.3.1 The District Court ordered the State to limit the combined volume of Dutch annual greenhouse gas emissions, or cause them to be limited, so that this will have been reduced by at least 25% at the end of 2020 compared to the level of the year 1990. The District Court's findings on this point included the following.

The legal obligation of the State towards Urgenda cannot be derived from Article 21 of the Dutch Constitution, the 'no harm' principle, the UNFCCC with associated protocols, Article 191 TFEU, or the ETS Directive and Effort Sharing Decision based on Article 191 TFEU. (paras. 4.36-4.44 and 4.52)

Urgenda cannot be considered a direct or indirect victim as meant in Article 34 ECHR. Therefore, Urgenda cannot directly rely on Articles 2 and 8 ECHR. (para. 4.45)

The State may act unlawfully by violating its duty of care to prevent dangerous climate change. (paras. 4.52-4.53) The criteria laid down in the *Kelderluik* judgment[6] are relevant to interpreting that duty of care, as are the provisions, principles and rules previously referred to by the District Court. (paras. 4.54 -4.63)

Given the severity of the impact from climate change and the significant chance that – unless mitigating measures are taken – dangerous climate change will occur, the State has a duty of care to take mitigating measures. This duty is not diminished by the fact that the Dutch contribution to the present global greenhouse gas emissions is currently quite minor. Given that at least the 450 ppm scenario is required to prevent hazardous climate change, the Netherlands should take measures to ensure that this scenario can be achieved. (paras. 4.64-4.83)

Postponing the mitigation as advocated by the State – a less stringent reduction between now and 2030 and a sharp reduction starting in 2030 – will in fact significantly contribute to the risk of dangerous climate change and therefore cannot be deemed a sufficient and acceptable alternative to the scientifically proven and acknowledged higher reduction path of 25-40% in 2020. (para. 4.85)

The State did not argue that a reduction order of 25-40% would result in an undue burden for the Netherlands. On the contrary: the State also argues that a higher reduction target is one of the possibilities. If the reduction is less than 25-40%, the State is failing to fulfil its duty of care and is therefore acting unlawfully. Imposing an obligation of higher than 25% is not allowable due to the State's discretionary power. (para. 4.86)

The reduction order sought by Urgenda does not constitute an order to the State to take certain legislative or policy-making measures. If the claim is allowed, the State will retain full discretion, which is pre-eminently vested in it, to determine how to comply with that order. (para. 4.101)

In a general sense, the aspects that relate to the *trias politica* do not preclude allowing the order being sought. The restraint which the court should exercise does not result in a further limitation than that ensuing from the State’s aforementioned discretionary power. (para. 4.102)

(d) Judgment of the Court of Appeal

2.3.2 The Court of Appeal confirmed the District Court's judgment. In so doing, the Court of Appeal held as follows.

Urgenda's standing

Dutch law determines who is permitted access to the Dutch courts, including, in the case of Urgenda in these proceedings, Article 3:305a DCC, which provides for class actions brought by interest groups. Since individuals who fall under the State’s jurisdiction may rely on Articles 2 and 8 ECHR, which have direct effect in the Netherlands, Urgenda may also do so on behalf of these individuals, pursuant to Article 3:305a DCC. (para. 36)

The parties do not dispute that Urgenda has standing to pursue its claim to the extent it is acting on behalf of the current generation of Dutch nationals against the emission of greenhouse gases in Dutch territory. It is entirely plausible that the current generation of Dutch nationals, in particular but not limited to the younger individuals in this group, will have to deal with the adverse effects of climate change in their lifetime if global emissions of greenhouse gases are not adequately reduced. (para. 37) Their interests lend themselves to consolidation as is required for instituting a claim pursuant to Article 3:305a DCC. (para. 38)

Articles 2 and 8 ECHR

The State has a positive obligation pursuant to Article 2 ECHR to protect the lives of citizens within its jurisdiction, while Article 8 ECHR obliges the State to protect their right to their home life and private life. This obligation applies to all activities, public and non-public, which could jeopardise the rights protected in these articles, and certainly in the face of industrial activities which by their very nature are dangerous. If the government knows that there is a real and imminent threat, the State must take precautionary measures to prevent infringement as far as possible. (paras. 39-43)

Genuine threat of dangerous climate change

The established facts and circumstances imply that there is a real threat of dangerous climate change, resulting in the serious risk that the current generation of Dutch inhabitants will be confronted with losing their lives or having their family lives disrupted. Articles 2 and 8 ECHR imply that the State has a duty to protect against this genuine threat. (paras. 44-45)

Is the State acting unlawfully by not reducing by at least 25% by the end of 2020?

The end goal is clear and is not disputed between the parties. By the year 2100, global greenhouse gas emissions must have ceased entirely. Nor do the parties hold differing opinions as to the required interim target of 80-95% reduction relative to 1990 by 2050, and Urgenda endorses the reduction target of 49% relative to 1990 by 2030, as established by the government. The dispute between the parties specifically concerns the question of whether the State can be required to achieve a reduction of at least 25% relative to 1990 by the end of 2020. (para. 46)

A significant effort will have to be made between now and 2030 to reach the 49% target in 2030; more efforts than the limited efforts the Netherlands has undertaken so far. It has also been established that it would be advisable to start the reduction efforts at as early a stage as possible to limit the total emissions in this period. Delaying the reduction will lead to greater risks for the climate. A delay would, after all, allow greenhouse gas emissions to continue in the meantime; greenhouse gases which would linger in the atmosphere for a very long time and further contribute to global warming. An even distribution of reduction efforts over the period up to 2030 would mean that the State should achieve a substantially higher reduction in 2020 than 20%. An even distribution is also the starting point of the State for its reduction target of 49% by 2030, which has been derived in a linear fashion from the 95% target for 2050. If extrapolated to the present, this would result in a 28% reduction by 2020, as confirmed by the State in answering the Court of Appeal's questions." (para. 47)

In AR4, the IPCC concluded that a concentration level not exceeding 450 ppm in 2100 is permissible to keep the two-degree target within reach. Following an analysis of the various reduction scenarios, the IPCC concluded that in order to reach this concentration level, the total greenhouse gas emissions in 2020 of Annex I countries, of which the Netherlands is one, must be 25-40% lower than 1990 levels. In AR5, the IPCC also assumed that a concentration level of 450 ppm may not be exceeded in order to achieve the two-degree target. (para. 48)

It is highly uncertain whether it will be possible – as AR5 assumes – to use certain technologies to extract CO_2 from the atmosphere. Given the current state of affairs, climate scenarios based on such technologies bear little resemblance to reality. AR5 might thus have painted too rosy a picture, and it cannot be assumed outright, as the State does, that the 'multiple mitigation pathways' listed by the IPCC in AR5 could, as a practical matter, lead to the achievement of the two-degree target. Furthermore, it is plausible

that no reduction percentages as of 2020 were included in AR5, because, in 2014, the IPCC's focus was on targets for 2030. Therefore, the AR5 report does not give cause to assume that the reduction scenario laid down in AR4 has been superseded and that a reduction of less than 25-40% by 2020 would now be sufficient to achieve the two-degree target. In order to assess whether the State has met its duty of care, the Court of Appeal will take as a starting point that an emission reduction of 25-40% in 2020 is required to achieve the two-degree target. (para. 49)

The 450 ppm scenario and the related necessity to reduce CO2 emissions by 25-40% by 2020 are absolutely not overly pessimistic starting points to use as a basis for determining the State’s duty of care. It is not certain whether the two-degree target can be achieved with this scenario. Furthermore, climate science has now acknowledged that a temperature rise of 1.5oC is much more likely to be safe than a rise of 2oC. (para. 50)

The IPCC report which states that a reduction of 25-45% by the end of 2020 is needed to achieve the two-degree target (AR4) dates all the way back to 2007. Since that time, virtually all COPs (in Bali, Cancún, Durban, Doha and Warsaw) have referred to this 25-40% standard and Annex I countries have been urged to align their reduction targets accordingly. This may not have established a legal standard with a direct effect, but it does confirm the fact that a reduction of at least 25-40% in CO2 emissions is needed to prevent dangerous climate change. (para. 51)

Until 2011, the Netherlands assumed its own reduction target to be 30% in 2020. A letter dated 12 October 2009 from the Minister of VROM shows that the State itself was convinced that a scenario with a reduction of less than 25%-40% in 2020 would lack credibility to keep the two-degree target within reach. The Dutch reduction target for 2020 was subsequently adjusted downwards. But a substantiation based on climate science was never given, while it is an established fact that postponing reductions in the meantime will cause continued emissions of CO2, which in turn will contribute to further global warming. More specifically, the State failed to give reasons why a reduction of only 20% by 2020 (at the EU level) should currently be regarded as credible, for instance by presenting a scenario which proves how – in concert with the efforts of other countries – the currently proposed postponed reduction could still lead to achieving the two-degree target. The EU itself also deemed a reduction of 30% for 2030 necessary to prevent dangerous climate change. (para. 52)

The State's Defences

The State asserts that a 'waterbed effect' would result if the Netherlands takes measures to reduce greenhouse gas emissions that fall within the scope of the ETS. Specifically, those measures would create leeway for other EU countries to emit more greenhouse gases. Therefore, according to the State, national measures to reduce greenhouse gas emissions within the framework of the ETS are pointless. This argument does not hold. Just like the Netherlands, other EU countries bear their own responsibility for reducing CO_2 emissions as much as possible. It cannot automatically be assumed that the other Member States will take less far-reaching measures than the Netherlands. On the contrary, compared to Member States such as Germany, the United Kingdom, Denmark, Sweden and France, Dutch reduction efforts are lagging far behind. (paras. 55 and 56)

The State also pointed out the risk of ‘carbon leakage’, which the State understands to be the risk that companies will move their production to other countries with less strict greenhouse gas reduction obligations. The State has failed to substantiate that this risk will actually occur if the Netherlands were to

increase its efforts to reduce greenhouse gas emissions before the end of 2020. (para. 57)

The State has also argued that adaptation and mitigation are complementary strategies to limit the risks of climate change and that Urgenda has failed to appreciate the adaptation measures that the State has taken or will take. This argument also fails. Although it is true that the consequences of climate change can be cushioned by adaptation, it has not been made clear or plausible that the potentially disastrous consequences of excessive global warming can be adequately prevented with adaptation. So while it is certainly logical for the State also to take adaptation measures, this does not diminish its obligation to reduce CO2 emissions quicker than it has planned. (para. 59)

The State has furthermore argued that the emission reduction percentage of 25-40% in 2020 is intended for the Annex I countries as a whole, and that this percentage can therefore not be taken as a starting point for the emission reduction an individual Annex I country, such as the Netherlands, should achieve. The State has failed to provide substantiation for why a lower emission reduction percentage should apply to the Netherlands than to the Annex I countries as a whole. That is not obvious, considering a distribution in proportion to the per capita GDP, which *inter alia* has been taken as a starting point in the EU's Effort Sharing Decision for distributing the EU emission reductions among the Member States. It can be assumed that the Netherlands has one of the highest per capita GDPs of the Annex I countries and the per capita GDP in any case is far above the average of those countries. That is also evident from Appendix II of the Effort Sharing Decision, in which the Netherlands is allocated a reduction percentage (16% relative to 2005) that is among the highest of the EU Member States. It is therefore reasonable to assume that what applies to the Annex I countries as a whole should at least also apply to the Netherlands. (para. 60)

The State has also asserted that Dutch greenhouse gas emissions, in absolute terms and compared with global emissions, are minimal, that the State cannot solve the problem on its own, that the worldwide community must cooperate. These arguments are not such that they warrant the absence of more ambitious, genuine action. The Court of Appeal, too, acknowledges that this is a global problem and that the State cannot solve this problem on its own. However, this does not release the State from its obligation to take measures in/on its territory, within its capabilities, which in concert with the efforts of other states provide protection from the hazards of dangerous climate change. (paras. 61 and 62)

The fact that full scientific certainty regarding the efficacy of the ordered reduction scenario is lacking does not mean, given the due observance of the precautionary principle, that the State is entitled to refrain from taking measures. The high degree of plausibility of that efficacy is sufficient. (para. 63)

The existence of a real risk of the danger for which measures have to be taken is sufficient to issue an order. It has been established that this is the case. Moreover, if the opinion of the State were to be followed, an effective legal remedy for a global problem as complex as this one would be lacking. After all, each state held accountable would then be able to argue that it does not have to take measures if other states do not do so either. That is a consequence that cannot be accepted, also because Urgenda does not have the option to summon all eligible states to appear in a Dutch court. (para. 64)

Regarding the plea of a lack of the required relativity as meant in Article 6:163 DCC, the Court of Appeal notes at the outset that these proceedings constitute an action for an order and not an action for damages. The standards that have been violated (Articles 2 and 8 ECHR) do seek to protect Urgenda (or those it represents). (para. 65)

The State argues that the system of the separation of powers should not be interfered with because it is not the courts, but the democratically legitimised government, that is the appropriate body to make the attendant policy choices. This argument is rejected in this case, also because the State violates human rights, which calls for the provision of measures, while at the same time the order to reduce emissions gives the State sufficient room to decide how it can comply with the order. (para. 67)

The District Court correctly held that Urgenda's claim is not intended to create legislation, either by parliament or by lower government bodies, and that the State retains complete freedom to determine how it will comply with the order. The order also will in no way prescribe the substance which this legislation must have. For this reason alone, the order is not an 'order to enact legislation'. Moreover, the State has failed to substantiate why compliance with the order can only be achieved through creating legislation by parliament or by lower government bodies. (para. 68)

Conclusion of the Court of Appeal

The foregoing implies that, up to now, the State has done too little to prevent dangerous climate change and is doing too little to catch up, at least in the short term (up to the end of 2020). Targets for 2030 and beyond do not diminish the fact that a dangerous situation is imminent which requires intervention right now. In addition to the risks in that context, the social costs also come into play. The later reduction actions are taken, the sooner the available carbon budget will be depleted, which in turn would require considerably more ambitious measures to be taken at a later stage, as is acknowledged by the State, to ultimately achieve the desired level of 95% reduction by 2050. (para. 71)

The State cannot hide behind the reduction target of 20% by 2020 at EU level. First of all, also the EU deems a greater reduction in 2020 necessary from a climate science perspective. In addition, the EU as a whole is expected to achieve a reduction of 26-27% in 2020; much higher than the agreed 20%. Also taken into consideration is the fact that, in the past, the Netherlands, as an Annex I country, acknowledged the severity of the climate situation time and again and, mainly based on climate scientific arguments, for years premised its policy on a reduction of 25-40% by 2020, with a concrete policy target of 30% by then. After 2011, this policy objective was adjusted downwards to 20% by 2020 at EU level, without any scientific substantiation and despite the fact that more and more was becoming known about the serious consequences of greenhouse gas emissions for global warming. (para. 72)

Based on this, the Court of Appeal held that the State was failing to fulfil its duty of care pursuant to Articles 2 and 8 ECHR by not wanting to reduce emissions by at least 25% by the end of 2020. A reduction of 25% should be considered a minimum, in connection with which recent insights about an even more ambitious reduction in connection with the 1.5°C target have not even been taken into consideration. There is a genuine chance that the reduction by 2020 will prove to be (substantially) lower than 25%. Such a margin of uncertainty is unacceptable. Since there also are clear indications that the current measures will be insufficient to prevent dangerous climate change, even leaving aside the question of whether the current policy will actually be implemented, measures have to be chosen, also in view of the precautionary principle, that are safe, or at least as safe as possible. The very serious dangers, not contested by the State, associated with a temperature rise of 2°C or 1.5°C – let alone higher – also preclude such a margin of uncertainty. (para. 73)

3. The State's complaints in cassation; the manner of addressing those complaints

3.1 The State has put forward nine grounds for cassation, each of which contains multiple complaints in cassation. Briefly put, the complaints assert the following.

3.2 Grounds for cassation 1 and 2 are aimed at the Court of Appeal's interpretation of Articles 2 and 8 ECHR. According to the State, there are various reasons why no protection can be derived from these provisions in this case, or at any rate the Court of Appeal failed to provide adequate grounds for its holding that such protection can indeed be derived. According to ground for cassation 1, the Court of Appeal also failed to recognise that the ECtHR leaves the national states a margin of appreciation in the application of these provisions.

3.3 Ground for cassation 3 asserts that the rights under Articles 2 and 8 ECHR do not lend themselves to being combined as is required in order to be able to institute a claim pursuant to Article 3:305a DCC. The Court of Appeal should therefore have dismissed Urgenda's claim for lack of standing to the extent it was based on Articles 2 and 8 ECHR. According to this ground for cassation, those provisions only guarantee individual rights and do not protect society as a whole.

3.4 Grounds for cassation 4-8 assert the following. The State is not legally bound to a reduction target of 25% in 2020. The State did not agree to this reduction target, nor is it an internationally accepted standard. The State is, however, bound in both an international and European context to a target of 20% in 2020 by the EU as a whole. The EU will easily surpass this percentage (specifically, by a reduction of between 26% and 27%).

The reduction target of 25% in 2020 is, moreover, not actually necessary to meeting the two-degree target. That necessity is not implied by the IPCC reports. The recommended extra reduction for the Netherlands in 2020 will have no measurable effect on the global rise in temperature.

Furthermore, the reduction target of 25% in 2020 was once proposed as an overall target for a group of wealthy countries as a whole (the Annex I countries, of which the Netherlands is one) and not as a target for an individual country like the Netherlands. The Netherlands cannot solve the global climate problem on its own. In addition, the 25% reduction target in 2020 has been superseded by AR5, as well as the distinction between Annex I countries and other countries.

The Court of Appeal either failed to recognise this or neglected to take it into proper account. Moreover, the Court of Appeal failed to appreciate that it is up to the State to determine which reduction pathway it follows. The Court of Appeal wrongfully impinged on the discretionary leeway to which the State is entitled.

3.5 In conclusion, ground for cassation 9 raises two issues. First, the State complains that the District Court order that was confirmed by the Court of Appeal was tantamount to an order to create legislation, which is impermissible under Supreme Court case law. This ground for cassation also asserts that the Court of Appeal failed to recognise that it is not for the courts to make the political considerations necessary for a decision on the reduction of greenhouse gas emissions.

3.6 The substance of the aforementioned ground raises various issues. Those issues will be dealt with below, as follows. First, by way of an introduction, the danger and consequences of climate change established by the Court of Appeal will be discussed in more detail (see 4.1-4.8). Subsequently, an answer is provided to the question of whether, as the Court of Appeal held, Articles 2 and 8 ECHR oblige the State to take measures to counter that threat (see 5.1-5.8). Next is discussed which specific obligations on the part of the State that this

may imply (see 6.1-6.6). Afterwards, it is discussed whether the State is bound by the 25-40% target stated in AR4, as the Court of Appeal found (see 7.1-7.5.3). Finally, the permissibility of the District Court order confirmed by the Court of Appeal will be discussed (see 8.1-8.35).

4 Assumptions regarding the danger and consequences of climate change

4.1 Given the widely accepted, on climate science derived insights established by the Court of Appeal which the parties do not dispute, the findings of fact regarding the danger and consequences of climate change are, briefly and in essence, the following.

4.2 The emission of greenhouse gases, which are the partial result of burning of fossil fuels and the resultant release of the greenhouse gas CO2, is leading to an ever-higher concentration of those gases in the atmosphere. This is warming the planet, which is resulting in a variety of hazardous consequences. This may result in local areas of extreme heat, extreme drought, extreme precipitation, or other extreme weather. It is also causing both glacial ice and the ice in and near the polar regions to melt, which is raising the sea level. Some of these consequences are already happening right now. That warming may also result in tipping points, as a result of which the climate on earth or in particular regions of earth changes abruptly and comprehensively. This will result in, among other things, the significant erosion of ecosystems which will, example, jeopardise the food supply, result in the loss of territory and habitable areas, endanger health, and cost human lives.

4.3 Climate science long ago reached a high degree of consensus that the warming of the earth must be limited to no more than 2°C and that this means that the concentration of greenhouse gases in the atmosphere must remain limited to a maximum of 450 ppm. Climate science has since arrived at the insight that a safe warming of the earth must not exceed 1.5°C and that this means that the concentration of greenhouse gases in the atmosphere must remain limited to a maximum of 430 ppm. Exceeding these concentrations would involve a serious degree of danger that the consequences referred to in 4.2 will materialise on a large scale. Below, for brevity's sake, the materialisation of this danger will be referred to below as 'dangerous climate change', as it was in the Court of Appeal's judgment.

4.4 If the emission of greenhouse gases is not sufficiently reduced, the possibility that dangerous climate change will materialise in the foreseeable future cannot be excluded. According to the AR5 “Synthesis Report” AR5, which the IPCC published in 2014 as part of the AR5 report referred to above in para. 2.1(12), there is a danger that the tipping points referred to above in para. 4.2 will occur at a steepening rate once there is a warming between 1°C and 2°C.

4.5 As is clear from the facts stated above in para. 2.1 in (13) *et seq.*, this has been recognised at international level. The UNFCCC, which was concluded in 1992, states that its objective is to reduce the emission of greenhouse gases. Since then, annual climate conferences have been held by the COP, the highest body under that convention, which comprises representatives of the contracting states. At each of those conferences, the point is emphasised that reducing greenhouse gas emissions is urgent and the contracting states are called on

to make that reduction a reality. At several conferences, specific agreements have also been made about that reduction. The insight referred to above in para. 4.3 – that the warming of the earth must remain limited to a maximum of 2°C and that the concentration of greenhouse gases in the atmosphere must be limited to a maximum of 450 ppm in order to prevent dangerous climate change – has been endorsed by the IPCC and the COP. The insight that a safe warming is limited to a maximum of 1.5°C, and that this means that the concentration of greenhouse gases in the atmosphere must be limited to a maximum of 430 ppm, was included in the Paris Agreement of 2015, which was based on the UNFCCC and which was signed by more than 190 countries, including the Netherlands.

4.6 The need to reduce greenhouse gas emissions is becoming ever more urgent. Every emission of greenhouse gases leads to an increase in the concentration of greenhouse gases in the atmosphere, and thus contributes to reaching the critical limits of 450 ppm and 430 ppm. In any case, the limited remaining carbon budget (see above in para. 2.1(7)) means that each postponement of a reduction in greenhouse gas emissions will require a future reduction to be more stringent in order to stay within the confines of the remaining carbon budget.

In its annual reports, the UNEP reports on the emissions gap, which is the difference between emissions based on the emissions-reduction target which countries reported to the UN – in which respect the assumption is that these targets have been achieved – and the desired emissions (see above in para. 2.1(22)). The 2017 UNEP report states that, in light of the Paris Agreement, the reduction of greenhouse gas emissions is more urgent than ever. The UNEP also remarks that if the emissions gap is not bridged by 2030, achieving the target of a maximum warming of 2°C is extremely unlikely.

4.7 Based on the aforementioned facts, the Court of Appeal concluded, quite understandably, in para. 45 that there was “a real threat of dangerous climate change, resulting in the serious risk that the current generation of citizens will be confronted with loss of life and/or a disruption of family life”. The Court of Appeal also held, in para. 37, that it was "clearly plausible that the current generation of Dutch nationals, in particular but not limited to the younger individuals in this group, will have to deal with the adverse effects of climate change in their lifetime if global emissions of greenhouse gases are not adequately reduced."

4.8 The Netherlands is a party to the UNFCCC and to the Paris Agreement, and the State acknowledges the facts stated above. The State does not challenge the Court of Appeal's conclusion, as referred to above in para. 4.7, and acknowledges the urgent need to take measures to reduce greenhouse gas emissions. The State also does not dispute that it is required to contribute to that emissions reduction. What the State does challenge is that Articles 2 and 8 ECHR oblige it to take these measures, as the Court of Appeal held, and that it is obliged based on those provisions to ensure that the volume of greenhouse gases being emitted at the end of 2020 is 25% less than it was in 1990.

5 Do Articles 2 and 8 ECHR oblige the State to take measures?

5.1 According to the State, Articles 2 and 8 ECHR do not oblige it to offer protection from the genuine threat of dangerous climate change. The State asserts that this danger is not specific enough to fall within the scope of protection afforded by Articles 1, 2 and 8 ECHR. To that end, the State asserts that the threat is global in

nature; in other words, that it is global in both cause and scope, and that it relates to the environment, which the State argues is not protected as such by the ECHR.

(a) The meaning of Articles 1, 2 and 8 ECHR; positive treaty obligations

5.2.1 Article 1 ECHR provides that the contracting parties must secure to everyone within their jurisdiction the rights and freedoms defined in Section I of the ECHR. In other words, ECHR protection is afforded to the persons who fall within the states' jurisdiction. In the Netherlands this regards, primarily and to the extent relevant in this case, the residents of the Netherlands.

5.2.2 Article 2 ECHR protects the right to life. According to established ECtHR case law, this provision also encompasses a contracting state's positive obligation to take appropriate steps to safeguard the lives of those within its jurisdiction.[7] According to that case law, this obligation applies, *inter alia*, if the situation in question entails hazardous industrial activities, regardless of whether these are conducted by the government itself or by others, and also in situations involving natural disasters. The ECtHR has on multiple occasions found that Article 2 ECHR was violated with regard to a state's acts or omissions in relation to a natural or environmental disaster.[8] It is obliged to take appropriate steps if there is a real and immediate risk to persons and the state in question is aware of that risk. In this context, the term 'real and immediate risk' must be understood to refer to a risk that is both genuine and imminent. The term 'immediate' does not refer to imminence in the sense that the risk must materialise within a short period of time, but rather that the risk in question is directly threatening the persons involved. The protection of Article 2 ECHR also regards risks that may only materialise in the longer term.[9]

5.2.3 Article 8 ECHR protects the right to respect for private and family life. This provision also relates to environmental issues. The ECHR may not entail a right to protection of the living environment, but according to established ECtHR case law, protection may be derived from Article 8 ECHR in cases in which the materialisation of environmental hazards may have direct consequences for a person's private lives and are sufficiently serious, even if that person's health is not in jeopardy. According to that case law, when it comes to environmental issues, Article 8 ECHR encompasses the positive obligation to take reasonable and appropriate measures to protect individuals against possible serious damage to their environment. The ECtHR has found that Article 8 ECHR was violated in various cases involving environmental harm.[10] The obligation to take measures exists if there is a risk that serious environmental contamination may affect individuals' well-being and prevent them from enjoying their homes in such a way as to affect their private and family life adversely. That risk need not exist in the short term.[11]

5.2.4 According to the ECtHR, when it comes to activities that are hazardous to the environment, the positive obligation implied by Article 8 ECHR largely overlaps with the obligation implied by Article 2 ECHR. The case law regarding the former obligation therefore applies to the latter obligation.[12] In the case of environmentally hazardous activities, the state is expected to take the same measures pursuant to Article 8 ECHR that it would have to take pursuant to Article 2 ECHR.[13] Therefore, the obligations pursuant to Articles 2 and 8 ECHR will be referred to collectively below.

5.3.1 The protection afforded by Articles 2 and 8 ECHR is not limited to specific persons, but to society or the population as a whole.[14] The latter is for instance the case with environmental hazards.[15] In the case of environmental hazards that endanger an entire region, Articles 2 and 8 ECHR offer protection to the residents of that region.

5.3.2 The obligation to take appropriate steps pursuant to Articles 2 and 8 ECHR also encompasses the duty of the state to take preventive measures to counter the danger, even if the materialisation of that danger is uncertain.[16] This is consistent with the precautionary principle.[17] If it is clear that the real and immediate risk referred to above in paras. 5.2.2 and 5.2.3 exists, states are obliged to take appropriates steps without having a margin of appreciation. The states do have discretion in choosing the steps to be taken, although these must actually be reasonable and suitable.[18]

The obligation pursuant to Articles 2 and 8 ECHR to take appropriate steps to counter an imminent threat may encompass both mitigation measures (measures to prevent the threat from materialising) or adaptation measures (measures to lessen or soften the impact of that materialisation). According to ECtHR case law, which measures are suitable in a given case depends on the circumstances of that case.[19]

5.3.3 The court may determine whether the measures taken by a state are reasonable and suitable. The policy a state implements when taking measures must be consistent and the state must take measures in good time. A state must take due diligence into account in its policy.[20] The court can determine whether the policy implemented satisfies these requirements. In many instances found in ECtHR case law, a state's policy has been found to be inadequate, or a state has failed to provide sufficient substantiation that its policy is not inadequate.[21] In its judgment in *Jugheli et al./Georgia*[22], for example, the ECtHR held as follows:

"76. The Court reiterates that it is not its task to determine what exactly should have been done in the present situation to reduce the impact of the plant's activities upon the applicants in a more efficient way. However, it is within the Court's jurisdiction to assess whether the Government approached the problem with due diligence and gave consideration to all the competing interests. In this respect the Court reiterates that the onus is on the State to justify, using detailed and rigorous data, a situation in which certain individuals bear a heavy burden on behalf of the rest of the community (see Fadeyeva, cited above, § 128). Looking at the present case from this perspective, the Court notes that the Government did not present to the Court any relevant environmental studies or documents informative of their policy towards the plant and the air pollution emanating therefrom that had been affecting the applicants during the period concerned."

5.3.4 Articles 2 and 8 ECHR must not result in an impossible or under the given circumstances disproportionate burden being imposed on a state.[23] If a state has taken reasonable and suitable measures, the mere fact that those measures were unable to deter the hazard does not mean that the state failed to meet the obligation that had been imposed on it. The obligations ensuing from Articles 2 and 8 ECHR regard measures to be taken by a state, not the achievement, or guarantee of the achievement, of the envisaged result.[24]

(b) Interpretation standards for the ECHR; 'common ground'

5.4.1 According to established ECtHR case law, the provisions of the ECHR must be interpreted and applied so as to make its safeguards practical and effective. According to the ECtHR, this 'effectiveness principle' ensues from "the object and purpose of the Convention as an instrument for the protection of individual human beings".[25] This also regards the application of Article 31(1) of the Vienna Convention on the Law of Treaties,[26] which stipulates that a treaty must be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in the light of its object and purpose.

5.4.2 According to ECtHR case law, an interpretation of the ECHR must also take into account the relevant rules of international law referred to in Article 31(3)(c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties. For example, in its judgment in *Nada/Switzerland*, the ECtHR held as follows:[27]

"169. Moreover, the Court reiterates that the Convention cannot be interpreted in a vacuum but must be interpreted in harmony with the general principles of international law. Account should be taken, as indicated in Article 31 § 3 (c) of the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties, of "any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties", and in particular the rules concerning the international protection of human rights (…)."

Furthermore, in accordance with Article 31(3), opening words and paragraph (b), of the Vienna Convention on the Law of Treaties, an interpretation of treaty provisions must take the Member States' application practice into account.

The ECtHR's holding in the *Demir and Baykara/Turkey*[28] judgment was consistent with the foregoing:

"85. The Court, in defining the meaning of terms and notions in the text of the Convention, can and must take into account elements of international law other than the Convention, the interpretation of such elements by competent organs, and the practice of European States reflecting their common values. The consensus emerging from specialised international instruments and from the practice of contracting States may constitute a relevant consideration for the Court when it interprets the provisions of the Convention in specific cases.

86. In this context, it is not necessary for the respondent State to have ratified the entire collection of instruments that are applicable in respect of the precise subject matter of the case concerned. It will be sufficient for the Court that the relevant international instruments denote a continuous evolution in the norms and principles applied in international law or in the domestic law of the majority of member States of the Council of Europe and show, in a precise area, that there is common ground in modern societies (…)."

In this context, is spoken of the common-ground method of interpreting the ECHR, in accordance with the last section of the findings cited above.

5.4.3 According to ECtHR case law, an interpretation and application of the ECHR must also take scientific insights and generally accepted standards into account.[29]

(c) Article 13 ECHR

5.5.1 Article 13 ECHR is also relevant to the interpretation of Articles 2 and 8 ECHR; Article 13 provides that if the rights and freedoms under the ECHR are violated, there exists the right to an effective remedy before a national authority. According to ECtHR case law, this provision guarantees the existence of a remedy at national level to compel the observance of these rights and freedoms. In cases involving an arguable complaint regarding the violation of those rights and freedoms, national law must therefore offer a remedy that leads to obtaining appropriate relief. The scope of this obligation depends on the nature of the violation. The remedy must be both practically and legally effective.[30]

5.5.2 A remedy is considered effective as meant in Article 13 ECHR if it will prevent or end the violation or if the remedy offers adequate redress for a violation that has already occurred. In the case of more serious violations, the available remedies must provide for both: the prevention or end of the violation as well as redress.[31] National states are thus required to provide remedies that can effectively prevent more serious violations.

5.5.3 The remedy must ensure that a national court determines whether the rights and freedoms ensuing from the ECHR have been violated and that this court does so in accordance with the rules of the ECHR and the interpretation of those rules by the ECtHR.[32] In short: the remedy must offer effective legal protection from possible violations of the rights and freedoms ensuing from the ECHR.

(d) Do Articles 2 and 8 ECHR apply to the global problem of the danger of climate change?

5.6.1 Pursuant to Articles 93 and 94 of the Dutch Constitution, Dutch courts must apply every provision of the ECHR that is binding on all persons. Because the ECHR also subjects the Netherlands to the jurisdiction of the ECtHR (Article 32 ECHR), Dutch courts must interpret those provisions as the ECtHR has, or interpret them premised on the same interpretation standards used by the ECtHR.[33] This means that the findings above in paras. 5.2.1-5.5.3 must also be used as a premise by the Dutch courts.

5.6.2 Pursuant to the findings above in paras. 5.2.1-5.3.4, no other conclusion can be drawn but that the State is required pursuant to Articles 2 and 8 ECHR to take measures to counter the genuine threat of dangerous climate change if this were merely a national problem. Given the findings above in paras. 4.2-4.7, after all, this constitutes a 'real and immediate risk' as referred to above in para. 5.2.2 and it entails the risk that the lives and welfare of Dutch residents could be seriously jeopardised. The same applies to, *inter alia*, the possible sharp rise in the sea level, which could render part of the Netherlands uninhabitable. The fact that this risk will only be able to materialise a few decades from now and that it will not impact specific persons or a specific group of persons but large parts of the population does not mean – contrary to the State's assertions – that Articles 2 and 8 ECHR offer no protection from this threat (see above in para. 5.3.1 and the conclusion of paras. 5.2.2 and 5.2.3). This is consistent with the precautionary principle (see para. 5.3.2, above). The mere existence of a sufficiently genuine possibility that this risk will materialise means that suitable measures must be taken.

5.6.3 As the State has asserted, the ECtHR has not yet issued any judgments regarding climate change or decided any cases that bear the hallmarks that are particular to issues of climate change. Those hallmarks are, briefly put, the dangers presented by a globally occurring activity – the emission of greenhouse gases all over the world, and not just from Dutch territory – whose consequences will have a worldwide impact, including in the Netherlands. The question is whether the global nature of the emissions and the consequences thereof entail that no protection can be derived from Articles 2 and 8 ECHR, such that those provisions impose no obligation on the State in this case.

5.6.4 The Supreme Court considers the answer to this question to be sufficiently clear. It will therefore give the answer to this question itself and will not submit it to the ECtHR for an advisory opinion, as is possible but not compulsory under Protocol no. 16 to the ECHR, which entered into effect on 1 June 2019. In addition, both parties have asked the Supreme Court to hand down its judgment before the end of 2019, in view of the time to which the District Court's order, upheld by the Court of Appeal, relates, which is the end of 2020.

(e) Joint responsibility of the states and partial responsibility of individual states

5.7.1 The answer to the question referred to in 5.6.3 above is in the opinion of the Supreme Court, that, under Articles 2 and 8 ECHR, the Netherlands is obliged to do 'its part' in order to prevent dangerous climate change, even if it is a global problem. This is based on the following grounds.

5.7.2 The UNFCCC is based on the idea that climate change is a global problem that needs to be solved globally. Where emissions of greenhouse gases take place from the territories of all countries and all countries are affected, measures will have to be taken by all countries. Therefore, all countries will have to do the necessary. The preamble to this convention states, among other things, the following in this context:

"Acknowledging that the global nature of climate change calls for the widest possible cooperation by all countries and their participation in an effective and appropriate international response, in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities and their social and economic conditions, (…).

Recalling also that States have (…) the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction or control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction."

5.7.3 The objective of the UNFCCC is to stabilise greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous human induced interference with the climate system (Article 2). Article 3 contains various principles to achieve this objective. For instance, Article 3(1) provides that the parties "should protect the climate system for the benefit of present and future generations of humankind, on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities". Article 3(3) provides that the parties "should take precautionary measures to anticipate, prevent or minimize the causes of climate change and mitigate its adverse effects". And Article 4

provides, put succinctly, that all parties will take measures and develop policy in this area. It follows from these provisions that each state has an obligation to take the necessary measures in accordance with its specific responsibilities and possibilities.

5.7.4 At the annual climate change conferences held on the basis of the UNFCCC since 1992, the provisions mentioned above in 5.7.3 have been further developed in various COP decisions. In each case these are based first and foremost on an acknowledgement of the above understanding: all countries will have to do the necessary. Articles 3 et seq. of the 2015 Paris Agreement reiterates this in so many words.

5.7.5 This understanding corresponds to what is commonly referred to as the 'no harm principle', a generally accepted principle of international law which entails that countries must not cause each other harm. This is also referred to in the preamble to the UNFCCC (in the section cited in 5.7.2 above). Countries can be called to account for the duty arising from this principle. Applied to greenhouse gas emissions, this means that they can be called upon to make their contribution to reducing greenhouse gas emissions. This approach justifies partial responsibility: each country is responsible for its part and can therefore be called to account in that respect.

5.7.6 This partial responsibility is in line with what is adopted in national and international practice in the event of unlawful acts that give rise to only part of the cause of the damage. Partial responsibility is in line with, inter alia, the Draft Articles on Responsibility of States for Internationally Wrongful Acts, as proposed by the UN International Law Commission and adopted by the UN General Assembly. This is apparent, for example, in the explanatory notes to Article 47(1) thereof, in which the following is remarked:[34]

"6. According to paragraph 1 of article 47, where several States are responsible for the same internationally wrongful act, the responsibility of each State may be invoked in relation to that act. The general rule in international law is that of separate responsibility of a State for its own wrongful acts and paragraph 1 reflects this general rule. (…)

8. Article 47 only addresses the situation of a plurality of responsible States in relation to the same internationally wrongful act. The identification of such an act will depend on the particular primary obligation, and cannot be prescribed in the abstract. Of course, situations can also arise where several States by separate internationally wrongful conduct have contributed to causing the same damage. For example, several States might contribute to polluting a river by the separate discharge of pollutants. (…) In such cases, the responsibility of each participating State is determined individually, on the basis of its own conduct and by reference to its own international obligations."

Many countries have corresponding rules in their liability law system.[35]

It is true that Article 3(1) UNFCCC referred to in 5.6.3 above entails that the distribution of the measures to be taken against climate change must not be based solely on the basis of responsibility for past emissions by a country, and that consideration must also be given to the possibilities for countries to reduce their emissions. But that does not detract from the fact that the underlying principle of these widely accepted rules is always that, in short, 'partial fault' also justifies partial responsibility.

5.7.7 Partly in view of the serious consequences of dangerous climate change as referred to in 4.2 above, the defence that a state does not have to take responsibility because other countries do not comply with their partial responsibility, cannot be accepted. Nor can the assertion that a country's own share in global greenhouse gas emissions is very small and that reducing emissions from one's own territory makes little difference on a global scale, be accepted as a defence. Indeed, acceptance of these defences would mean that a country could easily evade its partial responsibility by pointing out other countries or its own small share. If, on the other hand, this defence is ruled out, each country can be effectively called to account for its share of emissions and the chance of all countries actually making their contribution will be greatest, in accordance with the principles laid down in the preamble to the UNFCCC cited above in 5.7.2.

5.7.8 Also important in this context is that, as has been considered in 4.6 above about the carbon budget, each reduction of greenhouse gas emissions has a positive effect on combating dangerous climate change, as every reduction means that more room remains in the carbon budget. The defence that a duty to reduce greenhouse gas emissions on the part of the individual states does not help because other countries will continue their emissions cannot be accepted for this reason either: no reduction is negligible.[36]

5.7.9 Climate change threatens human rights, as follows from what has been considered in 5.6.2 above. This is also recognised internationally outside the context of the Council of Europe.[37] In order to ensure adequate protection from the threat to those rights resulting from climate change, it should be possible to invoke those rights against individual states, also with regard to the aforementioned partial responsibility. This is in line with the principle of effective interpretation, referred to in 5.4.1 above, that the ECtHR applies when interpreting the ECHR and also with the right to effective legal protection guaranteed by Article 13 ECHR, referred to 5.5.1-5.5.3 above.

5.8 In view of the considerations in 5.7.2-5.7.9 above, the Supreme Court finds that Articles 2 and 8 ECHR relating to the risk of climate change should be interpreted in such a way that these provisions oblige the contracting states to do 'their part' to counter that danger. In light both of the facts set out in 4.2-4.7 and of the individual responsibility of the contracting states, this constitutes an interpretation of the positive obligations laid down in those provisions that corresponds to its substance and purport as mentioned in 5.2.1-5.3.3 above. This interpretation is in accordance with the standards set out in 5.4.1-5.4.3 that the ECtHR applies when interpreting the ECHR and that the Supreme Court must also apply when interpreting the ECHR.

(f) Can this obligation pursuant to Articles 2 and 8 ECHR also be relied upon in a case involving a claim pursuant to Article 3:305a DCC?

5.9.1 It follows from the above that, as the Court of Appeal has ruled, the State is obliged on the basis of Articles 2 and 8 ECHR to take appropriate measures against the threat of dangerous climate change, in accordance with its share as referred to in 5.8 above.

5.9.2 Urgenda, which in this case, on the basis of Article 3:305a DCC, represents the interests of the residents of the Netherlands with respect to whom the obligation referred to in 5.9.1 above applies, can invoke this obligation. After all, the interests of those residents are sufficiently similar and therefore lend themselves to being pooled, so as to promote efficient and effective legal protection for their benefit.[38] Especially in

cases involving environmental interests, such as the present case, legal protection through the pooling of interests is highly efficient and effective.[39] This is also in line with Article 9(3) in conjunction with Article 2(5) of the Aarhus Convention,[40] which guarantees interest groups access to justice in order to challenge violations of environmental law, and in line with Article 13 ECHR (see 5.5.1-5.5.3 above).

5.9.3 As the Court of Appeal rightly held in para. 35, the fact that Urgenda does not have a right to complain to the ECtHR on the basis of Article 34 ECHR, because it is not itself a potential victim of the threatened violation of Articles 2 and 8 ECHR, does not detract from Urgenda's right to institute proceedings. After all, this does not deprive Urgenda of the power to institute a claim under Dutch law in accordance with Article 3:305a DCC on behalf of residents who are in fact such victims.

(g) Assessment of the complaints in cassation

5.10 The complaints of grounds for cassation 1-3 fail on the basis of the above. The same applies to the complaints of grounds for cassation 4-8 insofar as these relate to the Court of Appeal's opinion that Articles 2 and 8 ECHR subject the State to the duty to take measures to counter dangerous climate change.

6. Assumptions in answering the question of what specific obligation on the part of the State results from the foregoing

6.1 As considered above, pursuant to Articles 2 and 8 ECHR the State is obliged towards the residents of the Netherlands, in accordance with its share as referred to above in 5.8, to take adequate measures to reduce greenhouse gas emissions from Dutch territory. However, this does not yet answer the question of what this obligation on the part of the State means in concrete terms.

6.2 The answer to this question belongs, in principle, to the political domain, both internationally and nationally. States will have to agree among themselves on their respective individual share in reducing greenhouse gas emissions and make the necessary choices and considerations in this regard. Such agreements have been made, in the UNFCCC, but only in the form of the general obligations mentioned in 5.7.3 above and principles set out in Articles 3 and 4 of the UNFCCC. These general obligations and principles mean that a fair distribution must take place, taking into account the responsibility and state of development of the individual countries. For obvious political reasons, international or otherwise, some which relating to negotiation strategy, the emission reduction agreements made at the various climate conferences are not legally binding in themselves.

6.3 In the Dutch constitutional system, making the agreement referred to in 6.2 above falls within the competence of the government, which is subject to parliamentary oversight. The Netherlands can also decide to reduce greenhouse gas emissions from its territory without binding or non-binding international agreements. The Netherlands is also obliged to do so, as has been considered in 5.9.1 above. Although determining the share to be contributed by the Netherlands in the reduction of greenhouse gas emissions is, in that context too, in principle, a matter for the government and parliament, the courts can assess whether the measures taken by the State are too little in view of what is clearly the lower limit of its share in the measures to be taken

worldwide against dangerous climate change. It is clear, for example, in view of what has been considered above in 5.7.2-5.8, that the State cannot at any rate do nothing at all and that the courts can rule that the State is in breach of its obligation referred to in 5.9.1 above if it does nothing.

Under certain circumstances, there may also be such clear views, agreements and/or consensus in an international context about the distribution of measures among countries that the courts can establish what – in accordance with the widely supported view of states and international organisations, which view is also based on the insights of climate science – can in any case be regarded as the State's minimum fair share. On the basis of the standards referred to above in 5.4.2 and 5.4.3 (including the common ground method), which the Dutch courts are obliged to apply when interpreting the ECHR (see above in 5.6.1), the courts are then obliged to proceed to establishing such and to attach consequences to it in their judgment on the extent of the State's positive obligations. It follows from the ECtHR case law referred to above in 5.4.2 that, under certain circumstances, agreements and rules that are not binding in and of themselves may also be meaningful in relation to such establishment. This may be the case if those rules and agreements are the expression of a very widely supported view or insight and are therefore important for the interpretation and application of the State's positive obligations under Articles 2 and 8 ECHR.

6.4 The right to effective legal protection under Article 13 ECHR mentioned above in 5.5.1-5.5.3 entails, in a case such as this, that the courts must examine whether it is possible to grant effective legal protection by examining whether there are sufficient objective grounds from which a concrete standard can be derived in the case in question.

6.5 In addition, the courts can assess whether the State, with regard to the threat of a dangerous climate change, is complying with its duty mentioned above in 5.5.3 under Articles 2 and 8 ECHR to observe due diligence and pursue good governance. Under certain circumstances, the obligation to take measures of a certain scope or quality may arise from this duty. Furthermore, this duty implies that, under certain circumstances, the State must properly substantiate that the policy it pursues meets the requirements to be imposed, i.e. that it pursues a policy through which it remains above the lower limit of its fair share.

6.6 In determining the State's minimum obligations, the courts must observe restraint, especially if rules or agreements are involved that are not binding in themselves. It is therefore only in clear-cut cases that the courts can rule, on the grounds referred to above in 6.3-6.5, that the State has a legal obligation to take measures.

7 The 25-40% target for Annex I countries

7.1 The first question to be addressed in these proceedings is whether the 25% to 40% reduction in greenhouse gas emissions in 2020 compared to 1990, which is based on AR4 (hereinafter: 'the 25-40% target'), formulated as a target for the Annex I countries, represents a corresponding obligation for the state. The State rightly argues that this target is not a binding rule or agreement in and of itself. The question is therefore whether this target nevertheless binds the State on one or more of the grounds mentioned above in 6.3-6.5.

The first question that needs to be answered in this context is (a) to what extent there is support within the international community for the 25-40% target. This question will be dealt with in 7.2.1-7.2.11 below. The next question is (b) whether this target also applies to the Netherlands as an individual country. This question will be dealt with in 7.3.1-7.3.6 below. After that (c) the State's policy to combat dangerous climate change is discussed in 7.4.1-7.4.6. Lastly (d) in 7.5.1-7.5.3 the question is answered whether it follows from all this that the Netherlands is obliged to meet the 25-40% target, as ruled by the District Court and Court of Appeal.

This is based on the facts established by the Court of Appeal.

(a) The degree of international consensus regarding the 25-40% target

7.2.1 The 25-40% target is part of an IPCC scenario in AR4 from 2007 for a global reduction in greenhouse gas emissions.[41] This scenario provides for Annex I countries to reduce greenhouse gas emissions by 25% to 40% in 2020 and by 80% to 95% in 2050, both compared to 1990 emissions. The distribution of measures between Annex I countries and other countries in this scenario is based on the principles of Articles 3 and 4 UNFCCC. The scenario was written for the target of a maximum concentration of greenhouse gases in the atmosphere of 450 ppm by 2100. This is the concentration at which global warming is reasonably expected to be limited to a maximum of 2°C. AR4 was established on the assumption that this is probably the critical limit above which there is risk of dangerous climate change. The scenario offers a good chance of not exceeding the limit of warming of more than 2°C.

7.2.2 The Bali Action Plan, established at the Bali Climate Change Conference in 2007 (COP-13) endorses the need for far-reaching reductions in greenhouse gas emissions to prevent dangerous climate change. In this respect, reference was made to, among other things, the scenario referred to in 7.2.1. It bears noting here that at climate change conferences decisions are often made on the basis of consensus.

7.2.3 At the Cancún Climate Change Conference in 2010 (COP-16), the countries that are parties to the Kyoto Protocol passed a resolution, the preamble to which expresses, among other things, that, taking into account the findings in AR4, the Annex I countries as a group should reduce their greenhouse gas emissions by 25% to 40% by 2020 compared to 1990:

"Also recognizing that the contribution of Working Group III to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change, Climate Change 2007: Mitigation of Climate Change, indicates that achieving the lowest levels assessed by the Intergovernmental Panel on Climate Change to date and its corresponding potential damage limitation would require Annex I Parties as a group to reduce emissions in a range of 25–40 per cent below 1990 levels by 2020, through means that may be available to these Parties to reach their emission reduction targets, (…)"

In the same resolution, the parties to the Kyoto Protocol urged Annex I countries to raise their level of ambition to meet the AR4 target individually or as a group:

"4. Urges Annex I Parties to raise the level of ambition of the emission reductions to be achieved by them individually or jointly, with a view to reducing their aggregate level of emissions of greenhouse gases in accordance with the range indicated by Working Group III to the Fourth Assessment Report of the

Intergovernmental Panel on Climate Change, Climate Change 2007: Mitigation of Climate Change, and taking into account the quantitative implications of the use of land use, land-use change and forestry activities, emissions trading and project-based mechanism and the carry-over of units from the first to the second commitment period; (…).”

At the Durban Climate Change Conference in 2011 (COP-17), these countries passed another resolution, the preamble to which explicitly states that the target for Annex I countries is to reduce their total emissions by at least 25% to 40% compared to 1990 levels:

“Aiming to ensure that aggregate emissions of greenhouse gases by Parties included in Annex I are reduced by at least 25–40 per cent below 1990 levels by 2020, noting in this regard the relevance of the review referred to in chapter V of decision 1/CP.16 to be concluded by 2015, (…)”

The need for a reduction of this magnitude was also expressed at the Doha Climate Change Conference in 2012 (COP-18) in a resolution passed by the COP of countries party to the Kyoto Protocol. For the first time, the countries themselves stated in a resolution that, “in order to increase the ambition of its commitment”, the Annex I countries should strive to achieve at least a 25-40% reduction in greenhouse gas emissions by 2020 compared to 1990 levels.

The need for a reduction of this magnitude was also expressed at the climate change conferences in Warsaw, Lima and Paris in 2013, 2014 and 2015, respectively (COP-19, COP-20 and COP-21). At these conferences, this need has been endorsed again and again in resolutions, by reference either to the Doha Amendment or to resolutions passed at previous conferences. The preamble to the COP decision to adopt the Paris Agreement stresses the urgency of achieving this reduction.

Climate change conferences after 2015 no longer explicitly addressed or referred to the reduction target of 25-40% by 2020. At those conferences, however, the need for sufficient reductions in greenhouse gas emissions before and by 2020 has always been stressed.

7.2.4 As the Court of Appeal established in para. 49, the 25-40% target has not been superseded by the 2013-2014 AR5, contrary to what the State suggests. This report, too, is based on the target of a maximum concentration of greenhouse gases in the atmosphere of 450 ppm by 2100 as part of the objective that global warming not exceed 2oC. AR5 no longer discusses 2020. Indeed, this report focuses on later years, i.e. 2030 and in particular 2050 and 2100, and no longer contains targets for 2020. The 2014 and 2015 COP resolutions mentioned above in 7.2.3, which date from after AR5, still refer to the need for Annex I countries to reduce their greenhouse gas emissions by 25% to 40% by 2020 in accordance with AR4.

The distinction made in UNFCCC between Annex I countries and other countries was dropped in AR5, because by that time countries other than Annex I countries had to be deemed developed countries as well. It emerges from the above, however, that, contrary to what the State argues, this does not mean that AR4’s reduction scenario for 2020 has become outdated.

7.2.5 AR5 does contain new scenarios to achieve by 2050 and 2100 the reductions in greenhouse gas concentrations deemed necessary. These are largely based on the premise that there will not be a sufficient reduction in greenhouse gas emissions and that the concentration of greenhouse gases will

therefore have to be reduced by taking measures to remove these gases from the atmosphere (see 2.1(12) above). It is certain, however, that at the moment there is no technology that allows this to take place on a sufficiently large scale. Therefore, as the Court of Appeal held in para. 49, these new scenarios cannot be taken as a starting point for policy at this time without taking irresponsible risks by doing so. Taking such risks would run counter to the precautionary principle that must be observed when applying Articles 2 and 8 ECHR and Article 3(3) UNFCCC (see 5.3.2 and 5.7.3 above). It does not appear, therefore, that these new scenarios have been taken as a starting point for subsequent decisions at climate change conferences.

The Court of Appeal's finding that the 25-40% target has not been superseded by AR5 is therefore understandable and serves as a starting point in cassation.

7.2.6 The EU also took as a starting point the need for the AR4 scenario mentioned above in 7.2.1. Several EU bodies – the Council, the Commission and the Parliament – expressed the scientifically supported necessity of reducing emissions by 30% in 2020 in comparison to 1990. At the Cancún Climate Change Conference in 2010, the EU offered to commit itself to reducing its emissions by this percentage by 2020 if, among other things, the other developed countries would commit themselves to comparable reductions. The following has been noted on behalf of the EU:[42]

"10. The EU and its 27 member States wished to reconfirm their commitment to a negotiating process aimed at achieving the strategic objective of limiting the increase in global average temperature to below 2°C above pre-industrial levels. Meeting that objective requires the level of global GHG emissions to peak by 2020 at the latest, to be reduced by at least 50 per cent compared with 1990 levels by 2050 and to continue to decline thereafter. To this end, and in accordance with the findings of the Intergovernmental Panel on Climate Change, developed countries as a group should reduce their GHG emissions to below 1990 levels through domestic and complementary international efforts by 25 to 40 per cent by 2020 and by 80 to 95 per cent by 2050, while developing countries as a group should achieve a substantial deviation below the currently predicted rate of growth in emissions, in the order of 15 to 30 per cent by 2020. The EU and its 27 member States are fully committed to continuing to negotiate with the other Parties, with a view to concluding as soon as possible within the United Nations framework a legally binding international agreement for the period commencing 1 January 2013."

In case this condition would not be met – which has proved to be the case – the EU has committed itself to a 20% reduction by 2020. However, by 2020 the EU is expected to achieve a reduction of 26-27% compared to 1990.

7.2.7 It follows from the above that there is a high degree of consensus in the international community on the need for in any case the Annex I countries to reduce greenhouse gas emissions by 25% to 40% by 2020, in order to reduce global warming to the maximum of 2°C deemed responsible at the time of AR4.

7.2.8 After 2007, when AR4 came into being, a high degree of consensus on the need for even greater reductions was reached in the climate science community and the international community. As mentioned in 4.3 above, it has been recognised for some years that global warming should not be limited to a maximum of 2°C to prevent dangerous climate change, but to a maximum of 1.5°C. Therefore, the 2015

Paris Agreement explicitly stipulates that the states will endeavour to limit warming to 1.5°C, "recognising that this would significantly reduce the risks and impacts of climate change" (Article 2(1), opening words and (a), of the Agreement). This necessitates a greater reduction in greenhouse gas emissions than is necessary for a target of no more than 2°C.

7.2.9 The UNEP's 2017 annual report, referring to the carbon budget and the emissions gap described in 4.6 above, therefore states that, in light of the Paris Agreement, the reduction of greenhouse gas emissions is more urgent than ever. The UNEP also remarks that if the emissions gap is not bridged by 2030, achieving the two-degree target is extremely unlikely. Even if the reduction targets underlying the Paris Agreement are fully achieved, 80% of the carbon budget corresponding with the two-degree target will be used up by 2030. Starting from a 1.5°C target, the carbon budget will even have been completely exhausted by then. That is why even more ambitious reduction targets are needed for the year 2020, according to the UNEP. The UNEP concludes that "later-action scenarios may not be feasible in practice and, as a result, temperature targets could be missed" and that "later-action scenarios pose greater risks of climate impacts".[43]

7.2.10 With regard to the above, it must be taken into account that, as the Court of Appeal established in para. 63 without being disputed in cassation, that the maximum targets of 1.5°C or 2°C and the related concentrations of a maximum of 430 or 450 ppm are based on estimates. It is therefore possible that dangerous climate change will occur even with less global warming and a lower concentration of greenhouse gases, for example because a tipping point is reached or because ice melts at a higher rate (see 4.4 above). The precautionary principle therefore means that more far-reaching measures should be taken to reduce greenhouse gas emissions, rather than less far-reaching measures.

7.2.11 From what has been considered above in 7.2.8-7.2.10, it follows once again that there is a high degree of international consensus on the urgent need for the Annex I countries to reduce greenhouse emissions by at least 25-40% by 2020 compared to 1990 levels, in order to achieve at least the two-degree target, which is the maximum target to be deemed responsible. This high degree of consensus can be regarded as common ground within the meaning of the ECtHR case law referred to above in 5.4.2, which according to that case law must be taken into account when interpreting and applying the ECHR.

(b) The 25-40% target for the Netherlands individually

7.3.1 The State has argued that the 25-40% target only applies to the Annex I countries as a group and not to each of them individually. Therefore, according to the State, this objective allegedly does not apply to it individually. In addition, the State has argued that the EU as a whole is committed to a 20% reduction in greenhouse gas emissions by 2020 (see 7.2.6 above) and that it was agreed at EU level that the Netherlands would contribute to this by reducing its greenhouse gas emissions in 2020 by 21% for the ETS sector and by 16% for the non-ETS sector, both compared to 2005 levels. According to the State, it complies with all its obligations by making these contributions.

7.3.2 In and of itself, it is correct that the 25-40% target in AR4 was included for the Annex I countries as a group. However, as shown by the considerations in 5.7.3 and 5.7.4 above, the UNFCCC and the Paris Agreement are both based on the individual responsibility of states. Therefore, in principle, the target from AR4 also applies to the individual states within the group of Annex I countries. As will become clear in 7.4.1, the State itself interpreted this target in the same way. Both the UNFCCC and the Paris Agreement provide for states to cooperate and conclude an agreement whereby they jointly reduce their emissions and whereby one may do more than the other (Article 4(2)(a), last sentence, UNFCCC and Article 4(16) and 4(17) Paris agreement). The State has not argued, however, that such an agreement was concluded by it in relation to the 25-40% target of AR4.

7.3.3 The purport of the State's reference to the agreements at EU level as mentioned in 7.3.1 above is not that such an agreement was reached at EU level. The State refers to those agreements only because, in its view, they are only standards that oblige it to achieve a certain concrete reduction in greenhouse gas emissions. However, this argument fails to recognise that, as considered in 5.8 and 6.3-6.5 above, the State may also be obliged to make such a reduction on the basis of Articles 2 and 8 ECHR, in which regard the consensus mentioned above in 7.2.11 is important.

Incidentally, as far as the present case has shown, the said agreements at EU level are not intended to replace the obligations of the individual EU Member States under the UNFCCC. At the Cancún Climate Change Conference in 2020, the EU formulated its own reduction target as it is a party to the UNFCCC on its own. By virtue of the agreements made within the EU on the distribution of measures necessary to enable the EU to achieve this reduction target, the Netherlands is subject to the reduction obligations set out in 7.3.1 above. However, these agreements are without prejudice to the individual responsibility of the EU Member States by any other virtue. The Effort Sharing Decision therefore states in consideration 17 of the preamble that this decision does not preclude more stringent national objectives. This also follows from Article 193 TFEU.

In addition, the EU itself expressed the need for 30% reduction by 2020 and the EU as a whole is expected to achieve a 26-27% reduction by 2020 compared to 1990, which is above the minimum target of 25% of the AR4 scenario and significantly more than the 20% reduction undertaken by the EU at the Cancún Climate Change Conference in 2010.

7.3.4 Moreover, the Court of Appeal rightly held in para. 60 that it would not be obvious for a lower reduction rate to apply to the Netherlands as an Annex I country than to the Annex I countries as a whole. As the Court of Appeal considered in para. 66, the Netherlands is one of the countries with very high per capita emissions of greenhouse gases. In the above agreements at EU level, the reduction percentage agreed upon for the Netherlands is, accordingly, one of the highest reduction percentages applicable to the EU Member States (Annex II to the Effort Sharing Decision). It can be assumed that this high percentage corresponds to the possibilities and responsibilities of the Netherlands. As the Court of Appeal established in para. 60, the State has not substantiated why a lower percentage should apply.

7.3.5 In ground for cassation 8.2.3, the State complains that the Court of Appeal ignored the State’s argument that it was contributing to reducing global greenhouse gas emissions by providing knowledge and financial resources to developing countries, with which those countries could take mitigation and adaptation

measures. However, it did not elaborate on this assertion. The State did, amongst other things, not put forward that this contribution realises a reduction of greenhouse gas emissions and that this should be taken into account when answering the question as to which target applies to the State and whether the State achieves the target applicable to it.[44] This complaint therefore fails.

7.3.6 In view of the foregoing, the Court of Appeal rightly ruled that the urgent need for a 25-40% reduction by 2020 also applies to the Netherlands individually.

(c) The State's policy regarding measures to counter climate change

7.4.1 As considered in 4.8 above, the State acknowledges the need of the target of a maximum concentration of greenhouse gases in the atmosphere of 430 or 450 ppm by 2100, with global warming reasonably expected to be limited to no more than 1.5°C or 2°C. In this context, the State also endorsed the targets set out in the AR4 scenario. As regards that scenario's targets of 80% to 95% reduction by 2050 and of 450 ppm by 2100 (now 430 ppm by 2100), it still endorses them. For the year 2020, the State assumed a reduction target of 30% until 2011. According to the letter from the Minister of Housing, Spatial Planning and the Environment dated 12 October 2009 cited above in 2.1(27), the State, like the EU (see 7.2.6 and 7.3.3 above), was at the time of the opinion that a reduction of 25% to 40% by 2020 was necessary to stay on a credible track to keep the 2°C target within reach.

7.4.2 After 2011, the State adjusted its target for 2020 downwards to the 20% reduction at EU level as referred to in 7.3.1 above. In these proceedings, the State argues that, on closer inspection, achieving a 25% to 40% reduction by 2020 is not necessary, because the same result can be achieved by accelerating the reduction of greenhouse gas emissions in the Netherlands after 2020. The State argues that it intends to have this accelerated reduction take place after 2020 and that it prefers this reduction path over the AR4 scenario. The question, however, is whether an accelerated reduction of greenhouse gas emissions in the Netherlands after 2020 can indeed achieve the same result. In this context, the following facts taken into account by the Court of Appeal are relevant.

7.4.3 All greenhouse gas emissions lead to a reduction in the carbon budget still available (see also 4.6 above). Any postponement of the reduction of emissions therefore means that emissions in the future will have to be reduced on an increasingly large scale in order to make up for the postponement in terms of both of time and size. This means that, in principle, for each postponement of emissions reductions, the reduction measures to be taken at a later date will have to be increasingly far-reaching and costly in order to achieve the intended result, and it will also be riskier. The UNEP already warned about this in its 2013 annual report (see 2.1(22) above).

7.4.4 Following AR4, it became clear that in order to prevent dangerous climate change even greater reductions of greenhouse gas emissions are actually needed in the short term and that this need is becoming increasingly urgent, both before 2020 and in the subsequent period up to 2030 (see also 7.2.8-7.2.9 above). Also according to the Netherlands Environmental Assessment Agency (*Planbureau voor de Leefomgeving*) (the PBL) – which is an independent research institute that is part of the Ministry of

Infrastructure and the Environment – a policy is needed, in view of the Paris Agreement, that goes far beyond the current policies of the countries in question. According to the PBL in a 2016 report, the Dutch policy should be tightened in the short time in order to align it with the Paris Agreement.

7.4.5 The State acknowledges the fact referred to in 7.4.3 above (para. 71 of the Court of Appeal's judgments) and does not contest the facts mentioned in 7.4.4 above. Moreover, it has meanwhile formulated a reduction target for 2030 of 49% and for 2050 of 95% (these targets have been laid down in the Dutch Climate Act after the date of the Court of Appeal's judgment[45]). The target of 49% for 2030 was derived linearly from the target of 95% for 2050. On request, the State informed the Court of Appeal that if this line were extended to 2020 this would result in a target of 28% for that year (para. 47).

7.4.6 In view of the considerations in 7.4.3-7.4.5 above, there may be serious doubts as to whether, with the 20% reduction envisaged by the State at EU level by 2020, the overall reduction over the next few decades, which the State itself believes to be necessary in any case, is still feasible. After all, the need for this reduction requires the State to aim for a reduction in greenhouse gas emissions by more than 25% by 2020, rather than a reduction that is lower. The State has not explained that and why, despite the above and taking into account the precautionary principle applicable in this context, a policy aimed at 20% reduction by 2020 can still be considered responsible. The State has not provided any insight into which measures it intends to take in the coming years, let alone why these measures, in spite of the above, would be both practically feasible and sufficient to contribute to the prevention of dangerous climate change to a sufficient extent in line with the Netherlands' share. The State has confined itself to asserting that there "are certainly possibilities" in this context.

(d) Must the State adhere to the 25-40% target?

7.5.1 In view of the above, the Court of Appeal was allowed to rule in para. 52 that the State has insufficiently substantiated that it would be possible for a responsible policy to prevent dangerous climate change to include a greenhouse gas emissions reduction target of less than at least 25% by 2020. Therefore, in accordance with the foregoing considerations in 6.3-6.5, there is reason to come to the conclusion that the State should in any event adhere to the target of at least 25% reduction by 2020. As stated above, there is a large degree of consensus in the international community and climate science that at least this reduction by the Annex I countries, including the Netherlands, is urgently needed (see 7.2.11 and 7.3.6 above). Proper legal protection means that this consensus can be invoked when implementing the positive obligations incumbent on the State pursuant to Articles 2 and 8 ECHR. The target of achieving a reduction of at least 25% by 2020 is also in line with what the State itself considers necessary for other years (2030, 2050 and 2100 (see 7.4.1-7.4.5 above). In the context of the positive obligation on the State under Articles 2 and 8 ECHR to take appropriate measures to prevent dangerous climate change, this target can therefore be regarded as an absolute minimum. As the State has not been able to provide a proper substantiation of its claim that deviating from that target is nevertheless responsible (see 7.4.6 above), it must adhere to the target of 25%. It should therefore strive to achieve at least this reduction by 2020, as the Court of Appeal rightly held in para. 53.

7.5.2 The State has also argued, in ground for cassation 8.2, that it meets its obligations under Articles 2 and 8 ECHR by taking adaptation measures, whether or not in combination with mitigation measures already taken and proposed, and that it therefore does not have to meet the 25-40% target. In para. 59, however, the Court of Appeal established fully comprehensibly that although it is correct that the consequences of climate change can be mitigated by taking adaptation measures, it has not been demonstrated or made plausible that the potentially disastrous consequences of excessive global warming can be adequately prevented by such measures. This finding also implies that even if account is taken of the fact that the State is taking adaptation measures, mitigation measures that reduce emissions by at least 25% by 2020 are urgently needed, also for the Netherlands. The State's aforementioned argument therefore does not hold.

7.5.3 It should also be noted that the Court of Appeal's judgment implies in paras. 57 and 66 that the State has not sufficiently substantiated that the reduction of at least 25% by 2020 is an impossible or disproportionate burden, as referred to in 5.3.4 above. In this context, the State only referred to the short time remaining until the end of 2020 and to the impairment of the level playing field of the Dutch business community in an international context. In connection with the first argument, the Court of Appeal took into account that the District Court's order to the State dates back to 2015, i.e. has been in force since then, and that the State has moreover been aware of the seriousness of the climate problem for some time and initially pursued a policy aimed at a 30% reduction by 2020 (para. 66). With respect to the second argument, the Court of Appeal took into account that other EU countries pursue much stricter climate policies and that the State has not explained this argument in more detail (para. 57). By doing so, the Court of Appeal has comprehensibly rejected the State's assertion that there would be an impossible or disproportionate burden. Ground for cassation 8.4, which accuses the Court of Appeal of not having investigated this assertion, is therefore unfounded.

(e) Assessment of complaints in cassation

7.6.1 The complaints referred to in 4.237-4.248 of the Opinion proffered by the deputy Procurator General and the Advocate General cannot lead to cassation for the reasons stated there.

7.6.2 Insofar as complaints from grounds for cassation 4-8 have not been dealt with in the foregoing, these cannot lead to cassation either. With regard to Article 81(1) DJOA, this does not require any further substantiation since the complaints do not require answers to legal questions in the interest of unity of law or legal development.

8 Permissibility of the order issued; political domain

8.1 The State argues in ground for cassation 9 that the District Court's order to reduce Dutch greenhouse gas emissions by at least 25% in 2020 compared to 1990 levels, which was upheld by the Court of Appeal, is impermissible for two reasons. The first reason is that the order amounts to an order to create legislation,

which according to Supreme Court case law is not permissible. The second reason is, briefly put, that it is not for the courts to make the political considerations necessary for a decision on the reduction of greenhouse gas emissions. The following is considered in response to these arguments.

(a) Order to create legislation

8.2.1 If the government is obliged to do something, it may be ordered to do so by the courts, as anyone may be, at the request of the entitled party (Article 3:296 DCC). This is a fundamental rule of constitutional democracy, which has been enshrined in our legal order. As far as the rights and freedoms set out in the ECHR are concerned, this rule is consistent with the right to effective legal protection laid down in Article 13 ECHR referred to above in 5.5.1-5.5.3. Partly in connection with this fundamental rule, the Dutch Constitution stipulates that civil courts have jurisdiction over all claims, so that they can always grant legal protection if no legal protection is offered by another court.[46]

8.2.2 It follows from the considerations in 5.1.7-6.2 above that, in this case, the State has a legal duty by virtue of the protection it must provide to residents of the Netherlands on the basis of Articles 2 and 8 ECHR in order to protect their right to life and their right to private and family life. It may therefore be ordered to comply with this duty by the courts, unless there are grounds for an exception in accordance with Article 3:296 DCC. Under that provision, an exception arises if the law so provides or if it follows from the nature of the obligation or the legal act. The Supreme Court case law relating to orders to create legislation constitutes an application of this exception.[47]

8.2.3 This case law is based on two considerations. First of all, there is the consideration that the courts should not intervene in the political decision-making process involved in the creation of legislation. Secondly, there is the consideration that such an order should create an arrangement that also applies to parties other than the parties to the proceedings.[48]

8.2.4 The first consideration does not mean that courts cannot enter the field of political decision-making at all. In the case law referred to above, therefore, the earlier case law of the Supreme Court has been reiterated, which dictates that, on the basis of Article 94 of the Dutch Constitution, the courts must disapply legislation if any binding provisions of treaties entail such.[49] It has also been decided in that case law that the courts may issue a declaratory decision to the effect that the public body in question is acting unlawfully by failing to enact legislation with a particular content.[50]

The first consideration on which the case law referred to in 8.2.2 is based must therefore be understood to mean that the courts should not interfere in the political decision-making process regarding the expediency of creating legislation with a specific, concretely defined content by issuing an order to create legislation. In view of the constitutional relationships, it is solely for the legislator concerned to determine for itself whether legislation with a particular content will be enacted. Therefore, the courts cannot order the legislator to create legislation with a particular content.

8.2.5 The second consideration on which the case law referred to in 8.2.2 above is based relates to the circumstance that the civil courts only pronounce binding decisions between the parties to the dispute (cf. Article 236 DCCP). The courts do not have the power to decide in a manner binding on everyone how a

statutory provision should read. An order to create legislation is therefore subject to the objection that third parties, which are not involved in the proceedings and are therefore not bound by the judgment, would still be bound (indirectly) by that order by virtue of the fact that that legislation would also apply to them. This objection does not arise in the case of an order not to apply statutory provisions, which applies only to a particular claimant, or in the case of a declaratory decision. The same applies to a general order to take measures, while respecting the legislator's freedom, as referred to in the second paragraph of 8.2.4 above, to create or not to create legislation with a particular content. After all, the courts in that case do not determine the content of the statutory provision by issuing their order; this determination is still reserved to the legislator in question.

8.2.6 It follows from the above that the courts are only not permitted to issue an order to create legislation with a particular, specific content. After all, only then do the objections arise which are raised in the consideration on which the case law referred to in 8.2.2 above is based. Therefore, the courts are not prevented to issue a declaratory decision to the effect that the omission of legislation is unlawful (see 8.2.4 above). They may also order the public body in question to take measures in order to achieve a certain goal, as long as that order does not amount to an order to create legislation with a particular content. In the Supreme Court judgment of 9 April 2010 (SGP), the impermissibility of courts issuing an order to create legislation is for that reason limited to this case.[51]

8.2.7 In light of the foregoing, the District Court's order, upheld by the Court of Appeal, constitutes an application of the main rule of Article 3:296 DCC. Indeed, this order does not amount to an order to take specific legislative measures, but leaves the State free to choose the measures to be taken in order to achieve a 25% reduction in greenhouse gas emissions by 2020. This is not altered by the fact that many of the possible measures to be taken will require legislation, as argued by the State. After all, it remains for the State to determine what measures will be taken and what legislation will be enacted to achieve that reduction. The exception to Article 3:296 DCC made in the case law referred to in 8.2.2 above therefore does not apply in this case.

(b) Political domain

8.3.1 This brings the Supreme Court to the assessment of the State's more general argument that it is not for the courts to make the political considerations necessary for a decision on the reduction of greenhouse gas emissions.

8.3.2 As considered in 6.3 above, in the Dutch constitutional system of decision-making on the reduction of greenhouse gas emissions is a power of the government and parliament. They have a large degree of discretion to make the political considerations that are necessary in this regard. It is up to the courts to decide whether, in availing themselves of this discretion, the government and parliament have remained within the limits of the law by which they are bound.

8.3.3 The limits referred to in 8.3.2 above include those for the State arising from the ECHR. As considered in 5.6.1 above, the Netherlands is bound by the ECHR and the Dutch courts are obliged under Articles 93 and 94 of the Dutch Constitution to apply its provisions in accordance with the interpretation of the

ECtHR. The protection of human rights it provides is an essential component of a democratic state under the rule of law.

8.3.4 This case involves an exceptional situation. After all, there is the threat of dangerous climate change and it is clear that measures are urgently needed, as the District Court and Court of Appeal have established and the State acknowledges as well (see 4.2-4.8 above). The State is obliged to do 'its part' in this context (see 5.7.1-5.7.9 above). Towards the residents of the Netherlands, whose interests Urgenda is defending in this case, that duty follows from Articles 2 and 8 ECHR, on the basis of which the State is obliged to protect the right to life and the right to private and family life of its residents (see 5.1-5.6.4 and 5.8-5.9.2 above). The fact that Annex I countries, including the Netherlands, will need to reduce their emissions by at least 25% by 2020 follows from the view generally held in climate science and in the international community, which view has been established by the District Court and the Court of Appeal (see 7.2.1-7.3.6 above). The policy that the State pursues since 2011 and intends to pursue in the future (see 7.4.2 above), whereby measures are postponed for a prolonged period of time, is clearly not in accordance with this, as the Court of Appeal has established. At least the State has failed to make it clear that its policy is in fact in accordance with the above (see 7.4.6 and 7.5.1 above).

8.3.5 In this case, therefore, the Court of Appeal was allowed to rule that the State is in any case obliged to achieve the aforementioned reduction of at least 25% by 2020.

(c) Assessment of the complaints in cassation

8.4 Ground for cassation 9 therefore cannot lead to cassation either.

9 Decision

The Supreme Court:

- rejects the appeal;

- orders the State to pay the costs of the proceedings in cassation, up to this decision estimated on the part of Urgenda at EUR 882.34 in disbursements and EUR 2,200 in fees.

This judgment rendered by Vice President C.A. Streefkerk as chairman and justices G. Snijders, M.V. Polak, T.H. Tanja-van den Broek and H.M. Wattendorff, and pronounced in open court by Vice President C.A. Streefkerk on 20 December 2019.

Appendix

List of abbreviations used

AR4 The Fourth IPCC Assessment Report (2007)

AR5 The Fifth IPCC Assessment Report (2013– 2014)

oC degrees Celsius

Cf. compare

CO2 carbon dioxide

COP Conference of the Parties to the UNFCCC

DCC Dutch Civil Code (*Burgerlijk Wetboek*)

DCCP Dutch Code of Civil Procedure (*Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering*)

DJOA Dutch Judiciary Organisation Act (*Wet op de Rechterlijke Organisatie*)

ECHR European Convention on the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms

ECtHR European Court of Human Rights

et al. and other(s)

ETS Emissions Trading System

EU The European Union

GDP gross domestic product

GHG greenhouse gases

IPCC Intergovernmental Panel on Climate Change

no. or nos. number or numbers

p. or pp. page or pages

para. paragraph

PBL The Netherlands Environmental Assessment Agency (*Planbureau voor de Leefomgeving*)

ppm parts per million

Stb. The Dutch Bulletin of Acts and Decrees (*Staatsblad)*

Supreme Court The Supreme Court of the Netherlands

TFEU Treaty on the Functioning of the European Union

Trb. The Dutch Bulletin of Treaties (*Tractatenblad)*

UN United Nations

UNEP United Nations Environment Program

UNFCCC The United Nations Framework Convention on Climate Change

Vol. Volume

VROM Ministry of Public Health, Spatial Planning and the Environment

WMO World Meteorological Organization

---

1 The Hague District Court 24 June 2015, ECLI:NL:RBDHA:2015:7145. English translation ECLI:NL:RBDHA:2015:7196.

2 The Hague Court of Appeal 9 October 2018, ECLI:NL:GHDHA:2018:2591. English translation ECLI:NL:GHDHA:2018:2610.

3 United Nations Framework Convention on Climate Change, New York, 9 May 1992, Trb. 1992, 189, entered into force in the Netherlands on 21 March 1994 (Trb. 1994, 63).

4 Paris Agreement, 12 December 2015, Trb. 2016, 94 (rectification in Trb. 2016, 127), entered into force in the Netherlands on 27 August 2017 (Trb. 2017, 141).

5 Decision 406/2009/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the effort of Member States to reduce their greenhouse gas emissions to meet the Community's greenhouse gas emission reduction commitments up to 2020.

6 Supreme Court 5 November 1965, ECLI:NL:HR:1965:AB7079.

7 See, inter alia, ECtHR 28 March 2000, no. 22492/93 (Kiliç/Turkey), para. 62, and ECtHR 17 July 2014, no. 47848/08 (Centre for Legal Resources on behalf of Valentin Câmpeanu/Romania), para. 130.

8 Cf. ECHR, Guide on Article 2 of the European Convention on Human Rights (version 31 August 2019), nos. 9, 10 and 31-37 and the ECtHR judgments mentioned there.

9 Cf., inter alia, the following judgments in which the ECtHR held that the requirements set out here were met: ECtHR 30 November 2004, no. 48939/99 (Öneryildiz/Turkey), paras 98-101 (gas explosion at landfill; the risk of this occurring at any time had existed for years and had been known to the authorities for years), ECtHR 20 March 2008, no. 15339/02 (Budayeva et al./Russia), paras. 147-158 (life-threatening mudslide; the authorities were aware of the danger of mudslides there and of the possibility that they might occur at some point on the scale it actually did) and ECtHR 28 February 2012, no. 17423/05 (Kolyadenko et al./Russia), paras. 165 and 174-180 (necessary outflow from the reservoir because of exceptionally heavy rains; the authorities knew that in the event of exceptionally heavy rains evacuation might be necessary). See in this sense also Administrative Jurisdiction Division of the Council of State 18 November 2015,ECLI:NL:RVS:2015:3578 (Gas extraction in Groningen), para. 39.3.

10 Cf. ECtHR, Guide on Article 8 of the European Convention on Human Rights (version dated 31 August 2019), nos. 119-127, 420-435 and 438-439 and the ECtHR judgments mentioned there.

11 Cf. ECtHR 10 November 2004, no. 46117/99 (Taşkin et al./Turkey), paras. 107 and 111-114 (Article 8 ECHR also applies to the threat of environmental pollution that might materialise only in twenty to fifty years), and ECtHR 27 January 2009, no. 67021/01 (Tătar/Romania), paras. 89-97 (possible longer-term health risks from heavy metal emissions from gold mining).

12 ECtHR 20 March 2008, no. 15339/02 (Budayeva et al./Russia), para. 133.

13 ECtHR 24 July 2014, no. 60908/11 (Brincat et al./Malta), para. 102.

14 With regard to Article 2 ECHR, see, inter alia, ECtHR 12 January 2012, no. 36146/05 (Gorovenky and Bugara/Ukraine), para. 32, and ECtHR 13 April 2017, no. 26562/07 (Tagayeva et al./Russia), para. 482. With regard to Article 8 ECHR, see, inter alia, ECtHR 26 July 2011, no. 9718/03 (Stoicescu/Romania), para. 59.

15 See ECtHR 10 January 2012, no. 30765/08 (Di Sarno et al./Italy), para. 110 and ECtHR 24 January 2019, no. 54414/13 (Cordella et al./Italy), para. 172.

16 See, inter alia, the judgments cited in 5.2.2 and 5.2.3 above.

17 With regard to Article 8 ECHR, see: ECtHR 27 January 2009, no. 67021/01 (Tătar/ Romania), para. 120.

18 With regard to Article 2 ECHR, see, inter alia, ECtHR 20 March 2008, no. 15339/02 (Budayeva et al./Russia), para. 134, and ECtHR 24 July 2014, no. 60908/11 (Brincat et al./Malta), para. 101. With regard to Article 8 ECHR, see, inter alia, ECtHR 9 June 2005, no. 55723/00 (Fadeyeva/Russia), para. 96.

19 See again the judgments cited in 5.2.2 and 5.2.3, above.

20 See, inter alia, ECtHR 30 November 2004, nr. 48939/99 (Öneryildiz/Turkey), para. 128, ECtHR 9 June 2005, no. 55723/00 (Fadeyeva/Russia), para. 128, and ECtHR 26 July 2011, no. 9718/03 (Stoicescu/Romania), para. 59

21 See ECtHR 9 June 2005, no. 55723/00 (Fadeyeva/Russia), paras. 124-134, ECtHR 20 March 2008, no. 15339/02 (Budayeva et al./Russia), paras. 156-158, ECtHR 24 January 2019, no. 54414/13 (Cordella et al./Italy), paras. 161-174, ECtHR 10 February 2011, no. 30499/03 (Dubetska et al./Ukraine), paras. 150-156, and ECtHR 13 July 2017, no. 38342/05 (Jugheli et al./Georgia), paras. 76-78.

22 ECtHR 13 July 2017, no. 38342/05 ECtHR 13 July 2017, no. 2017/190 (Jugheli et al./Georgia).

23 See ECtHR 20 March 2008, no. 15339/02 (Budayeva et al./Russia), para. 135, and ECtHR 24 July 2014, no. 60908/11 (Brincat et al./Malta), para. 101.

24 See ECtHR 26 July 2011, no. 9718/03 (Stoicescu/Romania), para. 59.

25 See, inter alia, ECtHR 7 July 1989, no. 14038/88 (Soering/United Kingdom), para. 87.

26 Vienna Convention on the Law of Treaties, Vienna, 23 May 1969, Trb. 1972, 51 and 1985, 79.

27 ECtHR 12 September 2012, no. 10593/08 (Nada/Switzerland).

28 ECtHR 12 November 2008, no. 34503/97 (Demir and Baykara/Turkey). For an example, see ECtHR 27 January 2009, no. 67021/01 (Tătar/Romania), para. 120 (reference to the Rio Declaration).

29 See, inter alia, ECtHR 17 October 1986, no. 9532/81 (Rees), para. 47, ECtHR 30 November 2004, no. 48939/99 (Öneryildiz/Turkey), paras. 59, 71, 90 and 93 (meaning 'dangerous activities'), and ECtHR 20 May 2010, no. 61260/08 (Oluić/Croatia), paras. 29-31, 49, 60 and 62 (WHO noise standards).

30 See ECtHR 26 October 2000, no. 30210/96 (Kudla/Poland), para. 157, ECtHR 27 January 2015, no. 36925/10 (Neshkov et al./Bulgaria), paras. 180 and 181, and ECtHR 31 October 2019, no. 21613/16 (Ulemek/Croatia), para. 71.

31 See, inter alia, ECtHR 15 January 2015, no. 62198/11 (Kuppinger/Germany), paras. 136 and 137, with regard to a violation of Article 8 ECHR, and ECtHR 27 January 2015, no. 36925/10 (Neshkov et al./Bulgaria), para. 181, and ECtHR 31 October 2019, no. 21613/16 (Ulemek/Croatia), para. 71, with regard to a violation of Article 3 ECHR.

32 See ECtHR 27 January 2015, no. 36925/10 (Neshkov et al./Bulgaria), paras.186 and 187, and ECtHR 31 October 2019, no. 21613/16 (Ulemek/Croatia), para. 71.

33 Cf. Supreme Court 16 December 2016, ECLI:NL:HR:2016:2888, para. 3.3.3, first paragraph.

34 Yearbook of the International Law Commission 2001, Vol. II, Part Two, p. 125, right-hand column.

35 Cf. the overview at A.M. Honoré, Causation and Remoteness of Damage, International Encyclopedia of Comparative Law, Vol. XI, Torts Chapter 7, no. 112, and A.J. Akkermans, WPNR 6043. Cf. also Article 3:105 of Principles of European Tort Law. For the Netherlands, see: Supreme Court 23 September 1988, ECLI:NL:HR:1988:AD5713 (Kalimijnen), para. 3.5.1, third paragraph.

36 See in this sense also the judgment of the Supreme Court of United States in the case Massachusetts et al. v. Environmental Protection Agency et al., 2 April 2007, 549 U.S. 497 (2007), pp. 22-23.

37 Cf., inter alia, the data mentioned in 2.79-2.80 of the Opinion proffered by the deputy Procurator General and the Advocate General.

38 Cf., inter alia, Parliamentary Papers II, 1991/92, 22 486, no. 3, pp. 7 and 21-22, Supreme Court 27 June 1986, ECLI:NL:HR:1986:AD3741 (de Nieuwe Meer), para. 3.2, and Supreme Court 9 April 2010, ECLI:NL:HR:2010:BK4549 (SGP), para. 4.3.2.

39 Supreme Court 27 June 1986, ECLI:NL:HR:1986:AD3741 (de Nieuwe Meer), para. 3.2, and Parliamentary Papers II, 1991/92, 22 486, no. 3, pp. 22-23.

40 Convention on access to information, public participation in decision-making and access to justice in environmental matters, 25 June 1998, Trb. 1998, 289, entered into force in the Netherlands on 29 March 2005, Trb. 2005, 22.

41 See box 13.7 from the Working Group III report that forms part of AR4.

42 United Nations Framework Convention on Climate Change, Compilation of economy-wide emission reduction targets to be implemented by Parties included in Annex I to the Convention, 7 June 2011, FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1, p. 4-5.

43 UNEP Emission Gap Report 2013, executive summary, under 6. According to the glossary of the report, 'later-action scenarios' refer to scenarios where emissions in the period 2020 to 2030 are higher than in the corresponding least-cost scenarios.

44 Cf. the provisions in 4.222 of the Opinion proffered by the deputy Procurator General and the Advocate General.

45 Act of 2 July 2019, Stb. 2019, 253.

46 Cf., inter alia, Supreme Court 28 September 2018, ECLI:NL:HR:2018:1806, para. 3.5.2, Parliamentary Papers II, 1979/80, 16 162, no. 3, pp. 6 and 10, and Parliamentary Papers II, 1991/92, 22 495, no. 3, pp. 83-84.

47 Supreme Court 21 March 2003, ECLI:NL:HR:2003:AE8462 (Waterpakt), para. 3.5, second paragraph.

48 See Supreme Court 21 March 2003, ECLI:NL:HR:2003:AE8462 (Waterpakt), para. 3.5, Supreme Court 1 October 2004, ECLI:NL:HR:2004:AO8913 (Faunabescherming/Fryslân), paras. 3.3.4 and 3.3.5, Supreme Court 9 April 2010, ECLI:NL:HR:2010:BK4549 (SGP), para. 4.6.2, and Supreme Court 7 March 2014, ECLI:NL:HR:2014:523 (State/Norma et al.), para. 4.6.2.

49 See Supreme Court 21 March 2003, ECLI:NL:HR:2003:AE8462 (Waterpakt), para. 3.5, third paragraph, and Supreme Court 1 October 2004, ECLI:NL:HR:2004:AO8913 (Faunabescherming/Fryslân), para. 3.3.4, third paragraph.

50 See the judgments Supreme Court 9 April 2010, ECLI:NL:HR:2010:BK4549 (SGP), paras. 4.6.1-4.6.2, which involved a similar declaratory decision and Supreme Court 7 March 2014, ECLI:NL:HR:2014:523 (State/Norma et al.), para. 4.6.2.

51 See Supreme Court 9 April 2010, ECLI:NL:HR:2010:BK4549 (SGP), para. 4.6.2.

Exhibit 14

Pièce N°014

REPUBLIQUE DU CAMEROUN **PAIX – TRAVAIL – PATRIE**

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

LOI N° 2023/014 **DU** 19 DEC 2023

PORTANT CODE MINIER

Le Parlement a délibéré et adopté, le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

www.prc.cm

TITRE I
DISPOSITIONS GENERALES

CHAPITRE I
DE L'OBJET ET DU DOMAINE D'APPLICATION

ARTICLE 1er.- (1) La présente loi portant Code minier au Cameroun, régit la reconnaissance, la recherche, l'exploitation, la détention, le transport, la transformation et la commercialisation des substances minérales.

(2) Elle vise à favoriser, à encourager, à promouvoir les investissements dans le secteur minier et à contribuer au développement économique et social du pays.

ARTICLE 2.- (1) Les dispositions de la présente loi s'appliquent sur toute l'étendue du territoire de la République du Cameroun, sur le plateau continental, dans les eaux territoriales et en zone économique exclusive.

(2) Les eaux de surface, les hydrocarbures liquides et gazeux, ainsi que les schistes bitumineux font l'objet de lois particulières.

CHAPITRE II
DES DEFINITIONS

ARTICLE 3.- Au sens de la présente loi et de ses textes d'application, les définitions suivantes sont admises :

Activité minière : opérations de reconnaissance, de recherche, de développement, d'exploitation, de traitement, d'enrichissement, de transport, de stockage, de chargement, de commercialisation, de réhabilitation et de fermeture des sites d'exploitation des substances minérales.

Activité de carrière : opérations de reconnaissance, de développement, d'exploitation, de traitement, d'enrichissement, de transport, de stockage, de chargement, de commercialisation, de réhabilitation et de fermeture des sites d'exploitation des substances de carrières.

Administration en charge des mines : entité publique ayant notamment pour missions la mise en œuvre de la politique minière, la promotion, le suivi et le contrôle des activités minières.

Affinage : opération minière consistant à produire une substance minière de grande pureté à partir du produit brut, traité ou enrichi.

Amodiation : acte par lequel le titulaire d'un droit minier remet l'exploitation d'un gisement à un tiers moyennant redevance ou tout autre mode de rémunération convenu entre l'amodiant et l'amodiataire.

Anomalie : particularité constatée dans les caractéristiques habituelles d'une substance minérale et laissant supposer des indices ou des concentrations minérales susceptibles de justifier une activité minière.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

Artisan minier : personne physique majeure, de nationalité camerounaise, exerçant une activité d'exploitation minière artisanale pour son compte et disposant d'une carte d'artisan minier.

Artisanat minier : opération consistant à extraire et à concentrer les substances minérales affleurant ou sub-affleurant à une profondeur maximale de dix (10) mètres, et à disposer des produits marchands en utilisant des méthodes et procédés ne mettant en œuvre que la motricité humaine.

Autorité compétente : autorité publique habilitée à prendre les actes d'attribution, de renouvellement, d'approbation des titres miniers et autres autorisations octroyés dans le secteur.

Autorisation d'exploitation artisanale : acte juridique qui confère à son titulaire le droit exclusif de mener des travaux d'exploitation artisanale à l'intérieur du périmètre attribué.

Autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée : acte juridique qui confère à son titulaire le droit exclusif de mener des travaux d'exploitation artisanale semi-mécanisée à l'intérieur du périmètre attribué.

Cadastre minier ou Conservation minière : entité ayant la responsabilité d'assurer la conservation, la publicité et la mise à jour de la carte des retombes minières, des titres miniers, permis et autres autorisations d'exploitation des carrières, des eaux de source, des eaux minérales, des eaux thermo-minérales et des gîtes géothermiques ;

Carrière : périmètre d'exploitation des matériaux de construction ou minéraux industriels, des phosphates et des nitrates, et des installations dédiées.

Carrière artisanale : périmètre d'exploitation des substances de carrières par des méthodes et procédés manuels et traditionnels ne faisant pas appel à l'usage des explosifs.

Carrière d'intérêt public : périmètre d'exploitation industrielle des substances de carrières destinées aux travaux d'intérêt public.

Carrière domestique : périmètre d'exploitation artisanale des substances de carrière par le propriétaire du sol à des fins exclusivement personnelles et non commerciales.

Carrière industrielle : périmètre d'exploitation des substances de carrière par des méthodes et procédés industriels pouvant faire appel à l'utilisation des explosifs.

Carte de retombes minières : carte topographique officielle maintenue à jour, sur laquelle sont portées les limites de tous les titres miniers en vigueur, les demandes en instance de traitement, les carrés disponibles, les réserves foncières, forestières et fauniques, les parcs nationaux et les aires protégées.

Certificat d'origine des substances minérales : document délivré par une chambre consulaire nationale en charge des mines, permettant de confirmer l'origine camerounaise de la substance minérale.

Cession : transfert de tout ou partie d'un droit minier par son titulaire à un tiers.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

Collecteur des substances minérales précieuses et semi-précieuses : personne physique de nationalité camerounaise, titulaire d'une carte lui conférant le droit d'acheter auprès des artisans et de vendre exclusivement à l'organisme public dûment mandaté, les substances précieuses et semi-précieuses issues de l'exploitation artisanale.

Conditionnement : opération permettant la conservation dans un contenant conçu en respectant les impératifs d'utilisation, de présentation, de protection, de manipulation et de commercialisation.

Consolidation : réunion des autorisations minières ou des titres miniers existants de même type en un seul ou plusieurs autorisations ou titres de ce type.

Contenu local : ensemble d'activités axées sur le développement des capacités locales, l'utilisation des ressources humaines et matérielles locales, le transfert des technologies, la sous-traitance des entreprises, des services et produits locaux et la création de valeurs additionnelles mesurables à l'économie locale.

Contrat de recherche minière : cahier de charges fixé par l'Etat qui s'impose à toute société minière sollicitant un permis de recherche.

Convention minière : contrat de partenariat entre l'État et le titulaire d'un permis de recherche, définissant les dispositions relatives au développement et à l'exploitation d'une découverte minière, y compris les opérations de fermeture et de remise en état du site.

Droit minier : prérogative conférée au titulaire d'une autorisation minière ou d'un titre minier.

Eau de source : eau peu ou pas minéralisée, gazeuse ou non au point de résurgence, apte à la consommation humaine, sans traitement ni adjonction autres que ceux autorisés.

Eau minérale : eau d'origine naturelle provenant directement des nappes souterraines par des émergences naturelles ou forées, contenant en solution soit des sels minéraux dont la teneur en détermine la classification, soit des gaz ou les deux à la fois et ayant des propriétés thérapeutiques.

Eau thermo-minérale : eau minérale dont la température est supérieure de plus de cinq degré Celsius (5 ^{0}C) de la température moyenne de la zone de résurgence.

Estampillage : opération consistant en l'apposition d'un poinçon ou d'une gravure sur un lingot d'or.

Etude de faisabilité d'un projet minier : rapport faisant état de la possibilité de la mise en exploitation d'un gisement dont les réserves sont prouvées et certifiées par une personne compétente démontrant qu'un projet est techniquement réalisable et économiquement viable.

Etude de préfaisabilité d'un projet minier : rapport démontrant de la possibilité d'exploitation d'un gisement basée sur des estimations des ressources minières.

Etude d'Impact Environnemental et Social : examen systémique visant à déterminer les effets favorables ou défavorables susceptibles d'être causés par un projet sur l'environnement naturel et humain.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

Exploitation : ensemble des travaux préparatoires, d'extraction, de transport, d'analyse et de traitement effectués sur un gisement donné afin d'obtenir des produits commercialisables ou utilisables.

Exploitation artisanale : exploitation dont les activités consistent à extraire et concentrer des substances minérales et à récupérer les produits marchands en utilisant des méthodes et des procédés mettant en œuvre la motricité humaine exclusivement.

Exploitation artisanale semi- mécanisée : toute opération consistant à extraire et concentrer les substances minérales et en récupérer les produits marchands pour en disposer en utilisant quelques moyens mécaniques dans la chaine des opérations.

Exploitation industrielle : exploitation fondée sur la mise en évidence préalable d'un gisement commercialement exploitable, possédant des installations fixes nécessaires à la récupération de substances minérales exploitées par des procédés industriels.

Exploitation industrielle de carrière : exploitation de toute substance de carrière mobilisant les méthodes, les procédés et équipements tels que les suceuses, les concasseurs, les excavateurs, les pelles chargeuses ou tout autre matériel et équipement industriels assimilables.

Extraction : ensemble des travaux visant à retirer du sol et du sous-sol, des substances minières ou de carrières.

Gisement : gîte naturel de substances minérales exploitables dans les conditions économiques du moment.

Gisement antérieurement mis en évidence : gisement ayant fait l'objet d'études jusqu'au stade des sondages mécaniques et géotechniques à la maille serrée, des campagnes de levés géophysiques et de prospections géochimiques et alluvionnaires.

Gîte : concentration de substances minérales dans une zone déterminée de l'écorce terrestre.

Gîte géothermique : gîte enfermé au sein de la terre dont on peut extraire de l'énergie sous forme thermique, notamment par l'intermédiaire des eaux chaudes et vapeurs souterraines qu'il contient.

Indice : renseignement certain, contrôlé directement, de l'existence en un point donné d'une minéralisation.

Initiative pour la Transparence dans les Industries Extractives (ITIE) : norme internationale qui vise la transparence pour les ressources pétrolières, gazières et minières de différents pays.

Investison ou zone tampon : espace séparant deux (02) mines afin d'éviter la communication de leurs travaux.

Liste minière : document qui définit les biens importés bénéficiant des exonérations des droits et taxes à l'importation accordées au titulaire d'un titre minier durant les phases de recherche, d'installation ou de construction et d'exploitation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

Mine : gîte de substances minérales non classées dans les carrières, à l'exception des hydrocarbures liquides ou gazeux ou lieu d'exploitation de substances minérales, à ciel ouvert ou souterrain, y compris les installations et les matériels mobiliers ou immobiliers affectés à l'exploitation.

Minerai : substance minérale potentiellement exploitable sous forme solide, liquide ou gazeuse qui survient de manière naturelle sur ou sous la terre, à l'exception de l'eau et du pétrole.

Minier ou travailleur des mines : personne physique majeure travaillant sous la direction et l'autorité d'un opérateur minier.

Organisme public dûment mandaté : entreprise publique créée par l'Etat en vue de développer et de promouvoir le secteur minier au Cameroun.

Opération minière : activité de l'artisanat minier et de l'exploitation artisanale semi mécanisée, de reconnaissance, de recherche, d'exploitation, de traitement ou de transport de substances minérales, à l'exception des hydrocarbures liquides ou gazeux et des eaux de surfaces.

Ouvrages : objets fabriqués en substances précieuses ou semi-précieuses.

Partage de production : répartition de la production finale du minerai exploité, prêt à la commercialisation ou à l'exportation entre les parties prenantes à la convention minière.

Périmètre : contours délimitant la surface de terrain pour lequel un titre minier, permis ou autorisation est accordé.

Permis de reconnaissance : acte juridique qui confère à son titulaire, le droit non exclusif et non transmissible de mener des opérations de reconnaissance à l'intérieur du périmètre et le droit d'accès dans ledit périmètre.

Permis de recherche : acte juridique qui confère à son titulaire le droit exclusif de mener des travaux de recherche à l'intérieur d'un espace délimité.

Permis d'exploitation : acte juridique qui confère à son titulaire le droit exclusif de mener des travaux d'exploitation à l'intérieur d'un espace délimité.

Petite mine : exploitation minière de petite taille utilisant des procédés semi-industriels ou industriels et dont la production annuelle ne dépasse pas un certain tonnage du produit commercialisable sous forme de minerai concentré ou métal.

Phase d'installation ou de construction : période située entre la fin de la recherche et le début de la production proprement dite. Elle est dédiée aux travaux préparatoires et à la mise en place des installations et équipements nécessaires à la production.

Phase de production : période d'extraction de la substance minérale.

Poinçonnage : opération d'apposition d'une marque ou poinçon sur une matière par perforation occasionnée par une poinçonneuse.

Populations riveraines : ensemble des personnes ou communautés de personnes vivant ou résidant à proximité des sites miniers ou de carrière.

Première production commerciale : première mise sur le marché du produit de l'exploitation telle que prévue par le projet de développement présenté dans l'étude de faisabilité.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

Processus de Kimberley : régime international de certification des diamants bruts, qui réunit les gouvernements, les sociétés civiles et les industriels du diamant, dans l'objectif d'éviter de négocier sur le marché mondial, l'achat des diamants présentés par des mouvements rebelles pour le financement de leurs activités militaires.

Recherche : procédé ou méthode d'investigation dans le but de localiser et d'évaluer les gisements minéraux comprenant les opérations de prospection, l'échantillonnage en vrac et les essais en laboratoire.

Reconnaissance : ensemble des investigations systématiques et itinérantes de surface notamment par des méthodes géologiques, géophysiques en vue de déceler des indices ou des concentrations de substances minérales utiles.

Redevance minière : prélèvement effectué à partir de la première vente et dont le montant est dû à l'État ou aux institutions sectorielles nationales, au titre de la valeur du produit fini prêt à la commercialisation.

Redevance proportionnelle : taxe *ad valorem* sur les substances minières et la taxe à l'extraction sur les substances de carrière.

Redevance superficiaire : somme due annuellement par les titulaires des titres miniers, des autorisations et permis d'exploitation des carrières et des permis d'exploitation des eaux minérales en contrepartie de la superficie occupée par l'activité qu'ils exercent.

Registre des titres miniers : livre tenu et conservé par l'Administration en charge des mines, dans lequel est consigné tout acte relatif à un titre minier, permis et autorisation.

Règles de l'art minier : conditions techniques et méthodes d'exploration, d'exploitation pour mieux valoriser le potentiel du gisement, ainsi que pour optimiser la productivité et les conditions de sécurité industrielle, de sécurité publique et de protection de l'environnement.

Réhabilitation : remise en état d'un site d'exploitation minière ou de carrière dans les conditions de sécurité, de productivité et d'apparence proches de son état d'origine.

Rejets miniers : stériles ou remblais provenant de l'exploitation minière ou tout résidu solide ou liquide issu du traitement d'un minerai.

Réserve : quantité de ressources mesurées et indiquées pouvant être exploitées économiquement dans les conditions du marché au moment de l'estimation.

Réserve probable : quantité économiquement exploitable de ressources indiquées et, dans certains cas, des ressources mesurées démontrées par une étude de préfaisabilité.

Réserve prouvée : quantité économiquement exploitable des ressources indiquées et, dans certains cas, des ressources mesurées et démontrées par une étude de faisabilité.

Ressource minérale : concentration naturelle de substances dans la croûte terrestre, ayant une importance économique certaine.

Société minière : entreprise de droit camerounais, justifiant des capacités techniques et financières nécessaires à la réalisation des opérations minières.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL

www.prc.cm

Sous-traitant : personne physique ou morale exécutant pour le compte du titulaire d'un titre minier un travail se rapportant aux activités principales prévues ou autorisées par ledit titre minier conformément à des contrats signés, à des normes, à des cahiers de charges ou plans imposés par celui-ci.

Substances de carrières : matériaux de construction ou minéraux industriels extraits par fouilles ou autrement, dans le but de fournir des matériaux destinés à la construction, au commerce ou à l'industrie.

Substances minérales : matières naturelles amorphes ou cristallines, solides, liquides ou gazeuses ainsi que les substances organiques fossilisées et les gîtes géothermiques.

Substances minérales non concessibles : toute substance minérale gérée par les Collectivités Territoriales Décentralisées (CTD) dans le cadre de l'exploitation artisanale.

Substances minérales stratégiques : substances minérales dont la rareté, la valeur ou l'importance justifie des mesures spéciales en vue de la recherche, de l'exploitation et/ou de la conservation.

Substances précieuses : métaux précieux, pierres précieuses et semi-précieuses.

Substance radioactive : uranium, thorium et leurs dérivés.

Taxe *ad valorem* : prélèvement effectué par l'État au titre de la valeur de la production minière prête à la commercialisation ou sur le carreau de la mine, pour les eaux de source, eaux minérales et thermo-minérales, et les gîtes géothermiques.

Taxe à l'extraction : prélèvement effectué par l'État au titre de la valeur de la production des substances de carrières artisanales et des carrières industrielles.

Titre minier : acte administratif délivré par l'autorité compétente à une personne physique ou morale aux fins d'exercice des activités minières sur une parcelle du territoire national.

Titulaire : personne physique ou morale au nom de laquelle est établi de manière régulière, un titre minier, un permis ou une autorisation.

Traitement : procédé minéralurgique, métallurgique ou activité de concentration et d'enrichissement devant aboutir à l'obtention d'une substance minérale commercialisable ou à l'amélioration de la qualité des minerais extraits.

Transfert : changement de titulaire d'un titre minier d'un permis ou d'une autorisation, par cession, fusion ou transmission.

Transformation : tout procédé industriel qui consiste à changer la forme d'une substance minérale traitée et à en obtenir le produit fini ou semi-fini commercialisable.

Unités cadastrales : polygones quadrangulaires de référence à dimensions constantes ayant une position fixe dans un système de coordonnées appropriées.

Usine d'exploitation : bâtiments, installations, appareils, équipements, outils ou autres biens de toute nature, fixés ou non sur la terre, nécessaires à la production minière.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

Valeur actualisée des études antérieures : coûts mis à jour de la valeur économique des travaux de recherche.

Valeur marchande : prix des produits vendus sur le marché ou calculé en référence au cours marchand en vigueur au moment de la transaction, sans déduction de frais.

Valorisation : bonification d'une substance minérale brut par un ensemble d'opérations de traitement, d'enrichissement ou de transformation répondant à des exigences de teneurs et de dimensionnement de ses éléments.

CHAPITRE III
DES PRINCIPES DE DEVELOPPEMENT DU SECTEUR MINIER

ARTICLE 4.- (1) Les substances minérales contenues dans le sol et le sous-sol du Territoire de la République du Cameroun, ses eaux territoriales et son plateau continental sont la propriété de l'Etat qui y exerce des droits souverains.

(2) L'Etat se réserve le droit d'entreprendre des opérations minières à travers l'organisme public dûment mandaté.

(3) L'organisme public dûment mandaté visé à l'alinéa 2 ci-dessus est chargé, à titre exclusif, de l'achat et de la commercialisation de l'or et du diamant sur l'ensemble du territoire national.

(4) L'Etat peut, à titre exceptionnel, confier à l'organisme public dûment mandaté, l'exploitation de gisements préalablement identifiés, tombés dans le domaine minier national sans être conditionné par l'octroi préalable d'un permis de recherche.

(5) L'Etat peut autoriser des sociétés de droit camerounais à réaliser les opérations et activités minières, conformément aux dispositions de la présente loi et des textes pris pour son application.

(6) Les titulaires des titres miniers et autres autorisations ou permis acquièrent des droits miniers sur les substances minérales qu'ils extraient dans le respect des dispositions de la présente loi.

(7) Pour l'exploitation minière sur le territoire camerounais, l'Etat opte notamment pour le partage de production comme modalité de valorisation économique de ses droits souverains sur les ressources minérales.

(8) Les Collectivités Territoriales Décentralisées assurent la gestion des activités d'exploitation artisanale dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(9) Le périmètre du rocher des carrières relève du domaine public naturel et l'Etat y accorde des autorisations d'occupation aux exploitants dans le respect de la législation foncière.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

ARTICLE 5.- Les gîtes naturels de substances minérales sont classés, en fonction de leur régime juridique, en mines et en carrières.

ARTICLE 6.- (1) Toute substance classée dans la catégorie des carrières peut faire l'objet d'un nouveau classement dans la catégorie des mines par l'Administration en charge des mines.

(2) Toute substance classée dans la catégorie des mines peut faire l'objet d'un nouveau classement dans la catégorie des carrières par l'Administration en charge des mines.

(3) L'Administration en charge des mines peut procéder à la classification de toute substance nouvellement découverte.

ARTICLE 7.- L'Etat peut exclure tout terrain, toute substance minérale de la recherche ou de l'exploitation dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 8.- (1) L'Etat peut déclarer toute substance minérale, « substance minérale stratégique », dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(2) Le régime applicable aux substances minérales stratégiques est fixé par un texte particulier.

TITRE II
DU REGIME JURIDIQUE DES MINES

ARTICLE 9.- (1) Sont notamment soumis au régime juridique des mines : tout gîte de substances minérales renfermant notamment, le fer, le manganèse, le titane en roche, le chrome, le vanadium, le cuivre, le plomb, le zinc, le cadmium, le germanium, l'iridium, le sélénium, le tellure, le molybdène, l'étain, le tungstène, le nickel, le cobalt, les platinoïdes, l'or, l'argent, le magnésium, l'antimoine, le baryum, le bore, le fluor, le soufre, l'arsenic, le bismuth, le strontium, le mercure, le titane et le zirconium en sable, les terres rares, le charbon et les autres combustibles fossiles, l'uranium et les autres éléments radioactifs, le phosphate, la bauxite, les sels de sodium et de potassium, l'alun, les sulfates autres que les sulfates alcalinoterreux, toute autre substance minérale métallique exploitée pour des utilisations industrielles, tous les types de roche utilisés comme pierres de taille, les minéraux industriels, le marbre, la calcédoine et l'opale, le rubis, le saphir, l'émeraude, le grenat, le béryl, la topaze, les roches calcaires, la dolomie ainsi que toutes autres pierres semi-précieuses et le diamant.

(2) Relèvent également du régime juridique des mines, les gîtes de toutes substances minérales non classés dans les carrières, y compris les gîtes géothermiques, les eaux de source, les eaux minérales et thermo-minérales.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

ARTICLE 10.- Les gîtes situés dans le plateau continental et la zone économique exclusive, quelle que soit la substance qu'ils contiennent, sont relativement à leur régime juridique, considérés comme appartenant à la catégorie des gîtes soumis au régime des mines.

ARTICLE 11.- Il est institué six (06) types de titres miniers :

- l'autorisation d'exploitation artisanale ;
- l'autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée ;
- l'autorisation d'exploitation des rejets miniers ;
- le permis de recherche ;
- le permis d'exploitation de la petite mine,
- le permis d'exploitation de la mine industrielle.

ARTICLE 12.- (1) Les titres miniers contigus de même nature, portant sur la même substance minérale, peuvent être consolidés en un ou plusieurs titres miniers.

(2) Les conditions et les modalités de consolidation des titres miniers sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 13.- (1) L'Etat réalise à travers l'organisme public dûment mandaté, les activités de reconnaissance, pour améliorer la connaissance géologique ou scientifique dans les conditions qui ne requièrent pas l'obtention d'un titre minier.

(2) Les études géologiques relatives à l'émission des avis et préavis géologiques exigibles à la réalisation des ouvrages et d'aménagement des sites font l'objet d'un texte particulier.

(3) Les études visées à l'alinéa 2 ci-dessus, ainsi que les travaux de recherche, doivent faire l'objet de rapports conformes aux normes et standards internationaux et publiés trimestriellement.

ARTICLE 14- Les opérations de levés topographiques et de délimitation des titres miniers sont rattachées au réseau géodésique national suivant les modalités fixées par voie règlementaire.

ARTICLE 15.- Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle, le détenteur d'une autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée des substances précieuses et semi-précieuses ou d'une autorisation d'exploitation artisanale peut disposer des ressources autres que minières, pour les besoins de son exploitation et des industries qui s'y rattachent, nécessaires à l'exploitation. Toutefois, il est tenu de respecter les lois et règlements en vigueur régissant ces matériaux.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

CHAPITRE I
DES DISPOSITIONS COMMUNES AU PERMIS DE RECONNAISSANCE ET AUX TITRES MINIERS

ARTICLE 16.- (1) Toute personne physique ou morale peut entreprendre ou conduire une activité régie par la présente loi sur le domaine public, le domaine privé de l'Etat, le domaine national ou le domaine privé des particuliers.

(2) L'exercice de toute activité minière, à l'exception de la reconnaissance, est subordonné à l'obtention préalable d'un titre minier.

(3) L'exercice des activités de reconnaissance est subordonné à l'obtention d'un permis de reconnaissance.

(4) L'attribution d'un permis de reconnaissance ou d'un titre minier est subordonnée à la justification préalable des capacités techniques et financières nécessaires à l'ensemble des opérations liées à ce permis de reconnaissance ou à ce titre minier, dans les conditions fixées par voie réglementaire.

(5) A l'exception des autorisations d'exploitation artisanale et artisanales semi-mécanisées, seules les sociétés minières peuvent obtenir un titre minier.

ARTICLE 17.- Les modalités d'attribution ou de renouvellement des titres miniers sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 18.- L'attribution d'un permis de recherche est conditionnée par le versement d'une caution en fonction de la taille du projet, garantissant l'exécution de ses obligations, par le demandeur. Le montant et les modalités de versement de cette caution sont fixés par voie réglementaire.

ARTICLE 19.- Le territoire national est découpé en unités cadastrales élémentaires formant un système de quadrillage dont les caractéristiques et le rattachement aux systèmes de coordonnées connus sont fixées par voie réglementaire.

CHAPITRE II
DES DISPOSITIONS SPECIFIQUES A CHAQUE TITRE MINIER ET AUX OPERATIONS MINIERES

SECTION I
DE L'ARTISANAT MINIER ET DE L'EXPLOITATION ARTISANALE

ARTICLE 20.- (1) L'exercice de l'activité minière artisanale est réservé aux seules personnes physiques de nationalité camerounaise. Elle est subordonnée à l'obtention d'une carte individuelle d'artisan minier et d'une autorisation d'exploitation artisanale.

(2) Les conditions et les modalités de délivrance et de renouvellement de la carte individuelle d'artisan minier et de l'autorisation d'exploitation artisanale sont fixées par voie réglementaire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(3) Sont notamment exclues du régime de l'autorisation d'exploitation artisanale, les substances radioactives.

ARTICLE 21.- Le titulaire d'une carte individuelle d'artisan minier peut, à tout moment, délimiter un ou plusieurs périmètres d'exploitation artisanale conformément aux dispositions de la présente loi et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 22.- La collecte des substances précieuses et semi-précieuses est soumise à l'obtention préalable d'une carte individuelle de collecteur de substances minérales précieuses et semi-précieuses.

ARTICLE 23.- (1) Le périmètre sur lequel une autorisation d'exploitation artisanale est attribuée prend la forme d'un quadrilatère équivalant à une superficie d'un (01) hectare dont le côté ne dépasse pas cent (100) mètres de longueur.

(2) L'autorisation d'exploitation artisanale peut être attribuée dans un permis de recherche dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

SECTION II
DE L'EXPLOITATION ARTISANALE SEMI-MECANISEE DES SUBSTANCES MINERALES

ARTICLE 24.- (1) L'exploitation artisanale semi-mécanisée des substances minérales est subordonnée à la délivrance d'une autorisation.

(2) Seules sont éligibles à l'obtention de l'autorisation visée à l'alinéa 1 ci-dessus, les personnes morales de droit camerounais, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(3) Sous peine d'inéligibilité, le capital social de la personne morale visée à l'alinéa 2 ci-dessus doit être détenu majoritairement par les nationaux.

(4) La superficie couverte par l'autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée ne peut excéder vingt-et-un (21) hectares. Elle doit être constituée d'un seul bloc en forme polygonale contenu dans une unité cadastrale.

(5) A l'exception des substances de carrières, aucune autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée ne peut être attribuée dans un permis de recherche.

ARTICLE 25.- (1) L'Etat prélève un impôt synthétique minier libératoire de vingt-cinq pour cent (25 %) de la production brute de chaque site dans le cadre de l'exploitation artisanale semi-mécanisée des substances minérales.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) L'impôt visé à l'alinéa 1 ci-dessus représente la part de l'Etat dans la production, la taxe *ad valorem* sur les substances précieuses et semi-précieuses et l'acompte mensuel de l'impôt sur les sociétés.

(3) L'Etat peut, dans le cadre de la loi de finances, habiliter l'organisme public dûment mandaté à collecter l'impôt synthétique minier libératoire.

(4) L'impôt visé à l'alinéa 1 ci-dessus, représente la part de l'Etat dans la production, soit dix-sept virgule huit pour cent (17,8 %), la taxe *ad valorem* sur les substances précieuses et semi-précieuses, soit cinq pour cent (5 %) et l'acompte mensuel de l'impôt sur les sociétés, soit deux virgule deux pour cent (2,2 %).

(5) Les modalités de répartition de la quote-part de l'Etat visée à l'alinéa 1 ci-dessus, entre le Trésor public, l'organisme public dûment mandaté, les Collectivités Territoriales Décentralisées, le Fonds de développement du secteur minier et le Fonds de restauration et de réhabilitation des sites miniers et de carrières prévues par la présente loi, ainsi que les populations riveraines, sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 26.- (1) L'Etat dispose d'un droit de préemption sur l'achat de la production des exploitations artisanales semi-mécanisées précieuses et semi-précieuses.

(2) Lorsque l'Etat renonce à son droit de préemption, il le notifie par lettre avec accusé de réception à l'exploitant semi-mécanisé. Celui-ci dispose alors librement de sa quote-part, auprès de tout autre acheteur. Dans ce cas, il est assujetti au paiement des autres impôts, droits et taxes en vigueur.

(3) L'exportation de la quote-part de l'exploitant artisanal semi-mécanisé est subordonnée à l'obtention d'une autorisation préalable, cosignée par l'Administration en charge des mines et l'organisme public dûment mandaté, et au paiement des droits et taxes y relatifs.

ARTICLE 27.- L'Etat garantit la disponibilité de la matière première, soit un minimum de dix pour cent (10 %) de sa quote-part, aux structures de transformation locale des substances précieuses et semi-précieuses issues de l'exploitation artisanale et artisanale semi-mécanisée.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

SECTION III
DE L'EXPLOITATION MINIÈRE INDUSTRIELLE

SOUS-SECTION I
DES DISPOSITIONS COMMUNES A LA PETITE MINE ET A LA MINE INDUSTRIELLE

PARAGRAPHE I
DU PERMIS DE RECONNAISSANCE

ARTICLE 28.- (1) Le permis de reconnaissance est délivré à une société minière, pour mener des investigations systématiques et itinérantes de surface par des méthodes géologiques, géophysiques ou autres faisant appel à de vastes superficies dans le but de déceler des indices ou des concentrations de substances minérales utiles.

(2) Les conditions et modalités d'attribution et de renouvellement du permis de reconnaissance sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 29.- La superficie couverte par le permis de reconnaissance ne peut excéder mille kilomètres carrés (1000 km^2). Elle doit être constituée d'un seul bloc en forme polygonale contenu dans une unité cadastrale.

ARTICLE 30.- Le permis de reconnaissance confère à son titulaire, un droit non-exclusif et non-transmissible de mener des opérations de reconnaissance à l'intérieur du périmètre concerné. Il lui confère également un droit d'accès dans le périmètre de reconnaissance et la mise en place, sous réserve du respect de la législation foncière, domaniale, environnementale et forestière en vigueur, des installations appropriées.

ARTICLE 31.- Le titulaire d'un permis de reconnaissance mène les opérations en conformité avec son programme des travaux. Il produit des rapports périodiques dont le contenu et la fréquence sont précisés par voie réglementaire.

PARAGRAPHE II
DU PERMIS DE RECHERCHE

ARTICLE 32.- (1) Le permis de recherche est délivré à une société minière, en vue de mener des investigations destinées à localiser et évaluer les gisements minéraux et d'en déterminer les conditions d'exploitation commerciale.

(2) L'octroi d'un permis de recherche est subordonné à la signature d'un contrat de recherche minière entre l'Etat et la société minière.

(3) L'Etat doit prendre part aux travaux des sessions du Conseil d'Administration de la société minière, titulaire du permis de recherche dans les conditions fixées par le contrat de recherche.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(4) Le contrat de recherche minière peut être résilié et le permis retiré en cas de défaut d'invitation de l'Etat.

(5) Le contrat de recherche minière élaboré entre l'Etat et la société minière, comprend notamment les éléments ci-après :

- les droits et obligations de la société minière ;
- le périmètre de recherche ;
- le programme minimum des travaux de recherche et les engagements financiers correspondants, que le demandeur s'engage à réaliser pour la période initiale de validité de son permis de recherche et pour chaque période de renouvellement ;
- les modalités de fonctionnement de la commission de suivi de mise en œuvre des travaux de recherche ;
- les modalités de prise en charge des équipes de suivi des travaux sur le terrain ;
- les modalités de prise en charge de la formation des camerounais ;
- les modalités de remboursement des dépenses de recherche ;
- les obligations concernant une découverte à caractère commercial ;
- les conditions de renouvellement du contrat ;
- les modalités de contrôle de l'exécution des travaux de recherche ;
- la contribution au Fonds de développement du secteur minier ;
- les dispositions relatives à la participation de l'Etat aux travaux des sessions du Conseil d'Administration de la société minière.

(6) Le contrat de recherche minière ne déroge pas aux dispositions de la présente loi.

ARTICLE 33. - (1) Le permis de recherche est délivré pour une durée initiale maximale de trois (03) ans. Il est renouvelable trois (03) fois au plus, pour une période maximale de deux (02) ans chacune.

(2) Les conditions et les modalités de délivrance et de renouvellement du permis de recherche sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 34.- (1) A l'issue de la période prévue à l'article 33 ci-dessus, le titulaire d'un permis de recherche qui localise un gisement et démontre à l'Administration en charge des mines, étude de pré-faisabilité à l'appui, qu'il ne peut l'exploiter dans les délais prévus, peut obtenir après avis obligatoire de la commission placée auprès de l'organisme public dûment mandaté, une prorogation exceptionnelle, du délai de validité du permis de recherche pour une période supplémentaire qui ne peut excéder deux (02) ans, non renouvelable.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) Dans le cas visé à l'alinéa 1 ci-dessus, le titulaire du permis de recherche propose un nouveau programme lui permettant de finaliser les travaux de recherche dans le périmètre concerné.

(3) A l'expiration d'un permis de recherche dont le titulaire ne demande pas le renouvellement ou au terme de la dernière période de validité du permis non suivie d'une demande de permis d'exploitation, la surface du titre minier est réputée libre de toute occupation. Son attribution à un autre postulant ne peut donner lieu au paiement d'une indemnité au précédent titulaire.

ARTICLE 35.- La superficie couverte par le permis de recherche ne peut excéder cinq cents kilomètres carrés (500 km^2) ou équivalant en nombre d'unités cadastrales. Le périmètre de recherche est formé d'un seul bloc, matérialisé dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 36.- (1) En cas de nécessité, le titulaire d'un permis de recherche peut demander le changement du programme des travaux en cours, dans les conditions fixées par voie réglementaire.

(2) Le nouveau programme est approuvé, dans les mêmes formes que celles ayant présidées à l'attribution du permis.

(3) Le titulaire d'un permis de recherche dispose d'un délai maximum de neuf (09) mois, à compter de la date de notification du permis pour commencer les travaux de recherche. Passé ce délai, une mise en demeure lui est adressée par l'Etat par tout moyen laissant trace écrite.

(4) Une mise en demeure restée sans suite expose le titulaire aux sanctions prévues par la présente loi et les textes pris pour son application.

ARTICLE 37.- (1) Le permis de recherche autorise le titulaire à :

- accéder et occuper la superficie du permis de recherche ;
- extraire, enlever et disposer des rochers, de la terre, des sols ou des substances minérales, à l'exclusion des substances précieuses et semi-précieuses, dans les proportions permises par le programme approuvé des travaux ;
- prendre et utiliser les eaux situées sur ou coulant à l'intérieur du périmètre concerné, pour les besoins des travaux de recherche, conformément aux lois et règlements en vigueur ;
- mener tous autres travaux nécessaires à la recherche sur le terrain.

(2) Le titulaire d'un permis de recherche ne peut être autorisé à disposer des substances et pierres précieuses provenant de ses travaux que lorsque celles-ci doivent faire l'objet d'analyses physiques ou chimiques ou toutes autres études de laboratoire sur autorisation expresse de l'Etat.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

(3) Le titulaire d'un permis de recherche dispose d'un droit exclusif d'exercice des activités de recherche sur le périmètre couvert par le permis, sous réserve du respect des droits des tiers tels que prévus par la législation et la réglementation foncière, domaniale, forestière et agropastorale.

ARTICLE 38.- (1) Le titulaire d'un permis de recherche adresse semestriellement à l'Administration en charge des mines, avec copie à l'organisme public dûment mandaté, un rapport technique et un rapport financier, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(2) Tout rapport adressé à l'Administration en charge des mines ne peut être communiqué à une personne étrangère ou divulgué, sauf à des fins statistiques, pendant la durée de validité du permis de recherche.

(3) Tout rapport portant sur une portion de terrain faisant l'objet de renonciation peut être mis à la disposition du public pour consultation et reproduction.

(4) Les études et les travaux réalisés par le titulaire d'un permis de recherche arrivé à expiration sans demande de renouvellement ou auquel il a renoncé, tombent dans le domaine public et sont rétrocédés à l'organisme public dûment mandaté.

(5) L'organisme public dûment mandaté peut communiquer, à titre onéreux, au nouvel attributaire d'un permis de recherche échu, les informations en sa possession, relativement aux travaux effectués, sans que le précédent titulaire puisse prétendre à une indemnité ou invoquer une quelconque clause de confidentialité.

(6) Tout fait dommageable inhérent à l'utilisation des données indiquées à l'alinéa 5 ci-dessus, n'engage pas la responsabilité de l'Etat ou de l'organisme public dûment mandaté, ni celle du précédent titulaire.

(7) Les sites contenant des gisements antérieurement mis en évidence et abandonnés ou retirés à leurs découvreurs sont systématiquement rétrocédés à l'organisme public dûment mandaté.

(8) En cas de retrait ou de renonciation à un permis de recherche, le concerné ne peut par lui-même ou par personne interposée, solliciter une nouvelle attribution sur le même site.

ARTICLE 39.- (1) A l'exception des substances précieuses et semi-précieuses, le titulaire d'un permis de recherche dispose d'un droit de libre utilisation des produits extraits à l'occasion de la recherche et aux fins d'essais, à condition que les travaux de recherche ne revêtent pas un caractère d'exploitation.

(2) Les modalités d'exportation des échantillons à valeur non commerciale aux fins d'analyses ou d'essais industriels sont définies par voie réglementaire.

PRÉSIDENCE DE LA RÉPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL
SERVICE DU FICHIER LÉGISLATIF ET RÉGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIÉE CONFORME

www.prc.cm

(3) Un permis d'exploitation est octroyé au titulaire d'un permis de recherche qui découvre un gisement et en fait la preuve sous réserve de la satisfaction des conditions prévues par la présente loi et des textes pris pour son application.

PARAGRAPHE III
DE LA CONVENTION MINIERE

ARTICLE 40.- (1) En vue du développement et de l'exploitation d'une découverte minière ou de son financement, une convention minière est conclue entre le titulaire du permis de recherche et l'Etat.

(2) La convention minière visée à l'alinéa 1 ci-dessus, est négociée par les parties prenantes dans un cadre mis en place par l'organisme public dûment mandaté et dont l'organisation et le fonctionnement sont fixés par voie réglementaire.

(3) La convention minière est signée pour le compte de l'Etat par le Ministre chargé des mines et pour les autres entités, parties à la convention minière, par leurs représentants légaux.

(4) La convention minière prévue à l'alinéa 1 ci-dessus comprend notamment les éléments ci-après :

- l'objet, les fondements et la portée des projets qu'elle encadre ;
- le site à l'intérieur duquel sont implantées les infrastructures nécessaires au développement du projet ;
- le contenu détaillé des projets à réaliser au titre de la convention minière et les conditions techniques et financières de leur développement ;
- les modalités de l'audit des travaux de recherche et des dépenses y relatives, le cas échéant ;
- les modalités de remboursement des dépenses de recherche et de libération de la quote-part de l'organisme public dûment mandaté dans la phase de développement et d'exploitation, au prorata des actions de chaque partie dans la société minière ;
- la forme de la société minière d'exploitation ;
- la durée de la convention minière et les conditions de renouvellement, de non-renouvellement, de prorogation ou de résiliation, d'expiration de la durée, de renonciation à la convention minière et de force majeure ;
- les modalités de partage de production entre l'Etat et la société d'exploitation ;
- les modalités d'application des conditions de transfert ;

www.prc.cm

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

- les droits et obligations des parties à la convention, en distinguant les droits et obligations de l'organisme public dûment mandaté par l'Etat pour la gestion de ses intérêts commerciaux et les droits souverains de l'Etat ;
- les conditions et les modalités d'octroi, de renouvellement et de retrait des autorisations et des permis nécessaires à la réalisation des projets inscrits dans la convention minière ;
- la clé de répartition des produits issus de l'exploitation de la mine entre les parties à la convention, ainsi que les conditions de leur commercialisation ;
- les modalités de définition, de mise en œuvre, de contrôle et de suivi des projets et des programmes de développement sociaux destinés aux populations autochtones ou riveraines ;
- le régime des biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation des projets inscrits dans la convention minière ;
- les dispositions relatives au contenu local des projets développés au titre de la convention, notamment la formation, l'emploi et la protection de la main d'œuvre camerounaise, le recours à la sous-traitance des Petites et Moyennes Entreprises (PME), le développement et la mise à niveau des entreprises locales pour leur participation aux activités de construction ou d'exploitation des usines ou des infrastructures prévues par les projets objets de la convention, aux projets sociaux destinés au développement des populations riveraines ou autochtones;
- les montants et les modalités de mise à disposition des contributions aux différents Fonds prévus par la présente loi ;
- les clauses de prise en compte des fluctuations de l'environnement économique international ;
- les dispositions relatives aux droits et obligations des sous-traitants ;
- les obligations en matière de santé publique, de sécurité, d'hygiène, de sûreté des installations, de protection de l'environnement et du patrimoine culturel ;
- les obligations en matière de prévention et de réparation des risques professionnels, notamment en ce qui concerne les accidents de travail et de maladies professionnelles ;
- les obligations en matière d'abandon des installations et de remise en état des sites affectés aux projets, ainsi que les modalités de reprise par l'Etat des infrastructures et des installations en fin d'exploitation, le cas échéant ;
- le modèle économique et financier de l'exploitation envisagée ;
- les droits et obligations du titulaire du titre minier, ainsi que les conditions générales de construction, d'exploitation et d'entretien des installations et infrastructures des projets et des installations connexes;
- les modalités de reversement et de perception des *royalties* ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

- les modalités d'application des régimes juridique, fiscal, douanier, de change et des garanties générales, y compris la garantie de stabilité de ces régimes qui ne peut excéder la période indiquée pour le retour sur investissement ;
- les modalités d'application des sanctions en cas de violation des clauses de la convention minière ;
- le mode de règlement des différends ;
- le régime foncier et domanial applicable, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur ;
- la procédure d'ouverture, de tenue et de clôture des comptes bancaires sur le territoire national, en devises étrangères ;
- les modalités d'emploi des travailleurs nationaux et étrangers ;
- les conditions de souscription, de détention et de cession d'actions des sociétés susceptibles d'être créées au titre de la convention ;
- les modalités de transfert de technologies et des compétences aux nationaux dans le cadre des projets développés au titre de la convention ;
- les modalités de compensation ou d'affectation des biens, le cas échéant ;
- les conditions dans lesquelles les garanties sont octroyées par l'Etat aux projets ;
- les exclusivités éventuelles dont bénéficient les sociétés minières signataires de la convention ;
- les conditions dans lesquelles les tiers pourraient avoir accès aux infrastructures développées dans le cadre des projets visés par la convention ;
- les modalités de mise à disposition de la production des substances minérales extraites à dédier à la transformation locale dont le taux minimum est fixé à quinze pour cent (15 %) ;
- les modalités de suivi et de contrôle des travaux pour lesquels le permis est attribué ;
- les conditions et modalités de substitution et de subrogation des droits du titulaire du permis.

(5) Outre les éléments énumérés à l'alinéa 4 ci-dessus, d'autres éléments peuvent être négociés d'accord parties, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

(6) La durée de la convention minière correspond à celle du titre minier.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

ARTICLE 41.- (1) La convention minière est établie sur la base du dossier de demande de permis d'exploitation jugé recevable. La convention minière est conclue avant l'octroi du permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle et prend effet à la date de notification du permis.

(2) La conclusion de la convention minière évoquée à l'alinéa 1 ci-dessus, est subordonnée à la classification et à la certification des réserves des substances minières, objet de l'exploitation.

(3) La convention minière ne déroge pas aux dispositions de la présente loi.

PARAGRAPHE IV
DU PERMIS D'EXPLOITATION

ARTICLE 42.- (1) Le permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle est attribué à tout titulaire d'un permis de recherche qui a fourni la preuve de l'existence d'un gisement à l'intérieur du périmètre de recherche.

(2) L'attribution d'un permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle entraîne la caducité du permis de recherche à l'intérieur du même périmètre.

(3) Dans le cas où le titulaire du permis de recherche, entend poursuivre la recherche dans le périmètre couvert par le permis d'exploitation, l'Etat lui délivre un acte de prorogation du permis de recherche.

(4) Les coûts de recherche visés à l'alinéa 3 ci-dessus ne sont intégrés dans les charges globales du projet, qu'en cas de nouvelle découverte économiquement rentable.

(5) Dans le cadre de la recherche visée à l'alinéa 3 ci-dessus, lorsqu'il est découvert une substance minière autre que celle pour laquelle le permis de recherche a été accordé, le titulaire du permis dispose d'un droit de préférence en vue de son exploitation.

(6) Le droit de préférence est exercé dans un délai maximum de dix-huit (18) mois à compter de la date de notification de la découverte à l'Etat.

ARTICLE 43.- (1) Le permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle autorise le titulaire à :

- accéder et occuper le terrain objet du permis d'exploitation de la petite mine conformément aux dispositions de la présente loi en vue d'entreprendre les opérations afférentes au titre minier concerné ;
- construire une usine de traitement sur le terrain considéré ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CONFORME

www.prc.cm

- traiter les minéraux spécifiques, objet du permis d'exploitation sur ledit terrain ou ailleurs et déclarer les autres substances associées ;
- ériger toutes autres structures nécessaires pour le traitement des rejets miniers ;
- enlever et prendre les rochers, la terre et les minéraux de la terre avant ou après traitement ;
- prélever et utiliser l'eau située ou coulant à travers le terrain en question, nécessaire aux opérations d'exploitation et de traitement conformément à la législation en vigueur ;
- mener toute autre action appropriée pour la réalisation des opérations d'exploitation ou de traitement sur le terrain considéré.

(2) Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine a le droit exclusif d'occuper le terrain, objet du permis pour l'exploitation, et toutes autres opérations liées à l'exploitation et de disposer uniquement des minerais, objet de son permis d'exploitation.

(3) Un avenant à la convention minière est nécessaire pour l'exploitation de tout autres minerais associés ne faisant pas partie du permis d'exploitation.

ARTICLE 44.- Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle qui s'engage à construire une usine de transformation ou de valorisation de tout ou partie de la production minière, bénéficie des avantages et facilités prévus par la législation relative aux incitations à l'investissement privé.

ARTICLE 45.- Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle adresse à l'Administration en charge des mines, avec copie à l'organisme public dûment mandaté, en versions papier et numérique, des rapports d'activités dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

PARAGRAPHE V
DE L'AUTORISATION D'EXPLOITATION DES REJETS MINIERS

ARTICLE 46.- (1) L'exploitation des rejets miniers est soumise à la délivrance préalable d'une autorisation.

(2) Les conditions et modalités d'attribution et de renouvellement de l'autorisation d'exploitation des rejets miniers sont fixées par voie règlementaire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

PARAGRAPHES VI
DE LA PRISE DE PARTICIPATION PAR L'ETAT ET DU PARTAGE DE PRODUCTION

ARTICLE 47.- (1) La prise de participation par l'Etat au capital des sociétés minières engagées dans l'exploitation de la petite mine et de la mine industrielle est assurée par l'organisme public dûment mandaté.

(2) La prise de participation visée à l'alinéa 1 ci-dessus est fixée à hauteur de dix pour cent (10 %) d'actions. Ces actions lui sont attribuées gratuitement et libres de toute charge en sa qualité de propriétaire de la ressource.

(3) La participation de l'Etat ne peut connaître de dilution en cas d'augmentation du capital social.

(4) Nonobstant les dispositions de l'alinéa 2 ci-dessus, l'Etat peut, à titre onéreux, augmenter d'accord parties, sa participation au capital social dans les proportions qui ne dépassent pas dix pour cent (10 %) pour la petite mine et vingt-cinq pour cent (25 %) supplémentaires, pour la mine industrielle.

ARTICLE 48.- (1) Les modalités de partage de production entre l'Etat et le demandeur d'un permis d'exploitation sont négociées d'accord parties dans le cadre de la convention minière dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(2) La quotité revenant à l'Etat dans le cadre du partage de production est fonction de la taille du projet et de la nature de la substance. Elle est prélevée sur le produit fini prêt à la commercialisation et se situe entre :

- un pour cent (1 %) et cinq pour cent (5 %) pour les substances précieuses et semi-précieuses ;
- deux pour cent (2 %) et quinze pour cent (15 %) de la production du minerai pour les autres substances minérales.

SOUS-SECTION II
DES DISPOSITIONS SPECIFIQUES A LA PETITE MINE

ARTICLE 49.- (1) Le permis d'exploitation de la petite mine est délivré par l'Administration en charge des mines.

(2) Le permis d'exploitation de la petite mine confère à son titulaire le droit d'extraire de la terre ou sous la surface de la terre, des substances minérales, par tout procédé ou méthode conformes aux règles de l'art, afin d'en retirer les substances utiles.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

ARTICLE 50.- (1) Le permis d'exploitation de la petite mine est octroyé pour une durée initiale de cinq (05) ans, renouvelable par période de trois (03) ans.

(2) Les conditions et les modalités d'attribution et de renouvellement du permis d'exploitation de la petite mine sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 51.- (1) La superficie pour laquelle le permis d'exploitation de la petite mine est octroyé, est fonction du gisement dont l'exploitation est envisagée dans l'étude de faisabilité.

(2) La surface de la zone, objet du permis visé à l'alinéa 1 ci-dessus, est constituée d'un seul bloc de forme polygonale, entièrement contenu à l'intérieur du permis de recherche dont le permis d'exploitation de la petite mine est issu.

(3) Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine est tenu de commencer les travaux de développement dans un délai d'un (01) an maximum, à compter de la date de notification du permis, faute de quoi, il s'expose au retrait du permis, après une mise en demeure restée sans suite.

(4) Le titulaire d'un permis d'exploitation de la petite mine est tenu de commencer l'exploitation et la mise en valeur du gisement dans un délai de deux (02) ans maximum, à compter de la date de notification du permis faute de quoi, il s'expose au retrait du permis, après une mise en demeure restée sans suite, sans préjudice des autres sanctions prévues par la présente loi.

SOUS-SECTION III
DES DISPOSITIONS SPECIFIQUES A LA MINE INDUSTRIELLE

ARTICLE 52.- (1) Le permis d'exploitation de la mine industrielle confère à son titulaire le droit d'extraire de la sub-surface ou du sous-sol, des substances minérales, par tout procédé ou méthode conformes aux règles de l'art, afin d'en retirer les substances utiles.

(2) Le permis d'exploitation de la mine industrielle est accordé par décret.

ARTICLE 53.- (1) Le permis d'exploitation de la mine industrielle est attribué pour une durée initiale de vingt (20) ans au plus. Il est renouvelable pour une ou plusieurs périodes n'excédant pas dix (10) ans chacune.

(2) Les conditions et les modalités d'attribution et de renouvellement du permis d'exploitation de la mine industrielle sont fixées par voie réglementaire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

ARTICLE 54.- (1) La superficie couverte par le permis d'exploitation de la mine industrielle est fonction de l'étendue du gisement dont l'exploitation est envisagée, conformément à l'étude de faisabilité. Le périmètre d'exploitation est formé d'un seul bloc de forme polygonale entièrement contenu à l'intérieur du permis de recherche dont le permis d'exploitation est issu.

(2) Le titulaire d'un permis d'exploitation de la mine industrielle dispose d'un délai de deux (02) ans maximum, à compter de la date de notification pour commencer les travaux de développement du permis.

(3) Le titulaire d'un permis d'exploitation de la mine industrielle dispose d'un délai de cinq (05) ans maximum, à compter de la date de notification du permis pour commencer l'exploitation et la mise en valeur du gisement.

CHAPITRE III
DES DISPOSITIONS SPECIFIQUES AUX SUBSTANCES RADIOACTIVES

ARTICLE 55.- (1) Les opérations minières relatives aux substances radioactives et leurs dérivés sont faites dans le respect des engagements internationaux du Cameroun.

(2) Les titres miniers pour les substances radioactives et leurs dérivés ainsi que les conventions minières y relatives, sont délivrés par décret.

ARTICLE 56.- Les conditions de détention, de transport et de stockage des substances radioactives sont fixées par un texte particulier.

ARTICLE 57.- Toute personne, physique ou morale, qui identifie des gîtes ou des indices de substances radioactives ou de leurs dérivés doit immédiatement prévenir l'Administration en charge des mines.

ARTICLE 58.- Toute transaction sur les substances radioactives et leurs dérivés est soumise à l'autorisation préalable de l'Etat.

TITRE III
DU REGIME JURIDIQUE DES CARRIERES

CHAPITRE I
DES DISPOSITIONS COMMUNES AUX TITRES D'EXPLOITATION DES SUBSTANCES DES CARRIERES

ARTICLE 59.- (1) Sont notamment soumis au régime juridique des carrières :

- les gîtes de matériaux de construction et d'amendement pour la culture des terres et autres substances analogues notamment, le sable, le sable de silice, le gravier, les tourbières, la pouzzolane, les argiles, les latérites, le talc, le mica, le graphite, la pyrophyllite, l'onyx ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

- l'argile commune et les roches argileuses exploitées pour la fabrication de produits d'argile ; tous les types de roches utilisées comme pierre concassée, minerai de silice ou pour la fabrication de ciment ou l'utilisation directe comme matériau de construction.

(2) Les phosphates, nitrates, sels alcalins et autres sels associés dans les mêmes gisements, les résidus inertes et la couche arable relèvent du régime juridique des carrières lorsqu'ils sont utilisés à des fins de construction, la fabrication des matériaux de construction ou pour l'amendement des sols.

ARTICLE 60.- Les dispositions relatives aux titres miniers s'appliquent *mutatis mutandis* à l'exploitation des substances de carrières, sous réserve de celles du présent titre.

ARTICLE 61.- Il est institué quatre (04) types de carrières :

- les carrières domestiques
- les carrières artisanales ;
- les carrières d'intérêt public,
- les carrières industrielles.

ARTICLE 62.- (1) La recherche de gîtes des substances de carrières est soumise au régime du permis de reconnaissance dont les conditions et les modalités d'attribution et de renouvellement sont fixées par voie réglementaire.

(2) Les exploitants des carrières artisanales ne sont pas astreints à la détention d'un permis de reconnaissance.

ARTICLE 63.- **(1)** L'exploitation des substances de carrières est subordonnée, selon le cas, à la déclaration et à l'attribution d'une autorisation ou d'un permis d'exploitation.

(2) Ne peuvent bénéficier d'une autorisation ou d'un permis d'exploitation des carrières que les personnes physiques de nationalité camerounaise ou les sociétés de droit camerounais.

(3) Les conditions et les modalités d'attribution ou de renouvellement des autorisations et permis d'exploitation des carrières visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 64.- (1) L'autorisation ou le permis d'exploitation d'une carrière confère au titulaire, dans les limites du périmètre et des conditions qui y sont définies :

- le droit exclusif d'exploiter les substances de carrières qui s'y trouvent ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- le droit de transporter ou de faire transporter les substances de carrières extraites et les dérivés primaires qui en résultent jusqu'au lieu de stockage, de traitement ou de chargement,
- le droit de disposer des substances extraites sur le marché intérieur ou de les exporter.

(2) L'autorisation ou le permis d'exploitation d'une carrière est cessible dans les conditions et suivant les modalités définies par voie réglementaire.

ARTICLE 65.- (1) Le titulaire d'une autorisation d'exploitation d'une carrière d'intérêt public ou d'une carrière industrielle doit, en permanence, maintenir les fouilles dans des conditions de sécurité ne pouvant causer des dommages ni aux personnes ou aux biens, ni aux animaux, ni à l'environnement.

(2) Le titulaire d'une autorisation d'exploitation d'une carrière d'intérêt public ou d'une carrière industrielle transmet semestriellement un rapport d'activités à l'Administration en charge des mines.

ARTICLE 66.- (1) La validité d'une autorisation ou d'un permis d'exploitation d'une carrière prend fin par renonciation ou à l'expiration du délai de validité.

(2) Toute autorisation ou tout permis d'exploitation de carrière, peut faire l'objet d'un retrait par l'autorité compétente, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

CHAPITRE II
DES DISPOSITIONS SPECIFIQUES A CHAQUE TYPE DE CARRIERES

SECTION I
DES CARRIERES DOMESTIQUES

ARTICLE 67.- (1) L'exploitation des carrières domestiques est soumise à une déclaration auprès de l'Administration en charge des mines dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(2) L'exploitation visée à l'alinéa 1 ci-dessus est soumise à la réglementation en matière de santé, de sécurité, du travail et de l'environnement.

SECTION II
DES CARRIERES ARTISANALES

ARTICLE 68.- L'autorisation d'exploitation artisanale des substances de carrières permet au titulaire de réaliser des travaux pouvant aller jusqu'à une profondeur maximum de dix (10) mètres.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

ARTICLE 69.- Le titulaire de l'autorisation d'exploitation artisanale est soumis aux obligations prévues par la présente loi, dans le périmètre d'exploitation artisanale, notamment la préservation de la santé des populations et la sécurité dans les sites des travaux inclus dans le périmètre.

SECTION III
DES CARRIERES D'INTERET PUBLIC

ARTICLE 70.- (1) Les substances de carrières d'intérêt public sont et demeurent la propriété de l'Etat. Elles sont hors commerce et exemptées du paiement des droits fixes, des droits relatifs à la concession domaniale ou à la redevance superficiaire et de la taxe à l'extraction des produits de carrières, à l'exception des taxes et droits communaux prévus par la législation et la règlementation en vigueur.

(2) Le titulaire d'une autorisation d'exploitation d'une carrière d'intérêt public peut, conformément à la réglementation en vigueur, installer à l'intérieur des limites de son site, des machines pour creuser, broyer, tailler et entasser les substances de carrières et construire des bâtiments à usage de bureaux ou de magasins.

ARTICLE 71.- A la fin des travaux de l'ouvrage pour lequel l'exploitation d'une carrière d'intérêt public a été attribuée, ladite carrière est rétrocédée à l'Etat.

Toutefois, lorsque le titulaire de l'autorisation envisage la poursuite de l'activité à des fins commerciales, il dispose d'un délai de trois (03) mois avant l'expiration de l'autorisation pour solliciter la mutation de son autorisation en permis d'exploitation commerciale des substances de carrières industrielles, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 72.- Les carrières artisanales et industrielles peuvent être déclarées d'utilité publique et transformées en carrières d'intérêt public, conformément à la législation et à la règlementation en vigueur.

SECTION IV
DES CARRIERES INDUSTRIELLES

ARTICLE 73.- (1) La durée de validité du permis d'exploitation d'une carrière industrielle ne peut excéder cinq (05) ans, à compter de la date de notification de l'acte d'attribution. Elle est renouvelable par périodes ne pouvant excéder trois (03) ans, chacune.

(2) Ne peuvent bénéficier d'un permis d'exploitation des carrières industrielles que les sociétés de droit camerounais, dont l'actionnariat est détenu, à trente-cinq pour cent (35 %) au moins par les nationaux.

(3) Lorsque le permis n'est pas exploité dans les douze (12) mois, à compter de la date de notification, il est réputé caduc et toute mise en activité ultérieure doit faire l'objet d'une nouvelle demande, sauf cas de force majeure.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

ARTICLE 74.- (1) La superficie d'une carrière industrielle est précisée dans l'acte d'attribution.

(2) Le titulaire du permis d'exploitation d'une carrière industrielle peut, conformément à la réglementation en vigueur, installer à l'intérieur des limites de son site, des machines pour creuser, broyer, tailler et entasser les substances de carrières et construire des bâtiments à usage de bureaux ou de magasins.

ARTICLE 75.- (1) Le titulaire d'un permis d'exploitation de carrière industrielle est tenu de l'exploiter conformément à la législation et à la réglementation en vigueur. Il est en outre tenu de soumettre, pour approbation à l'Administration, un plan de développement de la carrière, un plan d'urgence, un plan d'exploitation et un plan de réhabilitation des sites.

(2) Toute modification du plan de développement ou d'exploitation de la carrière industrielle, ainsi que toute nouvelle acquisition d'équipements à cette fin, est subordonnée à l'accord préalable de l'Administration en charge des mines.

TITRE IV
DU REGIME JURIDIQUE DES EAUX DE SOURCE, DES EAUX MINERALES ET THERMO-MINERALES ET DES GITES GEOTHERMIQUES

CHAPITRE I
DE L'EXPLOITATION DES EAUX DE SOURCE, DES EAUX MINERALES ET THERMO-MINERALES ET DES GITES GEOTHERMIQUES

ARTICLE 76.- (1) L'exploitation des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales et des gîtes géothermiques est subordonnée à l'obtention préalable d'un permis d'exploitation.

(2) Le permis d'exploitation d'une eau de source, d'une eau minérale ou thermo-minérale ou d'un gîte géothermique est délivré pour une durée de cinq (05) ans, renouvelable par périodes de trois (03) ans.

(3) Les conditions et les modalités d'attribution et de renouvellement du permis d'exploitation visé à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 77.- (1) Les eaux de source, les eaux minérales et thermo-minérales et les gîtes géothermiques sont exploitées dans les conditions de nature à préserver l'environnement et la qualité de l'eau.

(2) Les modalités de prévention, de gestion et de règlement des cas de pollution sont fixées par voie réglementaire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

CHAPITRE II
DU CONDITIONNEMENT DES EAUX DE SOURCE, DES EAUX MINERALES ET THERMO-MINERALES

ARTICLE 78.- (1) Le conditionnement d'une eau de source, d'une eau minérale ou thermo-minérale destinée à la consommation du public est soumis à l'obtention préalable d'une autorisation.

(2) L'autorisation de conditionnement est délivrée pour une durée de cinq (05) ans, renouvelable par périodes de trois (03) ans.

(3) Les conditions et modalités d'attribution et de renouvellement de l'autorisation de conditionnement sont fixées par voie réglementaire.

TITRE V
DES DROITS ET OBLIGATIONS ATTACHES A L'EXERCICE DES ACTIVITES MINIERES

CHAPITRE I
DES TRANSACTIONS SUR LES TITRES MINIERS, PERMIS ET AUTORISATIONS

ARTICLE 79.- (1) A l'exception de l'autorisation d'exploitation artisanale, artisanale semi-mécanisée ou de l'autorisation d'exploitation des rejets miniers, tout droit portant sur un titre minier peut donner lieu à toute forme de transaction, notamment l'amodiation, la cession, le nantissement et le gage. Il peut également faire l'objet d'une saisie, conformément aux lois et règlements en vigueur.

(2) La cession et la transmission des titres miniers à toute personne éligible sont libres.

(3) Toute transaction directe sur un titre minier est soumise à l'approbation préalable de l'Etat.

(4) En cas de cession d'actions d'une société minière, l'Etat dispose d'un droit de préemption suivant les conditions fixées par voie réglementaire.

(5) L'acte de cession, d'amodiation, de transmission, de gage ou d'hypothèque doit être porté au registre des titres miniers. Un nouveau permis est établi et les droits et obligations attachés au permis initial sont transférés au nouveau titulaire.

(6) Les modalités de réalisation des transactions prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 80.- (1) L'autorisation d'exploitation artisanale des substances minérales est personnelle, incessible et non amodiable.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

(2) L'autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée des substances précieuses et semi-précieuses est personnelle, incessible, non amodiable.

ARTICLE 81.- Le permis de reconnaissance est incessible, non amodiable et insusceptible de transmission ou de gage.

ARTICLE 82.- Le permis de recherche constitue un droit cessible, transmissible et susceptible de gage.

ARTICLE 83.- Le permis d'exploitation de la petite mine crée, au profit du titulaire, un droit réel mobilier sur la substance et un droit réel immobilier à l'intérieur du périmètre pendant la durée du permis. Ils sont amodiables et respectivement susceptibles de gage et d'hypothèque.

ARTICLE 84.- Le permis d'exploitation de la mine industrielle crée au profit de son titulaire un droit réel mobilier sur la substance et un droit réel immobilier à l'intérieur du périmètre pendant la durée du permis. Ces droits sont amodiables et respectivement susceptibles de gage et d'hypothèque.

ARTICLE 85.- Le permis d'exploitation de la petite mine et le permis d'exploitation de la mine industrielle peuvent faire l'objet d'un apport en société.

ARTICLE 86.- (1) A l'exclusion des opérations ordinaires en bourse, toute transaction directe ou indirecte sur un titre minier est soumise à un prélèvement sur la plus-value réalisée, au profit de l'Etat, sans préjudice du prélèvement de tout impôt, droit ou taxe prévu par la présente loi, les textes pris pour son application ou tous autres lois et règlements en vigueur.

(2) Le taux de prélèvement sur la plus-value réalisée est fixé à dix pour cent (10 %). Le montant de ce prélèvement est calculé selon la formule suivante :

- Permis de recherche :

  Prélèvement sur la plus-value réalisée = (montant brut de la cession - les dépenses directes liées à la recherche effectuée par le titulaire) x taux (10 %) ;

- Permis d'exploitation :

  Suivant les modalités de droit commun prévues dans le Code Général des Impôts.

(3) Les dépenses et transactions sur les titres miniers doivent être auditées et validées suivant le principe de la pleine concurrence, à des prix de référence et à des prix du marché, lorsqu'ils existent.

(4) Le bénéficiaire de la transaction et le titulaire du titre minier sont solidairement responsables du paiement du prélèvement sur la plus-value réalisée.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
CERTIFIE CONFORME

www.prc.cm

(5) Les modalités d'audit et de validation des dépenses, de recouvrement et de répartition du prélèvement sur la plus-value réalisée sont définies par voie réglementaire.

CHAPITRE II
DU REGIME FONCIER ET DOMANIAL APPLICABLE AUX ACTIVITES MINIERES ET DE CARRIERES

SECTION II
DE L'ACCES A LA TERRE

ARTICLE 87.- (1) La validation de l'étude de pré-faisabilité ouvre droit au déclenchement de la procédure d'attribution en jouissance, au profit du titulaire du permis de recherche, des terres nécessaires à l'exploitation des substances minérales découvertes, conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

(2) L'attribution en jouissance des terres visées à l'alinéa 1 ci-dessus est précédée de l'expropriation pour cause d'utilité publique dans les formes et selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur.

(3) Les terrains expropriés sont immatriculés au nom de l'Etat et concédés au titulaire du permis sous forme de baux.

ARTICLE 88.- Pour l'exploitation artisanale semi-mécanisée, l'exploitation des carrières industrielles et l'exploitation des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales et des gites géothermiques, il est délivré à l'opérateur, en fonction du statut juridique du terrain concerné, un bail, une concession, une autorisation d'occupation temporaire, selon le cas, conformément à la réglementation en vigueur.

ARTICLE 89.- Le titulaire d'un titre minier, d'un permis ou d'une autorisation est tenu de réparer les dommages que les travaux d'exploitation pourraient causer à la propriété d'un particulier. Il est tenu de réparer les dommages causés aux constructions voisines. Dans ces cas, il n'est redevable que d'une indemnité correspondant à la valeur réelle du préjudice causé.

ARTICLE 90.- La réparation à laquelle le propriétaire foncier ou les riverains peuvent prétendre inclut notamment :

- la privation de l'utilisation ou de la possession de la surface de la terre ;
- le dommage causé à la surface de la terre ;
- la séparation de la terre ou d'une partie de celle-ci des autres terres lui appartenant ou en sa possession ;
- la perte ou la restriction du droit de jouissance, de passage ou autre droit ;
- les dommages causés à l'environnement ;
- la perte ou le dommage causé aux améliorations ;
- l'interruption des activités agricoles sur le terrain.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

ARTICLE 91.- (1) Le montant du préjudice à réparer est déterminé par un accord écrit entre le titulaire du titre minier et le propriétaire foncier ou les riverains.

(2) En cas de désaccord, les parties saisissent l'administration en charge des domaines d'une requête aux fins de fixation du montant du préjudice à réparer.

(3) L'Etat détermine d'office le montant du préjudice après une expertise dont les coûts sont supportés par le titulaire du titre minier.

SECTION IV
DES ZONES DE PROTECTION

ARTICLE 92.- (1) Les zones de protection sont des espaces à l'intérieur desquels la prospection, la recherche et l'exploitation minière de substances minérales ou des carrières sont interdites.

(2) Les zones visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont destinées à assurer la protection des édifices, des agglomérations, des lieux culturels, d'endémismes, des sites touristiques, des sépultures, des points d'eau, des voies de communication, des ouvrages d'art, des travaux d'utilité publique, des sites archéologiques, des exploitations agricoles, des aires protégées et de tous les points jugés nécessaires pour la préservation de l'environnement et de l'intérêt général.

(3) Les conditions et les modalités d'établissement des zones de protection visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

(4) Une compensation peut être accordée au titulaire du titre minier, de l'autorisation ou du permis concerné.

(5) La levée de l'interdiction de l'activité minière dans tout ou partie d'une zone de protection s'effectue dans les mêmes formes et procédures que celles visées à l'alinéa 3 ci-dessus.

(6) L'instruction des dossiers de demandes des titres miniers, autorisations ou permis enregistrés avant l'établissement d'une zone de protection est suspendue durant la période d'interdiction. Lesdits dossiers sont traités en priorité lorsque la décision d'interdiction est levée.

ARTICLE 93.- Les travaux de prospection, de recherche ou d'exploitation ne peuvent être entrepris à moins de cinq cents (500) mètres des limites :

- d'une exploitation minière ou de carrières ;
- des propriétés bâties, des villages, des groupes d'habitations, des puits, des édifices religieux, des lieux culturels ou cultuels ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- des voies et réseaux divers, notamment les voies de communication, les conduites d'eau et d'énergie et les ouvrages d'art ;
- de toute aire protégée au sens des lois forestière et environnementale et sous convention internationale.

ARTICLE 94.- En cas de découverte archéologique ou de toute autre découverte ne relevant pas de l'objet du titre minier, de l'autorisation ou du permis, le titulaire est tenu, sous peine de pénalités, de circonscrire le périmètre concerné et d'en faire la déclaration, sans délai, à l'Administration en charge des mines.

CHAPITRE III
DES RELATIONS ENTRE EXPLOITANTS

ARTICLE 95.- Toutes les infrastructures bénéficiant à des exploitants voisins obligent ceux-ci à contribuer à leur réalisation suivant les modalités définies d'accord-partie à la diligence de l'Administration en charge des mines.

ARTICLE 96.- (1) Les voiries et réseaux divers réalisés par un exploitant peuvent, lorsqu'il n'en résulte aucun préjudice, moyennant une contribution arrêtée d'accord parties le cas échéant, être utilisés pour le service des établissements voisins, s'ils en font la demande. Ils peuvent être ouverts à l'usage du public.

(2) En cas de refus par un exploitant de l'utilisation de voiries et réseaux divers par un tiers dans les conditions prévues à l'alinéa 1 ci-dessus, le tiers qui s'estime lésé peut saisir l'Administration en charge des mines ou le cas échéant, les autres administrations sectorielles compétentes pour examen de sa requête, suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(3) L'entretien et la maintenance des installations restent à la charge de l'exploitant. Elles peuvent, en tant que de besoin, être déclarées d'utilité publique conformément à la législation et la réglementation en vigueur.

ARTICLE 97.- Une zone tampon peut être déterminée pour éviter que les travaux d'une exploitation puissent être mis en communication avec ceux d'une autre exploitation voisine déjà existante ou à créer. L'établissement de la zone tampon ne donne lieu à aucune indemnité à la charge de l'exploitant.

CHAPITRE IV
DE LA SANTE, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'HYGIÈNE

ARTICLE 98.- (1) Toute personne physique ou morale exécutant des travaux de recherche ou d'exploitation en vertu de la présente loi est tenue de les mener suivant les règles de l'art et dans le respect de la législation et de la règlementation en vigueur, de façon à garantir la santé et la sécurité des populations, des travailleurs de la mine et des biens.

(2) Les règles de santé, de sécurité et d'hygiène applicables aux travaux de prospection, de recherche et d'exploitation ainsi qu'au transport, au

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL

www.prc.cm

stockage et à l'utilisation des substances minérales ou dangereuses doivent être conformes à la législation et à la réglementation en vigueur.

(3) En matière de santé, d'hygiène et de sécurité au travail, l'exploitant est tenu d'appliquer les normes internationalement admises garantissant les conditions optimales d'hygiène, de santé et de sécurité des travailleurs.

(4) Avant d'entreprendre des travaux de recherche ou d'exploitation, le titulaire d'un titre minier ou de carrières doit au préalable élaborer un règlement relatif à la sécurité, à la santé, à l'hygiène et à la prévention des risques professionnels pour les travaux envisagés, lequel est soumis à l'approbation conjointe des Ministres chargés des mines et du travail. Lorsque le règlement est approuvé, le titulaire du titre minier ou de carrière est tenu de s'y conformer.

(5) En cas de péril imminent dans un chantier ou une exploitation, l'Administration en charge des mines, les officiers de police judiciaire et les autres autorités compétentes prennent toutes les mesures nécessaires pour faire cesser le danger et en prévenir les suites. En cas d'urgence ou de refus des titulaires des titres miniers de se conformer aux mesures édictées, elles sont exécutées d'office aux frais des intéressés, le cas échéant.

(6) En cas d'accident survenu dans une mine ou une carrière ou dans leurs dépendances, ou en cas de danger identifié, le titulaire de l'autorisation, du titre minier ou de carrière est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour circonscrire ou prévenir le sinistre et/ou le faire réparer par les organismes compétents, conformément à la réglementation en vigueur.

(7) Tout accident survenu ou tout danger identifié dans un chantier, une mine, une carrière ou dans leurs dépendances doit être porté à la connaissance des Administrations en charge des mines, de la santé et de la sécurité au travail dans le délai prescrit par la réglementation en vigueur.

(8) Les Administrations visées à l'alinéa 7 ci-dessus mènent conjointement l'enquête pour déterminer les causes de l'accident et dressent un rapport assorti de propositions en vue de la prévention de la survenance de nouveaux accidents.

(9) Outre les règles de santé, de sécurité et d'hygiène prévues aux alinéas et dispositions ci-dessus, tous les titulaires des titres miniers, des autorisations et des permis d'exploitation des carrières à l'exception des artisans miniers et des exploitants des carrières artisanales à des fins domestiques sont tenus de souscrire des polices d'assurance de nature à couvrir toute responsabilité civile et tout dommage pouvant résulter de leurs activités, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 99.- Lorsque le titulaire du titre minier ou de carrière ou le bénéficiaire d'une autorisation est dans l'incapacité de prévenir ou de circonscrire le sinistre par

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETA

www.prc.cm

ses propres moyens, l'Administration en charge des mines, les officiers de police judiciaire et les autres autorités compétentes prennent, aux frais des intéressés, toutes les mesures nécessaires pour faire cesser le danger et en prévenir la répétition.

CHAPITRE V
DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

ARTICLE 100.- (1) Outre les dispositions de la présente loi, toute activité minière et des carrières entreprises doit respecter la législation et la réglementation en vigueur en matière de protection et de gestion durable de l'environnement.

(2) A l'exception de l'autorisation d'exploitation artisanale, du permis de recherche et de l'autorisation d'exploitation des carrières artisanales à des fins domestiques, l'octroi des titres miniers, des autorisations et permis d'exploitation de carrières est subordonné à la conduite préalable d'une Etude d'Impact Environnemental et Social (EIES), à la production d'une étude des dangers et des risques, à la fourniture d'un plan de gestion environnemental et d'un plan d'urgence, dans les conditions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

ARTICLE 101.- (1) La restauration, la réhabilitation et la fermeture des sites miniers et de carrières incombent à chaque opérateur.

(2) Les titulaires des titres miniers, autorisations et permis sont tenus de remettre en état et de réhabiliter progressivement les périmètres couverts par leurs titres, ainsi que de tous lieux affectés par leurs activités, travaux ou installations.

(3) Les opérations visées à l'alinéa 1 ci-dessus impliquent notamment l'enlèvement par l'opérateur de toutes les installations, y compris toute usine d'exploitation se trouvant sur le terrain.

(4) Les anciens sites miniers et de carrières doivent retrouver des conditions stables de sécurité, de productivité agro-sylvo-pastorale et d'aspects visuels proches de leur état d'origine ou propices à tout nouvel aménagement de façon durable, et d'une manière jugée adéquate et acceptable par les Administrations chargées des mines, de l'environnement et de toute autre administration concernée.

(5) Sans préjudice des dispositions des alinéas 1, 2 et 3 ci-dessus l'Etat ou les opérateurs miniers et de carrières peuvent effectuer divers aménagements sur les anciens sites.

(6) Le constat après inspection par les administrations chargées des mines, de l'environnement, de l'organisme public dûment mandaté et de toute autre administration concernée de la bonne remise en état et de la restauration des sites d'exploitation, donne lieu à la délivrance d'un quitus, qui libère l'ancien exploitant de toute obligation y relative concernant son ancien titre minier, son

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL

www.prc.cm

autorisation ou son permis d'exploitation de carrières. Toutefois, l'ancien exploitant demeure responsable de tout préjudice découvert ultérieurement en relation avec ses précédentes activités sur le site.

(7) Les conditions et les modalités de mise en œuvre des dispositions prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 102.- Afin d'assurer une exploitation rationnelle des ressources minières et de carrières en harmonie avec la protection de l'environnement, les titulaires de titres miniers et de carrières doivent veiller à :

- la prévention des géo-risques et géo-catastrophes ;
- la prévention ou la minimisation de tout déversement dans la nature ;
- la protection de la faune et de la flore ;
- la promotion ou le maintien de la bonne santé générale des populations ;
- la diminution des déchets ;
- la disposition des déchets non recyclés d'une façon adéquate pour l'environnement, après information et approbation des Administrations en charge des mines et de l'environnement ;
- la gestion des déchets conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

ARTICLE 103.- (1) A l'expiration d'un titre minier, d'une autorisation ou d'un permis d'exploitation de carrières de retrait ou de renonciation, le titulaire doit, dans les délais prescrits par l'Administration en charge des mines, démanteler dans les règles de l'art, toute usine d'exploitation se trouvant sur le terrain, objet du titre minier.

(2) En outre, le titulaire du titre minier, d'une autorisation ou d'un permis d'exploitation de carrières demeure redevable du paiement des droits et taxes dus et est tenu de respecter les obligations qui lui incombent relativement à l'environnement et à la réhabilitation des sites exploités conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

(3) En cas d'abandon du site, l'Administration en charge des mines prend toutes dispositions nécessaires au démantèlement de l'usine d'exploitation dans les règles de l'art, ou à la vente aux enchères publiques.

(4) A l'expiration d'un titre minier ou de carrières, le titulaire est tenu d'enlever les résidus ou d'en achever le traitement dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire. En cas de défaillance et après une mise en demeure restée sans suite, le titulaire s'expose aux sanctions prévues par la législation et la réglementation en vigueur.

(5) Lorsqu'à l'expiration d'un titre minier ou de carrières, le titulaire ne parvient pas, dans les délais prescrits à enlever les autres minerais extraits, ils deviennent la propriété de l'Etat.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

(6) Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux accords conclus entre l'ancien titulaire du titre minier ou de carrières et le propriétaire éventuel du terrain objet du titre minier ou de carrière, en ce qui concerne les installations abandonnées sur le terrain au terme des délais prescrits.

ARTICLE 104.- Nonobstant les dispositions des articles 43 et 64 de la présente loi, aucun matériau utilisé dans la construction ou le support de tout puits, arbre, galerie, terrasse, barrage ou autres travaux d'extraction ne doit être enlevé sans autorisation de l'Administration en charge des mines.

Toutefois, la Convention minière peut prévoir d'autres dispositions applicables au titulaire à l'expiration de la validité d'un permis d'exploitation.

ARTICLE 105.- La réalisation de tout sondage, ouvrage souterrain, travail de fouille, quel qu'en soit l'objet, dont la profondeur dépasse vingt (20) mètres doit être préalablement déclarée à l'Administration en charge des mines et à l'organisme public dûment mandaté.

ARTICLE 106.- Après l'arrêt des activités minières ou de carrière, les bâtiments, dépendances, puits, galeries et d'une manière générale tous les ouvrages établis et demeurés pour l'exploitation sont remis en sécurité, conformément aux conditions prévues dans le plan de gestion environnementale et sociale ainsi que dans le programme de réhabilitation des sites exploités.

CHAPITRES VI
DE LA GOUVERNANCE ET DE LA TRANSPARENCE DANS LE SECTEUR MINIER

ARTICLE 107.- Les titulaires des titres miniers sont tenus de se conformer aux principes de transparence en déclarant tous les paiements effectués vis-à-vis de l'Etat, conformément aux lois et règlements en vigueur.

ARTICLE 108.- Les titulaires des titres miniers sont tenus de se conformer aux engagements internationaux pris par l'Etat et applicables à leurs activités, pour l'amélioration de la gouvernance dans le secteur minier, notamment ceux relatifs au Processus de Kimberley (PK) pour l'exploitation du diamant et à l'Initiative pour la Transparence dans les Industries Extractives (ITIE).

ARTICLE 109.- Les titulaires des permis de recherche ou d'exploitation du diamant ou de l'or ainsi que tous les acteurs intervenant dans la chaîne de traitement et de commercialisation de ces substances sont assujettis aux exigences de traçabilité, aux règles et principes internationalement reconnus.

ARTICLE 110.- Les actes qui consacrent l'attribution, la prolongation, le renouvellement, le transfert, l'amodiation, le retrait ou la renonciation à un permis d'exploitation doivent faire l'objet de publication au Journal Officiel et dans les journaux d'annonces légales.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

ARTICLE 111.- (1) Tout titulaire ou demandeur d'un titre minier, d'autorisation ou permis ainsi que leurs sous-traitants directs ont l'obligation de fournir à l'Etat, l'identité de toutes les parties ayant des intérêts dans le titre minier, autorisation ou permis, notamment :

- les actionnaires légalement identifiés de chaque société détenant au moins cinq pour cent (5 %) des actions ;
- les filiales de chaque société, leur(s) sous-traitant(s), leurs liens et la juridiction dans lesquelles ils opèrent ;
- l'identité des directeurs et cadres seniors de chaque société, du titulaire, de son sous-traitant et de toute personne détentrice de cinq pour cent (5 %) du capital du sous traitant ;
- l'identité de tout détenteur des droits de vote donnant droit au contrôle de la société ou des droits au bénéfice de la société et la chaîne par laquelle ces droits sont exercés.

(2) Toute filiale du titulaire ou demandeur d'un titre minier, d'autorisation ou permis ou d'un des actionnaires de ceux-ci, doit faire une déclaration d'identité préalable précisant la nature du lien dans toute soumission à enjeu économique et financier concernant les sociétés minières au Cameroun.

CHAPITRES VII
DE L'ACCES A L'INFORMATION GEOLOGIQUE ET MINIERE

ARTICLE 112.- (1) La documentation géologique et minière est constituée de toute donnée se rapportant au sous-sol national, à son potentiel, à ses ressources minérales ainsi qu'aux géo-risques. Elle est conservée sous forme physique ou numérique dans des bases de données à références spatiales ou non.

(2) La documentation géologique et minière comprend notamment :

- les rapports de recherche ou de prospection ;
- les rapports de reconnaissance ;
- les rapports de surveillance administrative et de contrôle technique ;
- les rapports d'exploration des titulaires des permis de recherche ;
- les études géologiques et minières ;
- les résultats d'analyses des échantillons des substances minérales ;
- les cartes géologiques et minières ;
- les données géo-scientifiques.

(3) Les conditions et les modalités de collecte, de conservation et de diffusion de la documentation géologique et minière sont fixées par voie réglementaire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

ARTICLE 113.- (1) Peuvent accéder à la documentation géologique et minière, moyennant le paiement de frais de consultation :

- les opérateurs miniers ;
- les chercheurs ;
- toute personne intéressée.

(2) Les montants ainsi que les modalités de paiement et de perception des frais prévus à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixés par voie réglementaire.

(3) Les rapports d'exploration des titulaires des permis de recherche en cours de validité ne peuvent être transmis aux tiers.

(4) Sous réserve des dispositions de l'alinéa 3 ci-dessus, les rapports et les informations relatifs à l'amélioration des conditions de vie des populations riveraines, aux exploitations minières et de carrières peuvent être transmis aux institutions en charge de la surveillance multilatérale, dans le cadre de la mise en œuvre des mécanismes de bonne gouvernance énoncés par la présente loi et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

TITRE VI
DE LA DETENTION, DU TRANSPORT, DE LA TRANSFORMATION ET DE LA COMMERCIALISATION DES SUBSTANCES MINERALES

ARTICLE 114.- (1) La détention, le transport ou la commercialisation des substances minérales est soumise, selon le cas à l'obtention préalable d'une carte individuelle d'artisan minier, de collecteur, d'un titre minier, d'un permis, d'une autorisation, d'un agrément d'un bureau d'achat ou d'un comptoir de commercialisation dans les conditions prévues par la présente loi et les textes pris pour son application.

(2) Nonobstant les dispositions de l'alinéa 1 ci-dessus, les personnes physiques peuvent détenir des substances précieuses et semi-précieuses dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 115.- (1) Les exploitants artisanaux, artisanaux semi-mécanisés et les collecteurs des substances précieuses et semi-précieuses ne peuvent vendre les produits miniers qu'au comptoir unique ou au comptoir de commercialisation dans les conditions fixées par voie réglementaire.

(2) L'organisme public dûment mandaté garantit l'approvisionnement du marché local en substances précieuses et semi-précieuses.

ARTICLE 116.- Le contrôle et le suivi des opérations de production, de commercialisation et de transformation ou de valorisation des substances précieuses et semi-précieuses issues de l'exploitation artisanale et artisanale semi-mécanisée incombent à l'organisme public dûment mandaté.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

ARTICLE 117.- (1) Toute substance minérale extraite du sous-sol camerounais et destinée à l'exportation doit être soumise à l'expertise d'un laboratoire agréé dans les conditions fixées par voie réglementaire.

(2) A l'exception des substances précieuses et semi-précieuses, l'exportation des substances minérales est soumise à un contrôle de conformité et à l'obtention d'un certificat d'origine.

(3) L'or produit au Cameroun est exporté sous la forme affinée dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire. Il est estampillé par l'organisme public dûment mandaté.

ARTICLE 118.- Sous réserve des dispositions législatives et réglementaires régissant les activités industrielles, toute personne physique ou morale peut être agréée à l'exercice des opérations de fusion, d'affinage, de fabrication des ouvrages en substances précieuses et semi-précieuses, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 119.- (1) Pour les quantités destinées à l'exportation et à la transformation par les industries locales des substances minérales, le contrôle de conformité est effectué par échantillonnage, conformément aux lois et règlements en vigueur.

(2) Un certificat d'authenticité délivré par l'Administration en charge des mines à la demande de l'organisme public dûment mandaté, est requis pour toute sortie du territoire national des pierres et des métaux précieux, ainsi que des pierres précieuses et semi-précieuses.

(3) Les conditions et les modalités de délivrance du certificat prévu à l'alinéa 2 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 120.- (1) Le poinçonnage est obligatoire sur les bijoux en substances précieuses et semi-précieuses commercialisées sur le marché national ou exportées.

(2) Les conditions et les modalités de poinçonnage visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

TITRE VII
DU CONTENU LOCAL

ARTICLE 121.- La mise en valeur des ressources minières et des carrières industrielles inclut un volet « Contenu local » qui précise les retombées des projets miniers et de carrières retenues notamment sur le développement économique, social, culturel, industriel et technologique du Cameroun.

ARTICLE 122.- (1) Le Contenu local visé à l'article 121 ci-dessus comporte un volet développement des ressources humaines et un volet développement des entreprises et industries locales qui font l'objet d'un contenu détaillé inclus dans la convention minière ou dans le cahier de charges, le cas échéant.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

(2) Le Contenu local doit notamment inclure :

- la typologie des emplois ou des métiers requis dans le cadre des projets développés ;
- les mécanismes détaillés de transfert des technologies et des compétences aux nationaux en vue d'accroitre leur qualification professionnelle dans les métiers requis ;
- un plan de recrutement mettant en exergue les proportions réservées aux nationaux par catégorie professionnelle ;
- un programme de formation professionnelle et technique des ressortissants camerounais en vue d'accroître leurs qualifications dans les métiers de la mine ;
- des conditions de travail, de protection des travailleurs et de sécurité sociale ;
- des modalités de recours prioritaire à la sous-traitance des Petites et Moyennes Entreprises (PME) locales disposant des capacités nécessaires à la fourniture des biens et services ;
- des modalités de développement social des populations riveraines et le cas échéant, des populations autochtones à proximité des sites abritant les activités minières et de carrières ;
- des modalités d'évaluation périodique des capacités des entreprises locales susceptibles de concourir à la construction, à l'exploitation et à la maintenance des installations nécessaires aux activités minières et, le cas échéant, un plan de développement et de mise à niveau de celles qui en ont besoin.

ARTICLE 123.- (1) Les sociétés minières et de carrières ayant conclu une convention minière ou signé un cahier de charges versent une contribution dans un compte spécial de développement des capacités locales, pour compter d'une date et à hauteur d'un montant fixés dans la convention ou le cahier de charges.

ARTICLE 124.- (1) Les sociétés minières et de carrières doivent employer en priorité et à compétence égale des ressortissants camerounais qualifiés dans toutes les catégories socio-professionnelles et à toutes les fonctions pour les nécessités des opérations minières.

(2) Quatre-vingt-quinze pour cent (95 %) des postes ne nécessitant pas une qualification particulière sont réservés aux camerounais.

ARTICLE 125.- (1) Les sociétés minières, ainsi que leurs sous-traitants sont tenus d'accorder une préférence aux sociétés de droit camerounais pour les contrats de construction, de fourniture de services, de matériaux, d'équipements et de produits liés aux opérations minières conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) L'Administration en charge des mines s'assure du suivi et de la mise en œuvre des dispositions de l'alinéa 1 ci-dessus dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 126.- Dans le but d'encourager, de faciliter et de permettre le remplacement progressif du personnel expatrié par le personnel local, les sociétés minières sont tenues de soumettre à l'Etat, selon leurs priorités, les programmes de transfert de technologie et de savoir-faire liés à leurs activités.

TITRE VIII
DES DISPOSITIONS FISCALES, DOUANIERES ET ECONOMIQUES

CHAPITRE I
DES DISPOSITIONS FISCALES

SECTION I
DE LA FISCALITE SPECIFIQUE

PARAGRAPHE I
DES FRAIS D'ETUDES, DES DROITS FIXES ET DE LA REDEVANCE SUPERFICIAIRE

ARTICLE 127.- (1) Toute demande d'attribution, de renouvellement des titres miniers et autres autorisations et transactions est subordonnée au paiement des frais d'études non remboursables.

(2) Toute demande d'attribution de permis de recherche est subordonnée au paiement des frais de consultation et d'acquisition des données géo-scientifiques de la zone, objet de la demande.

(3) Les montants et les modalités de répartition des frais d'études et frais de consultation et d'acquisition des données géo-scientifiques, visés aux alinéas 1 et 2 ci-dessus, sont fixés par voie réglementaire.

ARTICLE 128.- (1) L'attribution, le renouvellement et le transfert des titres miniers, et autres autorisations et permis ci-après se font contre paiement des droits fixes au Trésor Public et aux recettes communales :

- le permis de reconnaissance, des autorisations et des permis d'exploitation des substances de carrières ;
- les autorisations d'exploitation artisanale et artisanale semi-mécanisée, du permis de reconnaissance, des permis de recherche et des permis d'exploitation de la petite mine et de la mine industrielle ;
- la carte d'artisan minier ou de collecteur ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

- l'autorisation de commercialisation, de fusion et d'affinage de substances minérales issues de l'exploitation artisanale, de l'exploitation artisanale semi-mécanisée et de l'exploitation industrielle ;
- l'autorisation d'ouverture des ateliers de fabrication des ouvrages en pierres précieuses ;
- les certificats d'exportation de substances minérales issues de l'exploitation artisanale, de l'exploitation artisanale semi-mécanisée et de l'exploitation industrielle ;
- le permis d'exploitation des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales ;
- l'autorisation de conditionnement des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales.

(2) Les montants des droits fixes visés à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixés ainsi qu'il suit :

1) CARRIERES

a) Autorisation d'exploitation d'une carrière artisanale

- Ouverture : 50.000 F CFA ;
- Renouvellement : 100.000 F CFA.

b) Agrément/Autorisation de commercialisation des produits de carrières commerciales

- Ouverture : 200.000 F CFA ;
- Renouvellement : 350.000 F CFA.

c) Permis d'exploitation d'une carrière

- Attribution : 2.000 000 F CFA ;
- Renouvellement : 2.500 000 F CFA ;
- Transfert : 3.000 000 F CFA.

2) ARTISANAT MINIER

a) Carte d'artisan minier

- Octroi : 10. 000 F CFA ;
- Renouvellement : 20.000 F CFA.

b) Carte individuelle de collecteur des substances minérales précieuses et semi précieuses

- Octroi : 25.000 F CFA ;
- Renouvellement : 50.000 F CFA.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

c) Autorisation d'exploitation artisanale des substances minières

- Octroi : 30.000 F CFA ;
- Renouvellement : 50.000 F CFA.

d) Autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée

- Octroi : 1.500 000 F CFA ;
- Renouvellement : 3.000 000 F CFA.

e) Agrément d'ouverture d'un bureau d'achat et d'un comptoir de commercialisation des substances minières

- Octroi : 750.000 F CFA ;
- Renouvellement : 1.500.000 F CFA.

f) Autorisation d'ouverture d'atelier de fabrication des ouvrages en substances précieuses et semi-précieuses

- Octroi : 300.000 F CFA ;
- Renouvellement : 600.000 F CFA.

g) Autorisation d'une unité de fusion

- Attribution : 750.000 F CFA ;
- Renouvellement : 1.500.000 F CFA.

h) Agrément d'une unité d'affinage

- Attribution : 2.500.000 F CFA ;
- Renouvellement : 5.000.000 F CFA.

3) PERMIS

- Permis de reconnaissance

  - Attribution : 1.000.000 F CFA ;
  - Renouvellement : 2.000.000 F CFA.

- Permis de recherche

  - Attribution : 5.000 F CFA/Km² ;
  - Renouvellement : 10.000 F CFA/Km² ;
  - Transfert : 15.000.000 F CFA.

- Permis d'exploitation de la petite mine

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

- Attribution : 5.000.000 F CFA ;
- Renouvellement : 10.000.000 F CFA ;
- Transfert : 25.000.000 F CFA.

- Permis d'exploitation d'une mine industrielle

  - Attribution : 10.000.000 F CFA ;
  - Renouvellement : 30.000.000 F CFA ;
  - Transfert : 50.000.000 F CFA.

- Autorisation d'exploitation des rejets miniers :

  - Octroi : 2.000.000 FCFA ;
  - Renouvellement : 4.000.000 FCFA.

4) **AUTORISATION D'EXPORTATION :** 300.000 F CFA.

5) **AUTORISATION DE TRANSIT :** 50 000 FCFA.

6) **GITES GEOTHERMIQUES, EAUX DE SOURCES, EAUX MINERALES ET THERMOMINERALES**

a) Reconnaissance

- Attribution : 300.000 F CFA ;
- Renouvellement : 500.000 F CFA.

b) Recherche

- Attribution : 1.000.000 F CFA ;
- Renouvellement : 1.500.000 F CFA ;
- Transfert : 2.000 000 F CFA.

c) Exploitation

- Attribution : 3.000.000 F CFA ;
- Renouvellement : 4.000.000 F CFA ;
- Transfert : 7.500.000 F CFA.

d) Conditionnement

- Attribution : 1.000.000 F CFA ;
- Renouvellement : 1.500.000 F CFA ;
- Transfert : 3.000.000 F CFA.

(3) Les carrières d'intérêt public sont exonérées du paiement des droits fixes susvisés.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

ARTICLE 129.- (1) Les titulaires des permis de recherche, des permis d'exploitation minière, des autorisations et permis d'exploitation de carrières artisanales et industrielles, des autorisations d'exploitation des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales et des gîtes géothermiques sont assujettis au paiement, selon le cas, d'une redevance superficiaire ou d'un droit de concession domaniale au début de chaque exercice budgétaire.

(2) La redevance superficiaire ou les droits de concession domaniale visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont assis sur la superficie du titre minier ou de carrière, du permis ou de l'autorisation à la date du paiement.

ARTICLE 130.- (1) La redevance superficiaire visée à l'article 129 ci-dessus est fixée ainsi qu'il suit :

a) Autorisation d'exploitation artisanale : 10 F CFA /m²/ an.

b) Autorisation d'exploitation artisanale semi-mécanisée : 50 F CFA /m²/ an.

c) Permis de Recherche :

- 1 ère année : 5.000 F CFA/km²/an ;
- 2ème année : 6.000 F CFA/km²/an ;
- 3ème année : 7.000 F CFA/km²/an ;
- 4ème année : 14.000 F CFA/km²/an ;
- 5ème année : 15.000 F CFA/km²/an ;
- 6ème année : 30.000 F CFA/km²/an ;
- 7ème année : 31.000 F CFA/km²/an ;
- 8ème année : 62.000 F CFA/km²/an ;
- 9ème année : 63.000 F CFA/km²/an ;
- Au-delà de la 9ème année : 200.000 F CFA/km²/an.

(2) La redevance superficiaire sur les gîtes géothermiques, les eaux de source, les eaux minérales et thermo-minérales, est fixée de la manière suivante :

- Titre d'exploitation des gîtes géothermiques, des eaux de source,
- des eaux minérales et thermo-minérales : 50 F CFA/m²/an.

(3) Les montants des droits de la concession domaniale visée à l'article 129 ci-dessus sont fixés par unité cadastrale élémentaire ainsi qu'il suit :

a) Autorisations et Permis d'Exploitation des carrières : 25 F CFA/m²/an.

b) Permis d'exploitation de la petite mine : 75.000 F CFA/km²/an.

c) Permis d'exploitation de la mine industrielle : 100.000 F CFA/km²/an.

(4) Le minimum de perception des droits annuels de concession du permis d'exploitation est de :

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET DES ACTES PUBLICS

www.prc.cm

- deux millions (2 000 000) de F CFA pour la petite mine ;
- quatre millions (4.000.000) de F CFA pour la mine industrielle.

PARAGRAPHE II
DES REDEVANCES PROPORTIONNELLES

ARTICLE 131.- (1) Les redevances proportionnelles comprennent la taxe ad valorem sur les substances minières et la taxe à l'extraction sur les substances de carrières.

(2) Elles sont payables mensuellement par les titulaires d'autorisations ou de permis d'exploitation de carrières ou à l'occasion des expéditions des lots par les titulaires de titres miniers sur déclaration auprès de l'Administration fiscale. Ces déclarations sont rapprochées des états de liquidation dressés par les services compétents du Ministère en charge des mines.

(3) Les substances soumises à la taxe ad valorem sont les produits extraits à l'état marchand ayant subi ou non des traitements n'entrainant aucune modification essentielle de leur composition chimique.

(4) La *taxe ad valorem* est calculée sur la base de la valeur taxable des produits sur le carreau de la mine, prêts à l'expédition, à partir des renseignements, des contrats et des pièces justificatives que chaque redevable doit fournir aux Administrations compétentes pour les besoins de sa détermination.

(5) Le prix de référence de la valeur taxable des produits sur le carreau de la mine est basé sur le cours de la substance sur le marché international.

ARTICLE 132.- Les taux de la *taxe ad valorem* sur les produits miniers et sur les eaux de source, les eaux minérales et thermo-minérales, les gîtes géothermiques, ceux des taxes à l'extraction des substances de carrières artisanales commerciales, des carrières artisanales et industrielles ainsi que de la taxe communale sont les suivants :

a) Pour les produits miniers :

- Pierres précieuses : (diamant, émeraude, rubis, saphir...) : 8 % ;
- Pierres de taille ou ornementales : 2 % ;
- Métaux précieux : (or, platine...) : 5 % ;
- Métaux de base et autres substances minérales : 3 %,
- Substances radioactives et leurs dérivés : 10 %.

b) Pour les eaux :

- Gîtes géothermiques, eaux de source, eaux minérales et thermo-minérales : 800 FCFA /m^3

c) Pour les carrières :

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

- Matériaux meubles (argiles, galets, latérites, pouzzolanes, sables...) : 200 FCFA/ m^3 ;
- Matériaux durs : granulats : 200 FCFA/ t.

ARTICLE 133.- (1) Les montants, les taux et tarifs des droits fixes, redevances superficiaires, taxe ad valorem et taxe à l'extraction fixés dans le présent code, sont repris par la loi de finances et annexés au Code général des impôts tel qu'arrêtés dans les articles 128, 129, 130, 131 et 132.

(2) Le produit des redevances superficiaires et des droits de concession domaniale, de la taxe ad valorem et de la taxe à l'extraction, fait l'objet d'une répartition entre le Trésor public, l'Administration en charge des mines, l'organisme public dûment mandaté, les Communes, l'Administration en charge des domaines, l'Administration fiscale, les Fonds prévus par la présente loi et les populations riveraines, le cas échéant.

(3) Les modalités de cette répartition sont déterminées par voie réglementaire.

ARTICLE 134.- Sans préjudice des impôts, droits et taxes définis dans les articles 128, 129, 130, 131 et 132 ci-dessus, l'Etat et l'organisme dûment mandaté public perçoivent annuellement tout revenu découlant de l'application des articles 47 et 48 de la présente loi.

ARTICLE 135.- (1) Les populations riveraines d'une exploitation de la petite mine ou de la mine industrielle ont droit à une compensation dont le montant est prélevé sur la taxe ad valorem.

(2) Les populations riveraines d'une exploitation d'une carrière artisanale semi-mécanisée ou d'une carrière industrielle ont droit à une compensation sur la taxe à l'extraction des produits de carrières.

(3) Les modalités de paiement des compensations visées aux alinéas 1 et 2 ci-dessus sont fixées par voie réglementaire.

SECTION II
DU REGIME FISCAL ET DOUANIER

ARTICLE 136.- Sous réserve de l'application des dispositions de droit commun en la matière, des avantages fiscaux et douaniers sont accordés à toute entreprise ou société de recherche ou d'exploitation minière qui exerce ses activités conformément aux dispositions de la présente loi.

ARTICLE 137.- (1) Les avantages fiscaux et douaniers sont accordés aux titulaires des titres miniers en fonction des phases du projet.

(2) Les phases visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont :

- la phase de recherche qui couvre la période de recherche ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQU
PRESIDENCY OF THE REPUBLI
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEME
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX S
COPIE CERTIFIEE CONFOR
CERTIFIED TRUE COP

www.prc.cm

- la phase d'exploitation qui englobe la période d'installation ou de construction et la période de production.

SOUS-SECTION I
DES INCITATIONS EN PHASE DE RECHERCHE

PARAGRAPHE II
DES INCITATIONS FISCALES

ARTICLE 138.- (1) Les titulaires de permis de recherche bénéficient de :

- l'exonération de la contribution des patentes ;
- l'enregistrement gratis des actes de constitution, des actes de prorogation de société ou des actes d'augmentation du capital et des mutations de propriétés immobilières non bâties ;
- l'exonération de la T.V.A. sur les achats locaux et sur les importations de matériels et équipements directement liés aux opérations minières figurant sur une liste arrêtée conjointement par les Ministres chargés des mines et des finances.

(2) Le bénéfice effectif de l'exonération de la T.V.A. est conditionné par la présentation d'une attestation d'exonération délivrée par l'Administration fiscale sur demande écrite du titulaire.

PARAGRAPHE II
DES INCITATIONS DOUANIERES

ARTICLE 139.- (1) Le titulaire d'un permis de recherche bénéficie du régime de l'admission temporaire pour le matériel utilisé au cours de la phase de recherche, ainsi que pour l'équipement professionnel, les machines, les appareils, les véhicules de chantier, les pièces détachées et de rechange.

(2) Les véhicules de chantier incluent tous types de véhicules à l'exclusion des véhicules de tourisme.

Toutefois, sur proposition du Ministre chargé des mines, l'Administration en charge des douanes apprécie l'éligibilité des véhicules de tourisme appartenant aux sociétés minières, au régime visé à l'alinéa 1 ci-dessus, dans les conditions et suivant les modalités fixées par voie réglementaire.

(3) En cas de cession ou de vente en l'état de ce matériel ou de cet équipement, des droits et taxes de douane sont perçus conformément à la réglementation en vigueur.

(4) Les matériaux et pièces de rechange nécessaires au fonctionnement des matériels et équipements professionnels sont admis en franchise des droits et taxes de douane.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

(5) Les lubrifiants spécifiques nécessaires au fonctionnement des matériels et équipements de recherche sont admis en franchise des droits et taxes de douane.

SOUS-SECTION II
DES INCITATIONS EN PHASE D'EXPLOITATION

PARAGRAPHE I
DES INCITATIONS FISCALES

ARTICLE 140.- (1) Sous réserve des avantages spécifiques accordés par la présente loi, le titulaire d'un permis d'exploitation minière est soumis au régime fiscal de droit commun.

(2) Les entreprises et sociétés minières titulaires d'un permis d'exploitation bénéficient des avantages ci-après :

a) l'étalement sur un (01) an, du paiement des droits d'enregistrement sur les actes de création de société, de prorogation et d'augmentation du capital. Le montant des droits peut être fractionné et payé comme suit :

- le premier tiers lors du dépôt de l'acte à la formalité ;
- le deuxième et le troisième tiers semestriellement.

b) l'application de l'amortissement accéléré au taux de un virgule vingt-cinq pour cent (1,25 %) du taux normal pour les immobilisations spécifiques dont la liste est fixée par arrêté conjoint des Ministres chargés des mines et des finances ;

c) la rallonge de la durée du report déficitaire est de quatre (04) à cinq (05) ans.

(3) Les produits destinés à l'exportation sont soumis au taux zéro (0) de la T.V.A. lorsque lesdits produits sont assujettis à cette taxe. Toutefois, les produits mis à la consommation sur le marché local sont passibles des droits et taxes qui frappent les produits similaires importés.

(4) Les actes des sociétés minières sont exonérés du paiement des droits d'enregistrement et de timbre, jusqu'à la première production commerciale, à l'exception de ceux relatifs aux baux et locations à usage d'habitation.

PARAGRAPHE II
DES INCITATIONS DOUANIERES

ARTICLE 141.- (1) Les titulaires d'un permis d'exploitation bénéficient pendant la phase d'installation ou de construction de la mine telle que spécifiée dans la convention minière, de l'exonération des taxes et droits de douane sur les matériels, matériaux, intrants et biens d'équipement nécessaires à la production, ainsi que sur le premier lot de pièces de rechange qui devrait accompagner

PRÉSIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
PRODUCE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

l'équipement de démarrage, à l'exception des véhicules de tourisme, du matériel et des fournitures de bureau. Ils bénéficient également :

- de l'exonération des droits et taxes de douane sur l'équipement de remplacement en cas d'incident technique et sur l'équipement devant servir à une extension de l'exploitation ;
- de l'exonération jusqu'à la date de la première production commerciale constatée par arrêté conjoint du Ministre chargé des mines et du Ministre chargé des finances des droits et taxes de douane sur l'importation des intrants ;
- de l'exonération jusqu'à la date de la première production commerciale constatée par arrêté conjoint du Ministre chargé des mines et du Ministre chargé des finances, des droits et taxes de douane sur l'importation des matériaux et matériels nécessaires à la construction des bâtiments,
- d'une exonération des droits et taxes de douane sur les lubrifiants spécifiques.

(2) Toutefois, jusqu'à la date de la première production commerciale constatée par arrêté conjoint du Ministre chargé des mines et du Ministre chargé des finances, ils sont exonérés de la T.V.A. à l'importation sur les matériels et équipements dans les conditions prévues à alinéa 1 ci-dessus.

(3) Toutes les exonérations douanières prévues dans la présente loi excluent les taxes pour services rendus.

ARTICLE 142.- (1) Les avantages susvisés sont également accordés aux sous-traitants des titulaires de permis de recherche.

(2) Les sous-traitants des sociétés minières de recherche sont agréés, avant le début de l'exercice de leurs activités, par acte du Ministre chargé des mines.

(3) Les titulaires de conventions attachées à un titre minier ainsi que les entreprises travaillant pour leur compte, doivent accorder la préférence aux entreprises camerounaises notamment pour tous contrats de construction, d'approvisionnement ou de prestation de services, à conditions équivalentes en termes de qualités, prix, délais de livraison et de paiement.

SECTION IV
DE LA LISTE MINIERE

ARTICLE 143.- Les avantages fiscaux et douaniers prévus par la présente loi portent sur les équipements, les consommables et le matériel ci-après :

- **Première catégorie** : les équipements, matériels, gros outillages, engins et véhicules de chantier figurant sur le registre des immobilisations des sociétés concernées ;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS

- **Deuxième catégorie** : les consommables destinés à l'extraction et à la concentration des substances minières brutes, y compris le fioul lourd à l'exclusion des carburants, lubrifiants courants et autres produits pétroliers ;
- **Troisième catégorie** : les consommables destinés à la transformation sur place des substances minières en produits semi-finis ou finis, y compris le fioul lourd et les lubrifiants spécifiques, à l'exclusion des carburants, lubrifiants courants et autres produits pétroliers.

ARTICLE 144.- (1) Les titulaires des titres miniers doivent établir et faire approuver par le Ministre chargé des mines et le Ministre chargé des finances, avant le démarrage de leurs opérations et pour chacune des phases d'activités définies dans l'article 145 ci-dessous, une liste minière.

(2) Le contenu de la liste minière est strictement limité aux catégories définies à l'article 143 ci-dessus. Il regroupe l'ensemble des équipements, matériels, machines, matières premières et consommables pour lesquels le titulaire du titre minier demande à bénéficier de l'exonération des droits et taxes à l'importation durant les phases de recherche, de construction ou demande à bénéficier des taux réduits de droits de douane durant la phase d'exploitation.

ARTICLE 145.- Le contenu de la liste minière est propre à chaque phase d'activité :

- la liste minière pour la phase de recherche ne peut contenir que des équipements, matériel, machines, matières premières et consommables nécessaires aux activités de cette phase ;
- la liste minière de la phase d'installation ou de construction ne peut contenir que des équipements, matériels, machines, matières premières et consommables nécessaires aux activités de cette phase ;
- la liste minière pour la phase d'exploitation ne peut contenir que des équipements, matériels, machines, matières premières et consommables nécessaires aux activités de cette phase.

ARTICLE 146.- (1) La liste minière est révisable périodiquement en fonction des besoins liés à l'évolution des travaux de la phase concernée.

(2) Lorsque des équipements, matériels, machines, matières premières et consommables devant être importés ne figurent pas sur la liste minière préalablement définie et approuvée, une modification de la liste existante est déposée auprès du Ministre chargé des mines qui la transmet après visa au Ministre chargé des finances pour approbation. La modification respecte les conditions d'établissement des listes minières en ce qui concerne notamment, les catégories et le contenu.

(3) Les listes des équipements, consommables et matériels appartenant aux sous-traitants doivent faire partie intégrante de celles des sociétés

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

titulaires de titres miniers auxquelles elles sont attachées. Elles doivent figurer sous une rubrique spéciale établie au nom de chaque sous-traitant.

ARTICLE 147.- Ne peuvent figurer sur une liste minière les équipements, matériels, machines, matières premières et consommables dont on peut trouver l'équivalent fabriqué au Cameroun et qui sont disponibles à des conditions commerciales au moins égales à celles des biens à importer.

SECTION III
DE LA COMPTABILITE DES SOCIETES MINIERES

ARTICLE 148.- (1) La comptabilité tenue par les sociétés minières doit être conforme au système comptable OHADA.

(2) Les entreprises visées aux articles 138 et 140 de la présente loi, doivent tenir par année civile, une comptabilité séparée des opérations minières permettant d'établir un compte des résultats et un bilan faisant ressortir tant les résultats de ces opérations que les éléments d'actif et de passif affectés ou s'y rattachant directement.

(3) Le montant total des investissements inhérents à la recherche que l'entreprise aura effectués au jour de sa mise en exploitation est équivalent à la somme des coûts consignés dans les procès-verbaux de la commission mise en place dans le cadre du contrat de recherche minière. Ce montant est arrêté à cette date et mentionné dans le contrat minier. Il est immobilisé en compte d'attente et amorti dès les premiers exercices bénéficiaires, selon les conditions fixées dans le contrat minier. L'amortissement ainsi réalisé est admis en déduction du bénéfice imposable, l'excédent étant reporté d'un exercice sur l'autre sans limitation de durée.

(4) La liste des immobilisations éligibles aux amortissements accélérés, assortis des taux correspondants, est fixée par un arrêté conjoint du Ministre chargé des mines et du Ministre chargé des finances. Les immobilisations spécifiques de l'entreprise éligible à ce régime d'amortissement sont mentionnées dans la convention minière et ses avenants.

(5) Sont notamment, portés au crédit du compte de résultats, la valeur des produits vendus, déterminée en retenant les prix obtenus par l'entreprise, lesquels doivent être conformes aux prix courants du marché international au moment de leur établissement pour lesdits produits, et calculés en accord avec les stipulations de la convention minière applicable à l'entreprise.

(6) Le titulaire d'un titre d'exploitation peut bénéficier du remboursement de la T.V.A. grevant les éléments nécessaires à son activité dans les conditions fixées par le Code général des impôts.

(7) Les intérêts servis aux associés à raison des sommes qu'ils laissent ou mettent à la disposition de la société en sus de leurs parts de capital,

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

sont admis dans la limite de ceux de la Banque centrale majorés de deux (02) points.

Toutefois, cette déduction n'est possible, en ce qui concerne les associés qui possèdent directement ou indirectement vingt-cinq pour cent (25 %) au moins du capital ou des droits de vote de la société, que dans la mesure où :

- les sommes mises à disposition n'excèdent pas, pour l'ensemble desdits associés, une fois et demie le montant des capitaux propres. Dans le cas contraire, les intérêts afférents à la fraction excédentaire ne sont pas déductibles ;
- les intérêts servis auxdits associés n'excèdent pas vingt-cinq pour cent (25 %) du résultat avant impôt sur les sociétés et avant déduction desdits intérêts et des amortissements pris en compte pour la détermination de ce même résultat. Dans le cas contraire, la fraction excédentaire des intérêts n'est pas déductible.

SECTION IV
DE LA STABILITE DU REGIME FISCAL ET DOUANIER

ARTICLE 149.- (1) La stabilisation du régime fiscal et douanier est garantie aux personnes morales titulaires des autorisations et des permis d'exploitation industrielle des mines et des carrières, pendant une période limitée dont la durée est indiquée à l'alinéa 3 ci-dessous. Les titulaires de permis de recherche peuvent bénéficier de la même garantie à condition de justifier de résultats probants à l'occasion de leurs travaux.

(2) Pendant cette période, les montants, les taux et l'assiette de la fiscalité spécifique au secteur, notamment les droits fixes, les droits relatifs à la concession domaniale ou la redevance superficiaire, la taxe ad valorem et la taxe à l'extraction, ainsi que les avantages fiscaux et douaniers concernant les importations des sociétés minières demeurent tels qu'ils existaient à la date d'attribution du permis ou de l'autorisation et aucune nouvelle taxe ou imposition de quelque nature que ce soit n'est applicable au titulaire ou bénéficiaire pendant cette période.

(3) La période de stabilité fonction de la nature du titre, est déterminée ainsi qu'il suit :

- permis de recherche : toute la durée du permis y compris les périodes de renouvellement ;
- autorisation et permis d'exploitation des carrières : durée initiale de l'autorisation ou du permis ;
- permis d'exploitation de petite mine et de mine industrielle : période d'exploitation qui permet d'atteindre un taux de rentabilité interne de quinze pour cent (15 %) pour l'investisseur, telle qu'indiquée dans l'étude de faisabilité et inscrite dans la convention minière. Dans tous les cas, cette période ne peut excéder quinze (15) ans

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

ARTICLE 150.- Les titulaires de titres miniers ne peuvent cumuler à un instant donné et pour un même titre, le bénéfice d'avantages fiscaux ouverts à des phases d'activités différentes.

CHAPITRE II
DU REGIME DE CHANGE ET DES GARANTIES GENERALES

SECTION I
DU REGIME DE CHANGE

ARTICLE 151.- (1) La liberté de transférer les capitaux et revenus est garantie aux personnes physiques et morales étrangères qui effectuent un investissement minier financé par un apport en devises.

(2) Les personnes étrangères qui ont procédé à des investissements miniers ou qui occupent un emploi dans une entreprise minière camerounaise ont le droit, sous réserve de la réglementation en matière de change, de transférer dans la devise cédée au moment de la constitution desdits investissements, les dividendes, produits de toute nature, capitaux investis, produits de la liquidation ou de la réalisation de leurs avoirs, salaires, ainsi que les cotisations sociales et fonds de pension.

SECTION II
DES GARANTIES GÉNÉRALES

ARTICLE 152.- Les personnes physiques ou morales régulièrement établies au Cameroun, se livrant ou désirant se livrer à des activités de recherche ou d'exploitation minières bénéficient des garanties générales et des avantages prévus par la présente loi.

ARTICLE 153.- Dans le cadre de leurs activités professionnelles, les employeurs et travailleurs étrangers sont soumis sans discrimination, à la législation et à la réglementation en vigueur.

ARTICLE 154.- Sous réserve de la législation et de la réglementation en vigueur et des accords internationaux, les personnes physiques ou morales régulièrement établies bénéficient :

- du droit de disposer librement de leurs biens et d'organiser à leur gré leur entreprise ;
- de la liberté d'embauche et de licenciement ;
- du libre choix des fournisseurs et des prestataires de services ;
- du libre accès aux matières premières et aux intrants ;
- de la libre circulation à l'intérieur du territoire de leurs produits semi-finis et finis.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

TITRE IX
DE LA SURVEILLANCE, DES CONTROLES ET DES INSPECTIONS DES ACTIVITES MINIERES

ARTICLE 155.- Les Agents habilités et/ou assermentés, du Ministère en charge des mines et des autres administrations compétentes ou de tout organisme dûment mandaté assurent la surveillance et le contrôle des activités minières dans la limite des prérogatives qui leur sont reconnues, dans les textes réglementaires.

ARTICLE 156.- Les modalités d'habilitation et de désignation des Agents, ainsi que de surveillance administrative et de contrôle des activités minières, de carrières, des eaux de source, des eaux minérales et thermo-minérales et des gîtes géothermiques sont fixées par voie réglementaire.

ARTICLE 157.- (1) Avant leur entrée en fonction, les Agents visés à l'article 155 ci-dessus, prêtent serment devant la juridiction compétente du premier lieu d'affectation.

(2) La formule du serment prévu à l'alinéa 1 ci-dessus est la suivante : « ***Moi (nom et prénom), je jure de remplir mes fonctions d'agent de contrôle et de surveillance des mines, des carrières et des entreprises minières conformément aux lois et règlements de la République du Cameroun, de préserver en toute circonstance le secret des informations dont j'ai eu connaissance à l'occasion ou dans l'exercice de mes fonctions*** ».

(3) La prestation de serment donne lieu à l'établissement d'une carte professionnelle comportant la mention de l'accomplissement de la formalité de prestation de serment. La carte professionnelle doit être présentée à l'auteur présumé du manquement ou de l'infraction à constater.

ARTICLE 158.- Les exigences de confidentialité prévues à l'article 113 ci-dessus ne sont pas opposables aux agents publics chargés de la surveillance, du contrôle et des inspections des activités minières. Ces derniers sont tenus de garder confidentiels, les informations, documents ou données mis à leur disposition dans le cadre de leur travail.

TITRE X
DES MANQUEMENTS, DES INFRACTIONS ET DES SANCTIONS

CHAPITRE I
DES MANQUEMENTS ET DES INFRACTIONS

ARTICLE 159.- (1) Les manquements aux dispositions de la présente loi et des textes pris pour son application sont constatés par tout agent habilité de l'Etat.

(2) Sans préjudice des prérogatives des Officiers de police judiciaire à compétence générale, les infractions dans le secteur minier sont

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET

www.prc.cm

constatées par procès-verbal et les manquements par des fiches ou des rapports, par les agents habilités et les Officiers de police judiciaire à compétence spéciale prévus par la présente loi.

(3) Les procès-verbaux et les fiches ou rapports visés à l'alinéa 2 ci-dessus sont transmis au Ministre chargé des mines dans les huit (08) jours de leur établissement.

(4) Dès réception des procès-verbaux, des fiches ou rapports, le Ministre chargé des mines, inflige la sanction administrative correspondante.

ARTICLE 160.- (1) Lorsque les faits constituent un manquement à une obligation prévue par la présente loi, le titre minier, autre autorisation ou permis, la convention minière ou le cahier des charges, le Ministre chargé des mines inflige à l'auteur une sanction administrative.

(2) Lorsque les faits constituent un crime, le Ministre chargé des mines transmet le procès-verbal sans délai au Procureur de la République compétent.

(3) Lorsque les faits constituent un délit ou une contravention le Ministre chargé des mines notifie l'amende correspondante au contrevenant ou au délinquant.

ARTICLE 161.- (1) L'auteur présumé de l'infraction objet du procès-verbal peut, soit s'acquitter de l'amende, soit solliciter une transaction auprès du Ministre chargé des mines.

(2) Lorsque le Ministre chargé des mines accède à l'offre de transaction, l'auteur de l'infraction est notifié dans les quinze (15) jours suivant la transmission du procès-verbal, par tout moyen laissant traces écrites.

(3) La procédure de transaction doit être antérieure à toute procédure judiciaire éventuelle, sous peine de nullité.

(4) Le montant de la transaction ne peut être inférieur au minimum de l'amende pénale correspondante.

(5) Si l'auteur présumé ne reconnait pas les faits ou si à l'expiration du délai imparti, il ne s'acquitte pas de l'amende infligée, le dossier est transmis au Procureur de la République compétent.

ARTICLE 162.- (1) En l'absence de transaction ou en cas de non-exécution de la convention de transaction, l'action publique est mise en mouvement, après mise en demeure préalablement notifiée au contrevenant, dans les soixante-douze (72) heures à la diligence de l'Administration en charge des mines, partie au procès.

(2) L'Administration en charge des mines peut, dans le respect des dispositions du Code de procédure pénale :

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- faire citer tout mis en cause devant la juridiction compétente ;
- déposer des mémoires ou conclusions et formuler toutes observations orales qu'elle estime utiles à la sauvegarde de ses intérêts.
- exercer les voies de recours ouvertes par la loi.

ARTICLE 163.- La responsabilité civile du titulaire d'un titre minier d'exploitation ou de tout mandataire, commis par l'intéressé, est absolue et totale, en cas de commission d'une infraction.

ARTICLE 164.- (1) L'Administration en charge des mines est civilement responsable des actes commis par ses préposés à l'occasion ou dans l'exercice de leurs fonctions. Dans ce cas, elle dispose, en tant que de besoin, d'une action récursoire à leur encontre.

(2) Dans l'exercice de leurs fonctions, les Officiers de police judiciaire à compétence spéciale, commis par l'Administration en charge des Mines, peuvent recourir à la force publique en cas de flagrant délit ou d'agression perpétrée par les contrevenants à la loi.

(3) Dans les cas visés à l'alinéa 2 ci-dessus, les autorités militaires et civiles sont tenues de prêter main forte aux agents de l'Administration en charge des mines dès la première réquisition.

(4) Dans tous les litiges relatifs aux activités minières ou de carrières, les rapports et avis de l'Administration en charge des mines tiennent lieu de rapports d'experts et les procès-verbaux constatant les infractions, ainsi que les produits saisis à l'exception des substances précieuses et semi-précieuse, sont transmis au Procureur de la République.

(5) Lorsque le produit saisi est une substance précieuse ou semi-précieuse, il est expertisé, mis sous scellé et conservé au sein de l'organisme public. Faute de production des justificatifs, par le présumé propriétaire, l'organisme public en assure la commercialisation, dans un délai de quarante-huit (48) heures, à compter de la date d'expertise.

(6) Le produit issu de la commercialisation des substances précieuses et semi-précieuses visées à l'alinéa 5 ci-dessus est reversé au Trésor public, déduction faite des frais d'expertise.

(7) La répartition dudit produit entre les intervenants est faite par le Ministre chargé des finances dans les conditions et suivant les modalités définies par voie réglementaire.

(8) Les mis en cause sont, le cas échéant, déférés au parquet.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

CHAPITRE II
DES SANCTIONS ADMINISTRATIVES

ARTICLE 165.- Sans préjudice des poursuites judiciaires, toute infraction aux dispositions de la présente loi et de ses textes d'application ou toute violation des obligations en matière d'exploitation minière ou d'exécution des clauses des cahiers des charges souscrits entraîne, selon le cas :

- la suspension d'activités ;
- le retrait du titre minier ;
- le non renouvellement du titre minier.

ARTICLE 166.- (1) Sont nuls de plein droit, les titres miniers, les autorisations et permis d'exploitation de carrières, ainsi que les autres autorisations régies par la présente loi :

- obtenus par fraude ou à l'aide de fausses déclarations ;
- dont les activités ne sont pas conformes à la nature du titre minier, de l'autorisation ou du permis ;
- renouvelés en fraude notamment sans certificat ou notice d'impact environnemental ;
- objets de transaction non approuvée par le Ministre chargé des Mines.

(2) Les cas de nullité prévus à l'alinéa 1 ci-dessus peuvent être soulevés d'office et en tout état de cause par le juge.

ARTICLE 167.- Les titulaires d'un titre minier ou d'une autorisation d'exercice d'une activité minière ou de carrières sont tenus de se conformer aux dispositions de leur convention minière, de leur cahier des charges ou aux prescriptions des titres ou de leur autorisation, ainsi que des prescriptions administratives de la présente loi.

ARTICLE 168.- (1) Lorsque les personnes visées à l'article 167 ci-dessus ne se conforment pas aux prescriptions et dispositions de leur convention minière, de leur cahier de charges ou aux prescriptions des titres ou de leur autorisation, ainsi que des prescriptions administratives de la présente loi, le Ministre chargé des mines leur adresse une mise en demeure rappelant les obligations qui leur incombent et leur impartit un délai pour les exécuter.

(2) Si au terme du délai imparti, aucune suite n'est donnée à la mise en demeure, le Ministre chargé des mines constate la non-exécution par la personne visée de ses obligations et procède au retrait du titre ou de l'autorisation. L'acte constatant le retrait rend libre le périmètre objet du titre, de l'autorisation ou du permis.

(3) Lorsque l'obligation visée à l'alinéa 1 ci-dessus est de nature pécuniaire, le Ministre chargé des mines inflige au titulaire du droit, une pénalité dont le minimum est égal à cinquante pour cent (50 %) du montant du principal. La décision infligeant la pénalité s'exécute concomitamment avec le paiement du principal dans le délai fixé dans la décision.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

(4) Si dans le délai prévu à l'alinéa 3 ci-dessus, le titulaire du droit ne s'acquitte pas de la pénalité, le Ministre chargé des mines constate la caducité du titre.

ARTICLE 169.- (1) Lorsque l'obligation visée à l'article 168 ci-dessus est relative à la validité du titre minier, de l'autorisation ou permis d'exploitation, le Ministre chargé des mines peut constater sa caducité si la demande de renouvellement du permis ou de l'autorisation n'a pas été introduite dans le délai ou lorsque les conditions d'obtention ou de renouvellement n'ont pas été respectées.

(2) Au cas où il sollicite le renouvellement après le délai imparti, la demande de renouvellement est irrecevable.

ARTICLES 170.- (1) Les titres miniers et les autorisations et permis d'exploitation peuvent faire l'objet d'un retrait dans les cas suivants :

- le non-paiement de la redevance superficiaire ;
- la conduite des travaux d'exploitation à l'intérieur de son permis par le titulaire d'un permis de recherche ;
- le retard ou la suspension de l'activité de recherche pendant une durée supérieure à un (01) an ;
- le retard de mise en exploitation ou la suspension d'exploitation pendant une durée supérieure à trois (03) ans ;
- l'infraction aux règles relatives à la santé publique et à la sécurité au travail ;
- la non-exécution du programme des travaux ;
- la non-transmission à l'autorité compétente des documents et informations prévues par la réglementation en vigueur ;
- le non-respect des clauses de la convention ou du cahier de charges ;
- la violation des règles relatives à la santé publique, à la sécurité, à l'hygiène et à la protection de l'environnement ;
- la tenue irrégulière des documents exigés par la présente loi.

(2) En dehors des cas de retrait visés à l'alinéa 1 ci-dessus, les autres manquements aux obligations administratives peuvent donner lieu à la suspension, pour une période maximale de six (06) mois du titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis.

(3) Lorsqu'à l'issue de la période de suspension visée à l'alinéa 2 ci-dessus, le titulaire d'un titre minier ou de carrière ou d'une autorisation d'exploitation ne remédie pas aux manquements ayant entrainé la suspension, le Ministre chargé des mines prononce le retrait du titre ou de l'autorisation sans mise en demeure préalable.

(4) La décision de retrait est notifiée par tous moyens laissant trace écrite au titulaire du titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL

www.prc.cm

(5) Le titulaire du titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis retiré procède au déguerpissement du site objet du titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis, à ses frais.

ARTICLE 171.- Lorsqu'au cours d'un différend portant sur l'utilisation d'un titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis ou sur les produits obtenus à l'aide dudit titre minier, la juridiction saisie du différend annule ou constate la nullité, l'invalidité ou la caducité. Le titulaire déchu est invité à déguerpir à ses frais.

ARTICLE 172.- (1) En cas de récidive portant sur un manquement au cours de la période de validité d'un titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis, le Ministre chargé des mines peut procéder au retrait dudit titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis.

(2) Le retrait prévu à l'alinéa 1 ci-dessus se fait après notification par tout moyen laissant traces écrites au titulaire du titre minier, de l'autorisation d'exploitation ou du permis, sans qu'il soit besoin d'une mise en demeure, du manquement entraînant la récidive.

CHAPITRE III
DE LA REPRESSION DES INFRACTIONS LIEES AUX ACTIVITES MINIERES

ARTICLE 173.- (1) Nonobstant les infractions prévues par le Code Pénal, peuvent constituer des infractions minières, la violation des dispositions de la présente loi.

(2) Constituent notamment des infractions minières, les manquements répétés aux obligations administratives sanctionnées par le retrait des titres ou des autorisations d'exploitation ou par la nullité des titres et autorisations.

ARTICLE 174.- (1) Les personnes morales sont responsables pénalement des infractions commises pour leur compte, par leurs organes, leurs mandataires ou leurs représentants.

(2) Les dispositions de l'alinéa 1 ci-dessus ne sont pas applicables à l'Etat, à l'organisme public et à ses démembrements.

(3) La responsabilité pénale des personnes physiques auteurs des actes incriminés peut se cumuler avec celle des personnes morales.

ARTICLE 175.- (1) Est puni d'un emprisonnement de trente (30) jours à six (06) mois et d'une amende de cent mille (100 000) à un million (1.000. 000) de francs CFA ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, le titulaire d'un titre ou d'une autorisation d'exploitation qui s'oppose à l'entrée dans son site des Inspecteurs et Inspecteurs adjoints du Ministère chargé des mines ou des autres administrations compétentes.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont doublées si l'opposition est accompagnée de voies de fait ou de menaces.

(3) Est puni des peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus, celui qui omet de déclarer à l'Administration en charge des mines, trente (30) jours au moins avant le début des travaux, la réalisation de tout sondage, ouvrage souterrain, travail de fouille, quel qu'en soit l'objet, dont la profondeur dépasse vingt (20) mètres.

ARTICLE 176.- (1) Est puni d'un emprisonnement de deux (02) à cinq (05) ans et d'une amende de cinq cents mille (500. 000) à cinq millions de (5.000. 000) francs CFA, ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, celui qui exploite une mine ou une carrière sans titre ou sans autorisation d'exploitation préalable.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont doublées si l'auteur des faits use de fraude ou fait usage d'un titre ou d'une autorisation d'exploitation non renouvelée ou obtenue à l'aide d'un faux ou sur la base de fausses déclarations.

(3) Les peines prévues aux alinéas 1 et 2 ci-dessus s'appliquent à tout acte de complicité ayant permis la réalisation des infractions visées.

ARTICLE 177.- (1) Est puni d'un emprisonnement de deux (02) à cinq (05) ans et d'une amende de cinq cents mille (500. 000) à dix millions (10.000. 000) de francs CFA celui qui vend, revend ou transporte les produits issus de la mine ou de la carrière visée à l'article 213 ci-dessus.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont doublées en cas de détention sans titre des produits issus de la mine ou de la carrière.

ARTICLE 178.- (1) Est puni d'un emprisonnement de cinq (05) à dix (10) ans et d'une amende de deux millions (2.000 000) à vingt millions de (20.000 000) de francs CFA, le titulaire d'un permis de recherche qui dispose de produits extraits au cours de ses travaux de recherche sans en faire la déclaration à l'Administration en charge des mines.

(2) Est puni des peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus, celui qui s'abstient de porter à la connaissance de l'Administration en charge des mines les cas d'accidents survenus ou de dangers identifiés dans un chantier, dans une exploitation ou dans les dépendances.

(3) Est puni des peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus, celui qui exerce des activités minières, de carrières ou d'exploitation d'eaux de source, minérales, thermo-minérales et des gîtes géothermiques dans une zone interdite ou protégée.

(4) Les peines prévues aux alinéas 1 et 2 ci-dessus, s'appliquent à tout acte de complicité ayant permis la réalisation des infractions visées.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

ARTICLE 179.- (1) Est puni d'un emprisonnement de six (06) mois à deux (02) ans et d'une amende de cinquante mille (50.000) à un million (1.000 000) de francs CFA, ou de l'une de ces deux peines seulement, celui qui exploite une eau de source, une eau minérale ou thermo-minérale sans autorisation, ni permis, même sur ses propres terres, sur les terres du domaine public, du domaine national, du domaine privé de l'Etat ou sur des terres des particuliers.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont applicables à celui qui, connaissant la provenance d'une eau et sachant qu'elle n'est ni de source, ni minérale, ni thermo-minérale la commercialise.

(3) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont applicables à celui qui conditionne, transporte et commercialise une eau de source, une eau minérale ou thermo-minérale provenant d'une exploitation non autorisée.

ARTICLE 180.- Est puni d'un emprisonnement de trois (03) mois à un (01) an et d'une amende de cinq cents mille (500 000) à dix millions de (10.000 000) de francs CFA, ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, celui qui communique de fausses informations ou de faux documents à l'Administration en charge des mines.

ARTICLE 181.- Est puni d'un emprisonnement de six (06) mois à trois (03) ans et d'une amende de cinq cents mille (500. 000) à dix millions (10.000. 000) de francs CFA, ou de l'une de ces deux peines seulement, le titulaire d'un titre ou d'une autorisation d'exploitation qui se livre à des activités régies par la présente loi sans se conformer aux règles relatives à la sécurité, à l'hygiène et à la protection de l'environnement.

ARTICLE 182.- (1) Est puni d'un emprisonnement de trois (03) mois à un (01) an et d'une amende de cinq cents mille (500. 000) à dix millions (10.000. 000) de francs CFA ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, celui qui minore la valeur taxable des produits extraits.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont applicables à celui qui refuse de remettre à la personne chargée de contrôler la valeur taxable des produits extraits, les documents nécessaires à sa mission.

ARTICLE 183.- (1) Est puni d'un emprisonnement de dix (10) à vingt (20) ans et d'une amende de vingt-cinq millions (25.000. 000) à cent millions (100.000.000) de francs CFA celui qui, ayant connaissance d'une procédure d'installation d'une carrière d'intérêt public, se fait délivrer directement ou indirectement, par quelque moyen que ce soit, l'autorisation d'exploitation de la même mine carrière.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont doublées lorsque l'autorisation a été obtenue à l'aide d'un faux ou à la suite de fausses déclarations.

(3) Les peines prévues à alinéas 2 ci-dessus s'appliquent à tout acte de complicité ayant permis la réalisation des infractions visées.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU SUIVI LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

ARTICLE 184.- (1) Est puni d'un emprisonnement de cinq (05) à dix (10) ans et d'une amende de dix millions (10.000.000) à cinquante millions (50.000.000) de francs CFA ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, celui qui falsifie ou modifie un titre, une autorisation, un certificat ou une mention sur les registres des titres miniers, le cadastre minier et les cartes et documents délivrés par l'Administration en charge des mines.

(2) Est puni des peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus, celui qui modifie un périmètre régulièrement attribué, détruit, déplace ou modifie des signaux ou des bornes.

ARTICLE 185.- Les infractions relatives aux terres mises à la disposition des titulaires des titres, permis, ou autorisation d'exploitation sont sanctionnées conformément à la législation foncière et domaniale.

ARTICLE 186.- Est puni d'un emprisonnement de six (06) mois à trois (03) ans et d'une amende de cent mille (100.000) à un million (1.000.000) de francs CFA ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, celui qui divulgue les informations et les documents confidentiels transmis à l'Administration en charge des mines.

ARTICLE 187.- (1) Est puni d'un emprisonnement de deux (02) à cinq (05) ans et d'une amende de un million (1.000.000) à deux millions (2.000.000) de francs CFA ou de l'une de ces deux (02) peines seulement, le titulaire d'un titre, d'un permis ou d'une autorisation qui exporte ou fait exporter sans autorisation ni certificat, des substances minérales.

(2) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus sont applicables à celui qui fait usage d'une autorisation ou d'un certificat frauduleux.

(3) Les peines prévues à l'alinéa 1 ci-dessus s'appliquent à tout acte de complicité ayant permis la réalisation des infractions visées.

TITRE XI
DU REGLEMENT DES DIFFERENDS

Article 188.- Sous réserve du droit des parties à recourir à l'arbitrage, le droit applicable dans les rapports entre l'Etat du Cameroun et les opérateurs miniers ou entre les opérateurs miniers au Cameroun, est le droit camerounais.

ARTICLE 189.- Les différends nés de l'application ou de l'interprétation d'une Convention minière conclue entre un titulaire de titre minier et l'Etat conformément aux dispositions du présent Code et qui n'ont pas été réglés à l'amiable peuvent être soumis à la conciliation, à la médiation ou à l'arbitrage.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

TITRE XII
DISPOSITIONS DIVERSES, TRANSITOIRES ET FINALES

CHAPITRE I
DES DISPOSITIONS DIVERSES

SECTION I
DES FONDS DE MISE EN ŒUVRE DE LA POLITIQUE MINIERE NATIONALE

ARTICLE 190.- En vue de la mise en œuvre de la politique minière nationale, il est créé :

- un Fonds de développement du secteur minier ;
- un Fonds de restauration, de réhabilitation et de fermeture des sites miniers et de carrières;
- un compte spécial de développement des capacités locales.

ARTICLE 191.- (1) Le Fonds de développement du secteur minier est destiné à financer les activités d'inventaires miniers en vue de détecter des anomalies et indices miniers ainsi que d'autres activités de développement de l'infrastructure géologique et minière.

(2) Le Fonds visé à l'alinéa 1 ci-dessus est alimenté par la contribution annuelle des titulaires des permis d'exploitation de la petite mine et de la mine industrielle, les titulaires des autorisations d'exploitation artisanale semi-mécanisée et les bénéficiaires d'autorisations d'exploitation de substances de carrières industrielles ou de carrières artisanales semi-mécanisées, en fonction de la production brute du titulaire du permis ou de l'autorisation.

(3) L'organisation et le fonctionnement du Fonds visé à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixés par voie réglementaire.

ARTICLE 192.- (1) Le Fonds de restauration, de réhabilitation et de fermeture des sites miniers et de carrières est destiné à financer les activités de mise en œuvre du programme de préservation et de réhabilitation de l'environnement affecté par la réalisation des projets miniers, notamment les sites miniers abandonnés.

(2) Le Fonds visé à l'alinéa 1 ci-dessus est alimenté par la contribution annuelle des titulaires des permis d'exploitation de la petite mine et de la mine industrielle, les titulaires des autorisations d'exploitation artisanale semi-mécanisée, ou bénéficiaires d'autorisation d'exploitation de substances de carrières industrielle ou carrières artisanales semi-mécanisée, en fonction des coûts prévisionnels de la mise en œuvre du programme de préservation et de réhabilitation de l'environnement tel que défini dans l'étude d'impact environnemental et social, la quote-part de l'Etat dans l'Impôt Synthétique Minier Libératoire.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(3) Les sommes versées au titre du Fonds de restauration, de réhabilitation et de fermeture des sites miniers et de carrières sont en franchise des impôts sur les bénéfices sous réserve d'être effectivement utilisées à cet effet.

(4) Le Fonds visé à l'alinéa 1 ci-dessus est logé dans un compte séquestre auprès de la Banque Centrale.

(5) L'organisation et le fonctionnement du Fonds visé à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixés par voie réglementaire.

ARTICLE 193.- (1) Le compte spécial de développement des capacités locales est destiné à financer le développement économique, social, culturel, industriel et technologique du Cameroun à travers le développement des ressources humaines et le développement des entreprises et de l'industrie locale.

(2) Le montant des contributions au compte visé à l'alinéa 1 ci-dessus est compris entre zéro virgule cinq (0,5) et un pour cent (1 %) du montant total du chiffre d'affaires hors taxe de la société minière ou de carrières. Le taux retenu est fixé au cours des négociations de la convention minière ou du cahier de charges, entre les parties.

(3) Les modalités de perception et de gestion des contributions visées à l'alinéa 1 ci-dessus sont fixées d'accord parties entre l'Etat, l'organisme public dûment mandaté, les représentants des populations et les sociétés minières ou de carrières contributrices.

SECTION II
DES CONFLITS D'INTERET

ARTICLE 194.- L'exercice de l'activité minière est incompatible avec le statut d'agent public au sein de l'Administration publique ou de personnel d'un organisme public rattaché ou sous tutelle du Ministère en charge des mines.

ARTICLE 195.- (1) Les personnes physiques citées à l'article 194 ci-dessus ne peuvent avoir des intérêts financiers, directs ou indirects, dans des entreprises minières et leurs sous-traitants directs ou indirects.

(2) Elles sont en outre, tenues sous peine de sanctions, de déclarer leurs intérêts et/ou de se déclarer incompétentes pour participer à la prise de toute décision ayant un impact direct ou indirect sur leurs intérêts.

(3) Les dispositions des alinéas 1 et 2 ci-dessus, ne sont pas opposables aux personnels des organismes publics constitués en mutuelles.

ARTICLE 196.- Les cadres et les agents des sociétés minières ne peuvent, sous peine de sanctions, avoir des intérêts financiers, directs ou indirects dans les sociétés ayant un contrat de sous-traitance directe ou indirecte et/ou d'autres sociétés ayant un quelconque intérêt financier avec les sociétés dans lesquelles, ils exercent en qualité d'employé.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

CHAPITRE II
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

ARTICLE 197.- Tout titre minier, permis ou autorisation délivrée antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, reste valable jusqu'à l'expiration du délai de validité.

ARTICLE 198.- (1) A l'expiration du délai de validité indiqué à l'article 197 ci-dessus, les titulaires des titres miniers, des permis et des autorisations attribués avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont tenus de s'y conformer.

(2) Les sociétés minières bénéficiant d'exonérations accordées sur le fondement des textes antérieurs, peuvent prétendre au bénéfice des dispositions plus favorables de la présente loi, à condition d'en faire la demande et de se conformer aux autres dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

ARTICLE 199.- Les sociétés engagées dans l'exploitation artisanale semi-mécanisée des substances précieuses et semi précieuses disposent d'un délai maximum de trois (03) mois, à compter de la date de promulgation de la présente loi pour s'y conformer.

ARTICLE 200.- La présente loi, qui abroge toutes les dispositions antérieures contraires, notamment celles de la loi n° 2016/017 du 14 décembre 2016, sera enregistrée, publiée suivant la procédure d'urgence, puis insérée au Journal Officiel en français et en anglais./-

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

YAOUNDE, le 19 DEC 2023

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
PAIX-TRAVAIL-PATRIE
LE PRÉSIDENT
THE PRESIDENT
PEACE-WORK-FATHERLAND
REPUBLIC OF CAMEROON

PAUL BIYA

www.prc.cm

REPUBLIC OF CAMEROON

PEACE – WORK – FATHERLAND

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

LAW N$_o$ 2023/014 **OF** 19 DEC 2023

RELATING TO THE MINING CODE

www.prc.cm

The Parliament deliberated and adopted, the President of the Republic hereby enacts the law set out below:

PART I
GENERAL PROVISIONS

CHAPTER I
PURPOSE AND SCOPE

SECTION 1: (1) This law lays down the Mining Code of Cameroon. It shall govern the reconnaissance, exploration, mining, possession, transportation, processing and marketing of mineral substances.

(2) The purpose of this law is to boost, encourage and promote investments in the mining sector that can contribute to the economic and social development of the country.

SECTION 2: (1) The provisions of this law shall apply throughout the territory of the Republic of Cameroon, in the continental shelf, territorial waters and the exclusive economic areas.

(2) Surface water, liquid and gaseous hydrocarbons as well as bituminous schists shall be governed by specific instruments.

CHAPTER II
DEFINITIONS

SECTION 3: For the purposes of this law and the implementing instruments thereof, the following definitions shall apply:

Mining activity: reconnaissance, exploration, development, mining, processing, enrichment, transportation, storage, loading, marketing and mining site restoration and closure.

Quarry activity: reconnaissance, development, mining, processing, enrichment, transportation, storage, loading, marketing and mining site restoration and closure.

Authority in charge of mines: public entity particularly responsible for implementing the mining policy and promoting, monitoring and overseeing mining activities.

Refinement: production of a high purity mineral substance from a crude, processed or enriched product.

Farm-out: deed by which the holder of mining title transfers the mining of a deposit to a third party against payment of royalty or any other method of consideration agreed between the farmor and the farmee.

Anomaly: a feature observed in the normal characteristics of a mineral which suggests the presence of mineral traces or concentrations that could warrant mining.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

Artisanal miner: a natural adult person of Cameroonian nationality involved in artisanal mining activity on his own behalf and who is holder of an artisanal miner's card.

Artisanal mining: an operation consisting in using traditional methods and processes to extract and concentrate top- or sub-soil mineral substances at a maximum depth of ten (10) metres, and obtaining marketable products.

Competent authority: a public authority empowered to issue instruments granting, renewing and approving mining titles and other mining sector-related licences.

Artisanal mining licence: a legal document that confers on its holder the exclusive right to carry out artisanal mining within the assigned perimeter.

Semi-mechanized artisanal mining licence: a legal document that confers on its holder the exclusive right to carry out semi-mechanized artisanal mining within the assigned perimeter.

Mining Registry or Mining Office: Entity responsible for preserving, publishing and updating the map of mining sites, mining titles, permits and other authorizations for the mining of quarries, spring water, mineral water, thermo-mineral water and geothermal deposits.

Quarry: perimeter for the mining of building material or industrial phosphates and nitrates, as well as related facilities.

Artisanal quarry: perimeter for the extraction of quarry material using manual and traditional methods and processes not involving the use of explosives.

Public interest quarry: perimeter for the industrial extraction of quarry substances intended for public interest works.

Domestic quarry: perimeter for the artisanal extraction of quarry substances by the landowner solely for personal and non-commercial use.

Industrial quarry: perimeter for the extraction of quarry substances using industrial methods and processes which may involve the use of explosives.

Mining site map: up-to-date official topographic map on which the boundaries of all current mining titles, pending applications, available areas, land, forest and wildlife reserves, as well as national parks and protected areas are recorded.

Certificate of origin of mineral substances: document issued by a national consular chamber in charge of mines, which confirms the Cameroonian origin of the mineral substance.

Cession: complete or partial transfer of a mining right by its holder to a third party.

Mining Code: this law.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

Collector of precious and semi-precious mineral substances: a natural person of Cameroonian nationality, holder of a collector's card which confers on him/her the right to buy from artisans any precious and semi-precious artisanal mining mineral substance and sell same exclusively to a duly authorized public body.
Packaging: operation which consists in preserving a mining product in a container designed in accordance with the requirements of use, presentation, protection, handling and marketing.

Consolidation: combining of all existing mining licences or titles of the same type into one or more licences or titles of such type.

Local content: all activities geared towards local capacity building, use of local human and material resources, technology transfer, sub-contracting local business, services and products and creation of measurable value added for the local economy.

Mining exploration contract: specifications laid down by the State, which are binding on any mining company applying for an exploration permit.

Mining agreement: a partnership contract between the State and an exploration permit holder laying down conditions for developing and mining a newly discovered mineral deposit, including site closure and restoration operations.

Mining right: prerogative conferred on the holder of a mining licence or title.

Spring water: water with little or no mineral content, carbonated or not at the discharge point, suitable for human consumption without treatment or addition other than those authorized.

Mineral water: natural water obtained directly from groundwater through natural or drilled outlets, containing a solution of either mineral salts whose content determines its classification, gases or both and having therapeutic properties.

Thermo-mineral water: mineral water whose temperature is more than five degrees Celcius (5°C) above the average temperature of the discharge point.

Embossing: operation consisting of affixing a stamp on or engraving a gold bar.

Mining project feasibility study: a report indicating the possibility of mining a deposit with reserves proven and certified by a competent authority and demonstrating that a project is technically feasible and economically viable.

Mining project pre-feasibility study: a report indicating the possibility of mining a deposit based on mineral resource estimates.

Environmental and Social Impact Assessment: a systematic review to determine potential positive and negative effects of a project on the natural and human environment.

Mining: all preparatory works, extraction, transportation, treatment and analysis on a given deposit to obtain marketable or useful products.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

Artisanal mining: mining operations consisting in extracting and concentrating mineral substances, and obtaining marketable products through traditional methods and processes exclusively.
Semi-mechanized artisanal mining: operations carried out to extract and concentrate mineral substances, and obtaining marketable products using some mechanical means in the chain of operations.

Industrial mining: mining based on prior proof of the existence of a deposit that can be commercially mined, using the fixed facilities required for collecting minerals through industrial processes.

Industrial quarry mining: mining of all quarry substances using methods, processes and instruments such as suction machines, crushers, excavators, backhoe loaders and similar industrial equipment.

Extraction: all works intended to remove mineral substances or quarry material from the soil and sub-soil.

Deposit: any natural deposit of mineral substances workable under the current economic conditions.

Previously proven deposit: a deposit on which studies have been conducted up to the stage of mechanical and geotechnical surveys using concentrated grid, geophysical surveys and geochemical and alluvial prospecting campaigns.

Mineral deposit: a concentration of mineral substances within a specific area of the earth's crust.

Geothermal deposit: deposit embedded in the soil from which thermal energy can be tapped, particularly through the hot water and underground vapour contained therein.

Trace: directly crosschecked and reliable information about mineralization in a particular place.

Extractive Industries Transparency Initiative (EITI): international standard which aims to ensure transparency in the extraction and management of the oil, gas and mining resources of various countries.

Buffer zone: space between two (02) mines which helps to prevent any contact between their works.

Mining list: a document that specifies imported goods for which import duty and tax exemptions are granted to the holder of a mining title in the exploration, installation or construction and operation phases.

Mine: mineral substances deposits not classified under quarries, excluding liquid or gaseous hydrocarbons, or an open cast or underground mineral substance site, including facilities and movable or immovable equipment used for the mining.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

Mineral ore: any potentially workable mineral substance in solid, liquid or gaseous form occurring naturally above or under the ground, excluding water and oil.

Miner or mine worker: an adult natural person working under the supervision and authority of a mining operator.

Duly authorized public body: public enterprise set up by the State to develop and promote the mining sector in Cameroon.

Mining operation: artisanal and semi-mechanized artisanal mining activity relating to the reconnaissance, exploration, mining, treatment, or transportation of mineral substances, excluding liquid or gaseous hydrocarbons and surface water.

Articles: items made of precious or semi-precious substances.

Production sharing: sharing of the final production of mineral ore ready for marketing or exportation among the parties to the agreement.

Perimeter: the area limiting the land for which a mining title or a reconnaissance permit has been granted.

Reconnaissance permit: a legal instrument which confers on its holder:

- the non-exclusive and non-transferable right to carry out reconnaissance operations within the reconnaissance perimeter;
- the right to enter into the reconnaissance perimeter.

Exploration permit: a legal instrument that gives the holder the exclusive right to conduct exploration works within the perimeter of the permit.

Mining permit: a legal document that confers on the holder the exclusive right to conduct mining operations within the perimeter of the permit.

Small-scale mine: any permanent small-scale mining project using semi-industrial or industrial processes, and whose annual production does not exceed a certain tonnage of the marketable product in the form of mineral ore concentrate or metal.

Installation or construction phase: period in-between the end of the exploration phase and the beginning of production proper. Such period is reserved for preliminary work and setting up of the requsite production equipment .

Production phase: the period during which the mineral substance is extracted.

Stamping: impressing a mark or pattern on a material by perforation using a puching machine.

Neighbouring population: the people or communities of people living or residing around mining or quarry sites.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

First commercial production: the first marketing of a mining product as provided for by the development project presented in the feasibility study.

Kimberley Process: an international system for certifying rough diamond which brings together governments, civil society and diamond industrialists, with the aim to avoid negotiating the purchase of diamond introduced on the world market by rebel movements to finance their military activities.

Exploration: any investigation process or method to locate and evaluate mineral deposits comprising prospecting bulk sampling and laboratory tests.

Reconnaissance: overall systematic and mobile survey of surfaces, notably, through geological or geophysical methods aimed at detecting traces or concentrations of useful mineral substances.

Mining royalty: an amount deducted during first sale and paid to the State or to national sector institutions, in respect of the value of production from the mine.

Value-based royalty: *ad valorem* tax levied on mining substances and the extraction tax on quarry material.

Area-based royalty: annual amount paid by holders of mining titles, quarry licences and permits as well as permits to tap mineral water for the area occupied by their activity.

Mining Titles Register: register drawn up and kept by the Mining Titles Registrar, in which every document relating to a mining title, permit, or licence must be recorded.

Standard mining rules: technical requirements and methods of exploring and mining designed to better develop the potential of the deposit, as well as maximize productivity and conditions of industrial safety, public safety and environmental protection.

Rehabilitation: restoration of a former mining site to conditions of security, rural productivity, and physical appearance close to their original state.

Mining waste: topsoil or waste rock from mining operations or any solid or liquid residue from mineral or processing.

Reserve: part of measured and indicated resources that can be economically mined under the market conditions prevailing at the time of valuation.

Probable reserve: economically usable part of indicated and, in some cases, measured resources proven by a pre-feasibility study.

Proven reserve: economically usable part of indicated and, in some cases, measured resources proven by a feasibility study.

Mineral resource: natural concentration of substances in the Earth's crust, with substantial economic significance.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

Mining company: any Cameroonian company with the required technical and financial capacity to carry out mining operations.

Sub-contractor: any natural or legal person who, on behalf of the holder of a mining title, does work related to the main activities provided for or authorized under the said title, in keeping with signed contracts, standards, specifications or plans required by the title.

Quarry substances: building materials or industrial minerals extracted through excavation or other methods, with a view to supplying materials for building, commerce or industry.

Mineral substances: amorphous or crystalline solid, liquid or gaseous natural substances, as well as organic fossilized substances and geothermal deposits.

Non-transferable mineral substances: all mineral substances managed by Regional and Local Authorities (RLAs) as part of artisanal mining.

Strategic mineral substances: mineral substances whose scarcity, value or importance warrant special measures for their exploration, mining and/or preservation.

Precious substance: precious metals, precious and semi-precious stones.

Radioactive substances: uranium, thorium and their derivatives.

***Ad valorem* tax**: amount deducted by the State in respect of the value of production of mining products and spring water, mineral and thermo-mineral water and geothermal deposits from a mine.

Extraction tax: amount deducted by the State in respect of the value of the production of commercial artisanal quarry substances, semi-mechanized artisanal quarries and industrial quarries.

Mining title: any official instrument issued by the competent authority to a natural or legal person for purposes of carrying out mining activities on a parcel of the national territory.

Holder: any natural or legal person whose name is recorded in the Mining Title Register and to whom a mining right has been granted and a title issued.

Treatment: any mineralogical and/or metallurgical process or any concentrating and enriching activity that leads to obtaining a marketable mineral substance or to enhancing the quality of the mineral ores extracted.

Transfer: change of ownership of a mining title by cession, merger or conveyance.

Processing: any industrial process that involves changing the shape and nature of a treated mineral substance and deriving finished or semi-finished marketable products therefrom.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

Cadastral units: standard quadrangular polygons of constant dimensions with a fixed position within a suitable coordinate system.

Mining plant: buildings, facilities, machinery, equipment, tools or any other property required for mining, whether ground-mounted or not.

Present value of previous studies: all updated costs relating to the economic value of exploration works.

Market value: price of products sold on the market or calculated with reference to the current market price at the time of the transaction without any deduction of charges.

Beneficiation: any process to improve the economic value of run-off-mine ore to meet product composition and size requirements.

CHAPTER III
PRINCIPLES AND INSTRUMENTS GOVERNING MINING SECTOR DEVELOPMENT

SECTION 4: (1) Mineral substances contained in the soil and sub-soil of the territory of the Republic of Cameroon, its territorial waters and its continental shelf shall be the property of the State that shall exercise sovereign rights thereon.

(2) The State shall reserve the right to undertake mining operations through the duly authorized public body.

(3) The duly authorized public body referred to in Section 4(2) above shall be exclusively responsible for purchasing and marketing gold and diamond nationwide.

(4) The State may, exceptionally, entrust the mining of previously identified deposits that have become national mining property, to a duly authorized public body, without requiring a prior exploration permit.

(5) The State may authorize companies under Cameroon law to carry out mining operations and activities, in accordance with the provisions of this law and its implementing instruments.

(6) Holders of mining titles and other licences and permits shall acquire mining rights over mineral substances extracted in accordance with the provisions of this law.

(7) With regard to mining operations in Cameroon, the State shall opt in particular for production sharing as a means of enhancing the economic value of its sovereign rights over mineral resources.

(8) Regional and Local Authorities shall be responsible for managing artisanal activities under the terms and conditions laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(9) The perimeter of quarry rocks shall belong to the natural public property and the State shall grant occupancy licences to operators in accordance with land tenure laws.

SECTION 5: Depending on their legal regime, natural deposits of mineral substances shall be classified into mines and quarries.

SECTION 6: (1) Any mineral substance classified among quarries may be reclassified under mines by the Minister in charge of mines.

(2) Any mineral substance classified under mines may be reclassified under quarries by the Minister in charge of mines.

(3) The Ministry in charge of mines may carry out classification of any newly discovered mineral substance.

SECTION 7: The State may exclude any land or mineral substance from exploration or mining under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 8: (1) The State may declare any mineral substance as "strategic mineral substance" under the terms and conditions laid down by regulation.

(2) The regime applicable to strategic mineral substances shall be laid down by a separate instrument.

PART II
LEGAL REGIME APPLICABLE TO MINING

SECTION 9: (1) All mineral deposits containing, in particular, iron, manganese, titanium rocks, chromium, vanadium, copper, lead, zinc, cadmium, germanium, iridium, selenium, tellurium, molybdenum, tin, tungsten, nickel, cobalt, metals of the platinum group, gold, silver, magnesium-antimony, barium, boron, fluorine, sulphur, arsenic, bismuth, strontium, mercury, titanium and zirconium mineral sands, rare earth elements, coal and other fossil fuels, uranium and other radioactive elements, phosphate, bauxite, sodium and potassium salts, alum, sulphates other than alkaline earth metals, metallic minerals for industrial use, marble, limestone or other industrial or ornamental rocks, calcedony and opal, ruby, sapphire, emerald, garnet, beryl, topaz, as well as all other semi-precious stones and diamond shall fall under the legal regime applicable to mining.

(2) All mineral substance deposits not classified among quarries, including geothermal deposits, spring water, mineral and thermo-mineral water shall also fall under the legal regime applicable to mining.

SECTION 10: Mineral deposits located on the continental shelf and within the exclusive economic zone, irrespective of the substances they contain, shall, according to their legal regime, be considered under the category of mineral deposits subject to the mining regime.

SECTION 11: The following 6 (six) types of mining titles are hereby instituted:

PRESIDENCE DE LA RÉPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- artisanal mining licence;
- semi-mechanized artisanal mining licence;
- mining waste processing licence
- exploration permit ;
- small-scale mining permit;
- industrial mining permit.

SECTION 12: (1) Contiguous mining titles of the same type covering the same mineral substance may be consolidated into one or several mining titles.

(2) The terms and conditions for consolidating mining titles shall be laid down by regulation.

SECTION 13: (1) To improve geological or scientific knowledge under conditions that do not require obtaining a mining title, the State shall carry out or authorize reconnaissance activities under conditions laid down by regulation.

(2) Geological surveys with a view to issuing geological opinions or notices required to construct facilities and develop mining sites shall be dealt with in a separate instrument.

(3) The surveys referred to in Section 13(2) above as well as exploration activities, shall be subject to quarterly reports published in compliance with international norms and standards.

SECTION 14: Topographical survey and mining title demarcation shall be attached to the national geodesic network under conditions laid down by regulation.

SECTION 15: The holder of a small-scale or industrial mining permit, a semi-mechanized artisanal mining licence for precious and semi-precious substances or an artisanal mining licence may have, for his mining purposes and related industries, resources other than mineral substances. However, he shall be bound to comply with the laws and regulations in force governing such materials.

CHAPTER I
COMMON PROVISIONS GOVERNING RECONNAISSANCE PERMITS AND MINING TITLES

SECTION 16: (1) Any natural or legal person may undertake or carry out an activity governed by this law on State public land or State private land, national land or private individual land.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) All mining activities, except reconnaissance, shall be subject to prior issuance of a mining title.

(3) Reconnaissance activities shall be subject to issuance of a reconnaissance permit.

(4) The granting of a reconnaissance permit or a mining title shall be subject, under conditions laid down by regulation, to proof of the technical and financial capacity required for all operations relating to such permit or title.

(5) With the exception of artisanal and semi-mechanized artisanal mining licences, only mining companies shall be granted a mining title.

SECTION 17: The conditions for granting or renewing mining titles shall be laid down by regulation.

SECTION 18: The granting of exploration or permits shall be subject to payment of a deposit, according to the size of the mining project, to ensure that the permit holder fulfils his obligations. The amount of such deposit and the payment conditions shall be laid down by regulation.

SECTION 19: The national territory shall be divided into basic cadastral units forming a grid system whose features and connection to the existing coordinate system shall be determined by regulation.

CHAPTER II
PROVISIONS SPECIFIC TO EACH MINING TITLE AND TO MINING OPERATIONS

I – ARTISANAL AND SEMI-MECHANIZED ARTISANAL MINING

SECTION 20: (1) Artisanal mining shall be carried out only by natural persons of Cameroonian nationality. It shall be subject to the issuance of an individual artisanal miner's card and an artisanal mining licence.

(2) The terms and conditions for issuing and renewing the individual artisanal miner's card and the artisanal mining licence shall be laid down by regulation.

(3) Radioactive substances shall be excluded from the artisanal mining licence regime.

SECTION 21: The holder of an individual artisanal miner's card may, at any time, mark out one or several artisanal mining perimeters, in accordance with the provisions of this law and the conditions laid down by regulation.

SECTION 22: The collection of precious and semi-precious mineral substances shall be subject to prior issuance of an individual precious and semi-precious mineral substance collector's card.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

SECTION 23: (1) The perimeter for which an artisanal mining licence is granted shall be a quadrangle equal to one (01) hectare in surface area with sides not exceeding 100 (one hundred) metres in length.

(2) An artisanal mining licence may be granted within an exploration permit, under the terms and conditions laid down by regulation.

II - SEMI-MECHANIZED ARTISANAL MINING OF MINERAL SUBSTANCES

SECTION 24: (1) The semi-mechanized artisanal mining of mineral substances shall be subject to the issuance of a licence.

(2) The licence referred to in Section 24(1) above shall be issued only to legal entities under Cameroonian law, under the terms and conditions laid down by regulation.

(3) Under pain of ineligibility, the majority shareholders of the legal entity referred to in Section 24(2) above shall be nationals.

(4) The surface area covered by the semi-mechanized artisanal mining licence shall not exceed twenty-one (21) hectares and shall be a single polygonal-shaped block within a cadastral unit.

(5) With the exception of quarry substances, no semi-mechanized artisanal mining licence shall be granted within an exploration permit.

SECTION 25: (1) The State shall deduct a combined flat rate mining tax of twenty-five (25%) of the gross production of every semi-mechanized artisanal mining site.

(2) The tax referred to in Section 25(1) above shall represent the share of the State in mining production, *ad valorem* tax on precious and semi-precious substances and corporate tax monthly instalment.

(3) The State may, under the Finance Law, empower a duly authorized public body to collect the combined flat rate mining tax.

(4) The tax referred to in Section 25(1) above shall represent 17.8% (seventeen point eight percent) of the share of the State in mining production, 5% (five percent) of *ad valorem* tax on precious and semi-precious substances, and 2.2% (two point two percent) of corporate tax monthly instalment.

(5) The conditions for distributing the share of the State referred to in Section 25(1) above between the Treasury, the duly authorized public body, Regional and Local Authorities, the Mining Sector Development Fund and the Mining Site and Quarry Restoration, Rehabilitation Fund provided for by this law, as well as the neighbouring population shall be laid down by regulation.

SECTION 26: (1) The State shall have preemptive right over the purchase of mineral substances obtained from semi-mechanized artisanal mining.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(2) Where the State decide to waive its preemptive right, it shall notify the semi-mechanized artisanal miner by letter with acknowledgement of receipt. The latter shall then be free to dispose of his share to any other buyer. In such case, he shall be liable to payment of all other taxes, duties and fees in force.

(3) The export of the semi-mechanized artisanal miner's share shall be subject to the issuance of prior authorization, co-signed by the minister in charge of mines and the duly authorized public body, and payment of the relevant duties and taxes.

SECTION 27: The State shall ensure that raw materials, representing at least 10% (ten percent) of its share, are available for entities involved in local processing of precious and semi-precious substances derived from artisanal and semi-mechanized artisanal mining.

III - INDUSTRIAL MINING

III (i) - PROVISIONS COMMON TO SMALL-SCALE AND INDUSTRIAL MINING

PARAGRAPH I
RECONNAISSANCE PERMIT

SECTION 28: (1) The reconnaissance permit shall be issued to a mining company for the purpose of conducting systematic and mobile surface surveys using geological, geophysical or other methods covering vast expanses, for the purpose of detecting traces or concentrations of useful mineral substances.

(2) The reconnaissance permit shall be issued or renewed by the Minister in charge of mines under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 29: The surface area covered by the reconnaissance permit shall not exceed 1 000 km^2 (one thousand square kilometres) and shall be a single polygonal-shaped block within a cadastral unit.

SECTION 30: The reconnaissance permit shall confer on its holder:

- the non-exclusive and non-transferable right to carry out reconnaissance operations within the reconnaissance perimeter;
- the right to enter and set up appropriate facilities within the reconnaissance perimeter, subject to compliance with the land, property, environmental and forestry laws in force.

SECTION 31: The holder of a reconnaissance permit shall be bound to carry out operations in line with his works schedule and submit related periodic reports, the content and periodicity of which shall be specified by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

PARAGRAPH II
EXPLORATION PERMIT

SECTION 32: (1) The exploration permit shall be issued to a mining company, for the purpose of conducting exploration works to locate and evaluate mineral deposits and to determine conditions for the commercial mining thereof.

(2) The granting of an exploration permit shall be subject to the signing of a mining exploration contract between the State and the mining company.

(3) The State shall participate in Board sessions of the mining company holder of the exploration permit, under the conditions laid down in the exploration contract.

(4) In the event of failure, by the mining company, to invite the State to the Board sessions, its exploration contract may be terminated and the permit withdrawn.

(5) The mining exploration contract drawn up between the State and the mining company shall in particular include:

- rights and obligations of the mining company;
- exploration perimeter;
- minimum exploration work schedule and corresponding financial commitments, which the applicant undertakes to implement for the initial validity period of his exploration permit and for each renewal period;
- conditions for operating the exploration implementation monitoring committee;
- conditions for supporting follow-up teams in the field;
- conditions for supporting the training of Cameroonians;
- conditions for reimbursement of exploration expenses;
- obligations relating to commercial discoveries;
- contract renewal conditions;
- conditions for monitoring the execution of exploration works;
- contributions to the Mining Sector Development Fund;
- provisions relating to State participation in mining company's Board sessions.

(6) The mining exploration contract shall be bound by the provisions of this law.

SECTION 33: (1) The exploration permit shall be issued for an initial maximum period of 3 (three) years. It shall be renewed no more than 3 (three) times, each renewal not exceeding 2 (two) years.

(2) The terms and conditions for issuing and renewing an exploration permit shall be laid down by regulation.

SECTION 34: (1) At the end of the period provided for in Section 33 above, the holder of an exploration permit who has identified a deposit and has demonstrated to the Minister in charge of mines, based on a pre-feasibility study, that he cannot mine the said deposit within the set time limit, may apply for a change on the schedule to enable him pursue exploration activities in the area covered by the permit for a further non-renewable

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

period of 2 (two) years. This shall be after he has obtained the mandatory opinion of the Commission harboured by the duly authorized public body.

(2) In the case referred to in Section 34(1) above, the exploration permit holder shall propose a new schedule enabling him to complete exploration works in the perimeter concerned.

(3) Upon expiry of an exploration permit whose holder does not apply for renewal, or at the end of the last validity period of the permit not followed by an application for a mining permit, the mining title surface area shall be deemed unoccupied. Such surface area may be allocated to another applicant without payment of compensation to the previous permit holder.

SECTION 35: The surface area covered by the exploration permit shall not exceed 500 km^2 (five hundred square kilometres) or its equivalent in number of cadastral units. The exploration perimeter shall comprise a single block, marked out under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 36: (1) The holder of an exploration permit may, if need be, request a change of the current works schedule, in accordance with the conditions laid down by regulation.

(2) The new work schedule shall be approved following the same procedure as for the granting of the original permit.

(3) The holder of an exploration permit shall start exploration works in the area covered by the permit within a maximum period of 9 (nine) months. Beyond such deadline, the State shall issue him a formal notice through any means in writing.

(4) The holder of an exploration permit who fails to heed to the formal notice shall be liable to the penalties provided for in this law and its implementing instruments.

SECTION 37: (1) The exploration permit shall authorize its holder to:

- access and occupy the surface area covered by the exploration permit;
- extract, remove and dispose of rocks, earth, soil or mineral substances, excluding precious and semi-precious substances, in quantities allowed by the approved works schedule;
- collect and use water situated on or flowing through the said surface area for any purpose pertaining to the exploration activity, in accordance with the laws and regulations in force;
- carry out any other works deemed necessary for exploration of the surface area.

(2) The holder of an exploration permit may be allowed to dispose of the substances and precious stones found during exploration works only where the said substances and stones have to undergo physical and chemical analyses or other laboratory analyses, on the express authorization of the State.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(3) The holder of an exploration permit shall have the exclusive right to carry out exploration works within the area covered by the permit, subject to respect for third party rights as provided by the land, property, forestry and agro-pastoral laws and regulations in force.

SECTION 38: (1) The holder of an exploration permit shall submit quarterly reports to the Minister in charge of mines, copying the duly authorized public body, a technical report and a financial report, under the terms and conditions laid down by regulation.

(2) During the validity period of an exploration permit, no report submitted to the Minister in charge of mines shall be published or disclosed to any individual, unless for statistical purposes.

(3) Any report concerning a piece of land that has been relinquished may be made available to the public for perusal and copying.

(4) The studies and works executed by the holder of an exploration permit that has expired without application for renewal, or has been relinquished shall fall within the public domain and transferred to the duly authorized public body.

(5) The duly authorized public body may disclose to any new third-party holder of the former exploration permit any information at its disposal concerning works executed by the previous holder without the latter laying claim to any compensation or raising any confidentiality clause whatsoever.

(6) The State, the duly authorized public body, and the former exploration permit holder shall not be liable to any damages arising from the use of such information.

(7) Sites containing previously proven deposits abandoned by their discoverers or withdrawn, shall be systematically transferred to the duly authorized public body.

(8) In the event of withdrawal or renunciation of an exploration permit, the former holder may not, by himself or through a middle person, apply for a new grant for the same site.

SECTION 39: (1) With the exception of precious and semi-precious substances, the holder of an exploration permit shall have the right to freely use the substances extracted during exploration for testing, on condition that exploration operations do not assume the character of mining works.

(2) The procedures for exporting non-commercial value samples for analysis or industrial testing shall be laid down by regulation.

(3) The holder of an exploration permit who discovers a deposit and proves such discovery shall be issued a mining permit for the said deposit, provided he fulfils the conditions provided for by this law and its implementing instruments.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

PARAGRAPH III
MINING AGREEMENT

SECTION 40: (1) A mining agreement shall be signed between an exploration permit holder and the State with a view to developing and mining or financing a new mineral deposit.

(2) The mining agreement referred to in Section 40(1) above shall be negotiated by all the stakeholders within a framework set up by the duly authorized public body, the organization and operation of which shall be laid down by regulation.

(3) The mining agreement shall be signed, on behalf of the State, by the Minister in charge of mines and, on behalf of other parties to the agreement, by their legal representatives.

(4) The mining agreement referred to in Section 40(1) above must include the following information:

- purpose, justification and scope of the projects involved;
- site where the infrastructure required for mining activities will be established;
- detailed description of the activities to be carried out under the mining agreement and the technical and financial requirements for their implementation;
- conditions for auditing the exploration works and related expenses as applicable;
- conditions for reimbursement of exploration expenses and release of the duly authorized public body's share in the mining implementation phase, in proportion to each party's shares in the mining company;
- legal form of the mining company;
- duration of the mining agreement and the relevant renewal, non-renewal, extension, termination, expiry, renunciation and force majeure conditions;
- conditions for sharing production between the State and the mining company;
- procedures for implementing transfer conditions;
- rights and obligations of parties to the agreement, establishing, where necessary, the difference between the rights and obligations of the body duly authorized by the State to manage its commercial interests and the sovereign rights of the State;
- terms and conditions for granting, renewing and withdrawing licences and permits required to carry out the activities provided for in the mining agreement;
- rules of ownership of products derived from mining among parties to the mining agreement as well as conditions for their marketing;
- conditions for defining, implementing, controlling and monitoring the social welfare projects and programmes designed for the indigenous or neighbouring population;
- rules governing movable and immovable property required to carry out the activities provided for in the mining agreement;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

- provisions relating to the local content of the projects to be implemented under the mining agreement, notably training, employment and protection of Cameroonian labour, outsourcing to local small- and medium-sized enterprises (SMEs), development and upgrading of local enterprises to enable them take part in the construction or operation of the plants or infrastructure provided for in the mining agreement, as well as in the social projects aimed at developing the neighbouring or indigenous populations;
- conditions for and amounts of contributions to the Funds provided for by this law;
- indexation clauses relative to the economic environment of mineral substances;
- provisions relating to the rights and obligations of sub-contractors;
- obligations pertaining to public health, security, hygiene, safety of facilities and environmental and cultural heritage protection;
- obligations pertaining to prevention of and compensation for occupational hazards, especially industrial accidents and occupational illness;
- obligations pertaining to abandonment of facilities and restoration of mining project sites, as well conditions for takeover of infrastructure and facilities by the State upon cessation of mining activities, as applicable;
- envisaged mining economic and financial model;
- the rights and obligations of the mining title holder, as well as the general conditions for constructing, operating and maintaining mining project facilities and infrastructure, as well as related facilities;
- terms of collection and payment of royalties;
- conditions for applying the relevant legal, fiscal, customs, exchange and general guarantee regimes, including guarantee of the stability of these regimes that shall not exceed the indicated period for return on investments;
- conditions for applying penalties in the event of breach of the mining agreement;
- disputes settlement procedures;
- applicable land and property regime, in accordance with the laws and regulations in force;
- conditions for opening, keeping and closing foreign currency bank accounts on the national territory;
- conditions for employing Cameroonian and foreign workers;
- requirements for subscribing to, holding and transferring shares of companies to be established under the mining agreement;
- conditions for transferring technologies and skills to nationals within the framework of projects implemented under the mining agreement;
- conditions for compensation or allocation of property, where applicable;
- conditions under which the State shall provide guarantees for mining projects;
- any exclusive rights which the mining companies signatories to the agreement may be entitled to;
- conditions under which third parties could have access to infrastructure constructed as part of the projects provided for under the mining agreement;
- terms and conditions for locally processing at least 15% (fifteen percent) of overall production of mineral substances;
- conditions for monitoring and controlling the works for which a permit is granted.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- terms and conditions under which the rights of the mining permit holder could be substituted and subrogated.

(5) Apart from the provisions contained in Section 40(4) above, other provisions may be negotiated by mutual agreement between the parties, in accordance with the laws and regulations in force.

(6) The duration of the mining agreement shall correspond to that of the mining title.

SECTION 41: (1) The mining agreement shall be established on the basis of an exploration permit application deemed admissible. The mining agreement shall be signed before the granting of a small-scale or industrial mining permit and shall take effect from the date of notification of the permit.

(2) The signing of the mining agreement referred to in Section 41(1) above shall be subject to classification and certification of the reserves of the mineral substances to be extracted.

(3) The provisions of this law shall remain binding to the mining agreement.

PARAGRAPH IV
MINING PERMIT

SECTION 42: (1) A small-scale or industrial mining permit shall be granted to any holder of an exploration permit that has provided evidence of the existence of a deposit within his perimeter.

(2) The grant of small-scale or industrial mining permit shall entail cancellation of the exploration permit within the perimeter covered by the mining permit.

(3) In the event where the exploration permit holder intends to continue exploration within the perimeter covered by the mining permit, the State shall issue him an exploration permit extension instrument.

(4) The costs of the exploration referred to in Section 42(3) above shall be included in overall project costs only in the event of a new economically profitable discovery.

(5) As part of the exploration referred to in Section 42(3) above, where a mineral substance other than that for which the mining permit was granted is discovered, the permit holder shall enjoy the preferential right to mine it.

(6) The preferential right period shall not exceed 18 (eighteen) months with effect from the date of notification of the discovery to the State.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

SECTION 43: (1) The small-scale or industrial mining permit shall authorize its holder to:

- access and occupy the land covered by the small-scale mining permit, in accordance with the provisions of this law, in order to undertake the operations related to the mining title concerned;
- construct a treatment plant on the said land;
- treat the minerals specified in the mining permit on the said land or elsewhere, and declare other related substances;
- construct any other facilities required for the treatment of mining waste;
- remove and take the rocks, earth and minerals from the land before or after treatment;
- collect and use water found on the said land or flowing through it, for all purposes required for mining and treatment operations, in accordance with the laws in force;
- carry out any other appropriate activities necessary for the mining and treatment operations on the said land.

(2) The small-scale mining permit holder shall be entitled to exclusive occupancy for mining purposes and any other related operations, and to dispose of only mineral ores specified in the mining permit.

(3) An amendment to the mining agreement shall be required for the mining of any related minerals not specified in the mining permit.

SECTION 44: A small-scale or industrial mining permit holder who undertakes to build a plant for processing or adding value to all or part of the mining production shall enjoy the benefits and facilities provided for by the laws on private investment incentives .

SECTION 45: A small-scale or industrial mining permit holder shall submit progress reports in hard and soft copies to the Minister in charge of mines, with copy to the duly authorized public body, under the terms and conditions laid down by regulation.

PARAGRAPH V
MINERAL WASTE MINING LICENCE

SECTION 46: (1) Mineral waste mining shall require a prior licence.

(2) The conditions for obtaining and renewing a mineral waste mining licence shall be laid down by regulation.

PARAGRAPH VI
STATE PARTICIPATION IN SHARE CAPITAL AND PRODUCTION SHARING

SECTION 47: (1) A duly authorized public body shall ensure State participation in the share capital of companies involved in small-scale and industrial mining.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PR JLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) The State participation referred to in Section 47(1) above shall be up to 10% (ten percent) of total shares. As resource owner, the State shall be entitled to the said shares free-of-charge and unencumbered.

(3) Shares held by the State shall not be subject to dilution in the event of share capital increase.

(4) Notwithstanding the provisions of Section 47(2) above, the State may increase its shares in the capital for profit purposes, by mutual consent of the parties, in proportions not exceeding 10% (ten per cent) for small-scale mining and another 25% (twenty-five percent) for industrial mining.

SECTION 48: (1) Conditions for sharing production between the State and a mining permit applicant shall be negotiated by mutual agreement between the parties to the mining agreement, in accordance with the terms and conditions laid down by regulation.

(2) The State's portion in production sharing shall depend on the size of the project and the nature of the substance. It shall be deducted from the finished product ready for sale, and shall range between:

- 1% (one percent) and 5% (five percent) for precious and semi-precious substances;
- 2% (two percent) and 15% (fifteen percent) of the production for other mineral substances.

III (ii) – PROVISIONS SPECIFIC TO SMALL-SCALE MINING

SECTION 49: (1) Small-scale mining permits shall be issued by the Minister in charge of mines.

(2) A small-scale mining permit shall confer on its holder the right to extract mineral substances from the soil or sub-soil, by any standard process or method, to obtain the useful substances therefrom.

SECTION 50: (1) The small-scale mining permit shall be granted for an initial period of 5 (five) years, renewable for periods of 3 (three) years.

(2) The terms and conditions for granting and renewing small-scale mining permits shall be laid down by regulation.

SECTION 51: (1) The area for which a small-scale mining permit is granted shall be determined on the basis of the mineral deposit that a feasibility study had earmarked for mining.

(2) The surface area for which the permit referred to in Section 51(1) above is granted shall consist of a single polygonal block, wholly contained within the exploration permit on the basis of which the small-scale mining permit is issued.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(3) A small-scale mining permit holder shall be required to start developing the site within a period not exceeding 1 (one) year, with effect from the date of notification of the permit, failing which the permit may be withdrawn after a formal notice served remains unheeded.

(4) A small-scale mining permit holder shall be required to start mining and developing the deposit within a period not exceeding 2 (two) years, with effect from the date of notification of the permit, failing which the permit may be withdrawn after the formal notice served remains unheeded, without prejudice to other penalties provided for in this law.

III (iii) - PROVISIONS SPECIFIC TO INDUSTRIAL MINING

SECTION 52: (1) An industrial mining permit shall confer on its holder the right to extract minerals from the soil or sub-soil using a standard process or method, in order to obtain useful substances therefrom.

(2) An industrial mining permit shall be granted by decree.

SECTION 53: (1) The industrial mining permit shall be granted for an initial period not exceeding 20 (twenty) years. It shall be renewable for one or more periods not exceeding 10 (ten) years each.

(2) The terms and conditions for granting and renewing industrial mining permits shall be laid down by regulation.

SECTION 54: (1) The surface area for which an industrial mining permit is granted shall be determined on the basis of the mineral deposit which a feasibility study has earmarked for mining. It shall consist of a single polygonal block, wholly contained within the exploration permit on the basis of which the mining permit is issued.

(2) Industrial mining permit holders shall be required to start developing the site within a period not exceeding 2 (two) years, with effect from the date of notification of the permit.

(4) Industrial mining permit holders shall be required to start mining and valorising the deposit within a period not exceeding 5 (five) years with effect from the date of notification of the permit.

CHAPTER III
PROVISIONS SPECIFIC TO RADIOACTIVE SUBSTANCES

SECTION 55: (1) The mining of radioactive substances and their derivatives shall be carried out in accordance with international agreements signed by Cameroon.

(2) Mining titles for radioactive substances and their derivatives, as well as related mining agreements, shall be issued by decree.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

SECTION 56: Conditions for possessing, transporting and storing radioactive substances shall be laid down by a separate instrument.

SECTION 57: Any natural or legal person that identifies deposits or traces of radioactive substances and their derivatives must immediately inform the authorities in charge of mines.

SECTION 58: Any transaction on radioactive substances and their derivatives shall be subject to prior approval by the State.

PART III
LEGAL PROVISIONS RELATING TO QUARRIES

CHAPTER I
COMMON PROVISIONS RELATING TO THE MINING OF QUARRY SUBSTANCES

SECTION 59: (1) The following shall be subject to the legal provisions relating to quarries:

- deposits of building materials and amendment to land cultivation and other similar substances such as sand, silica sand, gravel, peat, pozzolan, clay, laterite, calcite, dolomite, talc, mica, graphite, kaolin, pyrophillite, onyx;

- common clay and clayey rocks used for the manufacture of clay products; all rock types used as dimension stone, crushed stone, silica ore or for manufacturing cement or direct use in building.

(2) The following substances shall be subject to the legal provisions relating to quarries: phosphates, nitrates, alkaline salts and other salts associated in the same deposits, topsoil and inert residues, where the substances and residues are used for construction purposes, for the manufacture of building materials or soil enrichment.

SECTION 60: The provisions relating to mining titles shall apply *mutatis mutandis* to the mining of quarry substances, subject to those provided for in this "Part".

SECTION 61: The following 4 (four) types of quarries are hereby instituted:

- family-owned quarries;
- artisanal quarries;
- public interest quarries;
- industrial quarries.

SECTION 62: (1) Any exploration for deposits of quarry substances shall be subject to the reconnaissance permit regime whose conditions for issuance and renewal shall be laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) Artisanal quarry miners shall not be required to hold reconnaissance permits.

SECTION 63: (1) The mining of quarry substances shall be subject to declaration and issuance of a mining licence or permit, as the case may be.

(2) Quarry mining licences and permits shall be issued only to Cameroonian nationals or companies governed by Cameroonian law.

(3) The terms and conditions for issuing or renewing quarry mining licences and permits referred to in Section 63(1) above shall be laid down by regulation.

SECTION 64: (1) A quarry licence or permit shall confer on the holder, within the confines of the perimeter and the conditions set out therein:

- the exclusive right to mine the quarry substances found therein;
- the right to transport extracted quarry substances and the resulting primary derivatives, or have them transported up to the storage, treatment or loading site;
- the right to dispose of the extracted quarry substances on the domestic market or to export them.

(2) A quarry licence or permit shall be transferable under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 65: (1) The holder of a public-interest or industrial quarry licence shall, on a permanent basis, continue excavations under safety conditions in order not to cause damage to persons or property, animals and the environment.

(2) The holder of a public-interest or industrial quarry licence shall submit a quarterly report to the Minister in charge of mines.

SECTION 66: (1) The validity of a quarry licence or permit shall end through renunciation or expiry of the validity period.

(2) A quarry licence or permit may be withdrawn by the competent authority under the terms and conditions laid down by regulation.

CHAPTER II
PROVISIONS SPECIFIC TO EACH TYPE OF QUARRY

I – ARTISANAL QUARRIES

SECTION 67: (1) Artisanal quarry mining shall be subject to a declaration to the Minister in charge of mines under the terms and conditions laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) The artisanal quarry mining referred to in Section 67(1) above shall be subject to regulations governing health, safety, labour and the environment.

II – SEMI-MECHANIZED ARTISANAL QUARRIES

SECTION 68: A semi-mechanized artisanal quarry substance licence shall enable the holder to extract substances to a depth not exceeding 10 (ten) metres.

SECTION 69: The holder of a semi-mechanized artisanal quarry mining licence shall be subject to the obligations provided for in this law, within the semi-mechanized artisanal mining perimeter, particularly the preservation of the health of the people and safety on the worksites included therein.

III - PUBLIC INTEREST QUARRIES

SECTION 70: (1) Public interest quarry substances shall be and shall remain State property. They shall not be for commercial purposes and exempted from fixed duties, duties relating to land concession or land tax and quarry products extraction tax, except communal taxes and duties provided for by the laws and regulations in force.

(2) The public interest quarry licence holder may, in accordance with the regulations in force, set up, within the limits of his site, machinery for digging, crushing, cutting and piling quarry substances, construct buildings to be used as offices and warehouses.

SECTION 71: At the end of the construction work for which the public interest quarry licence was granted, the said quarry shall be retroceded to the State.

However, where the licence holder intends to continue the mining activity for commercial purposes, he shall have 3 (three) months prior to the expiry of the public interest quarry licence to request a change of such licence into a commercial mining permit for industrial quarry substances under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 72: Artisanal and industrial quarries may be declared to be of public utility and transformed into public interest quarries, in accordance with the laws and regulations in force.

IV - INDUSTRIAL QUARRIES

SECTION 73: (1) The validity period of the industrial quarry permit shall not exceed 5 (five) years, with effect from the date of notification of the permit granting instrument. It shall be renewable for periods not exceeding 3 (three) years each.

(2) Only companies under Cameroonian law, at least 35% (thirty-five) of whose shareholders are nationals, shall be eligible for an industrial quarry mining permit.

www.prc.cm

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

(3) Where the permit is not used within 12 (twelve) months with effect from the date of notification, it shall be considered null and void and any future activity shall be subject to a new application, except for cases of force majeure.

SECTION 74: (1) The surface area of an industrial quarry shall be specified in the permit granting instrument.

(2) The holder of an industrial quarry permit may, in accordance with the regulations in force, set up, within the limits of his site, machinery for digging, crushing, cutting and piling quarry substances and construct buildings to be used as offices and warehouses.

SECTION 75: (1) The holder of an industrial quarry permit shall operate same in accordance with the laws and regulations in force. In addition, the holder shall be required to submit, for approval by the Minister in charge of mines, the quarry development plan, emergency plan, mining plan and the site rehabilitation plan.

(2) Any change in the industrial quarry development or mining plan as well as any new acquisition of equipment for such purpose shall be subject to prior authorization by the Minister in charge of mines.

PART IV
LEGAL PROVISIONS RELATING TO SPRING WATER, MINERAL AND THERMO-MINERAL WATER AND GEOTHERMAL DEPOSITS

CHAPTER I
TAPPING OF SPRING WATER, MINERAL AND THERMO-MINERAL WATER AND GEOTHERMAL DEPOSITS

SECTION 76: (1) The tapping of spring water, mineral and thermo-mineral water as well as geothermal deposits shall be subject to prior issuance of a permit.

(2) The spring water, mineral or thermo-mineral water or geothermal deposit permit shall be issued for a period of 5 (five) years, renewable in periods of 3 (three) years.

(3) The terms and conditions for granting or renewing the permit referred to in Section 76(1) above shall be laid down by regulation.

SECTION 77: (1) The spring water, mineral or thermo-mineral water or geothermal deposit shall be tapped in such a manner as to preserve the environment and water quality.

(2) The conditions for preventing, managing and settling cases of pollution shall be laid down by regulation.

CHAPTER II
PACKAGING OF SPRING WATER, MINERAL AND THERMO-MINERAL WATER

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

SECTION 78: (1) The packaging of spring water, mineral or thermo-mineral water intended for public consumption shall be subject to prior issuance of a licence.

(2) The packaging licence shall be issued for a period of 5 (five) years renewable in periods of 3 (three) years.

(3) The terms and conditions for granting or renewing the packaging licence shall be laid down by regulation.

PART V
RIGHTS AND OBLIGATIONS RELATING TO MINING ACTIVITIES

CHAPTER I
TRANSACTIONS ON MINING TITLES, PERMITS AND LICENCES

SECTION 79: (1) Save for artisanal, semi-mechanized artisanal mining or mineral waste mining licence, any right over a mining title may give rise to any form of transaction, in particular farm-out, cession, collateral and pledge. It may also be attached in accordance with the laws in force.

(2) The cession and conveyance of mining titles to any eligible person shall be free.

(3) Any direct transaction on a mining title shall be subject to the prior approval of the State.

(4) In the event of cession of shares by a mining company, the State shall have a preemptive right under the conditions laid down by regulation.

(5) The cession, farm-out, conveyance, pledge or mortgage instrument must be entered into the register of the mining registry. At the time of registration, a new permit shall be issued and the rights and obligations attached to the initial permit shall be transferred to the new holder.

(6) The terms for carrying out the forms of transactions referred to in Section 79(1) above shall be laid down by regulation.

SECTION 80: (1) The artisanal mineral substance mining licence shall be personal, and may not be open to cession, farm-out or conveyance.

(2) The semi-mechanized artisanal precious and semi-precious substance mining licence shall be personal, and may not be open to cession, farm-out or conveyance.

SECTION 81: The reconnaissance permit shall not be open to cession, farm-out, conveyance or pledge.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

SECTION 82: The exploration permit shall be a right open to cession, conveyance, farm-out and pledge.

SECTION 83: The small-scale mining permit shall confer on the holder a movable real right on the substance and an immovable real right within the perimeter during the period of the permit. Such rights shall be open to farm-out and may be pledged and mortgaged respectively.

SECTION 84: The industrial mining permit shall establish, for its holder, a real movable right on the substance and a real immovable right within the perimeter for the period of the permit. Such rights shall be open to farm-out and may be pledged and mortgaged respectively.

SECTION 85: The small-scale mining permit and the industrial mining permit may be subject to capital contributions.

SECTION 86: (1) With the exception of ordinary stock exchange operations, any direct or indirect transaction on a mining title shall be liable to a capital gains tax payable to the State, without prejudice to the levying of any tax, duties or charges provided for in this law, its implementing instruments or any other law or regulation in force.

(2) The rate of the capital gains tax shall be 10% (ten per cent). The amount of the tax shall be calculated as follows:

- exploration permit:
  - capital gains tax = (gross cession amount – direct expenses relating to the exploration carried out by the holder) *x* rate (10%);
- mining permit:
  - under common law conditions provided for in the General Tax Code.

(3) Expenses and transactions on mining titles must be audited and validated in accordance with the principle of fully effective competition, at reference prices and market prices, where they exist.

(4) The beneficiary of the transaction and the mining title holder shall be jointly and severally liable to the capital gains tax.

(5) The conditions for the auditing and validation of expenses, recovery and distribution of the capital gains tax shall be laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

CHAPTER II
LAND TENURE AND STATE PROPERTY SYSTEM APPLICABLE TO MINING AND QUARRY ACTIVITIES

I - ACCESS TO LAND

SECTION 87: (1) Validation of the pre-feasibility study shall entitle the exploration permit holder to initiate the procedure for the granting, for use, of land required for mining the mineral substances discovered, in accordance with law and regulation in force.

(2) The granting of land for use referred to in Section 87(1) above shall be preceded by expropriation in the public interest under the terms and conditions laid down by the regulation in force.

(3) The expropriated land shall be registered in the name of the State and leased to the exploration permit holder.

SECTION 88: With regard to semi-mechanized artisanal mining, industrial quarry mining as well as the tapping of spring water, mineral and thermo-mineral water and geothermal deposits, the operator shall be issued, depending on the legal status of the land concerned, either a lease, concession, or temporary occupancy licence, as the case may be, in accordance with the regulations in force.

SECTION 89: The holder of a mining title, permit or licence shall be bound to repair damages which mining works may cause to private property. Similarly, he shall be bound to repair damages caused to neighbouring structures. In such cases, he shall only be liable to pay compensation corresponding to the value of the prejudice caused.

SECTION 90: The compensation to which the landowner or the neighbouring population may lay claim shall include the following in particular:

- denial of the right of use or possession of the natural land surface;
- damage caused to the natural surface of the land;
- severance of the land, or any part thereof, from lands held by the landowner;
- loss or restriction of enjoyment, passage or any other right;
- damage caused to the environment;
- loss or damage caused to improvements;
- interruption of farming activities on the land.

SECTION 91: (1) The amount of the damages shall be determined by a written agreement between the mining title holder and the landowner or neighbouring population.

(2) In the event of disagreement, the parties shall resort to the State to determine the amount to be paid.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(3) The State shall automatically determine the amount of the damages following an expert assessment conducted at the expense of the mining title holder.

II - PROTECTED ZONES

SECTION 92: (1) Protected zones shall be areas within which prospecting, exploration and mining of mineral or quarry substances are prohibited.

(2) The zones referred to in Section 92(1) above shall aim to protect buildings, agglomerations, cultural sites, burial grounds, places of endemism, tourist sites, water points, communication routes, civil engineering works, public utility works, archaeological sites, agricultural concerns, protected areas and all areas deemed necessary for the preservation of the environment and general interests.

(3) The terms and conditions for establishing the protected zones referred to in Section 92(1) above shall be laid down by regulation.

(4) A compensation may be paid to the mining title, licence or permit holder who suffers a prejudice as a result of the establishment of a protected zone.

(5) The exclusion of a protected zone, in whole or in part, from mining activity shall be lifted under the same terms and conditions as those referred to in Section 92(3) above.

(6) Mining title, licence and permit applications on an excluded land registered before the publication of the exclusion decision shall be left pending. They shall be given priority during treatment if the exclusion decision ends.

SECTION 93: Prospecting, exploration or mining operations shall not be undertaken within 500 (five hundred) metres of the boundaries of:

- mineral or quarry substances mining;
- built property, villages, groups of houses, wells, religious buildings, cultural, burial grounds and places considered as sacred;
- roads and utility services, in particular communication, water, energy systems and civil engineering works;
- any protected area within the meaning of the forestry and environmental laws and under international agreement.

SECTION 94: In the event of an archaeological discovery or other discoveries not falling within the scope of the mining title, licence or permit, the holders concerned shall be bound to delimit the relevant perimeter and immediately declare such discovery to the Minister in charge of mines.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

CHAPTER III
RELATIONS BETWEEN OPERATORS

SECTION 95: Neighbouring operators shall be bound to contribute towards providing all facilities useful to them, under mutually defined terms and conditions at the behest of the Minister in charge of mines.

SECTION 96: (1) Various communication routes and electric lines established by an operator may, where they do not entail any prejudice, against payment of a compensation agreed by mutual consent of the parties, where appropriate, be made available to neighbouring establishments at their request. They may be open to the public.

(2) Where an operator refuses to allow another operator to use his communication routes or electric lines under the conditions provided for in Section 96(1) above, the aggrieved operator may refer the matter to the Minister in charge of mines or, where appropriate, to other relevant sector government services under terms laid down by regulation.

(3) The operator shall be responsible for the maintenance and upkeep of the facilities. Such facilities may, where necessary, be declared to be in the public interests in accordance with the laws and regulations in force.

SECTION 97: A buffer zone may be determined to prevent contact between works in a mine with those of other mines already established or to be established. The establishment of the buffer zone shall not entail any compensation on the part of the operator.

CHAPTER IV
HEALTH, SAFETY AND HYGIENE

SECTION 98: (1) Any natural or legal person carrying out exploration and mining works pursuant to this law shall be bound to do so according to standard practice and in accordance with the laws and regulations in force, in such manner as to safeguard the health and safety of persons, mine workers and property.

(2) The health, safety and hygiene rules applicable to prospecting, exploration and mining as well as to transportation, storage and use of mineral or dangerous substances shall comply with the laws and regulations in force.

(3) With regard to health, hygiene and safety at work, the operator shall be bound to apply internationally accepted standards ensuring optimum hygiene, health and safety conditions for workers.

(4) Before undertaking exploration or mining activities, the holder of a mine or quarry title shall draw up rules relating to safety, health, hygiene and prevention of occupational hazards for the proposed works, which shall be submitted to the joint approval of the Ministers in charge of mines and labour. Once such approval is granted, the mining or quarry title holder shall comply therewith.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(5) In the event of impending danger or accident at a work site or a mine, the Minister in charge of mines, judicial police officers and other competent authorities shall take all necessary measures to end the danger and prevent its consequences. In the event of emergency or refusal of mining title holders to comply, these measures shall be enforced as of right at the expense of the parties concerned, as the case may be.

(6) In the event of an accident occurring at a mine or quarry or their outbuildings, or in the event of danger detected, the holder of the licence, mining or quarry title shall be bound to take all necessary measures to contain or prevent the disaster and/or request competent bodies to repair same in accordance with the regulations in force.

(7) Any accident occurring or any danger detected at a work site, mine, quarry or in their outbuildings must be reported to the Ministers in charge of mines, health and occupational safety within the time limit prescribed by the regulation in force.

(8) The relevant authorities referred to in Section 98(7) above shall jointly conduct an investigation to determine the causes of the accident and draft a report containing proposals to prevent the recurrence of further accidents.

(9) In addition to the health, safety and hygiene rules provided for in the paragraphs and provisions above, all holders of mining titles, quarry mining licences and permits with the exception of artisanal mining operators and operators of artisanal quarries for domestic purposes shall be bound to take an insurance policy to cover any civil liability and any damage that may result from their activities, under terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 99: Where the holder of the mining or quarry title or the beneficiary of a licence is unable to prevent or contain the disaster using his own means, the Minister in charge of mines, judicial police officers and other competent authorities shall, at the expense of the operators concerned, take all necessary measures to end the danger and prevent its recurrence.

CHAPTER V
PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

SECTION 100: (1) Further to the provisions of this law, any mining and quarry operation undertaken must comply with the laws and regulations in force relating to sustainable environmental protection and management.

(2) Apart from the artisanal mining licence, the exploration permit and the licence for artisanal quarry mining for domestic purposes, the granting of mining titles, quarry licences and permits shall be subject to the prior conduct of an environmental and social impact assessment, a hazard and risk assessment and provision of an environmental management plan as well as an emergency plan under the terms and conditions laid down by the regulation in force.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

SECTION 101: (1) Each operator shall be responsible for the restoration, rehabilitation and closure of mining and quarry sites.

(2) Holders of mining titles, licences and permits shall be bound to progressively restore and rehabilitate the perimeter covered by their titles, as well as any site affected by their activities, works or installations.

(3) The operations referred to in Section 101(1) above shall include removal, by the operator, of all facilities, including any mining or quarry plant found on the land.

(4) The former mining and quarry sites must be restored to stable conditions of security, agro-sylvo-pastoral productivity and appearance close to their original state or conducive to any new and sustainable development deemed suitable and acceptable by the authorities in charge of mines, the environment and any other relevant authority.

(5) Without prejudice to the provisions of Sections 101(1), (2) and (3) above, the State or mining and quarry operators may use the old sites for various activities.

(6) The post-inspection establishment of the proper rehabilitation and restoration of the mining sites by the authorities in charge of mines and the environment or any other relevant authority shall result in the grant of a discharge which shall release the former operator of any obligation concerning his former mining title, his quarry licence or permit. However, the former operator shall remain responsible for any damage discovered subsequently in connection with his previous activities on the site.

(7) The terms and conditions for implementation of the provisions of Section 101(1) above shall be laid down by regulation.

SECTION 102: In order to ensure the rational use of mineral and quarry resources in line with environmental protection, holders of mining and quarry titles shall be responsible for:

- preventing geo-hazards and geo-disasters;
- preventing or minimizing the discharge of waste in the open;
- protecting fauna and flora;
- promoting or maintaining the general health of the population;
- reducing waste;
- disposing of non-recycled waste in such manner as to ensure safety of the environment, after informing and receiving the approval of the authorities in charge of mining and the environment;
- managing waste in accordance with laws and regulations in force.

SECTION 103: (1) Where a mining title, a quarry licence or quarry permit expires, is abandoned, withdrawn or renounced, the holder shall, within the period prescribed by

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

the Minister in charge of mines, dismantle, in accordance with standard rules, any mining plant found on the land covered by the title.

(2) Further, the holder of the mining title, a quarry licence or permit shall be liable to payment of the required duties and taxes and shall be bound to honour his obligations relating to the environment and the rehabilitation of mining sites, in accordance with the laws and regulations in force.

(3) Where the mining plant is not dismantled, the Minister in charge of mines may take measures for the mining plant to be sold by public auction or tender. The proceeds of such sale shall be paid into the Treasury.

(4) If upon the expiry of a mining or quarry title, the holder is unable, within the prescribed time limit to remove or complete the treatment of waste under the terms and conditions laid down by regulation, and after a formal notice remained unheeded, the holder shall be liable to the penalties provided for by the laws and regulations in force.

(5) If upon the expiry of a mining or quarry title, the holder is unable, within the prescribed period, to remove other minerals extracted, such minerals shall become State property.

(6) The provisions of this Section shall not apply to agreements between the former holder of the mining or quarry title and the possible owner of the land covered by the mining or quarry title, as concerns the facilities abandoned on the land after the prescribed period.

SECTION 104: The provisions of Sections 43 and 64 of this law notwithstanding, no material used to construct or support any shaft, tree, gallery, terrace, dam or other extraction work shall be removed without the authorization of the authorities in charge of mines.

However, the mining agreement may include other provisions applicable to the holder at the expiry of a mining permit.

SECTION 105: Any mining survey, underground work or excavation, whatever its purpose, the depth of which exceeds 20 (twenty) metres must be subject to prior declaration to the Minister in charge of mines and to the duly authorized public body.

SECTION 106: At the end of mining or quarry activities, buildings, outbuildings, wells, galleries and all structures in general built and used for the mining or quarry activities shall be secured, in accordance with conditions set out in the Environmental and Social Management Plan and the mining sites rehabilitation programme.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

CHAPTER VI
GOVERNANCE AND TRANSPARENCY IN THE MINING SECTOR

SECTION 107: Holders of mining titles shall be required to comply with the principles of transparency by declaring all payments made to the State, in accordance with the laws and regulations in force.

SECTION 108: Holders of mining titles operating in Cameroon shall be obliged to comply with the international commitments made by the State and applicable to their activities, to improve governance in the mining sector, particularly those relating to the Kimberley Process (KP) for diamond mining and the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI).

SECTION 109: Holders of diamond and gold exploration or mining permits and all players involved in the processing and marketing chain of these substances shall be subject to traceability requirements and to internationally recognized rules and principles.

SECTION 110: The instruments on the granting, extension, renewal, transfer, farm-out, withdrawal or waiver of a mining permit shall be published in the Official Gazette and in journals of legal notices.

SECTION 111: (1) Every applicant or holder of a mining title, quarry licence or permit as well as their direct subcontractors shall be bound to provide to the State, the identity of all the parties having interests in the mining title, in particular:

- legally identified shareholders of each company holding at least 5% (five percent) of the share capital;
- subsidiaries of each company, their relationship with the company and the court having jurisdiction where they operate;
- the identity of the senior managers and executives of each company, the title holder or his subcontractor and anyone holding 5% (five percent) of the subcontractor's capital.
- the identity of any holder of voting rights giving entitlement to control of the company or rights benefitting the company and the chain through which such rights are exercised.

(2) Any subsidiary of the holder or applicant of a mining title, quarry licence or a shareholder thereof, shall make a prior declaration of identity stating the nature of relationship in all submission with economic and financial stakes for mining companies in Cameroon.

CHAPTER VII
ACCESS TO GEOLOGICAL AND MINING INFORMATION

SECTION 112: (1) The geological and mining documentation consisting of any data relating to the national subsoil, its potential, its mineral resources as well as geo-hazards shall be kept in physical or digital form, in geo-referenced or non geo-referenced databases.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(2) The geological and mining documentation shall include especially:

- prospecting reports;
- reconnaissance reports;
- administrative supervision and technical control reports;
- exploration reports by holders of exploration permits;
- geological and mining surveys;
- findings of analyses of mineral substance samples;
- geological and mining maps;
- geo-scientific data.

(3) The terms and conditions for collecting, preserving and disseminating geological and mining documentation shall be laid down by regulation.

SECTION 113: (1) The following may access geological and mining documentation, upon payment of consulting fees:

- mining operators;
- researchers;
- any interested person.

(2) The amounts and conditions of payment and collection of the fees referred to in Section 113(1) above shall be determined by regulation.

(3) Exploration reports by holders of valid exploration permits may not be conveyed to third parties.

(4) Subject to the provisions of Section 113(3) above, reports and information relating to improvement of the living conditions of local communities living around mining and quarry sites may be conveyed to institutions in charge of multilateral surveillance, in implementing the good governance mechanisms outlined in this law and under conditions laid down by regulation.

PART VI
POSSESSION, TRANSPORTATION, PROCESSING AND MARKETING OF MINERAL SUBSTANCES

SECTION 114: (1) No one shall possess, transport or market mineral substances, unless he is holder of a valid individual artisanal mining operator's card, the individual collector's card, a mining title, permit or licence, an accreditation from a purchasing or marketing office under the conditions laid down by this law and its implementing instruments.

(2) The provisions of Section 114(1) above not withstanding, natural persons may possess precious and semi-precious substances under the terms and conditions laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

SECTION 115: (1) Artisanal and semi-mechanized artisanal mining operators as well as collectors of precious and semi-precious substances may sell their mining products only to the single marketing office provided for this purpose, under conditions laid down by regulation.

(2) The duly authorized public body shall ensure that the domestic market is supplied with precious and semi-precious substances.

SECTION 116: The control and monitoring of the production, processing and marketing of mineral substances derived from artisanal and semi-mechanized artisanal mining shall be carried out by competent State bodies.

SECTION 117: (1) Any mineral substance extracted from Cameroon's subsoil and destined for export must undergo expert valuation by any approved laboratory under the conditions laid down by regulation.

(2) With the exception of precious and semi-precious substances, the export of mineral substances shall be subject to a compliance check and the issuance of a certificate of origin.

(3) Gold produced in Cameroon shall be exported in refined form and under the terms and conditions laid down by regulation. The said gold shall be stamped by a duly authorized public body.

SECTION 118: Subject to the laws and regulations governing industrial activities, any natural or legal person may be authorized to carry out alloying, refining and manufacturing operations involving precious and semi-precious substances, under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 119: (1) For the quantity of mineral substances destined for export and for processing by local industries, the compliance check shall be carried out by sampling, in accordance with the laws and regulations in force.

(2) A certificate of authenticity issued by the Minister in charge of mines, at the request of the duly authorized public body, shall be required for all precious stones or metals as well as semi-precious stones leaving the national territory.

(3) The terms and conditions for issuance of the certificate provided for in Section 119(2) above shall be laid down by regulation.

SECTION 120: (1) All jewels made from precious and semi-precious stones sold on the domestic market or exported must be stamped.

(2) The terms and conditions for the stamping referred to in Section 120(1) above shall be laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

PART VII
LOCAL CONTENT

SECTION 121: The development of mining resources and industrial quarries includes a "**Local Content**" component which shall specify the spill-offs of the seclected mining and quarry projects on Cameroon's economic, social, cultural, industrial and technological development.

SECTION 122: (1) The Local Content referred to in Section 121 above shall include a human resources development component and a domestic industries and business development component. Both components must be detailed out in the standard mining agreement or in the specifications document.

(2) The Local Content shall include, in particular:

- the types of jobs or trades required as part of the developed projects;
- the detailed mechanisms for transfer of technology and skills to nationals in order to increase their vocational skills in the required trades;
- a recruitment plan highlighting the proportions reserved for nationals by professional category;
- a technical and vocational training programme for Cameroon nationals in order to improve on their skills in the mining trade;
- the working conditions, the protection of workers and social security;
- the terms for subcontracting primarily to local small- and medium-sized enterprises (SMEs) having the requisite capacity to provide goods and services;
- the terms for social development of the neighbouring population and, where necessary, the indigenous populations in the vicinity of mining and quarry activities;
- conditions for a periodic assessment of the capacity of local enterprises likely to contribute to the construction, operation and maintenance of the facilities required for the earmarked mining activities and, where necessary, a development and upgrading plan for those in need thereof.

SECTION 123: The mining companies that had signed a mining agreement, or other specifications documents, shall be required to pay a contribution into a special local capacity building fund, with effect from a date and up to an amount fixed in the mining agreement or specifications document.

SECTION 124: (1) Mining companies shall give priority to the recruitment of Cameroonians, with the required skills, in all socio-professional categories and in all functions required in mining operations.

(2) 95% (ninety-five) percent of the positions that do not require special skills shall be reserved for Cameroonians.

SECTION 125: (1) Mining companies and their subcontractors shall be required to give preference to companies governed by Cameroonian law for construction contracts as

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

well as contracts to provide services, materials, equipment, and products relating to mining operations, in accordance with the laws and regulations in force.

(2) The Minister in charge of mines shall see to the monitoring and implementation of the provisions of Section 125(1) above, under the terms and conditions laid down by regulation.

SECTION 126: Mining companies shall be required to submit to the State and to carry out, depending on their priorities, technology and know-how transfer programmes relating to their activities, with a view to encouraging, facilitating and enabling the gradual replacement of the expatriate staff of the companies with local staff.

PART VIII
TAX, CUSTOMS AND ECONOMIC PROVISIONS

CHAPTER I
TAX PROVISIONS

I - SPECIAL TAXES

PARAGRAPH I
SURVEY AND EXPLORATION FEES, FIXED COSTS AND AREA ROYALTY

SECTION 127: (1) Applications for granting and renewing mining titles and other licences and transactions shall be subject to payment of non-refundable survey and exploration fees.

(2) Applications for an exploration permit shall be subject to payment of fees for consultation and acquisition of geo-scientific data of the area covered by the application.

(3) The amounts of and conditions for the distribution of the survey and exploration fees referred to in Sections 127(1) and (2) above shall be laid down by regulation.

SECTION 128: (1) Mining titles and other licences and transactions shall be granted upon payment of fixed duties to the Treasury. The said fixed duties shall apply to the following deeds:

- reconnaissance permit, quarry substance mining licences and permits;
- artisanal and semi-mechanized artisanal mining licences, reconnaissance permit, exploration permits and small-scale and industrial mining permits;
- the mining operator or collector's card;
- licence for marketing, alloying and refining of mineral substances derived from artisanal mining, semi-mechanized artisanal mining, and industrial mining;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

- licence to open workshops for the manufacturing of precious stone structures;
- certificates to export mineral substances derived from artisanal mining, semi-mechanized artisanal mining, and industrial mining;
- spring water, mineral and thermo-mineral water operating permits;
- licence for the packaging of spring water, mineral and thermo-mineral water;

(2) The amounts of the fixed duties referred to in Section 128(1) above shall be as follows:

(1) QUARRIES

(a) Artisanal quarry mining licence

- Grant: CFAF 50 000;
- Renewal: CFAF 100 000.

(b) Commercial quarry products marketing licence

- Grant: CFAF 200 000;
- Renewal: CFAF 350 000.

(c) Quarry permit

- Grant: CFAF 2 000 000;
- Renewal: CFAF 2 500 000;
- Transfer: CFAF 3 000 000.

(2) ARTISANAL MINING

(a) Artisanal mining operator's card

- Grant: CFAF 10 000;
- Renewal: CFAF 20 000.

(b) Individual precious and semi-precious mineral substance collector's card

- Grant: CFAF 25 000;
- Renewal: CFAF 50 000.

(c) Artisanal mining licence

- Grant: CFAF 30 000;
- Renewal: CFAF 50 000.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(d) **Semi-mechanized artisanal mining licence**

- Grant: CFAF 1 500 000;
- Renewal: CFAF 3 000 000.

(e) **Licence to open a marketing office for mining substances derived from artisanal mining**

- Grant: CFAF 750 000;
- Renewal: CFAF 1 500 000.

(f) **Licence to open a manufacturing workshop for articles made from precious and semi-precious substances**

- Grant: CFAF 300 000;
- Renewal: CFAF 600 000.

(g) **Alloying plant licence**

- Grant: CFAF 750 000;
- Renewal: CFAF 1 500 000.

(h) **Refining plant licence**

- Grant: CFAF 2 500 000;
- Renewal: CFAF 5 000 000.

(3) PERMITS

- **Reconnaissance permit**

- Grant: CFAF 1 000 000;
- Renewal: CFAF 2 000 000.

- **Exploration permit**

- Grant: CFAF 5 000/Km²;
- Renewal: CFAF 10 000/Km²;
- Transfer: CFAF 15 000 000.

- **Small-scale mining permit**

- Granting: CFAF 5 000 000;
- Renewal: CFAF 10 000 000;
- Transfer: CFAF 25 000 000.

- **Industrial mining permit**

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

- Grant: CFAF 10 000 000;
- Renewal: CFAF 30 000 000;
- Transfer: CFAF 50 000 000.

- **Mineral waste mining licence**

- Grant: CFAF 2 000 000;
- Renewal: CFAF 4 000 000;

(4) EXPORT LICENCE: CFAF 300 000

(5) TRANSIT LICENCE: CFAF 50 000

(6) GEOTHERMAL DEPOSITS, SPRING WATER, MINERAL AND THERMO-MINERAL WATER

(a) Reconnaissance

- Institution: CFAF 300 000;
- Renewal: CFAF 500 000.

(b) Exploration

- Institution: CFAF 1 000 000;
- Renewal: CFAF 1 500 000;
- Transfer: CFAF 2 000 000.

(c) Tapping

- Institution: CFAF 3 000 000;
- Renewal: CFAF 4 000 000;
- Transfer: CFAF 7 500 000.

(d) Packaging

- Institution: CFAF 1 000 000;
- Renewal: CFAF 1 500 000;
- Transfer: CFAF 3 000 000.

(3) Public interest quarries shall be exempt from payment of the aforementioned fixed duties.

SECTION 129: (1) Holders of exploration permits, mining permits or titles, artisanal commercial quarry licences and permits, semi-mechanized artisanal and industrial quarry licences and permits, licences for tapping spring water, mineral and thermo-mineral water and geothermal deposits shall be liable to payment, at the beginning of each financial year, as applicable, of an area royalty or State land concession rights.

(2) The area royalty or State land concession rights referred to in Section 129(1) above shall be assessed on the basis of the surface area covered by the mining or quarry title, the permit or licence on the date of payment.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

SECTION 130: (1) The amounts of the area royalty referred to in Section 129 above shall be as follows:

(a) Artisanal mining licence: CFAF 10 /m^2/year

(b) Semi-mechanized artisanal mining licence: CFAF 50 /m^2/year

(c) Exploration Permit:

- 1st year: CFAF 5 000 /km^2/year;
- 2nd year: CFAF 6.000 /km^2/year ;
- 3rd year: CFAF 7 000 /km^2/year;
- 4th year: CFAF 14 000 /km^2/year;
- 5th year: CFAF 15 000 /km^2/year;
- 6th year: CFAF 30 000 /km^2/year;
- 7th year: CFAF 31 000 /km^2/year;
- 8th year: CFAF 62 000 /km^2/year;
- 9th year: CFAF 63 000 /km^2/year.
- above 9th year: CFAF 200 000 /km^2/year.

(2) The amounts of the area royalty concerning geothermal deposits, spring waters, mineral and thermo-mineral waters shall be as follows:

- Mining title for geothermal deposits, spring water, mineral and thermo-mineral water: CFAF 50 /m^2/year.

(3) The amounts of the State land concession rights referred to in Section 129 above shall be determined by basic cadastral units as follows:

- Quarry mining licences and permits: CFAF 25 /m^2/year;
- Small-scale mining permit: CFAF 75 000 /km^2/year;
- Industrial mining permit: CFAF 100 000 /km^2/year.

(4) The minimum charge for the annual mining concession permit shall be:

- CFAF 2 000 000 (two million) for small-scale mining;
- CFAF 4 000 000 (four million) for industrial mining.

PARAGRAPH II
VALUE-BASED ROYALTY

SECTION 131: (1) Value-based royalty shall include the *ad valorem* tax on mining substances and the extraction tax on quarry materials.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) It shall be paid monthly by mining licence or permit holders or during the shipment of consignments by mining title holders upon filling out tax returns at the taxation authority. Such returns shall be compared with the royalty payment statements prepared by the Ministry in charge of mines.

(3) Substances subject to the *ad valorem* tax shall be extracted products at their merchantable state, which have been treated or not, entailing no considerable modification in their chemical composition.

(5) The *ad valorem* tax shall be calculated on the basis of the taxable value of ready-to-ship products extracted from the mine, using information, contracts and supporting documents that each royalty payer must submit to the competent authorities to enable them determine such tax.

(5) The base price of the taxable value of products extracted from the mine shall be based on the international market price of the substance.

SECTION 132: The amounts of the ad valorem tax on mining products and on spring water, mineral and thermo-mineral water as well as geothermal deposits, and of the extraction tax on commercial artisanal, semi-mechanized artisanal and industrial quarry substances, as well as the council tax, shall be as follows:

(a) For mining products :

- precious stones: (diamond, emerald, rubis, sapphire): 8%;
- dimension or ornamental stones: 2%
- precious metals: (gold, platinum, etc.): 5%
- base metals and other mineral substances: 3%;
- radioactive substances and their derivatives: 10%.

(b) For water

- geothermal deposits, spring water, mineral and thermo-mineral water: CFAF 800/m^3

(c) For quarries

- unconsolidated materials (clay, stones, laterite, pozzolan, sand, etc.): CFAF 200/m^3
- hard materials: stones: CFAF 200/t

SECTION 133: (1) The amounts, rates and tariffs of fixed duties, area-based royalties, the *ad valorem* tax and the extraction tax laid down in this Code shall be incorporated into the Finance Law and attached as annex to the General Tax Code as laid down in Sections 128, 129, 130, 131,and 132.

(2) The proceeds from area-based royalties and State land concession fees, the *ad valorem* tax and the extraction tax shall be shared between the Treasury, the authority in charge of mines, the duly authorized public body, councils, the authority in charge of State property, the taxation authority, the Funds provided for in this Code, and the neighbouring community, as the case may be.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(3) The conditions for such sharing shall be laid down by regulation.

SECTION 134: Without prejudice to the taxes, duties and fees defined in Sections 128, 129, 130, 131, and 132 above, the State and the duly authorized public body shall, on an annual basis, collect any income arising from the application of the provisions of Sections 47 and 48 of this law.

SECTION 135: (1) The population living around a small-scale or industrial mine shall be entitled to a compensation whose amount shall be deducted from the *ad valorem* tax.

(2) The population living around a semi-mechanized artisanal quarry or an industrial quarry shall be entitled to compensation on the quarry product extraction tax.

(3) The terms and conditions for payment of the compensation referred to in Section 135(1) and (2) above shall be laid down by regulation.

II - TAX AND CUSTOMS REGIME

SECTION 136: Subject to the implementation of the relevant provisions of ordinary law, tax and customs benefits shall be granted to any exploration or mining enterprise or company carrying out its operations in conformity with this law.

SECTION 137: (1) The tax and customs benefits shall be granted to mining title holders depending on the phases of the mining project.

(2) The phases referred to in Section 137(1) above shall concern:

- the exploration phase which covers the research period ;
- the operation phase which covers the installation or construction period and the production period.

II (i) INCENTIVES DURING EXPLORATION PHASE

PARAGRAPH I
TAX INCENTIVES

SECTION 138: (1) Exploration permit holders shall benefit from:

- business licensing tax exemption;
- free registration of incorporation, company duration extension or capital increase and unbuilt landed property ownership transfer deeds;
- exemption from VAT on local purchases and on importation of materials and equipment directly related to mining operations featuring on a list jointly established by the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) Effective exemption from VAT shall be subject to the presentation of an exemption certificate issued by the taxation authority upon written request by the holder.

PARAGRAPH II
CUSTOMS INCENTIVES

SECTION 139: (1) Exploration permit holders shall be granted temporary entry status for their equipment used for exploration, as well as for professional equipment, machines, appliances, mining site vehicles and spare parts.

(2) Mining site vehicles shall include all types of vehicles with the exception of private vehicles.

However, on the proposal of the Minister in charge of mines, the customs authority shall assess the eligibility of mining company private vehicles for the system referred to in Section 139(1) above, under terms and conditions laid down by regulation.

(3) In the event of "as is" sale or transfer of such materials or equipment, customs duties and taxes shall be collected in accordance with the regulations in force.

(4) The materials and spare parts required for the operation of the plant and professional equipment shall be imported duty-free.

(5) Special lubricants required for the operation of exploration plant and equipment shall be imported duty-free.

II (ii) INCENTIVES DURING EXPLOITATION PHASE

PARAGRAPH I
TAX INCENTIVES

SECTION 140: (1) Subject to the special benefits granted by this law, ordinary law provisions shall be applicable to mining permit holders.

(2) Mining companies and enterprises holding mining permits shall be entitled to the following benefits:

(a) payment of registration fees on incorporation, company duration extension and capital increase deeds spread out over a period of 1 (one) year. Such fees may be split and paid as follows:

- the first third upon submission of the incorporation deed;
- the second third and final third semi-annually.

(b) application of an accelerated depreciation at the rate of 1.25% (one point two five percent) of the normal rate for specific fixed assets whose list shall be jointly

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE

www.prc.cm

drawn up by the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance;

(c) extension of the loss carry forward period from 4 (four) to 5 (five) years.

(3) Products intended for export shall be liable to a zero VAT rate, where such products are liable to this tax. However, products meant for consumption on the domestic market shall be liable to duties and taxes levied on similar imported products.

(4) Mining company deeds shall be exempt from payment of registration fees and stamp duty up to the date of the first commercial production, with the exception of deeds on the leasing and renting of accommodation premises.

PARAGRAPH II
CUSTOMS INCENTIVES

SECTION 141: (1) Holders of mining permits shall, during the mine installation or construction phase as specified in the mining agreement, be exempt from taxes and customs duties on equipment, inputs and capital goods needed for production, as well as on the first consignment of spare parts accompanying start-off equipment, with the exception of private vehicles, office supplies and equipment. They shall also benefit from:

- exemption from taxes and customs duties on replacement of equipment in the event of a technical incident on equipment to be used for expanding the mining operation;
- exemption from taxes and customs duties on imported inputs up to the date of the first commercial production established by a joint order of the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance;
- exemption from taxes and customs duties on the importation of materials and equipment needed for the construction of buildings, up to the date of the first commercial production established by a joint order of the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance;
- exemption from taxes and customs duties on special lubricants.

(2) However, up to the date of the first commercial product established by a joint order of the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance, the permit holder shall be exempt from VAT on imported materials and equipment under the conditions provided for in Section 141(1) above.

(3) All the customs exemptions provided for in this law shall not include taxes on services provided.

SECTION 142: (1) The benefits referred to above shall also be granted to the sub-contractors of exploration permit holders.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) Sub-contractors of exploration mining companies shall be approved by instrument of the Minister in charge of mines prior to commencement of their activities.

(3) Under the same quality, price, delivery deadline and payment conditions, holders of agreements attached to a mining title as well as enterprises working for them must give priority to Cameroonian enterprises, especially with respect to construction, supply or service provision contracts.

III - MINING LIST

SECTION 143: The tax and customs benefits provided for in this law shall apply to the following equipment, consumables and materials:

- **First category:** equipment, materials, heavy-duty tools, machines and site vehicles featuring on the fixed assets register of the company concerned;
- **Second category :** consumables intended for extraction and concentration of raw mining substances, including heavy fuels exclusive of ordinary fuels, common lubricants and other petroleum products ;
- **Third category:** consumables intended for on-the-spot processing of mining substances into semi-finished or finished products, including heavy fuels and special lubricants, except for ordinary fuels, common lubricants and other petroleum products.

SECTION 144: (1) Before starting their operations, holders of mining titles must establish a mining list for each of the activity phases specified in Section 145 below and have it approved by the Minister in charge of finance.

(2) The content of the mining list shall be strictly limited to the categories defined in Section 143 above. The list shall comprise all the equipment, materials, machines, raw materials and consumables for which the holder of the mining title is requesting exemption of levies and taxes on imports during the exploration and the construction phases, or requesting reduced customs duties rates during the operation phase.

SECTION 145: The content of the mining list shall be specific to each activity phase:

- the mining list for the exploration phase may only comprise equipment, materials, machines, raw materials and consumables required for the activities of this phase;
- the mining list for the installation or construction phase may comprise only equipment, materials and consumables required for the activities of this phase;
- the mining list for the operation phase may comprise only equipment, materials, machines, raw materials and consumables required for the activities of this phase.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

SECTION 146: (1) The mining list may be revised periodically according to needs related to progress of the works in the phase concerned.

(2) Where the equipment, materials, machines, raw materials and consumables to be imported do not feature in the previously established and approved mining list a modification of the existing list shall be submitted to the Minister in charge of mines who, after endorsement, shall forward it to the Minister of finance for approval. The modification shall comply with the conditions for establishing mining lists, especially with respect to category and content.

(3) The sub-contractor's lists of equipment, consumables and materials shall be part and parcel of those of the mining title holding companies to which they are attached. They must appear under a special column established for each sub-contractor.

SECTION 147: A mining list may not comprise equipment, materials, machines, raw materials and consumables the equivalents of which can be manufactured and are available in Cameroon under commercial conditions that are at least equal to those of the goods to be imported.

IV - ACCOUNTING SYSTEM OF MINING COMPANIES

SECTION 148: (1) The accounting system of mining companies shall comply with the OHADA accounting system.

(2) For each calendar year, the companies referred to in Sections 138 and 140 of this law shall keep a separate account for mining operations to enable the establishment of an income statement and a balance sheet showing the results of these operations as well as the allocated or directly related assets and liabilities.

(3) The total amount invested in exploration by the company as at the day of its start of mining shall be equivalent to the overall cost recorded in the minutes of the commission set up under the mining exploration agreement. This amount shall be adopted on that date and stated in the mining agreement. It shall be tied up in a suspense account and amortized from the first profitable years under the conditions laid down in the mining agreement. The depreciation shall be deducted from taxable profit and the surplus carried forward from one financial year to another without time limitation.

(4)The list of fixed assets eligible for accelerated depreciation, together with the corresponding rates, shall be established by a joint order of the Minister in charge of mines and the Minister in charge of finance. The company's specific fixed assets eligible for this depreciation scheme shall be included in the mining agreement and its amendments.

(5) The income statement shall specifically present in its credit column the value of products sold. Such value shall be determined based on the prices obtained by the company, which must comply with current international market prices at the time they were established for the said products, and calculated in accordance with the mining agreement stipulations applicable to the company.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CONFORME

www.prc.cm

(6) Holders of an operation title may benefit from reimbursement of VAT on the items required for their activity under conditions laid down in the General Tax Code.

(7) Interests paid to partners for the amounts of money they provide to or place at the disposal of companies, in addition to their capital shares, irrespective of the form of the company, shall be equal to those of the Central Bank, plus 2 (two) percentage points.

However, this deduction may only be possible for partners who directly or indirectly own at least 25% (twenty-five percent) of the company's shares or voting rights where:

- the amounts of money provided by all the said partners do not exceed one-and-a-half times the amount of equity capital. Otherwise, interests on the surplus shall not be deductible.

- interests received by the said partners do not exceed 25% (twenty-five percent) of the results before company tax and before deduction of the said interests and depreciations taken into account in determining these results. Otherwise, interests on the surplus shall not be deductible.

V - STABILITY OF THE TAX AND CUSTOMS REGIME

SECTION 149: (1) The stability of the tax and customs regime shall be guaranteed for legal persons holding industrial mining and quarry operation licences and permits for a limited period stipulated in Section 149(3) below. Holders of exploration permits may be entitled to the same guarantee, on condition that they provide evidence of convincing findings during their work.

(2) During this period, the amounts, rates and base of taxation specific to the sector, especially fixed fees, State land concession fees or area-based royalty, *ad valorem* tax and the extraction tax, as well as tax and customs benefits on imports by mining companies shall remain as they were on the date the permit or licence was granted, and no new levy or tax whatsoever shall be applicable to the permit or licence holder or beneficiary during this period.

(3) The stability period, depending on the nature of the title, shall be determined as follows:

- exploration permit: for the duration of the permit, including renewal periods;
- quarry licence and permit: initial duration of the licence or permit;
- small-scale and industrial mining permits: mining period that enables the investor to reach a 15% (fifteen percent) internal rate of return, as indicated in the feasibility study and entered in the mining agreement. In any case, this period shall not exceed 15 (fifteen) years.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

SECTION 150: Holders of mining titles shall not, at any given moment and for the same title, combine the tax benefits granted at the various activity phases.

CHAPTER II
FOREIGN EXCHANGE REGULATIONS AND GENERAL GUARANTEES

I - FOREIGN EXCHANGE REGULATIONS

SECTION 151: (1) The freedom to transfer capital and income shall be guaranteed for foreign natural and legal persons involved in mining investments financed with hard currency.

(2) Foreign nationals who have carried out mining investments or are working in a Cameroonian mining company shall have the right, subject to foreign exchange regulations, to transfer in the currency assigned at the time the investment was carried out, dividends, all types of proceeds, invested capital, proceeds from the liquidation or realization of their assets, wages, as well as social security contributions and pension funds.

II - GENERAL GUARANTEES

SECTION 152: Natural or legal persons regularly established in Cameroon who are involved in or wish to carry out mining exploration and mining activities shall enjoy the general guarantees and benefits provided for by this law.

SECTION 153: As part of their professional activities, foreign employers and workers shall, without discrimination, be subject to the laws and regulations in force.

SECTION 154: Subject to the laws and regulations in force and international agreements, natural or legal persons duly established shall enjoy:

- the right to freely dispose of their property and to organize their company at their discretion;
- the freedom to recruit and dismiss workers;
- the freedom to choose suppliers and service providers;
- free access to raw material and inputs;
- free movement of their semi-finished and finished products within the national territory.

PART IX
SUPERVISION, CONTROL AND INSPECTION OF MINING ACTIVITIES

SECTION 155: Authorized and/or sworn officials of the Ministry in charge of mines and other relevant ministries or from any duly authorized body shall supervise and control mining activities within the limit of their prerogatives as laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

SECTION 156: Conditions for authorizing and appointing officials and for the administrative supervision and control of mining, quarry and spring water, mineral and thermo-mineral tapping water activities, as well as the mining of geothermal deposits shall be laid down by regulation.

SECTION 157: (1) Before assuming office, the officials referred to in Section 155 above shall take the oath before the competent court of their first duty station.

(2) The wording of the oath referred to in Section 157(1) above shall be as follows: ***"I (full name), swear to perform my duties as mining, quarrying and mining company supervision and control officer in accordance with the laws and regulations of the Republic of Cameroon, to maintain at all times the confidentiality of information to which i have become privy when or while exercising my duties."***

(3) Oath-taking shall be followed by the making of a professional card containing information on the fulfilment of the oath-taking formality. The professional card must be presented to the alleged perpetrator of the violation or offence to be established.

SECTION 158: The confidentiality requirements provided for in Section 113 above shall not apply to public officials responsible for the supervision, control and inspection of mining activities. The officials shall be required to keep confidential any information, documents or data made available to them in the course of their work.

PART X
VIOLATIONS, OFFENCES AND ADMINISTRATIVE PENALTIES

CHAPTER I
ESTABLISHMENT OF VIOLATIONS AND OFFENCES

SECTION 159: (1) Violations of and offences against the provisions of this law and its implementing instruments shall be established by any authorized State official.

(2) Without prejudice to the prerogatives of general jurisdiction criminal investigation officers, authorized officials and special jurisdiction criminal investigation officers, as provided for by this law, shall establish violations and offences in the mining sector by means of records or reports.

(3) The records or reports referred to in Section 159(2) above shall be forwarded to the Minister in charge of mines within the 8 (eight) days following their establishment.

(4) Upon receipt of the said records or reports, the Minister in charge of mines shall impose the corresponding administrative penalty.

SECTION 160: (1) In the event of violation of an obligation provided for by this law, the mining title, licence or permit, or the specifications, the Minister in charge of mines shall inflict an administrative penalty on the offender.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) In the event of a criminal offence, the Minister in charge of mines shall immediately forward the report to the relevant State Counsel.

(3) In the event of a major or a minor offence, the Minister in charge of mines shall inform the offender of the corresponding fine.

SECTION 161: (1) The person who committed the alleged offence contained in the report may either pay the fine or request for settlement with the Minister in charge of mines.

(2) Where the Minister in charge of mines accepts a settlement proposal, the offender shall be notified within 15 (fifteen) days following the submission of the report by any means in writing.

(3) The settlement procedure shall be prior to any legal proceedings, under pain of nullity.

(4)The amount of the settlement may not be lower than the corresponding minimum criminal fine.

(5) Where the alleged offender does not admit the offence or where, at the expiry of the deadline, he does not pay the fine imposed, the file shall be forwarded to the competent State Counsel.

SECTION 162: (1) In the absence of settlement or in case of non-compliance with the settlement agreement, legal proceedings shall be initiated within seventy-two (72) hours, on the initiative of the authority in charge of mines which is party to the proceedings.

(2) Pursuant to the provisions of the Criminal Procedure Code, the Ministry in charge of mines may:

- summon the offender before the competent court;
- file submissions or pleas and make any oral observations it considers useful to safeguard its interests;
- use the available legal remedies.

SECTION 163: In case of commission of an offence, the civil liability of a mining title holder, or any representative appointed by the latter, shall be absolute and complete.

SECTION 164: (1) The authority in charge of mines shall be civilly liable for acts committed by its agents in the course of their duties. In this case, it may, as necessary, take recourse action against them.

(2) In the discharge of their duties, judicial police officers with special jurisdiction assigned by the authority in charge of mines may resort to security forces in case of *flagrante delicto* or assault perpetrated by the offenders.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

(3) In the cases referred to in Section 164(2) above, the military and civilian authorities shall be bound to assist officials of the authority in charge of mines at first request.

(4) In all disputes relating to mining and quarrying operations, the reports and recommendations of the authority in charge of mines shall serve as experts' reports and the record of offences and products seized, save for precious and semi-precious substances, shall be forwarded to the State Counsel.

(5) Where the product seized is a precious or semi-precious substance, it shall be appraised by an expert, sealed and kept by the authorized public body. Failure by the presumed owner to provide proof of ownership, the authorized public body shall sell the product within 48 (forty-eight) hours of the date of the expert examination.

(6) Proceeds from the sale of the precious and semi-precious substances referred to in Section 164 (5) above shall be paid into the Treasury, less expert fees.

(7) The Minister in charge of mines shall distribute the proceeds to participants under the terms and conditions laid down by regulation.

(8) Where appropriate, the offenders shall be referred to the legal department.

CHAPTER II
ADMINISTRATIVE PENALTIES

SECTION 165: Without prejudice to legal proceedings, any violations of the provisions of this law and its implementing instruments, or any breach of the obligations relating to mining operations or compliance with the clauses of the agreed specifications, shall, as appropriate, lead to:

- suspension of activities;
- withdrawal of the mining title;
- non-renewal of the mining title.

SECTION 166: (1) Mining titles, quarrying licences and permits, and the other licences governed by this law shall be null and void where:

-
-they are obtained through fraud or use of false statements;
- their activities do not fall in line with the type of mining title, licence or permit;
- they are fraudulently renewed, in particular without an environmental impact certificate or notice;
- they result from a compromise not approved by the Minister in charge of mines.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) The cases of nullity provided for under Section 166(1) above may be raised *ex officio* and, in any case, by the judge.

SECTION 167: Holders of a mining title or licence to carry out mining or quarrying operations shall be bound to comply with the provisions of their mining agreement, their specifications or the requirements of the titles or their licence, as well as the administrative requirements of this law.

SECTION 168: (1) Where the persons referred to in Section 167 above do not comply with the requirements and provisions of their mining agreement and their specifications, or with the requirements of titles or their licence, as well as the administrative requirements of this law relating to the conduct of activities, the Minister in charge of mines shall serve them with a formal notice reminding them of their obligations, and shall give them a deadline to comply with them.

(2) Where, at the end of the deadline, the formal notice is not heeded, the Minister in charge of mines shall establish the failure of the person concerned to comply with their obligations, and shall proceed to withdraw the title or licence. The document establishing the withdrawal shall render free the perimeter covered by the title, licence or permit.

(3) Where the obligation referred to in Section 168(1) above is pecuniary, the Minister in charge of mines shall impose on the owner of the right a penalty corresponding to at least 50% (fifty percent) of the amount of the unfulfilled obligation. The decision imposing the penalty shall be executed concurrently with the fulfilment of the said obligation within the deadline prescribed in the decision.

(4) Where, the owner of the right fails to pay the penalty within the period provided for in Section 168(3) above, the Minister in charge of mines shall establish the expiry of the title.

SECTION 169: (1) Where the obligation referred to in Section 168 above relates to the validity of the mining title or mining licence, the Minister in charge of mines may establish its expiry if the application for renewal of the permit or licence was not submitted within the prescribed deadline or where the requirements for obtaining or renewing it were not fulfilled.

(2) An application for renewal shall be inadmissible where it is submitted after the deadline.

SECTIONS 170: (1) Mining titles and mining licences and permits may be withdrawn in the following cases:

- non-payment of area-based tax;
- mining works carried out by the holder of an exploration permit;
- delay or suspension of exploration for a period exceeding one (1) year;
- delay or suspension of operations for a period exceeding three (3) years;
- violation of public health and safety at work regulations;

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

- failure to implement the programme of works;
- failure to transmit to the competent authority documents and information required by the regulations in force;
- failure to comply with the provisions of the agreement or the specifications;
- violation of the rules on public health, safety, hygiene and environmental protection;
- irregular keeping of documents required by this law.

(2) Apart from the cases of withdrawal referred to in Section 170(1) above, other violations of administrative obligations could result in suspension of the mining title and the mining licence for up to six (6) months.

(3) Where, at the end of the suspension period referred to in Section 170(2) above, the holder of a mining or quarrying title or a mining licence does not remedy the violations that caused the suspension, the Minister in charge of mines shall pronounce the withdrawal of the title or licence without prior formal notice.

(4) The decision to withdraw shall be notified by any means in writing to the title, licence or permit holder.

(5) Holders of withdrawn mining titles, licences or permits shall vacate the site covered by the mining title, licence or permit at own expense.

SECTION 171: Where, in the course of a dispute over the use of a title or mining licence or products obtained by use of the said title or licence, the court seized shall annul or establish the nullity, invalidity or expiry of such title or licence. Holders stripped of the title or licence shall be required to quit at own expense.

SECTION 172: (1) In the event of repeat of a violation during the period of validity of a mining title or mining licence, the Minister in charge of mines may withdraw the title or the licence or permit.

(2) The withdrawal referred to in Section 172(1) above shall be done after notification by any means in writing to the holder of the title or mining licence, without need for a formal notice, of the violation leading to repeated offence.

CHAPTER III
PUNISHMENT OF MINING-RELATED OFFENCES

SECTION 173. (1) Notwithstanding the offences provided for by the Penal Code, any violation of the provisions of this law shall be considered an offence within the scope of mining activities.

(2) Repeated breaches of administrative obligations sanctioned by

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

the withdrawal of mining titles or licences or by invalidation of titles and licences shall be considered mining offences.

SECTION 174: (1) Legal persons shall be criminally liable for offences committed by their organs, their agents or their representatives.

(2) The provisions of Section 174(1) above shall not apply to the State and its attached services.

(3) The criminal liability of natural persons who commit an offence can be joined to that of legal persons.

SECTION 175: (1) Any holder of a mining title or licence who refuses Inspectors and Assistant Inspectors of the Ministry in charge of mines and other competent authorities entry to his site, shall be punished with imprisonment for from 30 (thirty) days to 6 (six) months or a fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to 1000 000 (one million) or both such imprisonment and fine.

(2) The penalties provided for in Section 175(1) above shall be doubled where opposition is accompanied by assault or threats.

(3) The penalties provided for in Section 175(1) above shall be imposed on whoever fails to declare to the authority in charge of mines, at least 30 (thirty) days before the commencement of works, the realization of any drilling, underground structure or excavation work for whatever purpose, of a depth exceeding 20 (twenty) meters.

SECTION 176: (1) Whoever operates a mine or quarry without a title or mining licence shall be punished with imprisonment for from 2 (two) to 5 (five) years or a fine of from CFAF 500 000 (five hundred thousand) to CFAF 5 000 000 (five million), or both such imprisonment and fine.

(2) The penalties provided for in Section 176(1) above shall be doubled where the offender uses fraud or a mining title or licence obtained by fraudulent means or on the basis of false declarations.

(3) The penalties in Section 176(1) and (2) above shall apply to all acts of complicity that aided the commission of such offences.

SECTION 177: (1) Whoever sells, resells or transports products derived from a mine or quarry under Section 176 above shall be punished with imprisonment for from 2 (two) to 5 (five) years or a fine of from CFAF 500 000 (five hundred thousand) to CFAF 10 000 000 (ten million) .

(2) The penalties provided for in Section 177(1) above shall be doubled for whoever is in possession of products derived from a mine or quarry without title, licence or permit.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

SECTION 178: (1) Any holder of an exploration permit who possesses products extracted during exploration without declaring same to the authorities in charge of mines, shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years or a fine of from CFAF 2 000 000 (two million) to CFAF 20 000 000 (twenty million).

(2) The penalties set out in Section 178(1) above shall be inflicted upon whoever refrains from bringing to the knowledge of the authority in charge of mines cases of accident occurring or hazard identified on a work site, a mining site or outbuildings.

(3) The penalties provided for in Section 178(1) above shall be inflicted upon whoever operates a mine or a quarry, or taps a spring, mineral and thermo-mineral water and mines geothermal deposits in a prohibited or protected area.

(4) The penalties provided for in Section 178(1) and (2) above shall be applicable to all acts of complicity that aided the commission of such offences.

SECTION 179: (1) Whoever taps spring water, mineral or thermo-mineral water without a licence or permit, even on his own land, on public State land, national land, private State property or on land owned by individuals shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 2 (two) years or a fine of from CFAF 50 000 (fifty thousand) to CFAF 1 000 000 (one million), or both such imprisonment and fine.

(2) The penalties provided for in Section 179(1) above shall be applicable to whoever, in full knowledge of the origin of the water and knowing that it is neither spring, or mineral nor thermo-mineral water, markets it.

(3) The penalties provided for in Section 179(1) above shall be applicable to whoever packages, transports and markets spring water, mineral or thermo-mineral water from an unauthorized operating site.

SECTION 180: Whoever communicates false information or fake documents to the authority in charge of mines shall be punished with imprisonment for from 3 (three) months to 1 (one) year or a fine of from CFAF 500 000 (five hundred thousand) to CFAF 10 000 000 (ten million), or both such imprisonment and fine.

SECTION 181: Any holder of a mining title or licence who engages in activities governed by this law without complying with safety, hygiene and environmental protection rules shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 3 (three) years or a fine of from CFAF 500 000 (five hundred thousand) to CFAF 10 000 000 (ten million), or both such imprisonment and fine.

SECTION 182: (1) Whoever reduces the taxable value of the extracted products shall be punished with imprisonment for from 3 (three) months to 1 (one) year or a

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

fine of from CFAF 500 000 (five hundred thousand) to CFAF10 000 000 (ten million), or both such imprisonment and fine.

(2) The penalties provided for in Section 182(1) above shall be applicable to whoever refuses to provide the person responsible for controlling the taxable value of extracted products with the documents required to perform his duty.

SECTION 183: (1) Anyone who, having full knowledge of a procedure to set up a public interest quarry, directly or indirectly gets the authorities, by any means whatsoever, to issue him a licence to mine the same quarry, shall be punished with imprisonment for from 10 (ten) to 20 (twenty) years or a fine of from CFAF 25 000 000 (twenty-five million) to CFA100 000 000 (one hundred million).

(2) The penalties provided for in Section 183(1) above shall be doubled where the licence was obtained by fraudulent means or as a result of false declarations.

(3) The penalties provided for in Section 183(2) above shall be applicable to all acts of complicity that aided the commission of such offences.

SECTION 184: (1) Whoever falsifies or alters a title, licence, certificate or an entry on the mining titles register, the mining registry and maps and documents issued by the authority in charge of mines shall be punished with imprisonment for from 5 (five) to 10 (ten) years or a fine of from CFAF 10 000 000 (ten million) to CFAF 50 000 000 (fifty million), or both such imprisonment and fine.

(2) The penalties provided for in Section 184(1) above shall be applicable to whoever alters a regularly assigned perimeter, destroys, moves or alters signs or boundary marks.

SECTION 185: Offences relating to land made available to holders of mining titles, permits or licences shall be punished in accordance with the law on land tenure and State property.

SECTION 186: Whoever discloses information and confidential documents submitted to the authority in charge of mines shall be punished with imprisonment for from 6 (six) months to 3 (three) years or a fine of from CFAF 100 000 (one hundred thousand) to CFAF1 000 000 (one million), or both such imprisonment and fine.

SECTION 187: (1) Any holder of a title, permit or licence who exports or causes the exportation of mineral substances without a licence or certificate shall be punished with imprisonment for from 2 (two) to 5 (five) years or a fine of from CFAF 1 000 000 (one million) to CFAF 2 000 000 (two million), or both such imprisonment and fine.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

www.prc.cm

(2) The penalties provided for in Section 187(1) above shall be applicable to anyone who uses a fraudulent licence or certificate.

(3) The penalties provided for in Section 187(1) above shall be applicable to all acts of complicity that aided the commission of such offenses.

PART XI
SETTLEMENT OF DISPUTES

SECTION 188: Without prejudice to the right of the parties to resort to arbitration, the law applicable in the relations between the State of Cameroon and mining operators or between mining operators in Cameroon shall be Cameroonian law.

SECTION 189: Disputes arising from the enforcement or interpretation of a mining agreement signed between a mining title holder and the State pursuant to the provisions of this Code, and which have not been settled out of court, may be submitted to conciliation, mediation or arbitration.

PART XII
MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

CHAPTER I
MISCELLANEOUS PROVISIONS

I - NATIONAL MINING POLICY IMPLEMENTATION FUND

SECTION 190: The following structures are hereby set up in a view of implementing the national mining policy:

- a Mining Sector Development Fund;
- a Mining Site and Quarry Restoration, Rehabilitation and Closure Fund;
- a Special Local Capacity Building Account.

SECTION 191: (1) The Mining Sector Development Fund shall be aimed at financing mining inventory activities in order to detect anomalies and traces of minerals as well as other geological and mining infrastructure development activities.

(2) The resources of the Fund referred to in Section 191(1) shall be derived from the annual contribution of holders of small-scale and industrial mining permits, holders of semi-mechanized artisanal mining licences and holders of industrial or semi-mechanized artisanal quarry substance mining licences, depending on the gross production of the permit or licence holder.

(3) The organization and functioning of the Fund referred to in Section 191(1) above shall be laid down by regulation.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE

www.prc.cm

SECTION 192: (1) The Mining Site and Quarry Restoration, Rehabilitation and Closure Fund shall be aimed at financing the implementation of the programme to conserve and rehabilitate the environment damaged by the execution of mining projects, in particular abandoned mining sites.

(2) The resources of the Fund referred to in Section 192(1) above shall be derived from the annual contribution of holders of small-scale and industrial mining permits, holders of semi-mechanized artisanal mining licences and holders of industrial or semi-mechanized artisanal quarry substance mining licences, depending on the estimated costs of implementing the environmental conservation and rehabilitation programme as established in the environmental and social impact assessment, the share of the State in the combined flat rate mining tax.

(3) The amounts transferred into the Mining Site and Quarry Restoration, Rehabilitation and Closure Fund shall be free of income taxes, subject to their effective use for the intended purpose.

(4) The Fund referred to in Section 192(1) above shall be held in an escrow account in the Central Bank.

(5) The organization and functioning of the Fund referred to in Section 192(1) above shall be laid down by regulation.

SECTION 193: (1) The Special Local Capacity Building Account shall be aimed at financing Cameroon's economic, social, cultural, industrial and technological development through the development of human resources and the development of local enterprises and industries.

(2) The amount of the contributions referred to in Section 193(1) above shall be between 0.5% (zero point five percent) and 1% (one) percent of the total turnover of the mining company, exclusive of tax. The agreed rate shall be fixed during negotiations for the mining agreement or the specifications, as the case may be, between the parties.

(2) The conditions for collecting and managing these contributions shall be laid down by mutual agreement between the State, anybody duly authorized for this purpose, representatives of the population and the contributing mining companies.

II - CONFLICT OF INTERESTS

SECTION 194: The conduct of mining activities shall be incompatible with the status of civil servant in the public administration and staff of State-owned bodies attached to or under the supervisory authority of the Ministry in charge of mines.

SECTION 195: (1) The persons referred to in Section 194 above may not have any direct or indirect financial interests in mining companies and their direct or indirect subcontractors.

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME

www.prc.cm

(2) In addition, under pain of penalty, they shall be required to state their interests and/or recuse themselves from participating in making any decision that may have a direct or indirect impact on their interests.

(3) The provisions of Section 195(1) and (2) shall not apply to employees of public bodies incorporated as mutual societies.

SECTION 196: Under pain of penalties, the executives and staff of mining companies may not have any direct or indirect financial interests in companies with direct or indirect subcontracting agreements and/or other companies with any financial interest in the companies in which they work as employee.

CHAPTER II
TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

SECTION 197: Any mining title, permit or licence granted prior to the entry into force of this law shall remain valid until expiry of the validity period.

SECTION 198.- (1) Upon expiry of the validity period referred to in Section 197 above, holders of mining titles, permits and licences granted before the entry into force of the this law shall be required to comply therewith.

(2) Mining companies benefiting from exemptions granted in accordance with the provisions of previous instruments may also benefit from the more favourable provisions under this law if they so request, and provided they comply with other laws and regulations in force.

SECTION 199.- Companies engaged in semi-mechanized artisanal mining of precious and semi-precious substances shall have no more than 3 (three) months from the date of enactment of this law to comply therewith.

SECTION 200: This law, which repeals all previous provisions repugnant hereto, in particular Law No. 2016/17 of 14 December 2016 shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the Official Gazette in English and French./-

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC
SECRETARIAT GENERAL
SERVICE DU FICHIER LEGISLATIF ET REGLEMENTAIRE
LEGISLATIVE AND STATUTORY AFFAIRS CARD INDEX SERVICE
COPIE CERTIFIEE CONFORME
CERTIFIED TRUE COPY

YAOUNDE, 19 DEC 2023

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
PAIX-TRAVAIL-PATRIE
LE PRESIDENT
THE PRESIDENT
PEACE-WORK-FATHERLAND
REPUBLIC OF CAMEROON

PAUL BIYA
PRESIDENT OF THE REPUBLIC

www.prc.cm

Exhibit 15

Pièce N°015

NATIONS UNIES
DROITS DE L'HOMME
HAUT-COMMISSARIAT

DROITS DE L'HOMME

Les droits de l'homme et les changements climatiques : questions fréquemment posées

Fiche d'information n°

38

Les droits de l'homme et les changements climatiques : questions fréquemment posées

Fiche d'information n° 38

NATIONS UNIES
DROITS DE L'HOMME
HAUT-COMMISSARIAT

New York et Genève, 2021

© 2021 Nations Unies

La présente publication est disponible en libre accès en se conformant à la licence Creative Commons créée pour les organisations intergouvernementales, disponible à l'adresse suivante : https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/deed.fr.

Les éditeurs doivent supprimer le logo du HCDH de leur publication et concevoir une nouvelle couverture. Les éditeurs doivent envoyer le fichier de leur publication à l'adresse suivante : publications@un.org.

La photocopie et la reproduction d'extraits sont autorisées moyennant indication précise de la source.

Document des Nations Unies, publié par le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH).

Les appellations employées dans la présente publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent, de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ISSN : 1014-5605/eISSN : 1564-8982

Table des matières

Introduction **1**

Question 1 : À quels droits de l'homme les changements climatiques portent-ils le plus atteinte ? **2**

Droit à la vie 4
Droit à l'autodétermination 6
Droit au développement 7
Droit à la santé 9
Droit à l'alimentation 12
Droit à l'eau et à l'assainissement 14
Droit à un logement convenable 16
Droits culturels 20

Question 2 : Qui sont les groupes et les personnes les plus touchés par les changements climatiques ? **22**

Peuples autochtones 23
Femmes 25
Enfants 28
Migrants et personnes déplacées dans leur propre pays 29
Personnes handicapées 33

Question 3 : Qui sont les titulaires de droits et les porteurs de devoirs en ce qui concerne les changements climatiques ? **35**

Titulaires de droits 35
Porteurs de devoirs 35

Question 4 : Quelles sont, en matière de droits de l'homme, les obligations des États concernant les changements climatiques ? **36**

Atténuer les changements climatiques et en prévenir les effets néfastes sur les droits de l'homme 37
Veiller à ce que chacun ait la capacité de s'adapter aux changements climatiques 37
Veiller à ce qu'en cas d'atteintes aux droits de l'homme causées par les changements climatiques, les responsabilités puissent être établies et des recours utiles offerts aux victimes 38
Mobiliser au maximum les ressources disponibles pour un développement durable fondé sur les droits de l'homme 38
Coopérer avec les autres États 39
Assurer l'équité de l'action climatique 39
Garantir à chacun la possibilité de jouir des bienfaits de la science et de ses applications 40
Protéger les droits de l'homme des atteintes pouvant être commises par des entreprises 41
Garantir l'égalité et la non-discrimination 41
Assurer une participation digne de ce nom et éclairée 42

Question 5 : Quelles sont les responsabilités des entreprises concernant la question des droits de l'homme et des changements climatiques ? 42

Question 6 : Quels sont les principes clefs du droit international qui s'appliquent à l'action climatique sous l'angle des droits de l'homme ? 45

Égalité et non-discrimination 46
Transparence et principe d'inclusion 46
Principe de précaution 47

Question 7 : Qu'entend-on par approche des changements climatiques axée sur les droits de l'homme ? 49

Question 8 : Quel est le rôle des actions intentées en matière climatique pour protéger les droits de l'homme ? 51

Question 9 : Quel est le rôle du Conseil des droits de l'homme dans la lutte contre les changements climatiques ? 55

Question 10 : Quel est le rôle des autres mécanismes de l'ONU relatifs aux droits de l'homme dans la lutte contre les changements climatiques ? 58

Mécanismes relevant des procédures spéciales 58
Examen périodique universel 59
Organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme 60

Question 11 : Quel est le rôle de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et de sa Conférence des Parties s'agissant de promouvoir une action climatique fondée sur les droits ? 65

Question 12 : Quels sont les droits des générations futures face aux changements climatiques ? 67

Question 13 : Quelle incidence la reconnaissance mondiale du droit à un environnement sûr, propre, sain et durable pourrait-elle avoir sur l'action climatique ? 71

Question 14 : Que fait le système des Nations Unies pour promouvoir et protéger les droits de l'homme liés à l'environnement ? 73

Question 15 : Qu'entend-on par responsabilités communes mais différenciées des États en matière de changements climatiques ? 74

Question 16 : Quel rôle la coopération et la solidarité internationales jouent-elles en matière d'action climatique ? 75

Question 17 : Quelles sont les mesures à prendre pour aller de l'avant ? 76

Annexe I Mécanismes relevant des procédures spéciales qui se sont penchés sur la question des changements climatiques dans le cadre de leurs travaux 81

Annexe II Mentions expresses des droits de l'homme dans la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques 85

Annexe III Bref historique de l'action menée au niveau international pour faire face aux changements climatiques 88

INTRODUCTION

« La crise climatique est la plus grande menace pesant sur la survie de notre espèce et met désormais en péril les droits humains aux quatre coins de la planète. »[1]. Celle-ci se réchauffe du fait des émissions de gaz à effet de serre induites par les activités humaines. L'augmentation des températures a des effets négatifs directs, comme des sécheresses, des inondations, l'élévation du niveau de la mer, des vagues de chaleur, des phénomènes météorologiques extrêmes, la diminution de la diversité biologique et l'effondrement d'écosystèmes. Les changements climatiques font peser une menace non seulement sur la vie humaine, mais sur l'ensemble des espèces vivantes. Ils portent d'ores et déjà atteinte aux droits humains d'un nombre incalculable de personnes et la situation ne fait qu'empirer.

La Déclaration universelle des droits de l'homme dispose que tous les êtres humains ont droit à ce que règne, sur le plan social et sur le plan international, un ordre tel que leurs droits et libertés puissent y trouver plein effet. Or, les changements climatiques menacent cet ordre ainsi que les droits et libertés de tous. Si un effort drastique n'est pas fait aujourd'hui, la crise climatique causera des dommages effroyables. L'atténuation des effets des changements climatiques et l'adaptation à ces effets doivent reposer sur la coopération et la solidarité internationales. Il importe tout autant d'envisager l'action climatique sous l'angle des droits de l'homme, dans la mesure où « les obligations, normes et principes en matière de droits de l'homme peuvent éclairer et renforcer l'élaboration des politiques internationales, régionales et nationales dans le domaine des changements climatiques, en favorisant la cohérence des mesures, leur bien-fondé et la pérennité des résultats »[2].

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH) préconise l'adoption d'urgence de mesures ambitieuses et d'une approche de l'action climatique fondée sur les droits. Il s'agit notamment de mettre

---

[1] Secrétaire général, « La plus haute aspiration : Un appel à l'action en faveur des droits de la personne », allocution faite devant le Conseil des droits de l'homme le 24 février 2020. Disponible (en anglais) à l'adresse www.un.org/sg/en/content/sg/statement/2020-02-24/secretary-generals-remarks-the-un-human-rights-council-%E2%80%9Cthe-highest-aspiration-call-action-for-human-rights-delivered-scroll-down-for-all-english.

[2] Résolution 41/21 du Conseil des droits de l'homme, quatorzième alinéa du préambule.

en œuvre une coopération internationale efficace qui prenne appui sur les principes d'équité, de responsabilité, d'inclusion, de transparence, d'égalité et de non-discrimination. Les États parties à l'Accord de Paris se sont dits bien conscients de l'importance des droits de l'homme en matière d'action climatique, convenant de « respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme » lorsqu'ils prennent des mesures pour faire face aux changements climatiques[3]. La présente fiche d'information vise à promouvoir de meilleures politiques tant pour les personnes que pour la planète en faisant mieux comprendre la menace que les changements climatiques font peser sur les droits de l'homme, ainsi que les obligations en la matière qui en découlent pour les États et les autres porteurs de devoirs.

Question 1 : À quels droits de l'homme les changements climatiques portent-ils le plus atteinte ?

Les changements climatiques ont des effets négatifs sur la jouissance des droits de l'homme. S'il est impossible d'énumérer tous ces droits ici, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat et le Conseil des droits de l'homme – pour celui-ci dans sa résolution 41/21, en particulier – soulignent que les changements climatiques ont des effets, entre autres, sur les droits à la vie, à l'autodétermination, au développement, à la santé, à l'alimentation, à l'eau et à l'assainissement, à un logement convenable et à divers droits culturels.

Aperçu des principaux effets des changements climatiques sur les droits de l'homme

- L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) indique qu'entre 2030 et 2050, on s'attend à ce que le changement climatique entraîne près de 250 000 décès supplémentaires par an, dus à la malnutrition, au paludisme, à la diarrhée et au stress lié à la chaleur[4].

[3] FCCC/CP/2015/10/Add.1, annexe, onzième alinéa du préambule.

[4] Voir OMS, « Changement climatique et santé », 1er février 2018. Disponible à l'adresse https://www.who.int/fr/news-room/fact-sheets/detail/climate-change-and-health.

- Selon l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), les changements climatiques entraînent, entre autres catastrophes, des phénomènes météorologiques extrêmes, des sécheresses et des inondations, privant de moyens d'existence des millions de personnes dans le monde. Sont particulièrement touchés les 78 % de personnes pauvres dans le monde – soit environ 800 millions de personnes – qui vivent en milieu rural et sont tributaires de l'agriculture, de la foresterie et de la pêche pour leur survie[5].
- La Banque mondiale estime qu'en l'absence d'action urgente, les effets des changements climatiques pourraient faire sombrer 100 millions de personnes dans la pauvreté d'ici à 2030[6].
- Plus de deux milliards de personnes vivent actuellement dans des pays soumis à un stress hydrique élevé[7]. Il pourrait y en avoir près de deux fois plus d'ici à 2050[8].
- Selon une estimation du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), d'ici à 2040 un enfant sur quatre – soit environ 600 millions d'enfants – vivra dans une zone soumise à un stress hydrique extrêmement élevé[9].

---

[5] Voir FAO, *Agriculture and Climate Change : Challenges and Opportunities at the Global and Local Level – Collaboration on Climate-Smart Agriculture* (Rome, 2019). Disponible à l'adresse www.fao.org/3/CA3204EN/ca3204en.pdf.

[6] Voir Banque mondiale, « Un développement soucieux du climat peut empêcher que 100 millions de personnes ne basculent dans la pauvreté d'ici à 2030 », 8 novembre 2015. Disponible à l'adresse https://www.banquemondiale.org/fr/news/feature/2015/11/08/rapid-climate-informed-development-needed-to-keep-climate-change-from-pushing-more-than-100-million-people-into-poverty-by-2030.

[7] Voir ONU-Eau, *Rapport de synthèse 2018 sur l'objectif de développement durable 6 relatif à l'eau et à l'assainissement* (Genève, 2018).

[8] Voir Daisy Dune, « World population facing water stress could "double" by 2050 as climate warms », Carbon Brief, 2 juin 2020. Disponible à l'adresse www.carbonbrief.org/world-population-facing-water-stress-could-double-by-2050-as-climate-warms. Voir aussi Hafsa Ahmed Munia et autres, "Future transboundary water stress and its drivers under climate change : a global study", *Earth's Future*, vol. 8, n° 7 (2020). Disponible à l'adresse https://agupubs.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1029/2019EF001321.

[9] Voir UNICEF, *Thirsting for a Future : Water and Children in a Changing Climate* (New York, 2017). Disponible à l'adresse www.unicef.org/media/49621/file/UNICEF_Thirsting_for_a_Future_ENG.pdf.

- Selon l'Observatoire des situations de déplacement interne, les phénomènes météorologiques extrêmes ont été l'une des principales causes du déplacement interne de 28 millions de personnes en 2018[10].

Droit à la vie

Selon la Déclaration universelle des droits de l'homme, tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de sa personne. Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques réaffirme que le droit inhérent à la vie de tout être humain est un droit fondamental intangible qui ne peut faire l'objet d'aucune limitation ou suspension en quelque circonstance que ce soit. Il s'ensuit que les États devraient, au strict minimum, non seulement adopter des mesures efficaces contre les pertes en vies humaines prévisibles et évitables, mais aussi permettre à leur population de vivre dans la dignité[11].

Conformément à la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, « les deux éléments de (l')environnement (de l'homme), l'élément naturel et celui qu'il a lui-même créé, sont indispensables à son bien-être et à la pleine jouissance de ses droits fondamentaux, y compris le droit à la vie même »[12]. Dans son observation générale n° 36 (2018) sur le droit à la vie, le Comité des droits de l'homme a indiqué que les changements climatiques font partie des « menaces les plus urgentes et les plus graves pour la capacité des générations présentes et futures de jouir du droit à la vie » (par. 62). Les obligations des États parties au regard du droit international de l'environnement devraient donc éclairer la teneur de l'article 6 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et l'obligation qu'ont les États parties de respecter et garantir le droit à la vie devrait également éclairer leurs obligations pertinentes au regard du droit international de l'environnement (ibid.).

---

[10] Observatoire des situations de déplacement interne, *Rapport mondial sur le déplacement interne 2019* (Genève, 2019), p. 5.

[11] HCDH, « Understanding human rights and climate change », p. 13, document présenté à la vingt et unième session de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (2015). Disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/COP21.pdf.

[12] *Rapport de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, Stockholm, 5-16 juin 1972* (publication des Nations Unies, numéro de vente F.73.II.A.14), par. 1.

Dans son quatrième rapport d'évaluation, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a prévu une augmentation du nombre de décès, de maladies et de blessures résultant des vagues de chaleur, des inondations, des tempêtes, des incendies et des périodes de sécheresse[13]. Il a souligné que les changements climatiques affecteront également le droit à la vie en aggravant la faim et la malnutrition, perturberont la croissance et le développement des enfants, et auront des répercussions sur la morbidité et la mortalité cardiorespiratoires. Dans son cinquième rapport d'évaluation, le Groupe d'experts a par ailleurs décrit la façon dont l'aggravation de la malnutrition liée à une diminution de la production alimentaire entraînerait des risques croissants de mortalité, en particulier en Afrique subsaharienne et en Asie du Sud[14].

La Banque mondiale a estimé que les changements climatiques pourraient notamment avoir comme impact « les blessures et les décès dus aux phénomènes météorologiques extrêmes »[15]. En 2014, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a fait observer que les effets que les changements climatiques pouvaient avoir sur la santé étaient notamment une plus forte probabilité de blessures et de décès due à des vagues de chaleur et à des incendies plus intenses[16]. Par exemple, l'intensification des incendies dans la forêt amazonienne fait courir des risques plus importants aux communautés locales et aux peuples autochtones. L'OMS indique qu'entre 2030 et 2050, on s'attend à ce que les changements climatiques entraînent environ 250 000 décès supplémentaires par an, dus à la malnutrition, au paludisme, à la diarrhée et au stress lié à la chaleur. Afin de protéger le droit à la vie, les États

---

[13] Voir Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2007 : Impacts, Adaptation and Vulnerability. Contribution of Working Group II to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, Royaume-Uni, Cambridge University Press, 2007).

[14] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, Royaume-Uni, Cambridge University Press, 2014), p. 1056.

[15] Banque mondiale, *Turn Down the Heat : Why a 4°C Warmer World Must Be Avoided* (Washington, 2012), p. xvii.

[16] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Synthesis Report. Contribution of Working Groups I, II and III to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Genève, 2014), p. 69.

sont tenus de prendre des mesures positives pour limiter les changements climatiques et prévenir ainsi les pertes en vies humaines prévisibles (A/HRC/32/23, par. 34 et 48).

Droit à l'autodétermination

L'Article premier de la Charte des Nations Unies appelle à respecter le « droit (des peuples) à disposer d'eux-mêmes ». L'article premier commun au Pacte international relatif aux droits civils et politiques et au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels dispose que « (t)ous les peuples ont le droit de disposer d'eux-mêmes » Ce droit est également protégé par l'article 3 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, en vertu duquel ces peuples déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement économique, social et culturel. Les aspects importants du droit à l'autodétermination sont notamment le droit pour un peuple de ne pas être privé de ses propres moyens de subsistance et l'obligation pour les États parties d'en promouvoir l'exercice, y compris pour les personnes qui vivent en dehors de son territoire[17]. Si le droit à l'autodétermination est un droit collectif qui appartient plutôt aux peuples qu'aux individus, sa réalisation est une condition essentielle pour l'exercice effectif des droits individuels fondamentaux (voir A/HRC/10/61). Les changements climatiques menacent non seulement la vie des personnes, mais aussi leurs modes de vie et leurs moyens de subsistance, ainsi que la survie de populations entières.

Dans son rapport de 2009 sur les liens entre les changements climatiques et les droits de l'homme, le HCDH a indiqué que les changements climatiques menaçaient l'habitabilité et, à plus long terme, l'existence territoriale de plusieurs États insulaires composés d'îles basses (A/HRC/10/61, par. 40). De même, les changements climatiques risquaient de priver des peuples autochtones de leurs territoires naturels et de leurs sources de revenus, ce qui aurait des répercussions sur leur droit à l'autodétermination.

---

[17] Comité des droits de l'homme, observation générale n° 12 (1984) sur le droit à l'autodétermination, par. 6 ; Comité pour l'élimination de la discrimination raciale, recommandation générale n° 21 (1996) sur le droit à l'autodétermination.

Selon le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, pour les petites îles, les risques liés au climat sont notamment l'élévation du niveau de la mer, les cyclones tropicaux et extratropicaux, la hausse des températures de la mer en surface et de l'air, l'évolution des régimes pluviométriques, la désadaptation et la diminution des services fournis par les écosystèmes[18]. Ces risques ne sont pas sans incidence sur le droit à l'autodétermination, car ils mettent de plus en plus à rude épreuve la capacité des populations des petits États insulaires ainsi que des peuples autochtones de continuer de vivre sur leur territoire traditionnel et d'assurer librement leur développement économique, social et culturel[19]. La disparition d'un État pour des raisons liées aux changements climatiques susciterait diverses questions juridiques, notamment en ce qui concerne le statut des personnes habitant les territoires en question et la protection accordée à ces personnes au titre du droit international. Le droit des droits de l'homme n'apporte pas de réponses claires quant au statut de populations amenées à abandonner un pays insulaire submergé (A/HRC/10/61, par. 60). Toutefois, les États ont le devoir d'agir individuellement et collectivement pour répondre aux menaces pesant sur le droit à l'autodétermination et les écarter, en atténuant les changements climatiques.

Droit au développement

La Charte des Nations Unies demande aux États de favoriser « des conditions de progrès et de développement dans l'ordre économique et social » (art. 55). La Déclaration universelle des droits de l'homme garantit à toute personne le droit à ce que règne, sur le plan social et sur le plan international, un ordre tel que les droits et libertés qu'elle énonce puissent y trouver plein effet (art. 28). Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques soulignent que tous les peuples « déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement

---

[18] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part B : Regional Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, Royaume-Uni, Cambridge University Press, 2014), p. 1616.

[19] HCDH, « The effects of climate change on the full enjoyment of human rights » (2015), par. 52. Disponible à l'adresse https://unfccc.int/files/science/workstreams/the_2013-2015_review/application/pdf/cvf_submission_annex_1_humanrights.pdf.

économique, social et culturel » (art. 1). Dans sa Déclaration sur le droit au développement, l'Assemblée générale voit dans le développement « un droit inaliénable de l'homme en vertu duquel toute personne humaine et tous les peuples ont le droit de participer et de contribuer à un développement économique, social, culturel et politique dans lequel tous les droits de l'homme et toutes les libertés fondamentales puissent être pleinement réalisés, et de bénéficier de ce développement. » (art. 1).

Dans cette Déclaration, l'Assemblée générale souligne que tous les États et toutes les personnes ont des responsabilités en matière de développement et que tous les États doivent s'efforcer, à titre tant individuel que collectif, de réunir les conditions nécessaires, à l'échelle nationale et internationale, pour que les avantages du développement puissent profiter équitablement à tous. L'importance accordée à l'équité en matière de droit au développement établit un lien direct avec la notion de développement durable, ce qui présente un intérêt particulier dans le contexte des changements climatiques[20]. Dans le Programme de développement durable à l'horizon 2030, la lutte contre les changements climatiques (objectif 13) est considérée comme indispensable au développement durable, d'où l'importance de la recherche d'une solution à ces changements s'agissant de parvenir à un développement durable, profitable à tous et équitable. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a confirmé que « (p)our parvenir au développement durable en toute équité et en éradiquant la pauvreté, il faut limiter les effets du changement climatique »[21].

Dans sa résolution 70/1, dans laquelle elle a adopté le Programme de développement durable à l'horizon 2030, l'Assemblée générale a considéré que les changements climatiques représentaient l'un des plus grands défis de notre temps et que leurs incidences risquaient d'empêcher certains pays de parvenir au développement durable (par. 14). Elle a souligné que les effets des changements climatiques avaient de graves répercussions

---

[20] Marcos Orellana, « Climate change, sustainable development and the clean development mechanism », in *Realizing the Right to Development* (publication des Nations Unies, numéro de vente : E.12.XIV.1), p. 322. Disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/Development/RTDBook/PartIIIChapter23.pdf.

[21] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014* : Synthesis Report, p. 17.

sur les zones côtières et les pays côtiers de faible élévation, y compris nombre de pays parmi les moins avancés et de petits États insulaires en développement, menaçant la survie des sociétés concernées ainsi que celle des systèmes biologiques dont la planète avait besoin (ibid.).

Dans leur rapport de 2017 au Conseil des droits de l'homme sur le droit au développement (voir A/HRC/36/23), le Secrétaire général et le Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme ont souligné que les effets néfastes des changements climatiques plaçaient manifestement les États, particulièrement les pays en développement, face à des défis et à des obstacles dans la réalisation du développement durable. Les personnes les plus pauvres des pays en développement, qui avaient le moins contribué aux changements climatiques, étaient les plus vulnérables à leurs effets. La même année, le Rapporteur spécial sur le droit au développement a indiqué dans un rapport que les changements climatiques entravaient directement ou indirectement la jouissance des droits de l'homme, dont le droit au développement (A/HRC/36/49, par. 20). Afin de protéger ce droit, les États doivent limiter les émissions de gaz à effet de serre pour prévenir autant que faire se peut, notamment grâce à la coopération internationale, les effets néfastes, actuels et futurs, des changements climatiques sur les droits de l'homme.

Droit à la santé

Le droit à la santé est énoncé dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et à l'article 12 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Le Pacte fait obligation aux États parties de prendre des mesures en vue d'assurer le plein exercice de ce droit, notamment les mesures nécessaires pour assurer « l'amélioration de tous les aspects de l'hygiène du milieu et de l'hygiène industrielle (art. 12 2) b)). Dans son observation générale n° 14 (2000) sur le droit au meilleur état de santé susceptible d'être atteint, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a indiqué que « les facteurs fondamentaux déterminants de la santé tels que l'accès à l'eau salubre et potable et à des moyens adéquats d'assainissement, l'accès à une quantité suffisante d'aliments sains, la nutrition et le logement, l'hygiène du travail et du milieu… » (par. 11) entraient dans le champ du droit à la santé.

Dans son étude analytique des liens entre les changements climatiques et le droit qu'a toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible, le HCDH a constaté que les changements climatiques étaient lourds de conséquences pour le droit à la santé (voir A/HRC/32/23). Selon une étude du secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, ils affectent la santé de trois façons : directement, à travers des phénomènes météorologiques tels que les canicules et les tempêtes ; indirectement, par l'intermédiaire de systèmes naturels tels que les vecteurs de maladies, et par l'entremise de phénomènes dont le facteur humain est responsable tels que la dénutrition[22].

Les changements climatiques ont d'ores et déjà des incidences sur les déterminants futurs de la santé tels que l'air pur, l'eau potable sûre, les denrées alimentaires en suffisance et les logements sûrs[23]. Les risques principaux pour la santé dus aux changements climatiques se présenteront sous forme de vagues de chaleur et d'incendies plus intenses, de prévalence accrue des maladies d'origine alimentaire, des maladies hydriques et des maladies à transmission vectorielle, de risque accru de dénutrition et de perte de la capacité de travail chez les populations vulnérables. Parmi les autres risques potentiels supplémentaires, on compte la dégradation des systèmes alimentaires, les conflits violents liés à la rareté des ressources et aux mouvements de populations, et l'aggravation de la pauvreté. Il est probable que les changements climatiques creuseront les inégalités en matière de santé, aussi bien entre différentes populations que dans une population donnée, et leurs effets sur la santé risquent dans l'ensemble d'être très largement négatifs[24].

Le réchauffement climatique cause notamment des décès, des blessures et des traumatismes psychologiques en lien avec les phénomènes météorologiques extrêmes, ainsi qu'une augmentation des infections respiratoires et diarrhéiques, des maladies cardiovasculaires, des maladies de l'appareil circulatoire et des allergies respiratoires. Les événements

---

[22] FCCC/SBSTA/2017/2, par. 15.

[23] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 556.

[24] OMS, « WHO submission to the OHCHR on climate change and the right to health », p. 3 (disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/Impact/WHO.pdf), et « Climate change and health ».

catastrophiques peuvent endommager les centres de soins de santé, ce qui peut diminuer la capacité d'affronter les difficultés nées de l'accroissement du nombre de malades et de blessés[25]. On s'attend à ce que les changements climatiques débouchent sur une augmentation des problèmes de santé, notamment un risque accru de dénutrition lié à une diminution de la production alimentaire dans les régions pauvres, en particulier dans les pays en développement à faible revenu[26].

Le Rapporteur spécial sur le droit qu'a toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible a déclaré que les changements climatiques ont d'ores et déjà des effets inquiétants sur le droit à la santé, car ils menacent la santé et le bien-être en multipliant les causes de morbidité et de mortalité. Ils nuisent à la santé et au bien-être physiques et mentaux des personnes et des communautés. Le Rapporteur spécial a insisté sur le fait que les États étaient juridiquement et moralement tenus de supprimer ou d'atténuer les risques associés aux changements climatiques et à leurs conséquences négatives sur les droits de l'homme[27]. Il a indiqué que le fait que la communauté internationale ne se soit pas attaquée aux conséquences du réchauffement de la planète sur le plan de la santé menacerait gravement la vie de millions de personnes (A/62/214, par. 102).

La détérioration de l'environnement, notamment sous l'effet des changements climatiques, contribue à l'érosion de la biodiversité, créant les conditions de l'apparition des types de zoonoses qui déclenchent souvent des épidémies virales. Environ 60 % de l'ensemble des maladies infectieuses et 75 % de toutes les maladies infectieuses émergentes qui touchent les humains sont des zoonoses. En moyenne, une nouvelle maladie infectieuse apparaît chez les humains tous les quatre mois. La santé et le développement humains reposent sur l'intégrité des écosystèmes.

---

[25] Banque mondiale, *Turn Down the Heat*, p. 54.

[26] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, « Summary for policymakers », p. 19 et 20, dans *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, et *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 713.

[27] Déclaration de Dainius Puras, Rapporteur spécial sur le droit qu'a toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible, prononcée lors d'une réunion-débat sur les changements climatiques et le droit à la santé, Genève, 3 mars 2016.

Les changements environnementaux d'origine anthropique – au nombre desquels figurent ceux qui sont liés aux changements climatiques – modifient la structure des populations animales et réduisent la biodiversité, créant des conditions environnementales propices à la prolifération de certains porteurs et vecteurs de maladies et/ou d'agents pathogènes. Il s'agit notamment de réduire les risques de zoonoses et de multiplication des vecteurs de maladies existants, comme dans le cas du paludisme dont le vecteur est un moustique et celui des maladies d'origine hydrique, risques aggravés par l'évolution des régimes de précipitations, les inondations et les catastrophes naturelles, lesquelles sont, entre autres, induites par les changements climatiques. Les États sont juridiquement tenus de prendre des mesures visant à atténuer les effets des changements climatiques et à s'y adapter afin d'éviter les dommages prévisibles à la santé et de réaliser le droit à la santé[28].

Droit à l'alimentation

Le droit à l'alimentation est consacré par la Déclaration universelle des droits de l'homme et le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. L'article 11 du Pacte défend le droit fondamental qu'a toute personne d'être à l'abri de la faim et invite les États, agissant individuellement et au moyen de la coopération internationale, à « assurer une répartition équitable des ressources alimentaires mondiales par rapport aux besoins ». Dans son observation générale n° 12 (1999) sur le droit à une nourriture suffisante, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a énoncé les quatre composantes du droit à l'alimentation, à savoir la disponibilité, l'accessibilité, l'acceptabilité et la durabilité. Le droit à l'alimentation est le droit de toute personne, seule ou en communauté avec d'autres, d'avoir physiquement et économiquement accès à tout moment à une nourriture suffisante, adéquate et culturellement acceptable, qui soit produite et consommée de façon durable, afin de préserver l'accès des générations futures à la nourriture.

[28] Voir HCDH et PNUE, « Droits humains, environnement et COVID-19 : Messages clefs » (2020). Disponible à l'adresse https://www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/COVID19_FR.pdf.

L'Assemblée générale a reconnu les effets négatifs des changements climatiques sur la sécurité alimentaire. Dans sa résolution 71/191 sur le droit à l'alimentation, elle a souligné l'importance de la conception et de la mise en œuvre de mesures visant à réduire les effets négatifs des changements climatiques (par. 39). Dans sa résolution 37/10, le Conseil des droits de l'homme a de son côté indiqué que les changements climatiques étaient une menace pour le droit à l'alimentation.

Dans son étude sur la discrimination dans le contexte du droit à l'alimentation, le Comité consultatif du Conseil des droits de l'homme a confirmé que les changements climatiques auraient des répercussions sur les quatre composantes de la sécurité alimentaire, en particulier dans les régions les plus pauvres (A/HRC/16/40, par. 16). Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a conclu que les changements climatiques fragilisaient la sécurité alimentaire en affectant l'accessibilité, l'utilisation et la stabilité des prix de l'alimentation[29], avec des répercussions disproportionnées sur les personnes qui avaient contribué le moins au réchauffement de la planète et étaient les plus vulnérables à ses effets négatifs[30].

La Rapporteuse spéciale sur le droit à l'alimentation a indiqué que les changements climatiques présentaient une grave menace pour l'exercice du droit à l'alimentation[31] et risquaient de compromettre tous les aspects de la sécurité alimentaire, avec encore 600 millions de personnes potentiellement vulnérables à la malnutrition d'ici à 2080 (A/70/287, par 2). Selon la Rapporteuse spéciale, « (l)es effets négatifs des changements climatiques, comme le réchauffement de la planète, non seulement nuisent à la productivité des cultures, de l'élevage, de la pêche et de l'aquaculture, mais aussi ont une influence sur la fréquence des phénomènes météorologiques extrêmes et des catastrophes naturelles » (A/HRC/37/61, par. 11). De fait, ces dernières années, 80 % des catastrophes ont été des phénomènes météorologiques extrêmes liés aux changements

---

[29] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Synthesis Report*, p. 69.

[30] Voir A/70/287 and A/HRC/34/48/Add.1.

[31] Voir A/HRC/7/5, A/HRC/9/23, A/64/170, A/HRC/16/49, A/67/268, A/HRC/25/57, A/69/275, A/70/287, A/HRC/31/51 et Add.1-2, A/71/282, A/HRC/34/48 et Add.1, A/72/188 et A/HRC/37/61.

climatiques, qui ont durement frappé des pays touchés par l'insécurité alimentaire, notamment en Asie du Sud, en Afrique subsaharienne, au Moyen-Orient et en Amérique centrale (ibid., par. 83). Afin de promouvoir et de protéger le droit à l'alimentation, les États sont tenus de prendre des mesures visant à atténuer les effets des changements climatiques et à s'y adapter, notamment grâce à la coopération internationale.

Droit à l'eau et à l'assainissement

Dans son observation générale n° 15, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a énoncé le droit à l'eau de la façon suivante : « (l)e droit à l'eau consiste en un approvisionnement suffisant, physiquement accessible et à un coût abordable, d'une eau salubre et de qualité acceptable pour les usages personnels et domestiques de chacun » (par. 2). Les États parties doivent adopter des mesures effectives pour garantir l'exercice du droit à l'eau sans discrimination. Dans sa résolution 64/292, l'Assemblée générale a reconnu que le droit à l'eau et à l'assainissement était un droit de l'homme, en notant qu'il était essentiel au plein exercice de tous les droits de l'homme. Ce droit est également mentionné dans la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes.

C'est souvent l'eau qui fait sentir les effets des changements climatiques, car ces derniers rendent souvent moins prévisible sa disponibilité et accentuent le risque de survenue d'inondations susceptibles de détruire les points d'eau et les installations sanitaires et de contaminer les sources d'eau[32]. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a indiqué que « l'on s'attend à ce que les changements climatiques réduisent sensiblement les ressources en eau de surface et en eau souterraine renouvelables dans la plupart des régions sous-tropicales arides », ce qui « intensifiera la concurrence pour l'eau entre l'agriculture, les écosystèmes, les établissements humains, l'industrie et la production d'énergie, et aura des répercussions pour la sécurité hydrique, énergétique et alimentaire au plan régional »[33]. La concurrence pour des ressources en eau de plus en plus rares, aggravée par les changements climatiques, sera lourde de

[32] Voir ONU-Eau et UNESCO, *Rapport mondial des Nations Unies sur la mise en valeur des ressources en eau 2020 : L'eau et les changements climatiques* (Paris, 2020) ; A/HRC/10/61.
[33] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 232.

conséquences dans la mesure où le manque d'eau a souvent constitué l'un des principaux facteurs à l'origine des conflits, de la violence, des déplacements de populations et des troubles sociaux (voir A/HRC/37/30).

Les changements climatiques ont déjà des répercussions sur la disponibilité, la qualité et la quantité de l'eau utilisée pour les besoins fondamentaux de l'homme, et constituent une menace pour l'exercice du droit à l'eau et à l'assainissement. Selon la Banque mondiale, entre un et deux milliards d'êtres humains pourraient ne plus disposer d'eau en quantité suffisante si la température de la Terre augmentait de 2 °C[34]. Plus de deux milliards de personnes vivent dans des pays d'ores et déjà soumis à un stress hydrique élevé. On prévoit qu'elles seront presque deux fois plus nombreuses d'ici à 2050.

Pour le Rapporteur spécial sur les droits de l'homme à l'eau potable et à l'assainissement, les changements climatiques ont divers effets nocifs sur l'homme et sur l'environnement en raison de leur impact sur les ressources en eau[35]. Cet impact peut prendre la forme d'une plus grande vulnérabilité aux phénomènes climatiques, comme les cyclones et les épisodes de sécheresse, et d'un renforcement de la fréquence des phénomènes météorologiques extrêmes, de la pénurie d'eau, des intrusions d'eau salée et de l'élévation du niveau de la mer.

Le Rapporteur spécial a souligné que les États ont l'obligation de remédier aux effets négatifs des changements climatiques sur les droits de l'homme, « ce, qu'une relation de cause à effet puisse être établie ou non entre certaines émissions de gaz à effet de serre et certains effets des changements climatiques » (A/HRC/24/44/Add.2, par. 49). De plus, les pays industrialisés, qui ont toujours contribué le plus au réchauffement de la planète, ont une responsabilité accrue s'agissant de prévenir les incidences des changements climatiques sur l'exercice des droits fondamentaux des personnes et des communautés ou de remédier à ces incidences (ibid.,

---

[34] Banque mondiale, *Rapport sur le développement dans le monde 2010 : Développement et changement climatique* (Washington, 2010), p. 5.

[35] Rapporteur spécial sur les droits de l'homme à l'eau potable et à l'assainissement, « Climate change and the human rights to water and sanitation : position paper » (undated). Disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/Water/Climate_Change_Right_Water_Sanitation.pdf.

par. 50). Les États sont donc juridiquement tenus d'agir pour le climat afin de protéger le droit à l'eau et à l'assainissement.

Droit à un logement convenable

L'article 11 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels reconnaît le droit de toute personne à un niveau de vie suffisant pour elle-même et sa famille, y compris un logement suffisant. Dans son observation générale n° 4 (1991) sur le droit à un logement suffisant, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a donné des précisions sur la portée et l'application du droit au logement, en indiquant que ce droit était d'une importance capitale pour la jouissance de tous les droits économiques, sociaux et culturels. Comme pour tous les autres droits économiques, sociaux et culturels, il incombe aux États de mobiliser au maximum les ressources disponibles aux fins de la réalisation progressive du droit au logement pour tous. Pour assurer la pleine réalisation de ce droit, les États sont tenus de garantir les principaux facteurs d'adéquation aux besoins que sont la sécurité légale de l'occupation, l'existence de services et d'équipements, la capacité de paiement, l'habitabilité, la facilité d'accès, l'emplacement et le respect du milieu culturel.

Le Conseil des droits de l'homme a souligné, notamment dans sa résolution 37/4, « que les effets néfastes des changements climatiques ont une série d'incidences, tant directes qu'indirectes, sur l'exercice effectif des droits de l'homme, notamment le droit à un logement convenable en tant qu'élément du droit à un niveau de vie suffisant »[36].

Les changements climatiques menacent de bien des façons le droit à un logement convenable et les principaux facteurs d'adéquation aux besoins qui s'y rapportent. Les phénomènes météorologiques extrêmes peuvent détruire des logements et, ainsi, déplacer des millions de personnes. Les épisodes de sécheresse, l'érosion et les inondations peuvent progressivement rendre des territoires inhabitables, entraînant déplacements et migrations. Une hausse de 2 °C des températures d'ici à 2080-2100 risque fortement de porter atteinte aux logements urbains, dans la mesure où ceux dont la qualité et l'emplacement laissent à désirer sont souvent vulnérables

[36] Résolutions 31/9 et 37/4 du Conseil des droit de l'homme, huitièmes alinéas du préambule.

face aux phénomènes météorologiques extrêmes[37]. L'élévation du niveau de la mer menace les terrains occupés par les logements construits dans des zones de faible altitude et l'on s'attend à ce que ce phénomène dure des siècles – même en cas de stabilisation de la température moyenne de la planète[38]. Dans les villes côtières, les zones de faible altitude sont généralement plus exposées au risque d'inondation, en particulier lorsque les systèmes de drainage sont inadéquats[39].

Les personnes sans abri ou ne disposant pas d'un logement résistant ou sûr ont été les plus touchées par la crise climatique, car elles vivent souvent dans des zones exposées aux inondations, aux ouragans et aux cyclones, aux ondes de tempête, aux coulées de boue, aux tremblements de terre et aux tsunamis. Dans le cadre de la gestion des risques de catastrophe, les États omettent souvent de prendre en compte les effets sur les populations vulnérables et sur leur droit au logement.

Les effets des changements climatiques sur le droit au logement ont été abordés dans plusieurs rapports[40] de la Rapporteuse spéciale sur le logement convenable en tant qu'élément du droit à un niveau de vie suffisant ainsi que sur le droit à la non-discrimination à cet égard, notamment dans un rapport de 2019 sur le droit au logement des peuples autochtones (voir A/74/183). La Rapporteuse spéciale relève que les phénomènes météorologiques extrêmes induits par les changements climatiques font peser des risques sur le droit à un logement convenable dans les établissements urbains, les établissements de superficie plus réduite et les petites îles. Elle a rappelé que les incidences des changements climatiques seraient sérieuses, « surtout pour les groupes à faible revenu et pour ceux qui vivent dans les pays ne disposant pas des ressources, infrastructures et capacités nécessaires pour protéger leurs populations » (A/64/255, par. 65).

---

[37] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 559 et 562.
[38] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Synthesis Report*, p. 13.
[39] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 555.
[40] Voir A/HRC/7/16, A/64/255, A/63/275, A/65/261, A/66/270, A/HRC/19/53, A/HRC/22/46, A/HRC/31/54 et A/HRC/37/53.

Au nombre des menaces particulièrement graves au droit au logement figurent les déplacements causés par les changements climatiques et les expulsions forcées sans qu'un logement de remplacement sûr, d'un coût abordable et situé dans une localité bien desservie soit proposé aux intéressés, dont l'expulsion est souvent officiellement conduite dans le but de protéger ces derniers contre les risques liés aux changements climatiques. La Rapporteuse spéciale souligne que les pays industrialisés doivent montrer l'exemple en réduisant leur propre niveau d'émission et en aidant les pays moins avancés à opter pour des voies de développement à faible production de carbone (A/64/255, par. 70).

De nombreux logements devront être construits dans les pays à faible revenu si l'on veut atteindre la cible 11.1 des objectifs de développement durable[41]. Chaque État et la communauté internationale dans son ensemble doivent réagir de toute urgence à la crise climatique tout en garantissant l'accès à des logements durables, en donnant la priorité à ceux qui en ont le plus besoin. Il s'ensuit que, pour défendre le droit à un logement convenable, les États ont une obligation positive de prendre des mesures visant à atténuer les effets des changements climatiques aux niveaux tant national qu'international et à s'adapter à ces effets.

Les Lignes directrices relatives à la réalisation du droit à un logement convenable (voir l'encadré ci-après) sont un exemple d'orientations élaborées par les mécanismes relatifs aux droits de l'homme sur les approches des changements climatiques fondées sur les droits.

Lignes directrices relatives à la réalisation du droit à un logement convenable

Les Lignes directrices relatives à la réalisation du droit à un logement convenable donnent aux États des orientations sur la manière de défendre le droit à un logement convenable tout en prenant des mesures visant à atténuer les effets des changements climatiques et à s'adapter à ces effets (A/HRC/43/43, ligne directrice n° 13). Il est vivement recommandé aux États :

[41] Cible 11.1 : D'ici à 2030, assurer l'accès de tous à un logement et des services de base adéquats et sûrs, à un coût abordable, et assainir les quartiers de taudis.

a) D'intégrer le droit à un logement convenable dans les stratégies d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets, ainsi que dans les stratégies visant à remédier aux déplacements liés aux changements climatiques. Les États devraient veiller à ce que ces stratégies ne compromettent et n'entravent pas l'exercice du droit à un logement convenable ;

b) De donner la priorité à des mesures d'adaptation visant à préserver les collectivités existantes qui sont particulièrement exposées aux effets des changements climatiques et aux catastrophes liées à ces changements, comme c'est le cas de celles qui vivent au bord des cours d'eau et des côtes ou à proximité. À cet égard, les États doivent consulter les populations afin de déterminer les mesures à prendre aux fins de leur protection. Ces mesures peuvent consister à faire en sorte que ces populations soient en mesure de s'assurer les services de spécialistes, à mettre en place des infrastructures de protection, à déplacer certains ménages vers des sites plus sûrs au sein de la collectivité et à veiller à ce qu'il existe des ressources suffisantes pour réaliser ces mesures ;

c) De mener des analyses approfondies des déplacements climatiques attendus et de déterminer les populations exposées et les sites de réinstallation possibles. Lorsque les populations font le choix de la réinstallation ou la jugent nécessaire, celle-ci doit être mise en œuvre conformément aux Principes de base et aux directives concernant les expulsions et les déplacements liés au développement (voir A/HRC/4/18, annexe I) ; et

d) De travailler avec les populations concernées pour concevoir et promouvoir des méthodes de construction et d'entretien de logements respectueuses de l'environnement, afin de lutter contre les effets des changements climatiques tout en garantissant le droit au logement. Il faut prendre en compte la situation des peuples autochtones, qui sont particulièrement exposés aux changements climatiques, et leur apporter tout l'appui nécessaire pour qu'ils puissent élaborer leurs propres ripostes. Les forêts et les réserves doivent être protégées d'une manière qui respecte pleinement les droits des peuples autochtones à leurs terres et à leurs ressources, ainsi que leur droit de préserver leurs pratiques traditionnelles et écologiquement durables en matière d'habitat.

Droits culturels

L'article 15 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels reconnaît à chacun le droit de participer à la vie culturelle et de bénéficier du progrès scientifique et de ses applications. Le Pacte consacre le droit de chacun de bénéficier de la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production scientifique, littéraire ou artistique dont il est l'auteur et de jouir de la liberté indispensable à la recherche scientifique et aux activités créatrices. En vertu de l'article 31 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, « (l)es peuples autochtones ont le droit de préserver, de contrôler, de protéger et de développer leur patrimoine culturel, leurs savoirs traditionnels et leurs expressions culturelles traditionnelles ainsi que les manifestations de leurs sciences, techniques et cultures, y compris leurs ressources humaines et génétiques, leurs semences, leur pharmacopée [et] leur connaissance des propriétés de la faune et de la flore ». Le paragraphe 5 de l'article 7 de l'Accord de Paris dispose que l'action pour l'adaptation « devrait tenir compte et s'inspirer des meilleures données scientifiques disponibles et, selon qu'il convient, des connaissances traditionnelles, du savoir des peuples autochtones et des systèmes de connaissances locaux… ».

Les changements climatiques font peser une menace sur l'exercice des droits culturels, notamment les pratiques culturelles, les espaces présentant un véritable intérêt pour les interactions culturelles, ainsi que les modes de vie. La Rapporteuse spéciale dans le domaine des droits culturels a montré comment les espaces naturels étaient fortement menacés par les changements climatiques, comme l'érosion des berges ou les incendies consécutifs à des épisodes de sécheresse. Elle a souligné qu'il importait de réagir de façon efficace et rapide à l'urgence climatique pour que les personnes concernées puissent continuer d'exercer leurs droits culturels liés à ces espaces (A/74/255, par. 69). La prise de mesures efficaces pour lutter contre les changements climatiques imposera de modifier les pratiques en matière de production, de consommation et de mobilité – pour ne citer que celles-ci – ainsi que les modes de vie dans le monde entier, un rôle décisif devant revenir à cet égard à la culture, à la science et à la créativité, et à l'exercice des droits culturels.

Dans une déclaration sur les conclusions et observations préliminaires faisant suite à la visite qu'elle avait effectuée à Tuvalu en 2019, la Rapporteuse spéciale a longuement rappelé les incidences des changements

climatiques sur la culture et les droits culturels[42]. Elle a fait observer que de nombreux sites du patrimoine mondial étaient menacés par l'élévation du niveau de la mer. À cet égard, elle a considéré que les changements climatiques étaient, pour les droits de l'homme, une question pressante autant qu'« un multiplicateur de risques », qui amplifiait les menaces pesant déjà sur le patrimoine culturel et qui devait être compris et traité comme tel. Elle a souligné que ce patrimoine était « une ressource exceptionnelle pour surmonter les difficultés causées par les changements climatiques » (A/HRC/40/53, par. 70).

Dans le rapport annuel qu'elle a présenté à l'Assemblée générale à sa soixante-quinzième session, la Rapporteuse spéciale a vu dans l'urgence climatique « une menace existentielle pour la vie, les droits humains et les cultures humaines ». Elle a fait valoir que, dans bien des cas, les droits culturels risquaient d'être anéantis par les changements climatiques et qu'il convenait d'en tenir suffisamment compte dans le cadre des initiatives prises pour y faire face. Elle a souligné la nécessité d'un changement culturel radical « pour modifier la trajectoire d'une évolution catastrophique du climat ». Elle a noté que la culture façonnait les changements climatiques et, qu'en retour, les changements climatiques transformaient la culture, et a jugé nécessaire que « les perspectives relatives à l'environnement, à la culture et aux droits humains éclairent les politiques et les compétences en matière de changements climatiques », et ce, à tous les niveaux (voir A/75/298).

Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels s'est déclaré préoccupé par la manière dont les changements climatiques avaient une incidence négative sur l'exercice par les peuples autochtones des droits garantis par le Pacte[43]. La Rapporteuse spéciale sur les droits des peuples autochtones a souligné que les savoirs traditionnels, notamment ceux des peuples autochtones, devaient être une pierre angulaire de l'élaboration

---

[42] Voir « Preliminary findings and observations on visit to Tuvalu by UN Special Rapporteur in the field of cultural rights, Karima Bennoune » (Conclusions et observations préliminaires faisant suite à la visite à Tuvalu de la Rapporteuse spéciale dans le domaine des droits culturels, Karima Bennoune), 24 septembre 2019. Disponible (en anglais) à l'adresse www.ohchr.org/FR/HRBodies/HRC/Pages/NewsDetail.aspx?NewsID=25035&LangID=E.

[43] Voir, par exemple, E/C.12/CAN/CO/6, par. 53 et 54 ; E/C.12/FIN/CO/6, par. 9. Voir également A/74/255, par. 69.

des politiques d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets (voir A/HRC/36/46). La plateforme des communautés locales et des peuples autochtones, mise en place par la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, considère les droits des peuples autochtones, notamment les droits sur leurs savoirs traditionnels, à la fois comme étant menacés par les changements climatiques et comme constituant un réservoir de mesures potentielles d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets[44]. Le Forum international des peuples autochtones sur les changements climatiques a souligné qu'il importait de respecter les savoirs traditionnels des peuples autochtones dans le contexte des efforts déployés pour remédier aux changements climatiques, s'agissant notamment d'en étudier les causes et de prendre des mesures d'adaptation et d'atténuation. Dans le but de protéger et de promouvoir les droits culturels, les États sont juridiquement tenus d'adopter des mesures visant à s'adapter aux changements climatiques et à en atténuer les effets et, ce faisant, de prévenir les menaces prévisibles à ces droits.

Question 2 : Qui sont les groupes et les personnes les plus touchés par les changements climatiques ?

Les effets négatifs des changements climatiques sont ressentis de façon disproportionnée par les personnes et les communautés déjà défavorisées pour diverses raisons. Selon le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, « (l)es populations qui sont marginalisées sur le plan social, économique, culturel, politique, institutionnel ou autrement sont particulièrement vulnérables aux changements climatiques ainsi qu'à certaines stratégies d'adaptation et d'atténuation »[45]. Par exemple, les changements climatiques font courir les plus grands risques aux personnes, communautés et États qui occupent des bandes côtières de faible altitude, des zones de toundra, des glaciers de l'Arctique, des terres arides et d'autres écosystèmes fragiles et en vivent.

---

[44] Voir https://unfccc.int/LCIPP.

[45] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Climate Change 2014 : Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A : Global and Sectoral Aspects*, p. 50.

Il s'ensuit que la prévention des effets des changements climatiques et les mesures à prendre pour remédier à ces derniers doivent s'inscrire dans un processus participatif qui fasse de chacun un agent du changement. La présente section montre comment les changements climatiques ont des incidences différentes sur les peuples autochtones, les femmes, les enfants, les migrants et les personnes handicapées. Il s'agit d'une analyse non exhaustive de certains des groupes et personnes touchés d'une manière disproportionnée par ces changements. Les autres groupes susceptibles d'être particulièrement exposés à leurs effets sont notamment les personnes âgées, les lesbiennes, gays, bisexuels, transgenres et intersexes, les pauvres et les minorités ethniques et raciales.

Peuples autochtones

La Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et la Convention de 1989 concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants (n° 169) de l'Organisation internationale du Travail énoncent les droits spécifiques des peuples autochtones. Dans son préambule, la Déclaration considère que « le respect des savoirs, des cultures et des pratiques traditionnels autochtones contribue à une mise en valeur durable et équitable de l'environnement et à sa bonne gestion ». En application de son article 32, les États mettent en place des mécanismes efficaces visant à assurer une réparation juste et équitable pour toute activité ayant des incidences sur leurs terres ou territoires et autres ressources, et prennent des mesures adéquates « pour en atténuer les effets néfastes sur les plans environnemental, économique, social, culturel ou spirituel ». L'article 29 de la Déclaration traite des droits des peuples autochtones à la préservation et à la protection de l'environnement et de leurs terres ou territoires et ressources. Par ailleurs, la Déclaration recommande d'obtenir leur consentement, donné librement et en connaissance de cause, avant de prendre des mesures qui peuvent concerner leurs droits, notamment dans le cadre d'actions liées à des mesures d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets (voir également A/HRC/39/62).

Les changements climatiques touchent de manière disproportionnée les peuples autochtones. C'est ainsi, par exemple, que « pour les peuples autochtones, subir un déplacement forcé peut signifier perdre leurs terres, leurs territoires et leurs ressources traditionnels et voir ainsi menacés leur

survie culturelle, leurs moyens de subsistance traditionnels et leur droit à l'autodétermination » (A/HRC/38/21, par. 19). Ces peuples vivent depuis longtemps dans des écosystèmes fragiles qui sont particulièrement sensibles aux effets de l'évolution du climat. Les phénomènes météorologiques extrêmes, les épisodes de sécheresse, la fonte des glaciers, l'élévation du niveau de la mer et la modification de la répartition des espèces sont dangereux pour les territoires autochtones et aggravent la vulnérabilité de leurs habitants. Par ailleurs, ces territoires sont directement touchés par la destruction de l'environnement, comme le déboisement, la dégradation des terres, l'accaparement de terres et l'exploitation à outrance des ressources minérales, qui ont des conséquences négatives pour les économies locales, les modes traditionnels de subsistance, la sécurité alimentaire, l'accès à l'eau et les cultures des peuples autochtones, lesquels sont fortement tributaires des terres et des ressources naturelles pour satisfaire à leurs besoins de subsistance (voir également A/HRC/36/46).

Le Programme de développement durable à l'horizon 2030 et l'Accord de Paris ont reconnu la contribution unique et importante que les peuples autochtones apportent en tant que partenaires à la réalisation des objectifs qui y sont inscrits. L'Indigenous Peoples Major Group for Sustainable Development (Principal groupe des peuples autochtones pour le développement durable) est devenu un espace dans lequel ces peuples peuvent collaborer aux fins de la mise en œuvre du Programme 2030. L'Accord de Paris engage les parties à « respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme […] [notamment] les droits […] des peuples autochtones » et fait expressément référence à l'utilisation des savoirs traditionnels des peuples autochtones aux fins des stratégies d'adaptation[46].

Il est de plus en plus reconnu que les peuples autochtones sont des acteurs inestimables pour ce qui est de réagir et de s'adapter aux contraintes environnementales. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a fait observer que « (l)'efficacité du processus décisionnel et de la gouvernance est renforcée quand les parties prenantes locales (notamment celles qui sont les plus vulnérables aux changements climatiques, comme les peuples autochtones) participent au choix, à

[46] Voir le onzième alinéa du préambule et le paragraphe 5 de l'article 7.

l'évaluation, à la mise en œuvre et au suivi des instruments de politiques visant l'adaptation aux changements climatiques et l'atténuation de ces changements »[47]. Il a également salué la contribution importante que les savoirs et pratiques traditionnels des peuples autochtones pouvaient apporter pour améliorer l'efficacité de l'adaptation, « y compris la vision holistique [qu'elles] ont de leurs collectivités et de leur environnement, [qui] constituent des ressources de première importance pour l'adaptation aux changements climatiques »[48].

Afin de faire effectivement participer les peuples autochtones aux débats concernant les changements climatiques, la plateforme des communautés locales et des peuples autochtones a été créée en application de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Cette plateforme vise à renforcer les connaissances et les pratiques des peuples autochtones afin de remédier aux changements climatiques, à favoriser l'échange de données d'expérience et la mise en commun des meilleures pratiques en matière d'atténuation et d'adaptation, et à accroître la participation des communautés locales et des peuples autochtones au processus découlant de la Convention.

Femmes

La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes protège les droits des femmes[49] et interdit toutes les formes de discrimination à leur égard. Elle vise à assurer une égale participation des femmes au développement politique, social, économique et culturel. Dans sa recommandation générale n° 37 (2018) relative aux aspects liés au genre de la réduction des risques de catastrophe dans le contexte des changements climatiques, le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes a souligné l'urgence qu'il y avait à atténuer les incidences des changements climatiques et appelé l'attention

---

[47] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, « Résumé à l'intention des décideurs », dans *Changement climatique et terres émergées : Rapport spécial du GIEC sur le changement climatique, la désertification, la dégradation des sols, la gestion durable des terres, la sécurité alimentaire et les flux de gaz à effet de serre dans les écosystèmes terrestres* (2020), p. 30.

[48] Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, *Changements climatiques 2014 : Rapport de synthèse*, p. 19.

[49] Dans la présente publication, le mot « femmes » s'entend à la fois des femmes et des filles.

sur les mesures à prendre pour faire de l'égalité des sexes un facteur propre à renforcer la capacité des individus et des communautés de faire front aux changements climatiques et de se relever d'une catastrophe.

Dans son étude analytique sur une action climatique tenant compte des questions de genre et axée sur l'exercice plein et effectif des droits des femmes, le HCDH a conclu que les connaissances et l'expérience uniques des femmes, en particulier au niveau local, dans des domaines comme l'agriculture ou la préservation et la gestion des ressources naturelles, impliquent que la participation des femmes d'origines diverses à l'action climatique et à la prise de décisions soit un élément indispensable pour garantir une action utile, efficace et éclairée qui respecte les droits des femmes (voir A/HRC/41/26). Dans cette étude, le HCDH a constaté que les changements climatiques touchaient les femmes, les hommes, les garçons et les filles de différentes manières. S'agissant des changements climatiques, en raison d'une discrimination systémique et profondément enracinée, ces changements pouvaient avoir des effets différenciés sur les femmes et sur les hommes en ce qui concerne notamment la santé, la sécurité alimentaire, les moyens d'existence et la mobilité humaine. Les formes croisées de discrimination pouvaient accentuer la vulnérabilité de certaines femmes face aux changements climatiques, tandis que l'exclusion des femmes de l'action climatique nuisait à l'efficacité de celle-ci et aggravait les dommages liés au climat (ibid.). Les femmes étaient également exposées à la violence fondée sur le genre, qui pouvait être exacerbée à la suite d'une catastrophe nationale. Il s'imposait donc d'élaborer des politiques et programmes visant à lutter contre les facteurs de risque, présents et à venir, de violences fondées sur le genre à l'égard des femmes dans le contexte de la réduction des risques de catastrophe et des changements climatiques.

L'intensification des menaces pesant sur la terre, l'eau, les espèces naturelles et les moyens de subsistance a de lourdes conséquences sur les femmes vivant en milieu rural, en particulier celles qui travaillent la terre ou dépendent des écosystèmes marins et terrestres pour faire vivre leur famille. Les mariages d'enfants, les mariages précoces et les mariages forcés pouvaient servir de stratégies d'adaptation aux difficultés économiques dues aux catastrophes et aux changements climatiques. On peut mentionner une autre stratégie d'adaptation : la migration. Sont par exemple concernées les femmes des communautés agricoles des zones exposées aux épisodes de sécheresse

– qui sont aggravés par les changements climatiques – et les femmes vivant dans les zones côtières – lesquelles sont menacées par l'élévation du niveau de la mer et les phénomènes météorologiques extrêmes. D'un autre côté, les femmes rurales peuvent apporter une contribution importante à l'adaptation aux changements climatiques et à l'atténuation de leurs effets. Les savoirs traditionnels locaux qu'elles possèdent sont inestimables à cet égard, car elles observent l'évolution de l'environnement et savent faire face à ces changements en recourant à des pratiques adaptées pour tout ce qui touche au choix des cultures, à l'ensemencement, aux récoltes, aux techniques de préservation des terres et à la gestion rigoureuse des ressources hydriques.

Dans sa décision 18/CP.20, la Conférence des Parties à la Convention des Nations Unies sur les changements climatiques a créé le Programme de travail de Lima relatif au genre et souligné « la nécessité d'intégrer les questions relatives au genre dans tous les buts et objectifs liés aux activités menées au titre de la Convention afin de contribuer à accroître l'efficacité de ces activités ». Au paragraphe 5 de son article 7, l'Accord de Paris affirme l'importance d'une meilleure prise en compte des questions de genre et d'un renforcement de l'égalité en matière d'action climatique : « Les Parties reconnaissent que l'action pour l'adaptation devrait suivre une démarche impulsée par les pays, sensible à l'égalité des genres, participative et totalement transparente ». Il convient de prendre en considération les conséquences différenciées des changements climatiques pour les hommes et pour les femmes au moment de planifier les activités d'atténuation et d'adaptation, notamment en veillant à ce que les investissements réalisés dans des programmes d'adaptation, d'atténuation, de transfert de technologie et de renforcement des capacités prennent en compte les questions de genre.

Le Programme 2030 relève les incidences que les changements climatiques peuvent avoir sur les femmes. À l'instar des droits de l'homme, les objectifs de développement durable sont interdépendants et l'objectif 5 (égalité des sexes) doit être pris en considération lorsqu'il s'agit d'atteindre tous les autres objectifs, notamment l'objectif 13. L'absence de référence aux femmes et à l'égalité des genres dans l'énoncé de certains objectifs, en particulier ceux qui intéressent le plus l'action climatique (comme les objectifs 13, 7, 12, 14 et 15), ne dispense pas de devoir les atteindre en tenant compte des questions de genre.

Enfants

La Convention relative aux droits de l'enfant dispose que la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine ainsi que l'égalité et le caractère inaliénable de leurs droits sont le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde. Elle consacre les droits des enfants en tant que droits universels et inaliénables et est l'instrument relatif aux droits de l'homme le plus largement ratifié au monde. Dans son observation générale n° 15 (2013) sur le droit de l'enfant de jouir du meilleur état de santé possible, le Comité des droits de l'enfant présente les changements climatiques comme l'une des plus grandes menaces pour la santé des enfants.

Du fait de leur métabolisme, de leur physiologie et de leurs besoins de développement particuliers, les enfants sont touchés de manière disproportionnée par les changements climatiques. Dans un rapport concernant le lien entre les droits de l'enfant et la protection de l'environnement, le Rapporteur spécial sur la question des obligations relatives aux droits de l'homme se rapportant aux moyens de bénéficier d'un environnement sûr, propre, sain et durable (A/HRC/37/58, par. 15) a conclu qu'aucun groupe n'était plus vulnérable aux dommages environnementaux que les enfants. Il a souligné que « les changements climatiques et la diminution de la diversité biologique pourraient avoir des effets à long terme qui pèseront lourdement sur la vie des enfants pendant les années à venir » (ibid., par. 69). En particulier, les changements climatiques pourraient sérieusement compromettre leurs chances de bénéficier du meilleur état de santé physique et mentale susceptible d'être atteint, de l'accès à l'éducation, d'une nourriture suffisante, d'un logement convenable et de l'eau potable et de l'assainissement – les enfants vivant dans les pays en développement en subissant souvent les pires effets.

Dans son étude sur la relation entre les changements climatiques et le plein exercice effectif des droits de l'enfant, le HCDH a conclu que les enfants étaient tous exceptionnellement vulnérables aux effets nuisibles des changements climatiques, tout particulièrement les plus jeunes (voir A/HRC/35/13). Dans cette étude, il a indiqué les principaux éléments sur lesquels devait reposer l'approche fondée sur les droits de l'enfant, à savoir des mesures d'atténuation ambitieuses propres à réduire les futurs

effets nuisibles des changements climatiques sur les enfants et des mesures d'adaptation axées sur la protection des enfants les plus vulnérables. Il a souligné la nécessité d'adopter des mesures d'atténuation et d'adaptation résultant de processus décisionnels participatifs et fondés sur des données probantes qui tiennent compte des idées et de l'intérêt supérieur des enfants tels que ceux-ci les exprimaient.

Par ailleurs, le HCDH a relevé que les procès intentés aujourd'hui en matière de climat par des enfants pourraient protéger les intérêts des générations futures, et la base juridique nécessaire à de telles actions existait dans de nombreux pays. Des actions en matière d'environnement ont déjà été intentées par des enfants et leurs représentants dans un grand nombre de pays, comme aux Philippines[50], au Nigéria[51] et aux États-Unis d'Amérique[52]. Durant le Sommet sur l'action climatique organisé par le Secrétaire général en 2019, 16 enfants de 12 pays ont déposé auprès du Comité des droits de l'enfant une pétition historique pour protester contre l'inaction des gouvernements face à la crise climatique[53]. Les enfants et les jeunes jouent également un rôle important dans le mouvement pour la justice climatique, notamment dans le cadre des initiatives Fridays for Future, Extinction Rebellion et Sunrise Movement.

Migrants et personnes déplacées dans leur propre pays

Les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, parmi lesquels le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, la Déclaration universelle des droits de l'homme et la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, font obligation aux États de respecter, protéger et mettre en œuvre tous les droits fondamentaux de toutes les

---

[50] Voir Cour suprême des Philippines, *Minors Oposa v. Secretary of the Department of Environmental and Natural Resources*, décision du 30 juillet 1993.

[51] Voir Haute cour fédérale du Nigéria, *Gbemre v. Shell Petroleum Nigeria Limited and Others*, jugement du 14 novembre 2005.

[52] Voir Cour d'appel du neuvième circuit des États-Unis, *Juliana et al. v. United States of America et al*, avis du 17 janvier 2020.

[53] La pétition est disponible à l'adresse https://earthjustice.org/blog/2019-september/greta-thunberg-young-people-petition-UN-human-rights-climate-change.

personnes sans discrimination, y compris tous les migrants[54] placés sous leur autorité ou contrôle effectif, quel que soit leur statut migratoire. L'Accord de Paris reconnaît expressément les droits de toutes les personnes en situation de vulnérabilité, notamment les migrants, en demandant aux États de respecter, promouvoir et prendre en considération les droits de l'homme lorsqu'ils prennent part à l'action climatique[55].

Dans sa résolution 64/162, l'Assemblée générale a constaté que les catastrophes naturelles provoquaient des déplacements internes et s'est déclarée préoccupée par des facteurs qui aggraveraient certainement les effets des risques naturels et des événements à évolution lente liés au climat. Dans sa résolution 35/20, le Conseil des droits de l'homme a noté « combien il est urgent de protéger et de promouvoir les droits fondamentaux des migrants et des personnes déplacées d'un pays à un autre dans le contexte des effets néfastes des changements climatiques » (par. 7).

Le Pacte mondial pour des migrations sûres, ordonnées et régulières invite les États à mettre en place des mécanismes de réduction des risques de catastrophe, et d'atténuation des effets des changements climatiques et d'adaptation aux phénomènes d'apparition soudaine et aux phénomènes à évolution lente, et à répondre aux besoins des personnes dont la vie et les droits sont les plus exposés à ces menaces.

La mobilité humaine peut être provoquée par des phénomènes d'apparition soudaine, des processus à évolution lente ou l'interaction entre ces deux types de phénomènes. Par ailleurs, les mesures prises pour remédier aux effets néfastes des changements climatiques, telles que les

---

[54] Il n'existe pas de définition universelle et juridique du « migrant ». Conformément au mandat du Haut-Commissaire aux droits de l'homme consistant à promouvoir et protéger les droits fondamentaux de toutes les personnes, le HCDH a dit qu'un migrant international était « toute personne se trouvant à l'extérieur de l'État dont elle possède la nationalité ou la citoyenneté ou, dans le cas des apatrides, de son pays de naissance ou de résidence habituelle » (HCDH, *Principes et directives recommandés sur les droits de l'homme aux frontières internationales* (2014), p. 4). L'emploi du terme « migrant » vise donc à désigner de manière neutre un groupe de personnes qui ont en commun l'absence de lien avec leur pays d'accueil, sans préjudice des régimes de protection prévus par le droit international en faveur des personnes relevant de certaines catégories juridiques, telles que les réfugiés, les apatrides, les personnes victimes de la traite et les travailleurs migrants.

[55] HCDH, « Messages clefs concernant les droits de l'homme, les changements climatiques et les migrations ». Disponible à l'adresse https://www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/materials/KMMigration.pdf.

activités d'atténuation et d'adaptation, peuvent influer directement ou indirectement sur les mouvements de population. Lorsque leurs conditions de vie et l'exercice de leurs droits fondamentaux, tels que les droits à la vie, à l'alimentation, à l'eau et à la santé, sont exposés à des risques liés aux phénomènes météorologiques, comme la désertification, la dégradation de l'environnement ou l'élévation du niveau de la mer, les personnes concernées peuvent être obligées d'émigrer ou de se déplacer dans leur propre pays. La relation entre changements climatiques et mobilité humaine est complexe. Dans la plupart des cas, la mobilité liée aux facteurs environnementaux n'est ni entièrement volontaire ni entièrement forcée mais plutôt quelque part entre les deux. Il ne fait cependant aucun doute que les changements climatiques contribuent dans une mesure non négligeable aux atteintes aux droits de l'homme et aux déplacements humains qui leur sont liés.

La plupart des personnes qui se déplacent dans le contexte des changements climatiques resteraient dans leur pays. En 2018, les phénomènes métérologiques extrêmes ont été l'une des principales causes du déplacement interne de 28 millions de personnes. Le déplacement interne peut précéder un mouvement transfrontalier, en particulier lorsque les personnes concernées ne parviennent pas à obtenir un travail décent ni à accéder aux services essentiels. Les travailleurs migrants et les membres de leur famille peuvent être obligés de se déplacer parce qu'ils n'ont plus accès aux besoins essentiels, tels que l'eau, la sécurité alimentaire, l'emploi et les moyens de subsistance. Ils peuvent de ce fait être exposés à des violations fragrantes de leurs droits fondamentaux, sous la forme, entre autres, de la traite des personnes, du travail forcé et de la violence sexuelle et fondée sur le genre. En matière de situations de vulnérabilité, les migrantes font face à un risque accru de traite des personnes à des fins d'exploitation sexuelle et à d'autres formes de discrimination en transit, dans les camps, aux frontières et dans les pays de destination. Il s'impose donc d'intégrer des considérations liées à la mobilité humaine et la prise en compte des questions de genre dans les politiques de réduction des risques de catastrophe et de lutte contre les changements climatiques.

Les effets négatifs des changements climatiques peuvent amoindrir les capacités d'adaptation d'un individu et compromettre ses possibilités de partir ou sa liberté de choix en la matière, et accroître sa vulnérabilité avant, pendant et après la migration. La vulnérabilité peut intervenir à

n'importe quelle étape de la migration et indépendamment du fait que le déplacement ait été ou non « volontaire ». Même si les changements climatiques font peser des menaces qui sont sans comparaison, les risques qui pèsent sur les personnes se déplaçant à la suite de ces changements sont similaires à ceux que connaissent tous les migrants en situation de vulnérabilité qui n'ont pas accès à des voies de migration sûres, abordables et légales. Les personnes dont le déplacement est lié aux changements climatiques peuvent voir leur vulnérabilité s'accroître encore en raison des obstacles de plus en plus importants imposés à la migration internationale (voir A/HRC/38/21).

Les carences en matière de protection des droits fondamentaux des personnes quittant leur pays en raison des changements climatiques résultent entre autres de lacunes dans la législation et les politiques publiques. Les gouvernements et les autres parties prenantes peuvent adopter une série de mesures pour commencer à remédier à ces carences, notamment en prenant des mesures plus ambitieuses en vue d'atténuer les effets des changements climatiques et en prévoyant des modalités d'accès à une mobilité sûre, régulière, digne et réalisable (voir A/HRC/38/21). L'amélioration des données relatives aux mouvements transfrontaliers liés aux changements climatiques permettrait de se faire une meilleure idée des phénomènes en jeu[56].

Le Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des migrants a souligné que, même si aucun lieu n'est à l'abri des conséquences des changements climatiques, les milieux déjà fragiles sont très vulnérables. C'est en particulier le cas des méga-deltas, des petits pays insulaires en développement, des zones côtières de faible élévation, des zones arides, des régions polaires et des endroits frappés par des catastrophes naturelles soudaines et extrêmes. À cet égard, le Rapporteur spécial a demandé aux États de reconnaître collectivement que la migration fait partie de la solution aux problèmes mondiaux de l'environnement, en soulignant la nécessité de coordonner la coopération internationale dans ce domaine (voir A/67/299).

---

[56] Voir le rapport sur les effets lents des changements climatiques et sur la protection des droits de l'homme pour les migrants transfrontières, disponible à l'adresse www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/Session37/Pages/ListReports.aspx.

Personnes handicapées

La Convention relative aux droits des personnes handicapées réaffirme que toutes les personnes handicapées ont le droit de jouir de tous les droits de l'homme et de toutes les libertés fondamentales sur la base de l'égalité avec les autres. Elle fournit un cadre d'orientation pour les actions relatives aux personnes handicapées, y compris la mise en place de mesures inclusives de riposte et de résilience aux changements climatiques.

Les personnes handicapées, que l'on estime à 1 milliard dans le monde, sont des personnes qui se trouvent dans des situations diverses et ont des besoins d'appui différenciés et se heurtent à d'importantes barrières comportementales – tels que les stéréotypes, la stigmatisation et les préjugés – et environnementales, lesquelles font obstacle à leur pleine et effective participation à la société sur la base de l'égalité avec les autres.

Dans son étude analytique sur la promotion et la protection des droits des personnes handicapées dans le contexte des changements climatiques, le HCDH a conclu que les personnes handicapées sont davantage exposées aux effets néfastes des changements climatiques du fait de divers facteurs sociaux et économiques (voir A/HRC/44/30). La pauvreté, la discrimination et la stigmatisation sont des éléments clefs qui influent sur la manière dont ces personnes sont exposées à ces effets. En raison de facteurs croisés liés au genre, à l'âge, à l'origine ethnique, à la géographie, au statut migratoire, à la religion et au sexe, certaines personnes handicapées risquent de subir davantage les effets négatifs des changements climatiques, notamment dans des domaines tels que la santé, la sécurité alimentaire, le logement, l'accès à l'eau et à l'assainissement, les moyens de subsistance et la mobilité (ibid., par. 58).

Dans une situation d'urgence, les personnes handicapées subissent des taux de morbidité et de mortalité anormalement élevés et font partie de ceux qui sont les moins à même d'accéder à l'aide d'urgence. Les catastrophes naturelles qui se déclenchent soudainement et les phénomènes qui se manifestent lentement peuvent compromettre gravement l'accès des personnes handicapées à l'alimentation et à la nutrition, à l'eau potable et à l'assainissement, aux services de santé et aux médicaments, à l'éducation et à la formation, au logement convenable et à un travail décent sur le marché du travail ordinaire.

La majorité des personnes handicapées vivent dans la pauvreté : elles connaissent des niveaux de revenus et des taux d'emploi plus faibles et des niveaux de dépenses plus élevés en raison de leur handicap. Les programmes de protection sociale et de réduction de la pauvreté ne prennent généralement pas leurs besoins en considération et prévoient souvent des éléments propres à dissuader ces personnes à entrer sur le marché du travail. Il en résulte qu'elles sont exposées plus que les autres à des risques accrus face aux changements climatiques et aux catastrophes, et voient diminuer leur capacité de résister à ces derniers. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat prévoit que les personnes les plus pauvres continueront d'être les plus touchées par les effets des changements climatiques, qu'il s'agisse de la perte de revenus et de moyens de subsistance, du déplacement, de la faim ou d'incidences négatives sur leur santé.

En application du paragraphe 3 de l'article 4 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, les États parties consultent étroitement et font activement participer les personnes handicapées et les organisations qui les représentent sur toutes questions concernant ces personnes. De plus, le paragraphe 3 de l'article 33 dispose que la société civile – en particulier les personnes handicapées et les organisations qui les représentent – est associée et participe à la fonction de suivi[57]. En tant que l'un des groupes les plus pénalisés par les changements climatiques, les personnes handicapées doivent, par l'intermédiaire des organisations qui les représentent, être activement associées à l'action climatique. Elles doivent pouvoir participer à toutes les phases du processus décisionnel et à la planification, à la mise en œuvre et au suivi des stratégies, des activités de sensibilisation, de l'allocation des ressources, de la recherche et de la collecte et de la ventilation des données, afin de garantir une action climatique ciblée qui soit adaptée aux expériences vécues par elles et renforce leur résilience face aux effets néfastes des changements climatiques.

[57] Comité des droits des personnes handicapées, observation générale n° 7 (2018) sur la participation des personnes handicapées, y compris des enfants handicapés, par l'intermédiaire des organisations qui les représentent, à la mise en œuvre de la Convention et au suivi de son application.

Question 3 : Qui sont les titulaires de droits et les porteurs de devoirs en ce qui concerne les changements climatiques ?

Titulaires de droits

Les droits de l'homme sont universels et fondés sur la dignité inhérente à tous les êtres humains. Ils sont égaux, indivisibles, intimement liés et interdépendants, et ne peuvent être écartés ou supprimés. Les êtres humains sont des titulaires de droits. Les personnes et les peuples, en particulier les plus menacés par les changements climatiques, ont le droit d'être protégés contre leurs effets négatifs.

L'action climatique doit être compatible avec les obligations, normes et principes relatifs aux droits de l'homme et protéger les droits de toutes les personnes, en particulier celles qui sont les plus menacées par les changements climatiques. Il arrive souvent que les personnes qui ont contribué le moins à ces changements en subissent de façon injuste et disproportionnée les effets les plus nocifs. Ces titulaires de droits doivent pouvoir participer sérieusement à l'action climatique et en être les principaux bénéficiaires, et ils doivent avoir accès à des moyens de recours utiles.

Porteurs de devoirs

La Charte des Nations Unies, la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et la Déclaration sur le droit au développement établissent clairement que les États ont en matière de droits de l'homme des obligations qu'ils doivent honorer en prenant des mesures séparément et conjointement, notamment en faisant appel à la coopération internationale. En ce qui concerne les droits de l'homme, les États sont les principaux porteurs de devoirs. Ils doivent respecter, protéger et mettre en œuvre les droits fondamentaux de toutes les personnes. De plus, la Déclaration sur le droit au développement souligne que tous les êtres humains ont la responsabilité du développement individuellement et collectivement. Dans les Principes directeurs relatifs

aux entreprises et aux droits de l'homme[58], il est déclaré que les entreprises ont elles aussi des responsabilités dans le domaine des droits de l'homme. Pour d'autres renseignements sur les responsabilités des entreprises, voir la question 5 plus loin.

Les instruments relatifs aux droits de l'homme précisent que tous les acteurs responsables doivent avoir à répondre des effets négatifs de leurs activités et doivent partager la responsabilité de remédier à ces effets, notamment aux effets négatifs des changements climatiques[59]. En tant que principaux porteurs de devoirs, les États ont l'obligation positive d'atténuer les effets des changements climatiques et de veiller à ce que toutes les personnes disposent des moyens nécessaires pour s'adapter aux conséquences de l'évolution du climat. La responsabilité des État de respecter, protéger et mettre en œuvre tous les droits de l'homme pour tous, conformément aux Articles 55 et 56 de la Charte des Nations Unies, a aussi un caractère extraterritorial.

Question 4 : Quelles sont, en matière de droits de l'homme, les obligations des États concernant les changements climatiques ?

Le préambule de l'Accord de Paris dispose que les pays devraient « respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme, le droit à la santé, les droits des peuples autochtones, des communautés locales, des migrants, des enfants, des personnes handicapées et des personnes en situation vulnérable, et le droit au développement, ainsi que l'égalité des sexes, l'autonomisation des femmes et l'équité entre les générations ». Les États sont juridiquement tenus de respecter, protéger, promouvoir et mettre en œuvre tous les droits de l'homme. À cet égard, ils ont l'obligation de prévenir les dommages prévisibles, tels que ceux causés par les changements climatiques.

---

[58] Voir A/HRC/17/31, annexe.

[59] L'obligation juridique des États et des entreprises de remédier aux changements climatiques fait l'objet d'un consensus de plus en plus large et d'analyses de plus en plus nombreuses. Voir, par exemple, les Principes d'Oslo sur les obligations concernant le changement climatique (2015). Disponible à l'adresse https://globaljustice.yale.edu/sites/default/files/files/OsloPrinciples.pdf.

Dans ses « Key messages on human rights and climate change » (Messages clefs concernant les droits de l'homme et les changements climatiques), le HCDH énonce les obligations fondamentales des États concernant les changements climatiques.

Atténuer les changements climatiques et en prévenir les effets néfastes sur les droits de l'homme

Les États ont l'obligation de respecter, protéger, mettre en œuvre et promouvoir tous les droits de l'homme pour tous sans discrimination. Le fait de ne pas prendre de mesures d'action positive visant à prévenir les effets néfastes des changements climatiques sur les droits de l'homme, notamment les effets néfastes à long terme prévisibles, constitue un manquement à cette obligation. Dans son cinquième rapport d'évaluation, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat a confirmé que les changements climatiques étaient causés par des émissions anthropiques de gaz à effet de serre. Les effets négatifs des changements climatiques vont augmenter de façon exponentielle en fonction du degré qu'atteindra l'évolution du climat et ils toucheront de manière disproportionnée les personnes défavorisées, notamment les femmes, les enfants, les personnes âgées, les peuples autochtones, les minorités, les migrants, les travailleurs ruraux, les personnes handicapées et les pauvres. Il s'ensuit que les États doivent agir pour limiter les émissions anthropiques de gaz à effet de serre (par ex. atténuer les changements climatiques), notamment en recourant à des mesures réglementaires, afin de prévenir dans toute la mesure possible les effets négatifs actuels et à venir des changements climatiques sur les droits de l'homme.

Veiller à ce que chacun ait la capacité de s'adapter aux changements climatiques

Les États doivent veiller à ce que les mesures d'adaptation appropriées soient prises pour protéger et mettre en œuvre les droits de toutes les personnes, en particulier celles qui sont les plus exposées aux effets négatifs des changements climatiques, telles que celles qui vivent dans des zones vulnérables (comme les petites îles, les zones ripariennes et les zones côtières de faible élévation, les régions arides et les pôles). Ils doivent renforcer les capacités d'adaptation des communautés vulnérables,

notamment en prenant en considération la manière dont des facteurs tels que la discrimination et les disparités dans les domaines de l'éducation et de la santé influent sur la vulnérabilité climatique, et en affectant des ressources suffisantes à la réalisation des droits économiques, sociaux et culturels de toutes les personnes, en particulier des plus exposées.

Veiller à ce qu'en cas d'atteintes aux droits de l'homme causées par les changements climatiques, les responsabilités puissent être établies et des recours utiles offerts aux victimes

La Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et les autres instruments relatifs aux droits de l'homme font obligation aux États de garantir des recours utiles aux victimes d'atteintes aux droits de l'homme. Les changements climatiques et leurs effets, comme l'élévation du niveau de la mer, les phénomènes météorologiques extrêmes et les épisodes de sécheresse, ont d'ores et déjà causé des atteintes aux droits de millions de personnes. Pour les États et les communautés qui sont en première ligne, c'est une question de survie. Les personnes concernées, aujourd'hui et à l'avenir, doivent se voir offrir des recours utiles, notamment en ayant accès à la justice et aux autres mécanismes de réparation. Dans le contexte des changements climatiques et des autres dommages environnementaux, les obligations des États s'étendent à tous les titulaires de droits et aux dommages qui se produisent tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de leurs frontières. Ils devraient être tenus de rendre compte aux titulaires de droits du rôle qu'ils jouent dans les changements climatiques, notamment du fait de ne pas avoir réglementé comme il aurait convenu les émissions des entreprises relevant de leur compétence, que ces émissions ou leurs dommages se soient produits ou non.

Mobiliser au maximum les ressources disponibles pour un développement durable fondé sur les droits de l'homme

En application des principaux instruments relatifs aux droits de l'homme, les États sont tenus, séparément ou conjointement, de mobiliser et d'allouer le maximum de ressources dont ils disposent aux fins de la réalisation progressive des droits économiques, sociaux et culturels, ainsi que de la promotion des droits civils et politiques et du droit au développement.

Le fait de ne pas adopter de mesures raisonnables propres à mobiliser des ressources disponibles pour empêcher que les changements climatiques aient des effets néfastes prévisibles sur les droits de l'homme constitue un manquement à cette obligation. La mobilisation des ressources devrait compléter, sans les compromettre, les autres activités que les gouvernements consacrent à la pleine réalisation de tous les droits de l'homme pour tous, notamment le droit au développement. Des mesures novatrices, telles que les taxes sur les émissions de carbone, assorties de garanties appropriées visant à en réduire au minimum les effets négatifs sur les pauvres, peuvent être mises au point pour internaliser les externalités environnementales et mobiliser des ressources supplémentaires destinées à financer les activités d'atténuation et d'adaptation exécutées en faveur des personnes les plus pauvres et les plus marginalisées.

Coopérer avec les autres États

Les changements climatiques représentent pour les droits de l'homme une menace dont les causes et conséquences méconnaissent les frontières ; l'action à mener doit donc l'être au niveau mondial et reposer sur la solidarité internationale. Les États devraient mettre en commun leurs ressources, connaissances et technologies afin de faire face aux changements climatiques. À cette fin, l'aide internationale à l'adaptation aux changements climatiques et à l'atténuation de leurs effets devrait s'ajouter aux engagemens pris au titre de l'aide publique au développement. Conformément aux principes relatifs aux droits de l'homme, l'assistance dans le domaine du climat devrait être adéquate, effective et transparente, devrait être gérée de manière participative et non-discriminatoire et permettre le suivi des responsabilités, et devrait bénéficier aux personnes, groupes et populations qui en ont le plus besoin. Les États devraient coopérer en vue de faire face aux déplacements et migrations liés au climat et d'agir pour régler les conflits et réduire les risques en matière de sécurité.

Assurer l'équité de l'action climatique

La Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, la Déclaration et Programme d'action de Vienne et « L'avenir que nous voulons » préconisent de réaliser le droit au développement, énoncé dans la Déclaration sur le droit au développement, de façon à satisfaire équitablement les besoins relatifs au développement et à 1'environnement

des générations présentes et futures. La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques invite les États à protéger les générations futures et à prendre des mesures concernant les changements climatiques « sur la base de l'équité et en fonction de leurs responsabilités communes mais différenciées et de leurs capacités respectives ». Pour que l'action climatique soit équitable, les activités d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets devraient profiter aux populations des pays en développement, aux peuples autochtones, aux personnes en situation de vulnérabilité et aux générations futures.

Garantir à chacun la possibilité de jouir des bienfaits de la science et de ses applications

Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels dispose que chacun a le droit de bénéficier du progrès scientifique et de ses applications (art. 15). Les États doivent appuyer activement la mise au point, la diffusion et le transfert de nouvelles technologies d'atténuation des effets des changements climatiques et d'adaptation à ces changements, notamment des technologies concernant la production et la consommation durables. Les technologies environnementales propres et écologiquement rationnelles devraient être d'un coût abordable et leurs coûts de développement et leurs avantages devraient être répartis équitablement entre les pays et à l'intérieur d'un même pays. Les transferts de technologie entre États devraient permettre de mettre en place des mesures internationales justes, globales et efficaces face aux changements climatiques. Les États devraient également prendre des mesures pour que les régimes de propriété intellectuelle ne bloquent pas la diffusion et le transfert des technologies d'atténuation et d'adaptation, tout en veillant à ce que ces régimes créent des incitations appropriées qui contribueront à la réalisation des objectifs de développement durable. Le droit des peuples autochtones de participer à la prise des décisions concernant l'utilisation de leurs savoirs, innovations et pratiques et de bénéficier de cette utilisation devrait être protégé.

Protéger les droits de l'homme des atteintes pouvant être commises par des entreprises

En vertu des Principes directeurs relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme, les États ont l'obligation de protéger les droits de l'homme des atteintes pouvant, sur leur territoire ou les territoires relevant de leur juridiction, être causées à ces droits par des tiers, notamment des entreprises. Les États doivent prendre des mesures adéquates sous la forme de politiques, lois, règlements et jugements afin de protéger toutes les personnes contre les atteintes aux droits de l'homme pouvant être commises par des entreprises, du fait notamment du rôle que celles-ci jouent dans les changements climatiques. Ils doivent également veiller à ce que leurs propres activités, comme celles qu'ils mènent en collaboration avec le secteur privé, respectent et protègent les droits de l'homme et, lorsque de telles atteintes se produisent, garantir des recours utiles aux victimes de ces atteintes. Pour d'autres renseignements sur les responsabilités des entreprises, voir la question 5 plus loin.

Garantir l'égalité et la non-discrimination

Les États se sont engagés à garantir l'égalité et la non-discrimination. Les efforts déployés pour lutter contre les changements climatiques ne devraient pas accentuer les inégalités à l'intérieur des États ou entre eux. Par exemple, les droits des peuples autochtones devraient être pleinement pris en compte conformément à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, et les mesures susceptibles de porter atteinte à leurs droits ne devraient être prises qu'avec leur consentement préalable, libre et éclairé. Il conviendrait également de prendre en compte les questions de genre, en particulier d'assurer l'égalité des genres, dans la planification de l'atténuation des effets des changements climatiques et de l'adaptation à ces changements. Les droits des enfants, des personnes âgées, des minorités, des migrants et des autres personnes en situation de vulnérabilité doivent être efficacement protégés. Pour d'autres renseignements sur l'égalité et la non-discrimination, voir la question 6 plus loin.

Assurer une participation digne de ce nom et éclairée

Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et d'autres instruments relatifs aux droits de l'homme, en particulier la Déclaration sur le droit au développement, garantissent à chacun le droit à une participation libre, active, digne de ce nom et éclairée au développement et aux affaires publiques. Les directives à l'intention des États sur la mise en œuvre effective du droit de participer aux affaires publiques soulignent que la participation favorise la promotion de tous les droits de l'homme[60]. Le droit à une participation libre, active, digne de ce nom et éclairée est indispensable pour mener une action climatique fondée sur les droits. Pour que cette action soit efficace, il faut que les États disposent d'institutions et de processus ouverts et participatifs et puissent garantir l'exactitude et la transparence de la mesure des émissions de gaz à effet de serre et des changements climatiques, ainsi que de leurs effets. Les États doivent mettre à la disposition de tous les secteurs de la société les alertes rapides relatives aux effets du climat et aux catastrophes naturelles. Il faut que les plans d'adaptation et d'atténuation soient rendus publics et financés de manière transparente et qu'ils soient conçus en consultation avec les groupes concernés. Des précautions particulières doivent être prises pour que soient respectées les obligations relatives aux droits de l'homme concernant la participation à la prise de décisions des personnes, des groupes et des populations en situation vulnérable, et pour que les efforts d'adaptation et d'atténuation ne portent pas préjudice à ceux qu'ils devraient protéger.

Question 5 : Quelles sont les responsabilités des entreprises concernant la question des droits de l'homme et des changements climatiques ?

Les Principes directeurs relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme, que le Conseil des droits de l'homme a approuvés à l'unanimité en 2011, disposent que les États doivent exercer une protection contre les atteintes aux droits de l'homme commises par les entreprises et qu'il incombe à ces

[60] Voir « Directives à l'intention des États sur la mise en œuvre effective du droit de participer aux affaires publiques » https://www.ohchr.org/Documents/Issues/PublicAffairs/GuidelinesRightParticipatePublicAffairs_web_FR.pdf.

dernières de respecter les droits de l'homme et de ne commettre aucune atteinte à ces droits. Elles doivent être tenues responsables des effets de leurs activités sur le climat et participer en toute responsabilité à des activités d'atténuation des changements climatiques et d'adaptation à ces changements respectant pleinement les droits de l'homme. Lorsque, dans le cadre international relatif aux changements climatiques, les États adoptent des approches des changements climatiques axées sur le financement privé ou le marché, il s'impose tout particulièrement de prendre des mesures appropriées pour s'assurer que les entreprises s'acquittent bien de leurs responsabilités dans ce domaine.

Le deuxième pilier des Principes directeurs précise la responsabilité des entreprises de respecter les droits de l'homme, autrement dit de s'assurer de ne pas porter atteinte aux droits d'autrui et de parer aux incidences négatives dans lesquelles elles ont une part. Cette responsabilité s'applique à toutes les entreprises, quels que soient leur taille, leur secteur d'activité, le contexte opérationnel, la composition de leur capital et leur structure. Leur responsabilité de respecter les droits de l'homme porte sur tous les droits de l'homme internationalement reconnus – à savoir, au minimum, ceux figurant dans la Charte internationale des droits de l'homme[61] et les principes concernant les droits fondamentaux énoncés dans la Déclaration de l'Organisation internationale du Travail relative aux principes et droits fondamentaux au travail et son suivi. Selon leur situation, les entreprises pourraient devoir prendre en considération des normes supplémentaires.

La responsabilité de respecter les droits de l'homme exige des entreprises :

a) Qu'elles évitent d'avoir des incidences négatives sur les droits de l'homme ou d'y contribuer par leurs propres activités, et qu'elles remédient à ces incidences lorsqu'elles se produisent. Ces incidences sont notamment l'émission de gaz à effet de serre et le rejet de déchets toxiques, la contamination de l'air, de l'eau et du sol, et le déboisement. Elles ont des répercussions négatives sur la vie et la santé humaines, les écosystèmes et la diversité biologique ;

[61] Cette Charte comprend la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et les deux Protocoles facultatifs s'y rapportant.

b) Qu'elles s'efforcent de prévenir ou d'atténuer les incidences négatives sur les droits de l'homme qui sont directement liées à leur fonctionnement, à leurs produits ou aux services de leurs relations d'affaires, même si elles n'ont pas contribué à ces incidences. Il s'agit notamment des incidences liées aux émissions de gaz à effet de serre et aux rejets de déchets toxiques de l'ensemble de la chaîne de valeur concernée.

Afin de s'acquitter de leur responsabilité en matière de respect des droits de l'homme, les entreprises doivent avoir en place :

a) Une politique énonçant clairement leur engagement de respecter les droits de l'homme, notamment en atténuant les changements climatiques, et les mesures spécifiques qui seront prises à cet effet ;

b) Une procédure de diligence raisonnable en matière de droits de l'homme pour identifier leurs incidences sur les droits de l'homme, prévenir ces incidences et en atténuer les effets, et rendre compte de la manière dont elles y remédient, afin de connaître les droits de l'homme et de montrer qu'elles les respectent. La réalisation d'évaluations des incidences sociales et environnementales devrait faire partie intégrante de cette procédure ;

c) Des procédures permettant de remédier à toutes les incidences négatives sur les droits de l'homme que leurs activités peuvent avoir ou auxquelles elles contribuent, notamment du fait de leurs émissions directes ou indirectes de gaz à effet de serre et de déchets toxiques.

Les entreprises ont une responsabilité intrinsèque de respecter les droits de l'homme qui s'applique indépendamment de la question de savoir si et comment les gouvernements honorent leurs propres obligations. Cette responsabilité des entreprises se distingue des questions de responsabilité juridique et d'application légale, qui restent définies par les dispositions du droit interne dans les juridictions compétentes.

Dans les cas où elle contribue ou peut contribuer à des incidences négatives sur les droits de l'homme, une entreprise devrait cesser ou prévenir cette contribution et en atténuer autant qu'il lui serait possible l'impact résiduel. Si elle contribue aux changements climatiques, il pourrait lui incomber d'appuyer les mesures d'adaptation à ces changements. Si elle détermine qu'elle a causé un dommage ou y a contribué, elle doit prévoir une

réparation ou coopérer à cette fin. Les Principes directeurs considèrent que les mécanismes de réclamation relevant ou non de l'État peuvent offrir un moyen de recours en cas d'atteinte aux droits de l'homme.

En outre, si une entreprise a le moyen de modifier une pratique néfaste d'une autre entité, par exemple parce que celle-ci est une relation d'affaires ou est contrôlée par l'entreprise en question, on attend de cette dernière qu'elle use de son influence pour atténuer l'incidence négative sur les droits de l'homme ou la faire cesser.

Dans la lutte contre les changements climatiques, les États sont censés relever leurs exigences et encourager les entreprises à améliorer leur performance environnementale. La collaboration entre les États, les entreprises et les autres parties prenantes, par exemple dans le cadre d'initiatives multipartites, peut offrir des moyens constructifs de faire face collectivement aux changements climatiques.

Question 6 : Quels sont les principes clefs du droit international qui s'appliquent à l'action climatique sous l'angle des droits de l'homme ?

Un certain nombre de principes du droit des droits de l'homme et du droit de l'environnement, qui se recoupent souvent, orientent l'action climatique. Les principes juridiques, tels que les définit le paragraphe 3 c) de l'article 31 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, s'entendent de « toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties » ou de « normes en vertu desquelles une chose doit être réalisée autant qu'il est réellement ou juridiquement possible »[62]. Il existe un grand nombre de principes du droit des droits de l'homme et du droit de l'environnement reliés entre eux et interdépendants qui peuvent être appliqués à l'action climatique. Il s'agit, entre autres, des principes suivants : principes d'égalité et de non-discrimination, responsabilisation et accès à des voies de recours, transparence et principe d'inclusion, équité et responsabilités communes mais différenciées et capacités respectives,

[62] Voir Robert Alexy, « On the structure of legal principles », *Ratio Juris*, vol. 13, no 3 (2002).

coopération et solidarité internationales et principe de précaution. Le droit de participation, abordé dans la question 4, est également un principe clef.

Égalité et non-discrimination

Les principes du droit des droits de l'homme relatifs à l'égalité et à la non-discrimination exigent que des mesures soient prises pour remédier aux incidences des changements climatiques dont pâtissent de manière disproportionnée les personnes les plus marginalisées et faire en sorte que l'action climatique profite aux personnes, groupes et populations défavorisés et réduise les inégalités. Par exemple, en application de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, toute action climatique doit respecter pleinement les droits des peuples autochtones. Il s'ensuit qu'aucune mesure susceptible de porter atteinte à leurs droits ne doit être prise sans l'obtention de leur consentement libre, préalable et éclairé. Il conviendrait de prendre en compte les questions de genre, en particulier d'assurer l'égalité des genres, dans la planification de l'atténuation des effets des changements climatiques et de l'adaptation à ces changements, conformément à l'appel lancé dans l'Accord de Paris en faveur d'une action climatique tenant compte des questions de genre. Les droits des enfants, des personnes âgées, des minorités, des migrants et d'autres groupes en situation de vulnérabilité devraient faire l'objet d'une protection efficace. L'égalité et la non-discrimination devraient être placées au cœur de l'action climatique.

Transparence et principe d'inclusion

« La participation est un droit de l'homme fondamental en soi [et] une condition préalable ou un catalyseur de la réalisation et de l'exercice d'autres droits de l'homme » (A/HRC/23/36, p. 1). Pour être efficace, l'action climatique fondée sur les droits de l'homme doit reposer sur des processus participatifs et transparents. Certains instruments relatifs aux droits de l'homme, comme la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, la Convention relative

aux droits de l'enfant, la Convention relative aux droits des personnes handicapées et la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, protègent le droit à la participation et le droit d'accès à l'information, en particulier ceux des personnes, groupes et populations en situation de vulnérabilité. Par exemple, l'article 18 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones dispose que « (l)es peuples autochtones ont le droit de participer à la prise de décisions sur des questions qui peuvent concerner leurs droits, par l'intermédiaire de représentants qu'ils ont eux-mêmes choisis conformément à leurs propres procédures, ainsi que le droit de conserver et de développer leurs propres institutions décisionnelles ». De même, en vertu du droit international de l'environnement, la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (Convention d'Aarhus) et l'Accord régional sur l'accès à l'information, la participation publique et l'accès à la justice à propos des questions environnementales en Amérique latine et dans les Caraïbes (Accord d'Escazú) garantissent la participation et l'accès à l'information en matière d'environnement. L'article 12 de l'Accord de Paris établit expressément l'obligation pour les parties de coopérer en vue d'améliorer la participation du public et l'accès de la population à l'information.

Principe de précaution

Dans la prise de décisions, le principe de précaution devrait être appliqué dans les cas où des effets susceptibles d'être dangereux, irréversibles ou catastrophiques sont repérés, mais l'évaluation scientifique des dommages potentiels ne présente pas un degré suffisant de certitude, et il y a lieu de justifier les mesures à prendre pour prévenir ces effets néfastes potentiels. Le principe de précaution souligne la nécessité de prévenir ces effets néfastes. En vertu de ce principe, l'incertitude ne doit pas faire obstacle à la nécessité d'une action urgente. Aux termes du paragraphe 3 de l'article 3 de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, « (i)l incombe aux Parties de prendre des mesures de précaution pour prévoir, prévenir ou atténuer les causes des changements climatiques et en limiter les effets néfastes. Quand il y a risque de perturbations graves ou irréversibles, l'absence de certitude scientifique absolue ne doit pas

servir de prétexte pour différer l'adoption de telles mesures. ». De son côté, la Déclaration de Rio demande aux États d'adopter une approche des dommages environnementaux fondée sur le principe de précaution et d'agir « en cas de risque de dommages graves ou irréversibles » même en l'absence de certitude scientifique absolue. De ce fait, des mesures doivent être prises même en cas d'incertitude quant à la portée ou à la probabilité de dommages potentiels. Dans le contexte des changements climatiques, la seule incertitude qui subsiste est le point de savoir quels autres dommages ils causeront. Dans ces conditions, il s'impose de prendre des mesures préventives en urgence.

***Mettre les principes clefs en pratique :* Fondation Urgenda c. Pays-Bas**

Le 20 décembre 2019, la Cour suprême des Pays-Bas a confirmé un arrêt rendu par la cour d'appel dans l'affaire *Fondation Urgenda c. Pays-Bas*, jugeant que l'insuffisance des mesures prises pour remédier aux changements climatiques posait un « risque de changements irréversibles des écosystèmes mondiaux et des conditions de vie sur notre planète » et un « risque grave que la génération actuelle doive faire face à des pertes de vies humaines et/ou à une perturbation de la vie familiale […] contre lesquelles l'État est tenu d'offrir une protection »[63].

Ce jugement historique oblige l'État à mener une action climatique plus ambitieuse afin de protéger les droits de l'homme contre les effets néfastes des changements climatiques. Il confirme que le Gouvernement néerlandais et, par voie de conséquence, les autres gouvernements sont juridiquement tenus, en application des obligations contraignantes découlant des instruments du droit international des droits de l'homme, de réduire considérablement les émissions de gaz à effet de serre[64].

[63] Voir HCDH, « Bachelet welcomes top court's landmark decision to protect human rights from climate change », 20 décembre 2019. Disponible (en anglais) à l'adresse www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25450&LangID=E. Le jugement complet est disponible à l'adresse https://uitspraken.rechtspraak.nl/inziendocument?id=ECLI:NL:HR:2019:2007.

[64] HCDH, « Bachelet welcomes top court's landmark decision to protect human rights from climate change ».

En tirant cette conclusion, la Cour a invoqué : l'article 21 de la Constitution des Pays-Bas ; les objectifs de réduction des émissions de l'Union européenne ; les principes de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (Convention européenne des droits de l'homme) ; le principe « ne pas nuire » ; la doctrine de la négligence grave ; le principe d'équité, le principe de précaution et le principe de durabilité consacrés par la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques ; et le principe de précaution relatif à un niveau élevé de protection de la santé humaine et animale et de l'environnement et le principe de prévention énoncés dans la politique climatique européenne[65].

Question 7 : Qu'entend-on par approche des changements climatiques axée sur les droits de l'homme ?

On peut intégrer les droits de l'homme dans les mesures ayant trait aux changements climatiques en appliquant une approche des politiques et du développement fondée sur ces droits. C'est ce qui est préconisé dans la Déclaration sur le droit au développement et ce dont il a été convenu dans l'« Approche fondée sur les droits de l'homme pour la coopération en matière de développement : vers une vision commune à toutes les entités de l'ONU »[66]. L'intégration des normes et principes relatifs aux droits de l'homme dans l'action climatique améliorera les résultats, garantira la mise en œuvre d'une approche globale prenant en compte les dimensions économique, sociale, culturelle et politique des changements climatiques et donnera les moyens d'agir aux groupes et populations les plus touchés.

La vision commune place au premier plan les principes clefs relatifs aux droits de l'homme à savoir, notamment : l'universalité et l'inaliénabilité, l'indivisibilité, l'interdépendance et l'indissociabilité des droits de l'homme ; la non-discrimination et l'égalité ; la participation et le principe d'inclusion ; l'application du principe de responsabilité et l'état de droit.

---

[65] Voir http://climatecasechart.com/non-us-case/urgenda-foundation-v-kingdom-of-the-netherlands/?cn-reloaded=1.

[66] Voir https://unsdg.un.org/resources/human-rights-based-approach-development-cooperation-towards-common-understanding-among-un.

Elle définit un cadre conceptuel pour un développement fondé sur les normes internationales relatives aux droits de l'homme afin de promouvoir et de protéger ces droits dans toutes les activités de développement. Dans le cadre d'une démarche axée sur les droits de l'homme, on analyse les obligations, les inégalités et les vulnérabilités et on s'efforce de mettre fin aux pratiques discriminatoires et aux injustices dans la répartition des pouvoirs. Selon cette démarche, les plans, les politiques et les programmes s'inscrivent dans un système de droits et d'obligations découlant du droit international.

Il conviendrait d'appliquer une démarche axée sur les droits de l'homme à chaque mesure d'adaptation aux changements climatiques ou d'atténuation de leurs effets, notamment à la promotion des sources d'énergie de substitution, à la préservation des forêts, aux projets de sylviculture et aux programmes de réinstallation. Les personnes et les collectivités touchées doivent pouvoir participer, sans subir de discrimination, à la conception, à la mise en œuvre et à la direction des projets. Si leurs droits sont bafoués, elles doivent pouvoir exercer leur droit à un procès équitable et former un recours.

Les principales caractéristiques de cette démarche sont les suivantes :

a) Lors de la formulation des politiques et des programmes, le principal objectif doit être la réalisation des droits de l'homme ;

b) Il est indispensable de déterminer qui sont les titulaires de droits et quelle est la nature de leurs droits, et qui sont les porteurs de devoirs et quelles sont leurs obligations, pour renforcer la capacité des titulaires de droits de les faire valoir et celle des porteurs de devoirs de s'acquitter de leurs obligations ;

c) Les principes et les règles découlant du droit international des droits de l'homme, en particulier de la Déclaration universelle des droits de l'homme et des principaux instruments internationaux universels relatifs aux droits de l'homme, doivent guider l'élaboration de toutes les politiques et de tous les programmes pendant toutes les phases du processus.

L'approche des changements climatiques axée sur les droits doit reposer sur la justice climatique, l'équité, le respect des droits de l'homme et

la coopération et la solidarité internationales. Face aux changements climatiques, les personnes, groupes et populations en situation de vulnérabilité doivent bénéficier de la protection de leurs droits, de l'accès à des mesures d'adaptation et de résilience, et de l'appui de la communauté internationale. Les mesures fondées sur les droits doivent également porter à leur maximum l'ouverture, la participation et l'égalité.

Les États adoptant une démarche axée sur les droits doivent impérativement garantir le respect, la protection, la promotion et la réalisation de tous les droits de l'homme de chacun. Ils doivent notamment prévenir les atteintes prévisibles aux droits de l'homme provoquées par les changements climatiques ou, au minimum, mobiliser les ressources disponibles dans toute la mesure du possible afin de prévenir de telles atteintes. Les engagements pris par eux imposent une coopération internationale, notamment un appui dans les domaines du financement, des technologies et du renforcement des capacités, afin de parvenir à un développement capable de surmonter les effets des changements climatiques et durable, tout en décarbonisant l'économie. Ce n'est qu'en intégrant les droits de l'homme dans l'action et les politiques climatiques, et en donnant aux gens le pouvoir de participer à l'élaboration des politiques, que les États pourront promouvoir la durabilité et garantir que les porteurs de devoirs aient à répondre de leurs actes, ce qui favorisera la cohérence, y compris dans les politiques et l'exercice de tous les droits de l'homme.

Question 8 : Quel est le rôle des actions intentées en matière climatique pour protéger les droits de l'homme ?

Les procédures judiciaires engagées en matière climatique – le fait de poursuivre des États et d'autres porteurs de devoirs pour action climatique insuffisante – est un phénomène qui n'est pas nouveau, mais qui prend de l'ampleur. C'est l'un des rares outils dont dispose le grand public pour demander des comptes aux États et aux entreprises qui ne se sont pas acquittés de leur responsabilité de protéger les droits fondamentaux de tous contre les effets néfastes des changements climatiques, notamment en n'atteignant pas les objectifs fixés dans l'Accord de Paris, ce à quoi très peu d'États sont parvenus jusqu'ici.

Plusieurs affaires mentionnées dans la présente fiche d'information – *Minors Oposa v. Secretary of the Department of Environmental and Natural Resources*, *Gbemre v. Shell Petroleum Nigeria Limited and Others*, *Juliana et al. v. United States of America et al.*, *Urgenda Foundation c. État des Pays-Bas* et *Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others* – ainsi que la pétition déposée auprès du Comité des droits de l'enfant par 16 enfants contre l'Allemagne, l'Argentine, le Brésil, la France et la Turquie en 2019 sont autant d'exemples de procédures judiciaires engagées en matière climatique qui étaient articulées autour des enfants et des droits fondamentaux des générations futures.

Friends of the Irish Environment CLG v. the Government of Ireland, Ireland and the Attorney General[67] est une autre affaire dans laquelle la solidarité intergénérationnelle et les droits de l'enfant sont, entre autres fondements juridiques, utilisés par les requérants à l'appui de leur thèse selon laquelle un État n'agit pas de façon conforme à son obligation au regard des droits de l'homme d'atténuer les changements climatiques. Le Rapporteur spécial sur la question des obligations relatives aux droits de l'homme se rapportant aux moyens de bénéficier d'un environnement sûr, propre, sain et durable a rendu publique une déclaration au sujet de cette affaire[68], dans laquelle il estime que, en ne mettant pas en œuvre une politique de réduction des émissions de gaz à effet de serre, l'Irlande néglige d'exécuter son obligation au regard des droits de l'homme de protéger le droit à la vie, qui est universellement considéré comme menacé par les changements climatiques et, de ce fait, elle viole le droit des droits de l'homme.

Le tribunal néo-zélandais chargé des questions d'immigration et de protection a, dans une décision rendue en 2014, déclaré qu'il était « généralement admis que les effets des changements climatiques peuvent

---

[67] Voir Cour suprême d'Irlande, *Friends of the Irish Environment CLG v. the Government of Ireland, Ireland and the Attorney General*, arrêt du 31 juillet 2020. Disponible à l'adresse www.courts.ie/view/judgments/681b8633-3f57-41b5-9362-8cbc8e7d9215/981c098a-462b-4a9a-9941-5d601903c9af/2020_IESC_49.pdf/pdf.

[68] Le texte complet de la déclaration est disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/Environment/FriendsIrishEnvironment25Oct2018.pdf.

nuire à l'exercice des droits fondamentaux »[69]. La Haute Cour de Nouvelle-Zélande a rendu une décision dans laquelle elle considérait qu'il pourrait être approprié que les juridictions nationales soient associées à la prise des décisions gouvernementales concernant la politique relative aux changements climatiques et elle estimait que les rapports du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat constituaient une base factuelle sur laquelle des décisions pourraient être prises[70].

Dans l'affaire Leghari v. Federation of Pakistan, le tribunal vert de la Haute Cour de Lahore a décidé que l'inaction, les retards et le manque de sérieux du Gouvernement pakistanais pour ce qui était de mettre en œuvre la politique nationale relative aux changements climatiques de 2012 et le cadre d'application de la politique relative aux changements climatiques (2014-2030) portaient atteinte aux droits constitutionnels des citoyens pakistanais à la vie et au respect de leur dignité[71].

Les mécanismes internationaux de défense des droits de l'homme ont traité de la question des effets des changements climatiques sur les droits de l'homme. Par exemple, dans un avis consultatif de 2017, la Cour interaméricaine des droits de l'homme a reconnu l'existence d'un lien entre la protection de l'environnement et la réalisation des autres droits de l'homme, lien qui tenait au fait que la dégradation de l'environnement et les changements climatiques avaient des répercussions sur l'exercice des autres droits de l'homme[72]. Dans

---

[69] Tribunal néo-zélandais chargé des questions d'immigration et de protection, *AD (Tuvalu)* [2014] NZIPT 501370-371, décision du 4 juin 2014, par. 28. Disponible à l'adresse www.refworld.org/cases,NZ_IPT,585152d14.html.

[70] Haute Cour de Nouvelle-Zélande, *Sarah Thomson v. Minister for Climate Change Issues*, CIV 2015-485-919 [2017] NZHC 733, jugement du 2 novembre 2017, par. 18, 94 et 133. Disponible à l'adresse http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2017/20171102_2017-NZHC-733_decision-1.pdf.

[71] *Asghar Leghari v. Federation of Pakistan* [2015] W.P. n° 25501/2015, décision du 4 septembre 2015, par. 6 à 8. Disponible à l'adresse http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2015/20150404_2015-W.P.-No.-25501201_decision.pdf.

[72] Cour interaméricaine des droits de l'homme, L'environnement et les droits de l'homme (obligations des États en ce qui concerne l'environnement dans le contexte de la protection et de la garantie du droit à la vie et à l'intégrité de la personne : interprétation et champ d'application du paragraphe 1 de l'article 4 et du paragraphe 1 de l'article 5 sous l'angle du paragraphe 1 de l'article premier et de l'article 2 de la Convention américaine relative aux droits de l'homme), avis consultatif OC-23/17 du 15 novembre 2017. Disponible à l'adresse www.refworld.org/cases,IACRTHR,5e67c7744.html.

cet avis, la Cour a mentionné la résolution AG/RES. 2429 (XXXVIIIO/08) de l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains, dans laquelle l'Assemblée générale avait souligné que les changements climatiques avaient des effets néfastes sur l'exercice des droits de l'homme. La Cour a également mentionné plusieurs résolutions et rapports du Conseil des droits de l'homme, qui indiquaient que les changements climatiques avaient des effets néfastes sur l'exercice effectif des droits de l'homme et que, en même temps que la dégradation de l'environnement et la désertification, les changements climatiques aggravaient la pauvreté et le désespoir.

On a entrepris de mettre en place des mesures visant à garantir que les entreprises aient à répondre de leur contribution au réchauffement de la planète. Par exemple, la Commission des droits de l'homme des Philippines a récemment conduit une enquête mondiale sans précédent sur les violations des droits de l'homme causées par les sociétés transnationales qui sont responsables d'une proportion importante des émissions de gaz à effet de serre. Cette enquête avait été lancée à la suite d'une plainte déposée par des personnes ayant survécu au typhon Haiyan. La Commission a conclu que les entreprises du secteur des combustibles fossiles responsables de la plus grande partie des émissions passées de gaz à effet de serre devraient être tenues responsables des violations des droits de l'homme causées par les changements climatiques[73]. Aux États-Unis d'Amérique, les procédures engagées contre le secteur des combustibles fossiles sont de plus en plus nombreuses. Des enquêtes sont ouvertes sur les fraudes commises par les entreprises du secteur, et l'application du principe de responsabilité dans le contexte des changements climatiques est exigée. Deux États fédérés ont ouvert des enquêtes sur des fraudes commises par de grandes entreprises pétrolières et gazières dans le contexte des changements climatiques avant de les attaquer en justice, tandis que neuf villes et comtés ont assigné en justice les principales entreprises du secteur des combustibles fossiles,

[73] Voir Institut allemand des droits de l'homme et Center for International Environmental Law, « National human rights institutions and the 2018 UN Climate Conference : incorporating human rights in the implementation guidelines of the Paris Agreement » (Berlin, Institut allemand des droits de l'homme, 2018).

en demandant des indemnisations pour dommages provoqués par les changements climatiques[74].

Question 9 : Quel est le rôle du Conseil des droits de l'homme dans la lutte contre les changements climatiques ?

Le Conseil des droits de l'homme est le principal organe intergouvernemental des Nations Unies chargé de promouvoir et de protéger les droits de l'homme à travers le monde. Quarante-sept États en sont membres. Dans le cadre de ses travaux sur les droits de l'homme et l'environnement, il a abordé la question des effets des changements climatiques sur les droits de l'homme. Dans ses résolutions sur les droits de l'homme et les changements climatiques, il a pris en considération les incidences de ces changements sur le plein exercice des droits de l'homme, voyant dans ces changements un problème mondial appelant une solution mondiale. Il a clairement énoncé que « les obligations, normes et engagements en matière de droits de l'homme peuvent éclairer et renforcer l'élaboration des politiques internationales, régionales et nationales dans le domaine des changements climatiques »[75].

Le Conseil a contribué à faire prendre conscience des liens existant entre les droits de l'homme et les changements climatiques en apportant une série d'explications ciblées de la manière dont les changements climatiques influent sur les droits de l'homme, notamment en adoptant diverses résolutions concernant les changements climatiques et les droits de l'homme.

Le Conseil a adopté les résolutions relatives aux changements climatiques ci-après :

a) 2008 : dans la résolution 7/23, le Conseil s'est déclaré préoccupé par le fait que les changements climatiques faisaient peser une menace

[74] Voir David Hasemyer, « Fossil fuels on trial : where the major climate change lawsuits stand today », Inside Climate News, 17 janvier 2020. Disponible à l'adresse https://insideclimatenews.org/news/04042018/climate-change-fossil-fuel-company-lawsuits-timeline-exxon-children-california-cities-attorney-general.

[75] Résolution 44/7 du Conseil des droits de l'homme, dix-septième alinéa du préambule.

immédiate et de grande ampleur sur les populations et les communautés partout dans le monde. Il a demandé au HCDH de lui présenter une étude analytique détaillée sur les liens entre les changements climatiques et les droits de l'homme (voir A/HRC/10/61) ;

b) 2009 : dans la résolution 10/4, le Conseil a noté que les effets liés aux changements climatiques avaient une série d'incidences, tant directes qu'indirectes, sur l'exercice effectif des droits de l'homme et que ces effets toucheraient le plus durement les groupes de population déjà en situation de vulnérabilité ;

c) 2011 : dans la résolution 18/22, le Conseil a affirmé que les obligations et engagements en matière de droits de l'homme pouvaient éclairer et renforcer l'élaboration des politiques internationales et nationales dans le domaine des changements climatiques, en favorisant la cohérence des mesures, leur bien-fondé et la pérennité des résultats ;

d) 2014 : dans la résolution 26/27, le Conseil a souligné que tous les États devaient améliorer, à l'échelon international, le dialogue et la coopération se rapportant aux effets néfastes des changements climatiques sur la jouissance des droits de l'homme, notamment du droit au développement. Il a appelé au dialogue, ainsi qu'au renforcement des capacités, à la mobilisation de ressources financières, au transfert de technologie et à la mise en œuvre d'autres formes de coopération devant faciliter l'adaptation aux changements climatiques et l'atténuation de leurs effets, afin de satisfaire les besoins particuliers des pays en développement et de tenir compte des situations qui leur sont propres ;

e) 2015 : dans la résolution 29/15, le Conseil a insisté sur la nécessité de continuer à remédier aux conséquences défavorables des changements climatiques pour tous, en soulignant en particulier leurs effets sur la santé. Il a demandé au HCDH de procéder à une étude analytique des liens entre les changements climatiques et le droit qu'a toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible (voir A/HRC/32/23) ;

f) 2016 : dans la résolution 32/33, le Conseil s'est déclaré préoccupé par le fait que les pays en développement manquaient de ressources pour mettre en œuvre des mesures efficaces d'atténuation des effets

des phénomènes météorologiques extrêmes. Il a également reconnu la vulnérabilité particulière des enfants et des migrants face aux effets des changements climatiques. Il a demandé au HCDH de réaliser une étude analytique sur les liens entre les changements climatiques et le plein exercice effectif des droits de l'enfant (voir A/HRC/35/13) ;

g) 2017 : dans la résolution 35/20, le Conseil a noté combien il était urgent de protéger et de promouvoir les droits fondamentaux des migrants et des personnes déplacées d'un pays à un autre dans le contexte des effets néfastes des changements climatiques, notamment les personnes originaires des petits États insulaires en développement et des pays les moins avancés. Il a demandé au HCDH d'établir un rapport sur les moyens de combler les lacunes en matière de protection des droits de l'homme dans le contexte des migrations et des déplacements de personnes d'un pays à un autre en raison des effets néfastes soudains ou lents des changements climatiques et sur les moyens de mise en œuvre de plans d'adaptation et d'atténuation dont les pays en développement ont besoin pour combler ces lacunes (voir A/HRC/38/21) ;

h) 2018 : dans la résolution 38/4, le Conseil a engagé tous les États à adopter une conception globale, intégrée et sensible à l'égalité des sexes des politiques d'adaptation et d'atténuation concernant les changements climatiques. Il a exhorté les États à renforcer et à appliquer les politiques visant à accroître la participation des femmes à l'action climatique menée aux niveaux local, national, régional et international. Il a demandé au HCDH de réaliser une étude analytique sur l'adoption d'une démarche sensible à l'égalité des sexes dans l'action climatique menée aux niveaux local, national, régional et international dans l'optique du plein exercice effectif des droits des femmes (voir A/HRC/41/26) ;

i) 2019 : dans la résolution 41/21, le Conseil a constaté que les effets négatifs des changements climatiques influaient de manière disproportionnée sur les droits des personnes handicapées. Il a demandé au HCDH de réaliser une étude analytique sur la promotion et la protection des droits des personnes handicapées dans le contexte des changements climatiques (voir A/HRC/44/30) ;

j) 2020 : dans la résolution 44/7, le Conseil a considéré que les effets négatifs des changements climatiques influaient de manière disproportionnée sur les droits des personnes âgées. Il a demandé au HCDH de réaliser une étude sur la promotion et la protection des droits des personnes âgées dans le contexte des changements climatiques, y compris les facteurs qui rendent ces personnes particulièrement vulnérables, notamment sur les plans de la santé physique et mentale, et sur leur contribution à l'action menée pour faire face aux effets néfastes des changements climatiques.

Le Conseil a également abordé la question des effets des changements climatiques dans le cadre de ses travaux sur les droits de l'homme et l'environnement, en particulier dans ses résolutions 16/11 (adoptée en 2011), 19/10 (adoptée en 2012), 25/21 (adoptée en 2014), 28/11 (adoptée en 2015), 31/8 (adoptée en 2016), 34/20 (adoptée en 2017) et 37/8 (adoptée en 2018).

Question 10 : Quel est le rôle des autres mécanismes de l'ONU relatifs aux droits de l'homme dans la lutte contre les changements climatiques ?

Les mécanismes de l'ONU relatifs aux droits de l'homme sont le Conseil des droits de l'homme et ses organes subsidiaires, les mécanismes relevant des procédures spéciales et l'Examen périodique universel, ainsi que les organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme.

Mécanismes relevant des procédures spéciales

Le Conseil des droits de l'homme nomme des experts des droits de l'homme indépendants qu'il charge de suivre et d'évaluer des questions relatives aux droits de l'homme et d'établir des rapports et de formuler des avis sur ces questions, par thème ou pour des pays particuliers. Ce mécanisme extraconventionnel est l'un des éléments essentiels du dispositif de l'ONU pour les droits de l'homme et il porte sur tous les droits de l'homme, à savoir les droits civils, culturels, économiques, politiques et sociaux, ainsi que le droit au développement. Les titulaires de mandat

au titre des procédures spéciales effectuent des visites de pays ; agissent dans des cas particuliers en adressant aux États et à d'autres entités des communications pour informer des allégations de violations ou d'atteintes les auteurs présumés de celles-ci ; répondent à des préoccupations plus larges de nature structurelle en réalisant des études thématiques et en organisant des consultations d'experts ; contribuent à l'élaboration de normes internationales relatives aux droits de l'homme ; se livrent à des activités de plaidoyer ; sensibilisent le public, et fournissent des conseils aux fins de la coopération technique. Depuis 2008, les procédures spéciales s'intéressent activement à la lutte contre les effets des changements climatiques sur les droits de l'homme, notamment dans leurs rapports et dans le cadre de leurs activités de sensibilisation, comme le montre clairement la présente fiche d'information et, en particulier, l'annexe I.

Examen périodique universel

Le Conseil des droits de l'homme procède à un examen périodique de la situation relative aux droits de l'homme de tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies. Appelé Examen périodique universel, ce mécanisme est un processus dirigé par les États qui donne à ces derniers l'occasion de rendre compte des mesures qu'ils ont prises pour améliorer la situation des droits de l'homme dans leurs pays et s'acquitter de leurs obligations dans ce domaine. L'examen est guidé par des communications présentées par les organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, les titulaires de mandat au titre des procédures spéciales, le système des Nations Unies dans son ensemble, le HCDH, les institutions nationales des droits de l'homme et les organisations non gouvernementales. Ces communications se retrouvent dans une compilation des renseignements figurant dans les rapports des organes conventionnels et des procédures spéciales ainsi que d'autres documents pertinents de l'ONU, et dans un résumé des communications des parties prenantes concernant chaque État examiné, compilation et résumé établis par le HCDH et venant s'ajouter au rapport national reçu de l'État considéré. À la suite de l'examen de tous ces documents, des recommandations sont formulées. Depuis le début du troisième cycle de l'Examen (en mai 2017), le Haut-Commissaire aux droits de l'homme a écrit au Ministre des affaires étrangères de chaque État examiné, après l'adoption du document final de l'examen par le Conseil

des droits de l'homme – soit 112 lettres au milieu de l'année 2020 – en appelant son attention sur certaines recommandations, notamment celles qui concernaient les changements climatiques[76]. Au milieu de 2020, 207 recommandations avaient été faites à leur sujet[77]. Un nombre encore plus important de recommandations l'avaient été sur des questions qui étaient étroitement liées aux changements climatiques, telles que la réduction des risques de catastrophe et le déplacement de population. Les changements climatiques sont désormais considérés comme une crise mondiale et un nombre croissant d'États ont choisi de traiter cette question dans leurs rapports nationaux.

Organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme

Les organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme (organes conventionnels) sont des comités d'experts indépendants qui examinent l'application des principaux instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme. Les organes conventionnels ont abordé la question des changements climatiques et des droits de l'homme dans diverses déclarations, décisions, observations finales, observations générales et recommandations générales. Ce corpus de travaux fournit des directives concernant les obligations que les divers pactes et conventions imposent aux États parties en matière d'action climatique et constitue une partie des normes évolutives du droit international des droits de l'homme qui tendent de plus en plus à traiter le problème des changements climatiques. Ce corpus est le suivant[78] :

a) Le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes a adopté des observations finales mettant en relief les effets négatifs des changements climatiques dont les femmes pâtissent

[76] La documentation par pays est disponible à l'adresse www.ohchr.org/FR/HRBodies/UPR/Pages/Documentation.aspx.

[77] Ce chiffre a été obtenu en utilisant l'index universel des droits de l'homme, qui est disponible à l'adresse https://uhri.ohchr.org.

[78] Pour un tour d'horizon des travaux que les organes conventionnels ont consacrés aux changements climatiques, voir Center for International Environmental Law et Global Initiative for Economic, Social and Cultural Rights, « States' human rights obligations in the context of climate change : 2019 update » (2019). Disponible à l'adresse www.ciel.org/wp-content/uploads/2019/03/HRTB-Feb.-2019-update-2019-03-25.pdf.

de manière disproportionnée[79]. Dans les recommandations qu'il a adressées aux États parties, il a souligné la nécessité de prendre en compte les questions de genre dans les politiques et programmes nationaux relatifs aux changements climatiques, aux interventions en cas de catastrophe et à la réduction des risques de catastrophe. Il a engagé les États parties à faire en sorte que les femmes puissent participer pleinement et utilement à la planification et à la mise en œuvre des politiques et programmes susvisés, notamment au niveau des organes décisionnels. Dans sa recommandation générale n° 37 (2018), il a souligné l'urgence qu'il y avait à atténuer les changements climatiques et a appelé l'attention sur les mesures à prendre pour faire de l'égalité des sexes un facteur propre à renforcer la capacité des individus et des communautés, au plan mondial, de faire front aux changements climatiques et de se relever d'une catastrophe ; il a mis l'accent sur les principes clefs que sont la non-discrimination et l'égalité, la participation et l'autonomisation, le principe de responsabilité et l'accès à la justice ; il a souligné l'obligation des États parties de garantir l'égalité des sexes, laquelle passait notamment par l'adoption de politiques relatives à la réduction des risques de catastrophe et de stratégies d'adaptation aux changements climatiques, qui soient participatives et soucieuses de l'égalité femmes-hommes ; et a fait valoir que, pour que la participation des femmes soit efficace, il convenait de renforcer leurs capacités de direction en matière de gouvernance. Cette recommandation générale vise à contribuer à la cohérence et au renforcement mutuel des différents programmes internationaux consacrés à la réduction des risques de catastrophe et à l'adaptation aux changements climatiques en mettant en avant les effets qui résultent des changements climatiques et des catastrophes sous l'angle des droits humains des femmes ;

b) Le Comité des droits de l'enfant a adopté pour plusieurs pays des observations finales concernant les changements climatiques, en recommandant aux États de tenir compte des droits, des besoins et de la vulnérabilité des enfants au niveau des politiques d'atténuation

[79] Voir, par exemple, CEDAW/C/THA/CO/6-7, CEDAW/C/BRB/CO/5-8 et CEDAW/C/NOR/CO/9.

des effets des changements climatiques, de sensibiliser les enfants à ces changements et de les préparer à y faire face, et de faire en sorte qu'ils puissent participer effectivement à la prise de décisions concernant les changements climatiques, entre autres domaines[80]. Dans son observation générale n° 15 (2013), le Comité a appelé l'attention sur les effets des changements climatiques et de la dégradation de l'environnement sur le droit des enfants à la santé. Dans cette observation générale, il a vu dans les changements climatiques l'une des plus grandes menaces pour la santé des enfants et il a engagé les États à placer les préoccupations relatives à la santé des enfants au centre de l'action climatique. Dans un autre contexte, le Comité s'est déclaré favorable aux campagnes que les enfants menaient sur les changements climatiques, soulignant leur droit « d'exprimer leurs opinions et d'obtenir qu'elles soient prises en considération »[81], et il a également traité la question des effets des changements climatiques sur les droits de l'homme dans le contexte de la migration[82] ;

c) Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a traité la question des changements climatiques dans son observation générale n° 15 (2002). À la suite de la publication en octobre 2018 du rapport spécial du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat sur les conséquence d'un réchauffement de la planète de 1,5 °C par rapport à l'ère préindustrielle, le Comité a rendu publique une déclaration sur les changements climatiques et le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, dans laquelle il soulignait que les États avaient en matière de droits de l'homme des obligations qui devraient servir de fil directeur à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une action climatique (voir E/C.12/2018/1). Le Comité a également abordé la question des changements climatiques

[80] Voir, par exemple, CRC/C/MWI/CO/3-5, CRC/C/VCT/CO/2-3, CRC/C/MNG/CO/5 et CRC/C/AUT/CO/5-6.

[81] Voir HCDH, « UN child rights committee voices support for children campaigning on climate change », 27 septembre 2019. Disponible (en anglais) à l'adresse www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25068&LangID=E.

[82] Voir, par exemple, CRC/C/TUV/CO/2-5, CRC/C/COK/CO/2-5 et CRC/C/FSM/CO/2.

dans une série d'observations finales[83] et il continuera à suivre les effets des changements climatiques sur les droits économiques, sociaux et culturels et à fournir aux États des orientations concernant la manière dont ils peuvent s'acquitter de leurs obligations au titre du Pacte dans le contexte de l'atténuation des changements climatiques et de l'adaptation à leurs effets inévitables ;

d) Dans son observation générale n° 36 (2018), le Comité des droits de l'homme a souligné que la dégradation de l'environnement, les changements climatiques et le développement non durable faisaient partie des menaces les plus urgentes et les plus graves pour la capacité des générations présentes et futures de jouir du droit à la vie[84]. En 2019, les insulaires du détroit de Torres ont déposé auprès du Comité une plainte contre l'Australie, accusant le Gouvernement de ne pas prendre de mesures pour réduire les émissions ou de ne pas appliquer de mesures d'adaptation[85] ;

e) Dans ses observations finales, le Comité des droits des personnes handicapées rappelle systématiquement aux États parties qu'ils doivent se conformer à la Convention relative aux droits des personnes handicapées dans tous les efforts faits pour appliquer le Cadre de Sendai pour la réduction des risques de catastrophe (2015-2030) et le Programme de développement durable à l'horizon 2030[86]. Il a également appelé leur attention sur le fait que les effets des changements climatiques contribuaient à aggraver l'inégalité et la vulnérabilité dont sont victimes les personnes handicapées pendant les catastrophes naturelles[87] ;

f) Dans ses observations finales, le Comité pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille a déclaré que les effets néfastes des changements climatiques pouvaient faire obstacle à la pleine réalisation des droits consacrés par la Convention

---

[83] Voir, par exemple, E/C.12/RUS/CO/6, E/C.12/ARG/CO/4, E/C.12/MUS/CO/5 et E/C.12/ECU/CO/4.

[84] Voir également CCPR/C/CPV/CO/1/ADD.1.

[85] Voir Katherine Murphy, « Torres Strait Islanders take climate change complaint to the United Nations », Guardian, 12 mai 2019. Disponible à l'adresse www.theguardian.com/australia-news/2019/may/13/torres-strait-islanders-take-climate-change-complaint-to-the-united-nations.

[86] Voir, par exemple, CRPD/C/GTM/CO/1, CRPD/C/BOL/CO/1, CRPD/C/HND/CO/1 et CRPD/C/PAN/CO/1.

[87] Voir, par exemple, CRPD/C/AUS/CO/2-3.

internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille[88].

La publication par cinq organes conventionnels d'une déclaration conjointe en lien avec le Sommet de 2019 sur l'action climatique est le fruit d'un consensus qui tend à se faire jour parmi ces mécanismes, qui estiment que les changements climatiques représentent une véritable menace pour l'exercice effectif de tous les droits de l'homme (voir HRI/2019/1)[89]. Les organes conventionnels ont exhorté les États à prendre en considération leurs obligations relatives aux droits de l'homme dans l'examen de leurs engagements climatiques et de prendre immédiatement des mesures efficaces d'atténuation des changements climatiques.

Teitiota c. Nouvelle-Zélande

Les constatations adoptées par le Comité des droits de l'homme dans l'affaire *Teitiota c. Nouvelle-Zélande*[90] en 2019, concernant un Kiribatien qui avait demandé l'asile en Nouvelle-Zélande, est la première décision d'un organe conventionnel ayant abordé la question des effets des changements climatiques sur les droits de l'homme.

En 2015, Ioane Teitiota a été débouté de la demande qu'il avait présentée en vue d'obtenir l'asile en Nouvelle-Zélande et il a été expulsé et renvoyé avec sa femme et ses enfants dans son pays d'origine, Kiribati. Il a saisi le Comité des droits de l'homme, faisant valoir qu'en l'expulsant, la Nouvelle-Zélande avait violé son droit à la vie. Il a invoqué le fait que l'élévation du niveau de la mer et d'autres effets des changements climatiques avaient rendu Kiribati inhabitable pour tous ses habitants. Les terres habitables se faisant de plus en plus rares, de violents conflits fonciers éclataient. La dégradation de l'environnement rendait difficile la pratique de l'agriculture de subsistance et les réserves d'eau douce étaient contaminées par l'eau salée.

[88] Voir, par exemple, CMW/C/BFA/CO/1, CMW/C/MRT/CO/1 et CMW/C/NER/CO/1.

[89] Les organes conventionnels en question étaient le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, le Comité des droits économiques, sociaux et culturels, le Comité pour la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, le Comité des droits de l'enfant et le Comité des droits des personnes handicapées.

[90] Voir CCPR/C/127/D/2728/2016.

Le Comité a jugé que la Nouvelle-Zélande n'avait pas violé le droit à la vie de M. Teitiota en l'expulsant. Il a toutefois fait observer que « les effets des changements climatiques dans les États de destination risquent d'exposer les prétendants à l'asile à une violation des droits garantis par les articles 6 ou 7 du Pacte, ce qui obligerait les États qui entendent renvoyer les intéressés à appliquer le principe de non-refoulement » (par. 9.11).

Question 11 : Quel est le rôle de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et de sa Conférence des Parties s'agissant de promouvoir une action climatique fondée sur les droits ?

La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques a été adoptée lors de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Rio de Janeiro (Brésil), 1992) et est entrée en vigueur en 1994. Cette Convention jouit désormais d'une adhésion quasi universelle. Elle vise principalement à renforcer la coopération internationale, à lutter contre les changements climatiques et à élaborer des stratégies d'adaptation à leurs effets. Elle est le premier instrument international à considérer les changements climatiques comme un problème mondial et elle constitue le cadre général de la coordination de l'action climatique mondiale. Elle a arrêté qu'il incombait aux États parties de prendre des mesures de précaution pour prévoir, prévenir ou atténuer les causes des changements climatiques et en limiter les effets néfastes. Ce faisant, elle précise qu'au nombre des effets néfastes des changements climatiques, on trouve des effets sensibles sur la santé et le bien-être des populations.

Selon la Convention, la majeure partie des gaz à effet de serre émis par le passé et à l'heure actuelle ont leur origine dans les pays industrialisés. Aussi importe-t-il principalement que ces pays prennent des mesures vigoureuses pour réduire leurs émissions de ces gaz. De plus, ils doivent appuyer les pays en développement en leur fournissant une aide financière à la prise de mesures contre les changements climatiques, qui vienne s'ajouter à l'assistance financière qu'ils leur fournissent déjà. À cette fin, la Convention

a institué un système de subventions et de prêts géré par le Fonds pour l'environnement mondial. Par ailleurs, les pays industrialisés ont accepté de partager leur technologie avec les pays en développement.

L'organe de décision de la Convention est la Conférence des Parties. Les Parties à la Convention tiennent des réunions annuelles pour dresser un état des lieux de son application ainsi que de celle de ses instruments subsidiaires, le but étant de réduire les émissions et de lutter contre les effets des changements climatiques par une action collective. La vingt et unième session de la Conférence des Parties, tenue à Paris en 2015, a abouti à l'adoption de l'Accord de Paris, premier accord multilatéral sur les changements climatiques à se référer expressément aux droits de l'homme. Cet Accord insiste sur le fait que les États développés doivent montrer la voie en renforçant leurs activités d'atténuation des émissions. Il vise à renforcer la riposte mondiale à la menace des changements climatiques dans le contexte du développement durable et de la lutte contre la pauvreté, notamment en contenant l'élévation de la température moyenne de la planète nettement en dessous de 2 °C par rapport aux niveaux préindustriels et en poursuivant l'action menée pour limiter l'élévation de la température à 1,5 °C par rapport aux niveaux préindustriels.

Les Accords de Cancún, adoptés par la Conférence des Parties lors de sa seizième session tenue en 2010, font directement référence aux droits de l'homme en s'appuyant sur la résolution 10/4 du Conseil des droits de l'homme, dans laquelle le Conseil a considéré que les changements climatiques avaient des effets néfastes sur l'exercice effectif des droits de l'homme et a demandé à tous les États de faire respecter les droits de l'homme dans le cadre des mesures qu'ils prenaient pour lutter contre ces changements. Le préambule de l'Accord de Paris a développé cette idée en engageant tous les États à respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme lorsqu'ils prenaient des mesures visant à faire face aux changements climatiques.

Le HCDH veille à ce que les droits de l'homme soient intégrés dans la mise en œuvre de l'Accord de Paris. Il préconise la prise en compte explicite des droits de l'homme et des principes y relatifs dans les résultats pertinents, notamment les directives concernant les contributions déterminées au niveau national, qui sont les réductions d'émissions de gaz à effet de serre planifiées à ce niveau, et les efforts à fournir pour s'adapter aux effets des

changements climatiques, résultats que chaque pays doit présenter en vertu de l'Accord de Paris. Dans la période qui a précédé la vingt-cinquième session de la Conférence des Parties, la Haute-Commissaire aux droits de l'homme a adressé à toutes les Missions permanentes à New York et à Genève une lettre ouverte sur les priorités de l'action climatique axée sur les droits de l'homme, parmi lesquelles le renouvellement et la révision des contributions déterminées au niveau national, l'élaboration des règles d'application de l'article 6 de l'Accord de Paris et les mesures à prendre pour remédier aux pertes et préjudices.

Le Plan d'action pour l'égalité des sexes, le Groupe de facilitation de la plateforme des communautés locales et des peuples autochtones et l'Action pour l'autonomisation climatique sont autant d'espaces supplémentaires de participation des parties prenantes prévue par la Convention que le HCDH appuie depuis plusieurs années.

Question 12 : Quels sont les droits des générations futures face aux changements climatiques ?

Si les droits des enfants sont protégés par la Convention relative aux droits de l'enfant, les droits des générations futures ne sont pas formellement reconnus dans cet instrument relatif aux droits de l'homme ou dans les autres principaux instruments relatifs aux droits de l'homme. Or, il existe des arguments de poids qui militent en faveur des droits des générations futures et qui s'appuient sur le principe fondamental de l'équité et divers accords multilatéraux relatifs à l'environnement. Il s'agit notamment de la Déclaration de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement, dans laquelle il est indiqué que « (d)éfendre et améliorer l'environnement pour les générations présentes et à venir est devenu pour l'humanité un objectif primordial » (par. 6) et que « (l')homme a un droit fondamental à la liberté, à l'égalité et à des conditions de vie satisfaisantes, dans un environnement dont la qualité lui permette de vivre dans la dignité et le bien-être. Il a le devoir solennel de protéger et d'améliorer l'environnement pour les générations présentes et futures » (principe 1). Dans la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, il est demandé aux États de préserver le système climatique dans l'intérêt

des générations présentes et futures, et d'adopter des mesures pour faire face aux changements climatiques sur la base de l'équité.

Dans ses résolutions 43/53, 44/207, 45/212 et 46/169, l'Assemblée générale a exhorté à protéger le climat mondial pour les générations présentes et futures. La Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement a fait véritablement progresser les droits des générations futures en établissant un lien entre le droit au développement et l'environnement et le développement durable. Dans son principe 3, la Déclaration de Rio a indiqué que « (l)e droit au développement doit être réalisé de façon à satisfaire équitablement les besoins relatifs au développement et à l'environnement des générations présentes et futures ». Le paragraphe 11 de la Déclaration et Programme d'action de Vienne a fait écho à ce principe de la Déclaration de Rio. La Déclaration de Johannesburg sur le développement durable (2002) et le document final de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable, tenue à Rio de Janeiro (Brésil) en 2012, intitulé « L'avenir que nous voulons », réaffirment les liens existant entre l'environnement, le développement durable et les droits des générations futures.

Dans son observation générale n° 12 (1999), le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a indiqué que « (l)a notion de durabilité est intrinsèquement liée à celle de nourriture suffisante ou sécurité alimentaire et implique que les générations actuelles et futures aient la possibilité d'obtenir cette nourriture » (par. 7). Dans son observation générale n° 15 (2002), le Comité a déclaré que « (l)e droit à l'eau doit être exercé dans des conditions de durabilité, afin que les générations actuelles et futures puissent en bénéficier » (par. 11). Le Comité met l'accent sur l'obligation pour les États parties d'adopter des stratégies et des programmes visant à assurer un approvisionnement en eau salubre suffisant aux générations actuelles et futures. Étant donné la grave menace que les changements climatiques font peser sur l'exercice des droits à une nourriture suffisante et à l'eau et à l'assainissement, il s'agit de prendre d'urgence des mesures d'atténuation des effets des changements climatiques et d'adaptation à ces changements.

Comme le prévoit expressément la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, il incombe à toutes les parties, en vertu

du principe d'équité, et notamment d'équité intergénérationnelle, de « préserver le système climatique dans l'intérêt des générations présentes et futures, sur la base de l'équité et en fonction de leurs responsabilités communes mais différenciées et de leurs capacités respectives » (art. 3 (par. 1)). L'Accord de Paris fait également référence aux droits de l'enfant et à l'équité intergénérationnelle.

Pour ce qui est de la justice intergénérationnelle – l'idée selon laquelle les générations actuelles ont certaines obligations à l'égard des générations futures –, les changements climatiques soulèvent des questions particulièrement préoccupantes. On peut notamment se demander quels risques les générations actuelles pourraient imposer aux générations à venir et comment les ressources disponibles pourront être utilisées sans menacer le fonctionnement durable des écosystèmes de la planète. Quant à la question de savoir ce que sont exactement les droits des générations futures et qui peut les faire valoir, une réflexion a été engagée au niveau international. Toutefois, certains gouvernements reconnaissent d'ores et déjà ces droits et ont mis en place des mécanismes pour les défendre. Il s'agirait de reproduire ces initiatives afin de protéger les populations et la planète aujourd'hui et à l'avenir.

Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others

En 2018, la Cour suprême de Colombie a donné gain de cause à 25 requérants âgés de 7 à 26 ans dans l'affaire *Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others*[91]. Les requérants avaient demandé à la Cour de protéger leurs droits constitutionnels à la vie, à un environnement sain et à la nourriture et à l'eau en ordonnant au Gouvernement d'honorer son engagement de s'attaquer aux changements climatiques, notamment en mettant un terme au déboisement du pays.

[91] Voir Cour suprême de Colombia, Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others, STC4360-2018, arrêt du 5 avril 2018. Les principaux extraits de cet arrêt sont disponibles (en anglais) à l'adresse http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2018/20180405_11001-22-03-000-2018-00319-00_decision-1.pdf.

James E. Hansen, Directeur de la science du climat, de a sensibilisation et des solutions à l'Université de la Terre (Université Columbia), a présenté un mémoire d'*amicus curiae* à l'appui des réclamations des requérants, en indiquant qu'en vertu du principe de précaution, il était conseillé de prendre des mesures immédiates pour éviter les changements climatiques. Il a souligné que les effets des changements climatiques, qui avaient déjà porté atteinte aux droits des générations actuelles, causeraient un préjudice encore plus grave aux générations futures. Sur cette base, le principe d'équité intergénérationnelle, la solidarité, la participation et l'intérêt supérieur de l'enfant nécessitaient d'agir de toute urgence.

La Cour a confirmé cette position, en reconnaissant les droits des générations futures et en indiquant que les droits environnementaux de ces dernières reposaient sur a) l'obligation morale de solidarité à l'égard de l'espèce et b) la valeur intrinsèque de la nature. Selon la Cour, la première découle du fait que les ressources naturelles sont partagées par tous les habitants de la planète, y compris leurs descendants ou les générations futures, qui seraient les bénéficiaires et propriétaires de ces ressources. En l'absence d'une approche équitable et réfléchie de la consommation, l'avenir de l'humanité pourrait être compromis par l'insuffisance des ressources biologiques essentielles. De cette manière, la solidarité et le mouvement de défense de l'environnement sont intimement liés et, à un certain moment, deviennent une seule et même chose. La Cour a jugé que la valeur intrinsèque de la nature plaçait les êtres humains à égalité avec l'écosystème, ce qui excluait de traiter la question des ressources environnementales avec arrogance, avec dédain et de façon irresponsable.

Elle a conclu que la génération actuelle, dépositaire des ressources naturelles existantes, avait à l'égard des générations futures l'obligation juridique contraignante de veiller sur ces ressources. Cette affaire présente des arguments de poids lorsqu'il s'agit d'expliquer pourquoi les droits des générations futures sont des droits de l'homme opposables en justice, qui créent pour les État l'obligation juridique de prendre des mesures d'urgence face aux changements climatiques.

Question 13 : Quelle incidence la reconnaissance mondiale du droit à un environnement sûr, propre, sain et durable pourrait-elle avoir sur l'action climatique ?

Plus de 80 % des États Membres de l'Organisation des Nations Unies reconnaissent juridiquement le droit à un environnement sûr, propre, sain et durable dans leur constitution ou leur législation nationale ou par la ratification d'instruments régionaux relatifs aux droits de l'homme (A/HRC/43/53, par. 13). Ce droit suppose notamment un climat sûr, un environnement non toxique, un air pur, de l'eau salubre, une alimentation saine et suffisante, et des écosystèmes sains (voir A/74/161). Ces éléments de base sont liés entre eux et indispensables à la survie des êtres humains.

Dans un rapport de 2018 sur les principes-cadres relatifs aux droits de l'homme et à l'environnement, le Rapporteur spécial sur la question des obligations relatives aux droits de l'homme se rapportant aux moyens de bénéficier d'un environnement sûr, propre, sain et durable a mis l'accent sur l'importance de la reconnaissance de ce droit par la majorité des pays, en soulignant les avantages que présentait son insertion dans les constitutions nationales. Selon le Rapporteur spécial, l'inscription dans la Constitution du droit à un environnement sain « donne une autre dimension à la protection de l'environnement et offre une base qui permet de prendre des lois ambitieuses dans le domaine de l'environnement. De même, sur le plan judiciaire, cette reconnaissance constitue un filet de sécurité qui permet de pallier les lacunes de la législation et facilite l'accès à la justice » (A/HRC/37/59, par. 13). L'emploi de l'expression « le droit à un environnement sain » est un moyen d'appeler l'attention sur le fait que les normes relatives aux droits de l'homme imposent de protéger l'environnement et de rappeler que la protection de l'environnement est importante pour la dignité de l'être humain, l'égalité et la liberté. Pour le Rapporteur spécial, c'est aussi un moyen de faire en sorte que les normes relatives aux droits de l'homme se rapportant à l'environnement continuent à se développer de manière cohérente et intégrée.

L'expérience accumulée depuis des décennies en matière d'application à l'échelle nationale du droit à un environnement sain montre que ce droit débouche sur un certain nombre d'avantages importants, parmi lesquels : l'adoption de lois et de politiques en matière d'environnement plus

ambitieuses ; l'amélioration de l'application, y compris par des moyens coercitifs, de ces lois et politiques ; le renforcement de la participation du public à la prise des décisions en matière d'environnement ; l'amélioration de l'accès à l'information et à la justice ; et la réduction des injustices environnementales.

Selon la conclusion la plus importante tirée par les chercheurs, la reconnaissance du droit à un environnement sain aide à obtenir de meilleurs résultats en matière de droits de l'homme en améliorant la performance environnementale, notamment en réduisant les émissions de gaz à effet de serre et en rendant l'air plus pur.

Les organes conventionnels ont été amenés à mettre de plus en plus l'accent sur les liens existant entre un environnement sain et l'exercice effectif des droits de l'homme. Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels a indiqué que « (l)es changements climatiques ont déjà des effets sur le droit à la santé, le droit à l'alimentation et le droit à l'eau et à l'assainissement, et les choses vont encore s'accélérer » (E/C.12/2018/1, par. 4) et qu'un environnement sain est l'un des facteurs fondamentaux déterminants de la santé (observation générale n° 14 (2000)). Dans son observation générale n° 36 (2018), le Comité des droits de l'homme a souligné que la dégradation de l'environnement, les changements climatiques et le développement non durable menaçaient la capacité des générations présentes et futures de jouir du droit à la vie. L'article 24 de la Convention relative aux droits de l'enfant fait obligation aux États parties de « reconna(ître) le droit de l'enfant de jouir du meilleur état de santé possible […] compte tenu des dangers et des risques de pollution du milieu naturel ». Dans son observation générale n° 15 (2013), le Comité des droits de l'enfant a précisé que « (l)es États devraient prendre des mesures au vu des dangers et des risques que la pollution locale du milieu naturel entraîne pour la santé des enfants dans tous les contextes » (par. 49).

Une approche de l'action climatique fondée sur les droits de l'homme qui s'articule sur le droit fondamental à un environnement sain se doit d'être plus ambitieuse encore que celle de l'Accord de Paris. Le fait de ramener les émissions mondiales de gaz à effet de serre au niveau requis pour limiter le réchauffement de la planète à 1,5 °C ne suffit pas pour réduire les effets néfastes des changements climatiques sur les droits de l'homme, qui se manifestent déjà aujourd'hui. L'approche susmentionnée doit reposer sur

la participation, l'accès à l'information et l'accès à la justice, et sur des mesures de protection des plus vulnérables, entre autres. La reconnaissance au niveau mondial du droit fondamental à un environnement sain est importante car elle peut favoriser et appuyer ces éléments, de même que l'application du principe de responsabilité, la transparence et les autres principes constitutifs de l'approche de l'action climatique fondée sur les droits de l'homme exposée dans la présente fiche d'information.

Question 14 : Que fait le système des Nations Unies pour promouvoir et protéger les droits de l'homme liés à l'environnement ?

Le système des Nations Unies mène un grand nombre d'activités visant à faire progresser le droit à un environnement sûr, propre, sain et durable et à en faciliter l'application effective. Deux de ces activités sont décrites ci-après.

Dans « La plus haute aspiration : un appel à l'action en faveur des droits humains », qu'il a lancé à la quarante-troisième session du Conseil des droits de l'homme, le Secrétaire général a demandé que soient pris en compte les voix et les droits des générations futures dans les décisions à prendre face à l'urgence climatique qui va en s'aggravant. Il a expressément préconisé d'appuyer le droit à un environnement sûr, propre, sain et durable et d'agir à tous les niveaux en mobilisant tous les acteurs de la société. Il a souligné qu'il importait de protéger les personnes qui plaidaient en faveur de l'adoption de mesures en ce sens et a demandé que soient mis en place des mécanismes de protection des défenseurs des droits humains et des militants écologistes, en particulier les jeunes et les femmes. Il a également demandé aux présences des Nations Unies sur le terrain d'établir des partenariats avec les organisations de la société civile dans l'optique de créer des conditions propices à une participation effective et utile du public à la prise des décisions.

En 2019, le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement et la Haute-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme du HCDH ont signé un mémorandum d'accord en vue de renforcer l'appui apporté à l'application nationale des politiques environnementales

fondées sur les droits de l'homme[92]. Les deux entités invitent les dirigeants et les gouvernements à mieux accepter le droit fondamental à un environnement sain dans le cadre de l'action qu'elles mènent pour le faire reconnaître dans le monde entier. Elles entendent également renforcer la protection des défenseurs des droits environnementaux et de leur famille, notamment en plaidant pour une meilleure protection, en insistant sur la nécessité de mieux s'assurer que les auteurs d'actes de violence et d'intimidation aient à en répondre et en faisant prévaloir la participation utile et éclairée des défenseurs des droits de l'homme et de la société civile à la prise des décisions en matière d'environnement.

Question 15 : Qu'entend-on par responsabilités communes mais différenciées des États en matière de changements climatiques ?

En vertu du principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives, qui est au cœur du régime applicable en matière de changements climatiques, tous les États ont conjointement la responsabilité de protéger l'environnement et de promouvoir le développement durable, mais cette responsabilité leur impose des charges différentes selon leur degré de contribution à la dégradation de l'environnement et selon leurs capacités financières et technologiques[93].

La Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, la Déclaration et Programme d'action de Vienne et « L'avenir que nous voulons » appellent unanimement à la réalisation du droit au développement, énoncé dans la Déclaration sur le droit au développement, le but étant que les besoins des générations présentes et futures dans ce domaine et dans celui de l'environnement soient réalisés équitablement. La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques appelle les États à protéger les générations futures et à agir face aux changements climatiques sur la base de l'équité et en fonction de leurs responsabilités communes mais différenciées et de leurs capacités respectives. Les populations du monde entier subissent les effets des changements climatiques, mais ceux

---

[92] Voir www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/Signed%20MOU.pdf.
[93] *Realizing the Right to Development,* p. 336.

qui ont le moins contribué aux émissions de gaz à effet de serre (à savoir les pauvres, les enfants et les générations futures) sont les plus touchés.

Question 16 : Quel rôle la coopération et la solidarité internationales jouent-elles en matière d'action climatique ?

La Charte des Nations Unies, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et les autres instruments relatifs aux droits de l'homme imposent aux États l'obligation d'assurer la réalisation de tous les droits de l'homme[94]. En vertu des principes de la coopération et de la solidarité internationales, les États devraient partager les ressources, savoirs et technologies nécessaires pour lutter contre les changements climatiques, notamment en en faisant bénéficier les États les plus touchés. Le monde en développement pourrait ainsi faire un bond technologique et, ce faisant, s'engager sur des voies de développement lui permettant de réduire les émissions et de renforcer la résilience[95]. Dans son rapport de 2020 sur la coopération internationale, la Haute-Commissaire aux droits de l'homme a souligné que le respect de l'équité dans l'action climatique, y compris au moyen de la coopération internationale, exigeait que les efforts d'atténuation des effets des changements climatiques et d'adaptation à ces changements profitent aux populations des petits États insulaires en développement et des autres pays en développement, aux peuples autochtones et aux personnes en situation de vulnérabilité (A/HRC/44/28, par. 68).

Le Rapporteur spécial sur le droit au développement a mis l'accent sur le fait que les initiatives Sud-Sud pouvaient largement contribuer à renforcer la réduction des risques de catastrophe et l'adaptation aux changements climatiques dans les pays en développement. Selon lui, les partenariats Sud-Sud, complétés par la coopération Nord-Sud et la coopération triangulaire, jouent un rôle clef en ce sens qu'ils étayent les capacités nationales en matière de gestion des risques de catastrophe. Les partenariats Sud-Sud

---

[94] HCDH, « Key messages on human rights and climate change ». Disponible à l'adresse www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/KeyMessages_on_HR_CC.pdf.
[95] *Realizing the Right to Development*, p. 326.

associent les gouvernements, les organisations régionales, les organisations non gouvernementales et les acteurs de la société civile, les milieux universitaires et le secteur privé. Cette coopération devient triangulaire lorsqu'elle est facilitée par les pays développés et/ou les organisations multilatérales (voir A/73/271).

Question 17 : Quelles sont les mesures à prendre pour aller de l'avant ?

Dans la lutte contre les changements climatiques, l'atténuation, l'adaptation, la coopération internationale, le renforcement des dispositifs d'application du principe de responsabilité concernant les obligations en matière de droits de l'homme liées aux changements climatiques et la mise en place de moyens effectifs pour réparer les préjudices causés aux droits de l'homme par ces changements sont essentiels pour aller de l'avant.

En vertu du droit international des droits de l'homme, les États doivent prévenir les effets néfastes prévisibles des changements climatiques, notamment les effets sur la santé et le bien-être des êtres humains, en redoublant d'efforts pour remédier à ces changements. Les activités d'atténuation doivent réduire les émissions anthropiques de gaz à effet de serre, comme celles liées à l'utilisation de combustibles fossiles et au déboisement, afin de limiter autant que possible le réchauffement de la planète et, de ce fait, en réduire les incidences négatives actuelles et futures sur les droits de l'homme.

Les États doivent également prendre des mesures d'adaptation pour protéger les personnes en situation de vulnérabilité, qui sont les plus menacées par les effets négatifs des changements climatiques, et veiller à ne laisser personne de côté. Les mesures d'adaptation devraient être participatives, tenir compte des questions de genre et être assorties de moyens suffisants. Elles devraient réduire la vulnérabilité et renforcer la résilience des personnes et des communautés les plus touchées par les changements climatiques grâce, notamment, à une bonne gestion de l'eau, des forêts, des ressources naturelles, de l'agriculture, des pêcheries, des ondes de tempête, des inondations et des changements des régimes des précipitations.

Conformément au principe d'équité et au principe des responsabilités communes mais différenciées, il est urgent de faire appel à la coopération internationale dans la lutte contre les effets des changements climatiques sur les droits de l'homme et de faciliter cette coopération. Les efforts à déployer collectivement contre ces changements et leurs effets sur les droits de l'homme sont le seul moyen de s'attaquer efficacement et équitablement à la crise climatique mondiale. La coopération dans des domaines comme le transfert de technologie et le financement de l'action climatique est une obligation légale et une question de survie pour l'humanité. Les victimes des changements climatiques doivent avoir accès à des mécanismes de recours utiles, notamment judiciaires, et les États doivent être tenus pour responsables, devant les titulaires de droits, du rôle qu'ils jouent dans les changements climatiques, notamment lorsqu'ils ne réglementent pas de manière satisfaisante les émissions des entreprises relevant de leur juridiction.

Pour que l'action climatique aboutisse, il faut intégrer les droits de l'homme dans les lois et politiques nationales – telles que les plans et stratégies nationaux relatifs aux changements climatiques, notamment l'établissement des contributions déterminées au niveau national dans le cadre de l'Accord de Paris. En demandant que ces contributions soient actualisées tous les cinq ans à la faveur d'un processus éclairé par un bilan mondial, l'Accord de Paris incorpore un mécanisme donnant l'occasion de revoir les ambitions à la hausse. Une approche de l'action climatique axée sur les droits peut relever le niveau d'ambition et améliorer l'efficacité des mesures, ce dont pourraient profiter les personnes et collectivités touchées par la crise climatique, cette approche contribuant à réaliser leurs droits fondamentaux pendant l'application de l'Accord de Paris.

La révision et le renouvellement périodiques des contributions déterminées au niveau national sont une occasion d'une importance déterminante de promouvoir la cohérence des politiques en matière de droits de l'homme en exploitant les bonnes pratiques et les données d'expérience des divers pays. La mise en œuvre des engagements nationaux en matière de climat, y compris des contributions déterminées au niveau national, à partir de 2020 passe par l'élaboration de lois et de politiques nationales relatives au climat ambitieuses, notamment celles qui sont nécessaires pour mettre en œuvre lesdites contributions. Le processus d'examen des contributions

déterminées au niveau national qui doit se dérouler en 2025 constituera une occasion importante de mesurer les progrès accomplis et de placer la barre plus haut pour améliorer l'efficacité d'une action climatique fondée sur les droits. Les gouvernements doivent inscrire l'aspiration la plus ambitieuse possible dans l'action climatique et placer l'être humain au centre des efforts à consentir.

Les modalités de réalisation des droits de l'homme se répercutent sur les changements climatiques et les politiques pertinentes devraient leur faire une place. Ainsi, par exemple, en ce qui concerne l'alimentation, la FAO a calculé que l'agriculture, la foresterie et les autres modes d'utilisation des terres représentent 24 % des émissions mondiales de gaz à effet de serre[96]. Toutefois, l'agriculture, l'élevage, la pêche et la foresterie durables peuvent aider les pays à réduire leurs émissions tout en leur permettant d'atteindre leurs objectifs en matière de sécurité alimentaire, de résilience et de développement rural[97]. Près de 90 % des pays qui ont présenté leurs contributions prévues déterminées au niveau national en 2015 ont inclus ces possibilités[98]. Des effets positifs similaires peuvent être obtenus en reconnaissant les droits des peuples autochtones sur leurs terres, territoires et ressources traditionnels et en appuyant les initiatives communautaires de conservation. Pour maximiser l'impact, les États devraient veiller à axer leurs politiques climatiques nationales, notamment les contributions déterminées au niveau national, sur la protection tant des êtres humains que de la planète, ce qui leur permettrait d'honorer leurs obligations au regard des droits de l'homme et leurs engagements en faveur du climat.

Les actions entreprises au niveau national ne suffiront pas à réaliser les objectifs de l'Accord de Paris ni à protéger les droits de l'homme contre les effets néfastes des changements climatiques. Une action internationale multipartite est nécessaire à tous les niveaux. Les actions énumérées ci-après constituent un échantillon représentatif des types d'action climatique axée sur les droits de l'homme qui sont susceptibles de faire bouger les lignes, en protégeant les êtres humains et la planète contre le fléau des changements climatiques au cours des années à venir :

---

[96] Voir FAO, « Greenhouse gas emissions from agriculture, forestry and other land use » (Rome, 2016). Disponbile à l'adresse www.fao.org/3/a-i6340e.pdf.
[97] Ibid.
[98] Ibid.

a) Reconnaître et mettre en œuvre le droit fondamental à un environnement sûr, propre, sain et durable, et notamment à un climat sûr et stable ;

b) Mobiliser au maximum les ressources disponibles pour prévenir les effets négatifs des changements climatiques sur les droits de l'homme, notamment par la coopération internationale conformément aux principes d'équité et des responsabilités communes mais différenciées ;

c) Mobiliser au moins 100 milliards de dollars par an aux fins de l'atténuation des effets des changements climatiques et de l'adaptation à ces changements dans les pays en développement et promouvoir d'autres formes de coopération (c'est-à-dire techniques et technologiques) ;

d) Tenir tous les acteurs, notamment les entreprises, pour responsables du rôle qu'ils jouent dans les changements climatiques ;

e) Veiller à ce que l'action climatique profite à ceux qui pâtissent le plus des changements climatiques et soit mise en conformité avec les obligations en matière de droits de l'homme, le Programme 2030 et l'objectif d'élimination de la pauvreté pour tous ceux qui en souffrent, sans laisser personne de côté ;

f) Élaborer et mettre en place des garanties sociales et environnementales dans le cadre de toute action climatique ;

g) Donner aux institutions nationales des droits de l'homme les moyens de contribuer à la planification et à la mise en œuvre des engagements, lois et politiques nationaux en matière de climat ;

h) Garantir un environnement sûr et favorable aux défenseurs des droits de l'homme, notamment aux militants du climat ;

i) Garantir la participation utile et efficace de tous, notamment des femmes, des jeunes et des peuples autochtones, à la prise des décisions relatives au climat ;

j) Garantir l'accès à l'information et à l'éducation liées aux changements climatiques et à leurs causes et effets ;

k) Veiller à ce que les personnes et les collectivités aient, en cas d'atteinte à leurs droits, accès à la justice et à des voies de recours ;

l) Renforcer la climatorésilience des personnes et des collectivités par la mise en place de filets de protection sociale et l'accès aux services essentiels ;

m) Veiller à ce que les personnes qui sont tributaires des ressources naturelles pour leur subsistance aient accès à l'information, aux ressources et à la technologie nécessaires pour s'adapter aux changements climatiques ;

n) Intégrer les droits des femmes et l'égalité des genres dans toute action climatique ;

o) Reconnaître les droits des peuples autochtones, en particulier leurs droits sur les savoirs, terres, territoires et ressources traditionnels, en s'assurant que toutes les actions climatiques susceptibles de nuire à ces peuples sont bien mises en œuvre avec leur consentement préalable, libre et éclairé ;

p) Partager les données d'expérience, les connaissances et les technologies, en veillant à ce que la science et ses applications profitent à tous, afin d'atténuer les effets des changements climatiques et de s'adapter à ces changements ;

q) Appliquer les recommandations des mécanismes de défense des droits de l'homme des Nations Unies qui donnent des orientations sur l'action climatique axée sur les droits de l'homme ;

r) Décarboniser l'économie mondiale et les économies nationales en investissant dans un relèvement post-maladie à coronavirus (COVID-19) respectueux de l'environnement et une transition juste pour la population active vers des modes de subsistance viables ;

s) Éliminer les subventions aux combustible fossiles tout en prenant les mesures appropriées pour protéger les droits des personnes en situation de vulnérabilité, qui peuvent pâtir de l'augmentation du coût de l'énergie et des combustibles ;

t) Veiller à ce qu'aucune nouvelle centrale électrique au charbon ne soit construite et à déclasser les anciennes, ce qui améliorera la qualité de l'air et la santé humaine tout en réduisant les émissions.

Annexe I

Mécanismes relevant des procédures spéciales qui se sont penchés sur la question des changements climatiques dans le cadre de leurs travaux[1]

Rapporteur spécial sur la question des obligations relatives aux droits de l'homme se rapportant aux moyens de bénéficier d'un environnement sûr, propre, sain et durable

- Rapport préliminaire, 2012 (A/HRC/22/43)
- Rapport de situation, 2013 (A/HRC/25/53)
- Recueil des bonnes pratiques, 2015 (A/HRC/28/61)
- Rapport sur la mise en œuvre des obligations, 2015 (A/HRC/31/53)
- Changements climatiques, 2016 (A/HRC/31/52)
- Diversité biologique, 2017 (A/HRC/34/49)
- Droits des enfants et environnement, 2018 (A/HRC/37/58)
- Principes-cadres relatifs aux droits de l'homme et à l'environnement, 2018 (A/HRC/37/59)
- Reconnaissance mondiale du droit à un environnement sûr, propre, sain et durable, 2018 (A/73/188)
- L'air pur et le droit à un environnement sain et durable, 2019 (A/HRC/40/55)
- Climat sûr, 2019 (A/74/161)
- Droit à un environnement sain : bonnes pratiques, 2019 (A/HRC/43/53)
- Bonnes pratiques des États aux niveaux national et régional en ce qui concerne les obligations relatives aux droits de l'homme se rapportant à l'environnement, 2020 (A/HRC/43/54)

Rapporteur spécial sur les droits de l'homme et l'extrême pauvreté

- Changements climatiques et pauvreté, 2019 (A/HRC/41/39)[2]

---

[1] Pour d'autres renseignements, voir www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/List_SP_Reports_Climate_Change.pdf.

[2] Voir également A/65/259.

Rapporteuse spéciale sur les droits des peuples autochtones

- Effets des changements climatiques et du financement de l'action climatique sur les droits des peuples autochtones, 2017 (A/HRC/36/46)[3]

Rapporteur spécial sur la situation des défenseurs des droits de l'homme

- Défenseurs des droits environnementaux, 2016 (A/71/281)

Rapporteuse spéciale sur le droit à l'alimentation

- Incidence des changements climatiques sur le droit à l'alimentation, 2015 (A/70/287)[4]

Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des migrants

- Changements climatiques et migrations, 2012 (A/67/299)[5]

Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des personnes déplacées dans leur propre pays

- Changements climatiques et déplacements, 2011 (A/66/285)[6]
- Déplacements dans le contexte des effets néfastes graduels des changements climatiques, 2020 (A/75/207)

Rapporteuse spéciale sur le logement convenable en tant qu'élément du droit à un niveau de vie suffisant ainsi que le droit à la non-discrimination dans ce contexte

- Les changements climatiques et le droit à un logement convenable, 2009 (A/64/255)[7]

---

[3] Voir également A/73/176 et A/HRC/39/17.

[4] Voir également A/HRC/16/49, A/HRC/31/51, A/71/282, A/72/188, A/HRC/37/61, A/HRC/40/56 et A/74/164.

[5] Voir également A/71/285.

[6] Voir également A/HRC/19/54 et Add.1, A/HRC/29/34, A/71/279, A/HRC/35/27, A/HRC/38/39 et A/HRC/41/40.

[7] Voir également A/74/183.

Rapporteur spécial sur les droits de l'homme à l'eau potable et à l'assainissement

- Climate change and the human rights to water and sanitation : position paper, 2010[8]

Rapports conjoints

- Effects of climate change on the full enjoyment of human rights, 2015[9]

Déclarations conjointes

- Open letter to State parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, 2014[10]
- On the occasion of World Environment Day, 2015[11]
- In relation to the United Nations Climate Action Summit, 2019[12]

Les autres mécanismes relevant des procédures spéciales qui se sont intéressés à la question des changements climatiques sont les suivants : Groupe de travail sur la question des droits de l'homme et des sociétés transnationales et autres entreprises[13] ; Rapporteur spécial dans le domaine des droits culturels[14] ; Rapporteur spécial sur le droit au développement[15] ; Rapporteur spécial sur les droits des personnes handicapées[16] ; Expert indépendant chargé d'examiner les effets de la dette extérieure et des obligations financières internationales connexes des États sur le plein exercice de tous les droits de l'homme, en particulier des droits économiques, sociaux et culturels[17] ; Rapporteur spécial sur les droits à

---

[8] Voir www.ohchr.org/Documents/Issues/Water/Climate_Change_Right_Water_Sanitation.pdf.

[9] Voir https://unfccc.int/files/science/workstreams/the_2013-2015_review/application/pdf/cvf_submission_annex_1_humanrights.pdf.

[10] Voir www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/SP_To_UNFCCC.pdf.

[11] Voir www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=16049&LangID=E.

[12] Voir www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25003.

[13] Voir A/HRC/41/43.

[14] Voir « Preliminary findings and observations on visit to Tuvalu by UN Special Rapporteur in the field of cultural rights, Karima Bennoune » ; A/HRC/40/53 ; A/74/255 et A/75/298.

[15] Voir A/73/271, A/HRC/42/38 et A/74/163.

[16] Voir A/71/314.

[17] Voir A/71/305.

la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association[18] ; Rapporteur spécial sur le droit qu'a toute personne de jouir du meilleur état de santé physique et mentale possible[19] ; Expert indépendant sur la promotion d'un ordre international démocratique et équitable[20] ; Expert indépendant sur les droits de l'homme et la solidarité internationale[21] ; Rapporteur spécial sur les questions relatives aux minorités[22] ; Expert indépendant chargé de promouvoir l'exercice par les personnes âgées de tous les droits de l'homme[23] ; Rapporteur spécial sur les formes contemporaines d'esclavage, y compris leurs causes et leurs conséquences[24] ; et Expert indépendant chargé d'examiner la situation des droits de l'homme en Somalie[25].

[18] Voir A/73/279 et A/74/349.
[19] Voir A/71/304 et A/74/174.
[20] Voir A/72/187.
[21] Voir A/69/366, A/70/316, A/71/280, A/HRC/38/40 et A/HRC/44/44.
[22] Voir A/71/254.
[23] Voir A/HRC/42/43.
[24] Voir A/74/179 et A/HRC/42/44.
[25] Voir A/HRC/42/62.

Annexe II

Mentions expresses des droits de l'homme dans la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques[1]

- ***Les accords de Cancún : Résultats des travaux du Groupe de travail spécial de l'action concertée à long terme au titre de la Convention, décision 1/CP.16 (2010)***

Préambule : « *Prenant note* de la résolution 10/4 du Conseil des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies intitulée "Droits de l'homme et changements climatiques", dans laquelle le Conseil constate que les effets néfastes des changements climatiques ont une série d'incidences, tant directes qu'indirectes, sur l'exercice effectif des droits de l'homme et que les groupes de population déjà en situation de vulnérabilité à cause de facteurs comme la situation géographique, le sexe, l'âge, le statut d'autochtone, l'appartenance à une minorité ou le handicap seront le plus durement touchés ».

Paragraphe 8 : « *Souligne* que les Parties devraient pleinement respecter les droits de l'homme dans toutes les mesures ayant trait aux changements climatiques ».

Paragraphe 88, préambule : « *Prenant note* des dispositions pertinentes de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones ».

Appendice I, paragraphe 2 : « En exécutant les activités visées au paragraphe 70 de la présente décision, il faudrait promouvoir les garanties ci-après et y adhérer : […] c) Respect des connaissances et des droits des peuples autochtones et des membres des communautés locales, en tenant compte des obligations internationales pertinentes et des situations et législations nationales, et en notant que l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones ».

[1] Center for International Environmental Law, *Rights in a Changing Climate : Human Rights under the UN Framework Convention on Climate Change* (Washington, 2019), p. 11 à 13.

- ***Adoption de l'Accord de Paris, décision 1/CP.21 (2015)***

Préambule : « *Considérant* que les changements climatiques sont un sujet de préoccupation pour l'humanité tout entière, les Parties devraient, lorsqu'elles prennent des mesures pour faire face à ces changements, respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme, le droit à la santé, les droits des peuples autochtones, des communautés locales, des migrants, des enfants, des personnes handicapées et des personnes en situation vulnérable, et le droit au développement, ainsi que l'égalité des sexes, l'autonomisation des femmes et l'équité entre les générations ».

- ***Troisième examen approfondi de la mise en œuvre du cadre pour le renforcement des capacités dans les pays en développement au titre de la Convention, décision 16/CP.22 (2016)***

Paragraphe 4 : « *Invite également* le Comité de Paris sur le renforcement des capacités, dans sa gestion du plan de travail 2016-2020 : a) À prendre en considération des questions intersectorielles comme l'égalité des sexes, les droits de l'homme et le savoir des peuples autochtones ».

- ***Mise en place d'un plan d'action en faveur de l'égalité des sexes, décision 3/CP.23 (2017)***

Préambule : « *Rappelant aussi* que les Parties devraient, lorsqu'elles prennent des mesures pour faire face aux changements climatiques, respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits de l'homme ainsi que l'égalité des sexes ».

- ***Plateforme des communautés locales et des peuples autochtones, décision 2/CP.23 (2017)***

Préambule : « *Rappelant* la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, la décision 1/CP.21 et l'Accord de Paris ».

Préambule : « *Considérant* que les Parties devraient, lorsqu'elles prennent des mesures pour faire face aux changements climatiques, respecter, promouvoir et prendre en considération leurs obligations respectives concernant les droits des peuples autochtones et des communautés locales ».

Paragraphe 7 c) : « Politiques et mesures relatives aux changements climatiques : la plateforme devrait faciliter la prise en compte de divers systèmes de connaissances, pratiques et innovations dans l'élaboration et la mise en œuvre de mesures, politiques et programmes internationaux et nationaux d'une façon qui respecte et défende les droits et les intérêts des communautés locales et des peuples autochtones. Elle devrait aussi faciliter la conduite d'initiatives plus fortes et plus ambitieuses de la part des peuples autochtones et des communautés locales, qui pourraient contribuer à la réalisation des contributions déterminées au niveau national pour les Parties visées ».

- ***Plateforme des communautés locales et des peuples autochtones, décision 2/CP.24 (2018)***

Préambule : « *Soulignant également* que, dans son intégralité, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones s'inscrit dans le cadre de l'exécution des fonctions de la plateforme des communautés locales et des peuples autochtones associant les peuples autochtones ».

- ***Rapport du Comité exécutif du Mécanisme international de Varsovie relatif aux pertes et préjudices liés aux incidences des changements climatiques, décision 10/CP.24 (2018)***

Annexe, paragraphe 1 g) : « Invite les Parties : i) À étudier la possibilité de formuler des lois, des politiques et des stratégies, selon qu'il convient, qui tiennent compte de l'importance de démarches intégrées propres à prévenir et réduire les déplacements de population liés aux effets néfastes des changements climatiques et à y faire face, ce également dans le contexte plus large de la mobilité humaine, compte tenu de leurs obligations respectives en matière de droits de l'homme et, selon le cas, d'autres normes internationales et considérations juridiques utiles ».

Annexe III

Bref historique de l'action menée au niveau international pour faire face aux changements climatiques

Année	Événement
1979	Première Conférence mondiale sur le climat.
1988	Création du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat.
1990	Le premier rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat est rendu public. Le Groupe d'experts et la deuxième Conférence mondiale sur le climat appellent de leurs vœux la conclusion d'un instrument international sur les changements climatiques. La négociation d'une convention-cadre est engagée à l'Assemblée générale.
1991	Première réunion du Comité intergouvernemental de négociation d'une convention-cadre sur les changements climatiques.
1992	Le Comité intergouvernemental de négociation adopte la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Rio de Janeiro, Brésil), la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques est ouverte à la signature en même temps que la Convention sur la diversité biologique. Le secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques est créé pour appuyer les mesures au titre de la Convention.

1994	La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques entre en vigueur. La Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique est ouverte à la signature.
1995	La Conférence des Parties tient sa première session à Berlin.
1997	Le Protocole de Kyoto est officiellement adopté à la troisième session de la Conférence des Parties.
2001	Le troisième rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat est rendu public. Les Accords de Bonn sont adoptés sur la base du Plan d'action de Buenos Aires de 1998. Les Accords de Marrakech sont adoptés à la septième session de la Conférence des Parties[1].
2005	Le Protocole de Kyoto entre en vigueur. La première session de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto se tient à Montréal (Canada). Les Parties lancent les négociations sur la phase suivante du Protocole de Kyoto dans le cadre du Groupe de travail spécial des nouveaux engagements des Parties visées à l'annexe I au titre du Protocole de Kyoto. Le programme de travail de Nairobi sur les incidences des changements climatiques et la vulnérabilité et l'adaptation à ces changements est accepté et fait l'objet d'un consensus.

[1] Voir FCCC/CP/2001/13/Add.1 et Corr.1.

2007	Le quatrième rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat est rendu public. Lors de la treizième session de la Conférence des Parties, la Feuille de route de Bali est adoptée. Elle trace la voie conduisant à un accord pour la période postérieure à 2012 dans deux champs de travail : le Groupe de travail spécial des nouveaux engagements des Parties visées à l'annexe I au titre du Protocole de Kyoto et le Groupe de travail spécial de l'action concertée à long terme au titre de la Convention.
2009	L'Accord de Copenhague[2] est rédigé à la quinzième session de la Conférence des Parties. Par la suite, les pays présentent des engagements en matière de réduction des émissions ou des engagements en matière de mesures d'atténuation, non contraignants dans les deux cas.
2010	Les Accords de Cancún[3] sont rédigés et acceptés à la seizième session de la Conférence des Parties.
2011	La Plateforme de Durban pour une action renforcée[4] est rédigée et acceptée à la dix-septième session de la Conférence des Parties[5].

[2] Décision 2/CP.15 de la Conférence des Parties.
[3] Décisions 1/CMP.6 et 2/CMP.6 de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto.
[4] Décision 1/CP.19 de la Conférence des Parties.
[5] Voir https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/outcomes-of-the-durban-conference.

2012	L'Amendement de Doha au Protocole de Kyoto[6] est adopté lors de la huitième session de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto[7]. Plusieurs décisions sont prises, ouvrant la voie à des aspirations et à des mesures plus ambitieuses à tous les niveaux[8].
2013	Parmi les décisions clefs adoptées à la dix-neuvième session de la Conférence des Parties/neuvième session de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto figurent les décisions concernant les moyens de poursuivre la mise en œuvre de la plateforme de Durban pour une action renforcée, le Fonds vert pour le climat, le Cadre de Varsovie pour l'initiative REDD-plus et le Mécanisme international de Varsovie relatif aux pertes et préjudices liés aux incidences des changements climatiques. En vertu de la Plateforme de Durban pour une action renforcée, les Parties sont convenues de présenter les contributions prévues déterminées au niveau national[9].
2014	à la vingtième session de la Conférence des Parties tenue à Lima, les parties adoptent l'Appel de Lima en faveur de l'action climatique[10], qui apporte des précisions sur les principaux éléments de l'accord devant être conclu à Paris.

[6] Décision 1/CMP.8 de la Conférence des Parties agissant comme réunion des Parties au Protocole de Kyoto.
[7] Voir https://unfccc.int/process/the-kyoto-protocol/the-doha-amendment.
[8] Voir https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/the-doha-climate-gateway.
[9] Voir https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/outcomes-of-the-warsaw-conference.
[10] Décision 1/CP.20 de la Conférence des Parties.

2015	Des négociations intensives sont menées dans le cadre du Groupe de travail spécial sur la Plateforme de Durban pour une action renforcée durant toute la période allant de 2012 à 2015 et débouchent sur l'adoption de l'Accord de Paris[11] par la Conférence des Parties[12]. Création de la plateforme des communautés locales et des peuples autochtones.
2017	À la vingt-troisième session de la Conférence des Parties tenue à Bonn (Allemagne), le Plan d'action en faveur de l'égalité des sexes de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques est adopté au titre du Programme de travail de Lima relatif au genre[13].
2018	À la vingt-quatrième session de la Conférence des Parties tenue à Katowice (Pologne), les gouvernements adoptent des directives pour l'application de l'Accord de Paris.
2019	À la vingt-cinquième session de la Conférence des Parties tenue à Madrid, le Plan d'action en faveur de l'égalité des sexes[14] est renouvelé et le plan de travail de la plateforme des communautés locales et des peuples autochtones est adopté[15]. Également appelée « Conférence bleue des Parties », en raison de l'accent mis sur les océans, la Conférence des Parties voit 39 pays s'engager à inclure les océans dans leurs futures contributions déterminées au niveau national.

[11] Décision 1/CP.21 de la Conférence des Parties.
[12] Voir https://unfccc.int/process-and-meetings/the-paris-agreement/the-paris-agreement.
[13] Décision 3/CP.23 de la Conférence des Parties. Voir également https://unfccc.int/topics/gender/workstreams/the-enhanced-lima-work-programme-on-gender.
[14] Décision 3/CP.25 de la Conférence des Parties.
[15] Voir https://unfccc.int/topics/gender/workstreams/the-gender-action-plan.

Fiches d'information sur les droits de l'homme*

N° 38 Les droits de l'homme et les changements climatiques : questions fréquemment posées
N° 37 Le droit au développement : questions fréquemment posées
N° 36 Droits de l'homme et traite des êtres humains
N° 35 Le droit à l'eau
N° 34 Le droit à une alimentation suffisante
N° 33 Questions fréquemment posées concernant les droits économiques, sociaux et culturels
N° 32 Droits de l'homme, terrorisme et lutte antiterroriste
N° 31 Le droit à la santé
N° 30 Le dispositif conventionnel des Nations Unies relatif aux droits de l'homme (Rev.1)
N° 29 Les défenseurs des droits de l'homme : protéger le droit de défendre les droits de l'homme
N° 28 L'impact du mercenariat sur le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes
N° 27 Dix-sept questions souvent posées au sujet des Rapporteurs spéciaux de l'Organisation des Nations Unies
N° 26 Le Groupe de travail sur la détention arbitraire
N° 25 Les expulsions forcées (Rev.1)
N° 24 La Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille et son Comité (Rev.1)
N° 23 Pratiques traditionnelles dangereuses affectant la santé des femmes et des enfants
N° 22 Discrimination à l'égard des femmes : la Convention et le Comité
N° 21 Le droit à un logement convenable (Rev.1)
N° 20 Droits de l'homme et réfugiés
N° 19 Institutions nationales pour la promotion et la protection des droits de l'homme
N° 18 Droits des minorités (Rev.1)

---

* Les fiches d'information n°s 1, 5 et 8 ne sont plus publiées. Toutes les fiches d'information sont disponibles en ligne sur le site www.ohchr.org.

N° 17	Le Comité contre la torture
N° 16	Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels (Rev.1)
N° 15	Droits civils et politiques : le Comité des droits de l'homme (Rev.1)
N° 14	Formes contemporaines d'esclavage
N° 13	Le droit international humanitaire et les droits de l'homme
N° 12	Le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale
N° 11	Exécutions extrajudiciaires, sommaires ou arbitraires (Rev.1)
N° 10	Les droits de l'enfant (Rev.1)
N° 9	Les peuples autochtones et le système de protection des droits de l'homme des Nations Unies (Rev.2)
N° 7	Procédures d'examen des requêtes soumises par des particuliers en vertu des instruments des Nations Unies relatifs aux droits de l'homme (Rev.2)
N° 6	Disparitions forcées ou involontaires (Rev.3)
N° 4	Combattre la torture (Rev.1)
N° 3	Services consultatifs et coopération technique dans le domaine des droits de l'homme (Rev.1)
N° 2	La Charte internationale des droits de l'homme (Rev.1)

Les *Fiches d'information sur les droits de l'homme* sont publiées par le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, Office des Nations Unies à Genève. Elles portent sur des questions de droits de l'homme dont l'examen est en cours ou qui présentent un intérêt particulier.

Les *Fiches d'information sur les droits de l'homme* ont pour objet de faire mieux connaître à un public de plus en plus large les droits fondamentaux de l'homme, ce que l'ONU fait pour les promouvoir et les protéger, et le mécanisme international qui existe pour en assurer le respect effectif. Elles sont gratuites et diffusées dans le monde entier.

Pour tout renseignement, prière de s'adresser à l'un des services ci-après :

Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme
Office des Nations Unies à Genève
8-14, avenue de la Paix
CH-1211 Genève 10
Suisse

Bureau de New York :
Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme
Organisation des Nations Unies
New York, NY 10017
États-Unis d'Amérique

DROITS DE L'HOMME

Printed at United Nations, Geneva – 2017114 **(F)** – October 2021 – 2,260 – **FACT SHEET/38**

UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

HUMAN RIGHTS

Frequently Asked Questions on Human Rights and Climate Change

Fact Sheet No.

38

Frequently Asked Questions on Human Rights and Climate Change

Fact Sheet No. 38

UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

New York and Geneva, 2021

© 2021 United Nations

This work is available open access by complying with the Creative Commons licence created for inter-governmental organizations, available at: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/.

Publishers must delete the OHCHR logo from their edition and create a new cover design. Publishers should email the file of their edition to publications@un.org.

Photocopies and reproductions of excerpts are allowed with proper credits.

United Nations publication, issued by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR).

The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

ISSN: 1014-5567 / eISSN: 1564-8974

CONTENTS

Introduction **1**

Q.1 Which human rights are most affected by climate change? **2**

Right to life 3
Right to self-determination 5
Right to development 6
Right to health 8
Right to food 10
Rights to water and sanitation 12
Right to adequate housing 13
Cultural rights 17

Q.2 Which groups and individuals are most affected by climate change? **19**

Indigenous peoples 20
Women 21
Children 23
Migrants and internally displaced persons 25
Persons with disabilities 28

Q.3 Who are the rights holders and duty bearers in relation to climate change? **29**

Rights holders 29
Duty bearers 30

Q.4 What are the human rights obligations of States related to climate change? **31**

Mitigate climate change and prevent its negative human rights impacts 31
Ensure that all persons have the necessary capacity to adapt to climate change 31
Ensure accountability and effective remedy for human rights harms caused by climate change 32
Mobilize maximum available resources for sustainable, human rights-based development 32
Cooperate with other States 33
Ensure equity in climate action 33
Guarantee that everyone enjoys the benefits of science and its applications 34
Protect human rights from business harms 34
Guarantee equality and non-discrimination 34
Ensure meaningful and informed participation 35

Q.5 What are the responsibilities of businesses related to human rights and climate change? **36**

Q.6 Which key principles of international law apply to climate action in the context of human rights? **38**

Equality and non-discrimination 38

Transparency and inclusiveness 39
Precautionary principle 40

Q.7 What is a human rights-based approach to climate change? 41

Q.8 What is the role of climate litigation in protecting human rights? 43

Q.9 What is the role of the Human Rights Council in addressing climate change? 46

Q.10 What is the role of the other United Nations human rights mechanisms in addressing climate change? 49

Special procedure mechanisms 49
Universal periodic review 50
Human rights treaty bodies 50

Q.11 What is the role of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Conference of the Parties in promoting rights-based climate action? 55

Q.12 What rights do future generations have in the face of climate change? 57

Q.13 How might global recognition of the human right to a safe, clean, healthy and sustainable environment affect climate action? 60

Q.14 What efforts is the United Nations system making to promote and protect environmental human rights? 62

Q.15 What are States' common but differentiated responsibilities related to climate change? 63

Q.16 What role does international cooperation and solidarity play in climate action? 64

Q.17 What steps should be taken going forward? 65

Annex I Special procedure mechanisms that have addressed climate change in their work 69

Annex II Explicit references to human rights under the United Nations Framework Convention on Climate Change 73

Annex III Abridged history of international efforts related to climate change 76

INTRODUCTION

"The climate crisis is the biggest threat to our survival as a species and is already threatening human rights around the world."[1] Global temperatures are rising due to greenhouse gas emissions produced by human activity. Increased temperatures are directly contributing to harmful effects, such as droughts, floods, sea-level rises, heatwaves, extreme weather events, loss of biodiversity and the collapse of ecosystems. Climate change poses a threat not just to human life, but to all life. It already affects the human rights of countless persons and the impacts are only getting worse.

The Universal Declaration of Human Rights guarantees that all human beings are entitled to a social and international order in which their rights and freedoms can be fully realized. Climate change threatens this order and the rights and freedoms of all people. Without drastic action now, it will create dreadful harm. International cooperation and solidarity are vital for climate change mitigation and adaptation. It is equally important to approach climate action from a human rights perspective, as "human rights obligations, standards and principles have the potential to inform and strengthen international, regional and national policymaking in the area of climate change, promoting policy coherence, legitimacy and sustainable outcomes".[2]

The Office of United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) advocates for urgent and ambitious climate change mitigation and adaptation, as well as a rights-based approach to climate action. This includes effective international cooperation based on the principles of equity, accountability, inclusiveness, transparency, equality and non-discrimination. State parties to the Paris Agreement have recognized the importance of human rights in climate action, agreeing "to respect, promote and consider their respective obligations on human rights" when taking climate action.[3] The present fact sheet aims to promote better policies for both people and the planet by improving understanding of

---

[1] Secretary-General, "The highest aspiration: a call to action for human rights", remarks made to the Human Rights Council on 24 February 2020. Available at www.un.org/sg/en/content/sg/statement/2020-02-24/secretary-generals-remarks-the-un-human-rights-council-%E2%80%9Cthe-highest-aspiration-call-action-for-human-rights-delivered-scroll-down-for-all-english.

[2] Human Rights Council resolution 41/21, fourteenth preambular paragraph.

[3] FCCC/CP/2015/10/Add.1, annex, eleventh preambular paragraph.

the threat climate change poses to human rights and the resulting human rights obligations of States and other duty bearers.

Q.1 Which human rights are most affected by climate change?

Climate change has a negative impact on the enjoyment of human rights. While it is impossible to enumerate them all here, the Intergovernmental Panel on Climate Change and the Human Rights Council, in particular in its resolution 41/21, highlight that climate change has an impact on, among others, the rights to life, self-determination, development, health, food, water and sanitation, adequate housing and a range of cultural rights.

A snapshot of key climate change impacts on human rights

- The World Health Organization (WHO) indicates that, between 2030 and 2050, climate change is expected to cause approximately 250,000 additional deaths each year from malnutrition, malaria, diarrhoea and heat stress alone.[4]
- According to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), climate change is causing extreme weather, drought, flooding and other disasters, depriving millions of people around the world of a livelihood. The nearly 78 per cent of the world's poor – approximately 800 million people – who live in rural areas, many of whom rely on agriculture, forestry and fisheries for their survival, are particularly affected.[5]
- Without urgent action, climate change impacts could push an additional 100 million people into poverty by 2030, according to the World Bank.[6]

---

[4] See WHO, "Climate change and health", 1 February 2018. Available at www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/climate-change-and-health.

[5] See FAO, *Agriculture and Climate Change: Challenges and Opportunities at the Global and Local Level – Collaboration on Climate-Smart Agriculture* (Rome, 2019). Available at www.fao.org/3/CA3204EN/ca3204en.pdf.

[6] See World Bank, "Rapid, climate-informed development needed to keep climate change from pushing more than 100 million people into poverty by 2030", 8 November 2015. Available at www.worldbank.org/en/news/feature/2015/11/08/rapid-climate-informed-development-needed-to-keep-climate-change-from-pushing-more-than-100-million-people-into-poverty-by-2030.

- More than 2 billion people are currently living in countries with high water stress.[7] Almost twice as many could be affected by 2050.[8]
- The United Nations Children's Fund (UNICEF) estimates that, by 2040, one in four children – around 600 million – will be living in areas of extremely high water stress.[9]
- Extreme weather events were one of the main causes of the internal displacement of 28 million people in 2018, according to the Internal Displacement Monitoring Centre.[10]

Right to life

According to the Universal Declaration of Human Rights, everyone has the right to life, liberty and security of person. The International Covenant on Civil and Political Rights reiterates the inherent right to life of every human being as a non-derogable and fundamental right that cannot be limited or suspended under any circumstances. This means, at the very least, that States should not only take effective measures against foreseeable and preventable loss of life but also enable people to enjoy a life with dignity.[11]

According to the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment, "both aspects of man's environment, the natural and the man-made, are essential to his well-being and to the enjoyment of basic human rights – even the right to life itself."[12] The Human Rights

---

[7] See UN-Water, *Sustainable Development Goal 6: Synthesis Report on Water and Sanitation 2018* (Geneva, 2018).

[8] See Daisy Dune, "World population facing water stress could 'double' by 2050 as climate warms", Carbon Brief, 2 June 2020. Available at www.carbonbrief.org/world-population-facing-water-stress-could-double-by-2050-as-climate-warms. See also Hafsa Ahmed Munia and others, "Future transboundary water stress and its drivers under climate change: a global study", *Earth's Future*, vol. 8, No. 7 (2020). Available at https://agupubs.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1029/2019EF001321.

[9] See UNICEF, *Thirsting for a Future: Water and Children in a Changing Climate* (New York, 2017). Available at www.unicef.org/media/49621/file/UNICEF_Thirsting_for_a_Future_ENG.pdf.

[10] Internal Displacement Monitoring Centre, *Global Report on Internal Displacement 2019* (Geneva, 2019), p. 5.

[11] OHCHR, "Understanding human rights and climate change", p. 13, submission to the twenty-first session of the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (2015). Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/COP21.pdf.

[12] *Report of the United Nations Conference on the Human Environment, Stockholm, 5–16 June 1972* (United Nations publication, Sales No. E.73.II.A.14), para. 1.

Committee stated, in its general comment No. 36 (2018) on the right to life, that climate change is one of "the most pressing and serious threats to the ability of present and future generations to enjoy the right to life" (para. 62). It concluded that States parties' obligations under international environmental law should inform the content of article 6 of the International Covenant on Civil and Political Rights and that the obligation of States parties to respect and ensure the right to life should inform their relevant obligations under international environmental law (ibid.).

In its Fourth Assessment Report, the Intergovernmental Panel on Climate Change predicted an increase in people suffering from death, disease and injury from heatwaves, floods, storms, fires and droughts.[13] It highlighted the impacts of climate change on the right to life including an increase in hunger and malnutrition; effects on child growth and development; and changes in cardiorespiratory morbidity and mortality. In its Fifth Assessment Report, the Panel further described how increased malnutrition from reduced food production would lead to growing risks of mortality, particularly in sub-Saharan Africa and South Asia.[14]

The World Bank found that climate change impacts "could include injuries and deaths due to extreme weather events".[15] The Intergovernmental Panel on Climate Change noted in 2014 that the potential health impacts of climate change included greater likelihood of injury and death due to more intense heatwaves and fires.[16] For example, the escalation of fires in the Amazon rainforest have resulted in increased risks to local communities and indigenous peoples. WHO indicates that, between 2030 and 2050,

---

[13] See Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2007: Impacts, Adaptation and Vulnerability. Contribution of Working Group II to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2007).

[14] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2014), p. 1056.

[15] World Bank, *Turn Down the Heat: Why a 4°C Warmer World Must Be Avoided* (Washington, D.C., 2012), p. xvii.

[16] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Synthesis Report. Contribution of Working Groups I, II and III to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Geneva, 2014), p. 69.

climate change is expected to cause around 250,000 additional deaths each year from malnutrition, malaria, diarrhoea and heat stress alone. In order to uphold the right to life, States have an obligation to take affirmative action to mitigate climate change and thus prevent foreseeable loss of life (A/HRC/32/23, paras. 34 and 48).

Right to self-determination

Article 1 of the Charter of the United Nations calls for respect of the "self-determination of peoples". Common article 1 of the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights states that "all peoples have the right to self-determination". Article 3 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples also upholds this right. This entails freely determining their political status and pursuing their economic, social and cultural development. Important aspects of the right to self-determination include the right of a people not to be deprived of its own means of subsistence and the obligation of States to promote the realization of the right to self-determination, including for people outside their territories.[17] While the right to self-determination is a collective right held by peoples rather than individuals, its realization is an essential condition for the effective enjoyment of individual human rights (see A/HRC/10/61). Climate change not only poses a threat to the lives of individuals but also to their ways of life and livelihoods, and to the survival of entire peoples.

In its 2009 report on the relationship between climate change and human rights, OHCHR stated that climate change endangered the habitability and, in the longer term, the territorial existence of a number of low-lying island States (A/HRC/10/61, para. 40). It also stated that climate change threatened to deprive indigenous peoples of their traditional territories and sources of livelihood. These impacts have implications for the right to self-determination.

According to the Intergovernmental Panel on Climate Change, climate-related risks for small islands include rising sea levels, tropical and

[17] Human Rights Committee, general comment No. 12 (1984) on the right to self-determination, para. 6; Committee on the Elimination of Racial Discrimination, general recommendation No. 21 (1996) on the right to self-determination.

extratropical cyclones, increasing air and sea surface temperatures, changing rainfall patterns, and loss of adaptive capacity and ecosystem services.[18] This has implications for the right to self-determination, since the peoples living in small island States, as well as indigenous peoples, face increasing challenges to their ability to continue to live on their traditional territory and freely pursue their economic, social and cultural development.[19] The disappearance of a State for climate change-related reasons would give rise to a range of legal questions, including those concerning the status of people inhabiting such territories and the protection provided to them under international law. Human rights law does not provide clear answers regarding the status of populations displaced from sinking island States (A/HRC/10/61, para. 60). However, States have a duty to take action, individually and jointly, to address and avert threats to the right to self-determination, by mitigating climate change.

Right to development

The Charter of the United Nations calls on States to promote "conditions of economic and social progress and development" (Art. 55). The Universal Declaration of Human Rights guarantees that everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms therein can be fully realized (art. 28). The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights emphasize that all peoples should "freely determine their political status and freely pursue their economic, social and cultural development" (art. 1). In its Declaration on the Right to Development, the General Assembly describes development as "an inalienable human right by virtue of which every human person and all peoples are entitled to participate in, contribute to, and enjoy economic, social, cultural and political development, in which all human rights and fundamental freedoms can be fully realized" (art. 1).

---

[18] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part B: Regional Aspects. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2014), p. 1616.

[19] OHCHR, "The effects of climate change on the full enjoyment of human rights" (2015), para. 52. Available at https://unfccc.int/files/science/workstreams/the_2013-2015_review/application/pdf/cvf_submission_annex_1_humanrights.pdf.

In the Declaration, the General Assembly underscores that all States and all persons have responsibilities for development and that States should work individually and collectively to create a locally and globally enabling environment for development in which the benefits of development are equitably shared by all. The emphasis on equity in the right to development provides a direct linkage to sustainable development, which is particularly relevant in the climate change context.[20] In the 2030 Agenda for Sustainable Development, combating climate change (Goal 13) is recognized as instrumental in sustainable development, highlighting the importance of addressing climate change to secure sustainable, inclusive and equitable development that benefits all persons. The Intergovernmental Panel on Climate Change confirmed that "limiting the effects of climate change is necessary to achieve sustainable development and equity, including poverty eradication."[21]

In its resolution 70/1 adopting the 2030 Agenda, the General Assembly described climate change as one of the greatest challenges of our time, the adverse impacts of which undermined the ability of all countries to achieve sustainable development (para. 14). The General Assembly underlined that climate change impacts were seriously affecting coastal areas and low-lying coastal countries, including many least developed countries and small island developing States, threatening the survival of societies and the biological support systems of the planet (ibid.).

The Secretary-General and the High Commissioner for Human Rights highlighted in their 2017 report to the Human Rights Council on the right to development (see A/HRC/36/23) that the adverse impacts of climate change posed challenges and obstacles for States, particularly developing countries, to achieve sustainable development. The poorest people in developing countries, who contributed least to climate change, were most vulnerable to its adverse impacts. The Special Rapporteur on the right to development indicated in a 2017 report that climate change directly and indirectly affected the enjoyment of human rights, including the right to

[20] Marcos Orellana, "Climate change, sustainable development and the clean development mechanism", in *Realizing the Right to Development* (United Nations publication, Sales No. E.12.XIV.1), p. 322. Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/Development/RTDBook/PartIIIChapter23.pdf.

[21] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Synthesis Report*, p. 17.

development (A/HRC/36/49, para. 20). In order to uphold the right to development, States must limit greenhouse gas emissions to prevent the current and future negative human rights impacts of climate change to the greatest extent possible, including through international cooperation.

Right to health

The human right to health is articulated in the Universal Declaration of Human Rights and in article 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. The Covenant provides that States parties must take steps to achieve the full realization of the right, including those necessary for the "improvement of all aspects of environmental and industrial hygiene" (art. 12 (2) (b)). In its general comment No. 14 (2000) on the right to the highest attainable standard of health, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights stated that the right to health extended to "the underlying determinants of health, such as access to safe and potable water and adequate sanitation, an adequate supply of safe food, nutrition and housing, healthy occupational and environmental conditions …" (para. 11).

In its analytical study on the relationship between climate change and the human right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health, OHCHR found that climate change had far-reaching consequences for the right to health (see A/HRC/32/23). It affects health in three ways, according to a study by the secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change: directly through weather variables, including heat and storms; indirectly through natural systems, such as disease vectors; and through pathways mediated by human systems, including undernutrition.[22]

Climate change is already affecting the future determinants of health, such as clean air, safe drinking water, sufficient food and secure shelter.[23] The main health risks posed by climate change include more intense heatwaves and fires; increased prevalence of food-, water- and vector-borne diseases; increased likelihood of undernutrition; and lost work capacity in vulnerable

[22] FCCC/SBSTA/2017/2, para. 15.

[23] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, p. 556.

populations. Additional potential risks include breakdowns in food systems; violent conflict associated with resource scarcity and population movement; and increased poverty. Climate change is expected to widen existing health inequalities, both between and within populations, with its overall health effects likely to be overwhelmingly negative.[24]

The impacts of a warming climate include deaths, injuries and mental health trauma because of extreme weather events, increases in respiratory and diarrheal infections, cardiovascular diseases, circulatory diseases and allergic respiratory disorders. Catastrophic events may cause damage to facilities that provide health-related services, potentially undermining the capacity to meet the challenges of excess illness and injury.[25] Climate change is expected to lead to increasing ill-health, including an increased likelihood of undernutrition resulting from diminished food production in poor regions, especially in low-income developing countries.[26]

The Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health has stated that the effects of climate change on the right to health are already alarming, threatening human health and well-being by increasing the causes of morbidity and mortality. Climate change affects both physical and mental health and the well-being of individuals and communities. The Special Rapporteur highlighted the legal and moral obligation of States to stop and mitigate the risks associated with climate change and its adverse consequences on human rights.[27] The Special Rapporteur indicated that the failure of the international community to address the health impact of global warming would seriously endanger the lives of millions of people (A/62/214, para. 102).

---

[24] WHO, "WHO submission to the OHCHR on climate change and the right to health", p. 3 (available at www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/Impact/WHO.pdf), and "Climate change and health".

[25] World Bank, *Turn Down the Heat*, p. 54.

[26] Intergovernmental Panel on Climate Change, "Summary for policymakers", pp. 19–20, in *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects,* and *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, p. 713.

[27] Statement by Dainius Pūras, Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health, in a panel discussion on climate change and the right to health, Geneva, 3 March 2016.

Environmental degradation, including climate change, contributes to the loss of biodiversity, creating the conditions for the types of zoonotic diseases that frequently result in viral epidemics. Approximately 60 per cent of all infectious diseases in humans are zoonotic, as are 75 per cent of all emerging infectious diseases. On average, one new infectious disease emerges in humans every four months. Ecosystem integrity underlines human health and development. Human-induced environmental changes – including those brought on by climate change – modify wildlife population structures and reduce biodiversity, resulting in new environmental conditions that favour particular hosts, vectors and/or pathogens. This includes both the risk of zoonosis and that of expanding disease vectors, such as malaria carried by mosquitoes and waterborne illness, that are exacerbated by changing precipitation patterns, flooding and natural disasters, which, inter alia, are induced by climate change. States are legally obliged to take measures to mitigate and adapt to climate change in order to prevent foreseeable harms to human health and fulfil the human right to health.[28]

Right to food

The right to food is enshrined in the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Article 11 of the Covenant upholds the fundamental right of everyone to be free from hunger and calls upon States, acting individually and through international cooperation, "to ensure an equitable distribution of world food supplies in relation to need". The Committee on Economic, Social and Cultural Rights, in its general comment No. 12 (1999) on the right to adequate food, specified the four components of the right to food: availability, accessibility, acceptability and sustainability. The right to food is the right of every individual, alone or in community with others, to have physical and economic access at all times to sufficient, adequate and culturally acceptable food produced and consumed sustainably, preserving access to food for future generations.

[28] See OHCHR and UNEP, "Key messages on human rights, the environment and COVID-19" (2020). Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/HR-environment-COVID19.pdf.

The General Assembly has recognized the negative impact of climate change on food security. In its resolution 71/191 on the right to food, it highlighted the importance of designing and implementing actions to reduce the adverse effects of climate change (para. 39). In its resolution 37/10, the Human Rights Council also indicated that climate change was a threat to the right to food.

In its study on discrimination in the context of the right to food, the Human Rights Council Advisory Committee confirmed that climate change would affect the four dimensions of food security, particularly in the poorest regions (A/HRC/16/40, para. 16). The Intergovernmental Panel on Climate Change found that climate change undermined food security by affecting food access, utilization and price stability,[29] with disproportionate impacts on those who had contributed the least to global warming and were most vulnerable to its harmful effects.[30]

The Special Rapporteur on the right to food has indicated that climate change poses a serious threat to the enjoyment of the right to food[31] and threatens all aspects of food security, with 600 million additional people potentially vulnerable to malnutrition by 2080 (A/70/287, para. 82). According to the Special Rapporteur, "the negative impact of climate change, such as global warming, not only hampers crop, livestock, fisheries and aquaculture productivity, but also influences the frequency of extreme weather events and natural hazards" (A/HRC/37/61, para. 11). In fact, 80 per cent of disasters in recent years have been climate change-related extreme weather events, which have severely hit food insecure countries, including in South Asia, sub-Saharan Africa, the Middle East and Central America (ibid., para. 83). In order to promote and protect the right to food, States are obliged to take measures to mitigate and adapt to climate change, including through international cooperation.

---

[29] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Synthesis Report*, p. 69.
[30] See A/70/287 and A/HRC/34/48/Add.1.
[31] See A/HRC/7/5, A/HRC/9/23, A/64/170, A/HRC/16/49, A/67/268, A/HRC/25/57, A/69/275, A/70/287, A/HRC/31/51 and Add.1–2, A/71/282, A/HRC/34/48 and Add.1, A/72/188 and A/HRC/37/61.

Rights to water and sanitation

In its general comment No. 15, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights articulated the right to water: "the human right to water entitles everyone to sufficient, safe, acceptable, physically accessible and affordable water for personal and domestic uses" (para. 2). States parties must adopt effective measures to realize the right to water, without discrimination. In its resolution 64/292, the General Assembly recognized the rights to water and sanitation as human rights, noting that those were essential for the full enjoyment of all human rights. The rights to water and sanitation are also referenced in the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

The impacts of climate change are often felt through water, as climate change makes water availability less predictable and increases the incidences of flooding that may destroy water points and sanitation facilities and contaminate water sources.[32] The Intergovernmental Panel on Climate Change stated that "climate change is projected to reduce renewable surface water and groundwater resources significantly in most dry subtropical regions", which will "intensify competition for water among agriculture, ecosystems, settlements, industry, and energy production, affecting regional water, energy, and food security".[33] The competition for increasingly scarce water resources, exacerbated by climate change, will have far-reaching consequences as water shortages have been an essential factor in conflict, violence, displacement and social unrest (see A/HRC/37/30).

Climate change already affects the availability, quality and quantity of water for basic human needs and threatens the enjoyment of the human rights to water and sanitation. The World Bank has reported that a global increase in temperature of 2°C may result in 1 to 2 billion people no longer having enough water.[34] More than 2 billion people live in countries already

---

[32] See UN-Water and UNESCO, *The United Nations World Water Development Report 2020: Water and Climate Change* (Paris, 2020); A/HRC/10/61.

[33] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, p. 232.

[34] World Bank, *World Development Report 2010: Development and Climate Change* (Washington, D.C., 2010), p. 5.

experiencing high water stress. Almost twice as many are predicted to do so by 2050.

According to the Special Rapporteur on the human rights to safe drinking water and sanitation, climate change has a number of harmful effects on humans and the environment because of its impact on water resources.[35] Climate change impacts include heightened vulnerability to climatic events, including cyclones and drought, and increased frequency of extreme weather events, water scarcity, saltwater intrusions and sea-level rise.

The Special Rapporteur has highlighted that States have obligations to address the harmful impacts of climate change on human rights "whether or not a causal chain can be established between particular emissions of greenhouse gases and particular effects of climate change" (A/HRC/24/44/Add.2, para. 49). Furthermore, industrialized countries that have historically contributed most to global warming have heightened responsibilities to prevent and remedy climate change impacts on the enjoyment of human rights of both individuals and communities (ibid., para. 50). States are thus legally obliged to take climate action in order to safeguard the rights to water and sanitation.

Right to adequate housing

Article 11 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights establishes that all persons are entitled to an adequate standard of living for themselves and their families, including adequate housing. In its general comment No. 4 (1991) on the right to adequate housing, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights elaborated on the scope and application of the right to housing, stating that that right was central to the enjoyment of all economic, social and cultural rights. As with all other economic, social and cultural rights, States are obligated to mobilize the maximum available resources for the progressive realization of the right to housing for all persons. To achieve the full realization of this right, States are required to guarantee the essential factors of adequacy,

[35] Special Rapporteur on the human rights to safe drinking water and sanitation, "Climate change and the human rights to water and sanitation: position paper" (undated). Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/Water/Climate_Change_Right_Water_Sanitation.pdf.

which are legal security of tenure, availability, affordability, habitability, accessibility, location and cultural adequacy.

The Human Rights Council has emphasized, including in its resolution 37/4, "that the adverse effects of climate change have a range of implications, both direct and indirect, for the effective enjoyment of human rights, inter alia, the right to adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living".[36]

Climate change threatens the right to adequate housing and its essential elements in numerous ways. Extreme weather events can destroy homes, displacing millions of people. Drought, erosion and flooding can gradually render territories uninhabitable, resulting in displacement and migration. Urban housing will be at a high degree of risk with a rise in temperature of 2°C by 2080–2100, as poor quality and inappropriately located urban housing is often vulnerable to extreme weather events.[37] Sea-level rise threatens the land upon which houses in low-lying areas are situated and is expected to continue for centuries – even if the global mean temperature is stabilized.[38] Lowland areas in coastal cities are usually more at risk of flooding, particularly when there is inadequate drainage infrastructure.[39]

Those living in homelessness or lacking access to resilient or secure housing are the most adversely affected by the climate crisis as they often live in areas that are vulnerable to floods, hurricanes and cyclones, storm surges, mudslides, earthquakes and tsunamis. States taking disaster risk management measures often fail to consider their effects on vulnerable communities and their right to housing.

The impacts of climate change on the right to housing have been addressed in several reports[40] by the Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living, and on the right

---

[36] Human Rights Council resolutions 31/9 and 37/4, eighth preambular paragraphs.
[37] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, pp. 559 and 562.
[38] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Synthesis Report*, p. 13.
[39] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, p. 555.
[40] See A/HRC/7/16, A/64/255, A/63/275, A/65/261, A/66/270, A/HRC/19/53, A/HRC/22/46, A/HRC/31/54 and A/HRC/37/53.

to non-discrimination in this context, including in a 2019 report on the right to housing of indigenous peoples (see A/74/183). The Special Rapporteur notes that climate change-induced extreme weather events pose risks to the right to adequate housing in urban settlements, smaller settlements and small islands. The Special Rapporteur has cautioned that the implications of climate change will be severe, "particularly for low-income groups and those living in countries that lack the resources, infrastructure, and capacity necessary to protect their populations" (A/64/255, para. 65).

Particularly serious threats to the right to housing are displacements caused by climate change and forced evictions often without providing affected residents with secure, affordable and well-serviced alternative housing, which are frequently carried out with the official goal of protecting residents from risks related to climate change. The Special Rapporteur highlights the need for industrialized countries to lead in reducing emissions levels, underscoring the need to support developing countries in pursuing low-carbon development paths (A/64/255, para. 70).

A large amount of construction will be required in low-income countries if target 11.1 of the Sustainable Development Goals, regarding housing, is to be achieved.[41] States individually and the international community as a whole must respond urgently to the climate crisis, while also ensuring access to sustainable housing, prioritizing those most in need. In order to uphold the right to adequate housing, States thus have a positive obligation to take measures to mitigate and adapt to climate change both domestically and internationally.

The Guidelines for the Implementation of the Right to Adequate Housing (see the box below) are an example of the guidance produced by human rights mechanisms on rights-based approaches to climate change.

[41] Target 11.1: by 2030, ensure access for all to adequate, safe and affordable housing and basic services and upgrade slums.

Guidelines for the Implementation of the Right to Adequate Housing

The Guidelines for the Implementation of the Right to Adequate Housing provide guidance to States on how to uphold the right to adequate housing while taking measures to mitigate and adapt to climate change (A/HRC/43/43, guideline No. 13). They urge States to:

(a) Integrate the right to adequate housing into strategies for the adaptation to and mitigation of climate change, as well as in strategies for addressing climate change displacement. States should ensure that these strategies do not undermine or impede the realization of the right to adequate housing;

(b) Give priority to adaptation measures to preserve existing communities that are particularly vulnerable to the effects of climate change and climate change-related disasters, such as those living on or near waterways and shorelines. In that regard, States must consult with residents to identify the measures needed for their protection. Such measures may include ensuring that communities are able to retain technical experts, installing protective infrastructure, moving some households to safer sites within the community and ensuring that adequate resources are available for the implementation of such measures;

(c) Conduct thorough analyses of anticipated climate displacement and identify communities at risk and possible relocation sites. Where relocation is deemed necessary or chosen by the community, it should be implemented in a manner consistent with the basic principles and guidelines on development-based evictions and displacement (see A/HRC/4/18, annex I);

(d) Work with affected communities when developing and promoting environmentally sound housing construction and maintenance to address the effects of climate change while ensuring the right to housing. The particular vulnerability of indigenous peoples to climate change must be recognized and all necessary support should be provided to enable indigenous peoples to develop their own responses. Forests and conservation areas must be protected in a manner that fully respects the rights of indigenous peoples to their lands and resources and to their traditional and environmentally sustainable practices in housing.

Cultural rights

Article 15 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights recognizes the right of everyone to take part in cultural life and to enjoy the benefits of scientific progress and its applications. The Covenant recognizes the right to benefit from the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which one is the author and to enjoy the freedom indispensable for scientific research and creative activity. The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples establishes, in article 31, that "indigenous peoples have the right to maintain, control, protect and develop their cultural heritage, traditional knowledge and traditional cultural expressions, as well as the manifestations of their sciences, technologies and cultures, including human and genetic resources, seeds, medicines [and] knowledge of the properties of fauna and flora". Article 7 (5) of the Paris Agreement outlines that adaptation action "should be based on and guided by the best available science and, as appropriate, traditional knowledge, knowledge of indigenous peoples and local knowledge systems …".

Climate change poses a threat to the enjoyment of cultural rights, including to cultural practices, meaningful spaces for cultural interactions and ways of life. The Special Rapporteur in the field of cultural rights has highlighted how natural spaces face grave risks from climate change, such as the erosion of waterfronts or fires owing to droughts. The Special Rapporteur has underscored the need for an effective and timely response to the climate emergency for affected persons to continue enjoying the cultural rights related to these spaces (A/74/255, para. 69). Effective responses to climate change will require changes in production, consumption and mobility practices – to name but a few – and in ways of life all over the world, for which culture, science and creativity and the exercise of cultural rights will be pivotal.

In a statement on the preliminary findings and observations of a visit to Tuvalu in 2019, the Special Rapporteur extensively referenced the

impacts of climate change on culture and cultural rights.[42] The Special Rapporteur noted that many world heritage sites were threatened by rising sea levels. In this connection, the statement described climate change as an urgent human rights question and "threat multiplier", which magnified existing threats to heritage and which must be understood and responded to as such. The Special Rapporteur highlighted that cultural heritage "represents a powerful resource for addressing the challenges caused by climate change" (A/HRC/40/53, para. 70).

In her annual report submitted to the General Assembly at its seventy-fifth session, the Special Rapporteur defined the climate emergency as "an existential threat to life, to human rights and human cultures". The Special Rapporteur pointed out that cultural rights in many cases risked being wiped out by climate change, highlighting the need for climate change initiatives to adequately acknowledge that. The Special Rapporteur stressed the need for sweeping cultural change "to alter the trajectory of catastrophic climate change". The Special Rapporteur noted that culture shaped climate change, which in turn transformed culture, and called for the "integration of environmental, cultural and human rights perspectives on climate change, in policy and expertise," at all levels (see A/75/298).

The Committee on Economic, Social and Cultural Rights has expressed concern about how climate change negatively affects the enjoyment of the Covenant rights by indigenous peoples.[43] The Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples has highlighted that traditional knowledge, including the knowledge of indigenous peoples, provides an important foundation for climate change adaptation and mitigation policies (see A/HRC/36/46). The Local Communities and Indigenous Peoples Platform, established by the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, recognizes the rights of indigenous peoples, including over their traditional knowledge, as both threatened by climate change and as a reservoir of potential climate change

[42] See "Preliminary findings and observations on visit to Tuvalu by UN Special Rapporteur in the field of cultural rights, Karima Bennoune", 24 September 2019. Available at www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/Pages/NewsDetail.aspx?NewsID=25035&LangID=E.

[43] See, e.g., E/C.12/CAN/CO/6, paras. 53–54; E/C.12/FIN/CO/6, para. 9. See also A/74/255, para. 69.

adaptation and mitigation measures.[44] The International Indigenous Peoples' Forum on Climate Change has highlighted the importance of respecting indigenous peoples' traditional knowledge in the context of efforts to address climate change, including its causes, adaptation and mitigation. In order to protect and promote cultural rights, States are legally obliged to take measures to mitigate and adapt to climate change and thus prevent foreseeable threats to these rights.

Q.2 Which groups and individuals are most affected by climate change?

The negative impacts of climate change are disproportionately felt by persons and communities who are already in a disadvantageous situation owing to a number of factors. According to the Intergovernmental Panel on Climate Change, "people who are socially, economically, politically, institutionally or otherwise marginalized are especially vulnerable to climate change and also to some adaptation and mitigation responses."[45] For example, persons, communities and States that occupy and rely upon low-lying coastal lands, tundra and Arctic ice, arid lands and other delicate ecosystems for their housing and subsistence face the greatest threats from climate change.

Preventing and responding to the effects of climate change must therefore be a participatory process that empowers everyone, enabling them to act as agents of change. This section describes how climate change affects indigenous peoples, women, children, migrants and persons with disabilities differently. It is, as such, a non-exhaustive analysis of some of the groups and individuals disproportionately affected by climate change. Others that may be particularly exposed to climate change impacts include, inter alia, older persons, lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex persons, the poor and ethnic and racial minorities.

---

[44] See https://unfccc.int/LCIPP.

[45] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Part A: Global and Sectoral Aspects*, p. 50.

Indigenous peoples

The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the International Labour Organization Indigenous and Tribal Peoples Convention, 1989 (No. 169) articulate the specific rights of indigenous peoples. The Declaration recognizes in its preamble "that respect for indigenous knowledge, cultures and traditional practices contributes to sustainable and equitable development and proper management of the environment". Article 32 of the Declaration requires States to provide effective mechanisms for just and fair redress for activities affecting indigenous peoples' lands or territories and other resources, and to take appropriate measures "to mitigate adverse environmental, economic, social, cultural or spiritual impact". Article 29 of the Declaration addresses the rights of indigenous peoples to the conservation and protection of the environment and of their lands or territories and resources. The Declaration further calls for free, prior and informed consent regarding measures that affect indigenous peoples' rights, which includes actions related to climate change mitigation and adaptation measures (see also A/HRC/39/62).

Climate change disproportionately affects indigenous peoples. For instance, "the displacement of indigenous peoples and the potential loss of their traditional lands, territories and resources threaten their cultural survival, traditional livelihoods and right to self-determination" (A/HRC/38/21, para. 19). Indigenous peoples have long lived in fragile ecosystems that are uniquely sensitive to the effects of a changing climate. Extreme weather events, drought, melting ice, sea-level rise and species shifts are seriously affecting indigenous territories, increasing the vulnerability of indigenous peoples. They are also directly affected by environmental destruction, such as deforestation, land degradation, land grabbing and excessive exploitation of mineral resources, which are having a negative impact on the local economies, subsistence lifestyles, food security, access to water and cultures of indigenous peoples, who often rely heavily on land and natural resources to meet their livelihood needs (see also A/HRC/36/46).

The 2030 Agenda and the Paris Agreement have recognized the unique and important role of indigenous peoples as partners in achieving their goals. The Indigenous Peoples Major Group for Sustainable Development has become a platform for indigenous peoples to engage in relation to the 2030 Agenda. The Paris Agreement calls for parties to "respect, promote

and consider their respective obligations on human rights … [including] the rights of … indigenous peoples" and specifically mentions the use of indigenous peoples' traditional knowledge in adaptation strategies.[46]

Indigenous peoples are increasingly recognized as invaluable actors in the context of responding and adapting to environmental pressures. The Intergovernmental Panel on Climate Change has pointed out that "the effectiveness of decision-making and governance is enhanced by the involvement of local stakeholders (particularly those most vulnerable to climate change, including indigenous peoples) in the selection, evaluation, implementation and monitoring of policy instruments for land-based climate change adaptation and mitigation."[47] It further acknowledges the important contribution that indigenous peoples' traditional knowledge and practices can play in increasing the effectiveness of adaptation, "including indigenous peoples' holistic view of community and environment, [which] are a major resource for adapting to climate change".[48]

With a view to ensure the effective participation of indigenous peoples in climate change discussions, the Local Communities and Indigenous Peoples Platform was established under the United Nations Framework Convention on Climate Change. The Platform serves to strengthen the knowledge and practices of indigenous peoples to address climate change, to facilitate the exchange of experience and sharing of best practices on mitigation and adaptation and to enhance the engagement of local communities and indigenous peoples under the Convention.

Women

The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women protects the rights of women[49] and prohibits all forms of discrimination against them. The Convention aims to ensure women's

---

[46] See eleventh preambular paragraph and article 7 (5).

[47] Intergovernmental Panel on Climate Change, "Summary for policymakers", in *Climate Change and Land: an IPCC Special Report on Climate Change, Desertification, Land Degradation, Sustainable Land Management, Food Security, and Greenhouse Gas Fluxes in Terrestrial Ecosystems* (2020), p. 30.

[48] Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Synthesis Report*, p. 19.

[49] In the present publication, references to women are to be understood as referring to women and girls.

participation at a level equal to that of men in political, social, economic and cultural development. In its general recommendation No. 37 (2018) on the gender-related dimensions of disaster risk reduction in the context of climate change, the Committee on the Elimination of Discrimination against Women underscored the urgency of mitigating climate change and highlighted the steps that needed to be taken to achieve gender equality in order to reinforce the resilience of individuals and communities to climate change and disasters.

OHCHR found in its study on gender-responsive climate action for the full and effective enjoyment of the rights of women that women's unique knowledge and experience, particularly at the local level, in areas such as agriculture, conservation and the management of natural resources means that the inclusion of women with diverse backgrounds in climate action and decision-making processes was critical for meaningful, effective and informed action that respected women's rights (see A/HRC/41/26). In the study, OHCHR found that climate change affected women, men, boys and girls in different ways. As regards climate change, entrenched and systemic discrimination can lead to gender-differentiated impacts on health, food security, livelihoods and human mobility, among other things. Intersectional forms of discrimination can further increase the vulnerability of some women to climate change, while the exclusion of women from climate action limits its effectiveness and further increases climate harms (ibid.). Women are also at risk of gender-based violence, which may become more acute following a national disaster. Policies and programmes must therefore address existing and new risk factors for gender-based violence against women within the context of disaster risk reduction and climate change.

Intensified threats to land, water, species and livelihoods profoundly affect women in rural areas, who work the land or rely on marine and terrestrial ecosystems for their families' subsistence. The economic stress induced by disasters and climate change can lead to cases of child, early and forced marriages, as a coping strategy. Another coping strategy is migration, for example that of rural women in peasant farming communities in areas prone to droughts – which are exacerbated by climate change, and from coastal areas – which are threatened by sea-level rise and extreme weather events. At the same time, rural women have much to contribute to climate

change adaptation and mitigation. The local traditional knowledge held by rural women is invaluable in this respect. They observe changes in the environment and know how to respond to such changes through different adaptive practices in crop selection, planting, harvesting, land conservation techniques and careful management of water resources.

In its decision 18/CP.20, the Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change established the Lima work programme on gender and emphasized "the need for gender mainstreaming through all relevant targets and goals in activities under the Convention as an important contribution to increase their effectiveness". The Paris Agreement affirms the importance of greater gender inclusiveness and equality in climate action and policy in its article 7 (5): "Parties acknowledge that adaptation action should follow a country-driven, gender-responsive, participatory and fully transparent approach". The gender-specific impacts of climate change must be considered in the planning of mitigation and adaptation efforts, including by ensuring gender-sensitive investments in programmes for adaptation, mitigation, technology transfer and capacity-building.

The 2030 Agenda notes the impacts climate change can have on women. Just like human rights, the Sustainable Development Goals are interlinked and Goal 5 (gender equality) must be taken into consideration in the attainment of all other goals, including Goal 13. The absence of an explicit reference to women and gender equality in some goals, particularly those most relevant to climate action (such as Goals 13, 7, 12, 14 and 15), does not exclude the need for efforts to be made to achieve these goals in a gender-responsive manner.

Children

The Convention on the Rights of the Child states that the recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world. It establishes children's rights as inalienable and universal human rights and it is the most widely ratified human rights instrument in the world. In its general comment No. 15 (2013) on the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health, the Committee

on the Rights of the Child described climate change as one of the biggest threats to children's health.

Children are disproportionately impacted by climate change due to their unique metabolism, as well as their physiology and developmental needs. In a report on the relationship between children's rights and environmental protection, the Special Rapporteur on the issue of human rights obligations relating to the enjoyment of a safe, clean, healthy and sustainable environment concluded that no group was more vulnerable to environmental harm than children (A/HRC/37/58, para. 15). The Special Rapporteur stressed that "climate change and the loss of biodiversity threaten to cause long-term effects that will blight children's lives for years to come" (ibid., para. 69). In particular, climate change may seriously affect children's enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health, access to education, adequate food, adequate housing, safe drinking water and sanitation – with children in developing countries often sustaining its worst effects.

In its study on the relationship between climate change and the full and effective enjoyment of the rights of the child, OHCHR concluded that all children were exceptionally vulnerable to the negative impacts of climate change, with the youngest children being most at risk (see A/HRC/35/13). In the study, OHCHR outlined the key requirements of a child rights-based approach, including ambitious mitigation measures to minimize the future negative impacts of climate change on children, as well as adaptation measures that focused on protecting the most vulnerable children. OHCHR highlighted the need for mitigation and adaptation actions that were the product of participatory, evidence-based decision-making processes that took into account the ideas and best interests of children as expressed by children themselves.

OHCHR also found that climate litigation by today's children had the potential to safeguard the interests of future generations, and that a legal basis for such litigation existed in many countries. Children and their representatives have already engaged in environmental litigation in a wide

range of countries, including the Philippines,[50] Nigeria[51] and the United States of America.[52] During the 2019 Climate Action Summit convened by the Secretary-General, 16 children from 12 countries submitted a landmark petition to the Committee on the Rights of the Child to protest lack of government action on the climate crisis.[53] Children and young persons also play an important role in the climate justice movement, including the Fridays for Future, Extinction Rebellion and Sunrise Movement initiatives.

Migrants and internally displaced persons

International human rights instruments, including the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Universal Declaration of Human Rights and the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families oblige States to respect, protect and fulfil all human rights for all people without discrimination, including all migrants[54] under their jurisdiction or effective control, irrespective of their migratory status. The Paris Agreement explicitly acknowledges the rights of all persons in vulnerable situations, including migrants, calling upon States to respect, promote and consider human rights when taking climate action.[55]

---

[50] See Supreme Court of the Philippines, *Minors Oposa v. Secretary of the Department of Environmental and Natural Resources,* decision of 30 July 1993.

[51] See Federal High Court of Nigeria, *Gbemre v. Shell Petroleum Nigeria Limited and Others*, judgment of 14 November 2005.

[52] See United States Court of Appeals for the Ninth Circuit, *Juliana et al. v. United States of America et al,* opinion of 17 January 2020.

[53] The petition is available at https://earthjustice.org/blog/2019-september/greta-thunberg-young-people-petition-UN-human-rights-climate-change.

[54] There is no universal and legal definition of a "migrant". In accordance with the mandate of the High Commissioner for Human Rights to promote and protect the human rights of all persons, OHCHR has described an international migrant as "any person who is outside a State of which he or she is a citizen or national, or, in the case of a stateless person, his or her State of birth or habitual residence" (OHCHR, *Recommended Principles and Guidelines on Human Rights at International Borders* (2014), p. 4). "Migrant" is thereby used as a neutral term to describe a group of people who have in common a lack of citizenship attachment to their host country. It is without prejudice to the protection regimes that exist under international law for specific legal categories of people, such as refugees, stateless persons, trafficked persons and migrant workers.

[55] OHCHR, "Key messages on human rights, climate change and migration". Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/materials/KMMigration.pdf.

In its resolution 64/162, the General Assembly recognized that natural disasters were a cause of internal displacement and expressed concern about factors that were expected to exacerbate the impact of natural hazards and climate-related slow-onset events. The Human Rights Council noted, in its resolution 35/20, "the urgency of protecting and promoting human rights of migrants and persons displaced across international borders, in the context of the adverse impact of climate change" (para. 7).

The Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration invites States to develop mechanisms for disaster risk reduction and climate change mitigation and adaptation to both sudden and slow-onset events, and to address the needs of the people whose lives and rights are most at risk from these threats.

Human mobility can be the result of both sudden-onset events and slow-onset processes or the interaction between them. Measures to respond to the adverse effects of climate change, such as climate change mitigation and adaptation, can also directly or indirectly influence population movements. When living conditions and the enjoyment of human rights, such as the right to life, food, water and health, are affected by weather-related hazards, such as desertification, environmental degradation or sea-level rise, people may be forced or compelled to migrate abroad or within their own countries. The relationship between climate change and human mobility is complex. Most movement related to environmental factors is not entirely forced or voluntary, but falls somewhere on a continuum between the two. Nevertheless, it is clear that climate change substantially contributes to human rights harms and related human movement.

Most of those who move in the context of climate change are predicted to remain within a country. Extreme weather events were one of the main causes of the internal displacement of 28 million people in 2018. Internal displacement may be followed by cross-border movement, especially when people are unable to secure decent work and access to essential services. Migrant workers and members of their families may be forced to move because they no longer have access to basic necessities, such as water, food security, employment and livelihoods. This may increase the risk of experiencing gross human rights violations, including trafficking in persons, forced labour and sexual and gender-based violence. Women migrants face a heightened risk of vulnerabilities, including trafficking

in persons for sexual exploitation, and other forms of discrimination in transit, in camps, at borders and in destination countries. It is therefore crucial to integrate human mobility-related considerations and gender dimensions into disaster risk reduction and climate change policies.

The negative impacts of climate change can reduce adaptive capacity and affect a person's ability to move, the freedom with which they choose to do so and their vulnerability before, during and after migration. Vulnerability may occur throughout migration and regardless of whether movement was "voluntary". Although climate change poses unique threats, the risks faced by persons moving because of climate change are similar to those faced by all migrants in vulnerable situations who are unable to have access to safe, affordable and regular migration pathways. Persons moving in response to climate change can be made more vulnerable through increasing barriers to international migration (see A/HRC/38/21).

Human rights protection gaps for persons crossing borders in response to climate change result from, among others, a series of legal and policy gaps. Governments and other stakeholders can take a series of measures to mitigate these protection gaps, including more ambitious climate action and safe, regular, dignified and accessible pathways for human mobility (see A/HRC/38/21). Better data on cross-border movement related to climate change would further both the understanding and recognition of the phenomena.[56]

The Special Rapporteur on the human rights of migrants stressed that, while no place is protected from the impacts of climate change, already fragile environments are most vulnerable. This includes, in particular, mega deltas, small island developing States, low-lying coastal zones, arid areas, polar regions and places affected by sudden and extreme natural disasters. In this context, the Special Rapporteur called on States to collectively recognize that migration was part of the solution to global environmental challenges, stressing the need for coordinated international cooperation in this regard (see A/67/299).

[56] See the report on the slow-onset effects of climate change and human rights protection for cross-border migrants, which is available at www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/Session37/Pages/ListReports.aspx.

Persons with disabilities

The Convention on the Rights of Persons with Disabilities reaffirms that all persons with disabilities are entitled to enjoy all human rights and fundamental freedoms on an equal basis with others. It offers a guiding framework for actions related to persons with disabilities, including the building of inclusive climate change responses and resilience.

Persons with disabilities represent an estimated 1 billion people worldwide. They encompass a diverse population of people with different individual conditions and support requirements who face significant attitudinal barriers – such as stereotypes, stigma and prejudices – and environmental barriers, which hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others.

In its study on the promotion and protection of the rights of persons with disabilities in the context of climate change, OHCHR found that persons with disabilities were at greater risk from the adverse impacts of climate change due to a variety of social and economic factors (see A/HRC/44/30). Poverty, discrimination and stigma are key components that affect the exposure of persons with disabilities to the impacts of climate change. Intersecting factors related to gender, age, ethnicity, geography, migration, religion and sex can subject some persons with disabilities to higher risks of experiencing the adverse effects of climate change, including impacts on their health, food security, housing, access to water and sanitation, livelihoods and mobility (ibid., para. 58).

In an emergency, persons with disabilities sustain disproportionately higher rates of morbidity and mortality, and at the same time are among those least able to access emergency support. Sudden-onset natural disasters and slow-onset events can seriously affect the access of persons with disabilities to food and nutrition, safe drinking water and sanitation, health-care services and medicines, education and training, adequate housing and access to decent work in the open labour market.

The majority of persons with disabilities live in conditions of poverty: they experience lower levels of income and employment and higher levels of expenditure related to their disabilities. Social protection and poverty reduction programmes commonly overlook their requirements and often build in disincentives for persons with disabilities to enter the labour

market. As a result, compared with others, they are exposed to increased risks in the face of climate change and disasters and are rendered less resilient. The Intergovernmental Panel on Climate Change foresees that the poorest people will continue to experience the worst effects of climate change through lost income and livelihood opportunities, displacement, hunger and adverse impacts on their health.

Article 4 (3) of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities mandates the active involvement and close consultation of persons with disabilities and their representative organizations in all matters related to them. Furthermore, article 33 (3) mandates the involvement and participation of civil society, in particular persons with disabilities and their representative organizations, in monitoring processes.[57] As one of the groups most affected by climate change, persons with disabilities, through their representative organizations, must be actively included in shaping climate action. Their participation must be ensured across all phases of decision-making and in the planning, implementation and monitoring of strategies, awareness-raising, resource allocation, research and data collection and disaggregation, to secure targeted climate action that responds to the lived experiences of persons with disabilities and strengthens their resilience against the adverse impacts of climate change.

Q.3 Who are the rights holders and duty bearers in relation to climate change?

Rights holders

Human rights are universal and based on the inherent dignity of all human beings. They are equal, indivisible, interrelated and interdependent, and cannot be waived or taken away. Human beings are rights holders. Individuals and peoples, particularly those most affected by climate change, are entitled to protection from its negative impacts.

[57] Committee on the Rights of Persons with Disabilities, general comment No. 7 (2018) on the participation of persons with disabilities, including children with disabilities, through their representative organizations, in the implementation and monitoring of the Convention.

Climate action should be consistent with human rights obligations, standards and principles and protect the rights of all persons, particularly those most affected by climate change. Often those who have contributed the least to climate change unjustly and disproportionately suffer its greatest harms. These rights holders must be meaningful participants in and primary beneficiaries of climate action and they must have access to effective remedies.

Duty bearers

The Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the Declaration on the Right to Development all make clear that States have human rights obligations that require both individual and collective action, including through international cooperation. With regard to human rights, States are the primary duty bearers. They must seek to respect, protect and fulfil the human rights of all persons. In addition, the Declaration on the Right to Development emphasizes that we all have a responsibility for development – individually and collectively. The Guiding Principles on Business and Human Rights[58] affirm that businesses also have human rights responsibilities. For more information about business responsibilities, see question 5 below.

Human rights instruments make it clear that all responsible actors should be held accountable for the negative impacts of their activities and share responsibility for remedying these impacts. This includes addressing the negative impacts of climate change.[59] States, as primary duty bearers, have a positive obligation to mitigate climate change and ensure that all persons have the necessary capacity to adapt to its consequences. The responsibility of States to respect, protect and fulfil all human rights for all, in accordance with Articles 55 and 56 of the Charter of the United Nations, also applies to populations outside their territories.

---

[58] See A/HRC/17/31, annex.

[59] The legal obligations of States and businesses to address climate change are the subject of growing consensus and analysis. See, e.g., the Oslo Principles on Global Climate Change Obligations (2015). Available at https://globaljustice.yale.edu/sites/default/files/files/OsloPrinciples.pdf.

Q.4 What are the human rights obligations of States related to climate change?

The preamble to the Paris Agreement states that countries should "respect, promote and consider their respective obligations on human rights, the right to health, the rights of indigenous peoples, local communities, migrants, children, persons with disabilities and people in vulnerable situations and the right to development, as well as gender equality, empowerment of women and intergenerational equity". States are legally bound to respect, protect, promote, and fulfil all human rights. This includes an obligation to prevent foreseeable harms such as those caused by climate change.

In its "Key messages on human rights and climate change", OHCHR articulates the core obligations of States related to climate change.

Mitigate climate change and prevent its negative human rights impacts

States have an obligation to respect, protect, fulfil and promote all human rights for all persons without discrimination. Failure to take affirmative measures to prevent human rights harms caused by climate change, including foreseeable long-term harms, breaches this obligation. In its Fifth Assessment Report, the Intergovernmental Panel on Climate Change confirmed that climate change was caused by anthropogenic emissions of greenhouse gases. The negative impacts of climate change will increase exponentially according to the degree of climate change that ultimately takes place and will disproportionately affect people in disadvantaged situations, including women, children, older persons, indigenous peoples, minorities, migrants, rural workers, persons with disabilities and the poor. Therefore, States must act to limit anthropogenic emissions of greenhouse gases (e.g. mitigate climate change), including through regulatory measures, in order to prevent, to the greatest extent possible, the current and future negative human rights impacts of climate change.

Ensure that all persons have the necessary capacity to adapt to climate change

States must ensure that appropriate adaptation measures are taken to protect and fulfil the rights of all persons, particularly those most

endangered by the negative impacts of climate change, such as those living in vulnerable areas (e.g. small islands, riparian and low-lying coastal zones, arid regions and the poles). States must build adaptive capacities in vulnerable communities, including by recognizing the manner in which factors such as discrimination and disparities in education and health affect climate vulnerability, and by devoting adequate resources to the realization of the economic, social and cultural rights of all persons, particularly those facing greatest risk.

Ensure accountability and effective remedy for human rights harms caused by climate change

The Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights and other human rights instruments require States to guarantee effective remedies for human rights violations. Climate change and its impacts, including sea-level rise, extreme weather events and droughts, have already inflicted human rights harms on millions of people. For States and communities on the front line, survival itself is at stake. Those affected, now and in the future, must have access to meaningful remedies, including judicial and other redress mechanisms. The obligations of States in the context of climate change and other environmental harms extend to all rights holders and to harm that occurs both inside and beyond boundaries. States should be accountable to rights holders for their contributions to climate change, including for failure to adequately regulate the emissions of businesses under their jurisdiction regardless of where such emissions or their harms actually occur.

Mobilize maximum available resources for sustainable, human rights-based development

Under core human rights treaties, States acting either individually or collectively are obligated to mobilize and allocate the maximum available resources for the progressive realization of economic, social and cultural rights, as well as for the advancement of civil and political rights and the right to development. The failure to adopt reasonable measures to mobilize available resources to prevent foreseeable human rights harms caused by climate change breaches this obligation. The mobilization of resources should complement and not compromise other efforts of Governments to

pursue the full realization of all human rights for all, including the right to development. Innovative measures, such as carbon taxes, with appropriate safeguards to minimize negative impacts on the poor, can be designed to internalize environmental externalities and mobilize additional resources to finance mitigation and adaptation efforts that aim to benefit the poorest and most marginalized.

Cooperate with other States

Climate change is a human rights threat with causes and consequences that cross borders; thus it requires a global response, underpinned by international solidarity. States should share resources, knowledge and technology in order to address climate change. International assistance for climate change mitigation and adaptation should be additional to existing official development assistance commitments. Pursuant to relevant human rights principles, climate assistance should be adequate, effective and transparent, it should be administered through participatory, accountable and non-discriminatory processes, and it should be targeted towards persons, groups and peoples most in need. States should engage in cooperative efforts to respond to climate-related displacement and migration and to address climate-related conflicts and security risks.

Ensure equity in climate action

The Rio Declaration on Environment and Development, the Vienna Declaration and Programme of Action and "The future we want" all call for the right to development, which is articulated in the Declaration on the Right to Development, to be fulfilled so as to meet equitably the developmental and environmental needs of present and future generations. The United Nations Framework Convention on Climate Change calls on States to protect future generations and to take action on climate change "on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities". Equity in climate action requires that efforts to mitigate and adapt to the impacts of climate change should benefit people in developing countries, indigenous peoples, people in vulnerable situations and future generations.

Guarantee that everyone enjoys the benefits of science and its applications

The International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights states that everyone has the right to enjoy the benefits of science and its applications (art. 15). States should actively support the development, dissemination and transfer of new climate mitigation and adaptation technologies, including technologies for sustainable production and consumption. Environmentally clean and sound technologies should be accessibly priced, the cost of their development should be equitably shared and their benefits should be fairly distributed among and within countries. Technology transfers between States should ensure a just, comprehensive and effective international response to climate change. States should also take steps to ensure that global intellectual property regimes do not obstruct the dissemination and transfer of mitigation and adaptation technologies, while at the same time ensuring that these regimes create appropriate incentives to help meet sustainable development objectives. The right of indigenous peoples to participate in decision-making related to and benefit from the use of their knowledge, innovations and practices should be protected.

Protect human rights from business harms

The Guiding Principles on Business and Human Rights affirm that States have an obligation to protect against human rights abuse within their territory and/or jurisdiction by third parties, including by businesses. States must take adequate measures through effective policies, legislation, regulations and adjudication to protect all persons from human rights harms involving businesses, including through their contributions to climate change. States must also ensure that their own activities, including activities conducted in partnership with the private sector, respect and protect human rights; and where such harms do occur to ensure effective remedies. For more information about business responsibilities, see question 5 below.

Guarantee equality and non-discrimination

States have committed to guarantee equality and non-discrimination. Efforts to address climate change should not exacerbate inequalities within or between States. For example, indigenous peoples' rights should be fully

reflected in line with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and actions likely to affect their rights should not be taken without their free, prior and informed consent. Care should also be taken to ensure that a gender perspective, including efforts to ensure gender equality, is included in all planning for climate change mitigation and adaptation. The rights of children, older persons, minorities, migrants and others in vulnerable situations must be effectively protected. For more information about equality and non-discrimination, see question 6 below.

Ensure meaningful and informed participation

The International Covenant on Civil and Political Rights and other human rights instruments, in particular the Declaration on the Right to Development, guarantee all persons the right to free, active, meaningful and informed participation in development and public affairs. The guidelines for States on the effective implementation of the right to participate in public affairs highlight that participation enables the advancement of all human rights.[60] The right to free, active, meaningful and informed participation is critical for effective rights-based climate action and requires open and participatory institutions and processes, as well as accurate and transparent measurements of greenhouse gas emissions, climate change and its impacts. States should make early-warning information regarding climate effects and natural disasters available to all sectors of society. Adaptation and mitigation plans should be publicly available, transparently financed and developed in consultation with affected groups. Particular care should be taken to comply with relevant human rights obligations related to participation of persons, groups and peoples in vulnerable situations in decision-making processes and to ensure that adaptation and mitigation efforts do not have adverse effects on those that they should be protecting.

[60] See www.ohchr.org/Documents/Issues/PublicAffairs/GuidelinesRightParticipatePublicAffairs_web.pdf.

Q.5 What are the responsibilities of businesses related to human rights and climate change?

The Guiding Principles on Business and Human Rights, unanimously endorsed by the Human Rights Council in 2011, affirm that States must protect against human rights abuses by businesses and that business enterprises have a responsibility to respect human rights and to do no harm. They should be accountable for their impacts on the climate and participate responsibly in climate change mitigation and adaptation efforts with full respect for human rights. In situations in which States incorporate private financing or market-based approaches to climate change within the international climate change framework, taking appropriate steps to ensure the compliance of businesses with these responsibilities is especially critical.

The second pillar of the Guiding Principles elaborates on the corporate responsibility to respect human rights, which entails avoiding infringing on the human rights of others and addressing the adverse human rights impacts with which a business enterprise is involved. This responsibility applies to all companies, irrespective of size, sector, operational context, ownership and structure. The scope of the corporate responsibility to respect human rights covers all internationally recognized human rights – understood, at a minimum, as those expressed in the International Bill of Human Rights[61] and the principles concerning fundamental rights set out in the International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up. Depending on the circumstances, business enterprises may need to consider additional standards.

The corporate responsibility to respect human rights requires that business enterprises:

(a) Avoid causing or contributing to adverse human rights impacts through their own activities and address such impacts when they occur. This includes the emission of greenhouse gases and toxic wastes, the contamination of air, water and soil, and deforestation – which adversely impact human life and health, ecosystems and biodiversity;

[61] This includes the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, and the International Covenant on Civil and Political Rights and its two Optional Protocols.

(b) Seek to prevent or mitigate adverse human rights impacts that are directly linked to their operations, products or services by their business relationships, even if they have not contributed to those impacts, including impacts caused by the greenhouse gas and toxic waste emissions of the entire related value chain.

In order to meet their responsibility to respect human rights, business enterprises should:

(a) Have in place a policy that clearly states their commitment to respect human rights, including by mitigating climate change and the specific measures that will be taken in this regard;

(b) Have in place a human rights due diligence process to identify, prevent, mitigate and account for how they address their impacts on human rights, in order to know and show that they respect human rights. Carrying out social and environmental impact assessments should be an integral part of this;

(c) Have in place processes to enable the remediation of any adverse human rights impacts that they cause or to which they contribute, including through their direct or indirect emissions of greenhouse gases and toxic waste.

Business enterprises have an independent responsibility to respect human rights that applies regardless of whether and how Governments are meeting their own obligations. Corporate responsibility is distinct from issues of legal liability and enforcement, which are defined by the national law provisions in the relevant jurisdictions.

In situations in which a business enterprise contributes or may contribute to an adverse human rights impact, it should cease or prevent its contribution and mitigate any remaining impact to the greatest extent possible. In the case of business contributions to climate change, this may include supporting climate adaptation measures. In situations in which a business enterprise identifies that it has caused or contributed to harm, it should provide for or cooperate in remediation. The Guiding Principles recognize the role of both State-based and non-State-based grievance mechanisms as potential avenues for remedy when human rights harms have occurred.

In addition, in the event that a business has the ability to effect change in relation to another entity's harmful practice, for example because it has a

business relationship with this entity or has control over it, it is expected to exercise leverage to mitigate and/or cease the adverse human rights impact.

In an effort to address climate change, States are expected to raise the bar and incentivize better business environmental performance. Collaboration between States, business enterprises and other stakeholders, for example in the context of multi-stakeholder initiatives, present potentially constructive ways to shape collective responses to climate change.

Q.6 Which key principles of international law apply to climate action in the context of human rights?

A number of often overlapping human rights and environmental law principles guide climate action. Legal principles, as defined by article 31 (3) (c) of the Vienna Convention on the Law of Treaties, are "any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties" or "norms commanding that something be realized to the highest degree that is actually or legally possible".[62] There are many interlinked and interconnected human rights and environmental law principles that can be applied to climate action. These include – but are not limited to – the principles of equality and non-discrimination, accountability and access to remedy, transparency and inclusiveness, equity and common but differentiated responsibilities and respective capabilities, international cooperation and solidarity and the precautionary principle. The right to participation, as discussed in question 4, is also key.

Equality and non-discrimination

The human rights principles of equality and non-discrimination require action to address and remedy the disproportionate impacts of climate change on the most marginalized and to ensure that climate action benefits persons, groups and peoples in disadvantaged situations and reduces inequalities. For example, indigenous peoples' rights should be fully respected in all climate action in accordance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples. Accordingly,

[62] See Robert Alexy, "On the structure of legal principles", *Ratio Juris*, vol. 13, No. 3 (2002).

no action likely to impact their rights must be taken without their free, prior and informed consent. Care should be taken to ensure that a gender perspective, including efforts to ensure gender equality, is included in all planning for climate change mitigation and adaptation, in accordance with the call for gender-responsive climate action in the Paris Agreement. The rights of children, older persons, minorities, migrants and others in vulnerable situations must be effectively protected. Equality and non-discrimination should be placed at the forefront of States' climate action.

Transparency and inclusiveness

"Participation is a basic human right in itself [and] a precondition or catalyst for the realization and enjoyment of other human rights" (A/HRC/23/36, p. 1). Effective rights-based climate action requires participatory and transparent processes. A number of human rights instruments, such as the Universal Declaration of Human Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, the International Covenant on Civil and Political Rights, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Convention on the Rights of the Child, the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, protect the rights to participate and have access to information, especially those of persons, groups and peoples in vulnerable situations. For example, article 18 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples states that "indigenous peoples have the right to participate in decision-making in matters which would affect their rights, through representatives chosen by themselves in accordance with their own procedures, as well as to maintain and develop their own indigenous decision-making institutions." Similarly, under international environmental law, the Rio Declaration on Environment and Development, the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters (Aarhus Convention) and the Regional Agreement on Access to Information, Public Participation and Justice in Environmental Matters in Latin America and the Caribbean (Escazú Agreement) guarantee participation and access to information in the environmental context. Article 12 of the Paris Agreement specifically establishes the obligation of the parties to cooperate to enhance public participation and access to information.

Precautionary principle

In decision-making, the precautionary principle should be applied in situations in which possibly dangerous, irreversible or catastrophic effects are identified, but scientific evaluation of the potential damage is not sufficiently certain, and in which actions to prevent these potential adverse effects need to be justified. The precautionary principle emphasizes the need to prevent such adverse effects. According to the precautionary principle, uncertainty must not impede the need for urgent action. Article 3 (3) of the United Nations Framework Convention on Climate Change states that "parties should take precautionary measures to anticipate, prevent or minimize the causes of climate change and mitigate its adverse effects. Where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty should not be used as a reason for postponing such measures." The Rio Declaration also calls for States to adopt a precautionary approach to environmental harms and act "where there are threats of serious or irreversible damage" even in the absence of full scientific certainty. As a result, measures should be taken even if there are uncertainties regarding the scope or likelihood of potential damage. In the context of climate change, the only uncertainty remaining is how much more damage it will cause. Under these circumstances, urgent preventative action is needed.

***Putting key principles into practice:* Urgenda Foundation v. State of the Netherlands**

On 20 December 2019, the Supreme Court of the Netherlands upheld an earlier decision by the appellate court in *Urgenda Foundation v. State of the Netherland*s, finding that insufficient action to address climate change posed a "risk of irreversible changes to the worldwide ecosystems and livability of our planet" and a "serious risk that the current generation of citizens will be confronted with loss of life and/or a disruption of family life … that the State has a duty to protect against".[63]

[63] See OHCHR, "Bachelet welcomes top court's landmark decision to protect human rights from climate change", 20 December 2019. Available at www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25450&LangID=E. The full judgment is available at https://uitspraken.rechtspraak.nl/inziendocument?id=ECLI:NL:HR:2019:2007.

This landmark judgment requires the State to take more ambitious climate action in order to protect human rights from the adverse effects of climate change. It confirms that the Government of the Netherlands and, by implication, other Governments have binding legal obligations, based on international human rights law, to greatly reduce greenhouse gas emissions.[64]

In reaching this conclusion, the Court cited article 21 of the Constitution of the Netherlands; the European Union's emissions reduction targets; principles under the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (European Convention on Human Rights); the "do no harm" principle; the doctrine of hazardous negligence; the principle of fairness, the precautionary principle and the sustainability principle embodied in the United Nations Framework Convention on Climate Change; and the principle of a high level of protection and the prevention principle embodied in European climate policy.[65]

Q.7 What is a human rights-based approach to climate change?

Human rights can be integrated in climate change-related actions by applying a rights-based approach to policy and development. This is called for in the Declaration on the Right to Development and agreed upon in the "Human rights based approach to development cooperation: towards a common understanding among United Nations agencies".[66] Integrating human rights norms and principles in climate action will improve outcomes, it will ensure a holistic approach that addresses the economic, social, cultural and political dimensions of climate change and it will empower the most affected groups and peoples.

The common understanding emphasizes key human rights principles, such as: universality and inalienability, indivisibility, interdependence

[64] OHCHR, "Bachelet welcomes top court's landmark decision to protect human rights from climate change".
[65] See http://climatecasechart.com/non-us-case/urgenda-foundation-v-kingdom-of-the-netherlands/?cn-reloaded=1.
[66] See https://unsdg.un.org/resources/human-rights-based-approach-development-cooperation-towards-common-understanding-among-un.

and interrelatedness of human rights; non-discrimination and equality; participation and inclusion; accountability and the rule of law. It outlines a conceptual framework for development based on international human rights standards in order to promote and protect human rights in all development activities. A rights-based approach analyses obligations, inequalities and vulnerabilities, and seeks to redress discriminatory practices and unjust distributions of power. It anchors plans, policies and programmes in a system of rights and corresponding obligations established by international law.

A human rights-based approach should be integrated in any climate change adaptation or mitigation measure, such as the promotion of alternative energy sources, forest conservation or tree-planting projects, resettlement schemes and others. Affected individuals and communities should be allowed to participate, without discrimination, in the design, implementation and leadership of these projects. They must have access to due process and to remedy if their rights are violated.

The essential content of a human rights-based approach are the following:

(a) As policies and programmes are formulated, the main objective should be to fulfil human rights;

(b) The rights holders and their entitlements must be identified, as must the corresponding duty bearers and their obligations, in order to find ways to strengthen the capacities of rights holders to make their claims and of duty bearers to meet their obligations;

(c) Principles and standards derived from international human rights law, especially the Universal Declaration of Human Rights and the core universal human rights treaties, should guide all policies and programming during all phases of the process.

A rights-based approach to climate change demands climate justice, equity, respect for human rights, and international cooperation and solidarity. Faced with climate change, persons, groups and peoples in vulnerable situations must have their rights protected, have access to measures of adaptation and resilience and receive the support of the international community. A rights-based response should also maximize inclusion, participation and equality.

The rights-based approach requires States to respect, protect, promote and fulfil all human rights for all persons. This includes preventing foreseeable human rights harms caused by climate change or, at the very least, mobilizing the maximum available resources in an effort to do so. State commitments require international cooperation, including financial, technological and capacity-building support, to realize climate-resilient, sustainable development, while decarbonizing the economy. Only by integrating human rights in climate actions and policies, and empowering people to participate in policy formulation, can States promote sustainability and ensure the accountability of all duty bearers for their actions. This, in turn, will promote consistency, policy coherence and the enjoyment of all human rights.

Q.8 What is the role of climate litigation in protecting human rights?

Climate litigation – the practice of taking States and other duty bearers to court over insufficient climate action – is an emerging, although not new, phenomenon. It is one of the very few tools available to the general public to hold States and businesses accountable for neglecting their responsibility to protect the human rights of all persons from the adverse impacts of climate change, including for not meeting the targets of the Paris Agreement, which very few States are doing so far.

Several cases referred to in this fact sheet – *Minors Oposa v. Secretary of the Department of Environmental and Natural Resources*, *Gbemre v. Shell Petroleum Nigeria Limited and Others, Juliana et al. v. United States of America et al.*, *Urgenda Foundation v. State of the Netherlands* and *Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others* – as well as the petition submitted to the Committee on the Rights of the Child by 16 children against Argentina, Brazil, France, Germany and Turkey in 2019, are examples of climate litigation with children and the human rights of future generations at the centre.

Friends of the Irish Environment CLG v. the Government of Ireland, Ireland and the Attorney General[67] is another case in which intergenerational solidarity and the rights of the child, among other bases, are used by the applicant to support the claim that a State is not acting in compliance with its human rights obligation to mitigate climate change. The Special Rapporteur on the issue of human rights obligations relating to the enjoyment of a safe, clean, healthy and sustainable environment issued a statement in relation to this case,[68] arguing that, by failing to implement a policy to reduce greenhouse gas emissions, Ireland was neglecting its human rights obligation to protect the right to life, which is universally recognized as threatened by climate change, and therefore violating human rights law.

The Immigration and Protection Tribunal of New Zealand stated in a 2014 decision that it was "widely accepted that the impacts of climate change can adversely affect the enjoyment of basic human rights".[69] The High Court of New Zealand issued a decision acknowledging that it may be appropriate for domestic courts to play a role in government decision-making about climate change policy, recognizing the reports of the Intergovernmental Panel on Climate Change as a factual basis on which decisions can be made.[70]

In *Leghari v. Federation of Pakistan*, the Lahore High Court Green Bench determined that the inaction, delay and lack of seriousness of the national government in implementing the National Climate Change Policy of 2012 and the Framework for Implementation of Climate Change Policy (2014–

---

[67] See Supreme Court of Ireland, *Friends of the Irish Environment CLG v. the Government of Ireland, Ireland and the Attorney General*, judgment of 31 July 2020. Available at www.courts.ie/view/judgments/681b8633-3f57-41b5-9362-8cbc8e7d9215/981c098a-462b-4a9a-9941-5d601903c9af/2020_IESC_49.pdf/pdf.

[68] The full statement is available at www.ohchr.org/Documents/Issues/Environment/FriendsIrishEnvironment25Oct2018.pdf.

[69] Immigration and Protection Tribunal of New Zealand, *AD (Tuvalu)*, [2014] NZIPT 501370-371, decision of 4 June 2014, para. 28. Available at www.refworld.org/cases,NZ_IPT,585152d14.html.

[70] High Court of New Zealand, *Sarah Thomson v. Minister for Climate Change Issues*, CIV 2015-485-919, [2017] NZHC 733, judgment of 2 November 2017, paras. 18, 94 and 133. Available at http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2017/20171102_2017-NZHC-733_decision-1.pdf.

2030) offended the fundamental constitutional rights to life and dignity of Pakistani citizens.[71]

International human rights mechanisms have addressed the impacts of climate change on human rights. For instance, in a 2017 Advisory Opinion, the Inter-American Court of Human Rights recognized the existence of a relationship between the protection of the environment and the realization of other human rights, due to the fact that environmental degradation and climate change affected the enjoyment of other human rights.[72] The Advisory Opinion referenced resolution AG/RES. 2429 (XXXVIIIO/08) of the General Assembly of the Organization of American States, in which the General Assembly highlighted that climate change had adverse effects on the enjoyment of human rights. The Court also referenced several Human Rights Council resolutions and reports, stating that climate change had adverse impacts on the effective enjoyment of human rights and that, along with environmental degradation and desertification, climate change exacerbated poverty and despair.

Efforts are also under way to hold businesses accountable for their contributions to global warming. For example, the Commission on Human Rights of the Philippines recently conducted a ground breaking global investigation into the human rights violations caused by transnational corporations that are responsible for a large proportion of greenhouse gas emissions. The investigation took place in response to a complaint from survivors of Typhoon Hainan. The Commission concluded that the fossil fuel companies responsible for the majority of historical greenhouse gas emissions should be held liable for the human rights violations caused by

[71] *Asghar Leghari v. Federation of Pakistan*, [2015] W.P. No. 25501/2015, decision of 4 September 2015, paras. 6–8. Available at http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2015/20150404_2015-W.P.-No.-25501201_decision.pdf.

[72] Inter-American Court of Human Rights, The environment and human rights (State obligations in relation to the environment in the context of the protection and guarantee of the rights to life and personal integrity: interpretation and scope of articles 4 (1) and 5 (1) in relation to articles 1 (1) and 2 of the American Convention on Human Rights), Advisory Opinion OC-23/17 of 15 November 2017. Available at www.refworld.org/cases,IACRTHR,5e67c7744.html.

climate change.[73] In the United States of America, litigation directed at the fossil fuel industry is currently on the rise. Investigations are ongoing into fraud by fossil fuel companies, demanding accountability for climate change. Two states have launched fraud investigations into major oil and gas companies over climate change and sued, while nine cities and counties have sued major fossil fuel companies, seeking compensation for climate change damages.[74]

Q.9 What is the role of the Human Rights Council in addressing climate change?

The Human Rights Council is the principal United Nations intergovernmental body responsible for promoting and protecting human rights around the world. It is composed of 47 member States. As part of its work on human rights and the environment, the Council has addressed the issue of the impact of climate change on human rights. In its resolutions on human rights and climate change, the Council has recognized the impact climate change has on the full enjoyment of human rights, regarding it as a global problem that requires a global solution. It has clearly articulated that "human rights obligations, standards and commitments have the potential to inform and strengthen international, regional and national policymaking in the area of climate change".[75]

The Council has contributed to raising awareness of the links between human rights and climate change by successive and targeted clarifications of the ways in which climate change affects human rights, including through the adoption of a series of resolutions related to climate change and human rights.

---

[73] See the German Institute for Human Rights and the Center for International Environmental Law, "National human rights institutions and the 2018 UN Climate Conference: incorporating human rights in the implementation guidelines of the Paris Agreement" (Berlin, German Institute for Human Rights, 2018).

[74] See David Hasemyer, "Fossil fuels on trial: where the major climate change lawsuits stand today", Inside Climate News, 17 January 2020. Available at https://insideclimatenews.org/news/04042018/climate-change-fossil-fuel-company-lawsuits-timeline-exxon-children-california-cities-attorney-general.

[75] Human Rights Council resolution 44/7, seventeenth preambular paragraph.

The Council has adopted the following resolutions on climate change:

(a) 2008: in resolution 7/23, the Council expressed concern that climate change posed an immediate and far-reaching threat to people and communities around the world. It asked OHCHR to submit a detailed analytical study on the relationship between climate change and human rights to the Council (see A/HRC/10/61);

(b) 2009: in resolution 10/4, the Council noted that climate change-related impacts had a range of implications, both direct and indirect, for the effective enjoyment of human rights and that such effects would be felt most acutely by those segments of the population who were already in vulnerable situations;

(c) 2011: in resolution 18/22, the Council affirmed that human rights obligations, standards and principles had the potential to inform and strengthen international and national policymaking in the area of climate change, promoting policy coherence, legitimacy and sustainable outcomes;

(d) 2014: in resolution 26/27, the Council emphasized the need for all States to enhance international dialogue and cooperation to address the adverse impacts of climate change on the enjoyment of human rights, including the right to development. It called for dialogue, capacity-building, mobilization of financial resources, technology transfer, and other forms of cooperation to facilitate climate change adaptation and mitigation, in order to meet the special needs and circumstances of developing countries;

(e) 2015: in resolution 29/15, the Council emphasized the importance of continuing to address the adverse consequences of climate change for all, highlighting in particular its impacts on health. It asked OHCHR to conduct an analytical study on the relationship between climate change and the human right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health (see A/HRC/32/23);

(f) 2016: in resolution 32/33, the Council expressed concern for developing countries lacking the resources to implement effective measures to mitigate extreme weather events. It also recognized the

particular vulnerabilities of children and migrants to the effects of climate change. It asked OHCHR to prepare an analytical study on the relationship between climate change and the full and effective enjoyment of the rights of the child (see A/HRC/35/13);

(g) 2017: in resolution 35/20, the Council noted the urgent need to protect and promote the human rights of migrants and persons displaced across international borders, in the context of the adverse impact of climate change, including those from small island developing States and least developed countries. It asked OHCHR to prepare a report on addressing human rights protection gaps in the context of migration and displacement of persons across international borders resulting from the sudden-onset and slow-onset adverse effects of climate change and the necessary means of implementation of adaptation and mitigation plans of developing countries to bridge the protection gaps (see A/HRC/38/21);

(h) 2018: in resolution 38/4, the Council called upon States to adopt a comprehensive, integrated and gender-responsive approach to climate change adaptation and mitigation policies. It urged States to strengthen and implement policies aimed at increasing the participation of women in climate change responses at the local, national, regional and international levels. It asked OHCHR to conduct an analytical study on the integration of a gender-responsive approach into climate action at the local, national, regional and international levels for the full and effective enjoyment of the rights of women (see A/HRC/41/26);

(i) 2019: in resolution 41/21, the Council recognized that the rights of persons with disabilities were disproportionately affected by the negative impacts of climate change. It asked OHCHR to conduct an analytical study on the promotion and protection of the rights of persons with disabilities in the context of climate change (see A/HRC/44/30);

(j) 2020: in resolution 44/7, the Council recognized that the negative impacts of climate change disproportionately affected the rights of older persons. It asked OHCHR to conduct a study on the promotion and protection of the rights of older persons in the context of climate change, including their particular vulnerabilities, such as physical and

mental health risks, and their contributions to efforts to address the adverse impact of climate change.

The Council has also addressed the issue of the impact of climate change in the framework of its work on human rights and the environment, particularly in its resolutions 16/11 (adopted in 2011), 19/10 (adopted in 2012), 25/21 (adopted in 2014), 28/11 (adopted in 2015), 31/8 (adopted in 2016), 34/20 (adopted in 2017) and 37/8 (adopted in 2018).

Q.10 What is the role of the other United Nations human rights mechanisms in addressing climate change?

The United Nations human rights mechanisms include the Human Rights Council and its subsidiary bodies, the special procedure mechanisms and the universal periodic review, as well as the human rights treaty bodies.

Special procedure mechanisms

The Human Rights Council appoints independent human rights experts with mandates to monitor, assess, report and advise on human rights from a thematic or country-specific perspective. This special procedure mechanism is a central element of the United Nations human rights machinery and covers all human rights: civil, cultural, economic, political and social rights and the right to development. The special procedure mandate holders carry out country visits; act on individual cases by sending communications to States and others in which the mandate holders bring alleged violations or abuses to the attention of the alleged perpetrators; address concerns of a broader structural nature by conducting thematic studies and convening expert consultations; contribute to the development of international human rights standards; engage in advocacy; raise public awareness; and provide advice for technical cooperation. Since 2008, the special procedures have been actively involved in addressing the human rights impacts of climate change, including in their reports and advocacy efforts, as highlighted throughout the present fact sheet and as illustrated in annex I.

Universal periodic review

The Human Rights Council conducts a periodic review of the human rights records of all States Members of the United Nations. This mechanism, called the universal periodic review, is a State-driven process and provides the opportunity for States to report on the actions that they have taken to improve the human rights situations in their countries and to fulfil their human rights obligations. The review is informed by submissions made by the human rights treaty bodies, the special procedure mandate holders, the larger United Nations system, OHCHR, national human rights institutions and non-governmental organizations. These are reflected in a compilation of information contained in the reports of treaty bodies and special procedures and other relevant United Nations documents, and a summary of stakeholders' submissions for each State under review, both prepared by OHCHR, in addition to a national report prepared by the State. Following an examination of all relevant documentation, recommendations are made. Since the beginning of the review's third cycle (in May 2017), the High Commissioner for Human Rights has written to the ministers for foreign affairs of each country reviewed after the adoption of the outcome of the review by the Human Rights Council – 112 letters by mid-2020 – highlighting selected recommendations, including those on climate change.[76] By mid-2020, 207 recommendations had been made on climate change.[77] An even larger number of recommendations had been made on matters that were closely related to climate change, such as disaster risk reduction and displacement. Climate change is now acknowledged as a global crisis and an increasing number of States have opted to address climate change in their national reports.

Human rights treaty bodies

The human rights treaty bodies are committees of independent experts that review implementation of the core international human rights treaties. The treaty bodies have addressed climate change and human rights in a number of statements, decisions, concluding observations, general comments

[76] Documentation by country is available at www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/Documentation.aspx.

[77] This number was obtained using the Universal Human Rights Index, which is available at https://uhri.ohchr.org.

and general recommendations. This body of work provides guidelines on State party obligations deriving from the respective Covenants and Conventions in relation to climate action and constitutes part of the evolving international human rights law framework that is increasingly addressing climate change. It includes:[78]

(a) The Committee on the Elimination of Discrimination against Women has adopted concluding observations highlighting the disproportionate negative effects of climate change on the rights of women.[79] Its recommendations to States parties have stressed the need to integrate a gender perspective into national policies and programmes on climate change, disaster response and disaster risk reduction. It has urged States parties to ensure that women are able to participate fully and meaningfully in the planning and implementation of relevant policies and programmes, including in decision-making bodies. In its general recommendation No. 37 (2018), the Committee underscored the urgency of mitigating climate change. It highlighted the steps needed to achieve gender equality as a factor that would reinforce the resilience of individuals and communities globally in the context of climate change and disasters; underlined the key principles of non-discrimination and equality, participation and empowerment, accountability and access to justice; stressed States parties' obligations to guarantee equality between women and men, including the adoption of participatory and gender-responsive policies related to disaster risk reduction and climate change strategies; and emphasized that, for effective participation, the development of women's leadership capacities in governance was needed. The general recommendation is intended to contribute to the coherence and mutual reinforcement of international agendas on disaster risk reduction and climate change adaptation, by focusing on the impact of climate change and disasters on women's human rights;

[78] For a review of the relevant work by the human rights treaty bodies on climate change, see the Center for International Environmental Law and the Global Initiative for Economic, Social and Cultural Rights, "States' human rights obligations in the context of climate change: 2019 update" (2019). Available at www.ciel.org/wp-content/uploads/2019/03/HRTB-Feb.-2019-update-2019-03-25.pdf.

[79] See, e.g., CEDAW/C/THA/CO/6-7, CEDAW/C/BRB/CO/5-8 and CEDAW/C/NOR/CO/9.

(b) The Committee on the Rights of the Child has adopted concluding observations on several countries addressing climate change, recommending that States take into account the rights, needs and vulnerabilities of children in climate change mitigation policies, raise children's climate change awareness and preparedness and ensure meaningful child participation in climate change-related decision-making, among others.[80] In its general comment No. 15 (2013), the Committee highlighted the impacts of climate change and environmental degradation on children's rights to health. In the general comment, the Committee described climate change as one of the biggest threats to children's health and urged States to put children's health concerns at the centre of climate action. The Committee has voiced support for children campaigning on climate change, stressing their right "to have their views listened to and taken into account"[81] and it has also addressed the human rights impacts of climate change in the context of migration;[82]

(c) The Committee on Economic, Social and Cultural Rights addressed climate change in its general comment No. 15 (2002). Following the publication in October 2018 of the special report of the Intergovernmental Panel on Climate Change on the impacts of global warming of 1.5°C above pre-industrial levels, the Committee released a statement on climate change and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, highlighting that States' human rights obligations should guide the design and implementation of climate action (see E/C.12/2018/1). The Committee has also addressed climate change in a series of concluding observations[83] and will continue to review the impacts of climate change on economic, social and cultural rights and provide guidance to States on how they can discharge their duties under the Covenant in the mitigation of climate change and adaptation to its unavoidable effects;

---

[80] See, e.g., CRC/C/MWI/CO/3-5, CRC/C/VCT/CO/2-3, CRC/C/MNG/CO/5 and CRC/C/AUT/CO/5-6.

[81] See OHCHR, "UN child rights committee voices support for children campaigning on climate change", 27 September 2019. Available at www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25068&LangID=E.

[82] See, e.g., CRC/C/TUV/CO/2-5, CRC/C/COK/CO/2-5 and CRC/C/FSM/CO/2.

[83] See, e.g., E/C.12/RUS/CO/6, E/C.12/ARG/CO/4, E/C.12/MUS/CO/5 and E/C.12/ECU/CO/4.

(d) The Human Rights Committee, in its general comment No. 36 (2018), emphasized that environmental degradation, climate change and unsustainable development constituted some of the most pressing and serious threats to the ability of present and future generations to enjoy the right to life.[84] A case brought by Torres Strait Islanders against Australia, accusing the Government of failing to take action to reduce emissions or pursue adaptation measures, was submitted to the Committee in 2019;[85]

(e) The Committee on the Rights of Persons with Disabilities systematically reminds States parties in its concluding observations of the need to adhere to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities in all efforts to implement the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015–2030 and the 2030 Agenda.[86] It has also highlighted that the effects of climate change contribute to exacerbating the inequality and vulnerability of persons with disabilities during natural disasters;[87]

(f) The Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families has, in its concluding observations, affirmed that the adverse impacts of climate change may impede the full realization of rights under the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families.[88]

The issuance by five treaty bodies of a joint statement in relation to the Climate Action Summit in 2019 reflects an emerging consensus among these mechanisms that climate change poses a clear danger to the effective

---

[84] See also CCPR/C/CPV/CO/1/ADD.1.

[85] See Katherine Murphy, "Torres Strait Islanders take climate change complaint to the United Nations", *Guardian*, 12 May 2019. Available at www.theguardian.com/australia-news/2019/may/13/torres-strait-islanders-take-climate-change-complaint-to-the-united-nations.

[86] See, e.g., CRPD/C/GTM/CO/1, CRPD/C/BOL/CO/1, CRPD/C/HND/CO/1 and CRPD/C/PAN/CO/1.

[87] See, e.g., CRPD/C/AUS/CO/2-3.

[88] See, e.g., CMW/C/BFA/CO/1, CMW/C/MRT/CO/1 and CMW/C/NER/CO/1.

enjoyment of all human rights (see HRI/2019/1).[89] The treaty bodies urged States to take into consideration their human rights obligations as they reviewed their climate commitments and to take immediate, effective action to mitigate climate change.

Teitiota v. New Zealand

The Views adopted by the Human Rights Committee in *Teitiota v. New Zealand*[90] in 2019, involving a man from Kiribati seeking asylum in New Zealand, is the first human rights treaty body decision directly addressing the human rights impacts of climate change.

In 2015, Ioane Teitiota's asylum application in New Zealand was denied and he was deported with his wife and children to his home country of Kiribati. He filed a complaint with the Human Rights Committee, arguing that, by deporting him, New Zealand had violated his right to life. Mr. Teitiota argued that the rise in sea level and other effects of climate change had rendered Kiribati uninhabitable for all its residents. Violent land disputes occurred because habitable land was becoming increasingly scarce. Environmental degradation made subsistence farming difficult and the freshwater supply was contaminated by salt water.

The Committee determined that, in Mr. Teitiota's case, New Zealand had not violated his right to life by deporting him. It noted, however, that "the effects of climate change in receiving States may expose individuals to a violation of their rights under articles 6 or 7 of the Covenant, thereby triggering the non-refoulement obligations of sending States" (para. 9.11).

[89] The treaty bodies concerned were the Committee on the Elimination of Discrimination against Women, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights, the Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, the Committee on the Rights of the Child and the Committee on the Rights of Persons with Disabilities.

[90] See CCPR/C/127/D/2728/2016.

Q.11 What is the role of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Conference of the Parties in promoting rights-based climate action?

The United Nations Framework Convention on Climate Change was adopted at the United Nations Conference on Environment and Development (Rio de Janeiro, Brazil, 1992) and entered into force in 1994. Today, the Convention has near-universal membership. Its main goal is to enhance international cooperation, combat climate change and develop strategies to cope with its impacts. The Convention is the first international agreement to recognize climate change as a global problem and the overarching framework under which coordination for global climate action takes place. It established the responsibility of State parties to take precautionary measures to anticipate, prevent or minimize the causes of climate change and mitigate its adverse effects. In so doing, it specifies that the adverse effects of climate change include significant negative effects on human health and welfare.

According to the Convention, industrialized countries are the source of most past and current greenhouse gas emissions. As such, it puts the focus on those countries taking strong action to curb their emissions. Industrialized countries are expected to have a leading role in emission reduction. Moreover, they should support developing countries by providing financial aid for action on climate change above and beyond any financial assistance they already provide to these countries. For that purpose, the Convention established a system of grants and loans, managed by the Global Environment Facility. Industrialized nations also agreed to share technology with developing countries.

The decision-making body of the Convention is the Conference of the Parties. Parties to the Convention meet annually to review and assess its implementation, along with that of its subsidiary instruments, with the goal of reducing emissions and combating the effects of climate change through collective action. The twenty-first session of the Conference of the Parties, held in Paris in 2015, resulted in the adoption of the Paris Agreement, the first multilateral climate change agreement to explicitly reference human rights. The Paris Agreement emphasizes the importance of developed States taking the lead in enhancing their emission mitigation

efforts. Its aim is to strengthen the global response to the climate change threat in the context of sustainable development and make efforts to eradicate poverty by, among other things, holding the increase in the global average temperature to well below 2°C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5°C.

The Cancun Agreements, adopted by the sixteenth session of the Conference of the Parties in 2010, refer directly to human rights by relying on Human Rights Council resolution 10/4, in which the Council recognized the adverse effects of climate change on the effective enjoyment of human rights and called upon all States to ensure respect for human rights in their climate actions. The preamble to the Paris Agreement expanded upon this language, calling for all States to respect, promote and consider their respective obligations on human rights when taking action to address climate change.

OHCHR is working to ensure that human rights are integrated into the implementation of the Paris Agreement. It is advocating for explicit integration of human rights and related principles in relevant outcomes, including the guidelines for nationally determined contributions, which are the planned national greenhouse gas emission reductions, and efforts to adapt to the impacts of climate change that each country must submit under the Paris Agreement. In the run-up to the twenty-fifth session of the Conference of the Parties, the High Commissioner for Human Rights transmitted an open letter to all Permanent Missions in New York and Geneva on the priorities for human rights-based climate action, including the renewal and revision of nationally determined contributions, developing the rules for implementation of article 6 of the Paris Agreement and addressing loss and damage.

The Gender Action Plan, the Local Communities and Indigenous Peoples Platform Facilitative Working Group and the Action for Climate Empowerment create additional spaces for stakeholder participation under the Convention, which OHCHR has been supporting for several years.

Q.12 What rights do future generations have in the face of climate change?

While the rights of children are protected by the Convention on the Rights of the Child, the rights of future generations are not formally recognized in this or other major human rights instruments. A strong argument in favour of the rights of future generations can, however, be made on the basis of the human rights principle of equity and a number of multilateral environmental agreements. This includes the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment, which stated that "defend[ing] and improv[ing] the human environment for present and future generations has become an imperative goal for mankind" (para. 6) and that "man has the fundamental right to freedom, equality and adequate conditions of life, in an environment of a quality that permits a life of dignity and well-being, and he bears a solemn responsibility to protect and improve the environment for present and future generations" (principle 1). The United Nations Framework Convention on Climate Change calls for States to protect the climate system for the benefit of current and future generations and to take action on climate change on the basis of equity.

In its resolutions 43/53, 44/207, 45/212 and 46/169, the General Assembly called for the protection of the global climate for present and future generations. The Rio Declaration on Environment and Development explicitly advanced the rights of future generations when it linked the right to development to the environment and sustainable development. In its paragraph 3, the Rio Declaration affirmed that "the right to development must be fulfilled so as to equitably meet developmental and environmental needs of present and future generations." The Vienna Declaration and Programme of Action echoed the Rio language in its paragraph 11. The 2002 Johannesburg Declaration on Sustainable Development and the outcome document of the United Nations Conference on Sustainable Development, held in Rio de Janeiro, Brazil, in 2012, entitled "The future we want", further affirm the links between the environment, sustainable development and the rights of future generations.

The Committee on Economic, Social and Cultural Rights stated, in its general comment No. 12 (1999), that "the notion of sustainability is intrinsically linked to the notion of adequate food or food security, implying food being accessible for both present and future generations"

(para. 7). The Committee also stated, in its general comment No. 15 (2002), that "the manner of the realization of the right to water must be sustainable, ensuring that the right can be realized for present and future generations" (para. 11). The Committee highlights the obligation of States parties to adopt strategies and programmes to ensure sufficient and safe water for present and future generations. In view of the significant threat that climate change poses to the enjoyment of the rights to adequate food and to water and sanitation, this includes taking urgent measures to mitigate and adapt to climate change.

The principle of equity, including intergenerational equity, as specifically recognized in the United Nations Framework Convention on Climate Change, calls for all parties to "protect the climate system for the benefit of present and future generations of humankind, on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities" (art. 3 (1)). The Paris Agreement also specifically references the rights of the child and intergenerational equity.

With respect to intergenerational justice – the idea that present generations have certain duties towards future generations – climate change raises particularly pressing issues. These include what risks those living today may impose on future generations, and how available natural resources can be used without threatening the sustainable functioning of the planet's ecosystems. Regarding the question of what the exact rights of future generations are and who can claim them, there is an ongoing discussion at the international level. However, some Governments do recognize these rights and already have in place mechanisms to defend them. These efforts should be replicated in order to protect people and the planet now and in the future.

Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others

In 2018, the Supreme Court of Colombia ruled in favour of 25 plaintiffs aged between 7 and 26 years in the case *Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others*.[91] The plaintiffs asked the Court to protect their constitutional rights to life, a healthy environment, and food and water by ordering the Government to honour its commitment to tackling climate change, including by stopping the country's deforestation. James E. Hansen, Director of Climate Science, Awareness and Solutions at the Earth Institute at Columbia University, submitted an amicus brief in support of the plaintiffs' claim, stating that the precautionary principle counselled immediate action to avert climate change. He stressed that climate change impacts, which had already caused harm to the rights of current generations, would cause even more harm to future generations. On that basis, the principle of intergenerational equity, solidarity, participation and the best interests of the child necessitated urgent action.

The Court upheld that position, recognizing the rights of future generations and indicating that the environmental rights of future generations were based on the (a) ethical duty of solidarity of the species and (b) the intrinsic value of nature. According to the Court, the first is explained by the fact that natural resources are shared by all inhabitants of Earth, including their descendants or future generations, who would be recipients and owners of these resources. Without an equitable and prudent approach to consumption, the future of humankind may be compromised due to the scarcity of essential life resources. In this way, solidarity and environmentalism are interrelated and, at a certain point, become the same. The Court found that the intrinsic value of nature placed humans on a par with the environmental ecosystem, thus precluding arrogant, dismissive and irresponsible treatment of environmental resources.

[91] See Supreme Court of Colombia, *Future Generations v. Ministry of the Environment and Sustainable Development and Others*, STC4360-2018, judgment of 5 April 2018. Key excerpts of the judgment are available (in English) at http://blogs2.law.columbia.edu/climate-change-litigation/wp-content/uploads/sites/16/non-us-case-documents/2018/20180405_11001-22-03-000-2018-00319-00_decision-1.pdf.

The Court concluded that the current generation, as a guardian of existing natural resources, had a binding legal obligation towards future generations to take care of those resources. The case provides important arguments for why the rights of future generations are enforceable human rights, which create a legal obligation for States to take urgent climate action.

Q.13 How might global recognition of the human right to a safe, clean, healthy and sustainable environment affect climate action?

More than 80 per cent of States Members of the United Nations now recognize the right to a safe, clean, healthy and sustainable environment through their constitutions, legislation or ratification of regional human rights treaties (A/HRC/43/53, para. 13). A safe climate is one of the key substantive elements of the right to a safe, clean, healthy and sustainable environment along with, inter alia, a non-toxic environment, clean air, clean water, safe and adequate food and healthy ecosystems (see A/74/161). These basic elements are interconnected and critical for human survival.

In a 2018 report on framework principles on human rights and the environment, the Special Rapporteur on the issue of human rights obligations relating to the enjoyment of a safe, clean, healthy and sustainable environment highlighted the significance of the recognition of that right by the majority of countries, underlining the advantages of its inclusion in national constitutions. According to the Special Rapporteur, constitutional recognition of the right to a healthy environment "raised the profile and importance of environmental protection and provided a basis for the enactment of stronger environmental laws. When applied by the judiciary, it has helped to provide a safety net to protect against gaps in statutory laws and created opportunities for better access to justice" (A/HRC/37/59, para. 13). The use of the term "the human right to a healthy environment" contributes to raising awareness of the fact that protection of the environment is required by human rights norms and highlights the importance of environmental protection for human dignity, equality and freedom. According to the Special Rapporteur, it

also contributes to ensuring that human rights norms relating to the environment continuously develop in a coherent and integrated manner.

Evidence drawn from decades of national experience with the right to a healthy environment demonstrates that it serves as a catalyst for a number of important benefits, including: stronger environmental laws and policies; improved implementation and enforcement of those laws and policies; increased levels of public participation in environmental decision-making; increased access to information and access to justice; and reduced environmental injustices.

The most important conclusion reached by researchers is that recognition of the right to a healthy environment contributes to better human rights outcomes through improved environmental performance, including reduced greenhouse gas emissions and cleaner air.

In their work, the human rights treaty bodies have increasingly emphasized the interlinkages between a healthy environment and the effective enjoyment of human rights. The Committee on Economic, Social and Cultural Rights has stated that "climate change already affects, in particular, the rights to health, food, water and sanitation; and it will do so at an increasing pace in the future" (E/C.12/2018/1, para. 4) and that the underlying determinants of health include a healthy environment (general comment No. 14 (2000)). In its general comment No. 36 (2018), the Human Rights Committee emphasized that environmental degradation, climate change and unsustainable development posed a threat to the ability to enjoy the right to life of both current and future generations. Article 24 of the Convention on the Rights of the Child establishes an obligation on States parties to "recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health … taking into consideration the dangers and risks of environmental pollution". The Committee on the Rights of the Child further clarified, in its general comment No. 15 (2013), that "States should take measures to address the dangers and risks that local environmental pollution poses to children's health in all settings" (para. 49).

A human rights-based approach to climate action, drawing upon the human right to a healthy environment, requires greater ambition than even that contained in the Paris Agreement. Limiting global greenhouse

gas emissions to the level required to limit global heating to 1.5°C is not enough to limit the adverse impacts of climate change on human rights, which are already manifesting themselves today. Such an approach also requires participation, access to information and access to justice and actions that protect the most vulnerable, among others. Global recognition of the human right to a healthy environment is important because it can facilitate and support these elements, in addition to accountability, transparency and the other principles of a human rights-based approach to climate action outlined in the present fact sheet.

Q.14 What efforts is the United Nations system making to promote and protect environmental human rights?

Within the United Nations system, numerous efforts are under way to advance the human right to a safe, clean, healthy and sustainable environment and support its effective implementation. Two such efforts are described below.

In "The highest aspiration: a call to action for human rights", launched at the forty-third session of the Human Rights Council, the Secretary-General called for the inclusion of the voices and rights of future generations in decision-making related to the mounting climate emergency. He explicitly called for support for the right to a safe, clean, healthy and sustainable environment and asked for efforts to be made at all levels, engaging all actors in society. He underscored the need to protect those who raised their voices to press for such action and called for the development of protection mechanisms for human rights defenders and environmental activists, particularly young people and women. He also called on United Nations presences on the ground to partner with civil society organizations in their work to contribute to an enabling environment for meaningful and effective public participation in decision-making.

In 2019, the heads of the United Nations Environment Programme and OHCHR signed a memorandum of understanding aimed at increasing support for national implementation of human rights-based environmental

policies.[92] The two organizations encourage greater acceptance by leaders and Governments of the human right to a healthy environment as part of their efforts to pursue global recognition of this right. They also aim to enhance protection of environmental human rights defenders and their families, including by advocating for better protection, urging more effective accountability for perpetrators of violence and intimidation, and promoting meaningful and informed participation by human rights defenders and civil society in environmental decision-making.

Q.15 What are States' common but differentiated responsibilities related to climate change?

The principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities is central to the climate change regime and affirms that all States have common responsibilities to protect the environment and promote sustainable development, but with different burdens due to their different contributions to environmental degradation and to their varying financial and technological capabilities.[93]

The Rio Declaration on Environment and Development, the Vienna Declaration and Programme of Action and "The future we want" all call for the right to development, which is articulated in the Declaration on the Right to Development, to be fulfilled so as to equitably meet the developmental and environmental needs of present and future generations. The United Nations Framework Convention on Climate Change calls upon States to protect future generations and to take action on climate change on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities. While climate change affects people everywhere, those who have contributed the least to greenhouse gas emissions – the poor, children and future generations – are those most affected.

---

[92] See www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/Signed%20MOU.pdf.
[93] *Realizing the Right to Development,* p. 336.

Q.16 What role does international cooperation and solidarity play in climate action?

The Charter of the United Nations, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and other human rights instruments impose upon States the duty to cooperate to ensure the realization of all human rights.[94] In line with the principles of international cooperation and solidarity, States should share the necessary resources, knowledge and technology to address climate change, in particular with those States most affected. This could contribute to a leap in technology in the developing world, which could open development paths that reduce emissions and enhance resilience.[95] In her 2020 report on international cooperation, the High Commissioner for Human Rights highlighted that equity in climate action, including through international cooperation, required that efforts to mitigate and adapt to the impacts of climate change should benefit people in small island developing States and other developing countries, indigenous peoples and others in vulnerable situations (A/HRC/44/28, para. 68).

The Special Rapporteur on the right to development has highlighted that South-South initiatives can play an important role in strengthening disaster risk reduction and climate change adaption in developing countries. According to the Special Rapporteur, South-South partnerships play a key role in supporting national capacities to manage disaster risk, in complementarity with North-South and triangular cooperation. South-South partnerships involve Governments, regional organizations, non-governmental organizations and civil society actors, academia and the private sector. They take the form of triangular cooperation when facilitated by developed countries and/or multilateral organizations (see A/73/271).

---

[94] OHCHR, "Key messages on human rights and climate change". Available at www.ohchr.org/Documents/Issues/ClimateChange/KeyMessages_on_HR_CC.pdf.

[95] *Realizing the Right to Development*, p. 326.

Q.17 What steps should be taken going forward?

Moving forward, critical building blocks in the response to climate change include mitigation, adaptation, international cooperation, strengthened accountability mechanisms for climate change-related human rights obligations and the effective remediation of climate change-related human rights harms.

Under international human rights law, States must prevent the foreseeable adverse effects of climate change, including on human health and welfare, through increased efforts to tackle it. Mitigation efforts must reduce greenhouse gas emissions from human activities, such as the burning of fossil fuels and deforestation, in order to limit global heating to the greatest extent possible, thus reducing its ongoing and future negative human rights impacts.

States must also take adaptation actions that protect persons in vulnerable situations, who are most endangered by the negative impacts of climate change, and ensure that no one is left behind. Adaptation measures should be participatory, gender-responsive and adequately resourced. They should reduce vulnerability and build resilience for the people and communities most affected by climate change through, inter alia, effective management of water, forests, natural resources, agriculture, fisheries, storm surges, flooding and changing patterns of precipitation.

International cooperation, in accordance with the principles of equity and common but differentiated responsibilities, is of the essence in addressing the impact of climate change on human rights and must therefore be supported. Collective efforts to address climate change and its impacts on human rights are the only way to effectively and fairly address the global climate crisis. Cooperation in areas such as technology transfer and financing climate action is a matter of legal obligation and human survival. Those affected by climate change must have access to meaningful remedies, including judicial and other redress mechanisms, and States must be accountable to rights holders for their contributions to climate change, including for failure to adequately regulate the emissions of businesses under their jurisdiction.

For climate action to be successful, national laws and policies – such as national climate change plans and strategies, including the preparation

of nationally determined contributions under the Paris Agreement – must include human rights. By calling for nationally determined contributions to be updated every five years in a process informed by a global stocktake, the Paris Agreement includes a built-in mechanism for ratcheting up ambition. A rights-based approach to climate action can drive higher ambition and ensure more effective action, which benefits climate-affected people and communities, contributing to the realization of their human rights during the implementation of the Paris Agreement.

The periodic revision and renewal of nationally determined contributions offers a critical window of opportunity to promote human rights policy coherence by building upon existing good practices and experiences among countries. The implementation of national climate commitments, including nationally determined contributions, from 2020 onwards, requires the development of ambitious domestic climate laws and policies, including those that are needed to implement those contributions. The nationally determined contributions review process taking place in 2025 provides another milestone opportunity for measuring progress and increasing ambition for effective, rights-based climate action. Governments must aim for the highest ambition possible, putting people at the centre of all climate action.

The manner in which efforts to realize human rights are made has implications for climate change and should be reflected in relevant policies. For example, with respect to food, FAO estimates that agriculture, forestry and other land use accounts for 24 per cent of global greenhouse gas emissions.[96] However, sustainable farming, livestock-raising, fisheries and forestry may help countries reduce their emissions, while addressing their food security, resilience and rural development goals.[97] Almost 90 per cent of countries that submitted their intended nationally determined contributions in 2015 included those opportunities.[98] Recognizing the rights of indigenous peoples to their traditional lands, territories and resources and supporting community-based conservation initiatives can have similar positive effects. For maximum impact, States should ensure that their

[96] See FAO, "Greenhouse gas emissions from agriculture, forestry and other land use" (Rome, 2016). Available at www.fao.org/3/a-i6340e.pdf.
[97] Ibid.
[98] Ibid.

domestic climate policies, including nationally determined contributions, are focused on protecting both people and the planet, thereby satisfying both their human rights obligations and climate commitments.

National actions alone will not realize the objectives of the Paris Agreement, nor protect human rights from the adverse effects of climate change. International, multi-stakeholder action is needed at all levels. The following actions represent an illustrative sampling of the types of human rights-based climate action that can be transformative, protecting people and the planet from the scourge of climate change in the years to come.

(a) Recognize and implement the human right to a safe, clean, healthy and sustainable environment, which includes a safe and stable climate;

(b) Mobilize the maximum available resources to prevent the negative human rights impacts of climate change, including through international cooperation in accordance with the principles of equity and common but differentiated responsibilities;

(c) Mobilize at least $100 billion a year for climate change mitigation and adaptation in developing countries and promote other forms of cooperation (i.e. technical and technological);

(d) Hold all actors accountable for their contributions to climate change, including businesses;

(e) Ensure that climate action benefits those most affected by climate change and aligns with human rights obligations, the 2030 Agenda and the eradication of poverty for all, leaving no one behind;

(f) Develop and effectively implement social and environmental safeguards in the context of all climate action;

(g) Empower national human rights institutions to contribute to the planning and implementation of national climate commitments, laws and policies;

(h) Guarantee a safe and enabling environment for human rights defenders, including climate activists;

(i) Guarantee the meaningful and effective participation of all people, including women, young persons and indigenous peoples, in climate-related decision-making;

(j) Ensure access to information and education related to climate change and its causes and impacts;

(k) Ensure that affected individuals and communities have access to justice and remedy if their rights are violated;

(l) Enhance the climate resilience of individuals and communities through social safety nets and access to basic services;

(m) Ensure that people who depend on natural resources for their livelihoods have access to the necessary information, resources and technology to adapt to climate change;

(n) Mainstream women's rights and gender equality in all climate action;

(o) Recognize indigenous peoples' rights, in particular their rights to traditional knowledge, lands, territories and resources, ensuring that all climate actions that may affect indigenous peoples are carried out with their free, prior and informed consent;

(p) Share experiences, knowledge and technology, ensuring that all people enjoy the benefits of science and its application, in order to mitigate and adapt to climate change;

(q) Implement the recommendations of United Nations human rights mechanisms that provide guidance on human rights-based climate action;

(r) Decarbonize global and national economies by investing in a green recovery from coronavirus disease (COVID-19) and a just transition of the workforce to sustainable livelihoods;

(s) Eliminate fossil fuel subsidies while taking appropriate measures to protect the rights of persons in vulnerable situations, who may be detrimentally affected by increased energy and fuel costs;

(t) Ensure that no new coal-fired power plants are built and decommission old ones, improving air quality and human health while reducing emissions.

Annex I

Special procedure mechanisms that have addressed climate change in their work[1]

Special Rapporteur on the issue of human rights obligations relating to the enjoyment of a safe, clean, healthy and sustainable environment

- Preliminary report, 2012 (A/HRC/22/43)
- Mapping report, 2013 (A/HRC/25/53)
- Good practices report, 2015 (A/HRC/28/61)
- Implementation report, 2015 (A/HRC/31/53)
- Climate change, 2016 (A/HRC/31/52)
- Biodiversity, 2017 (A/HRC/34/49)
- Children's rights and the environment, 2018 (A/HRC/37/58)
- Framework principles on human rights and the environment, 2018 (A/HRC/37/59)
- Global recognition of the right to a safe, clean, healthy and sustainable environment, 2018 (A/73/188)
- Clean air and the right to a healthy and sustainable environment, 2019 (A/HRC/40/55)
- Safe climate, 2019 (A/74/161)
- Right to a healthy environment: good practices, 2019 (A/HRC/43/53)
- Good practices of States at the national and regional levels with regard to human rights obligations relating to the environment, 2020 (A/HRC/43/54)

Special Rapporteur on extreme poverty and human rights

- Climate change and poverty, 2019 (A/HRC/41/39)[2]

[1] For more information, see www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/List_SP_Reports_Climate_Change.pdf.

[2] See also A/65/259.

Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples

- Impacts of climate change and climate finance on indigenous peoples' rights, 2017 (A/HRC/36/46)[3]

Special Rapporteur on the situation of human rights defenders

- Environmental human rights defenders, 2016 (A/71/281)

Special Rapporteur on the right to food

- Impact of climate change on the right to food, 2015 (A/70/287)[4]

Special Rapporteur on the human rights of migrants

- Climate change and migration, 2012 (A/67/299)[5]

Special Rapporteur on the human rights of internally displaced persons

- Climate change and internal displacement, 2011 (A/66/285)[6]
- Internal displacement in the context of the slow-onset adverse effects of climate change, 2020 (A/75/207)

Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living, and on the right to non-discrimination in this context

- Climate change and the right to adequate housing, 2009 (A/64/255)[7]

Special Rapporteur on the human rights to safe drinking water and sanitation

- Climate change and the human rights to water and sanitation: position paper, 2010[8]

---

[3] See also A/73/176 and A/HRC/39/17.

[4] See also A/HRC/16/49, A/HRC/31/51, A/71/282, A/72/188, A/HRC/37/61, A/HRC/40/56 and A/74/164.

[5] See also A/71/285.

[6] See also A/HRC/19/54 and Add.1, A/HRC/29/34, A/71/279, A/HRC/35/27, A/HRC/38/39 and A/HRC/41/40.

[7] See also A/74/183.

[8] See www.ohchr.org/Documents/Issues/Water/Climate_Change_Right_Water_Sanitation.pdf.

Joint reports

- Effects of climate change on the full enjoyment of human rights, 2015[9]

Joint statements

- Open letter to State parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, 2014[10]
- On the occasion of World Environment Day, 2015[11]
- In relation to the United Nations Climate Action Summit, 2019[12]

Other special procedure mechanisms that have addressed climate change in their work include: the Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises;[13] the Special Rapporteur in the field of cultural rights;[14] the Special Rapporteur on the right to development;[15] the Special Rapporteur on the rights of persons with disabilities;[16] the Independent Expert on the effects of foreign debt and other related international financial obligations of States on the full enjoyment of all human rights, particularly economic, social and cultural rights;[17] the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association;[18] the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health;[19] the Independent Expert on the promotion of a democratic and equitable international order;[20] the Independent Expert on human rights and international solidarity;[21] the Special Rapporteur on

---

[9] See https://unfccc.int/files/science/workstreams/the_2013-2015_review/application/pdf/cvf_submission_annex_1_humanrights.pdf.
[10] See www.ohchr.org/Documents/HRBodies/SP/SP_To_UNFCCC.pdf.
[11] See www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=16049&LangID=E.
[12] See www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=25003.
[13] See A/HRC/41/43.
[14] See "Preliminary findings and observations on visit to Tuvalu by UN Special Rapporteur in the field of cultural rights, Karima Bennoune"; A/HRC/40/53; A/74/255 and A/75/298.
[15] See A/73/271, A/HRC/42/38 and A/74/163.
[16] See A/71/314.
[17] See A/71/305.
[18] See A/73/279 and A/74/349.
[19] See A/71/304 and A/74/174.
[20] See A/72/187.
[21] See A/69/366, A/70/316, A/71/280, A/HRC/38/40 and A/HRC/44/44.

minority issues;[22] the Independent Expert on the enjoyment of all human rights by older persons;[23] the Special Rapporteur on contemporary forms of slavery, including its causes and its consequences;[24] and the Independent Expert on the situation of human rights in Somalia.[25]

[22] See A/71/254.
[23] See A/HRC/42/43.
[24] See A/74/179 and A/HRC/42/44.
[25] See A/HRC/42/62.

Annex II

Explicit references to human rights under the United Nations Framework Convention on Climate Change[1]

- ***The Cancun Agreements: outcome of the work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention, decision 1/CP.16 (2010)***

Preamble: "*Noting* resolution 10/4 of the United Nations Human Rights Council on human rights and climate change, which recognizes that the adverse effects of climate change have a range of direct and indirect implications for the effective enjoyment of human rights and that the effects of climate change will be felt most acutely by those segments of the population that are already vulnerable owing to geography, gender, age, indigenous or minority status, or disability".

Paragraph 8: "*Emphasizes* that Parties should, in all climate change related actions, fully respect human rights".

Paragraph 88, preamble: "*Taking note* of relevant provisions of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples".

Appendix I, paragraph 2: "When undertaking the activities referred to in paragraph 70 of this decision, the following safeguards should be promoted and supported: … (c) Respect for the knowledge and rights of indigenous peoples and members of local communities, by taking into account relevant international obligations, national circumstances and laws, and noting that the United Nations General Assembly has adopted the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples".

[1] Center for International Environmental Law, *Rights in a Changing Climate: Human Rights under the UN Framework Convention on Climate Change* (Washington, D.C., 2019), pp. 11–13.

- ***Adoption of the Paris Agreement, decision 1/CP.21 (2015)***

Preamble: "*Acknowledging* that climate change is a common concern of humankind, Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on human rights, the right to health, the rights of indigenous peoples, local communities, migrants, children, persons with disabilities and people in vulnerable situations and the right to development, as well as gender equality, empowerment of women and intergenerational equity".

- ***Third comprehensive review of the implementation of the framework for capacity-building in developing countries under the Convention, decision 16/CP.22 (2016)***

Paragraph 4: "*Also invites* the Paris Committee on Capacity-building, in managing the 2016–2020 workplan: (a) To take into consideration cross-cutting issues such as gender responsiveness, human rights and indigenous peoples' knowledge".

- ***Establishment of a gender action plan, decision 3/CP.23 (2017)***

Preamble: "*Also recalling* that Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on human rights as well as gender equality".

- ***Local Communities and Indigenous Peoples Platform, decision 2/CP.23 (2017)***

Preamble: "*Recalling* the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, decision 1/CP.21 and the Paris Agreement".

Preamble: "*Acknowledging* that Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on the rights of indigenous peoples and local communities".

Paragraph 6 (c): "Climate change policies and actions: the platform should facilitate the integration of diverse knowledge systems, practices and innovations in designing and implementing international and national actions, programmes and policies in a manner that respects and promotes the rights and interests of local communities and indigenous peoples.

The platform should also facilitate the undertaking of stronger and more ambitious climate action by indigenous peoples and local communities that could contribute to the achievement of the nationally determined contributions of the Parties concerned".

- ***Local Communities and Indigenous Peoples Platform, decision 2/CP.24 (2018)***

Preamble: "*Also emphasizing*, in its entirety, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples in the context of the implementation of the functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform involving indigenous peoples".

- ***Report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts, decision 10/CP.24 (2018)***

Annex, paragraph 1 (g): "Invite Parties: (i) To consider formulating laws, policies and strategies, as appropriate, that reflect the importance of integrated approaches to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change and in the broader context of human mobility, taking into consideration their respective human rights obligations and, as appropriate, other relevant international standards and legal considerations".

Annex III

Abridged history of international efforts related to climate change

Year	Event
1979	The first World Climate Conference takes place.
1988	The Intergovernmental Panel on Climate Change is set up.
1990	The First Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change is released. The Panel and the Second World Climate Conference call for a global treaty on climate change. Negotiations at the General Assembly begin on a framework convention.
1991	The first meeting of the Intergovernmental Negotiating Committee for a Framework Convention on Climate Change takes place.
1992	The Intergovernmental Negotiating Committee adopts the United Nations Framework Convention on Climate Change. At the United Nations Conference on Environment and Development (Rio de Janeiro, Brazil), the United Nations Framework Convention on Climate Change is opened for signature along with the Convention on Biological Diversity. The secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change is set up to support action under the Convention.
1994	The United Nations Framework Convention on Climate Change enters into force. The United Nations Convention to Combat Desertification in Those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa is opened for signature.

1995	The first session of the Conference of the Parties takes place in Berlin.
1997	The Kyoto Protocol is formally adopted at the third session of the Conference of the Parties.
2001	The Third Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change is released. The Bonn Agreements are adopted, based on the Buenos Aires Plan of Action of 1998. The Marrakesh Accords are adopted at the seventh session of the Conference of the Parties.[1]
2005	The Kyoto Protocol enters into force. The first session of the Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol takes place in Montreal, Canada. Parties launch negotiations on the next phase of the Kyoto Protocol under the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol. The Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change is accepted and agreed upon.
2007	The Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change is released. At the thirteenth session of the Conference of the Parties, the Bali Road Map is adopted. It charts the way towards a post-2012 outcome in two work streams: the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol and the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention.

[1] See FCCC/CP/2001/13/Add.1 and Corr.1.

2009	The Copenhagen Accord[2] is drafted at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Countries later submit emission reduction pledges or mitigation action pledges, all of which are non-binding.
2010	The Cancun Agreements[3] are drafted and accepted at the sixteenth session of the Conference of the Parties.
2011	The Durban Platform for Enhanced Action[4] is drafted and accepted at the seventeenth session of the Conference of the Parties.[5]
2012	The Doha Amendment to the Kyoto Protocol[6] is adopted at the eighth session of the Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol.[7] Several decisions are taken, opening a gateway to greater ambition and action at all levels.[8]

[2] Conference of the Parties decision 2/CP.15.
[3] Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol decisions 1/CMP.6 and 2/CMP.6.
[4] Conference of the Parties decision 1/CP.19.
[5] See https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/outcomes-of-the-durban-conference.
[6] Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol decision 1/CMP.8.
[7] See https://unfccc.int/process/the-kyoto-protocol/the-doha-amendment.
[8] See https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/the-doha-climate-gateway.

2013	Key decisions adopted at the nineteenth session of the Conference of the Parties/ninth session of the Conference of the Parties serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol include decisions on further advancing the Durban Platform for Enhanced Action, the Green Climate Fund, the Warsaw Framework for REDD-plus and the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage Associated with Climate Change Impacts. Under the Durban Platform for Enhanced Action, parties agree to submit intended nationally determined contributions.[9]
2014	At the twentieth session of the Conference of the Parties in Lima, the parties adopt the Lima Call for Climate Action,[10] which elaborates key elements of the forthcoming agreement in Paris.
2015	Intensive negotiations take place under the Ad Hoc Group on the Durban Platform for Enhanced Action throughout the period 2012–2015 and culminate in the adoption of the Paris Agreement[11] by the Conference of the Parties.[12] The Local Communities and Indigenous Peoples Platform is established.
2017	At the twenty-third session of the Conference of the Parties in Bonn, Germany, the Gender Action Plan of the United Nations Framework Convention on Climate Change is adopted under the Lima work programme on gender.[13]
2018	At the twenty-fourth session of the Conference of the Parties in Katowice, Poland, Governments agree on implementation guidelines for the Paris Agreement.

[9] See https://unfccc.int/process/conferences/the-big-picture/milestones/outcomes-of-the-warsaw-conference.
[10] Conference of the Parties decision 1/CP.20.
[11] Conference of the Parties decision 1/CP.21.
[12] See https://unfccc.int/process-and-meetings/the-paris-agreement/the-paris-agreement.
[13] Conference of the Parties decision 3/CP.23. See also https://unfccc.int/topics/gender/workstreams/the-enhanced-lima-work-programme-on-gender.

2019	At the twenty-fifth session of the Conference of the Parties in Madrid, the Gender Action Plan[14] is renewed and the workplan of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform is adopted.[15] Also known as the "Blue Conference of the Parties", due to its focus on oceans, the Conference of the Parties sees 39 countries committing to including oceans in their future nationally determined contributions.

[14] Conference of the Parties decision 3/CP.25.
[15] See https://unfccc.int/topics/gender/workstreams/the-gender-action-plan.

Human Rights Fact Sheets*

No. 38 Frequently Asked Questions on Human Rights and Climate Change
No. 37 Frequently Asked Questions on the Right to Development
No. 36 Human Rights and Human Trafficking
No. 35 The Right to Water
No. 34 The Right to Adequate Food
No. 33 Frequently Asked Questions on Economic, Social and Cultural Rights
No. 32 Human Rights, Terrorism and Counter-terrorism
No. 31 The Right to Health
No. 30 The United Nations Human Rights Treaty System (Rev.1)
No. 29 Human Rights Defenders: Protecting the Right to Defend Human Rights
No. 28 The Impact of Mercenary Activities on the Right of Peoples to Self-determination
No. 27 Seventeen Frequently Asked Questions about United Nations Special Rapporteurs
No. 26 The Working Group on Arbitrary Detention
No. 25 Forced Evictions (Rev.1)
No. 24 The International Convention on Migrant Workers and its Committee (Rev.1)
No. 23 Harmful Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children
No. 22 Discrimination against Women: The Convention and the Committee
No. 21 The Right to Adequate Housing (Rev.1)
No. 20 Human Rights and Refugees
No. 19 National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights
No. 18 Minority Rights (Rev.1)
No. 17 The Committee against Torture
No. 16 The Committee on Economic, Social and Cultural Rights (Rev.1)
No. 15 Civil and Political Rights: The Human Rights Committee (Rev.1)

No. 14 Contemporary Forms of Slavery
No. 13 International Humanitarian Law and Human Rights
No. 12 The Committee on the Elimination of Racial Discrimination
No. 11 Extrajudicial, Summary or Arbitrary Executions (Rev.1)
No. 10 The Rights of the Child (Rev.1)
No. 9 Indigenous Peoples and the United Nations Human Rights System (Rev.2)
No. 7 Individual Complaint Procedures under the United Nations Human Rights Treaties (Rev.2)
No. 6 Enforced or Involuntary Disappearances (Rev.3)
No. 4 Combating Torture (Rev.1)
No. 3 Advisory Services and Technical Cooperation in the Field of Human Rights (Rev.1)
No. 2 The International Bill of Human Rights (Rev.1)

* Fact sheets Nos. 1, 5 and 8 are no longer issued. All fact sheets are available online from www.ohchr.org.

The *Human Rights Fact Sheet* series is published by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations Office at Geneva. It deals with selected questions of human rights that are under active consideration or are of particular interest.

Human Rights Fact Sheets are intended to assist an ever-wider audience in better understanding basic human rights, what the United Nations is doing to promote and protect them, and the international machinery available to help realize those rights. *Human Rights Fact Sheets* are free of charge and distributed worldwide.

Enquiries should be addressed to:

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
United Nations Office at Geneva
8–14, Avenue de la Paix
CH–1211 Geneva 10
Switzerland

New York Office:
Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
United Nations
New York, NY 10017
United States of America

HUMAN RIGHTS

Designed and printed at United Nations, Geneva – 2017114 **(E)** – March 2021 – 3,355 – **Fact Sheet 38**

Exhibit 16

Pièce N°016

TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

ANNÉE 2024

21 mai 2024

Rôle des affaires :
No. 31

DEMANDE D'AVIS CONSULTATIF SOUMISE PAR LA COMMISSION DES PETITS ÉTATS INSULAIRES SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE ET LE DROIT INTERNATIONAL

AVIS CONSULTATIF

TABLE DES MATIÈRES

		Paragraphe(s)
I.	Introduction	1-44
	A. La demande	1-8
	B. Chronologie de la procédure	9-44
II.	Contexte	45-82
	A. Aspects scientifiques	46-66
	B. Instruments internationaux sur le changement climatique	67-82
III.	Compétence et pouvoir discrétionnaire	83-122
	A. Compétence	84-109
	B. Pouvoir discrétionnaire	110-122
IV.	Droit applicable	123-127
V.	Interprétation de la Convention et relation entre la Convention et les règles extérieures	128-137
VI.	Portée de la demande et relation entre les questions	138-152
	A. Portée de la demande	138-150
	B. Relation entre les questions	151-152
VII.	Question a)	153-367
	A. Clarification des termes et expressions	154-158
	B. La question de savoir si les émissions anthropiques de GES entrent dans la définition de la pollution marine au sens de la Convention	159-179
	C. La partie XII de la Convention et la pollution marine	180-192

D. Obligations applicables à toutes les sources de pollution en vertu de l'article 194 de la Convention **193-258**

1. Obligation découlant de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention **197-243**

2. Obligation découlant de l'article 194, paragraphe 2, de la Convention **244-258**

E. Obligations applicables à des sources spécifiques de pollution **259-291**

1. Obligations d'adopter une législation nationale et des règles et normes internationales **265-280**

2. Obligation de mise en application **281-291**

F. Autres obligations **292-367**

1. Coopération mondiale et régionale **294-321**

2. Assistance technique **322-339**

3. Surveillance continue et évaluation écologique **340-367**

VIII. Question b) **368-440**

A. Clarification des termes et expressions **373-376**

B. Dispositions pertinentes de la Convention **377-383**

C. Obligations de protéger et de préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans **384-440**

1. Obligation découlant de l'article 192 de la Convention **384-400**

2. Obligation découlant de l'article 194, paragraphe 5, de la Convention **401-406**

3. Obligations découlant d'autres dispositions de la Convention **407-436**

4. Outils de gestion par zone **437-440**

IX. Dispositif **441**

AVIS CONSULTATIF

Présents : M. HOFFMANN, *Président* ; M. HEIDAR, *Vice-Président* ; MM. JESUS, PAWLAK, YANAI, KATEKA, BOUGUETAIA, PAIK, ATTARD, KULYK, GÓMEZ-ROBLEDO, CABELLO, Mme CHADHA, MM. KITTICHAISAREE, KOLODKIN, Mmes LIJNZAAD, INFANTE CAFFI, M. DUAN, Mmes BROWN, CARACCIOLO, M. KAMGA, *juges* ; Mme HINRICHS OYARCE, *Greffière*.

Vu la demande soumise au Tribunal par la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international,

LE TRIBUNAL,

ainsi composé,

rend l'avis consultatif ci-après :

I. Introduction

A. La demande

1. Par lettre du 12 décembre 2022, reçue au Greffe du Tribunal sous forme électronique le même jour, les coprésidents de la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international (ci-après, la « Commission ») ont transmis au Tribunal une demande d'avis consultatif (ci-après, la « demande »), en application d'une décision de la troisième réunion de la Commission tenue le 26 août 2022. Les originaux de la lettre et de la décision de la Commission ont été déposés au Greffe le 20 décembre 2022.

2. La Commission a été créée conformément à l'Accord pour la création de la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international (ci-après, l'« Accord COSIS »), qui a été conclu le 31 octobre 2021 et est entré en vigueur à cette même date. Lorsque la demande a été introduite, Antigua-et-Barbuda, Tuvalu, la République des Palaos, Nioué, la République de

Vanuatu et Sainte-Lucie étaient parties à l'Accord COSIS. Par la suite, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Saint-Christophe (Saint-Kitts) et Nevis et le Commonwealth des Bahamas y ont également adhéré. Toutes les parties à l'Accord COSIS sont également États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (ci-après, la « Convention »).

3. À sa troisième réunion, la Commission a adopté les décisions suivantes :

DÉCISIONS DE LA TROISIÈME RÉUNION DE LA COMMISSION DES PETITS ÉTATS INSULAIRES SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE ET LE DROIT INTERNATIONAL (*)

Réunion virtuelle du 26 août 2022

La Commission des petits États insulaires a, en vertu de l'article 3 5) de l'Accord du 31 octobre 2021, décidé ce qui suit :

1. Suite à la demande des Coprésidents du 24 novembre 2022 visant à obtenir une recommandation concernant un avis consultatif du Tribunal international du droit de la mer (TIDM), la Commission note avec satisfaction les travaux réalisés par le Sous-comité sur la protection et la préservation du milieu marin et approuve la recommandation du 18 juin 2022 (« Recommendation CLE. 1/2022/Rec ») du Comité des experts juridiques tendant à saisir le TIDM, conformément à l'article 2 2) de l'Accord, de la demande d'avis consultatif suivante :

   « Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« la CNUDM »), notamment en vertu de la partie XII :

   a) de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin eu égard aux effets nuisibles qu'a ou peut avoir le changement climatique, notamment sous l'action du réchauffement des océans et de l'élévation du niveau de la mer, et de l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ?

   b) de protéger et préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique, notamment le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans ? »

2. La Commission exprime son soutien à l'initiative de Vanuatu visant à saisir la Cour internationale de Justice (CIJ) d'une requête pour avis consultatif sur le changement climatique et décide que le Comité des experts juridiques devrait, selon qu'il sera utile, apporter son concours aux membres de la Commission pour présenter des exposés à la CIJ.

> 3. La Commission prie le Sous-comité sur l'élévation du niveau de la mer, le Sous-comité des droits humains et le Sous-comité des pertes et indemnisations de proposer d'autres activités que la Commission peut entreprendre, conformément à son mandat énoncé à l'article premier, alinéa 3) de l'Accord, afin de contribuer à la définition, à la mise en œuvre et au développement progressif des règles et des principes du droit international relatifs aux changements climatiques.
>
> *(*) Adoptées à l'unanimité par les membres de la Commission réunis en séance virtuelle : 1) M. Gaston Browne, Premier Ministre d'Antigua-et-Barbuda ; 2) M. Kausea Natano, Premier Ministre des Tuvalu ; et 3) M. Surangel Whipps Jr., Président de la République des Palaos.*
>
> *Vote enregistré par la Présidente de la Réunion, Mme Eselealofa Apinelu, Haute-Commissaire des Tuvalu aux Fidji*
>
> *(Signé)*
> *(Eselealofa Apinelu)*
>
> *(Signé)*
> *(Gaston Browne)*
>
> *(Signé)*
> *(Surangel Whipps Jr.)*
>
> *(Signé)*
> *(Kausea Natano)*

4. Dans leur lettre du 12 décembre 2022, les coprésidents de la Commission ont déclaré « représent[er] la Commission en vertu de l'article 3 3) de l'Accord pour la création de la Commission » et « soumett[re] par la présente […] une demande d'avis consultatif ». Ils se sont également référés à l'article 21 du Statut du Tribunal (ci-après, le « Statut ») et à l'article 138 du Règlement du Tribunal (ci-après, le « Règlement »), et ont fait observer que,

> [à] cet égard, l'article 2 2) de l'Accord dispose ce qui suit (italique ajoutée) :
>
> > Compte tenu de l'importance fondamentale des océans comme puits et réservoirs de gaz à effet de serre et du lien direct entre le milieu marin et les effets néfastes du changement climatique sur les petits États insulaires, *la Commission est autorisée* à demander des avis consultatifs au Tribunal international du droit de la mer (TIDM) sur toute question juridique entrant dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982, en conformité avec l'article 21 du Statut du TIDM et l'article 138 de son Règlement.

5. Par cette même lettre, les coprésidents ont informé le Tribunal que M. Payam Akhavan et Mme Catherine Amirfar avaient été respectivement nommés représentant et coreprésentante de la Commission en la procédure.

6. Concomitamment à ladite lettre, les coprésidents de la Commission ont transmis au Tribunal des documents pouvant servir à élucider les questions formulées dans la demande d'avis consultatif, conformément à l'article 131 du Règlement. L'intégralité de ces documents a été placée sur le site Web du Tribunal.

7. Le 12 décembre 2022, la demande a été inscrite au Rôle des affaires en tant qu'Affaire No. 31, sous le nom « Demande d'avis consultatif soumise par la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international ». Par lettre du même jour, la Greffière du Tribunal a informé les coprésidents que la demande avait été déposée au Greffe le 12 décembre 2022 et inscrite au Rôle des affaires en tant qu'Affaire No. 31.

8. Par communication du 19 décembre 2022, le représentant de la Commission a rectifié la date indiquée au paragraphe 1, première ligne, des décisions du 26 août 2022 adoptées par la Commission pour qu'elle se lise 24 novembre 2021 au lieu de 24 novembre 2022.

B. Chronologie de la procédure

9. Par notes verbales du 13 décembre 2022, la Greffière a, conformément à l'article 133, paragraphe 1, du Règlement, notifié la demande à tous les États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (ci-après, les « États Parties »).

10. Par lettre du même jour, la Greffière a notifié la demande au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'Accord sur la coopération et les relations entre l'Organisation des Nations Unies et le Tribunal international du droit de la mer du 18 décembre 1997.

11. Par ordonnance du 16 décembre 2022, le Président du Tribunal a décidé, en vertu de l'article 133, paragraphe 2, du Règlement, « que les organisations intergouvernementales dont la liste figure à l'annexe de l[']ordonnance sont considérées susceptibles de fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal pour avis consultatif ». Par la même ordonnance, le Président a,

conformément à l'article 133, paragraphe 3, du Règlement, invité les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales sus-indiquées à présenter des exposés écrits sur ces questions et fixé au 16 mai 2023 la date d'expiration du délai pour la présentation des exposés écrits au Tribunal. Toujours par la même ordonnance, le Président a, conformément à l'article 133, paragraphe 4, du Règlement, décidé qu'une procédure orale aurait lieu. L'ordonnance a été notifiée aux États Parties, à la Commission et aux organisations intergouvernementales énumérées dans son annexe.

12. Par lettre du 31 janvier 2023, l'Union africaine a demandé à être identifiée, en vertu de l'article 133, paragraphe 2, du Règlement, « comme une organisation intergouvernementale pouvant fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal pour avis consultatif, de façon à pouvoir ainsi participer à la procédure ». Par lettre du 2 février 2023, la Greffière a informé l'Union africaine de la décision du Président de la considérer comme une telle organisation intergouvernementale et l'a invitée à fournir des informations dans le délai fixé par l'ordonnance du 16 décembre 2022.

13. Par lettre du 3 février 2023, la Commission européenne a prié le Président « de proroger d'un mois, jusqu'au 16 juin 2023, le délai fixé par l'ordonnance 2022/4 pour la présentation des exposés écrits. » Par ordonnance du 15 février 2023, le Président a, conformément à l'article 133, paragraphe 3, du Règlement, reporté au 16 juin 2023 la date d'expiration du délai pour la présentation des exposés écrits au Tribunal. La même ordonnance consignait la décision du Président de considérer l'Union africaine comme une organisation intergouvernementale susceptible de fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal pour avis consultatif. L'ordonnance a été notifiée aux États Parties, à la Commission, aux organisations intergouvernementales énumérées dans l'annexe de l'ordonnance du 16 décembre 2022 et à l'Union africaine.

14. Par lettre du 20 février 2023, l'Autorité internationale des fonds marins (ci-après, l'« Autorité ») a prié le Président « de considérer l'Autorité comme l'une des organisations intergouvernementales qui […] sont considérées susceptibles de fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal, et, en conséquence,

d'inviter l'Autorité à présenter son exposé écrit dans le délai tel que prorogé par le Président du Tribunal. » Par lettre du 24 février 2023, la Greffière a informé l'Autorité de la décision du Président de la considérer comme une organisation intergouvernementale susceptible de fournir de telles informations et l'a invitée à ce faire dans le délai prorogé fixé par l'ordonnance du 15 février 2023.

15. Par lettre du 31 mai 2023, reçue par le Greffe le 8 juin 2023, la Communauté du Pacifique a demandé, conformément à l'article 133, paragraphe 2, du Règlement, que « le Tribunal l'autorise à présenter des observations sur les questions soumises par la Commission […] pour avis consultatif » et que le Tribunal l'inscrive « au nombre des organisations intergouvernementales invitées à présenter des observations dans l'Affaire No. 31 ». Par lettre du 8 juin 2023, la Greffière a informé la Communauté du Pacifique de la décision du Président de considérer la Communauté du Pacifique comme une organisation intergouvernementale susceptible de fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal pour avis consultatif et l'a invitée à ce faire dans le délai prorogé fixé par l'ordonnance du 15 février 2023.

16. Par note verbale du 5 juin 2023, la Mission permanente de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies a demandé que « le délai pour soumettre des exposés écrits au Tribunal soit de nouveau prorogé d'au moins deux mois, ou selon qu'il conviendra, pour permettre aux États Membres de déposer des exposés écrits au Tribunal. » Par lettre du 6 juin 2023, la Greffière a informé la Mission permanente de l'Inde, à la demande du Président, qu'« au stade actuel de la procédure écrite il n'[étai]t pas envisagé d'octroyer une nouvelle prorogation du délai imparti » et invité l'Inde « à soumettre un exposé écrit dans les meilleurs délais. »

17. Dans le délai fixé par le Président par son ordonnance du 15 février 2023, des exposés écrits ont été présentés par les 31 États Parties suivants, énumérés dans l'ordre de réception de leur exposé : République démocratique du Congo, Pologne, Nouvelle-Zélande, Japon, Norvège, Allemagne, Italie, Chine, Union européenne, Mozambique, Australie, Maurice, Indonésie, Lettonie, Singapour, République de Corée, Égypte, Brésil, France, Chili, Bangladesh, Nauru, Belize, Portugal, Canada, Guatemala, Royaume-Uni, Pays-Bas, Sierra Leone, Micronésie (États fédérés de) et

Djibouti. Dans le même délai, des exposés écrits ont également été déposés par la Commission et les sept organisations intergouvernementales suivantes, énumérées dans l'ordre de réception de leur exposé : Organisation des Nations Unies ; Union internationale pour la conservation de la nature (ci-après, « UICN ») ; Organisation maritime internationale (ci-après, « OMI ») ; Communauté du Pacifique ; Programme des Nations Unies pour l'environnement ; Union africaine et Autorité.

18. Par lettre du 20 juin 2023, conformément à l'article 133, paragraphe 3, du Règlement, la Greffière a communiqué la liste de ces participants aux États Parties, à la Commission et aux organisations intergouvernementales ayant présenté des exposés écrits. Par la même lettre, la Greffière les a aussi informés que ces exposés pouvaient être consultés dans une section réservée du site Web du Tribunal.

19. En outre, des exposés ont été présentés par les entités suivantes : Rapporteurs spéciaux des Nations Unies sur les droits de l'homme et les changements climatiques, sur les substances toxiques et les droits de homme et sur les droits de l'homme et l'environnement (le 31 mai 2023) ; High Seas Alliance (le 15 juin 2023) ; ClientEarth (le 15 juin 2023) ; Opportunity Green (le 15 juin 2023) ; Centre pour le développement du droit international de l'environnement et Greenpeace International (le 15 juin 2023) ; Comité consultatif sur la protection des mers (le 16 juin 2023) ; Fonds mondial pour la nature (le 16 juin 2023) ; Our Children's Trust et Oxfam International (le 16 juin 2023) ; Observatoire de la gouvernance marine côtière (le 16 juin 2023) ; et One Ocean Hub (le 17 juin 2023).

20. Aux exposés de High Seas Alliance, d'Opportunity Green, du Centre pour le développement du droit international de l'environnement et Greenpeace International et de Our Children's Trust et Oxfam International était jointe une demande d'intervention à l'instance à titre d'*amicus curiae*. Par ailleurs, dans la communication portant transmission de son exposé, ClientEarth demandait l'autorisation d'« [i]ntervenir dans la procédure consultative de l'Affaire No. 31 ».

21. À la demande du Président, la Greffière, par lettres séparées des 5, 15, 16 et 19 juin 2023, a respectivement informé les entités visées au paragraphe 20 ci-dessus que leurs exposés ne seraient pas versés au dossier de l'affaire car ils

n’avaient pas été présentés en application de l’article 133 du Règlement, mais qu’ils seraient néanmoins transmis aux États Parties, à la Commission et aux organisations intergouvernementales ayant présenté des exposés écrits et placés sur le site Web du Tribunal dans une section séparée de documents relatifs à l’affaire. Par lettre du 20 juin 2023, cette information a été portée à la connaissance des États Parties, de la Commission et des organisations intergouvernementales sus-indiqués.

22. Par note verbale du 19 juin 2023, soit après l’expiration du délai pour la présentation des exposés écrits, le Rwanda a présenté un exposé écrit. Par cette même note verbale, le Rwanda a aussi transmis une lettre datée du 17 juin 2023 du Ministre de la justice/*Attorney-General* du Rwanda, dans laquelle celui-ci déclarait que « le Rwanda sa[va]it que le dépôt du présent exposé accusait un léger retard, dû au fait que la Convention n’était entrée en vigueur à l’égard du Rwanda qu’aujourd’hui même. » Par note verbale du Tribunal du 20 juin 2023, le Rwanda a été informé qu’au vu des raisons fournies dans la lettre du 17 juin 2023, le Président avait décidé que l’exposé écrit du Rwanda serait admis et versé au dossier de l’affaire.

23. Par communication du 21 juin 2023, soit après l’expiration du délai de présentation des exposés écrits, l’Organisation des Nations Unies pour l’alimentation et l’agriculture (ci-après, la « FAO ») a présenté un exposé écrit. Par lettre du même jour, la Greffière a informé la FAO que, bien que son exposé soit parvenu au Greffe après l’expiration du délai de présentation des exposés, le Président avait décidé qu’il serait admis et versé au dossier de l’affaire.

24. Par communication du 23 juin 2023, la Greffière a informé les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales ayant présenté des exposés écrits que le Rwanda et la FAO avaient présenté des exposés. Ces exposés ont été placés sur le site Web du Tribunal dans une section nommée « Exposés reçus après l’expiration du délai fixé par l’ordonnance 2023/1 du 15 février 2023 ».

25. Le 26 juin 2023, conformément à l'article 134 du Règlement, tous les exposés écrits présentés au Tribunal ont été rendus accessibles au public sur le site Web du Tribunal.

26. Par ordonnance du 30 juin 2023, conformément à l'article 133, paragraphe 4, du Règlement, le Président a fixé au 11 septembre 2023 la date d'ouverture des audiences au cours desquelles des exposés oraux pourraient être présentés par les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales énumérées dans l'annexe à l'ordonnance du Président du 16 décembre 2022, ainsi que par l'Union africaine, l'Autorité et la Communauté du Pacifique. La même ordonnance consignait les décisions du Président de considérer l'Autorité et la Communauté du Pacifique comme des organisations intergouvernementales susceptibles de fournir des informations sur les questions soumises au Tribunal pour avis consultatif (voir par. 14 et 15 ci-dessus). Toujours par la même ordonnance, les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales sus-indiquées ont été invitées à informer la Greffière, le 4 août 2023 au plus tard, de leur intention de présenter un exposé oral au cours des audiences. L'ordonnance a été notifiée aux États Parties, à la Commission et aux organisations intergouvernementales sus-indiquées.

27. Par note verbale du 30 juin 2023, soit après l'expiration du délai de présentation des exposés écrits, le Viet Nam a présenté un exposé écrit. Par note verbale du Tribunal datée du 13 juillet 2023, le Viet Nam a été informé que, bien que l'exposé soit parvenu au Greffe après l'expiration du délai de présentation des exposés, le Président avait décidé qu'il serait admis et versé au dossier de l'affaire. Par communication du 14 juillet 2023, la Greffière a informé les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales ayant présenté des exposés écrits que le Viet Nam avait présenté un exposé. L'exposé a été placé sur le site Web du Tribunal dans une section nommée « Exposés reçus après l'expiration du délai fixé par l'ordonnance 2023/1 du 15 février 2023 ».

28. Dans le délai imparti par l'ordonnance du Président du 30 juin 2023, 34 États Parties, énumérés ci-après par ordre alphabétique, ont fait part de leur intention de participer à la procédure orale : Allemagne, Arabie saoudite, Argentine, Australie,

Bangladesh, Bolivie, Chili, Chine, Comores, Djibouti, France, Guatemala, Inde, Indonésie, Italie, Lettonie, Maurice, Mexique, Micronésie (États fédérés de), Mozambique, Nauru, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Philippines, Portugal, République de Corée, République démocratique du Congo, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Timor-Leste, Union européenne et Viet Nam. Dans le même délai, la Commission, l'Union africaine, l'UICN et la Communauté du Pacifique ont également exprimé leur intention de participer à la procédure orale.

29. Par notes verbales séparées du 18 juillet 2023, le Royaume-Uni et les Pays-Bas ont respectivement prié le Tribunal « [d']ordonner un deuxième tour d'exposés écrits et [de] réviser en conséquence la date des audiences. » Les deux États Parties ont déclaré que « la présentation d'une deuxième série d'exposés écrits [était] nécessaire et opportune dans une affaire de cette importance et de cette complexité », que « [c]ela permettrait aux États et aux organisations intergouvernementales participants de répondre par écrit aux exposés » déjà soumis et que cela permettrait « de circonscrire les questions dont le Tribunal est saisi » et donc « d'optimiser le déroulement de la phase orale. » Dans leurs notes verbales respectives, le Royaume-Uni et les Pays-Bas ont également déclaré que, si le Tribunal refusait d'accéder à cette demande, ils l'invitaient « à bien garder présent à l'esprit que les États Parties et les organisations intergouvernementales participantes [avaie]nt été privés de la possibilité de répondre par écrit aux exposés écrits lorsqu'il se penchera[it] sur la procédure appropriée pour les audiences, notamment en ce qui concerne la répartition équitable du temps de parole », et que « tous les participants devraient se voir accorder un temps de parole égal aux audiences », cela « va[lan]t aussi pour la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international (COSIS) ». Ils ont ajouté que « le statut d'organisation internationale ayant demandé l'avis consultatif ne devrait pas conférer à la COSIS de droits procéduraux plus importants, notamment quant au temps alloué pour les exposés oraux, que ceux conférés à n'importe lequel des États Parties à la CNUDM. »

30. Par lettre du 20 juillet 2023, la France a sollicité un report des audiences de plusieurs semaines afin de permettre aux États de disposer de davantage de temps pour préparer leur exposé oral, compte tenu du nombre d'exposés écrits déposés et

de l’importance et de la complexité des questions juridiques soulevées dans la demande. Par lettre du 21 juillet 2023, l’Italie a suggéré un report des audiences « de plusieurs semaines, au vu du nombre élevé d’exposés déposés et de la complexité des questions soulevées par la demande d’avis consultatif. »

31. Par notes verbales séparées du Tribunal datées du 7 août 2023, le Royaume-Uni et les Pays-Bas ont été informés que la question soulevée dans leurs notes verbales respectives avait été portée à l’attention du Tribunal, que le Tribunal avait conclu qu’un deuxième tour d’exposés écrits n’était pas nécessaire et qu’aucun nouveau délai ne serait fixé, conformément à l’article 133, paragraphe 3, du Règlement, dans lequel les États Parties et les organisations intergouvernementales ayant déposé des exposés écrits pourraient présenter des exposés écrits sur les exposés déposés. Le Royaume-Uni et les Pays-Bas ont également été informés que le Tribunal accorderait aux délégations suffisamment de temps lors des audiences pour présenter leurs exposés oraux et répondre aux exposés écrits des autres participants.

32. Par lettres des 7 et 8 août 2023 adressées respectivement à l’Italie et à la France, la Greffière les a informées, à la demande du Président, que la question soulevée dans leurs lettres respectives avait été portée à l’attention du Tribunal et que, de l’avis du Tribunal, le report de la date d’ouverture des audiences n’était pas nécessaire. La Greffière a également indiqué que le Tribunal estimait toutefois que le calendrier des audiences devrait être établi de manière à accorder aux délégations suffisamment de temps pour présenter leurs exposés oraux et répondre aux exposés écrits des autres participants.

33. Par lettre du 28 juillet 2023, la Commission a « fai[t] savoir qu’elle comptait interroger deux témoins experts, Mmes Sarah Cooley et Shobha Maharaj, chacune ayant préparé un rapport annexé à l’exposé écrit de la Commission, et demand[é] l’autorisation de le faire durant les audiences en application des articles 73 2), 77 2) et 78 1) du Règlement du Tribunal. » Par lettre du 8 août 2023, la Greffière a, à la demande du Président, invité la Commission à bien vouloir inclure Mmes Cooley et Maharaj parmi les membres de sa délégation afin qu’elles puissent s’adresser au Tribunal.

34. Par lettre du 21 août 2023, la Sous-Commission régionale des pêches (ci-après, la « CSRP ») a demandé l'autorisation de faire des exposés oraux lors des audiences. Par lettre du 28 août 2023, la Greffière l'a informée, à la demande du Président, que, la CSRP n'étant pas citée dans l'ordonnance du 30 juin 2023, sa demande de participation à la procédure orale n'avait pas été acceptée.

35. Par note verbale du 28 août 2023, soit après l'expiration du délai fixé pour la présentation des exposés écrits, l'Inde a présenté un exposé écrit. Par note verbale du Tribunal du 8 septembre 2023, l'Inde a été informée que, bien que l'exposé fut parvenu au Greffe après l'expiration du délai fixé pour la présentation des exposés, le Tribunal avait décidé de l'admettre et de le verser au dossier de l'affaire. Par communication du même jour, les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales qui avaient présenté des exposés écrits ont été informés de la présentation de l'exposé de l'Inde. L'exposé a été placé sur le site Web du Tribunal dans une section nommée « Exposés reçus après l'expiration du délai fixé par l'ordonnance 2023/1 du 15 février 2023 ».

36. Par note verbale du 5 septembre 2023, le Belize a informé le Tribunal de son intention de participer aux audiences. Par note verbale du Tribunal du 8 septembre 2023, le Belize a été informé que, « [t]out en notant que la note verbale du 5 septembre 2023 a[vait] été reçue après la date impartie aux États Parties par l'ordonnance du Président du 30 juin 2023 pour indiquer leur intention de présenter un exposé oral aux audiences, le Tribunal a[vait] néanmoins décidé d'autoriser le Belize à présenter un tel exposé oral. »

37. Avant l'ouverture de la procédure orale, le Tribunal a tenu des délibérations initiales les 7 et 8 septembre 2023.

38. Le Tribunal a tenu 18 audiences publiques, les 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 21 et 25 septembre 2023, au cours desquelles il a entendu des exposés oraux des représentants suivants, classés par ordre d'intervention :

Pour la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international :

M. Gaston Browne, Premier Ministre d'Antigua et Barbuda, Coprésident de la COSIS,

M. Kausea Natano, Premier Ministre des Tuvalu, Coprésident de la COSIS,

M. Arnold Kiel Loughman, *Attorney General* de la République de Vanuatu,

M. Payam Akhavan, SJD, OOnt, FRSC, professeur de droit international (chaire des droits de l'homme) et collaborateur émérite au Collège Massey de l'Université de Toronto ; membre de la Cour permanente d'arbitrage ; membre associé de l'Institut de droit international ; membre du barreau de New York ; membre du barreau de l'Ontario,

Mme Naima Te Maile Fifita, fondatrice du Moana Tasi Project ; boursière du programme Sue Taei Ocean en 2023,

Mme Phoebe Okowa, professeure de droit international à l'Université Queen Mary de Londres ; membre de la Commission du droit international ; avocate à la Haute Cour du Kenya,

Mme Sarah Cooley, directrice de la climatologie, Ocean Conservancy,

Mme Shobha Maharaj, directrice scientifique, Terraformation,

Mme Margaretha Wewerinke-Singh, professeure associée de droit de la durabilité à l'Université d'Amsterdam ; professeure adjointe de droit à l'Université des Fidji ; membre du barreau de Vanuatu ; cabinet Blue Ocean Law,

M. Makane Moïse Mbengue, professeur de droit international à l'Université de Genève ; membre du Curatorium de l'Académie de droit international de La Haye ; membre associé de l'Institut de droit international,

M. Brian McGarry, professeur adjoint de droit international public au Centre Grotius pour les études juridiques internationales de l'Université de Leyde ; membre du barreau de New York,

Mme Jutta Brunnée, doyenne de la faculté de droit de l'Université de Toronto ; professeure d'université ; membre associée de l'Institut de droit international,

M. Jean-Marc Thouvenin, professeur à l'Université Paris Nanterre ; Secrétaire général de l'Académie de droit international de La Haye ; membre associé de l'Institut de droit international ; membre du barreau de Paris ; cabinet Sygna Partners,

Mme Catherine Amirfar, cabinet Debevoise & Plimpton LLP ; membre du barreau de New York ; membre du barreau de la Cour suprême des États-Unis ; présidente sortante de la Société américaine de droit international,

Mme Philippa Webb, professeure de droit international public au King's College de Londres ; *barrister*, cabinet Twenty Essex ; membre du barreau d'Angleterre et du pays de Galles ; membre du barreau de New York ; membre du barreau du Belize,

Mme Nilüfer Oral, directrice du Centre de droit international de l'Université de Singapour ; membre de la Commission du droit international ; membre associée de l'Institut de droit international,

M. Conway Blake, cabinet Debevoise & Plimpton LLP ; *solicitor advocate* près les juridictions supérieures d'Angleterre et du pays de Galles ; membre du barreau de la Cour suprême des Caraïbes orientales,

M. Eden Charles, représentant spécial du Secrétaire général de l'Autorité internationale des fonds marins ; maître de conférences en droit à l'Université des Indes occidentales ; président du conseil consultatif de One Ocean Hub, UK Research and Innovation,

M. Zachary Phillips, *Crown Counsel* au cabinet de l'*Attorney-General* du Ministère des affaires juridiques d'Antigua-et-Barbuda ; membre du barreau d'Antigua-et-Barbuda,

et

M. Vaughan Lowe KC, professeur émérite de droit international (chaire Chichele) à l'Université d'Oxford ; *barrister*, cabinet Essex Court Chambers ; membre de l'Institut de droit international ; membre du barreau d'Angleterre et du pays de Galles ;

Pour l'Australie :

M. Jesse Clarke, *General Counsel* (droit international) au bureau du droit international des services de l'*Attorney-General*,

M. Stephen Donaghue KC, *Solicitor-General* de l'Australie,

et

Mme Kate Parlett, membre du barreau d'Angleterre et du Pays de Galles, Twenty Essex ;

Pour l'Allemagne :

Mme Tania Freiin von Uslar-Gleichen, conseillère juridique au Ministère fédéral des affaires étrangères ;

Pour l'Arabie saoudite :

Mme Noorah Mohammed S. Algethami, consultante juridique ;

Pour l'Argentine :

M. Gabriel Herrera, Ministre et conseiller juridique au Ministère des affaires étrangères, du commerce international et du culte ;

Pour le Bangladesh :

M. Md. Khurshed Alam, contre-amiral (en retraite) de la marine bangladaise et secrétaire du service des affaires maritimes au Ministère des affaires étrangères,

Mme Catherine Amirfar, cabinet Debevoise & Plimpton LLP ; membre du barreau de New York ; membre du barreau de la Cour suprême des États-Unis ; présidente sortante de la Société américaine de droit international,

et

M. Payam Akhavan, SJD, OOnt, FRSC, professeur de droit international (chaire des droits de l'homme) et collaborateur émérite au Collège Massey de l'Université de Toronto ; membre de la Cour permanente d'arbitrage ; membre associé de

l'Institut de droit international ; membre du barreau de New York ; membre du barreau de l'Ontario ;

Pour le Chili : Mme Ximena Fuentes Torrijo, Représentante ;

Pour le Portugal : Mme Patrícia Galvão Teles, directrice générale des affaires juridiques au Ministère des affaires étrangères ;

Pour Djibouti : M. Yacin Houssein Doualé, Ambassadeur de la République de Djibouti en Allemagne,

et

M. Guled Yusuf, associé, cabinet Allen & Overy LLP ;

Pour le Guatemala : M. Lesther Antonio Ortega Lemus, Ministre conseiller et chargé d'affaires à l'ambassade de la République du Guatemala au Royaume des Pays-Bas,

et

M. Alfredo Crosato Neumann, titulaire d'un doctorat de l'Institut de hautes études internationales et du développement de Genève ; membre du barreau de Lima ;

Pour l'Inde : M. Luther M. Rangreji, secrétaire adjoint (droit et traités) au Ministère des affaires extérieures ;

Pour Nauru : Mme Anastasia Francilia Adire, conseillère juridique à la Mission permanente de la République de Nauru auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York,

et

M. Eirik Bjorge, professeur de droit international à l'Université de Bristol (Royaume-Uni) ;

Pour l'Indonésie : M. L. Amrih Jinangkung, directeur général des affaires juridiques et des traités internationaux au Ministère des affaires étrangères ;

Pour la Lettonie :	Mme Kristīne Līce, conseillère (législation et droit international) du Président de la Lettonie, et M. Mārtiņš Paparinskis, professeur de droit international public à l'University College de Londres ; membre de la Commission du droit international ; membre de la Cour permanente d'arbitrage ;
Pour Maurice :	M. Jagdish Dharamchand Koonjul, G.C.S.K., G.O.S.K., Ambassadeur et Représentant permanent de la République de Maurice auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York, M. Philippe Joseph Sands KC, G.C.S.K., professeur de droit international à l'University College de Londres ; *barrister*, cabinet 11 Kings Bench Walk, Londres, et Mme Kate Cook, *barrister*, cabinet Matrix Chambers, Londres;
Pour la Micronésie :	M. Clement Yow Mulalap, conseiller (affaires juridiques) à la Mission permanente des États fédérés de Micronésie auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York,
Pour la Nouvelle-Zélande :	Mme Victoria Hallum, secrétaire adjointe du groupe des affaires multilatérales et juridiques au Ministère des affaires étrangères et du commerce, et Mme Charlotte Skerten, conseillère principale à la division juridique du Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur ;
Pour la République de Corée :	M. Hwang Jun-shik, directeur général des affaires juridiques internationales au Ministère des affaires étrangères ;
Pour la Chine :	M. Ma Xinmin, directeur général du département des traités et du droit du Ministère des affaires étrangères ;

Pour le Mozambique : Mme Paula da Conceição Machatine Honwana, Représentante,

M. Charles C. Jalloh, professeur à l'Université Florida-International ; membre, rapporteur spécial et deuxième Vice-Président de la Commission du droit international,

Mme Phoebe Okowa, professeure à l'Université Queen-Mary de Londres ; membre de la Commission du droit international,

et

M. Andrew Loewenstein, associé au cabinet Foley Hoag LLP ;

Pour la Norvège : M. Andreas Motzfeldt Kravik, Secrétaire d'État au Ministère des affaires étrangères ;

Pour le Belize : M. Lennox Gladden, responsable du Service changement climatique, Bureau national du changement climatique, Ministère du développement durable, du changement climatique et de la gestion des risques de catastrophe,

M. Sean Aughey, *barrister*, Essex Court Chambers, membre du barreau d'Angleterre et du pays de Galles,

et

M. Sam Wordsworth KC, *barrister*, Essex Court Chambers, membre du barreau d'Angleterre et du pays de Galles, membre du barreau de Paris ;

Pour les Philippines : M. Carlos D. Sorreta, Représentant permanent à la Mission permanente auprès de l'Organisation des Nations Unis à Genève,

M. Gilbert U. Medrano, *Assistant Solicitor General* au bureau du *Solicitor General*,

et

Mme Maria Angela A. Ponce, secrétaire adjointe du bureau des affaires maritimes et océaniques du Ministère des affaires étrangères ;

Pour la Sierra Leone : M. Alpha Sesay, Vice-Ministre de la justice,

M. Dire D. Tladi, professeur à l'Université de Pretoria ; ancien membre, rapporteur spécial et président de la Commission du droit international,

M. Charles C. Jalloh, professeur à l'Université internationale de Floride ; membre, rapporteur spécial et deuxième Vice-Président (soixante-quatorzième session) de la Commission du droit international,

et

Mme Christina Hioureas, associée, cabinet Foley Hoag LLP ;

Pour Singapour : M. Lionel Yee, *Attorney-General* adjoint, cabinet de l'*Attorney-General* ;

Pour le Timor-Leste : Mme Elizabeth Exposto, directrice de cabinet du Premier Ministre et directrice générale de l'Office des frontières terrestres et maritimes,

M. John Middleton AM KC, conseiller principal au cabinet DLA Piper ; ancien juge de la Cour fédérale de l'Australie,

et

M. Eran Sthoeger, conseiller juridique ;

Pour l'Union européenne : M. André Bouquet, conseiller juridique au service juridique de la Commission européenne,

et

Mme Margherita Bruti Liberati, membre du service juridique de la Commission européenne ;

Pour le Viet Nam : Mme Le Duc Hanh, directrice générale du département du droit international et des traités au Ministère des affaires étrangères ;

Pour la Communauté du Pacifique :	Mme Rhonda Robinson, directrice de la division des géosciences, de l'énergie et des affaires maritimes de la CPS, et Mme Kathy Jetñil-Kijiner, émissaire pour le climat ;
Pour les Comores :	M. Youssouf Mondoha Assoumani, ambassadeur de l'Union des Comores auprès de la République fédérale démocratique d'Éthiopie ; représentant permanent auprès de l'Union africaine, M. Iain Sandford, associé, cabinet Sidley Austin LLP, Genève ; *barrister* et *solicitor*, Haute Cour d'Australie, Cour suprême du Territoire de la capitale australienne et Haute Cour de Nouvelle-Zélande, M. Dominic Coppens, collaborateur gestionnaire principal, cabinet Sidley Austin LLP, Bruxelles ; professeur au département de droit international et européen de l'Université de Maastricht ; membre du barreau de Bruxelles (liste A), et Mme Katherine Connolly, collaboratrice gestionnaire principale, cabinet Sidley Austin LLP, Genève ; *barrister* et *solicitor* à la Cour suprême de la Nouvelle-Galles du Sud ;
Pour la République démocratique du Congo :	M. Ivon Mingashang, professeur de droit international à la faculté de droit de l'Université de Kinshasa ; membre de la Commission du droit international ; avocat au barreau de Kinshasa/Gombe, M. Sylvain Lumu Mbaya, professeur de droit international à la faculté de droit de l'Université de Kinshasa ; juge à la Cour constitutionnelle de la RDC, M. Jean-Paul Segihobe Bigira, professeur de droit international au département de droit international public et relations internationales de la faculté de droit de l'Université de Kinshasa ; député national de la RDC ; avocat au barreau de Kinshasa/Gombe,

et

M. Nicolas Angelet, professeur de droit international à l'Université libre de Bruxelles ; avocat au barreau de Bruxelles ;

Pour l'Union internationale pour la conservation de la nature :

Mme Christina Voigt, présidente de la Commission mondiale du droit de l'environnement (CMDE) de l'UICN ; coprésidente du Comité chargé de la mise en œuvre et du respect des dispositions de l'Accord de Paris ; professeure au département du droit public et international de l'Université d'Oslo,

Mme Cymie R. Payne, directrice du groupe spécialisé dans le droit de la mer du CMDE de l'UICN ; professeure associée à la Rutgers University du New Jersey,

et

Mme Tara Davenport, maîtresse de conférences à la Faculté de droit de l'Université nationale de Singapour ; codirectrice du programme de droit de la mer et de politique des océans au Centre du droit international de Singapour ;

Pour l'Union africaine :

M. Tordeta Ratebaye, Ambassadeur, directeur de cabinet adjoint, Cabinet du Président, Commission de l'Union africaine,

M. Mohamed Salem Boukhari Khalil, conseiller juridique par intérim de la Commission de l'Union africaine,

M. Nicolas J.S. Lockhart, associé, cabinet Sidley Austin LLP, Genève ; *solicitor* (Écosse),

M. Deepak Raju, collaborateur gestionnaire principal, cabinet Sidley Austin LLP, Genève ; *solicitor* (Angleterre et Pays de Galles) ; avocat (Maharashtra et Goa, Inde),

et

M. Mamadou Hébié, professeur adjoint de droit international au Centre Grotius pour les études juridiques internationales de l'Université de Leyde ; membre du barreau de l'État de New York ;

Pour la France :	Mme Sandrine Barbier, directrice adjointe des affaires juridiques du Ministère de l'Europe et des affaires étrangères, et M. Mathias Forteau, professeur à l'Université Paris Nanterre ;
Pour l'Italie :	M. Stefano Zanini, chef du service des affaires juridiques, du contentieux diplomatique et des traités internationaux au Ministère des affaires étrangères et de la coopération internationale, et M. Roberto Virzo, professeur de droit international à l'Université de Messine ;
Pour les Pays-Bas :	M. René J.M. Lefeber, conseiller juridique au Ministère des affaires étrangères ;
Pour le Royaume-Uni :	M. Ben Juratowitch KC, *barrister,* cabinet Essex Court Chambers, et Mme Amy Sander, *barrister*, cabinet Essex Court Chambers.

39. Les audiences ont été retransmises sur Internet en webdiffusion.

40. Le 11 septembre 2023, la Greffière a communiqué les questions posées par M. le juge Kittichaisaree en vertu de l'article 76 du Règlement à la Commission et à l'UICN. La question posée à la Commission était la suivante :

> Au regard des chapitres 6, 7 et 8 de votre exposé écrit, pourriez-vous préciser quelles sont, parmi les obligations particulières que vous avez mentionnées ayant spécifiquement trait à la demande d'avis consultatif, celles qui sont, selon vous, des obligations de comportement ou des obligations de résultat, et pourquoi ?

La question posée à l'UICN était la suivante :

> Au regard des paragraphes 74 et suivants de votre exposé écrit, pourriez-vous préciser quelles sont, parmi les obligations particulières

> que vous avez mentionnées ayant spécifiquement trait à la demande d'avis consultatif, celles qui sont, selon vous, des obligations de comportement ou des obligations de résultat, et pourquoi ?

La Commission et l'UICN ont été priées de répondre oralement aux questions respectives durant les exposés oraux et/ou par écrit à l'issue des audiences.

41. Par lettre du 24 septembre 2023, la Commission a transmis une réponse écrite à la question qui lui avait été posée. À l'audience du 21 septembre 2023, l'UICN a fourni une réponse à la question qui lui avait été posée. La réponse écrite de la Commission et la retranscription de la réponse orale de l'UICN ont été placées sur le site Web du Tribunal.

42. Par communication du 25 septembre 2023, la Greffière a invité les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales ayant participé à la procédure orale à soumettre des observations sur les réponses de la Commission et de l'UICN, le 2 octobre 2023 au plus tard. Des observations ont été reçues de l'Australie, de la France, de la Lettonie, des Pays-Bas et du Royaume-Uni par communications séparées du 2 octobre 2023, ainsi que du Timor-Leste par lettre du 4 octobre 2023. Par communication du 16 octobre 2023, la Greffière a avisé les États Parties, la Commission et les organisations intergouvernementales ayant participé aux audiences des observations reçues. Ces observations ont été placées sur le site Web du Tribunal.

43. Par communications des 18 et 20 septembre 2023, l'OMI a transmis deux documents au Tribunal, demandant que ces documents soient considérés comme pièces à l'appui de l'exposé écrit qu'elle avait présenté le 16 juin 2023. Par lettre du 13 octobre 2023, la Greffière a informé l'OMI que le Tribunal avait décidé, le 12 octobre 2023, d'admettre les deux documents à l'appui de l'exposé écrit de l'OMI et qu'il les considérait donc comme faisant partie du dossier de l'affaire.

44. Conformément à l'article 17 du Règlement, le Président Hoffmann et MM. les juges Pawlak, Yanai, Kateka, Paik et Gómez-Robledo, dont les mandats ont expiré le 30 septembre 2023, ont continué de siéger dans l'affaire jusqu'à son terme, du fait qu'ils avaient participé à la réunion visée à l'article 68 du Règlement. Le Président

Hoffmann a continué de présider le Tribunal dans la présente affaire jusqu'à son terme, conformément à l'article 16, paragraphe 2, du Règlement.

II. Contexte

45. Le Tribunal note que la demande soumise par la Commission comporte des aspects scientifiques. Il note également que divers instruments internationaux ont été adoptés concernant le changement climatique. Le Tribunal estime donc approprié de commencer par présenter le contexte de la demande en fournissant une vue d'ensemble de ces aspects scientifiques et du régime juridique afférent au changement climatique.

A. Aspects scientifiques

46. Le phénomène du changement climatique occupe une place centrale dans la demande et les questions contenues dans celle-ci ont nécessairement des aspects scientifiques. Dans leurs exposés écrits et oraux, les participants à la présente instance ont longuement traité des aspects scientifiques liés au changement climatique et aux océans, et soumis une abondante documentation sur des questions scientifiques ou s'y sont référés.

47. En rapport avec le phénomène du changement climatique, le Tribunal note que, dans sa résolution 43/53 du 6 décembre 1988, l'Assemblée générale des Nations Unies (ci-après, l'« Assemblée générale ») a reconnu pour la première fois « l'évolution du climat comme une préoccupation commune de l'humanité ». Dans cette résolution, elle a déclaré que « l'on estime de plus en plus que l'accroissement continu de concentrations atmosphériques de gaz "à effet de serre" pourrait produire un réchauffement de la planète et, par la suite, une hausse du niveau des mers, avec des effets peut-être désastreux pour l'humanité à défaut de mesures opportunes à tous les niveaux ». Dans la même résolution, l'Assemblée générale a aussi approuvé la décision prise par l'Organisation météorologique mondiale et le Programme des Nations Unies pour l'environnement de créer conjointement un Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat (ci-après, le « GIEC ») appelé

à fournir « des évaluations scientifiques, coordonnées à l'échelle internationale, de l'ampleur, de la chronologie et des effets potentiels de l'évolution du climat sur l'environnement et sur les conditions socio-économiques et formul[er] des stratégies réalistes pour agir sur ces effets ». À l'heure actuelle, le GIEC compte 195 pays membres. Dans sa résolution 67/210 du 21 décembre 2012, l'Assemblée générale a déclaré que « le changement climatique constitue l'un des plus grands défis de notre temps ». Cette déclaration a ensuite été réaffirmée par l'Assemblée générale dans plusieurs résolutions. Le Tribunal note également que, dans sa résolution 76/296 du 25 juillet 2022, l'Assemblée générale a fait sienne la déclaration adoptée par la Conférence des Nations Unies de 2022 sur l'océan, où les représentants se sont dits « profondément alarmés par les effets néfastes qu[e les changements climatiques] ont sur l'océan et la vie marine ».

48. Depuis sa création en 1988, le GIEC a publié plusieurs rapports d'évaluation sur le changement climatique, le dernier l'ayant été durant le sixième cycle d'évaluation achevé en 2023. Ce cycle a produit plusieurs rapports spéciaux, comme le Rapport spécial 2018 sur le réchauffement global de 1,5°C (ci-après, le « Rapport 2018 ») et le Rapport spécial 2019 sur les océans et la cryosphère dans le contexte du changement climatique (ci-après, le « Rapport 2019 »). Le sixième cycle d'évaluation a également produit trois différents rapports de groupes de travail – le rapport du Groupe de travail I intitulé « Changements climatiques 2021 : les bases scientifiques physiques », finalisé le 6 août 2021 (ci-après, le « Rapport GT I 2021 »), le rapport du Groupe de travail II intitulé « Changements climatiques 2022 : impacts, adaptation et vulnérabilité », finalisé le 27 février 2022 (ci-après, le « Rapport GT II 2022 »), et le rapport du Groupe de travail III intitulé « Changements climatiques 2022 : atténuation du changement climatique », finalisé le 4 avril 2022 – et un rapport de synthèse publié en mars 2023 (ci-après, le « Rapport de synthèse 2023 »).

49. Le Tribunal note que les rapports du GIEC sont soumis à un processus d'examen et entérinés par les pays membres du GIEC. Selon le GIEC, par cet entérinement, « il est reconnu que le rapport constitue une évaluation définitive qui a été menée conformément aux procédures définies par le Groupe d'experts, ce qui en fait un document de référence » (Fiche GIEC, « Comment le GIEC approuve-t-il

les rapports ? », premier paragraphe). Différents niveaux de validation s'appliquent selon les différentes catégories de documents préparés par le GIEC. Le résumé à l'intention des décideurs qui est établi pour chaque rapport du GIEC, y compris les rapports de synthèse, est soumis à « approbation », ce qui signifie qu'il a été examiné en détail ligne par ligne et accepté lors d'une session plénière du GIEC. Le corps des rapports principaux est soumis à l'« acceptation » de la plénière. « Acceptation » signifie que « le document n'a pas été examiné et approuvé ligne par ligne mais qu'il expose néanmoins le sujet de façon complète, objective et équilibrée » (Principes régissant les travaux du GIEC, appendice A, p. 2). Le rapport de synthèse d'un cycle du GIEC résume les principales conclusions des rapports des groupes de travail et de tout rapport spécial de ce cycle. Tandis que le résumé à l'intention des décideurs correspondant est de nouveau approuvé ligne par ligne, le corps du rapport de synthèse est soumis à un processus d'« adoption » section par section, et non ligne par ligne.

50. Au sujet des degrés de confiance utilisés dans les rapports du GIEC, celui-ci explique ce qui suit :

> Cinq qualificatifs sont utilisés pour exprimer le degré de confiance: très faible, faible, moyen, élevé et très élevé, en caractères italiques, ex. *degré de confiance moyen*. Les termes suivants ont été utilisés pour indiquer la probabilité évaluée d'un résultat: quasiment certain, probabilité de 99-100 %, très probable 90-100 %, probable 66-100 %, à peu près aussi probable qu'improbable 33-66 %, improbable 0-33 %, très improbable 0-10 %, exceptionnellement improbable 0-1 %. Des termes supplémentaires (extrêmement probable 95-100 %, plus probable qu'improbable >50-100 %, et extrêmement improbable 0-5 %) peuvent également être utilisés le cas échéant. L'évaluation de la probabilité est exprimée en italique, ex. *très probable*.
> (Rapport GT I 2021, p. 4, note 4)

51. Le Tribunal observe que la plupart des participants à l'instance se sont référés aux rapports du GIEC, reconnaissant qu'il s'agissait d'évaluations faisant autorité des connaissances scientifiques sur le changement climatique, et qu'aucun des participants n'a mis en doute l'autorité de ces rapports.

52. Le Tribunal note que le GIEC définit le changement climatique comme suit :

> Variation de l'état du *climat* qu'on peut déceler (au moyen de tests statistiques, etc.) par des modifications de la moyenne et/ou de la variabilité de ses propriétés et qui persiste pendant une longue période, généralement pendant des décennies ou plus. Les *changements climatiques* peuvent être dus à des processus internes naturels ou à des forçages externes, notamment les modulations des cycles solaires, les éruptions volcaniques ou des changements *anthropiques* persistants dans la composition de l'*atmosphère* ou dans l'*utilisation des terres*.
> (Rapport GT II 2022, p. 2902)

53. Les rapports successifs du GIEC contiennent des conclusions importantes sur les changements du climat terrestre au fil du temps et sur leurs causes. Le Rapport de synthèse 2023 précise que « [d]es changements généralisés et rapides se sont produits dans l'atmosphère, l'océan, la cryosphère et la biosphère » et que « [l]e changement climatique d'origine humaine affecte déjà de nombreux extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du monde » (Rapport de synthèse 2023, p. 46). Ce même rapport précise également qu'« [i]l est sans équivoque que l'influence humaine a réchauffé l'atmosphère, les océans et les terres » et que « [s]ur plusieurs siècles, si ce n'est plusieurs milliers d'années, l'ampleur des changements récents dans l'ensemble du système climatique et l'état actuel de nombreux aspects du système climatique sont sans précédent » (Rapport de synthèse 2023, p. 46).

54. Le GIEC affirme dans son Rapport de synthèse 2023 que les activités humaines, principalement par le biais des gaz à effet de serre (ci-après, les « GES »), « ont sans équivoque causé le réchauffement de la planète » (Rapport de synthèse 2023, p. 42). Les gaz à effet de serre sont des « constituants gazeux de l'*atmosphère*, tant naturels qu'*anthropiques*, qui absorbent et émettent des rayonnements à des longueurs d'onde spécifiques dans le spectre du rayonnement émis par la surface *océanique* et *terrestre* de la Terre, par l'*atmosphère* elle-même et par les nuages » (Rapport GT II 2022, p. 2911). Parmi les gaz à effet de serre les plus répandus dans l'atmosphère terrestre figurent le dioxyde de carbone, le méthane et le protoxyde d'azote. Le GIEC explique que les GES « absorbent […] le rayonnement infrarouge, émis par la surface de la terre, par l'atmosphère […] et par les nuages » et « émettent, à leur tour, un rayonnement infrarouge dans tous les

sens, y compris vers le bas, vers la surface de la terre » (Changements climatiques 2001 : les bases scientifiques, p. 89-90). Selon le GIEC, ce faisant les GES « piègent la chaleur dans l'atmosphère. » (Changements climatiques 2001 : les bases scientifiques, p. 90). Selon le rapport du GIEC « Changements climatiques 2014 : Rapport de synthèse » (ci-après, le « Rapport de synthèse 2014 »), les émissions anthropiques de GES, « qui ont augmenté depuis l'époque préindustrielle en raison essentiellement de la croissance économique et démographique, sont actuellement plus élevées que jamais », ce qui a « entraîné des concentrations atmosphériques de dioxyde de carbone, de méthane et de protoxyde d'azote sans précédent depuis au moins 800 000 ans » (Rapport de synthèse 2014, p. 4). À cet égard, le Tribunal note que le GIEC définit le terme « anthropique » comme « [r]ésultant d'activités humaines ou produites par celles-ci », ce qui « compren[d] la combustion de *combustibles fossiles, la déforestation, l'utilisation des sols* et les changements d'affectation des sols […], l'élevage, la fertilisation, la gestion des déchets et les processus industriels », et le terme « émissions anthropiques » comme « [l]es émissions de *gaz à effet de serre (GES), de leurs précurseurs* et d'*aérosols*, causées par les activités humaines » (Rapport 2019, p. 679).

55. Le GIEC a aussi évalué le rôle des océans dans le système climatique. Le Rapport 2019 précise que les océans sont « un régulateur fondamental du climat à l'échelle des saisons ou de plusieurs millénaires » (Rapport 2019, p. 78). Ce rôle est double : les océans « stockent la chaleur piégée dans l'atmosphère en raison de concentrations accrues de gaz à effet de serre » et, par conséquent, « masquent et ralentissent le réchauffement de surface » ; parallèlement, ils stockent également le dioxyde de carbone excédentaire (ibid., p. 456), et ce stockage de carbone exerce un contrôle majeur sur le dioxyde de carbone atmosphérique. Selon le GIEC, « [e]nviron un quart du dioxyde de carbone (CO_2) libéré par les activités humaines est absorbé par les océans » (ibid., p. 218) et « [l]'absorption par l'océan, par les plantes et par les sols est le principal puits naturel de CO_2 à des échelles de temps décennales à centennales » (Rapport GT I 2021, p. 179).

56. Le GIEC observe que « [l]es écosystèmes côtiers à carbone bleu, tels que les mangroves, les marais salants et les herbiers marins, peuvent contribuer à réduire les risques et les impacts du changement climatique, avec de multiples retombées

bénéfiques » (Rapport GT II 2022, p. 2692). Ces habitats côtiers « se caractérisent par un stockage élevé, mais variable, de carbone organique dans leurs sols et sédiments » (Rapport 2019, p. 522) et « ont piégé le dioxyde de carbone de l'atmosphère de manière continue pendant des milliers d'années, en constituant des stocks de carbone dans la biomasse et les sols riches en matières organiques » (Rapport GT II 2022, p. 1480). Le GIEC observe en outre que « la protection et le renforcement du carbone bleu côtier peuvent contribuer de manière importante à l'atténuation et à l'adaptation à l'échelle nationale » (Rapport 2019, p. 454), tout en notant que « [l]es avantages climatiques potentiels des écosystèmes à carbone bleu ne peuvent être qu'un complément très modeste à la réduction très rapide des émissions de gaz à effet de serre, et non s'y substituer » (ibid., p. 454).

57. Les rapports du GIEC indiquent que l'accumulation dans l'atmosphère de GES anthropiques a eu de nombreux effets sur l'océan. Le Rapport de synthèse 2023 précise que le changement climatique a causé « des dommages substantiels et de plus en plus de pertes irréversibles », notamment dans les « écosystèmes cryosphériques, côtiers et hauturiers (*degré de confiance élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 46). Selon le Rapport 2019, « [l]es effets du changement climatique sur les océans se traduisent par l'élévation du niveau de la mer, l'intensification du réchauffement des océans et des vagues de chaleur marines, la désoxygénation des océans et l'acidification des océans » (Rapport 2019, p. 79).

58. Pour ce qui est du réchauffement des océans, le Rapport GT I 2021 observe que « l'effet dominant des activités humaines se manifeste non seulement par un réchauffement de la température de surface du globe, mais aussi par [...] un réchauffement des océans » (Rapport GT I 2021, p. 515). Le Rapport 2019 précise qu'« [i]l est quasiment certain que les océans de la planète se sont réchauffés sans cesse depuis 1970 et qu'ils ont absorbé plus de 90 % de l'excédent de chaleur accumulé dans le système climatique (*degré de confiance élevé*) » (Rapport 2019, p. 9). Il indique également que « [l]e rythme de réchauffement des océans a plus que doublé depuis 1993 (*probable*). Il est très probable que la fréquence des vagues de chaleur marines a doublé depuis 1982 et que leur intensité augmente (*degré de confiance très élevé*) » (ibid., p. 9). Le rapport indique que « [l]e réchauffement des océans réduit non seulement la quantité d'oxygène que celui-ci peut contenir, mais

fait également qu'il tend à se stratifier » et que « [p]ar voie de conséquence, moins d'oxygène est transporté vers les profondeurs, où il est nécessaire à la vie océanique » (Rapport 2019, p. 113). Il indique également que « [l]es cycles des nutriments en haute mer sont perturbés par le réchauffement des océans et une stratification plus marquée » (ibid., p. 450) et que « [l]es changements induits par le réchauffement dans la répartition spatiale et l'abondance de certains stocks de poissons ont déjà grevé la gestion de certaines pêcheries importantes et leurs avantages économiques (*degré de confiance élevé*) » (ibid., p. 451).

59. En ce qui concerne l'élévation du niveau de la mer, le Rapport GT I 2021 précise que « [l]'accumulation de chaleur dans le système climatique a provoqué l'élévation du niveau moyen de la mer à l'échelle du globe du fait de la fonte des glaces continentales et de la dilatation thermique due au réchauffement des océans » (Rapport GT I 2021, p. 11). Selon le Rapport de synthèse 2023, « [l]e niveau moyen mondial de la mer a augmenté de 0,20 [0,15 à 0,25] m entre 1901 et 2018 » et « [l]'influence humaine a *très probablement* été le principal moteur de ces augmentations depuis au moins 1971 » (Rapport de synthèse 2023, p. 46). Au nombre des autres effets, le Rapport 2019 indique que « [l]'élévation du niveau moyen de la mer à l'échelle du globe augmentera la fréquence des épisodes de niveaux marins extrêmes pour la plupart des littoraux », que « [l]'amplitude et la configuration des marées à la côte changeront », que « [l]'élévation du niveau moyen de la mer provoquera une hausse des niveaux marins extrêmes liés aux cyclones tropicaux » et que « [l]es aléas côtiers seront aggravés par l'augmentation de l'intensité moyenne, de l'amplitude des surcôtes liées aux tempêtes et des taux de précipitation associés aux cyclones tropicaux » (Rapport 2019, p. 20-21). Le Rapport 2019 indique également qu'« [o]n observe que les écosystèmes côtiers souffrent sous l'effet du réchauffement des océans et de l'élévation du niveau de la mer, exacerbés par des pressions non climatiques causées par les activités humaines sur terre et en mer (*degré de confiance élevé*). » (ibid., p. 451). Le Rapport GT II 2022 note que « [l]'élévation du niveau de la mer constitue une menace existentielle pour certaines petites îles et certaines côtes de faible élévation (*degré de confiance moyen*) » (Rapport GT II 2022, p. 15).

60. Le GIEC définit l'acidification des océans comme suit :

> Une baisse du *pH* de l'*océan*, accompagnée d'autres changements chimiques (essentiellement dans les niveaux d'ions carbonate et bicarbonate), sur une longue période, habituellement des décennies ou plus, causée principalement par l'*absorption* du *dioxyde de carbone (CO_2)* venant de l'*atmosphère*, mais aussi par l'apport ou le retrait de substances chimiques venant de l'océan. L'acidification *anthropique* des océans désigne la part de baisse du pH qui est imputable aux activités humaines. (Rapport 2019, p. 693)

Un rapport du GIEC de 2001 indique que, « [e]n raison de sa solubilité et de sa réactivité chimique, le CO_2 est absorbé par l'océan beaucoup plus efficacement que d'autres gaz anthropiques » (Changements climatiques 2001 : les bases scientifiques, p. 197). Le GIEC explique, dans son Rapport GT I 2021, que, « [u]ne fois dissous dans l'eau de mer, le CO_2 réagit avec l'eau pour former de l'acide carbonique » (Rapport GT I 2021, p. 714) et, dans un rapport de 2007, qu'à mesure que le dioxyde de carbone augmente, le pH s'abaisse et les océans deviennent plus acides. Selon le Rapport de synthèse 2014, « [d]epuis le début de l'ère industrielle, l'absorption de CO_2 par les océans entraîne une acidification de l'eau de mer dont le pH a diminué de 0,1 (*degré de confiance élevé*), soit une augmentation de 26 % de […] l'acidité » (Rapport de synthèse 2014, p. 41).

61. En ce qui concerne les effets de l'acidification des océans, le même rapport indique que « [l]es écosystèmes marins, notamment les récifs coralliens et les écosystèmes polaires, sont sensibles » à ce processus, qui « a des incidences sur la physiologie, le comportement et la dynamique des populations des organismes » et « interagit avec d'autres changements planétaires (tels que le réchauffement ou la baisse progressive des concentrations d'oxygène) et locaux (comme la pollution ou l'eutrophisation) (*degré de confiance élevé*), entraînant des combinaisons d'incidences complexes et amplifiées sur les espèces et les écosystèmes » (ibid., p. 67). S'agissant des effets sur les espèces, un rapport du GIEC de 2014 indique que « l'absorption de la quantité croissante de CO_2 dans l'atmosphère par […] des organismes modifie les variables du système des carbonates […] dans les fluides internes des organismes » et que « [l]'accumulation de CO_2 et l'acidification qui en résulte peuvent également affecter un large éventail de fonctions de l'organisme » (Changements climatiques 2014 : incidences, adaptation et vulnérabilité, p. 436).

Pour ce qui est des espèces produisant des exosquelettes calcifiés, le Rapport 2019 indique que le dioxyde de carbone dissous absorbé par les océans « rend l'eau plus corrosive pour les organismes marins qui construisent leurs coquilles et leurs structures à partir de carbonates minéraux, tels que les coraux, les mollusques et le plancton » (Rapport 2019, p. 113). Selon ce même rapport, « [l]es récifs peu profonds biogéniques contenant des organismes calcifiés (par exemple, des coraux, des moules, des algues calcifiées) sont particulièrement sensibles à l'acidification des océans » (ibid., p. 502). Le Rapport 2019 indique également que « [l]'acidification et la perte d'oxygène des océans projetées affecteront également la biodiversité et les habitats des grands fonds marins qui sont liés aux services d'approvisionnement dans les grands fonds océaniques » (ibid., p. 509). En outre, comme l'indique le Rapport 2018, les « changements à grande échelle de la structure du réseau alimentaire se produisent dans tous les océans » (Rapport 2018, p. 227).

62. En ce qui concerne les risques liés au climat, le GIEC, dans son Rapport de synthèse 2023, conclut que « [l]es risques et les effets néfastes projetés, de même que les pertes et dommages connexes, résultant du changement climatique s'aggravent avec chaque augmentation du réchauffement climatique (*degré de confiance très élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 14), et, dans le Rapport 2018, il indique qu'ils « sont plus élevés pour un réchauffement mondial de 1,5°C qu'actuellement, mais plus faibles qu'à 2°C (*degré de confiance élevé*) » (Rapport 2018, p. 5). Le Rapport GT I 2021 indique également que « [d]e nombreux changements dus aux émissions passées et futures de gaz à effet de serre sont irréversibles pendant des siècles, voire des millénaires, en particulier les changements dans les océans, les calottes glaciaires et le niveau mondial de la mer » (Rapport GT I 2021, p. 21). En outre, le rapport 2019 prévoit que, « [a]u cours du XXIe siècle, les océans devraient connaître une transition vers des conditions sans précédent, avec une augmentation des températures (*pratiquement certaine*), une plus grande stratification des couches supérieures des océans (*très probable*) [et] une acidification accrue (*pratiquement certaine*) » (Rapport 2019, p. 18). Selon le Rapport de synthèse 2023, « [l]a fréquence accélérée des vagues de chaleur marines augmentera les risques de perte de biodiversité dans les océans, notamment en raison d'événements de mortalité massive (*confiance élevée*) »

(Rapport de synthèse 2023, p. 98). En particulier, « [l]es coraux d'eau de mer sont déjà très menacés et devraient passer à un risque très élevé même si le réchauffement climatique est limité à 1,5°C (*degré de confiance très élevé*) » (Rapport 2019, p. 24).

63. Dans le Rapport 2018, le GIEC déclare que « [l]imiter le réchauffement à 1,5°C implique de parvenir à zéro émissions nettes de CO_2 à l'échelle mondiale vers 2050 et de réduire en même temps fortement les émissions de forceurs autres que le CO_2, en particulier le méthane (*degré de confiance élevé*) » (Rapport 2018, p. 95). En ce qui concerne les mesures à prendre pour atteindre cet objectif, le GIEC précise dans le même rapport :

> Ces voies d'atténuation se caractérisent par des réductions de la demande d'énergie, la décarbonisation de l'électricité et d'autres combustibles, l'électrification de l'utilisation finale de l'énergie, de fortes réductions des émissions agricoles et une certaine forme d'élimination du dioxyde de carbone avec stockage du carbone sur terre ou séquestration dans des réservoirs géologiques. Une faible demande d'énergie et une faible demande de biens de consommation à forte intensité de terres et de GES permettent de limiter le réchauffement à un niveau aussi proche que possible de 1,5°C. (Ibid., p. 95)

64. En outre, le Rapport 2018 observe que « 1,5°C suppose un climat politique très ambitieux et coopératif au niveau international qui transforme à la fois l'offre et la demande (*degré de confiance élevé*) » (Rapport 2018, p. 95) et que, « [p]ar rapport à une limite de 2°C, les transformations nécessaires pour limiter le réchauffement à 1,5°C sont qualitativement similaires mais plus prononcées et rapides au cours des prochaines décennies (*degré de confiance élevé*) » (ibid., p. 95).

65. Le GIEC conclut, dans son Rapport de synthèse 2023, que « [l]e réchauffement climatique continuera d'augmenter à court terme dans presque tous les scénarios envisagés et les trajectoires modélisées » (Rapport de synthèse 2023, p. 68). En ce qui concerne l'atténuation du changement climatique, c'est-à-dire « l'intervention humaine pour réduire les émissions ou renforcer les puits de gaz à effet de serre » (Rapport de synthèse 2023, annexe I, p. 126), le GIEC estime dans le même rapport que « [d]es réductions importantes, rapides et durables des

émissions de GES, atteignant zéro émissions nettes de CO_2 et comprenant de fortes réductions des émissions d'autres GES, en particulier le CH_4, sont nécessaires pour limiter le réchauffement à 1,5°C [...] ou à moins de 2°C [...] d'ici la fin du siècle (*degré de confiance élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 68).

66. Le Tribunal note que le GIEC, dans son Rapport de synthèse 2023, déclare que « le changement climatique est une menace pour le bien-être humain et la santé de la planète » (Rapport de synthèse 2023, p. 89) et que « [l]es communautés vulnérables qui ont historiquement le moins contribué au changement climatique actuel sont affectées de manière disproportionnée (*degré de confiance élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 5). Le Rapport 2019 précise que « [l]es communautés humaines qui entretiennent des rapports étroits avec les milieux côtiers […] sont particulièrement exposées aux changements des océans et de la cryosphère » (Rapport 2019, p. 5). Par exemple, ce même rapport signale que les changements futurs de la répartition des poissons et la baisse du potentiel de capture des pêcheries vont affecter « les revenus, les moyens de subsistance et la sécurité alimentaire des communautés tributaires des ressources marines », et que les incidences sur les écosystèmes marins « menacent certaines dimensions culturelles fondamentales des modes de vie et des moyens de subsistance » (ibid., p. 26). En outre, le Rapport GT II 2022 indique que « [l]es risques climatiques sont un facteur croissant de migration involontaire et de déplacement » et que « [l]es maladies liées au climat [...] et les menaces pour la santé mentale et le bien-être augmentent » (Rapport GT II 2022, p. 1044). À cet égard, le Tribunal note que le changement climatique représente une menace existentielle et suscite des préoccupations en matière de droits de l'homme.

B. Instruments internationaux sur le changement climatique

67. Le Tribunal note que divers accords internationaux et autres instruments ont été négociés et adoptés sur la question du changement climatique. Le premier de ces accords est la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (ci-après, la « CCNUCC »), qui a été ouverte à la signature en juin 1992 à la Conférence des Nations Unies de Rio de Janeiro sur l'environnement et le

développement et qui est entrée en vigueur le 21 mars 1994. À ce jour, la CCNUCC compte 198 parties, dont l'ensemble des États Parties à la Convention.

68. L'objectif de la CCNUCC, exprimé en son article 2, est de « stabiliser […] les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un niveau qui empêche toute perturbation anthropique dangereuse du système climatique. » Cette disposition précise également qu'il conviendrait d'atteindre ce niveau « dans un délai suffisant pour que les écosystèmes puissent s'adapter naturellement aux changements climatiques, que la production alimentaire ne soit pas menacée et que le développement économique puisse se poursuivre d'une manière durable. » La CCNUCC définit les changements climatiques en son article 1er, paragraphe 2, comme « des changements de climat qui sont attribués directement ou indirectement à une activité humaine altérant la composition de l'atmosphère mondiale et qui viennent s'ajouter à la variabilité naturelle du climat observée au cours de périodes comparables. » À l'article 1er, paragraphe 4, le terme « [é]missions » est défini comme « la libération de gaz à effet de serre ou de précurseurs de tels gaz dans l'atmosphère au-dessus d'une zone et au cours d'une période données. » À l'article 1er, paragraphe 5, le terme « [g]az à effet de serre » est défini comme « les constituants gazeux de l'atmosphère, tant naturels qu'anthropiques, qui absorbent et réémettent le rayonnement infrarouge. » L'emploi dans la CCNUCC du pluriel (« émissions ») et du qualificatif « au cours d'une période » suggère qu'il s'agit de libérations multiples et, dans une certaine mesure, durables de GES, ce qui, entre autres choses, indique leur accumulation ou concentration à terme.

69. En vue d'atteindre l'objectif de la CCNUCC et l'application de ses dispositions, les parties à la CCNUCC se laissent guider par les dispositions de l'article 3. Ces dispositions font notamment référence aux responsabilités communes mais différenciées et aux capacités respectives, aux besoins spécifiques et à la situation spéciale des pays en développement parties, aux mesures de précaution, au développement durable et à la coopération. L'article 4, paragraphe 1, contient les engagements généraux de toutes les parties à la CCNUCC, tandis que le paragraphe 2 du même article formule des engagements spécifiques applicables uniquement aux parties visées à l'annexe I de la CCNUCC (ci-après, les « parties

visées à l’annexe I »), qui comprennent les pays parties développés et les pays parties en transition vers une économie de marché. Ces engagements se rapportent à tous les GES non réglementés par le Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d’ozone (ci-après, le « Protocole de Montréal »). La CCNUCC crée aussi la Conférence des parties (ci-après, la « COP »), qui, aux termes de l’article 7, « fait régulièrement le point de l’application de la [CCNUCC] et de tous autres instruments juridiques connexes que [la COP] pourrait adopter et prend, dans les limites de son mandat, les décisions nécessaires pour favoriser l’application effective de la [CCNUCC]. » Aux fins de l’exécution des engagements, il convient d’« étudie[r] » les besoins et préoccupations spécifiques des pays en développement parties face aux effets néfastes des changements climatiques et à l’impact des mesures de riposte (voir article 4, par. 8). Les pays de faible élévation et autres petits pays insulaires, les pays ayant des zones côtières de faible élévation, des zones arides ou semi-arides ou des zones sujettes aux inondations, à la sécheresse et à la désertification, ainsi que les pays en développement ayant des écosystèmes montagneux fragiles sont cités comme étant ceux particulièrement vulnérables aux effets néfastes des changements climatiques (voir dix-neuvième paragraphe du préambule).

70. Le 11 décembre 1997, la troisième COP a adopté le Protocole de Kyoto à la CCNUCC, qui est entré en vigueur le 16 février 2005. À ce jour, il compte 192 parties, dont 167 États Parties à la Convention. Le Protocole de Kyoto met en œuvre la CCNUCC en fixant des cibles quantifiées de réduction des émissions pour les parties visées à l’annexe I. Il définit des engagements pour ces parties en matière de limitation et réduction de leurs émissions de GES conformément aux cibles individuelles convenues au cours de la première période d’engagement allant de 2008 à 2012 (voir article 3, par. 1). De plus, le Protocole de Kyoto met en place des mécanismes flexibles fondés sur les lois du marché qui reposent sur l’échange de permis d’émission (voir articles 6, 12 et 17) et instaure un vaste système de contrôle, d’examen et de vérification en vue d’assurer le respect des engagements (voir articles 5, 7, 8 et 18). L’Amendement de Doha, qui a été adopté le 8 décembre 2012, a notamment instauré une deuxième période d’engagement pour les parties visées à l’annexe I, de 2013 à 2020.

71. En vertu du Protocole de Kyoto, les parties visées à l'annexe I doivent également chercher à limiter ou réduire leurs émissions de GES provenant des combustibles de soute utilisés dans les transports aériens et maritimes. Cet engagement doit être atteint « en passant par l'intermédiaire » de l'Organisation de l'aviation civile internationale (ci-après, l'« OACI ») et de l'OMI, respectivement (voir article 2, par. 2, du Protocole de Kyoto).

72. Le 12 décembre 2015, la vingt-et-unième COP a adopté l'Accord de Paris, qui est entré en vigueur le 4 novembre 2016. À ce jour, il compte 195 parties, dont 168 États Parties à la Convention. L'Accord de Paris vise à renforcer la riposte mondiale à la menace des changements climatiques, notamment en fixant un objectif de température, qui est défini à l'article 2, paragraphe 1 a), comme suit :

> [C]onten[ir] l'élévation de la température moyenne de la planète nettement en dessous de 2 °C par rapport aux niveaux préindustriels et poursuiv[re] l'action menée pour limiter l'élévation de la température à 1,5 °C par rapport aux niveaux préindustriels, étant entendu que cela réduirait sensiblement les risques et les effets des changements climatiques.

73. En vue d'atteindre l'objectif de température énoncé à l'article 2 de l'Accord de Paris, l'article 4, paragraphe 1, de celui-ci dispose que

> les Parties cherchent à parvenir au plafonnement mondial des émissions de gaz à effet de serre dans les meilleurs délais, étant entendu que le plafonnement prendra davantage de temps pour les pays en développement Parties, et à opérer des réductions rapidement par la suite conformément aux meilleures données scientifiques disponibles de façon à parvenir à un équilibre entre les émissions anthropiques par les sources et les absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre au cours de la deuxième moitié du siècle, sur la base de l'équité, et dans le contexte du développement durable et de la lutte contre la pauvreté.

74. Conformément à l'article 4, paragraphe 2, de l'Accord de Paris, les objectifs de température et d'émissions énoncés dans ce traité doivent être atteints, entre autres, par l'établissement, la communication et l'actualisation par chaque partie de contributions déterminées au niveau national successives qu'elle prévoit de réaliser et l'adoption de mesures internes pour l'atténuation. Selon l'article 4, paragraphe 3,

> [l]a contribution déterminée au niveau national suivante de chaque Partie représentera une progression par rapport à la contribution déterminée au niveau national antérieure et correspondra à son niveau d'ambition le plus

> élevé possible, compte tenu de ses responsabilités communes mais différenciées et de ses capacités respectives, eu égard aux différentes situations nationales.

L'article 4, paragraphe 6, dispose que les pays les moins avancés et les petits États insulaires en développement « peuvent » établir et communiquer des stratégies, plans et mesures de développement à faible émission de GES correspondant à leur situation particulière.

75. Un autre objectif de l'Accord de Paris est de renforcer les capacités d'adaptation aux incidences néfastes des changements climatiques et de promouvoir la résilience à ces changements et un développement à faible émission de GES d'une manière qui ne menace pas la production alimentaire (voir article 2, par. 1 b)). En conséquence, chaque partie entreprend, selon qu'il convient, des processus de planification de l'adaptation et met en œuvre des mesures qui consistent notamment à mettre en place ou à renforcer des plans, politiques et/ou contributions utiles (voir article 7, par. 9).

76. Rendre les flux financiers compatibles avec un profil d'évolution vers un développement à faible émission de GES et résilient aux changements climatiques est un autre objectif de l'Accord de Paris (voir article 2, par. 1 c)). À cet égard, l'article 9, paragraphe 1, de l'Accord de Paris impose aux pays développés parties de fournir des ressources financières pour venir en aide aux pays en développement parties aux fins tant de l'atténuation que de l'adaptation dans la continuité de leurs obligations au titre de la CCNUCC.

77. Le Tribunal note également que la COP a adopté de nombreuses décisions en rapport avec la CCNUCC, le Protocole de Kyoto et l'Accord de Paris. Ainsi, le 20 novembre 2022, la vingt-septième COP a adopté le Plan de mise en œuvre de Charm el-Cheikh, dans lequel elle « [*e*]*stime* que, pour limiter le réchauffement de la planète à 1,5°C, il faut réduire rapidement, nettement et durablement les émissions mondiales de gaz à effet de serre de 43 % d'ici à 2030 », « [*e*]*stime également* qu'il faut, partant, accélérer les efforts » et « *prie* les Parties qui ne l'ont pas encore fait de revoir et d'améliorer les objectifs fixés pour 2030 dans leurs contributions déterminées au niveau national, selon qu'il convient, afin que ceux-ci concordent

avec l'objectif de température énoncé dans l'Accord de Paris d'ici à la fin de 2023, eu égard aux différentes situations nationales » (décision 1/CMA.4 du 20 novembre 2022, par. 15, 16 et 23). Dans sa décision 1/CP.27 du 20 novembre 2022, la COP « [*r*]*éaffirme* que les effets des changements climatiques seront bien moindres si la température augmente de 1,5°C et non de 2°C et *décide* de poursuivre l'action destinée à limiter l'élévation de la température à 1,5°C ». Le 13 décembre 2023, la vingt-huitième COP a adopté le Premier bilan mondial, dans lequel elle a, entre autres, au paragraphe 28, souligné « la nécessité de réduire nettement, rapidement et durablement les émissions de gaz à effet de serre conformément aux trajectoires conduisant à une augmentation de la température de 1,5°C », et engagé les Parties à contribuer à certains efforts mondiaux énumérés dans la décision (décision FCCC/PA/CMA/2023/L.17 du 13 décembre 2023). Plusieurs décisions de la COP traitent de questions liées au changement climatique et aux océans (décision 1/CP.25 du 15 décembre 2019, par. 31 ; décision 1/CP.26 du 12 novembre 2021, par. 60-61 ; décision 1/CP.27 du 20 novembre 2022, par. 49-50 ; décision 1/CMA.4 du 20 novembre 2022, par. 79).

78. Le Tribunal note également que des instruments internationaux adoptés dans le cadre de l'OMI et de l'OACI, ainsi que le Protocole de Montréal, traitent aussi de questions liées au changement climatique.

79. Le 15 juillet 2011, l'OMI a adopté des amendements à l'Annexe VI de la Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires du 2 novembre 1973, telle que modifiée par le Protocole de 1978 (ci-après, « MARPOL »). L'Annexe VI traite de la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires. Les amendements de 2011 visaient à réduire les émissions de GES des navires par l'inclusion de règles relatives au rendement énergétique (résolution MEPC.203(62), annexe). Conformément à ces règles, les nouveaux navires effectuant des voyages internationaux sont tenus à des niveaux de rendement énergétique de plus en plus élevés. En 2018, l'OMI a adopté la Stratégie initiale de l'OMI concernant la réduction des émissions de GES provenant des navires. En 2021, l'OMI a adopté des amendements à l'Annexe VI (résolution MEPC.328(76), annexe), qui sont entrés en vigueur en novembre 2022. La règle 20 de l'Annexe VI, telle qu'amendée, dispose que l'objectif des règles pertinentes « est de réduire

l'intensité en carbone du transport maritime international, en s'efforçant d'atteindre les niveaux d'ambition définis dans la *Stratégie initiale de l'OMI concernant la réduction des émissions de GES des navires* [adoptée en 2018]. »

80. Le 7 juillet 2023, l'OMI a adopté la Stratégie 2023 de l'OMI concernant la réduction des émissions de GES des navires (ci-après, la « Stratégie 2023 de l'OMI concernant les GES »), qui vise à renforcer la contribution de l'OMI à l'action menée à l'échelle mondiale en luttant contre les émissions de GES provenant des transports maritimes internationaux. La Stratégie 2023 de l'OMI concernant les GES définit un ensemble de niveaux d'ambition pour le secteur, notamment celui de « parvenir au point culminant des émissions de GES provenant des transports maritimes internationaux dès que possible et parvenir à réduire à zéro des émissions nettes de GES avant ou vers 2050, c'est-à-dire aux alentours de cette date, compte tenu des circonstances nationales différentes » (voir par. 1.10.1, 3.1 et 3.3.4 de la Stratégie 2023 de l'OMI concernant les GES).

81. En 2017 et 2018, l'OACI a adopté les volumes III et IV, respectivement, de l'Annexe 16 de la Convention sur l'aviation civile internationale (ci-après, la « Convention de Chicago »). L'Annexe 16 de la Convention de Chicago contient les normes et pratiques recommandées internationales qui régulent l'impact environnemental de l'aviation internationale. Les volumes III et IV de l'Annexe 16 portent sur l'atténuation du changement climatique. Le volume III traite de la certification des émissions de dioxyde de carbone des avions, tandis que le volume IV instaure un régime de compensation et de réduction de carbone pour l'aviation internationale.

82. Le Protocole de Montréal a été adopté le 16 septembre 1987, en tant que protocole à la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, et il est entré en vigueur le 1er janvier 1989. À ce jour, il compte 197 parties, dont l'ensemble des États Parties à la Convention. Le Protocole de Montréal traite de l'élimination progressive de la production et de la consommation de produits chimiques qui appauvrissent la couche d'ozone, notamment les chlorofluorocarbones (CFC) et les hydrochlorofluorocarbones (HCFC), qui sont des GES. Un amendement au Protocole de Montréal adopté le 15 octobre 2016 (ci-après, l'« Amendement de

Kigali ») prévoit l'élimination progressive des hydrofluorocarbones (HFC), employés pour remplacer les HCFC, et qui sont des substances qui n'appauvrissent pas la couche d'ozone mais sont de puissants GES. L'Amendement de Kigali est entré en vigueur le 1er janvier 2019 (à l'exception de l'amendement à l'article 4 du Protocole de Montréal (réglementation des échanges commerciaux avec les États non Parties), qui entrera en vigueur le 1er janvier 2033). À ce jour, l'Amendement de Kigali compte 159 parties.

III. Compétence et pouvoir discrétionnaire

83. Le Tribunal en vient maintenant à la question de la compétence et du pouvoir discrétionnaire. Il va commencer par examiner s'il a compétence pour donner l'avis consultatif demandé par la Commission et, dans l'affirmative, s'il existe une quelconque raison pour laquelle le Tribunal devrait, dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire, refuser de répondre à la demande.

A. Compétence

84. La compétence du Tribunal pour donner un avis consultatif est fondée sur l'article 21 de son Statut. Cette disposition se lit comme suit : « Le Tribunal est compétent pour tous les différends et toutes les demandes qui lui sont soumis conformément à la Convention et toutes les fois que cela est expressément prévu dans tout autre accord conférant compétence au Tribunal. »

85. Dans l'affaire de la *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches (CSRP)* (ci-après, l'« *Avis consultatif CSRP* »), le Tribunal a déclaré que sa compétence comprenait trois éléments :

> i) tous les « différends » qui sont soumis au Tribunal conformément à la Convention ; ii) toutes les « demandes » qui sont soumises au Tribunal conformément à la Convention ; et iii) « toutes les fois que cela » (« all matters » dans la version anglaise) est expressément prévu dans tout autre accord conférant compétence au Tribunal
> (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015,* p. 21, par. 54).

86. Le Tribunal a également déclaré que l'expression « toutes les fois que cela » (« all matters » en anglais) englobe les avis consultatifs, si cela est expressément prévu dans « tout autre accord conférant compétence au Tribunal » (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 21, par. 56).

87. Le Tribunal a aussi précisé que ce n'est pas l'expression « toutes les fois que cela est expressément prévu dans tout autre accord conférant compétence au Tribunal » qui confère en soi une compétence consultative au Tribunal. Aux termes de l'article 21 du Statut, c'est l'« autre accord » qui confère une telle compétence au Tribunal. Lorsqu'un « autre accord » attribue une compétence consultative au Tribunal, celui-ci peut exercer cette compétence « toutes les fois » que cela est expressément prévu dans cet « autre accord ». L'article 21 et l'« autre accord » conférant compétence au Tribunal sont liés l'un à l'autre et constituent le fondement juridique de la compétence consultative du Tribunal (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 22, par. 58).

88. L'article 2, paragraphe 2, de l'Accord COSIS se lit comme suit :

> Compte tenu de l'importance fondamentale des océans en tant que puits et réservoirs de gaz à effet de serre et du rapport direct entre le milieu marin et les effets néfastes des changements climatiques sur les petits États insulaires, la Commission est autorisée à demander des avis consultatifs au Tribunal international du droit de la mer (le « TIDM ») sur toute question juridique relevant de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982, conformément à l'article 21 du Statut du TIDM et à l'article 138 de son règlement.

Le Tribunal estime qu'en autorisant la Commission à demander des avis consultatifs au Tribunal, l'Accord COSIS « conf[ère] compétence au Tribunal » au sens de l'article 21 du Statut.

89. Ainsi, l'article 21 du Statut et l'Accord COSIS conférant compétence au Tribunal constituent le fondement juridique de la compétence consultative du Tribunal en la présente affaire.

90. Le Tribunal note que sa conclusion dans l'*Avis consultatif CSRP* relative au fondement juridique de sa compétence consultative a été entérinée par la plupart des États Parties à la Convention.

91. Le Tribunal note également que la plupart des participants à la présente instance ont exprimé l'avis que le Tribunal avait compétence pour donner l'avis consultatif demandé par la Commission.

92. Le Tribunal fait aussi observer que l'Accord se rapportant à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et portant sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique marine des zones ne relevant pas de la juridiction nationale (ci-après, l'« Accord BBNJ »), le dernier accord en date adopté en vue d'assurer la mise en œuvre effective de la Convention, prévoit expressément que la Conférence des Parties peut demander un avis consultatif au Tribunal. Cet accord a été adopté par consensus le 19 juin 2023 et n'est pas encore entré en vigueur.

93. Le Tribunal en vient maintenant aux conditions devant être remplies pour que le Tribunal puisse exercer sa compétence. L'article 138, paragraphes 1 et 2, du Règlement se lit comme suit :

> 1. Le Tribunal peut donner un avis consultatif sur une question juridique dans la mesure où un accord international se rapportant aux buts de la Convention prévoit expressément qu'une demande d'un tel avis est soumise au Tribunal.
>
> 2. La demande d'avis consultatif est transmise au Tribunal par tout organe qui aura été autorisé à cet effet par cet accord ou en vertu de celui-ci.

94. Comme le Tribunal l'a précisé dans l'*Avis consultatif CSRP*, l'article 138 du Règlement n'établit pas la compétence consultative du Tribunal, mais énonce seulement les conditions devant être remplies pour que le Tribunal puisse exercer sa compétence consultative (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 22, par. 59).

95. Ces conditions sont les suivantes : a) un accord international se rapportant aux buts de la Convention prévoit expressément la soumission d'une demande d'avis consultatif au Tribunal ; b) la demande a été soumise au Tribunal par un organe autorisé à cet effet par cet accord ou en vertu de celui-ci ; et c) la demande soumise au Tribunal porte sur une question juridique.

96. En ce qui concerne la première condition, le Tribunal note que l'Accord COSIS est un accord international qui est entré en vigueur le 31 octobre 2021 et qui comptait six États parties à la date où la demande a été déposée.

97. Selon son préambule, l'Accord COSIS répond à la nécessité de lutter contre les effets néfastes des émissions de GES sur le milieu marin, y compris les ressources biologique marines, et leurs répercussions dévastatrices sur les petits États insulaires. De plus, le mandat de la Commission, tel qu'il est défini à l'article 1er, paragraphe 3, de l'Accord COSIS, est « de promouvoir et de contribuer à la définition, à la mise en œuvre et au renforcement progressif des règles et des principes du droit international relatifs aux changements climatiques, y compris, mais sans s'y limiter, les obligations des États en matière de protection et de préservation du milieu marin et leur responsabilité pour les dommages résultant de faits internationalement illicites en ce qui concerne la violation de ces obligations. »

98. Étant donné que l'un des principaux objectifs de la Convention est la protection et préservation du milieu marin, qui fait l'objet de sa partie XII, il est manifeste que l'Accord COSIS est un accord international se rapportant aux buts de la Convention.

99. Par son article 1er, paragraphe 1, l'Accord COSIS crée la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international en tant qu'organisation intergouvernementale dotée de la personnalité juridique internationale. En vertu de l'article 3, tous les membres de l'Alliance des petits États insulaires (AOSIS) peuvent devenir membres de la Commission en adhérant à l'Accord COSIS.

100. Le Tribunal fait également observer que l'article 2, paragraphe 2, de l'Accord COSIS prévoit expressément que « la Commission est autorisée à demander des avis consultatifs au Tribunal international du droit de la mer (le "TIDM") sur toute question juridique relevant de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982, conformément à l'article 21 du Statut du TIDM et à l'article 138 de son règlement. »

101. S'agissant de la deuxième condition, selon laquelle la demande doit être soumise au Tribunal par un organe qui a été autorisé à cet effet par l'Accord COSIS ou en vertu de celui-ci, le Tribunal note que la Commission a, durant sa troisième réunion tenue le 26 août 2022, décidé à l'unanimité de soumettre au Tribunal une demande d'avis consultatif sur le fondement de l'article 3, paragraphe 5, de l'Accord. La demande a ensuite été transmise au Tribunal par les coprésidents de la Commission (voir par. 1 et 3 ci-dessus).

102. Le Tribunal en vient maintenant à la troisième condition, selon laquelle la demande soumise au Tribunal doit porter sur une question juridique. Les questions se lisent comme suit :

> Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« CNUDM »), notamment en vertu de la partie XII :
>
> a) de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin eu égard aux effets nuisibles qu'a ou peut avoir le changement climatique, notamment sous l'action du réchauffement des océans et de l'élévation du niveau de la mer, et de l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ?
>
> b) de protéger et préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique, notamment le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans ?

103. Le Tribunal considère que ces questions ont été libellées en termes juridiques. Pour répondre à ces questions, le Tribunal devra interpréter les dispositions pertinentes de la Convention et de l'Accord COSIS et identifier d'autres règles pertinentes du droit international (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 23-24, par. 65).

104. Le Tribunal en conclut que les questions soulevées par la Commission sont de nature juridique.

105. Outre les conditions précitées, l'article 21 du Statut prévoit que le Tribunal est compétent « toutes les fois que cela est expressément prévu dans tout autre accord conférant compétence au Tribunal. » Le Tribunal doit donc examiner si les questions posées par la Commission entrent dans le cadre de l'Accord COSIS (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 24, par. 67).

106. À cet égard, il n'est pas nécessaire que les questions soient limitées à l'interprétation ou à l'application d'une disposition particulière de l'Accord COSIS. Il suffit qu'elles aient un « rapport de connexité suffisant » avec le but de l'Accord COSIS (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 24, par. 68).

107. Le Tribunal note que l'article 2, paragraphe 1, de l'Accord COSIS dispose que la Commission a notamment pour objectif d'« aider les petits États insulaires à promouvoir la définition, la mise en œuvre et le renforcement progressif des règles et principes du droit international relatifs aux changements climatiques et à y apporter leur contribution, en particulier s'agissant de la protection et la préservation du milieu marin ».

108. Le Tribunal estime en l'espèce que les questions posées par la Commission (voir par. 102 ci-dessus) ont un rapport de connexité suffisant avec le but de l'Accord COSIS. Elles ont directement trait à des questions qui entrent dans le cadre de l'Accord.

109. Pour les raisons énoncées ci-dessus, le Tribunal déclare qu'il est compétent pour donner l'avis consultatif demandé par la Commission.

B. Pouvoir discrétionnaire

110. S'étant déclaré compétent pour connaître de la demande, le Tribunal en vient à présent à la question de son pouvoir discrétionnaire de refuser de donner un avis consultatif en l'espèce.

111. Le Tribunal a déclaré dans l'*Avis consultatif CSRP* que « [l]'article 138 du Règlement, qui dispose que "[l]e Tribunal peut donner un avis consultatif", devrait être interprété comme reconnaissant au Tribunal le pouvoir discrétionnaire de refuser de donner un avis consultatif, même lorsque les conditions de compétence sont remplies » (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 25, par. 71). Le Tribunal a également déclaré qu'« [i]l est bien établi qu'une demande d'avis consultatif ne devrait pas en principe être rejetée, sauf pour des "raisons décisives" » (voir ibid. ; voir aussi *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996*, p. 235, par. 14).

112. Un certain nombre de participants à la présente instance ont fait valoir que l'absence de consentement d'États non-parties à l'Accord COSIS à un quelconque aspect de la demande pourrait constituer un motif pour le Tribunal de refuser de donner un avis consultatif.

113. Dans le sens contraire, il a été soutenu que le fait que l'avis consultatif ait été demandé par certains États Parties à la Convention, et non par tous, ne saurait être un motif pour le Tribunal de refuser de donner l'avis. L'absence de consentement, a-t-il été déclaré, est sans incidence sur le pouvoir discrétionnaire du Tribunal de refuser de donner un avis consultatif à une entité habilitée à le demander.

114. Le Tribunal note qu'un avis consultatif est donné à l'entité demanderesse, qui le considère souhaitable pour s'éclairer dans son action propre. Un avis consultatif en tant que tel n'est pas contraignant et la question du consentement d'États qui ne sont pas membres de l'entité demanderesse est dénuée de pertinence (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 26, par. 76).

115. Le Tribunal observe que, en réponse à son invitation, un grand nombre de participants aux procédures écrite et orale ont fourni au Tribunal des informations pertinentes pour la demande. Une large majorité des États Parties participants était favorable à ce qu'un avis consultatif soit donné par le Tribunal et considérait qu'aucune raison décisive n'existait en la présente instance pour que le Tribunal exerce son pouvoir discrétionnaire de refuser de donner un avis consultatif. Certains participants ont appelé l'attention sur l'urgence de la menace du changement climatique pour les États membres de la Commission et sur l'intérêt collectif des États Parties à la Convention, tout en soulignant qu'il existait des raisons décisives pour que le Tribunal réponde promptement aux questions.

116. Une autre raison pour laquelle le Tribunal pourrait refuser d'exercer sa compétence est la possibilité que les questions soulevées dans la demande soient étroitement liées à des questions qui font l'objet d'un différend affectant les droits et obligations d'États tiers qui n'ont pas consenti à la demande (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 25-26, par. 75). Le Tribunal n'a pas connaissance d'un quelconque différend juridique entre les membres de la Commission et tout autre État concernant l'objet de l'avis consultatif qui imposerait d'obtenir le consentement de ce dernier.

117. Certains participants ont soutenu que la Commission, en la présente affaire, ne cherchait pas à obtenir des indications susceptibles de guider sa propre action, mais plutôt des précisions relatives aux obligations des États Parties à la Convention concernant la protection et la préservation du milieu marin.

118. À cet égard, le Tribunal sait l'importance des questions posées dans la demande pour les membres de la Commission et que sa réponse à ces questions pourrait être utile à la Commission dans l'exercice de ses activités et pour l'accomplissement de son mandat, y compris la mise en œuvre de la Convention.

119. Il a également été soutenu par un certain nombre de participants que la demande contient des questions qui sont larges, abstraites et d'ordre général, et

que, la demande étant libellée en termes généraux, le Tribunal devrait accorder une attention particulière aux limites de sa fonction judiciaire. Il a cependant aussi été avancé que les questions posées dans la demande sont assez claires et qu'il existe suffisamment de renseignements et d'éléments de preuve permettant au Tribunal de donner un avis consultatif.

120. Le Tribunal estime que les questions posées par la Commission sont suffisamment claires et précises pour lui permettre de donner un avis consultatif. Le Tribunal considère que des renseignements et des éléments de preuve suffisants lui ont été fournis sur lesquels fonder ses conclusions. Le Tribunal considère également que la demande est compatible avec ses fonctions judiciaires puisqu'il lui est demandé de fournir des éclaircissements et des orientations sur les obligations particulières des États Parties à la Convention en interprétant et en appliquant les dispositions de celle-ci, en particulier les dispositions de la partie XII, et d'autres règles pertinentes du droit international. Comme le Tribunal l'a précisé dans l'*Avis consultatif CSRP*, il « n'a pas à prendre position sur des questions ne relevant pas de ses fonctions judiciaires » (voir *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 25, par. 74).

121. Au vu de ce qui précède, le Tribunal estime qu'il convient de donner l'avis consultatif demandé par la Commission.

122. Le Tribunal est conscient que le changement climatique est reconnu au plan international comme une préoccupation commune de l'humanité. Le Tribunal est aussi conscient des effets nuisibles que le changement climatique a sur le milieu marin et des conséquences dévastatrices qu'il a et continuera d'avoir sur les petits États insulaires, qui sont considérés être parmi les plus vulnérables à ces effets. Ayant ces considérations à l'esprit, le Tribunal va fournir des éclaircissements sur les questions posées par la Commission.

IV. Droit applicable

123. Le Tribunal va maintenant examiner la question du droit applicable en la présente affaire. L'article 138, paragraphe 3, du Règlement dispose que « [l]e Tribunal applique *mutatis mutandis* les articles 130 à 137 » du Règlement dans l'exercice de ses attributions consultatives. Ces articles sont ceux qui énoncent les règles applicables à la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans l'exercice de ses attributions consultatives.

124. Aux termes de l'article 130, paragraphe 1, du Règlement :

> Dans l'exercice de ses attributions consultatives, la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins applique les dispositions de la présente section et s'inspire, dans la mesure où elle les reconnaît applicables, des dispositions du Statut et du présent Règlement qui s'appliquent en matière contentieuse.

125. Le Tribunal se réfère à cet égard à l'article 23 du Statut, lequel dispose que « [l]e Tribunal statue sur tous les différends et sur toutes les demandes conformément à l'article 293. »

126. L'article 293, paragraphe 1, de la Convention se lit comme suit :

> Une cour ou un tribunal ayant compétence en vertu de la présente section applique les dispositions de la Convention et les autres règles du droit international qui ne sont pas incompatibles avec celle-ci.

127. En conséquence, le Tribunal conclut que la Convention, l'Accord COSIS et les autres règles pertinentes du droit international qui ne sont pas incompatibles avec la Convention constituent le droit applicable en l'espèce.

V. Interprétation de la Convention et relation entre la Convention et les règles extérieures

128. Ayant examiné la question du droit applicable, le Tribunal en vient à présent à la question de l'interprétation de la Convention et de la relation entre la Convention

et les autres règles pertinentes du droit international (règles extérieures). Les questions posées par la Commission au Tribunal ont trait à l'interprétation de la Convention. Les règles régissant l'interprétation des traités sont codifiées aux articles 31 à 33 de la Convention de Vienne sur le droit des traités (ci-après, la « Convention de Vienne ») et font partie du droit applicable en la présente espèce.

129. La règle générale d'interprétation des traités est énoncée à l'article 31 de la Convention de Vienne et se lit comme suit :

Règle générale d'interprétation

> 1. Un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but.
>
> 2. Aux fins de l'interprétation d'un traité, le contexte comprend, outre le texte, préambule et annexes inclus :
>
> a) Tout accord ayant rapport au traité et qui est intervenu entre toutes les parties à l'occasion de la conclusion du traité ;
>
> b) Tout instrument établi par une ou plusieurs parties à l'occasion de la conclusion du traité et accepté par les autres parties en tant qu'instrument ayant rapport au traité.
>
> 3. Il sera tenu compte, en même temps que du contexte :
>
> a) De tout accord ultérieur intervenu entre les parties au sujet de l'interprétation du traité ou de l'application de ses dispositions ;
>
> b) De toute pratique ultérieurement suivie dans l'application du traité par laquelle est établi l'accord des parties à l'égard de l'interprétation du traité ;
>
> c) De toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties.
>
> 4. Un terme sera entendu dans un sens particulier s'il est établi que telle était l'intention des parties.

130. Le Tribunal note que de nombreux participants à la présente instance ont mis l'accent sur le caractère ouvert de la Convention et sur sa nature constitutionnelle et de convention-cadre. De l'avis du Tribunal, la coordination et l'harmonisation entre la Convention et les règles extérieures sont importantes pour clarifier et éclairer le sens des dispositions de la Convention et pour que celle-ci demeure un instrument vivant. La relation entre les dispositions de la partie XII de la Convention, intitulée

« Protection et préservation du milieu marin », et les règles extérieures revêt une importance particulière en la présente espèce.

131. À cet égard, le Tribunal signale les mécanismes suivants par lesquels une relation est établie entre les dispositions de la partie XII de la Convention et les règles extérieures. Premièrement, la Convention contient certaines dispositions – également appelées règles de référence – qui renvoient à des règles extérieures. Ces règles de référence emploient des termes différents et ont un champ d'application et un effet juridique différents.

132. Deuxièmement, l'article 237 de la Convention précise la relation de la partie XII de la Convention avec d'autres traités relatifs à la protection et la préservation du milieu marin. L'article 237 se lit comme suit :

> *Obligations découlant d'autres conventions sur la protection et la préservation du milieu marin*
>
> 1. La présente partie n'affecte pas les obligations particulières qui incombent aux Etats en vertu de conventions et d'accords spécifiques conclus antérieurement en matière de protection et de préservation du milieu marin, ni les accords qui peuvent être conclus en application des principes généraux énoncés dans la Convention.
>
> 2. Les Etats s'acquittent des obligations particulières qui leur incombent en ce qui concerne la protection et la préservation du milieu marin en vertu de conventions spéciales d'une manière compatible avec les principes et objectifs généraux de la Convention.

133. L'article 237 de la Convention reflète l'impératif de cohérence et de soutien mutuel entre les règles applicables. D'une part, la partie XII de la Convention n'affecte pas les obligations particulières des États découlant de conventions et d'accords spécifiques conclus antérieurement dans ce domaine, ni les accords qui peuvent être conclus en application des principes généraux de la Convention. D'autre part, ces obligations particulières sont à remplir d'une manière compatible avec les principes et objectifs généraux de la Convention.

134. Les règles de référence contenues dans la partie XII de la Convention et l'article 237 de la Convention démontrent l'ouverture de la partie XII à d'autres régimes conventionnels.

135. Troisièmement, l’article 31, paragraphe 3 c), de la Convention de Vienne (voir par. 129 ci-dessus) impose qu’il soit tenu compte, en même temps que du contexte, de toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties. Cette méthode d’interprétation garantit, comme l’a fait observer la Cour internationale de Justice (ci-après, la « CIJ »), que les traités ne produisent pas des effets de manière isolée, mais soient « interprété[s] et appliqué[s] dans le cadre de l’ensemble du système juridique en vigueur au moment où l’interprétation a lieu » (*Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971*, p. 31, par. 53). Le terme « toute règle pertinente de droit international » englobe les règles pertinentes du droit conventionnel et celles du droit coutumier.

136. Le Tribunal est d’avis que, sans préjudice de l’article 293 de la Convention, les dispositions de la Convention et les règles extérieures devraient, dans la mesure du possible, être interprétées de façon cohérente. Dans ce contexte, le Tribunal note que le Groupe d’étude de la Commission du droit international (ci-après, la « CDI »), dans son rapport de 2006 sur la fragmentation du droit international, a conclu que l’« [o]n s’accorde généralement à considérer que lorsque plusieurs normes ont trait à une question unique, il convient, dans la mesure du possible, de les interpréter de sorte à faire émerger un ensemble unique d’obligations compatibles » (Fragmentation du droit international, rapport du Groupe d’étude de la CDI, 2006, p. 8 ; voir aussi la directive 9 des Directives de la CDI sur la protection de l’atmosphère de 2021).

137. Ainsi qu’il est indiqué aux paragraphes 67 à 82 ci-dessus, il existe un vaste régime conventionnel traitant du changement climatique qui comprend la CCNUCC, le Protocole de Kyoto, l’Accord de Paris, l’Annexe VI de MARPOL, l’Annexe 16 de la Convention de Chicago et le Protocole de Montréal, y compris l’Amendement de Kigali. Le Tribunal estime que, en la présente affaire, des règles extérieures pertinentes peuvent être trouvées, en particulier, dans ces accords.

VI. Portée de la demande et relation entre les questions

A. Portée de la demande

138. Avant de répondre aux questions qui lui sont soumises, le Tribunal souhaite examiner la portée de la demande.

139. Le Tribunal est saisi de deux questions :

> Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« la CNUDM »), notamment en vertu de la partie XII :
>
> a) de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin eu égard aux effets nuisibles qu'a ou peut avoir le changement climatique, notamment sous l'action du réchauffement des océans et de l'élévation du niveau de la mer, et de l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ?
>
> b) de protéger et préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique, notamment le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans ?

L'expression « Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer […], notamment en vertu de la partie XII » s'applique tant à la question a) qu'à la question b). Comme le Tribunal l'a indiqué plus haut, les questions posées par la Commission sont suffisamment claires pour qu'il puisse donner un avis consultatif (voir par. 120 ci-dessus). Toutefois, certains éléments de cette expression ont suscité des vues divergentes en la présente instance. Étant donné l'importance de cette expression pour déterminer la portée de la demande, le Tribunal va à présent analyser ces éléments.

140. Les questions posées au Tribunal portent sur les obligations particulières « des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer ». Cette formulation suggère que la Commission sollicite un avis du Tribunal sur les obligations particulières découlant de la Convention. Toutefois, en la présente instance, certains participants ont invité le Tribunal à fournir des orientations sur les obligations incombant aux États Parties de réduire les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère et le milieu marin à l'aune du droit international. En

particulier, il a été suggéré que le Tribunal pourrait déterminer les obligations particulières des États au titre de la CCNUCC et de l'Accord de Paris.

141. L'article 2, paragraphe 2, de l'Accord COSIS autorise la Commission à demander des avis consultatifs au Tribunal « sur toute question juridique *relevant de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982*, conformément à l'article 21 du Statut du TIDM et à l'article 138 de son règlement » (italique ajoutée). La Commission elle-même a suggéré que les deux questions portaient sur les obligations des États Parties découlant de la Convention. En conclusion de son exposé oral en la présente instance, la Commission a spécifiquement demandé au Tribunal de « dire clairement, de manière objective, *quelles sont les obligations juridiques actuelles des États Parties en vertu de la Convention* eu égard aux incidences du changement climatique sur le milieu marin » (italique ajoutée).

142. Le Tribunal conclut qu'il lui est demandé de donner un avis consultatif sur les obligations particulières des États Parties découlant de la Convention. Afin d'identifier ces obligations et de préciser leur contenu, le Tribunal devra interpréter la Convention et, ce faisant, tenir également compte de règles extérieures, selon qu'il conviendra.

143. Les questions posées au Tribunal portent sur les obligations particulières des États Parties à la Convention, « notamment en vertu de la partie XII ». De nombreux participants ont concentré leurs exposés sur les obligations contenues dans la partie XII. Cela étant, d'autres participants ont noté que les questions ne se limitaient pas aux obligations découlant de la partie XII de la Convention et ont traité également d'obligations découlant d'autres parties de la Convention.

144. Le Tribunal estime que, interprété dans son sens ordinaire, le mot « notamment » employé dans l'expression ci-dessus indique que le Tribunal est prié de donner un avis sur les obligations particulières des États Parties découlant de la partie XII ainsi que d'autres dispositions pertinentes de la Convention.

145. Le Tribunal va à présent examiner si les questions de responsabilité entrent dans le cadre de la demande. Certains participants à la présente instance ont

déclaré que les questions de responsabilité étaient pertinentes, notamment parce que la demande se réfère à des obligations sans les qualifier de primaires ou secondaires. À l'inverse, il a été soutenu que la demande porte uniquement sur des obligations primaires et ne met pas en jeu des questions de responsabilité, pas plus qu'elle n'invite le Tribunal à examiner les conséquences juridiques de la violation d'obligations. La Commission, par exemple, a expliqué qu'elle prie le Tribunal d'indiquer quelles sont les obligations juridiques des États Parties en rapport avec les incidences du changement climatique sur le milieu marin et non quels actes ou quelles omissions ouvrent droit à réparation ou indemnisation.

146. La Commission prie le Tribunal d'indiquer les « obligations » particulières au regard de la Convention ; le terme « responsabilité » ne figure pas dans la demande. Le Tribunal note que l'article 1er, paragraphe 3, de l'Accord COSIS fait clairement la distinction entre les obligations, d'une part, et la responsabilité en cas de violation de celles-ci, d'autre part (voir par. 97 ci-dessus). Analysant la demande à la lumière de cette disposition, le Tribunal estime que si l'intention de la Commission avait été que le Tribunal examine des questions de responsabilité, elle aurait expressément formulé la demande en conséquence.

147. À cet égard, la demande se distingue nettement des demandes d'avis consultatif dont la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins et le Tribunal ont eu à connaître par le passé. La demande soumise à la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins portait expressément non seulement sur les responsabilités et obligations des États Parties qui patronnent des activités menées dans la Zone, mais également, entre autres, sur la mesure dans laquelle la responsabilité d'un État Partie est engagée à raison de tout manquement aux dispositions de la Convention et de l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 de la part d'une entité qu'il a patronnée (*Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 15, par. 1). La demande d'avis consultatif soumise au Tribunal par la CSRP portait expressément non seulement sur les obligations de l'État du pavillon, mais également, entre autres, sur la mesure dans laquelle la responsabilité d'un État est engagée pour pêche illicite, non déclarée et

non réglementée effectuée par des navires battant son pavillon (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 8, par. 2).

148. Dans les deux précédents avis consultatifs, une distinction a été faite entre les obligations primaires et secondaires en droit international (voir *Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 30-31, par. 64-71 ; *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 44, par. 145). En la présente affaire, le Tribunal se limitera aux obligations primaires. Toutefois, dans la mesure où cela est nécessaire pour clarifier la portée et la nature d'obligations primaires, le Tribunal pourrait devoir se référer à la responsabilité.

149. Le Tribunal souhaite aborder une autre question relative à la portée de la demande. Certains participants, faisant référence à l'élévation du niveau de la mer mentionnée dans la demande, ont invité le Tribunal à examiner la question du rapport entre l'élévation du niveau de la mer et les revendications ou titres maritimes existants. En revanche, d'autres participants, tout en reconnaissant l'importance de cette question, ont déclaré que la présente instance devrait être circonscrite aux questions environnementales. La Commission, en particulier, a expliqué que le Tribunal n'est pas saisi en l'espèce de questions liées aux conséquences de l'élévation du niveau de la mer sur les zones, titres et frontières maritimes.

150. La demande mentionne l'élévation du niveau de la mer dans les deux questions. Le préambule de l'Accord COSIS indique notamment que les parties à l'Accord affirment que les zones maritimes, telles qu'elles ont été établies et notifiées au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies conformément à la Convention, tout comme les droits et titres qui en découlent, « resteront inchangées et ne seront pas réduites, malgré les changements physiques liés à l'élévation du niveau de la mer du fait des changements climatiques ». Toutefois, ni la demande ni la décision par laquelle elle a été approuvée n'invoquent cette disposition ou n'abordent d'une manière ou d'une autre la question des points de base, lignes de base, revendications, droits ou titres sur des zones maritimes établis sur le

fondement de la Convention, ou des frontières maritimes, ni les obligations correspondantes eu égard aux « changements physiques liés à l'élévation du niveau de la mer du fait des changements climatiques ». La demande ne mentionne l'élévation du niveau de la mer que comme un élément du contexte dans lequel le Tribunal devrait examiner les obligations particulières relatives à la protection et à la préservation du milieu marin, une question qui est clairement au cœur de la demande. Le Tribunal estime que si l'intention de la Commission avait été de demander un avis sur les conséquences de l'élévation du niveau de la mer sur les points de base, lignes de base, revendications, droits ou titres sur des zones maritimes établis sur le fondement de la Convention, ou sur les frontières maritimes, et les obligations correspondantes, elle aurait expressément formulé la demande en conséquence.

B. Relation entre les questions

151. Avant d'examiner les deux questions formulées dans la demande, le Tribunal souhaite analyser la relation qu'elles entretiennent. Plusieurs participants à l'instance ont soutenu que l'obligation de protéger et de préserver le milieu marin visée dans la seconde question a une portée plus large que l'obligation de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin visée dans la première question, et qu'en conséquence la seconde question est plus vaste que la première. À cet égard, certains participants ont proposé que le Tribunal examine la question b) avant la question a).

152. Le Tribunal considère que l'obligation visée dans la seconde question a une portée plus large que l'obligation visée dans la première question. L'obligation de protéger et de préserver le milieu marin englobe l'obligation de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine. En outre, elle s'étend à la protection du milieu marin de tout effet négatif. Comme le tribunal arbitral l'a déclaré dans l'affaire de l'*Aire marine protégée des Chagos* : « Certes, la maîtrise de la pollution est un aspect important de la protection de l'environnement, mais c'est loin d'être le seul » (*Arbitrage concernant l'Aire marine protégée des Chagos entre Maurice et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sentence du 18 mars 2015*, *RSA, vol. XXXI*, p. 499-500, par. 320 ; voir aussi *Demande d'avis consultatif soumise par la*

Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015, p. 37, par. 120 ; *Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon ; Australie c. Japon), mesures conservatoires, ordonnance du 27 août 1999, TIDM Recueil 1999*, p. 295, par. 70 ; *Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale entre la République des Philippines et la République populaire de Chine, sentence du 12 juillet 2016*, *RSA, vol. XXXIII*, p. 521-522, par. 945). Ainsi, la mise en œuvre de l'obligation de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin n'épuise pas la mise en œuvre de l'obligation de le protéger et de le préserver. Au regard de cette relation entre les deux obligations visées dans les questions dont le Tribunal est saisi, il est manifeste que la seconde question est plus vaste que la première. Le Tribunal suivra l'ordre des questions dans lequel elles ont été posées dans la demande et, dans sa réponse à la seconde question, traitera des obligations qui n'ont pas été abordées dans la première question.

VII. Question a)

153. Le Tribunal en vient maintenant à la première question posée par la Commission. La question se lit comme suit :

> Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« la CNUDM »), notamment en vertu de la partie XII :
>
> a) de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin eu égard aux effets nuisibles qu'a ou peut avoir le changement climatique, notamment sous l'action du réchauffement des océans et de l'élévation du niveau de la mer, et de l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ?

A. Clarification des termes et expressions

154. La première question posée au Tribunal par la Commission porte sur les obligations particulières des États Parties à la Convention de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine eu égard aux effets nuisibles qu'ont ou peuvent avoir le changement climatique et l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère. Avant de répondre à la

question, le Tribunal souhaite clarifier certains des termes et des expressions qui y sont employés pour déterminer le sens exact de la question.

155. Le Tribunal note en premier lieu que la question demande au Tribunal d'indiquer les obligations particulières des « États Parties à la CNUDM ». Le terme « États Parties » vise les États et les organisations internationales qui sont devenus Parties à la Convention conformément à l'article 1er, paragraphe 2, sous-paragraphes 1 et 2, de la Convention. Actuellement, 168 États et une organisation internationale sont Parties à la Convention.

156. Le point suivant que le Tribunal entend clarifier est le sens des « obligations particulières » de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. Le terme « obligations particulières » peut désigner des obligations concrètes ou spécifiques, par opposition à des obligations générales. Il peut également désigner des obligations ayant particulièrement trait à la pollution du milieu marin eu égard aux effets nuisibles du changement climatique et de l'acidification des océans. En répondant à la question, le Tribunal aura présent à l'esprit les deux aspects du terme « particulières ».

157. Les termes « changement climatique », « émissions de gaz à effet de serre » et « acidification des océans » ne figurent pas dans la Convention. Le Tribunal comprend que ces termes sont employés à la question a) selon la définition qui en est donnée dans les instruments juridiques pertinents relatifs au changement climatique ou dans les travaux scientifiques faisant autorité, tels que les rapports du GIEC. À l'effet de répondre à la question a), le Tribunal accepte ces définitions et usages, qui ont déjà été expliqués aux paragraphes 52, 54, 60 et 68 ci-dessus.

158. La question a) porte sur les obligations particulières découlant de la Convention de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine « eu égard aux » effets nuisibles qu'ont ou peuvent avoir le changement climatique et l'acidification des océans, qui sont causés par les émissions anthropiques de GES. Le Tribunal observe que la question ainsi formulée repose sur la prémisse que ces obligations s'appliquent nécessairement au changement climatique et à l'acidification des océans. Toutefois, de l'avis du Tribunal, la validité de cette prémisse ne saurait être

présumée et doit être examinée. Aussi, le Tribunal va commencer par examiner si les obligations découlant de la Convention s'appliquent au changement climatique et à l'acidification des océans. Dans l'affirmative, le Tribunal examinera ensuite comment ces obligations devraient être interprétées et appliquées eu égard aux effets nuisibles causés par les émissions anthropiques de GES.

B. La question de savoir si les émissions anthropiques de GES entrent dans la définition de la pollution marine au sens de la Convention

159. Avant de répondre à la question a), il convient d'examiner si les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère entrent dans la définition de la « pollution du milieu marin » donnée à l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention.

160. Une large majorité des participants à la procédure a reconnu que les émissions anthropiques de GES constituent une « pollution du milieu marin » au sens de l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention. En revanche, certains participants ont soutenu que les émissions de GES ne doivent pas être considérées comme une « pollution du milieu marin » et que les qualifier de telle reviendrait, de la part du Tribunal, à exercer une fonction de nature législative.

161. L'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention se lit comme suit :

> Aux fins de la Convention […] on entend par « pollution du milieu marin » l'introduction directe ou indirecte, par l'homme, de substances ou d'énergie dans le milieu marin, y compris les estuaires, lorsqu'elle a ou peut avoir des effets nuisibles tels que dommages aux ressources biologiques et à la faune et la flore marines, risques pour la santé de l'homme, entrave aux activités maritimes, y compris la pêche et les autres utilisations légitimes de la mer, altération de la qualité de l'eau de mer du point de vue de son utilisation et dégradation des valeurs d'agrément[.]

Cette définition ne donne pas la liste des polluants ou des formes de pollution du milieu marin. Elle fixe en revanche trois critères permettant de déterminer ce qui constitue cette pollution : 1) il doit exister une substance ou une énergie ; 2) cette substance ou cette énergie doit être introduite directement ou indirectement par

l'homme dans le milieu marin ; et 3) cette introduction a ou peut avoir des effets nuisibles. Ces critères sont cumulatifs ; ils doivent tous être remplis pour répondre à la définition. La définition est générale en ce sens qu'elle recouvre tout ce qui satisfait à ces critères.

162. Le Tribunal va à présent examiner si les émissions anthropiques de GES satisfont aux critères indiqués ci-dessus.

163. Les termes « substance » et « énergie » ont un sens large. Le Tribunal estime que, en la présente affaire, le terme « substance » vise un type particulier de matière présentant des propriétés uniformes ou un type de matière ayant une composition chimique précise. Quant au terme « énergie », le Tribunal note que l'une des formes d'énergie est l'énergie thermique, ou chaleur. Il note également que la CDI, dans son commentaire de la définition de la « pollution atmosphérique » – et, plus précisément, de l'« introduction […] d'énergie » – qui figure dans le Projet de directives de 2021 sur la protection de l'atmosphère, explique qu'il est entendu que le terme « énergie » inclut la chaleur (CDI, Projet de directives sur la protection de l'atmosphère, commentaire de la directive 1, alinéa b)).

164. Le terme « gaz » vise, dans le présent contexte, une substance de forme comparable à l'air, qui n'est ni solide ni liquide. Il ressort clairement du sens ordinaire du mot « gaz » et des définitions du terme « gaz à effet de serre » selon la CCNUCC et le GIEC (voir par. 54 et 68 ci-dessus) qu'il s'agit de substances. En conséquence, le premier critère posé par la Convention dans sa définition de la « pollution du milieu marin » est rempli.

165. Le Tribunal va à présent examiner le deuxième critère. La première question concerne, dans le contexte de la pollution du milieu marin, non pas les GES en tant que tels mais les « émissions anthropiques » de ceux-ci. Au vu des définitions du terme « émissions » figurant dans la CCNUCC (voir par. 68 ci-dessus) et des termes « anthropiques » et « émissions anthropiques » données par le GIEC (voir par. 54 ci-dessus), il est clair que les émissions anthropiques de GES sont produites « par l'homme », au sens de l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention.

166. Le terme « milieu marin » apparaît dans de nombreuses dispositions de la Convention. Toutefois, la Convention n'en donne pas de définition. Le terme « marin » signifie appartenant à la mer, existant ou se trouvant dans la mer, ou produit par la mer, appartenant à un littoral ou situé à proximité d'un littoral, ou délimité par la mer. Le terme « milieu » désigne la zone entourant un lieu ou une chose ; l'environnement ou le contexte et les conditions physiques dans lesquels un organisme vit et se développe, ou dans lesquels une chose existe ; les conditions externes générales affectant la vie, l'existence, ou les propriétés d'un organisme ou d'un objet. La CIJ a reconnu que l'environnement est « l'espace où vivent les êtres humains et dont dépendent la qualité de leur vie et leur santé, y compris pour les générations à venir » (*Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996*, p. 241, par. 29). Il est donc possible de considérer que le terme « milieu marin », tel qu'il figure à l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention, recouvre une dimension tant spatiale que matérielle. C'est ce que confirment, en particulier, le contexte dans lequel ce terme est utilisé dans la Convention, à la lumière de son objet et de son but, la pratique subséquente des États Parties à la Convention en ce qui concerne son interprétation, et la jurisprudence internationale correspondante.

167. Selon le quatrième paragraphe de son préambule, l'un des objectifs principaux de la Convention est d'établir un ordre juridique pour les mers et les océans qui favorise la protection et la préservation du milieu marin. Le milieu marin est ici évoqué dans un sens général. Le Tribunal note que la plupart des dispositions de la partie XII, et, en particulier, les articles 192 et 194, emploient le terme général de « milieu marin » sans spécifier à quelle zone maritime il se rapporte.

168. L'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention se réfère au « milieu marin, y compris les estuaires ». Les articles 145, paragraphe a), et 211, paragraphe 1, se réfèrent au « milieu marin, y compris le littoral ». Cela signifie que le milieu marin, au sens de la Convention, englobe certains espaces situés au-delà des zones maritimes établies en vertu de celle-ci.

169. L'article 194, paragraphe 5, de la Convention dispose que les mesures prises conformément à la partie XII, consacrée à la protection et à la préservation du milieu marin, « comprennent les mesures nécessaires pour protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction. » Le terme « écosystème » n'est pas défini dans la Convention, mais l'article 2 de la Convention sur la diversité biologique (ci-après, la « CDB »), qui a été adoptée le 5 juin 1992 et qui est entrée en vigueur le 29 décembre 1993, définit un écosystème comme « le complexe dynamique formé de communautés de plantes, d'animaux et de micro-organismes et de leur environnement non vivant qui, par leur interaction, forment une unité fonctionnelle. » Le GIEC définit un « écosystème » comme une « unité fonctionnelle constituée d'organismes vivants, de leur environnement non vivant et de l'ensemble de leurs interactions » (Rapport 2019, annexe I, Glossaire, p. 684). À cet égard, le Tribunal rappelle que dans les affaires du *Thon à nageoire bleue* et dans l'*Avis consultatif CSRP*, il a reconnu que les ressources biologiques et la faune et la flore marines font partie du milieu marin (*Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon ; Australie c. Japon), mesures conservatoires, ordonnance du 27 août 1999, TIDM Recueil 1999*, p. 295, par. 70 ; *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015*, p. 61, par. 216 ; voir également *Arbitrage concernant l'Aire marine protégée des Chagos entre Maurice et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sentence du 18 mars 2015, RSA, vol. XXXI*, p. 580, par. 538).

170. Le Tribunal note que le terme « milieu marin » est défini dans les règlements relatifs à la prospection et à l'exploration des ressources minérales de la Zone adoptés par l'Autorité. Ces règlements donnent tous la même définition du terme « milieu marin », en indiquant qu'il inclut

> les éléments et facteurs physiques, chimiques, géologiques et biologiques, entre autres, qui agissent les uns sur les autres et déterminent la productivité, l'état, la condition et la qualité de l'écosystème marin, les eaux des mers et des océans et l'espace aérien surjacent ainsi que les fonds marins et leur sous-sol.
> (Règlement relatif à la prospection et à l'exploration des sulfures polymétalliques dans la Zone, article 1er, paragraphe 3 c) ; Règlement relatif à la prospection et à l'exploration des encroûtements cobaltifères dans la Zone, article 1er, paragraphe 3 d) ; Règlement relatif à la

> prospection et à l'exploration des nodules polymétalliques dans la Zone, article 1er, paragraphe 3 c).)

Suivant cette définition, le milieu marin a des dimensions spatiales et matérielles. Le Tribunal a tenu compte de ces règlements pour clarifier le sens du terme « milieu marin », considérant qu'ils représentent la pratique des États Parties à la Convention et de l'Autorité à cet égard.

171. Le Tribunal note également que les participants à la présente instance qui ont abordé la question du sens du terme « milieu marin » étaient d'avis que ce terme devait être compris au sens large.

172. Le sens ordinaire du mot « introduction » qu'il convient de retenir en la présente espèce désigne l'action d'introduire, d'apporter ou d'insérer. Le sens ordinaire du mot « directement » indique l'absence d'intermédiaire ou d'agent intervenant ; partant, un processus ou un mode directs. Le sens ordinaire du mot « indirectement » dénote une action indirecte ou un moyen, une connexion, une entremise ou un intermédiaire indirect, ou une personne ou chose intervenante. Compte tenu du sens ordinaire des mots « direct » et « indirect », l'introduction de GES anthropiques dans le milieu marin peut se réaliser immédiatement, selon un mode direct ou par étapes. Selon les scientifiques (voir par. 60 ci-dessus), en raison de sa solubilité et de sa réactivité chimique, le dioxyde de carbone provenant d'activités humaines, soit la plus grande part des émissions brutes de GES en termes de volume et de croissance (Rapport de synthèse 2023, p. 4), est absorbé par les océans beaucoup plus efficacement que d'autres gaz émis. Le dioxyde de carbone se dissout ensuite dans l'eau de mer et se mélange dans les profondeurs marines (voir, par ex., Changements climatiques 2001 : les bases scientifiques, p. 187, 197-199). Ainsi, les GES constituent des substances qui sont directement introduites par l'homme dans le milieu marin. En outre, il est établi scientifiquement (voir par. 54 ci-dessus) que les GES piègent la chaleur dans l'atmosphère et que cette chaleur est ensuite stockée dans l'océan. De cette manière, étant donné que la chaleur est une forme d'énergie, l'homme introduit indirectement de l'énergie dans le milieu marin par les émissions anthropiques de GES.

173. À la lumière de ce qui précède, le Tribunal conclut que les émissions anthropiques de GES satisfont au deuxième critère de la définition de la « pollution du milieu marin ».

174. L'introduction de substances ou d'énergie répond à la définition de la pollution marine si elle a ou peut avoir « des effets nuisibles tels que dommages aux ressources biologiques et à la faune et la flore marines, risques pour la santé de l'homme, entrave aux activités maritimes, y compris la pêche et les autres utilisations légitimes de la mer, altération de la qualité de l'eau de mer du point de vue de son utilisation et dégradation des valeurs d'agrément ». Le Tribunal note que cette liste d'« effets nuisibles » établie dans l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention n'est pas exhaustive, comme l'impliquent les mots « tels que » et que, en toute hypothèse, de tels effets nuisibles ne se limitent pas au milieu marin. Le fait, notamment, que soient cités les effets sur la santé de l'homme, les activités maritimes ou les valeurs d'agrément ne laisse aucun doute à cet égard. La définition fait également référence aux effets nuisibles effectifs (« a ») ou potentiels (« peut avoir »). Le Tribunal observe en outre que la définition ne spécifie pas le degré de « probabilité » d'effets nuisibles, ni ne précise le niveau des « dommages » qui peuvent être considérés comme constituant des effets nuisibles.

175. L'introduction d'un excédent de chaleur (énergie) dans le milieu marin, due à l'accumulation de GES dans l'atmosphère, entraîne un réchauffement des océans. Étant lui-même une composante du changement climatique, le réchauffement des océans « représente 91 % de l'accumulation d'énergie dans le système climatique », selon les conclusions du GIEC énoncées avec un degré de confiance élevé (Rapport GT I 2021, p. 11). Les émissions anthropiques de GES provoquent donc un changement climatique, qui englobe le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer. L'introduction de GES anthropiques dans le milieu marin provoque également l'acidification des océans (voir par. 60 ci-dessus). Le changement climatique, y compris le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans, en interagissant avec d'autres facteurs climatiques et non climatiques, produisent à leur tour de multiples effets nuisibles sur le milieu marin et au-delà. Ces effets du changement climatique et de l'acidification des océans sont observés et expliqués par la science et sont largement reconnus par les

États (voir par. 51 à 61 ci-dessus). Les effets néfastes du changement climatique sont en particulier reconnus par les traités internationaux sur le climat.

176. La CCNUCC a déjà reconnu que l'activité humaine a augmenté sensiblement les concentrations de GES dans l'atmosphère, qu'il en résultera en moyenne un réchauffement supplémentaire de la surface terrestre et de l'atmosphère, ce dont risquent de souffrir les écosystèmes naturels et l'humanité, et que les changements climatiques ont des effets néfastes (CCNUCC, premier et deuxième paragraphes du préambule). Ce constat est réaffirmé dans le Protocole de Kyoto et l'Accord de Paris.

177. La CCNUCC définit les effets néfastes des changements climatiques comme

> les modifications de l'environnement physique ou des biotes dues à des changements climatiques et qui exercent des effets nocifs significatifs sur la composition, la résistance ou la productivité des écosystèmes naturels et aménagés, sur le fonctionnement des systèmes socio-économiques ou sur la santé et le bien-être de l'homme.
> (CCNUCC, article 1er, par. 1)

178. Les effets néfastes du changement climatique et de l'acidification des océans satisfont au critère relatif aux « effets nuisibles » posé par l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention. Ainsi, dès lors qu'elles introduisent du dioxyde de carbone et de la chaleur (énergie) dans le milieu marin, les émissions anthropiques de GES entraînent un changement climatique et une acidification des océans, dont résultent les effets nuisibles mentionnés dans la définition de la pollution du milieu marin.

179. À la lumière de ce qui précède, le Tribunal conclut que les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère constituent une pollution du milieu marin au sens de l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention.

C. La partie XII de la Convention et la pollution marine

180. Ayant conclu que les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère constituent une « pollution du milieu marin » au sens de l'article 1er, paragraphe 1,

sous-paragraphe 4, de la Convention, le Tribunal va à présent examiner les obligations particulières des États Parties à la Convention de prévenir, réduire et maîtriser cette pollution.

181. À cet égard, le Tribunal commencera par identifier les dispositions de la Convention qui sont pertinentes pour répondre à la question a). Il interprétera ensuite ces dispositions dans la mesure où cela est nécessaire pour répondre à cette question et examinera comment elles devraient être appliquées en rapport avec les émissions anthropiques de GES causant la pollution du milieu marin. Le Tribunal conclura en énonçant les obligations particulières des États Parties de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin résultant du changement climatique et de l'acidification des océans.

182. Les dispositions pertinentes de la Convention pour répondre à la question a) sont celles qui concernent les obligations de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. Ces dispositions figurent essentiellement dans la partie XII de la Convention. Avant d'identifier et d'analyser ces dispositions, le Tribunal estime qu'il convient de donner une vue d'ensemble du régime de protection et de préservation du milieu marin instauré par la partie XII de la Convention, en particulier en ce qui concerne la pollution marine.

183. Comme l'indique le quatrième paragraphe du préambule de la Convention, la protection et la préservation du milieu marin font partie des objectifs dont la Convention poursuit la réalisation. À cet effet, la Convention, en particulier la partie XII, fixe des principes fondamentaux destinés à orienter et guider les États dans leurs efforts de protection et de préservation du milieu marin, et leur impose diverses obligations à cet égard.

184. L'article 192 de la Convention, qui est le premier article de la partie XII, dispose que « [l]es Etats ont l'obligation de protéger et de préserver le milieu marin. » Tout en imposant une obligation juridique aux États, l'article 192 constitue également une déclaration de principe sur laquelle repose l'ordre juridique pour la protection et la préservation du milieu marin en vertu de la Convention.

185. L’article 193 de la Convention se lit comme suit :

> Les Etats ont le droit souverain d’exploiter leurs ressources naturelles selon leur politique en matière d’environnement et conformément à leur obligation de protéger et de préserver le milieu marin.

186. Ces deux articles pris ensemble reflètent, dans le contexte de la protection et de la préservation du milieu marin, un principe du droit international de l’environnement qui trouve son origine dans la Déclaration de Stockholm sur l’environnement adoptée le 16 juin 1972 (ci-après, la « Déclaration de Stockholm »). Le principe 21 de la Déclaration de Stockholm énonce ce qui suit :

> Conformément à la Charte des Nations Unies et aux principes du droit international, les États ont le droit souverain d’exploiter leurs propres ressources selon leur politique d’environnement et ils ont le devoir de faire en sorte que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommage à l’environnement dans d’autres États ou dans des régions ne relevant d’aucune juridiction nationale.

Ce principe a été repris et développé dans le principe 2 de la Déclaration de Rio sur l’environnement et le développement adoptée le 14 juin 1992 (ci-après, la « Déclaration de Rio »), qui fait référence au droit souverain des États d’exploiter leurs propres ressources selon leurs propres politiques en matière d’environnement et « de développement ».

187. Il convient de noter que, bien que l’article 193 de la Convention reconnaisse le droit souverain des États d’exploiter leurs ressources naturelles selon leur politique en matière d’environnement, il ajoute que les États doivent exercer ce droit « conformément à leur obligation de protéger et de préserver le milieu marin. » Cet article fixe ainsi une limite à l’exercice par les États de leur droit souverain, ce qui illustre l’importance que la Convention attache à la protection et à la préservation du milieu marin.

188. Les dispositions subséquentes de la partie XII traduisent clairement l’approche de la Convention en matière de protection et de préservation du milieu marin. Ces dispositions imposent aux États, entre autres obligations, celles de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. Bien que l’obligation de

protéger et de préserver le milieu marin soit d’une portée plus large que celle de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine, cette dernière obligation constitue l’élément principal de la première obligation en vertu de la Convention.

189. De nombreuses dispositions de la partie XII de la Convention concernent directement ou indirectement la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution du milieu marin. Elles sont structurées de manière à constituer ce qui peut être qualifié de régime de réglementation de la pollution marine. La disposition clé à cet égard est l’article 194 de la Convention, qui oblige les États, notamment, à prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin « quelle qu’en soit la source ». Cet article impose donc une obligation commune à toutes les sources de pollution qu’il incombe aux États de respecter.

190. Cette obligation, découlant de l’article 194 de la Convention, est complétée et développée par les dispositions de la section 5 de la partie XII (articles 207 à 212), qui portent sur les obligations des États à l’égard de sources spécifiques de pollution. Ces dispositions concernent essentiellement l’adoption d’une législation nationale et l’établissement de règles et normes internationales afin de réglementer la pollution marine. La section 6 de la partie XII (articles 213 à 222), qui correspond aux obligations liées aux sources spécifiques de pollution visées à la section 5, porte sur les obligations des États d’assurer l’application de leur législation nationale et de donner effet aux règles et normes internationales.

191. En outre, la partie XII contient d’autres dispositions relatives à la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution du milieu marin. Il s’agit des dispositions de la section 2 sur la coopération mondiale et régionale, de la section 3 sur l’assistance technique et de la section 4 sur la surveillance et l’évaluation écologique.

192. Aux fins du présent avis consultatif, le Tribunal commencera par examiner les obligations des États découlant de l’article 194 de la Convention et la manière dont elles devraient être interprétées et appliquées eu égard à la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. Il examinera ensuite les obligations des États liées aux sources spécifiques de pollution visées aux sections 5 et 6 de la

partie XII. Le Tribunal examinera enfin d'autres obligations pertinentes découlant des sections 2, 3 et 4 de la partie XII.

D. Obligations applicables à toutes les sources de pollution en vertu de l'article 194 de la Convention

193. L'article 194 de la Convention est la disposition fondamentale du régime institué par la partie XII en matière de pollution marine. Cet article impose des obligations de prévention, de réduction et de maîtrise de la pollution marine applicables à toutes les sources de pollution. La plupart des participants à l'instance ont reconnu que l'article 194 de la Convention est une disposition essentielle pour répondre à la question a).

194. L'article 194 de la Convention se lit comme suit :

> *Mesures visant à prévenir, réduire et maîtriser*
> *la pollution du milieu marin*
>
> 1. Les Etats prennent, séparément ou conjointement selon qu'il convient, toutes les mesures compatibles avec la Convention qui sont nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin, quelle qu'en soit la source; ils mettent en œuvre à cette fin les moyens les mieux adaptés dont ils disposent, en fonction de leurs capacités, et ils s'efforcent d'harmoniser leurs politiques à cet égard.
>
> 2. Les Etats prennent toutes les mesures nécessaires pour que les activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle le soient de manière à ne pas causer de préjudice par pollution à d'autres Etats et à leur environnement et pour que la pollution résultant d'incidents ou d'activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne s'étende pas au-delà des zones où ils exercent des droits souverains conformément à la Convention.
>
> 3. Les mesures prises en application de la présente partie doivent viser toutes les sources de pollution du milieu marin. Elles comprennent notamment les mesures tendant à limiter autant que possible :
>
> a) l'évacuation de substances toxiques, nuisibles ou nocives, en particulier de substances non dégradables, à partir de sources telluriques, depuis ou à travers l'atmosphère ou par immersion ;
>
> b) la pollution par les navires, en particulier les mesures visant à prévenir les accidents et à faire face aux cas d'urgence, à assurer la sécurité des opérations en mer, à prévenir les rejets, qu'ils soient intentionnels ou non, et à réglementer la conception, la construction, l'armement et l'exploitation des navires ;

> c) la pollution provenant des installations ou engins utilisés pour l'exploration ou l'exploitation des ressources naturelles des fonds marins et de leur sous-sol, en particulier les mesures visant à prévenir les accidents et à faire face aux cas d'urgence, à assurer la sécurité des opérations en mer et à réglementer la conception, la construction, l'équipement, l'exploitation de ces installations ou engins et la composition du personnel qui y est affecté ;
>
> d) la pollution provenant des autres installations ou engins qui fonctionnent dans le milieu marin, en particulier les mesures visant à prévenir les accidents et à faire face aux cas d'urgence, à assurer la sécurité des opérations en mer et à réglementer la conception, la construction, l'équipement, l'exploitation de ces installations ou engins et la composition du personnel qui y est affecté.
>
> 4. Lorsqu'ils prennent des mesures pour prévenir, réduire ou maîtriser la pollution du milieu marin, les Etats s'abstiennent de toute ingérence injustifiable dans les activités menées par d'autres Etats qui exercent leurs droits ou s'acquittent de leurs obligations conformément à la Convention.
>
> 5. Les mesures prises conformément à la présente partie comprennent les mesures nécessaires pour protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction.

195. Cet article impose trois obligations principales aux États : premièrement, l'obligation énoncée au paragraphe 1 de prendre les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine ; deuxièmement, l'obligation énoncée au paragraphe 2 de prendre les mesures nécessaires pour veiller à ce que certaines situations liées à une pollution ne se produisent pas ; et, troisièmement, l'obligation énoncée au paragraphe 5 de protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats, ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction.

196. Bien que la troisième obligation soit incluse dans l'article 194 de la Convention, lequel concerne les mesures de prévention, réduction et maîtrise de la pollution marine, il est clair que les mesures envisagées au paragraphe 5 ne sont pas simplement circonscrites à celles relatives à la pollution. C'est pour cette raison que ce paragraphe renvoie aux mesures prises conformément à « la présente partie » et non conformément à « cet article ». Le Tribunal considère que la troisième obligation peut être examinée de manière plus pertinente dans le contexte de sa réponse à la question b), relative aux obligations particulières de protéger et de

préserver le milieu marin. Dans sa réponse à la question a), le Tribunal se limitera donc aux deux obligations imposées par les paragraphes 1 et 2.

1. Obligation découlant de l’article 194, paragraphe 1, de la Convention

197. L’article 194, paragraphe 1, de la Convention impose aux États de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine, quelle qu’en soit la source, c’est-à-dire indépendamment des sources spécifiques de cette pollution. Cette obligation est applicable à tout type de pollution. Dès lors que les émissions anthropiques de GES dans l’atmosphère constituent une pollution du milieu marin, il s’ensuit que l’article 194, paragraphe 1, s’applique à cette pollution. La plupart des participants à la présente instance ont exprimé le même avis.

a) Portée et contenu de l’obligation

Objectif

198. L’obligation de prendre toutes les mesures nécessaires, énoncée à l’article 194, paragraphe 1, de la Convention, a pour objectif de « prévenir, réduire et maîtriser » la pollution du milieu marin, quelle qu’en soit la source. Étant donné que la prévention vise à empêcher toute pollution de se produire, cet objectif s’applique nécessairement à une pollution qui ne s’est pas encore produite, à savoir une pollution future ou potentielle. En revanche, l’objectif de réduction et de maîtrise de la pollution présuppose l’existence d’une pollution. Dès lors, l’objectif de prévention, réduction et maîtrise de la pollution consiste à prévenir toute pollution future ou potentielle et à réduire et maîtriser toute pollution existante. L’objectif combiné de la prévention, de la réduction et de la maîtrise de la pollution marine doit être compris dans le contexte de la nature globale de l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 1, de prévenir, réduire et maîtriser tout type de pollution, quelle qu’en soit la source. Cet objectif reflète également l’impossibilité, en pratique, de prévenir la pollution de toutes les sources à tout instant.

199. En ce qui concerne les émissions anthropiques de GES, l'objectif de prévention, réduction et maîtrise de la pollution marine doit s'apprécier au regard de l'avis scientifique selon lequel, même si les émissions anthropiques de GES devaient cesser, elles continueraient néanmoins d'avoir des effets nuisibles sur le milieu marin en raison de la quantité de GES déjà accumulés dans l'atmosphère. L'obligation découlant de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention impose aux États de prendre toutes les mesures nécessaires pour réduire et maîtriser la pollution marine existante résultant de ces émissions et, à terme, empêcher toute pollution de ce genre de se produire. Par conséquent, cette obligation n'emporte pas la cessation immédiate de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

200. Le Tribunal note à cet égard que l'article 4, paragraphe 1, de l'Accord de Paris dispose ce qui suit :

> En vue d'atteindre l'objectif de température à long terme énoncé à l'article 2, les Parties cherchent à parvenir au plafonnement mondial des émissions de gaz à effet de serre dans les meilleurs délais, étant entendu que le plafonnement prendra davantage de temps pour les pays en développement Parties, et à opérer des réductions rapidement par la suite conformément aux meilleures données scientifiques disponibles de façon à parvenir à un équilibre entre les émissions anthropiques par les sources et les absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre au cours de la deuxième moitié du siècle[.]

Le Tribunal considère que l'objectif fixé par la disposition ci-dessus est en accord avec celui de l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 1, de la Convention.

Modalités

201. Toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine doivent être prises séparément ou conjointement, selon qu'il convient. L'expression « selon qu'il convient » implique dans ce contexte qu'il n'existe aucune priorité entre une mesure individuelle et une mesure conjointe. L'une ou l'autre peut être prise si elle est appropriée. Le caractère approprié d'une mesure individuelle ou conjointe dépend des circonstances particulières dans lesquelles des mesures sont prises. L'emploi du mot « conjointement » indique l'importance de la coopération

pour lutter contre la pollution du milieu marin. Exiger des États qu'ils « s'efforcent d'harmoniser leurs politiques » en prenant les mesures nécessaires, comme cela figure à la fin de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention, l'indique également.

202. En ce qui concerne la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES, l'adoption de mesures conjointes devrait être activement recherchée en raison de la nature mondiale et transfrontière de cette pollution. Il a été soutenu à cet égard que c'est seulement par une action conjointe qu'on pourra prévenir, réduire et maîtriser les niveaux mondiaux d'émissions de GES dans l'atmosphère et la pollution du milieu marin qui en résulte. Si l'importance des mesures conjointes pour réglementer la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES est incontestable, il ne s'ensuit pas que l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 1, de la Convention puisse être remplie exclusivement par la participation aux efforts mondiaux déployés pour régler les problèmes du changement climatique. Les États sont tenus de prendre toutes les mesures nécessaires, y compris le cas échéant à titre individuel.

Mesures nécessaires

203. L'article 194, paragraphe 1, de la Convention oblige les États à prendre « toutes les mesures […] qui sont nécessaires » pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. Le mot « nécessaire » signifie ordinairement « indispensable », « requis » ou « essentiel ». Dans le contexte de cette disposition, il doit être compris au sens large. Cette interprétation est conforme à la portée extensive de l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 1, dont témoignent les mots « toutes » les mesures ou « quelle qu'en soit » la source. Elle est également corroborée par la définition inclusive de la « pollution du milieu marin » à l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention. En conséquence, les mesures nécessaires comprennent non seulement les mesures indispensables pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine, mais également d'autres mesures rendant possible la réalisation de cet objectif.

204. Toutefois, ces mesures doivent être « compatibles avec la Convention », comme l'indique l'article 194, paragraphe 1, de la Convention. Il est clair que les

mesures prises pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine doivent être compatibles avec la Convention, qui définit les droits et obligations de l'État côtier ou de l'État du pavillon dans les différentes zones maritimes. En outre, les mesures nécessaires ne doivent pas priver d'autres États des droits qui leur sont reconnus par la Convention ou constituer une ingérence injustifiable dans ces droits, tels les droits de navigation. Ce point est mis en relief par l'article 194, paragraphe 4, lequel se lit comme suit :

> Lorsqu'ils prennent des mesures pour prévenir, réduire ou maîtriser la pollution du milieu marin, les Etats s'abstiennent de toute ingérence injustifiable dans les activités menées par d'autres Etats qui exercent leurs droits ou s'acquittent de leurs obligations conformément à la Convention.

205. L'article 194, paragraphe 1, de la Convention ne donne pas de critères spécifiques de ce qui caractérise les mesures nécessaires. Toutefois, le paragraphe 3 de cet article donne certaines indications sur la nature des mesures que les États doivent prendre à l'égard de sources spécifiques de pollution. Parmi ces mesures figurent celles qui sont destinées à limiter autant que possible l'évacuation de substances toxiques, nuisibles ou nocives, en particulier de substances non dégradables. Dans le contexte du changement climatique, ces mesures sont généralement désignées sous le terme de « mesures d'atténuation ». Ces mesures visent essentiellement à réduire les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère.

206. L'article 194, paragraphe 1, de la Convention laisse à chaque État le soin de déterminer quelles mesures sont nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine, mais cela ne signifie pas que toute mesure que les États estimeront nécessaire à cette fin convienne. Les mesures nécessaires devraient au contraire être déterminées selon des critères objectifs. Un grand nombre de participants à la procédure ont souligné l'importance d'une détermination objective de ces mesures.

207. Le Tribunal considère que les États devraient tenir compte de plusieurs facteurs aux fins d'une détermination objective des mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES. Il est évident que la science est particulièrement pertinente à

cet égard. Les règles et normes internationales en matière de changement climatique sont un autre facteur pertinent. D'autres facteurs peuvent être considérés, notamment les moyens dont dispose l'État concerné et ses capacités.

208. En ce qui concerne le changement climatique et l'acidification des océans, les meilleures connaissances scientifiques disponibles se trouvent dans les travaux du GIEC, lesquels reflètent le consensus scientifique. Ainsi qu'il est noté au paragraphe 51 ci-dessus, la plupart des participants s'accordent à dire que les rapports du GIEC constituent des évaluations faisant autorité des connaissances scientifiques sur le changement climatique et s'y sont référés dans leurs exposés écrits et oraux en la présente instance. À cet égard, le Tribunal considère que les évaluations du GIEC concernant les risques liés au climat et l'atténuation du changement climatique doivent faire l'objet d'une attention particulière.

209. Dans son Rapport 2018, le GIEC conclut qu'il existe un risque élevé que les effets néfastes soient amplifiés si la température dépassait de 1,5°C les niveaux préindustriels (Rapport 2018, résumé à l'intention des décideurs, p. 10). Il signale qu'une augmentation du réchauffement planétaire de 2°C, par rapport à 1,5°C, aura un impact bien plus profond. Il déclare, avec un degré de confiance élevé, que la limitation du réchauffement planétaire à 1,5°C plutôt qu'à 2°C

> devrait réduire la hausse de la température des océans ainsi que l'augmentation associée de leur acidité et la diminution de leur oxygénation […]. En conséquence, la limitation du réchauffement planétaire à 1,5°C devrait réduire les risques pour la biodiversité marine, les pêches et les écosystèmes marins, y compris leurs fonctions écologiques et les services qu'ils rendent aux êtres humains.
> (Ibid., p. 8)

En ce qui concerne l'acidification des océans, le GIEC déclare, avec un degré de confiance élevé, que

> [l]e niveau d'acidification des océans dû à l'augmentation des concentrations de CO_2 associée à un réchauffement planétaire de 1,5°C devrait amplifier les effets négatifs de ce dernier, et même encore davantage à 2°C, de par ses répercussions sur la croissance, le développement, la calcification, la survie et donc l'abondance d'un large éventail d'espèces, allant notamment des algues aux poissons.
> (Ibid., p. 9)

210. En ce qui concerne les trajectoires des émissions, le GIEC indique dans son Rapport 2018 que « [l]imiter le réchauffement à 1,5°C implique d'atteindre zéro émissions nettes de CO_2 à l'échelle planétaire vers 2050 et simultanément de réduire fortement les émissions de forceurs climatiques autres que le CO_2, en particulier le méthane (*degré de confiance élevé*) » (Rapport 2018, p. 95). Il indique également, dans son Rapport de synthèse 2023, que

> [d]es réductions profondes, rapides et soutenues des émissions de GES, afin d'atteindre zéro émissions nettes de CO_2 et de fortes réductions des émissions d'autres GES, en particulier le CH_4, sont nécessaires afin de limiter le réchauffement à 1,5°C […] ou à moins de 2°C […] d'ici la fin du siècle (*degré de confiance élevé*).
> (Rapport de synthèse 2023, p. 68)

211. Le Tribunal note que la plupart des participants à l'instance conviennent que les États devraient se référer à la science pour déterminer les mesures nécessaires, mais sont en désaccord quant à son rôle exact. À ce propos, il a été soutenu que les meilleures normes scientifiques disponibles exigent des États, à tout le moins, qu'ils prennent toutes les mesures objectivement nécessaires pour limiter l'augmentation de la température moyenne mondiale à 1,5°C maximum par rapport aux niveaux préindustriels, sans dépassement, en tenant compte des écarts actuels entre besoins et émissions. Il a également été soutenu que les États doivent atteindre au plus vite le plafonnement mondial des émissions de GES et procéder ensuite à des réductions rapides conformément aux meilleures connaissances scientifiques disponibles. Toutefois, d'autres participants ont estimé que les meilleures connaissances scientifiques disponibles sont un facteur pertinent que les États doivent prendre en considération pour évaluer les mesures nécessaires en vertu de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention, mais qu'elles ne sont pas le seul facteur pertinent à prendre en compte. Il a été soutenu à ce propos que le raisonnement selon lequel les mesures nécessaires doivent viser à limiter l'augmentation de la température moyenne mondiale à 1,5°C par rapport aux niveaux préindustriels transformerait les renseignements scientifiques en obligations juridiques au titre de la Convention, sans tenir compte de tous les autres facteurs. Selon cette vue, certains de ces facteurs peuvent fournir des directions différentes des autres, et un État doit les évaluer dans chaque circonstance particulière.

212. Le Tribunal considère que la science joue indubitablement un rôle crucial dans la détermination des mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, car elle est essentielle pour comprendre les causes, les effets et la dynamique de cette pollution et, partant, fournir une réponse efficace. Toutefois, cela ne signifie pas que la science doive seule déterminer le contenu des mesures nécessaires. De l'avis du Tribunal, comme indiqué précédemment, d'autres facteurs pertinents devraient être pris en considération et soupesés avec les meilleures connaissances scientifiques disponibles.

213. Le Tribunal souhaite ajouter à ce stade que la détermination des mesures nécessaires n'est pas subordonnée à l'existence d'une certitude scientifique. Si une telle certitude fait défaut, les États doivent réglementer la pollution marine résultant des GES anthropiques en appliquant l'approche de précaution. Sans être explicitement mentionnée dans la Convention, l'approche de précaution est contenue de façon implicite dans la notion même de pollution du milieu marin, qui englobe les effets nuisibles potentiels. À cet égard, le Tribunal rappelle l'observation de la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans son avis consultatif concernant les *Responsabilités et obligations des États dans le cadre d'activités menées dans la Zone* (ci-après, l'« *Avis consultatif sur la Zone* ») selon laquelle

> l'approche de précaution a été incorporée dans un nombre croissant de traités et autres instruments internationaux, dont beaucoup reflètent la formulation du Principe 15 de la Déclaration de Rio. De l'avis de la Chambre, ceci a créé un mouvement qui tend à incorporer cette approche dans le droit international coutumier.
> (*Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 47, par. 135)

En ce qui concerne la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, l'approche de précaution est d'autant plus nécessaire que cette pollution peut causer des dommages graves et irréversibles au milieu marin, tels qu'ils sont évalués à l'aune des meilleures connaissances scientifiques disponibles.

214. Les règles et normes internationales pertinentes sont un autre point de référence pour déterminer les mesures nécessaires. Dans le contexte du changement climatique, ces règles et normes internationales figurent dans différents traités et instruments internationaux relatifs au climat. La CCNUCC et l'Accord de Paris se distinguent à cet égard comme traités fondamentaux de la lutte contre le changement climatique. L'Annexe VI de MARPOL, qui a été modifiée en 2011 et 2021 en vue de réduire les émissions de GES provenant des navires, est également pertinente. Les volumes III et IV de l'Annexe 16 de la Convention de Chicago peuvent également servir de référence pour la prise des mesures nécessaires afin de prévenir, réduire et maîtriser les émissions de GES provenant des aéronefs. Le Protocole de Montréal, y compris l'Amendement de Kigali, est lui aussi pertinent.

215. La plupart des participants à l'instance ont considéré que la CCNUCC et l'Accord de Paris étaient pertinents pour déterminer les mesures nécessaires. Le Tribunal considère à ce propos que l'objectif de température mondiale et le calendrier des trajectoires des émissions fixés par l'Accord de Paris sont particulièrement pertinents. Ils sont fondés sur les meilleures connaissances scientifiques disponibles évoquées ci-dessus.

216. L'article 2, paragraphe 1, de l'Accord de Paris, comme indiqué ci-dessus (voir par. 72), dispose que celui-ci vise à renforcer la riposte mondiale à la menace des changements climatiques, notamment en

> contenant l'élévation de la température moyenne de la planète nettement en dessous de 2°C par rapport aux niveaux préindustriels et en poursuivant l'action menée pour limiter l'élévation de la température à 1,5°C par rapport aux niveaux préindustriels, étant entendu que cela réduirait sensiblement les risques et les effets des changements climatiques[.]

Le double objectif de température indiqué dans l'Accord de Paris a été encore renforcé par les décisions successives des Parties à l'Accord de Paris. En 2022, par exemple, la COP a adopté le Plan de mise en œuvre de Charm el-Cheikh, dans lequel elle « [*r*]*éaffirme* que les effets des changements climatiques seront bien moindres si la température augmente de 1,5 C et non de 2°C et *décide* de poursuivre l'action destinée à limiter l'élévation de la température à 1,5°C »

(Décision 1/CP.27 du 20 novembre 2022, par. 7 ; voir aussi décision FCCC/PA/CMA/2023/L.17 du 13 décembre 2023, par. 4).

217. L’article 4, paragraphe 1, de l’Accord de Paris fixe le calendrier des trajectoires des émissions en vue d’atteindre l’objectif de température à long terme énoncé à l’article 2. Selon cette disposition,

> les Parties cherchent à parvenir au plafonnement mondial des émissions de gaz à effet de serre dans les meilleurs délais, étant entendu que le plafonnement prendra davantage de temps pour les pays en développement Parties, et à opérer des réductions rapidement par la suite conformément aux meilleures données scientifiques disponibles de façon à parvenir à un équilibre entre les émissions anthropiques par les sources et les absorptions anthropiques par les puits de gaz à effet de serre au cours de la deuxième moitié du siècle.

218. Aux termes de l’article 4, paragraphe 2, de l’Accord de Paris, chaque Partie « établit, communique et actualise les contributions déterminées au niveau national successives qu’elle prévoit de réaliser. » Après quoi les Parties « prennent des mesures internes pour l’atténuation en vue de réaliser les objectifs desdites contributions. » En outre, la contribution déterminée au niveau national suivante de chaque Partie « représentera une progression par rapport à la contribution déterminée au niveau national antérieure et correspondra à son niveau d’ambition le plus élevé possible, compte tenu de ses responsabilités communes mais différenciées et de ses capacités respectives, eu égard aux différentes situations nationales. »

219. La plupart des participants à l’instance ont reconnu la pertinence des règles et normes internationales contenues dans la CCNUCC et l’Accord de Paris pour la détermination des mesures nécessaires au titre de l’article 194, paragraphe 1, de la Convention. Le Tribunal note toutefois une divergence de vues parmi les participants quant à la relation entre les obligations découlant de la Convention, d’une part, et les obligations et engagements contenus dans l’Accord de Paris, d’autre part. Cette divergence concerne notamment le rôle à accorder aux règles et normes internationales découlant de l’Accord de Paris dans la détermination des mesures nécessaires au titre de l’article 194, paragraphe 1, de la Convention.

220. Il a été soutenu à cet égard que la conformité avec la CCNUCC et l'Accord de Paris satisfait à l'obligation particulière, au titre de l'article 194 de la Convention, de prendre des mesures pour la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES. Il a également été soutenu que la partie XII de la Convention ne doit pas être interprétée comme imposant des obligations en lien avec ces émissions qui soient incompatibles avec celles convenues par la communauté internationale dans le contexte spécifique de la CCNUCC et de l'Accord de Paris ou qui aillent au-delà de celles-ci. Selon cet avis, la CCNUCC et l'Accord de Paris constituent une *lex specialis* par rapport aux obligations des États Parties découlant des dispositions plus générales de la Convention. Dans la même veine, plusieurs participants ont exprimé l'avis, à propos des obligations concernant l'effet du changement climatique, que la Convention ne crée pas en soi d'engagements plus stricts que ceux énoncés dans la CCNUCC et l'Accord de Paris.

221. D'autres participants ont exprimé des avis contraires à ce sujet. Certains ont soutenu que la question de savoir quelles sont les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin ne doit pas être interprétée uniquement ou principalement par référence aux engagements distincts et indépendants pris au titre des traités spécialisés sur le changement climatique. Il a également été soutenu que l'Accord de Paris devrait être considéré comme une norme minimale pour le respect de la partie XII de la Convention en ce qui concerne les effets nuisibles du changement climatique. De la même manière, beaucoup de participants ont exprimé l'opinion que l'Accord de Paris n'épuise pas les obligations des États de protéger et de préserver le milieu marin des incidences néfastes du changement climatique. Il a été déclaré à cet égard que si les obligations réelles découlant de ces traités spécialisés doivent être prises en compte, cela n'empêche nullement le Tribunal d'aller au-delà de l'Accord de Paris. De nombreux participants ont également exprimé l'avis qu'il n'est pas nécessaire d'appliquer le principe de la *lex specialis,* puisqu'il n'existe aucun conflit entre les règles concernées.

222. Selon le Tribunal, la CCNUCC et l'Accord de Paris, en tant que principaux instruments juridiques de lutte contre le problème mondial du changement climatique, sont pertinents pour l'interprétation et l'application de la Convention

concernant la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. En particulier, l'objectif de température et le calendrier des trajectoires des émissions fixés dans l'Accord de Paris éclairent le contenu des mesures nécessaires à prendre au titre de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention. Toutefois, l'Accord de Paris n'impose pas aux Parties de réduire les émissions de GES à un niveau spécifique selon un calendrier obligatoire, mais laisse à chaque Partie le soin de déterminer ses propres contributions nationales.

223. Le Tribunal ne considère pas qu'il suffirait, pour remplir l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 1, de la Convention, de se conformer simplement aux obligations et engagements énoncés dans l'Accord de Paris. La Convention et l'Accord de Paris sont des accords distincts, contenant des ensembles distincts d'obligations. Si l'Accord de Paris complète la Convention en ce qui concerne l'obligation de réglementer la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, il ne s'y substitue pas pour autant. L'article 194, paragraphe 1, impose aux États l'obligation juridique de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, dont des mesures pour réduire ces émissions. Un État qui ne se conformerait pas à cette obligation engagerait sa responsabilité internationale.

224. Le Tribunal ne considère pas non plus que l'Accord de Paris modifie ou limite l'obligation posée par la Convention. Selon le Tribunal, l'Accord de Paris n'est pas une *lex specialis* par rapport à la Convention, de telle sorte que, dans le présent contexte, le principe *lex specialis derogat legi generali* est sans emport pour l'interprétation de la Convention. En outre, comme indiqué précédemment, la protection et la préservation du milieu marin est l'un des objectifs poursuivis par la Convention. Même si l'Accord de Paris contenait un élément de *lex specialis* par rapport à la Convention, il conviendrait néanmoins de l'appliquer de manière à ne pas faire échec à l'objectif même de la Convention.

Moyens disponibles et capacités

225. Le Tribunal va à présent examiner d'autres facteurs pertinents pour la détermination des mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la

pollution marine. L’article 194, paragraphe 1, de la Convention dispose que les États prennent les mesures nécessaires, en mettant en œuvre à cette fin « les moyens les mieux adaptés dont ils disposent » et « en fonction de leurs capacités ». Ainsi, la portée et le contenu des mesures nécessaires peuvent varier en fonction des moyens dont disposent les États et de leurs capacités, notamment leurs capacités scientifiques, techniques, économiques et financières.

226. Les formules « moyens les mieux adaptés dont ils disposent » et « en fonction de leurs capacités » introduisent un certain degré de souplesse dans la mise en œuvre de l’obligation posée par l’article 194, paragraphe 1, de la Convention. En particulier, elles visent à faire droit aux besoins et intérêts des États disposant de moyens et de capacités limités, et à alléger la charge excessive que la mise en œuvre de cette obligation pourrait faire peser sur ces États. Toutefois, la référence aux moyens disponibles et aux capacités ne doit pas servir d’excuse pour différer indûment l’exécution de l’obligation de prendre toutes les mesures nécessaires énoncée à l’article 194, paragraphe 1, ou pour s’en exempter.

227. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, les États disposant de moyens et de capacités plus importants doivent faire davantage pour réduire ces émissions que les États disposant de moyens et de capacités moindres. Le Tribunal note à ce propos que la CCNUCC et l’Accord de Paris reconnaissent tous deux que le principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives constitue un principe clé de leur mise en œuvre. L’article 3 de la CCNUCC cite ce principe au nombre de ceux qui guideront les parties dans les mesures qu’elles prendront pour atteindre l’objectif de cette Convention et en appliquer les dispositions. L’article 2, paragraphe 2, de l’Accord de Paris dispose également que « [l]e présent Accord sera appliqué conformément à l’équité et au principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives, eu égard aux différentes situations nationales. »

228. L’article 4, paragraphe 4, de l’Accord de Paris, en particulier, formule les responsabilités différenciées des pays développés parties et des pays en développement parties en matière d’efforts de réduction des émissions de GES dans les termes suivants :

> Les pays développés Parties devraient continuer de montrer la voie en assumant des objectifs de réduction des émissions en chiffres absolus à l'échelle de l'économie. Les pays en développement Parties devraient continuer d'accroître leurs efforts d'atténuation, et sont encouragés à passer progressivement à des objectifs de réduction ou de limitation des émissions à l'échelle de l'économie eu égard aux différentes situations nationales.

229. Le Tribunal considère que, bien que l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 1, de la Convention ne mentionne pas en tant que tel le principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives, les deux partagent des éléments communs. Ainsi, la portée des mesures relevant de cette disposition, en particulier des mesures destinées à réduire les émissions anthropiques de GES causant une pollution marine, peut être différente selon qu'il s'agit d'États développés ou d'États en développement. En revanche, il n'incombe pas uniquement aux États développés de prendre des mesures, même s'ils devraient « continuer de montrer la voie ». Tous les États doivent faire des efforts d'atténuation.

Obligation d'harmoniser les politiques

230. L'article 194, paragraphe 1, de la Convention impose aux États l'obligation de s'efforcer d'harmoniser leurs politiques à l'égard des mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine. Le mot « s'efforcer » indique que les États doivent faire tout leur possible pour harmoniser leurs politiques, mais ne sont pas tenus de parvenir à cette harmonisation. Étant donné la nature de la pollution marine, la nécessité d'une harmonisation des politiques et les bénéfices en découlant se comprennent aisément. L'absence d'harmonisation pourrait affaiblir l'efficacité des politiques anti-pollution de chaque État. Cela vaut tout particulièrement pour la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, compte tenu de ses causes diffuses et de ses effets planétaires.

Obligation de ne pas déplacer ou remplacer et utilisation de techniques

231. L'article 195 de la Convention impose aux États, lorsqu'ils prennent des mesures pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin, de ne pas

déplacer, directement ou indirectement, le préjudice ou les risques d'une zone dans une autre et de ne pas remplacer un type de pollution par un autre. Dans ce contexte, certains participants ont soulevé la question de la géo-ingénierie marine. La géo-ingénierie marine serait contraire à l'article 195 si elle avait pour conséquence de remplacer un type de pollution par un autre. Elle pourrait également être régie par l'article 196 de la Convention, qui impose aux États, notamment, de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant de l'utilisation de techniques dans le cadre de leur juridiction ou sous leur contrôle. Le Tribunal sait que la géo-ingénierie marine a fait l'objet de discussions et d'une réglementation dans le cadre de différents forums, y compris la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets et autres matières avec son Protocole de 1996 et la CDB.

b) Nature de l'obligation

232. Le Tribunal va à présent examiner la nature de l'obligation découlant de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention. Cette obligation exige des États qu'ils prennent toutes les mesures qui sont nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. Comme indiqué précédemment, la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine sont l'objectif ou le résultat que les États doivent chercher à atteindre en prenant les mesures nécessaires.

233. De l'avis du Tribunal, cette disposition n'exige pas des États qu'ils garantissent la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine à tout instant, mais qu'ils s'efforcent dans la mesure du possible de parvenir à ce résultat. Il s'agit donc d'une « obligation de comportement » et non d'une « obligation de résultat », pour reprendre les mots de la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans son *Avis consultatif sur la Zone*. Comme telle, il s'agit d'une obligation « de mettre en place les moyens appropriés, de s'efforcer dans la mesure du possible et de faire le maximum » pour obtenir le résultat recherché (voir *Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 41, par. 110). C'est donc le comportement d'un État, non le résultat produit par ce comportement, qui

déterminera si l'État a respecté son obligation au regard de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention.

234. Étant donné que l'article 194, paragraphe 1, de la Convention impose une obligation de comportement, il requiert des États qu'ils agissent avec la « diligence requise » en prenant les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine. Selon la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins, « [l]es notions d'obligation "de diligence requise" et d'obligation "de comportement" sont liées » (voir *Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 41, par. 111).

235. L'obligation de diligence requise exige qu'un État mette en place un système national, comprenant une législation, des procédures administratives et un mécanisme d'exécution nécessaires pour réglementer les activités en question, et exerce la vigilance appropriée afin que ce système fonctionne efficacement, en vue d'atteindre l'objectif recherché. Le Tribunal note à cet égard que la CIJ, dans l'affaire relative à des *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay,* a décrit l'obligation d'agir avec la diligence requise dans les termes suivants :

> Cette obligation implique la nécessité non seulement d'adopter les normes et mesures appropriées, mais encore d'exercer un certain degré de vigilance dans leur mise en œuvre ainsi que dans le contrôle administratif des opérateurs publics et privés, par exemple en assurant la surveillance des activités entreprises par ces opérateurs[.]
> (*Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010 (I)*, p. 79, par. 197)

236. Cette obligation de diligence requise est particulièrement pertinente dans une situation où les activités en question sont essentiellement accomplies par des personnes ou entités privées. L'obligation de réglementer la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES en est le parfait exemple. Dans cette situation, il ne serait pas raisonnable de tenir un État qui a agi avec la diligence requise pour responsable au seul motif que cette pollution a eu lieu.

237. La plupart des participants à la présente instance ont exprimé l'avis que l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 1, de la Convention est une

obligation de comportement et non de résultat. Ils ont également soutenu qu'il s'agit d'une obligation de diligence requise. Toutefois, il a été soutenu que bien que l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 1, soit une obligation pour les États d'adopter une certaine conduite, cela signifie également que les États parties ont une obligation positive de résultat, à savoir adopter et mettre en œuvre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine. Il a en outre été soutenu que les dispositions de la partie XII de la Convention, et en particulier les articles 192 et 194, comportent des obligations de diligence requise, mais vont également au-delà. Il a également été suggéré que l'obligation au titre de l'article 194, paragraphe 1, comprend une obligation de résultat s'agissant des activités gouvernementales, telles la prise de toutes les mesures nécessaires, et une obligation de diligence requise s'agissant des activités des acteurs non étatiques. En réponse, il a été soutenu qu'il ne pouvait être conclu, du seul fait que la formulation de l'article 194 implique que des mesures nécessaires doivent être prises, que cet article impose une obligation de résultat.

238. Le Tribunal observe que l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 1, de la Convention et, de fait, les obligations prévues par certaines autres dispositions de la partie XII, dont l'article 194, paragraphe 2, sont formulées de manière à prescrire non seulement le comportement exigé des États mais également l'objectif ou le résultat recherché de ce comportement. Déterminer si cette obligation est une obligation de comportement ou de résultat dépend de la question de savoir si les États sont tenus d'atteindre l'objectif ou le résultat recherché, c'est-à-dire la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine. La réponse à cette dernière question dépend à son tour essentiellement du libellé de la disposition pertinente et des circonstances d'ensemble envisagées par celle-ci. Comme il est indiqué ci-dessus (voir par. 232 à 236), le Tribunal estime que ce qui est exigé au regard de l'article 194, paragraphe 1, n'est pas de parvenir à la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine, mais de prendre toutes les mesures nécessaires à cette fin.

239. Pour reprendre les mots de la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans l'*Avis consultatif sur la Zone,* la diligence requise est une notion qui a « un caractère variable » (*Responsabilités et obligations des Etats*

dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011, p. 43, par. 117). Il est difficile de décrire la diligence requise en termes généraux, étant donné que le niveau de diligence requise varie en fonction des circonstances particulières à laquelle une obligation de diligence requise s'applique. Plusieurs facteurs sont à prendre en considération à cet égard. Ils incluent les informations scientifiques et technologiques, les règles et normes internationales pertinentes, le risque de dommage et l'urgence de la situation. Le niveau de diligence requise peut changer au fil du temps, étant donné que ces facteurs évoluent constamment. En général, comme l'a indiqué la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins, « [l]e niveau de diligence requise doit être plus rigoureux pour les activités les plus risquées » (ibid.). À cet égard, la notion de risque doit être appréciée du point de vue à la fois de la probabilité ou prévisibilité de survenance du dommage et de la gravité ou de l'ampleur de celui-ci.

240. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, de nombreux participants à l'instance ont exprimé l'avis que le niveau de diligence requise doit être élevé. Certains participants ont soutenu que la diligence requise ne saurait être interprétée comme une simple obligation de s'efforcer dans la mesure du possible ; que le niveau de diligence requise pour la pollution marine résultant des émissions de GES devrait être nettement plus élevé que celui de s'efforcer dans la mesure du possible qui caractérise traditionnellement les pures obligations de comportement ; et que le niveau de diligence requise doit être fixé à son niveau le plus rigoureux dans le cas du changement climatique.

241. Selon les meilleures connaissances scientifiques disponibles, les émissions anthropiques de GES présentent un risque élevé eu égard à la prévisibilité et à la gravité du dommage causé au milieu marin. Comme il a été indiqué précédemment (voir par. 62), le GIEC, dans son Rapport de synthèse 2023, conclut que « [l]es risques et les effets néfastes anticipés, tout comme les pertes et dommages connexes, résultant du changement climatique s'aggravent avec chaque augmentation du réchauffement mondial (*degré de confiance très élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 14). La communauté scientifique s'accorde largement à reconnaître que toute hausse de la température mondiale supérieure à 1,5°C aurait de graves conséquences sur le milieu marin. À la lumière de ces informations, le

Tribunal considère que le niveau de diligence requise exigé des États en rapport avec la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES doit être élevé. Toutefois, sa mise en œuvre peut varier selon les capacités des États et les ressources dont ils disposent. Cette mise en œuvre exige d'un État disposant de grandes capacités et de ressources suffisantes de faire davantage qu'un État moins bien pourvu. Néanmoins, mettre en œuvre l'obligation de diligence requise impose même à ce dernier de faire tout son possible, selon ses capacités et ses ressources, pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

242. L'obligation de diligence requise est également étroitement liée à l'approche de précaution. Comme l'a déclaré la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans l'*Avis consultatif sur la Zone,* l'approche de précaution fait « partie intégrante des obligations de diligence requise » (voir *Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 46, par. 131). En conséquence, les États ne rempliraient pas leur obligation de diligence requise découlant de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention s'ils négligeaient ou ne tenaient pas convenablement compte des risques liés aux activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle. Tel serait le cas même si les preuves scientifiques sur la probabilité et la gravité du dommage causé par ces activités au milieu marin étaient insuffisantes. En conséquence, les États doivent appliquer l'approche de précaution dans leur exercice de la diligence requise afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

c) Conclusion

243. En conclusion, au regard de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention, les États Parties à la Convention ont les obligations particulières de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES et de s'efforcer d'harmoniser leurs politiques à cet égard. Ces mesures devraient être déterminées objectivement, en tenant compte, entre autres, des meilleures connaissances scientifiques disponibles et des règles et normes internationales pertinentes énoncées dans les traités sur le

changement climatique, tels que la CCNUCC et l'Accord de Paris, en particulier l'objectif de limiter l'augmentation de la température mondiale à 1,5°C par rapport aux niveaux préindustriels et le calendrier des trajectoires des émissions pour atteindre cet objectif. La portée et le contenu des mesures nécessaires peuvent varier en fonction des moyens dont disposent les États Parties et de leurs capacités. Les mesures nécessaires comprennent, en particulier, celles visant à réduire les émissions de GES. L'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES est une obligation de diligence requise. Le niveau de diligence requise prévu à l'article 194, paragraphe 1, de la Convention est élevé, compte tenu des risques aigus de préjudice grave et irréversible au milieu marin que font peser les émissions anthropiques de GES. Cependant, la mise en œuvre de l'obligation de diligence requise peut varier en fonction des capacités des États et des ressources disponibles.

2. Obligation découlant de l'article 194, paragraphe 2, de la Convention

244. Le Tribunal va à présent examiner l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 2, de la Convention en rapport avec les émissions anthropiques de GES. Cette disposition définit l'obligation des États en cas de pollution transfrontière. Elle impose aux États une obligation spécifique applicable dans ce contexte qui s'ajoute à l'obligation de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine, énoncée à l'article 194, paragraphe 1.

245. L'article 194, paragraphe 2, de la Convention exige des États qu'ils prennent toutes les mesures nécessaires pour qu'aucune des deux situations suivantes ne se produise : premièrement, que les activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle causent un préjudice par pollution à d'autres États et à leur environnement ; et, deuxièmement, que la pollution résultant d'incidents ou d'activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle s'étende au-delà des zones où ils exercent des droits souverains.

246. L'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 2, de la Convention ressemble étroitement au principe bien établi de la prévention des dommages.

D'abord développé par des décisions arbitrales et judiciaires, ce principe a été incorporé au principe 21 de la Déclaration de Stockholm, qui énonce que « les Etats […] ont le devoir de faire en sorte que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle ne causent pas de dommage à l'environnement dans d'autres Etats ou dans des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale. » Ce principe a été réaffirmé au principe 2 de la Déclaration de Rio. Le Tribunal note à cet égard que la CIJ a déclaré dans son avis consultatif relatif à la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires* :

> L'obligation générale qu'ont les Etats de veiller à ce que les activités exercées dans les limites de leur juridiction ou sous leur contrôle respectent l'environnement dans d'autres Etats ou dans des zones ne relevant d'aucune juridiction nationale fait maintenant partie du corps de règles du droit international de l'environnement.
> (*Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996 (I),* p. 242, par. 29 ; voir aussi *Sentence arbitrale relative à la ligne du Rhin de fer (« Ijzeren Rijn ») entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, décision du 24 mai 2005, RSA, vol. XXVII*, p. 66-67, par. 59)

a) Portée et contenu de l'obligation

247. La formule « activités relevant de leur juridiction ou de leur contrôle » vise les activités exercées par des acteurs aussi bien publics que privés. En outre, il doit exister un lien de juridiction ou de contrôle entre ces activités et un État. Dans ce contexte, le concept de « juridiction ou contrôle » d'un État est vaste et englobe non seulement son territoire mais également les espaces sur lesquels il peut, conformément au droit international, exercer sa compétence ou son autorité. Ces espaces comprennent, par exemple, la zone économique exclusive et le plateau continental d'un État. Les activités exercées à bord de navires ou d'aéronefs qui sont immatriculés dans un État peuvent également être considérées comme des activités relevant de la juridiction de cet État.

248. Le Tribunal note que bien que le « préjudice » soit mentionné dans la première situation de pollution transfrontière impliquant deux ou plusieurs États, aucune référence de ce type n'existe dans la seconde situation. Étant donné que la notion de pollution recouvre tant les effets nuisibles effectifs que potentiels sur le milieu marin, l'obligation liée à la première situation devrait se comprendre comme

imposant la prévention du préjudice effectif par pollution, tandis que l'obligation liée à la seconde situation vise non seulement le préjudice qui s'est effectivement produit mais également celui qui est susceptible de se produire. En ce sens, l'article 194, paragraphe 2, de la Convention, en exigeant des États qu'ils empêchent la pollution de « s'étendre », impose une obligation plus rigoureuse que le principe énoncé par la Déclaration de Stockholm et la Déclaration de Rio, lequel vise le « dommage » causé à l'environnement dans d'autres États ou dans des régions ne relevant d'aucune juridiction nationale.

249. Le paragraphe 2 de l'article 194 de la Convention, à la différence du paragraphe 1, ne contient de référence ni aux moyens à employer par les États pour prendre les mesures nécessaires ni aux capacités. L'absence de cette référence pourrait s'interpréter comme impliquant que la portée et le contenu des mesures nécessaires à prendre par les États en application de l'article 194, paragraphe 2, ne se différencient pas en fonction des moyens disponibles et des capacités. Le contexte transfrontière visé par l'obligation énoncée au paragraphe 2 tendrait à corroborer dans une certaine mesure cette interprétation. Toutefois, en dépit de l'absence de cette référence, le Tribunal estime que la portée et le contenu des mesures nécessaires visées à l'article 194, paragraphe 2, peuvent différer selon les États en fonction des moyens dont ils disposent et de leurs capacités. Comme l'expliquent les développements qui suivent, cette obligation est une obligation de diligence requise et sa mise en œuvre peut varier en fonction de plusieurs facteurs, y compris les capacités de chaque État.

250. Dans le contexte des émissions anthropiques de GES causant une pollution marine, l'article 194, paragraphe 2, de la Convention requiert des États qu'ils prennent toutes les mesures nécessaires pour que les émissions de GES relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne causent pas de préjudice à d'autres États et à leur environnement, et pour que la pollution résultant de ces émissions relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne s'étende pas au-delà des zones où ils exercent des droits souverains. De nombreux participants à l'instance ont souligné l'importance de l'article 194, paragraphe 2, en ce qui concerne la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES. Il a été soutenu à ce propos que pour s'acquitter de l'obligation inscrite à l'article 194, paragraphe 2, les États doivent

faire preuve d'au moins autant de diligence que nécessaire pour limiter l'augmentation de la température moyenne mondiale à 1,5°C au maximum. Le Tribunal a indiqué ci-dessus que l'objectif de température de 1,5°C est l'un des facteurs pertinents, mais non le seul, à prendre en considération pour déterminer les mesures nécessaires au sens de l'article 194, paragraphe 1. Le Tribunal estime qu'il en est de même pour l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 2.

251. En revanche, d'aucuns ont soutenu que les émissions de GES ne relèvent pas des activités qui sont visées par l'article 194, paragraphe 2, de la Convention. Selon cet avis, étant donné que les émissions de GES provenant du territoire d'un État contribueront au volume des émissions dans l'atmosphère pendant des décennies, cette disposition ne saurait être interprétée comme imposant aux États de veiller à ce que les émissions ne s'étendent pas au territoire d'un autre État ou en haute mer. Il a en outre été soutenu que même si l'article 194, paragraphe 2, couvrait les émissions de GES, les mesures nécessaires pour que ces émissions ne causent pas de dommages à l'environnement d'autres États et que la pollution ne s'étende pas au-delà des juridictions nationales ne vont pas plus loin que les mesures qui sont nécessaires pour la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution, conformément à l'article 194, paragraphe 1.

252. Le Tribunal est parvenu ci-dessus à la conclusion que les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère relèvent de la définition de la pollution du milieu marin, au sens de l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention. Il s'ensuit que les obligations énoncées à l'article 194 s'appliquent à la pollution marine résultant de ces émissions. Le Tribunal estime qu'il n'existe aucune raison convaincante d'exclure l'application de l'article 194, paragraphe 2, à cette pollution. Il est reconnu qu'en raison des causes diffuses et cumulatives et des effets planétaires du changement climatique, il serait difficile de préciser comment les émissions anthropiques de GES provenant d'activités relevant de la juridiction ou du contrôle d'un État causent un préjudice à d'autres États. Toutefois, cette difficulté tient davantage à l'établissement d'un lien de causalité entre de telles émissions provenant d'un État et le préjudice causé à d'autres États et à leur environnement. C'est là une question distincte de celle de l'applicabilité d'une obligation découlant

de l’article 194, paragraphe 2, à la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

253. Le Tribunal n’est pas non plus convaincu par l’argument selon lequel l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 2, de la Convention peut être remplie en s’acquittant de l’obligation posée par le paragraphe 1. Cette interprétation aurait pour conséquence de priver l’obligation énoncée au paragraphe 2 de tout effet à l’égard de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. Le Tribunal considère que l’article 194, paragraphe 2, impose aux États une obligation spécifique dans le contexte de la pollution transfrontière.

b) Nature de l’obligation

254. L’obligation posée par l’article 194, paragraphe 2, de la Convention requiert des États qu’ils prennent toutes les mesures nécessaires pour que les activités relevant de leur juridiction ne causent pas de préjudice par pollution à d’autres États et à leur environnement, et pour que la pollution résultant de leurs activités ne s’étende pas au-delà des limites de leur juridiction nationale. Le Tribunal considère que cette obligation est une obligation de diligence requise pour la même raison que celle indiquée dans le contexte de l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 1. Le Tribunal rappelle que dans son *Avis consultatif sur la Zone*, la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins a cité l’article 194, paragraphe 2, à titre d’exemple d’une obligation de cette nature (voir *Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d’activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011,* p. 42, par. 113).

255. Il a été soutenu que l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 2, de la Convention est une obligation explicite et générale des États de prendre toutes les mesures nécessaires pour que certains événements ne se produisent pas, tandis que l’obligation visée par la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins dans l’*Avis consultatif sur la Zone* était l’obligation de veiller au respect énoncée à l’article 139 de la Convention. Par conséquent, selon cet argument, l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 2, va au-delà d’une simple obligation de diligence requise et englobe une obligation de résultat. Le Tribunal a déjà

exprimé son avis sur cet argument à propos de l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 1, de la Convention. Sa conclusion sur ce point s'applique également dans le cas de l'obligation posée par l'article 194, paragraphe 2.

256. Comme indiqué précédemment, le niveau de diligence requise est variable et dépend de plusieurs facteurs pertinents, dont les risques de préjudice que présentent des activités. En ce qui concerne la pollution transfrontière affectant l'environnement d'autres États, le niveau de diligence requise peut être encore plus élevé.

257. À cet égard, le Tribunal souhaite souligner qu'une obligation de diligence requise ne devrait pas être interprétée comme une obligation qui serait largement à la discrétion d'un État ou qui exigerait nécessairement un degré moindre d'effort pour parvenir au résultat recherché. Le contenu d'une obligation de diligence requise devrait être déterminé objectivement en fonction des circonstances, en tenant compte de facteurs pertinents. Dans de nombreux cas, l'obligation de diligence requise peut être extrêmement exigeante. En conséquence, il ne serait pas correct de supposer que l'obligation découlant de l'article 194, paragraphe 2, de la Convention, étant une obligation de diligence requise, serait moins propice à la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

c) Conclusion

258. En conclusion, l'article 194, paragraphe 2, de la Convention impose aux États Parties une obligation spécifique applicable dans le contexte de la pollution transfrontière qui s'ajoute à l'obligation de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. Au titre de cette disposition, les États Parties ont l'obligation particulière de prendre toutes les mesures nécessaires pour que les émissions anthropiques de GES relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne causent pas de préjudice à d'autres États et à leur environnement, et pour que la pollution résultant de telles émissions relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne s'étende pas au-delà des zones où ils exercent des droits souverains. Il s'agit d'une obligation de diligence requise. Le niveau de

diligence requise en vertu de l’article 194, paragraphe 2, peut être encore plus élevé que celui découlant de l’article 194, paragraphe 1, en raison de la nature de la pollution transfrontière.

E. Obligations applicables à des sources spécifiques de pollution

259. Ayant examiné les obligations des États communes à la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution de quelque source que ce soit, le Tribunal va à présent examiner les obligations relatives à la pollution provenant de sources spécifiques. Les dispositions pertinentes à cet égard figurent dans les sections 5 et 6 de la partie XII de la Convention.

260. La section 5 de la partie XII de la Convention concerne les obligations d’adopter des lois et règlements nationaux ainsi que des règles et normes internationales afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine provenant de six sources différentes : la pollution d’origine tellurique (article 207), la pollution résultant des activités relatives aux fonds marins relevant de la juridiction nationale (article 208), la pollution résultant d’activités menées dans la Zone (article 209), la pollution par immersion (article 210), la pollution par les navires (article 211) et la pollution d’origine atmosphérique ou transatmosphérique (article 212). En particulier, cette section porte sur la relation entre la législation nationale et les règles et normes internationales, et sur la manière dont les États doivent se référer aux règles et normes internationales en adoptant leurs lois et règlements nationaux. Le renvoi aux règles et normes internationales est formulé de différentes manières dans la section 5 selon les sources spécifiques de pollution.

261. La section 6 de la partie XII de la Convention concerne l’obligation de mettre en application les lois et règlements nationaux et de donner effet aux règles et normes internationales. Cette section reprend la typologie par source spécifique de pollution de la section précédente. Les dispositions de la section 6, qui concernent la mise en application faisant suite à l’adoption des législations nationales et des règles et normes internationales conformément à la section 5, doivent être lues conjointement avec les dispositions correspondantes de cette dernière.

262. À titre liminaire, le Tribunal doit examiner comment caractériser la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES au regard des sources spécifiques de pollution. Cet examen est nécessaire étant donné que la portée et le contenu des obligations des États découlant de la section 5 de la partie XII varient selon la source spécifique de pollution. La plupart des participants à l'instance ont estimé que la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES peut être qualifiée de pollution d'origine tellurique ou de pollution atmosphérique ou transatmosphérique. Ils ont également soutenu que la pollution marine causée par de telles émissions provenant des navires peut être qualifiée de pollution par les navires ou de pollution atmosphérique ou transatmosphérique. Le Tribunal note à cet égard que dans la question a), il lui est demandé d'identifier les obligations particulières des États Parties de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine eu égard aux effets nuisibles qui sont causés par les « émissions anthropiques de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ».

263. Selon les informations soumises au Tribunal, la plupart des émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère causant une pollution marine sont d'origine tellurique. En outre, ces émissions émanent des navires ou des aéronefs. Certaines émissions de GES proviennent également d'autres sources, y compris de certaines activités relatives aux fonds marins comme le rejet et le torchage de gaz.

264. Bien que les émissions de GES dans l'atmosphère aient de multiples sources, le Tribunal considère que les types de pollution les plus pertinents en la présente instance se limitent à la pollution marine causée par des émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère qui sont d'origine tellurique ou proviennent de navires ou d'aéronefs. Les dispositions pertinentes de la Convention qui traitent de cette pollution sont l'article 207 (pollution d'origine tellurique), l'article 211 (pollution par les navires) et l'article 212 (pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique). Les dispositions correspondantes relatives à leur mise en application sont les articles 213 (mise en application de la réglementation relative à la pollution d'origine tellurique), 217 (pouvoirs de l'État du pavillon) et 222 (mise en application de la réglementation relative à la pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique).

1. Obligations d'adopter une législation nationale et des règles et normes internationales

265. Le Tribunal souhaite rappeler à titre liminaire que les articles 207, 211 et 212 de la Convention complètent et précisent les obligations communes à toutes les sources de pollution visées à l'article 194. L'interprétation de ces articles devrait donc être cohérente avec celle de l'article 194. Le Tribunal note que les conclusions auxquelles il est parvenu en interprétant et appliquant l'article 194 en lien avec la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES sont également applicables à l'égard des articles 207, 211 et 212.

a) Obligations découlant de l'article 207 de la Convention

266. Le Tribunal va à présent examiner les obligations découlant de l'article 207 de la Convention, qui se lit comme suit :

Pollution d'origine tellurique

> 1. Les Etats adoptent des lois et règlements pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin d'origine tellurique, y compris la pollution provenant des fleuves, rivières, estuaires, pipelines et installations de décharge, en tenant compte des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues.
>
> 2. Les Etats prennent toutes autres mesures qui peuvent être nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser cette pollution.
>
> 3. Les Etats s'efforcent d'harmoniser leurs politiques à cet égard au niveau régional approprié.
>
> 4. Les Etats, agissant en particulier par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique, s'efforcent d'adopter au plan mondial et régional, des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées pour prévenir, réduire et maîtriser cette pollution, en tenant compte des particularités régionales, de la capacité économique des Etats en développement et des exigences de leur développement économique. Ces règles et ces normes, ainsi que ces pratiques et procédures recommandées, sont réexaminées de temps à autre, selon qu'il est nécessaire.
>
> 5. Les lois, règlements et mesures, ainsi que les règles et les normes et les pratiques et procédures recommandées, visés aux paragraphes 1, 2 et 4, comprennent des mesures tendant à limiter autant que possible

> l'évacuation dans le milieu marin de substances toxiques, nuisibles ou nocives, en particulier de substances non dégradables.

267. L'article 207 de la Convention impose aux États trois obligations principales : premièrement, l'obligation d'adopter une législation nationale ; deuxièmement, l'obligation de prendre toutes autres mesures nécessaires ; et, troisièmement, l'obligation de s'efforcer d'adopter des règles, normes, et pratiques et procédures internationales. Ces obligations visent essentiellement à instaurer le cadre juridique nécessaire, à la fois national et international, pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine d'origine tellurique.

268. L'article 207 de la Convention ajoute aux trois obligations précitées celle de s'efforcer d'harmoniser les politiques et de prendre certaines mesures spécifiques. L'article 207, paragraphe 3, exige des États qu'ils s'efforcent d'harmoniser leurs politiques au niveau régional approprié. Cette obligation correspond à l'obligation de s'efforcer d'harmoniser les politiques énoncée à l'article 194, paragraphe 1. L'article 207, paragraphe 5, qui impose aux États de prendre des mesures afin de limiter autant que possible l'évacuation de substances toxiques, nuisibles ou nocives, réitère ce que prescrit l'article 194, paragraphe 3, sous-paragraphe a).

269. L'article 207, paragraphe 1, de la Convention exige des États qu'ils adoptent des lois et règlements pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine d'origine tellurique. Ces lois et règlements sont un moyen formel de donner effet aux mesures nécessaires que les États sont tenus de prendre en application de l'article 194 de la Convention. En ce qui concerne la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, l'élément central de ces lois et règlements est la réduction de ces émissions.

270. Lorsqu'ils adoptent ces lois et règlements, les États doivent tenir compte « des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues. » Cette expression n'est pas définie dans la Convention. Ces règles, normes, et pratiques et procédures englobent un vaste éventail de normes, de nature contraignante ou non. Dans le contexte du changement climatique, elles incluent celles qui figurent dans les traités

correspondants, tels la CCNUCC et l'Accord de Paris. En conséquence, les États Parties à la Convention ont l'obligation de tenir compte de ces normes lorsqu'ils adoptent des lois et règlements visant à prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions de GES.

271. L'expression « en tenant compte » doit être comprise comme signifiant que les États ne sont pas tenus d'adopter de telles règles, normes, pratiques et procédures dans leurs lois et règlements nationaux. Toutefois, les États doivent de bonne foi les prendre dûment en considération. Il est évident que les États doivent respecter les règles et normes internationalement convenues qui les lient.

272. L'article 207, paragraphe 2, de la Convention requiert des États qu'ils prennent toutes autres mesures qui peuvent être nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser cette pollution. Ces mesures peuvent être vastes, allant de la mise en place de procédures administratives pour la réglementation de la pollution jusqu'au contrôle des risques et des effets de la pollution marine et à l'évaluation des effets potentiels des activités prévues sur le milieu marin. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, les conclusions du Tribunal à propos de l'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires énoncée à l'article 194 s'appliquent également à l'obligation énoncée par ce paragraphe.

273. L'article 207, paragraphe 4, de la Convention impose aux États une obligation de s'efforcer d'adopter aux plans mondial et régional des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées pour réglementer la pollution d'origine tellurique. Les États sont donc tenus de faire tout leur possible de bonne foi pour adopter de telles règles, normes, pratiques et procédures, mais ne sont pas tenus d'aboutir à leur adoption. À cet égard, les États devraient agir par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique. Les efforts des États doivent être déployés de manière continue. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, cette obligation signifie que les États qui sont parties aux conventions internationales pertinentes, telles la CCNUCC et l'Accord de Paris, sont tenus de participer à tout processus prévu par ces accords en vue de « renforcer la riposte mondiale à la

menace des changements climatiques », comme l'indique l'article 2, paragraphe 1, de l'Accord de Paris.

b) Obligations découlant de l'article 212 de la Convention

274. Le Tribunal va à présent examiner les obligations découlant de l'article 212 de la Convention, qui se lit comme suit :

> *Pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique*
>
> 1. Les Etats, afin de prévenir, réduire ou maîtriser la pollution du milieu marin d'origine atmosphérique ou transatmosphérique, adoptent des lois et règlements applicables à l'espace aérien où s'exerce leur souveraineté et aux navires battant leur pavillon ou aux navires ou aéronefs immatriculés par eux, en tenant compte des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues, et de la sécurité de la navigation aérienne.
>
> 2. Les Etats prennent toutes autres mesures qui peuvent être nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser cette pollution.
>
> 3. Les Etats, agissant en particulier par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique, s'efforcent d'adopter sur le plan mondial et régional des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, pour prévenir, réduire et maîtriser cette pollution.

275. L'article 212 de la Convention impose trois obligations aux États : premièrement, l'obligation d'adopter une législation nationale pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine d'origine atmosphérique ou transatmosphérique ; deuxièmement, l'obligation de prendre toutes autres mesures nécessaires ; et, troisièmement, l'obligation de s'efforcer d'adopter des règles, normes, et pratiques et procédures internationales.

276. Il n'existe aucune différence substantielle entre les obligations posées par l'article 212 de la Convention et celles énoncées par l'article 207 quant à leur portée. Bien que l'article 212, contrairement à l'article 207, n'impose pas expressément d'obligations de s'efforcer d'harmoniser les politiques et de prendre des mesures pour limiter autant que possible l'évacuation dans le milieu marin de substances toxiques, nuisibles ou nocives, ces obligations s'appliquent à l'égard de la pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique visée à l'article 212. L'obligation de

s’efforcer d’harmoniser les politiques est une obligation commune à toutes les sources de pollution, y compris la pollution d’origine atmosphérique ou transatmosphérique, en vertu de l’article 194, paragraphe 1. L’obligation de limiter autant que possible l’évacuation de substances toxiques, nuisibles ou nocives s’applique à la pollution d’origine atmosphérique ou transatmosphérique en vertu de l’article 194, paragraphe 3, sous-paragraphe a).

277. Le contenu des obligations posées par l’article 212 de la Convention est similaire à celui des obligations énoncées à l’article 207. C’est pourquoi les conclusions formulées précédemment par le Tribunal en lien avec les obligations découlant de l’article 207 s’appliquent *mutatis mutandis* à celles qui découlent de l’article 212. À cet égard, « [l]es règles et [l]es normes, ainsi que [l]es pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues » qui sont pertinentes en matière de pollution d’origine atmosphérique ou transatmosphérique incluent non seulement celles qui figurent dans les traités relatifs au changement climatique, mais également celles qui figurent dans des instruments comme le volume IV de l’Annexe 16 de la Convention de Chicago établissant un régime de compensation et de réduction de carbone pour l’aviation internationale. Le Tribunal note aussi que l’OMI a adopté des amendements à l’Annexe VI de MARPOL en 2011 et 2021 en vue de réduire les émissions de GES provenant des navires. Comme indiqué ci-dessus, l’OMI a aussi récemment adopté la Stratégie 2023 de réduction des GES afin d’accroître sa contribution aux efforts mondiaux à cet égard (voir par. 80 ci-dessus).

c) Obligations découlant de l’article 211 de la Convention

278. Le Tribunal va à présent examiner les obligations liées à la pollution marine par les navires. Ces obligations sont énoncées à l’article 211 de la Convention. Dans le contexte de la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES, la disposition la plus pertinente est l’article 211, paragraphe 2. Le Tribunal se limitera à cette disposition, qui se lit comme suit :

> Les Etats adoptent des lois et règlements pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin par les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux. Ces lois et règlements ne doivent pas être moins

> efficaces que les règles et normes internationales généralement acceptées, établies par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale.

279. L'article 211, paragraphe 2, de la Convention impose aux États d'adopter des lois et règlements pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine par les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux. L'obligation posée par cette disposition incombe donc à l'État du pavillon. Ces lois et règlements ne doivent pas être moins efficaces que les règles et normes internationales généralement acceptées. Cette disposition fixe donc le seuil minimum que la législation nationale doit atteindre. Les États peuvent adopter des lois et règlements plus stricts que les règles et normes internationales généralement acceptées. Cette exigence contraste avec celle de « tenir compte » des règles et normes internationalement convenues conformément aux articles 207 et 212.

280. L'expression « règles et normes internationales généralement acceptées » n'est pas définie dans la Convention. Ces règles et normes peuvent désigner celles qui figurent dans des instruments juridiques internationaux acceptés par un nombre suffisamment grand d'États. Elles doivent être adoptées par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale. Dans ce contexte, il est entendu que « l'organisation internationale compétente » visée est l'OMI. La formule « organisation internationale compétente ou […] conférence diplomatique générale » est à distinguer de la formule « organisations internationales compétentes ou […] conférence diplomatique » employée aux articles 207 et 212 de la Convention. Ainsi, seules les règles et normes qui satisfont aux exigences précitées pourront être qualifiées de « règles et normes internationales généralement acceptées ». Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions de GES provenant de navires, le Tribunal note à cet égard que l'OMI a adopté des amendements à l'Annexe VI de MARPOL en 2011 et 2021 en vue de réduire les émissions de GES provenant des navires.

2. Obligation de mise en application

281. Le Tribunal en vient à présent à l'obligation de mise en application prévue aux articles 213, 217 et 222 de la Convention. Les obligations relatives à la pollution

d'origine tellurique énoncées à l'article 213 et celles relatives à la pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique énoncées à l'article 222 ont une portée et un contenu similaires. Aux fins du présent avis consultatif, le Tribunal examinera donc ces obligations ensemble. Il examinera ensuite l'obligation de mise en application relative à la pollution par les navires énoncée à l'article 217.

a) Obligations découlant des articles 213 et 222 de la Convention

282. L'article 213 de la Convention se lit comme suit :

> *Mise en application de la réglementation relative à la pollution d'origine tellurique*
>
> Les Etats assurent l'application des lois et règlements adoptés conformément à l'article 207 ; ils adoptent les lois et règlements et prennent les autres mesures nécessaires pour donner effet aux règles et normes internationales applicables, établies par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique, afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin d'origine tellurique.

L'article 222 de la Convention se lit comme suit :

> *Mise en application de la réglementation relative à la pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique*
>
> Dans les limites de l'espace aérien où s'exerce leur souveraineté ou à l'égard des navires battant leur pavillon ou des navires ou aéronefs immatriculés par eux, les Etats assurent l'application des lois et règlements qu'ils ont adoptés conformément à l'article 212, paragraphe 1, et à d'autres dispositions de la Convention et adoptent des lois et règlements et prennent d'autres mesures pour donner effet aux règles et normes internationales applicables établies par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin d'origine atmosphérique ou transatmosphérique, conformément à toutes les règles et normes internationales pertinentes relatives à la sécurité de la navigation aérienne.

283. Les deux articles précités portent, respectivement, sur la mise en application de la législation nationale et celle des règles et normes internationales applicables concernant la pollution d'origine tellurique et la pollution d'origine atmosphérique ou transatmosphérique. Les États ont deux obligations à cet égard : premièrement,

l’obligation d’assurer l’application de leurs lois et règlements ; et deuxièmement, l’obligation d’adopter des lois et règlements et de prendre les autres mesures nécessaires pour donner effet aux règles et normes internationales applicables.

284. La première obligation exige des États qu’ils assurent l’application de leurs lois et règlements afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin d’origine tellurique ou d’origine atmosphérique ou transatmosphérique. L’expression « assurer l’application » est générale et recouvre toute la diversité des voies et moyens d’assurer le respect des lois et règlements dans le cadre de l’ordre juridique national. Ces voies et moyens peuvent inclure, par exemple, des mesures de contrôle et d’inspection, des directives administratives, des enquêtes et poursuites pour infraction à la loi ou des procédures judiciaires ou quasi judiciaires. Le Tribunal note à cet égard que l’article 235, paragraphe 2, de la Convention impose aux États de « veille[r] à ce que leur droit interne offre des voies de recours permettant d’obtenir une indemnisation rapide et adéquate ou autre réparation des dommages résultant de la pollution du milieu marin par des personnes physiques ou morales relevant de leur juridiction. » La section 7 de la partie XII de la Convention prévoit différentes garanties liées à l’institution d’une action et à l’exercice des pouvoirs de police.

285. La seconde obligation exige des États qu’ils adoptent des lois et règlements et prennent d’autres mesures nécessaires pour donner effet aux règles et normes internationales applicables. L’expression « règles et normes internationales applicables » doit être comprise comme désignant les règles et normes qui ont force obligatoire pour l’État concerné au titre du droit international conventionnel ou coutumier. En conséquence, elles se distinguent « des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues » dont les États doivent « ten[ir] compte » dans l’adoption des lois et règlements nationaux en vertu des articles 207 ou 212 de la Convention. Ces dernières règles, normes, et pratiques et procédures n’ont pas nécessairement à avoir force obligatoire pour les États. Les règles et normes internationales applicables doivent être établies par l’intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d’une conférence diplomatique. Ces règles et normes doivent être mises en application conformément à l’ordre juridique de chaque État.

286. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, les articles 213 et 222 de la Convention devraient être interprétés comme imposant l'obligation d'adopter des lois et règlements et de prendre les mesures nécessaires pour donner effet, entre autres, aux règles et normes établies dans les traités relatifs au changement climatique et d'autres instruments pertinents. Un État Partie à la Convention lié par ces règles et normes qui manquerait de prendre ces mesures verrait sa responsabilité internationale engagée pour violation des obligations énoncées aux articles 213 ou 222 de la Convention.

b) Obligations découlant de l'article 217 de la Convention

287. L'article 217 de la Convention prévoit que les États veillent à ce que les règles relatives à la pollution marine soient appliquées par les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux. La Convention, en particulier les articles 218 et 220, met une obligation comparable à la charge des États du port et des États côtiers. Toutefois, la disposition la plus pertinente dans le contexte de la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES est l'article 217, paragraphe 1, et le Tribunal se limitera donc à cette disposition pour les besoins de la présente instance. L'article 217, paragraphe 1, se lit comme suit :

> Les Etats veillent à ce que les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux respectent les règles et normes internationales applicables établies par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale, ainsi que les lois et règlements qu'ils ont adoptés conformément à la Convention afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin par les navires et ils adoptent les lois et règlements et prennent les mesures nécessaires pour leur donner effet. L'Etat du pavillon veille à ce que ces règles, normes, lois et règlements soient effectivement appliqués, quel que soit le lieu de l'infraction.

288. L'article 217, paragraphe 1, de la Convention impose aux États de veiller à ce que les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux respectent les règles et normes internationales applicables, ainsi que leurs lois et règlements. À cet effet, il exige des États qu'ils adoptent des lois et règlements et prennent les mesures

nécessaires pour donner effet à ces règles et normes internationales, ainsi qu'à leurs lois et règlements nationaux.

289. Les « règles et normes internationales applicables » désignent les règles et normes qui ont force obligatoire pour les États concernés. Ces règles et normes doivent être établies par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale. Les conclusions formulées par le Tribunal à cet égard en lien avec l'article 211 de la Convention s'appliquent également au présent paragraphe. Les « lois et règlements » nationaux à mettre en œuvre doivent être adoptés conformément à la Convention, en particulier l'article 211, paragraphe 2.

290. Les moyens de mise en œuvre comprennent les lois et règlements, et toute autre mesure nécessaire. Ces mesures peuvent être très vastes et comprendre des mesures administratives et judiciaires.

291. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES provenant de navires, les règles et normes internationales applicables se trouvent notamment à l'Annexe VI de MARPOL, telle qu'amendée en 2011 et 2021.

F. Autres obligations

292. Le Tribunal va à présent examiner les autres obligations pertinentes pour sa réponse à la question a). De telles obligations se trouvent à la partie XII de la Convention, à la section 2 sur la coopération mondiale et régionale, à la section 3 sur l'assistance technique et à la section 4 sur la surveillance continue et l'évaluation écologique.

293. Le Tribunal fait observer que ses conclusions à cet égard s'appliquent non seulement en réponse à la question a), mais aussi en réponse à la question b).

1. Coopération mondiale et régionale

294. Le Tribunal souhaite tout d'abord examiner les obligations particulières de coopération qu'impose la partie XII, section 2, de la Convention.

295. Le Tribunal note que la quasi-totalité des participants à la présente instance ont exprimé l'avis qu'une coopération internationale est nécessaire pour contrer les effets des émissions anthropiques de GES sur le milieu marin. Dans ce contexte, il a été fait référence à l'existence d'un devoir de coopérer en droit international général, qui sous-tend la partie XII de la Convention, et il a été soutenu que ce devoir devait avoir une place centrale dans l'examen de la demande. Il a également été affirmé que la pollution du milieu marin par ces émissions appelle une réponse réglementaire qui doit être soutenue par une coordination internationale fondée sur des normes internationalement convenues. À cet égard, il a été fait référence aux efforts de coopération déployés dans le cadre de la CCNUCC et de l'Accord de Paris. La quasi-totalité des participants étaient d'avis que l'article 197 de la Convention énonce l'obligation fondamentale de coopération et que cette obligation est développée plus avant aux articles 198, 199, 200 et 201 de la Convention.

296. Comme le Tribunal l'a dit dans l'*Affaire de l'usine MOX*, « l'obligation de coopérer constitue, en vertu de la partie XII de la Convention et du droit international général, un principe fondamental en matière de prévention de la pollution du milieu marin » (*Usine MOX (Irlande c. Royaume-Uni), mesures conservatoires, ordonnance du 3 décembre 2001, TIDM Recueil 2001,* p. 110, par. 82 ; voir aussi *Travaux de poldérisation par Singapour à l'intérieur et à proximité du détroit de Johor (Malaisie c. Singapour), mesures conservatoires, ordonnance du 8 octobre 2003, TIDM Recueil 2003*, p. 25, par. 92 ; *Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015,* p. 43, par. 140 ; *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010*, p. 49, par. 77).

297. De l'avis du Tribunal, le devoir de coopérer est reflété dans la partie XII de la Convention, qu'il sous-tend dans son intégralité. Ce devoir se concrétise dans un large éventail d'obligations particulières imposées aux États Parties, qui sont

essentielles pour faire face au niveau mondial à la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. À cet égard, le Tribunal note la conclusion du GIEC selon laquelle

> [l]e changement climatique présente les caractéristiques d'un problème nécessitant une action collective à l'échelle mondiale, puisque la plupart des GES s'accumulent dans le temps et se mélangent à l'échelle du globe, et que les émissions provenant d'un acteur, quel qu'il soit (par ex.: un individu, une communauté, une entreprise, un pays) ont des répercussions sur d'autres acteurs. Une atténuation ne pourra être efficace si les différents acteurs favorisent indépendamment leurs propres intérêts. Des actions menées en coopération, y compris à l'échelle internationale, se révèlent nécessaires si on veut réduire efficacement les émissions de GES et trouver des solutions aux problèmes que soulève le changement climatique.
> (Rapport de synthèse 2014, résumé à l'intention des décideurs, p. 17)

298. Le devoir de coopérer est visé dans la plupart des traités multilatéraux sur le changement climatique, dont la CCNUCC et l'Accord de Paris, qui lui donnent corps sous diverses formes, en reconnaissant, comme il est indiqué dans le préambule de la CCNUCC, que « le caractère planétaire des changements climatiques requiert de tous les pays qu'ils coopèrent le plus possible et participent à une action internationale, efficace et appropriée ».

299. S'agissant de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, le Tribunal note que le devoir de coopérer fait partie intégrante des obligations générales qui découlent des articles 194 et 192 de la Convention étant donné que les effets planétaires de ces émissions requièrent nécessairement une action collective des États (voir par. 201 et 202 ci-dessus). En outre, des obligations particulières de coopérer sont énoncées à la partie XII, section 2, en particulier aux articles 197, 200 et 201. Le Tribunal estime que ces obligations particulières complètent les obligations générales établies dans les articles 194 et 192 en détaillant les moyens de s'acquitter de ces dernières.

a) Obligation de coopérer prévue à l'article 197 de la Convention

300. L'obligation essentielle de coopérer est inscrite à l'article 197 de la Convention, qui se lit comme suit :

Coopération au plan mondial ou régional

> Les États coopèrent au plan mondial et, le cas échéant, au plan régional, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, à la formulation et à l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées de caractère international compatibles avec la Convention pour protéger et préserver le milieu marin, compte tenu des particularités régionales.

301. Selon l'article 197 de la Convention, la coopération vise expressément à élaborer un cadre réglementaire commun « pour protéger et préserver le milieu marin ». L'article 197 doit être lu en conjonction avec l'article 194, paragraphe 1, qui se réfère à « toutes les mesures » que les États prennent, séparément ou *conjointement* selon qu'il convient, « pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin, quelle qu'en soit la source ». Il s'ensuit que la coopération dans la formulation et l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées de caractère international au titre de l'article 197 figure au nombre des mesures conjointes envisagées à l'article 194, paragraphe 1.

302. L'obligation de coopérer prévue à l'article 197 vise la formulation et l'élaboration de règles et normes, ainsi que de pratiques et procédures, pour la protection et la préservation du milieu marin et se caractérise par une grande flexibilité. Ces règles, normes, et pratiques et procédures peuvent être contraignantes ou non. Les États sont libres de choisir de coopérer par l'intermédiaire d'organisations internationales compétentes ou d'une autre manière. La possibilité d'avoir recours à différentes formes de coopération est particulièrement utile dans le cadre de la prévention, de la réduction et de la maîtrise de la pollution marine causée par les émissions anthropiques de GES.

303. Le Tribunal fait observer que la plupart des participants à la procédure ont souligné l'importance d'une coopération mondiale par l'intermédiaire d'organisations internationales. De plus, certains participants se sont référés à la coopération

régionale dans la mesure où la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES a des effets particuliers sur certaines régions.

304. Le Tribunal estime que l'expression « organisations internationales compétentes » utilisée à l'article 197 de la Convention se réfère, dans le contexte de la présente affaire, à l'ensemble des organisations internationales ayant compétence, directement ou indirectement, en matière de protection et de préservation du milieu marin face aux émissions anthropiques de GES.

305. L'article 197 de la Convention prévoit la possibilité de recourir à des accords et des plans de coopération régionaux comme moyen de lutter contre la pollution marine « le cas échéant » et « compte tenu des particularités régionales ». Au regard des incidences de la pollution résultant des émissions anthropiques de GES, la coopération à l'échelle mondiale est généralement le moyen le plus indiqué à cette fin. Toutefois, certains effets de la pollution marine due à ces émissions peuvent être particulièrement préjudiciables au milieu marin de certaines zones géographiques du fait des caractéristiques spéciales de celles-ci. Dans de telles situations, l'obligation de coopérer à l'échelle mondiale peut être complétée par une coopération régionale au titre de l'article 197 et de l'article 123 sur la coopération entre États riverains de mers fermées ou semi-fermées.

306. Le Tribunal va à présent examiner la nature de l'obligation imposée par l'article 197 de la Convention. Il note que la plupart des participants à la présente instance étaient d'avis que l'obligation de coopération inscrite à l'article 197 est une obligation de comportement et que son respect devrait être évalué en se référant aux efforts déployés par les États pour coordonner leurs actions. Il a été également affirmé de manière générale que cette obligation est de nature continue, que la coopération doit être effective et que les États doivent participer de bonne foi aux efforts de coopération.

307. De l'avis du Tribunal, cette disposition n'exige pas des États qu'ils parviennent à un résultat normatif, mais exige qu'ils participent de manière effective à la formulation et à l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées pour la protection et la préservation du milieu marin.

308. Le Tribunal rappelle que, dans l'*Avis consultatif CSRP*, il a déclaré que

> [l]'obligation de « s'effor[cer] … de s'entendre » et l'obligation de coopérer, respectivement prévues par l'article 63, paragraphe 1, et par l'article 64, paragraphe 1, de la Convention sont des obligations de « diligence due » en vertu desquelles les États concernés sont tenus de se consulter de bonne foi, en application de l'article 300 de la Convention. Les consultations devraient être constructives, en ce sens qu'un effort substantiel devrait être fait par tous les Etats concernés en vue d'adopter les mesures efficaces nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement des stocks partagés.
> (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015,* p. 59-60, par. 210 ; voir aussi *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010*, p. 49, par. 77.)

Le même raisonnement s'applique à l'obligation de coopérer au titre de l'article 197 de la Convention.

309. Partant, le Tribunal estime que l'obligation de coopérer, au plan mondial ou régional, prévue à l'article 197 de la Convention est une obligation de comportement qui impose aux États d'exercer la « diligence requise ». Les États sont tenus de s'acquitter de cette obligation de bonne foi.

310. De l'avis du Tribunal, le respect de cette obligation de coopération doit être déterminé au regard des efforts déployés par les États pour formuler et élaborer des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées de caractère international. Les résultats obtenus par les États au moyen de la coopération peuvent toutefois être pertinents pour juger du respect par les États de l'obligation de coopérer.

311. L'obligation de coopération énoncée à l'article 197 de la Convention est de nature continue. Elle requiert des États qu'ils s'efforcent de façon continue de formuler et d'élaborer des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées. L'adoption d'un traité particulier, tel que la CCNUCC ou l'Accord de Paris, ne dispense pas un État de son obligation de coopérer puisque cette obligation exige un effort continu de la part des États dans l'élaboration

d'instruments réglementaires nouveaux ou révisés, en particulier à la lumière de l'évolution des connaissances scientifiques.

b) Obligation de coopérer prévue aux articles 200 et 201 de la Convention

312. Le Tribunal note que l'article 197 n'épuise pas la totalité de l'obligation de coopérer conformément à la section 2 de la partie XII de la Convention. Les États sont également tenus de coopérer en vue de promouvoir des études, d'entreprendre des programmes de recherche et d'encourager l'échange de renseignements et de données (article 200), et d'établir des critères scientifiques appropriés pour l'élaboration de règlements (article 201).

313. L'article 200 de la Convention se lit comme suit :

Etudes, programmes de recherche et échange de renseignements et de données

> Les Etats coopèrent, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, en vue de promouvoir des études, entreprendre des programmes de recherche scientifique et encourager l'échange de renseignements et de données sur la pollution du milieu marin. Ils s'efforcent de participer activement aux programmes régionaux et mondiaux visant à l'acquisition des connaissances requises pour déterminer la nature et l'ampleur de la pollution, l'exposition à la pollution, les voies qu'elle emprunte, les risques qu'elle comporte et les remèdes possibles.

L'article 201 de la Convention se lit comme suit :

Critères scientifiques pour l'élaboration de règlements

> Compte tenu des renseignements et données recueillis en application de l'article 200, les Etats coopèrent, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, en vue d'établir des critères scientifiques appropriés pour la formulation et l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées visant à prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin.

Les obligations énoncées aux articles 200 et 201 fournissent la base pour la formulation et l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées de caractère international en application de l'article 197. L'élaboration d'un cadre réglementaire commun efficace présuppose l'existence

d’informations adéquates sur l’état du milieu marin basées sur des critères et des méthodes scientifiques actualisés.

314. Le Tribunal est d’avis que les articles 200 et 201 de la Convention s’appliquent dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

315. L’article 200 de la Convention vise à garantir que la pollution du milieu marin est dûment reconnue. Cet article est important, en particulier, pour l’élaboration d’un cadre réglementaire commun adéquat visant à protéger et à préserver le milieu marin, comme le prévoit l’article 197. Les États sont tenus de coopérer, directement ou par l’intermédiaire des organisations internationales compétentes, au plan mondial ou régional, entre autres, en encourageant l’échange d’informations et de données, principalement sur les causes et les effets de la pollution. La coopération inclut également la recherche de remèdes possibles et effectifs pour répondre aux menaces qui pèsent sur le milieu marin.

316. L’article 201 de la Convention sert de lien entre l’article 197 et l’article 200. La coopération entre les États dans la formulation et l’élaboration de règles, de normes et de pratiques et procédures recommandées doit être fondée sur des critères scientifiques appropriés, mis au point au moyen d’études coordonnées, de programmes de recherche et d’échanges d’informations et de données. En particulier, la coopération dans la formulation et l’élaboration d’un cadre réglementaire commun serait inefficace si elle ne s’appuyait pas sur une base scientifique solide.

317. Le Tribunal rappelle que la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins, dans son *Avis consultatif sur la Zone*, a déjà souligné l’existence d’un lien étroit entre, d’une part, les mesures réglementaires pour la protection et la préservation du milieu marin et, d’autre part, les données et critères scientifiques. La Chambre a déclaré que les mesures adoptées pour prévenir la pollution du milieu marin peuvent devoir changer dans le temps afin de devenir plus strictes « en fonction [...] des nouvelles connaissances scientifiques ou technologiques »

(*Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011*, p. 43, par. 117).

318. Dans le contexte des émissions anthropiques de GES, l'obligation inscrite à l'article 201 de la Convention impose aux États de participer aux forums de coopération visant à établir des critères scientifiques appropriés pour la formulation de règles et de normes pour la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine causée par ces émissions. Un exemple de cette coopération est l'Organe subsidiaire de conseil scientifique et technologique (SBSTA) sous l'égide de la CCNUCC, qui, entre autres, aide la COP et la Réunion des Parties à l'Accord de Paris en fournissant des renseignements et des avis sur les questions scientifiques et technologiques.

319. L'obligation inscrite à l'article 201 de la Convention impose aux États de faire, de bonne foi, des efforts continus. Ces efforts peuvent être déployés directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, au plan mondial ou régional. La coopération peut se dérouler par l'intermédiaire de différentes organisations internationales, y compris celles dépourvues de mandat spécifique en droit de la mer, si l'étendue et la nature des effets des émissions anthropiques de GES l'exigent.

320. La participation des États aux organisations et forums internationaux pertinents pour réaliser des programmes de recherche scientifique, encourager l'échange d'informations et de données et élaborer des critères scientifiques pour réglementer la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES est particulièrement importante au vu de l'ampleur planétaire de ces émissions.

c) Conclusion

321. En conclusion, le Tribunal considère que les articles 197, 200 et 201, lus conjointement avec les articles 194 et 192 de la Convention, imposent des obligations particulières aux États Parties de coopérer, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, de manière continue, de façon effective et de bonne foi afin de prévenir, de réduire et de maîtriser la

pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. À cet égard, premièrement, les États Parties sont tenus de coopérer à la formulation et à l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées, compatibles avec la Convention et basées sur les connaissances scientifiques disponibles, afin de lutter contre la pollution marine résultant de ces émissions. Deuxièmement, les États Parties sont tenus de coopérer pour promouvoir des études, entreprendre des recherches scientifiques et encourager l'échange d'informations et de données sur la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, les voies qu'elle emprunte, les risques qu'elle comporte et les remèdes possibles, notamment les mesures d'atténuation et d'adaptation. Troisièmement, les États Parties sont tenus d'établir des critères scientifiques appropriés sur la base desquels les règles, les normes et les pratiques et procédures recommandées doivent être formulées et élaborées afin de lutter contre la pollution marine résultant de ces émissions .

2. Assistance technique

322. Le Tribunal en vient maintenant aux obligations particulières énoncées dans la partie XII, section 3, de la Convention, à savoir à l'article 202 sur l'assistance aux États en développement dans les domaines de la science et de la technique et à l'article 203 sur le traitement préférentiel à l'intention des États en développement.

323. L'article 202 se lit comme suit :

> *Assistance aux Etats en développement dans les domaines de la science et de la technique*
>
> Les Etats, agissant directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, doivent :
>
> a) promouvoir des programmes d'assistance aux Etats en développement dans les domaines de la science, de l'éducation, de la technique et dans d'autres domaines, en vue de protéger et de préserver le milieu marin et de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine. Cette assistance consiste notamment à :
>
> i) former le personnel scientifique et technique de ces Etats ;
> ii) faciliter leur participation aux programmes internationaux pertinents ;
> iii) fournir à ces Etats le matériel et les facilités nécessaires ;

iv) accroître leur capacité de fabriquer eux-mêmes ce matériel ;

v) fournir les services consultatifs et développer les moyens matériels concernant les programmes de recherche, de surveillance continue, d'éducation et autres programmes ;

b) fournir l'assistance appropriée, spécialement aux Etats en développement, pour aider ceux-ci à réduire à un minimum les effets des accidents majeurs risquant d'entraîner une pollution du milieu marin ;

c) fournir l'assistance appropriée, spécialement aux Etats en développement, pour l'établissement d'évaluations écologiques.

324. L'article 203 de la Convention se lit comme suit :

Traitement préférentiel à l'intention des Etats en développement

En vue de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin ou de réduire à un minimum ses effets, les organisations internationales accordent un traitement préférentiel aux Etats en développement en ce qui concerne :

a) l'allocation de fonds et de moyens d'assistance technique appropriées ; et

b) l'utilisation de leurs services spécialisés.

325. Le Tribunal note que la plupart des participants à la présente instance étaient d'avis que l'assistance aux États en développement est indispensable pour lutter contre la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES. Cette assistance vise à atténuer les difficultés que rencontrent les États en développement pour faire face à cette question et à renforcer leur capacité de le faire. Toutefois, des vues divergentes ont été exprimées en ce qui concerne la relation entre l'obligation d'assistance prévue dans la Convention et le principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives visé dans la CCNUCC. Il a été soutenu que les obligations d'assistance prévues par la Convention sont un moyen d'appliquer le principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives dans le contexte du droit de la mer. Il a également été avancé que ce principe, bien qu'il ne soit pas expressément mentionné dans la Convention, doit être pris en compte, la Convention et le régime conventionnel relatif aux changements climatiques étant complémentaires. On a en outre fait valoir que ce principe ne devrait pas servir de prétexte pour se soustraire à la responsabilité assumée par tous les États, tant à titre individuel que collectif, de

lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. D'autres participants ont estimé que les articles 202 et 203 ne devraient être interprétés que dans le contexte de la Convention.

326. Le Tribunal note que les articles 202 et 203 de la Convention ne se réfèrent pas au principe des responsabilités communes mais différenciées et des capacités respectives. Toutefois, l'obligation d'assistance aux États en développement prévue par ces articles comporte certains éléments qui sont à la base de ce principe, en ce sens que les États dotés de capacités moindres nécessitent l'assistance des États qui sont mieux pourvus pour pouvoir s'acquitter de leurs responsabilités environnementales.

327. De l'avis du Tribunal, l'assistance scientifique, technique, éducative et autre aux États en développement qui sont particulièrement vulnérables aux effets néfastes du changement climatique est un moyen de remédier à une situation inéquitable. Bien que leur contribution aux émissions anthropiques de GES soit moindre, ces États pâtissent plus lourdement de leurs effets sur le milieu marin. À cet égard, le Tribunal note la pertinence de la CCNUCC et de l'Accord de Paris, qui reconnaissent expressément et prennent en considération les besoins spécifiques et les circonstances spéciales des pays en développement, « notamment de ceux qui sont particulièrement vulnérables aux effets néfastes des changements climatiques ».

328. Le Tribunal note le cinquième paragraphe du préambule de la Convention, qui énonce que la réalisation de ses objectifs « contribuera à la mise en place d'un ordre économique international juste et équitable dans lequel il serait tenu compte […] des intérêts et besoins spécifiques des pays en développement ». À cet égard, l'Assemblée générale, dans sa résolution annuelle sur les océans et le droit de la mer, a reconnu que

> la coopération internationale, l'assistance technique et l'enrichissement des connaissances scientifiques, ainsi que l'apport de fonds et le renforcement des capacités, peuvent aider à mieux tirer parti de la Convention, et [a] réaffirm[é] qu'il est indispensable de coopérer, en fonction des capacités des États et grâce, notamment, au renforcement des capacités, et au transfert et à la mise au point de techniques marines

> propres, entre autres, à faciliter […] la protection et la préservation du milieu marin.
> (Assemblée générale, résolution 78/69, 5 décembre 2023, p. 4)

329. Le Tribunal observe que les articles 202 et 203 de la Convention recensent un large éventail de mécanismes d'assistance pour permettre aux États en développement de faire face de façon appropriée à la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. Ces mécanismes coexistent avec ceux indiqués dans la CCNUCC (par ex. à l'article 4, par. 3 ; à l'article 5, al. b) ; à l'article 6, al. a) iv)) et dans l'Accord de Paris (par ex. aux articles 9, 10 et 11) pour soutenir le renforcement des capacités, le développement technique et le transfert de technologies, ainsi que les capacités financières des États en développement.

330. Les principaux bénéficiaires de l'assistance visée à l'article 202 de la Convention sont les États en développement. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, il devrait s'agir des États en développement et des États les moins avancés qui sont le plus directement et le plus gravement touchés par les effets de ces émissions sur le milieu marin. Ladite assistance est limitée à celle visant à protéger et à préserver le milieu marin et à prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine.

331. L'obligation d'assistance énoncée à l'article 202 de la Convention comprend trois catégories de mesures, dont la teneur est décrite dans ses grandes lignes, laissant aux États une certaine discrétion.

332. La première catégorie de mesures d'assistance, envisagée à l'article 202, sous-paragraphe a), de la Convention, comprend la promotion de programmes d'assistance aux États en développement dans les domaines de la science, de l'éducation, de la technique, et dans d'autres domaines. La disposition identifie certaines mesures visant à promouvoir l'assistance. Elle a pour objet, à court et à moyen terme, de fournir des connaissances scientifiques et technologiques adéquates aux États en développement en facilitant et en soutenant leur participation à des programmes internationaux pertinents de recherche et de renforcement des capacités, et, à long terme, de développer les capacités de recherche, de production et de gestion des connaissances scientifiques et des

technologies dans ces États afin de leur permettre d'établir leurs propres programmes pour lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

333. Le Tribunal note que le large éventail de mesures d'assistance prévu à l'article 202, sous-paragraphe a), de la Convention n'est pas exhaustif. Cela se déduit du terme « notamment », qui figure dans cette disposition. Il peut également être noté que l'assistance aux États en développement dans les domaines de la science, de la technologie et de l'éducation est abordée dans d'autres dispositions de la Convention (par ex. dans la partie XIII, section 2, et la partie XIV).

334. La deuxième catégorie de mesures d'assistance, envisagée à l'article 202, sous-paragraphe b), de la Convention, concerne la fourniture d'une assistance appropriée, en particulier aux États en développement, afin de réduire à un minimum les effets des accidents majeurs risquant d'entraîner une pollution marine grave. Cette catégorie semble être moins pertinente dans le contexte de la lutte contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

335. La troisième catégorie de mesures, envisagée à l'article 202, sous-paragraphe c), de la Convention, est de fournir une assistance appropriée, spécialement aux États en développement, pour l'établissement d'évaluations écologiques. Les modalités de l'assistance sont laissées à la discrétion des États.

336. Le Tribunal est d'avis que l'assistance « dans d'autres domaines » visée à l'article 202, sous-paragraphe a), de la Convention peut comprendre une assistance financière visant à fournir aux États en développement une assistance pour promouvoir les programmes et entreprendre les activités indiquées à l'article 202 de la Convention. Il est manifeste que l'assistance dans les domaines de la science, de l'éducation et de la technique a des incidences financières. Comme il est indiqué au paragraphe 330 ci-dessus, l'assistance financière aux États en développement est limitée à la protection et préservation du milieu marin et à la prévention, la réduction et la maîtrise de la pollution marine.

337. L’article 203 de la Convention déplace l’accent de l’obligation d’assistance qui incombe aux États vers le droit à un traitement préférentiel dont bénéficient les États en développement au sein des organisations internationales s’agissant de l’allocation de fonds et de moyens d’assistance technique appropriés et de l’utilisation de leurs services spécialisés en vue de prévenir, réduire, maîtriser et réduire à un minimum les effets de la pollution marine.

338. Le Tribunal note que l’article 203 de la Convention implique l’obligation pour les États de prendre, par l’intermédiaire des organisations internationales dont ils sont membres, les mesures nécessaires pour concrétiser le traitement préférentiel aux États en développement envisagé dans cette disposition. Dans le contexte de la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, un traitement préférentiel pour les États en développement, en particulier ceux qui sont vulnérables aux effets néfastes des changements climatiques (voir par. 69 ci-dessus), doit être accordé en vue de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine causée par ces émissions ou de réduire ses effets à un minimum.

339. En conclusion, le Tribunal estime que les articles 202 et 203 de la Convention énoncent des obligations particulières d’assister les États en développement, en particulier les États en développement vulnérables, dans leurs efforts de lutte contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. L’article 202 prévoit l’obligation de fournir une assistance appropriée, directement ou par l’intermédiaire d’organisations internationales compétentes, en matière de renforcement des capacités, d’expertise scientifique, de transfert de technologie et dans d’autres domaines. L’article 203 renforce le soutien aux États en développement, en particulier ceux vulnérables aux effets néfastes du changement climatique, en leur accordant un traitement préférentiel en matière de financement, d’assistance technique et de services spécialisés pertinents fournis par les organisations internationales.

3. Surveillance continue et évaluation écologique

340. Le Tribunal va à présent examiner les obligations particulières des États énoncées dans la partie XII, section 4, de la Convention. L’article 204 concerne la

surveillance continue des risques de pollution ou des effets de la pollution, l'article 205 la publication de rapports et l'article 206 l'évaluation des effets potentiels des activités.

341. L'article 204 se lit comme suit :

Surveillance continue des risques de pollution et des effets de la pollution

1. Les Etats s'efforcent, dans toute la mesure possible et d'une manière compatible avec les droits des autres Etats, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, d'observer, mesurer, évaluer et analyser, par des méthodes scientifiques reconnues, les risques de pollution du milieu marin ou les effets de cette pollution.

2. En particulier, ils surveillent constamment les effets de toutes les activités qu'ils autorisent ou auxquelles ils se livrent afin de déterminer si ces activités risquent de polluer le milieu marin.

342. L'article 205 se lit comme suit :

Publication de rapports

Les Etats publient des rapports sur les résultats obtenus en application de l'article 204 ou fournissent, à intervalles appropriés, de tels rapports aux organisations internationales compétentes, qui devront les mettre à la disposition de tous les autres Etats.

343. L'article 206 se lit comme suit :

Évaluation des effets potentiels des activités

Lorsque des Etats ont de sérieuses raisons de penser que des activités envisagées relevant de leur juridiction ou de leur contrôle risquent d'entraîner une pollution importante ou des modifications considérables et nuisibles du milieu marin, ils évaluent, dans la mesure du possible, les effets potentiels de ces activités sur ce milieu et rendent compte des résultats de ces évaluations de la manière prévue à l'article 205.

344. Le Tribunal note que de nombreux participants à la présente instance étaient d'avis que la section 4 de la partie XII de la Convention contient des obligations qui sont hautement pertinentes pour les questions posées dans la demande. Il a été soutenu que cette section traite de l'obtention et de la diffusion des connaissances, et qu'elle joue un rôle essentiel pour garantir le respect par les États de leurs obligations découlant de l'article 192 et, en particulier, de l'article 194. Il a également

été soutenu que la surveillance et l'évaluation menées par un État en application des articles 204 et 206, de même que tout rapport mis à la disposition des États conformément à l'article 205, peuvent être pertinents pour déterminer quelles sont les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES.

345. Le Tribunal observe tout d'abord que les obligations envisagées à la section 4 ont un caractère procédural. Comme le tribunal arbitral l'a dit dans l'*Arbitrage concernant l'aire marine protégée des Chagos*, les obligations procédurales, telles que l'exigence d'effectuer une évaluation d'impact environnemental, « peuvent, en effet, avoir une importance égale, voire supérieure à celle des règles de fond existantes [en droit international] » (*Arbitrage concernant l'aire marine protégée des Chagos entre Maurice et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord*, *sentence du 18 mars 2015, RSA, vol. XXXI*, p. 500, par. 322). Le respect de ces obligations procédurales est un facteur pertinent pour s'acquitter des obligations générales énoncées aux articles 194 et 192 de la Convention.

a) Obligation découlant de l'article 204 de la Convention

346. Aux termes de l'article 204 de la Convention, les États s'efforcent de surveiller les risques ou les effets de la pollution sur le milieu marin (paragraphe 1) et doivent surveiller constamment les effets découlant de toutes les activités dans lesquelles ils sont impliqués afin de déterminer si ces activités sont susceptibles de polluer le milieu marin (paragraphe 2). Ces deux obligations sont de nature continue, en ce sens que la surveillance doit être exercée de manière continue. L'étendue de l'obligation de surveillance est conditionnée par le fait que les États ont l'obligation, d'une manière compatible avec les droits des autres États, de ne ménager aucun effort, dans toute la mesure possible et compte tenu de leurs capacités.

347. L'article 204, paragraphe 1, de la Convention vise à renforcer les connaissances des conséquences préjudiciables de la pollution marine dans son ensemble. Il prévoit deux phases de surveillance. Dans la première, les risques et les effets de la pollution sur le milieu marin doivent être observés et mesurés. Dans la seconde, les données collectées doivent être évaluées et analysées. Il est

demandé aux États, dans ces deux phases, d'utiliser « des méthodes scientifiques reconnues ». Les méthodes scientifiques devant être utilisées doivent répondre à la stricte exigence d'être « reconnues ».

348. Cette disposition laisse à l'État concerné une marge d'appréciation quant aux moyens de s'acquitter de l'obligation de surveillance. Les États doivent s'acquitter de cette obligation en agissant directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, à caractère mondial ou régional. À cet égard, le Tribunal observe que les effets néfastes causés au milieu marin par les émissions anthropiques de GES font l'objet, depuis de nombreuses années, d'une surveillance par des organismes et mécanismes scientifiques internationaux.

349. L'article 204, paragraphe 2, de la Convention énonce l'obligation de surveiller constamment les effets des activités que les États ont autorisées ou auxquelles ils se livrent. Cette obligation est plus stricte que celle prévue à l'article 204, paragraphe 1. L'obligation s'applique quels que soient le lieu où les activités sont menées ou la nationalité des personnes ou entités qui se livrent à ces activités.

b) Obligation découlant de l'article 205 de la Convention

350. Aux termes de l'article 205 de la Convention, les États sont tenus de publier des rapports sur les résultats de leurs activités de surveillance ou de fournir de tels rapports aux organisations internationales compétentes afin qu'ils soient mis à la disposition de tous les États.

351. Le Tribunal note que l'obligation de publier de tels rapports ou de les fournir aux organisations internationales compétentes complète le devoir de surveillance énoncé à l'article 204 de la Convention. L'obligation de diffuser les rapports reflète la conviction que l'un des moyens les plus efficaces de protéger et de préserver le milieu marin consiste à partager les renseignements et les résultats scientifiques relatifs aux risques pour le milieu marin. Dans le contexte du changement climatique, l'article 205 exige des États qu'ils fassent preuve de transparence en diffusant les résultats de leurs activités de surveillance des effets négatifs causés au milieu marin par les émissions anthropiques de GES.

c) Obligation découlant de l’article 206 de la Convention

352. L’obligation de procéder à des évaluations d’impact environnemental, prévue à l’article 206 de la Convention, exige des États qu’ils évaluent les effets préjudiciables potentiels d’une activité envisagée avant qu’elle ne soit menée et diffusent ensuite les résultats de l’étude.

353. Le Tribunal note que la plupart des participants à la présente instance étaient d’avis qu’il existe une obligation de procéder à une évaluation d’impact environnemental au regard de la Convention et du droit international coutumier. La plupart des participants ont été également d’avis que la norme de diligence requise est étroitement liée à cette obligation. D’une manière générale, il a été considéré que la portée de l’article 206 de la Convention est étendue et que la marge d’appréciation des États quant à la mise en œuvre de l’obligation qu’il contient est limitée par divers éléments, dont l’approche de précaution. À cet égard, il a été soutenu qu’une évaluation d’impact environnemental peut également porter sur les effets cumulatifs d’une activité prévue sur le milieu marin. En outre, il a été argué que, nonobstant l’obligation d’effectuer une évaluation d’impact environnemental prévue à l’article 206, les moyens d’évaluer les effets néfastes des activités sur le milieu marin liés aux émissions de GES et la mise en œuvre de cette obligation doivent être étudiés plus avant. Enfin, si certains ont pu dire que la forme et le contenu des évaluations d’impact relèvent du droit interne plutôt que du droit international, plusieurs participants se sont référés à d’autres instruments internationaux pour trouver des orientations sur cette question.

354. Le Tribunal est d’avis que l’obligation d’effectuer des évaluations d’impact environnemental est cruciale pour garantir que les activités ne causent pas de dommage au milieu marin et constitue un aspect essentiel d’un système global de gestion environnementale (voir *Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale entre la République des Philippines et la République populaire de Chine, sentence du 12 juillet 2016, RSA, vol. XXXIII*, p. 523, par. 948).

355. Comme la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins l'a noté, cette obligation fait également partie du droit international coutumier (*Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil 2011,* p. 50-51, par. 145 et 147 ; voir aussi *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J Recueil 2010*, p. 83, par. 204).

356. L'obligation d'effectuer une évaluation d'impact environnemental en application de l'article 206 de la Convention englobe le devoir de vigilance et de prévention. Comme la CIJ l'a noté, ce devoir ne saurait être considéré comme rempli si une évaluation d'impact environnemental n'était pas menée concernant les activités risquant d'affecter l'environnement (voir *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010,* p. 83, par. 204). L'article 206 constitue par conséquent une « application particulière » de l'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 2 (*Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale, sentence du 12 juillet 2016, RSA, vol. XXXIII*, p. 523, par. 948).

357. De l'avis du Tribunal, bien que l'article 206 de la Convention ne précise pas la portée et le contenu d'une évaluation d'impact environnemental, il en indique une partie des composantes qui sont pertinentes pour répondre à la demande.

358. L'obligation de procéder à une évaluation d'impact environnemental concerne les « activités envisagées ». Ce terme général implique qu'une telle évaluation doit être effectuée avant la mise en œuvre d'un projet (voir *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010*, p. 83-84, par. 205 ; *Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua)*, *arrêt, C.I.J. Recueil 2015*, p. 706-707, par. 104, p. 720, par. 153, et p. 722-733, par. 161). Les activités évaluées comprennent tant celles envisagées par des entités privées que celles envisagées par les États.

359. L'article 206 de la Convention définit certaines conditions pour que l'obligation d'effectuer une évaluation d'impact environnemental soit déclenchée. Il faut, d'une part, que les États aient de « sérieuses raisons de penser » que les activités envisagées « risquent d'entraîner une pollution importante ou des modifications

considérables et nuisibles du milieu marin » et, d'autre part, que ces activités relèvent « de leur juridiction ou de leur contrôle ».

360. Comme indiqué plus haut, la notion de « juridiction ou contrôle » est large. L'obligation prévue à l'article 206 de la Convention s'applique à toute activité envisagée qui relève de la juridiction ou du contrôle de l'État concerné (voir par. 247 ci-dessus). Les activités visées peuvent être aussi bien terrestres que maritimes.

361. Concernant l'existence de « sérieuses raisons de penser », le tribunal arbitral dans l'*Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale* a observé que les « termes "sérieuses" et "dans la mesure du possible" indiquent qu'une marge d'appréciation est laissée à l'État concerné » (*Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale entre la République des Philippines et la République populaire de Chine, sentence du 12 juillet 2016*, *RSA, vol. XXXIII*, p. 523, par. 948). Toutefois, le pouvoir d'appréciation d'un tel État est limité par le fait qu'il est tenu de déterminer si une activité relevant de sa juridiction ou de son contrôle « risque[ ] d'entraîner une pollution importante ou des modifications considérables et nuisibles du milieu marin ». C'est une question qui doit faire l'objet d'une détermination objective basée sur les faits et les connaissances scientifiques. Il n'est pas nécessaire qu'une telle pollution ou que de telles modifications se soient réalisées, elles peuvent également être potentielles. Le Tribunal considère donc que l'approche de précaution peut limiter la marge d'appréciation de l'État concerné.

362. L'expression « une pollution importante ou des modifications considérables et nuisibles du milieu marin » n'est pas davantage précisée à l'article 206 de la Convention. De l'avis du Tribunal, l'utilisation du terme « ou » laisse à penser que l'article 206 prévoit deux seuils alternatifs à partir desquels une activité envisagée doit être soumise à une évaluation d'impact environnemental : l'un concernant une « pollution importante » et l'autre concernant « des modifications considérables et nuisibles ». Toutefois, la question de possibles seuils alternatifs à partir desquels l'obligation d'effectuer une évaluation d'impact environnemental est déclenchée n'est guère pertinente s'agissant des émissions anthropiques de GES, compte tenu de leurs incidences sur le milieu marin.

363. L’article 206 de la Convention ne précise ni le contenu d’une évaluation d’impact environnemental ni la procédure à suivre, hormis la référence à la communication des rapports des États conformément à l’article 205. Il appartient à chaque État de déterminer ce contenu et cette procédure dans sa législation. À cet égard, il convient de rappeler que la CIJ, dans l’affaire relative à des *Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay*, a estimé :

> [I]l revient à chaque Etat de déterminer, dans le cadre de sa législation nationale ou du processus d’autorisation du projet, la teneur exacte de l’évaluation de l’impact sur l’environnement requise dans chaque cas en prenant en compte la nature et l’ampleur du projet en cause et son impact négatif probable sur l’environnement, ainsi que la nécessité d’exercer, lorsqu’il procède à une telle évaluation, toute la diligence requise.
> (*Usines de pâte à papier sur le fleuve Uruguay (Argentine c. Uruguay), arrêt, C.I.J. Recueil 2010*, p. 83, par. 205)

364. Dans ce contexte, un certain degré de flexibilité est indiqué par l’expression « dans la mesure du possible », qui vise, en particulier, les différences de capacité des États, notamment des États en développement, s’agissant de la conduite d’évaluations d’impact environnemental.

365. S’agissant du contenu d’une évaluation d’impact environnemental, le Tribunal considère que la formulation large de l’article 206 de la Convention n’empêche pas une telle évaluation de couvrir non seulement les effets spécifiques des activités envisagées concernées, mais aussi les effets cumulatifs de celles-ci et d’autres sur l’environnement. Dans le contexte de la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES, les activités envisagées peuvent ne pas être conséquentes sur le plan environnemental si elles sont prises isolément, mais peuvent produire des effets majeurs si elles sont évaluées au regard de leur interaction avec d’autres activités. En outre, la formulation large de l’article 206 n’empêche pas l’évaluation d’inclure les effets socioéconomiques des activités concernées.

366. Le Tribunal note que l’Accord BBNJ contient notamment des dispositions détaillées sur les évaluations d’impact environnemental concernant leurs seuils et facteurs, ainsi que les procédures et rapports d’évaluation.

d) Conclusion

367. Compte tenu de ce qui précède, le Tribunal estime que les articles 204, 205 et 206 de la Convention imposent aux États Parties des obligations particulières de surveiller les risques de pollution ou les effets de la pollution, de publier des rapports et de procéder à des évaluations d'impact environnemental comme moyens de lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. L'article 204, paragraphe 1, impose aux États Parties de s'efforcer d'observer, de mesurer, d'évaluer et d'analyser les risques ou les effets de la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES. L'article 204, paragraphe 2, impose aux États Parties l'obligation particulière de surveiller constamment les effets des activités qu'ils ont autorisées ou auxquelles ils se livrent, afin de déterminer si ces activités risquent de polluer le milieu marin par des émissions anthropiques de GES. L'article 205 exige des États Parties qu'ils publient les résultats obtenus de la surveillance des risques de pollution ou des effets de la pollution résultant des émissions anthropiques de GES ou qu'ils les communiquent aux organisations internationales compétentes aux fins de leur diffusion. L'article 206 énonce l'obligation d'effectuer des évaluations d'impact environnemental. Toute activité envisagée, qu'elle soit publique ou privée, qui risque d'entraîner une pollution importante ou des modifications considérables et nuisibles du milieu marin par des émissions anthropiques de GES, y compris par effets cumulatifs, doit faire l'objet d'une évaluation d'impact environnemental. Il incombe à l'État Partie sous la juridiction ou le contrôle duquel l'activité envisagée sera entreprise de procéder à cette évaluation en vue d'atténuer les effets néfastes de ces émissions sur le milieu marin et de s'y adapter. Le résultat de cette évaluation doit être publié conformément à l'article 205 de la Convention.

VIII. Question b)

368. Le Tribunal va à présent examiner la seconde question posée par la Commission. La question se lit comme suit :

> Quelles sont les obligations particulières des États Parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (CNUDM), notamment en vertu de la partie XII : […]
>
> b) de protéger et préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique, notamment le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans ?

369. Dans son exposé écrit, la Commission a décrit la question b) comme étant « indépendante, mais complémentaire de la première », englobant l'obligation générale « de protéger et de préserver le milieu marin en réglementant les activités qui causent les effets du changement climatique, notamment le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, ainsi que l'acidification des océans. » En des termes plus précis, la Commission a déclaré que « [c]ette question concerne le sens et la portée de l'article 192. » D'autres participants à l'instance ont souscrit de manière générale à ces observations.

370. Le Tribunal a déjà indiqué que la question b) est d'une portée plus vaste que la question a) (voir par. 151 et 152 ci-dessus). La question b) est formulée en des termes qui évoquent l'article 192 de la Convention, lequel dispose que « [l]es États ont l'obligation de protéger et de préserver le milieu marin. » L'obligation est de nature générale et englobe des obligations contenues dans d'autres dispositions de la Convention, dont l'article 194, qui énoncent des obligations plus détaillées. Les observations du Tribunal sur la question a) s'appliquent pleinement à la question b).

371. Le Tribunal note qu'en examinant la définition de « pollution du milieu marin », il a clarifié le sens du terme « milieu marin » (voir par. 166 à 171 ci-dessus). Cette clarification s'applique à l'article 192 et à d'autres dispositions pertinentes de la Convention qui sont examinées ci-dessous.

372. Le Tribunal circonscrit ses présentes observations aux obligations particulières de protéger et de préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans qui n'ont pas été précédemment identifiées dans sa réponse à la question a).

A. Clarification des termes et expressions

373. Certains termes employés dans la demande sont communs aux première et deuxième questions telles que formulées par la Commission. Le Tribunal a déjà explicité certains termes en déterminant le sens exact de la question a), y compris les références faites aux « obligations particulières », au « changement climatique » et à l'« acidification des océans ».

374. Comme il a déjà été expliqué, le Tribunal accepte les définitions et l'usage de termes comme « changement climatique » et « acidification des océans » tels qu'ils sont définis dans les traités sur le changement climatique ou largement utilisés dans les travaux scientifiques qui font autorité, notamment les rapports du GIEC, qui ont déjà été expliqués aux paragraphes 52, 60 et 68 ci-dessus.

375. La question b) concerne les « incidences du changement climatique ». Le Tribunal observe que le terme « incidences » est neutre. Toutefois, dans la question soumise au Tribunal et dans les arguments présentés durant l'instance, le terme est utilisé en rapport avec les circonstances dans lesquelles les facteurs du changement climatique causent des effets nuisibles au milieu marin. Le Tribunal est d'avis que la question b) concerne les incidences négatives du changement climatique et de l'acidification des océans sur le milieu marin.

376. En ce qui concerne le terme « obligations particulières », le Tribunal a déjà fait observer que ce terme peut désigner des obligations concrètes ou spécifiques, par opposition à des obligations générales. Il peut également désigner des obligations ayant particulièrement trait à la protection et à la préservation du milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans. Dans sa réponse à la question b), le Tribunal gardera à l'esprit les deux aspects du terme « particulier ».

B. Dispositions pertinentes de la Convention

377. Le Tribunal va à présent examiner les obligations particulières que la Convention impose aux États Parties de protéger et de préserver le milieu marin eu

égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans qui vont au-delà de la prévention, de la réduction et de la maîtrise de la pollution marine qui ont été examinées au titre de la question a).

378. À cet égard, le Tribunal va tout d'abord identifier les dispositions de la Convention qui sont pertinentes pour sa réponse à la question b). Il va ensuite interpréter ces dispositions dans la mesure où cela est nécessaire pour répondre à la question et examiner comment elles devraient s'appliquer à la protection et à la préservation du milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans. Enfin, le Tribunal énoncera les obligations particulières qui incombent aux États Parties en vertu de la Convention de protéger et de préserver le milieu marin des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans.

379. Les dispositions pertinentes de la Convention pour répondre à la question b) figurent dans la partie XII, ainsi que dans d'autres parties de la Convention. Le Tribunal a déjà donné un aperçu général du système de protection et de préservation du milieu marin prévu à la partie XII (voir par. 182 à 191 ci-dessus). La principale disposition à cet égard est l'article 192 de la Convention, qui énonce l'obligation générale.

380. Le lien entre les articles 192 et 193 de la Convention a également été examiné dans l'aperçu général de la partie XII (voir par. 184 à 187 ci-dessus). Dans l'aperçu général, il est noté que l'article 193 fixe une limite à l'exercice par les États de leur droit souverain d'exploiter leurs ressources naturelles, lequel doit être exercé conformément à leur obligation de protéger et préserver le milieu marin.

381. Dans son examen de l'article 194 de la Convention sur les mesures visant à réglementer la pollution marine en rapport avec la première question, le Tribunal a observé que les mesures envisagées au paragraphe 5 de cet article ont un champ plus étendu que celles qui réglementent la pollution et que, pour cette raison, ce paragraphe renvoie aux mesures prises conformément à « la présente partie » plutôt que conformément « au présent article ». Le paragraphe 5 de l'article 194 est

particulièrement pertinent pour la réponse du Tribunal à la seconde question concernant les obligations particulières de protéger et de préserver le milieu marin.

382. Les dispositions de la partie XII de la Convention qui ne visent pas exclusivement à lutter contre la pollution marine comprennent l'article 196 sur l'utilisation de techniques ou l'introduction d'espèces étrangères ou nouvelles. D'autres dispositions concernant la protection et la préservation du milieu marin se trouvent, en particulier, dans la partie V, notamment aux articles 61, 63 et 64, et dans la partie VII, notamment aux articles 117, 118 et 119. Ces dispositions sont pertinentes pour traiter des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans.

383. Le Tribunal a analysé, en réponse à la première question, les dispositions de la partie XII de la Convention contenues dans la section 2, sur la coopération mondiale et régionale, dans la section 3, sur l'assistance technique, et dans la section 4, sur la surveillance continue et l'évaluation écologique. Ces dispositions sont également pertinentes pour l'examen par le Tribunal de la seconde question. Le Tribunal donnera des précisions, le cas échéant, sur l'importance de ces dispositions pour répondre à la seconde question.

C. Obligations de protéger et de préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans

1. Obligation découlant de l'article 192 de la Convention

a) Portée de l'obligation

384. Une large majorité de participants a soutenu que l'article 192 de la Convention doit être interprété de manière à couvrir toutes les menaces contemporaines pesant sur le milieu marin, y compris celles apparues après l'adoption de la Convention. Il a également été soutenu que le seul fait que le changement climatique et l'acidification des océans constituent une menace spécifique et considérable pour le milieu marin suffit déjà en soi pour faire naître une obligation particulière concernant sa protection et sa préservation dans le contexte

de l’article 192. Certains participants ont toutefois avancé que la partie XII de la Convention n’établit nullement d’obligations particulières de protéger et préserver le milieu marin en relation avec les incidences du changement climatique ; au contraire, ces obligations se trouvent dans des instruments internationaux spécifiques, même si la Convention peut jouer un rôle supplétif pour la protection et la préservation du milieu marin face aux effets néfastes du changement climatique.

385. Le Tribunal est d’avis que la portée de l’obligation inscrite à l’article 192 de la Convention est étendue, englobant tout type de dommage au milieu marin et toute menace pesant sur ce dernier. L’obligation prévue dans cette disposition comporte deux éléments distincts. Le premier élément est l’obligation de protéger le milieu marin. Il est lié au devoir de prévenir, ou du moins d’atténuer, les dommages environnementaux (voir par. 246 ci-dessus). Le deuxième élément est l’obligation de préserver le milieu marin, qui requiert le maintien de la santé des écosystèmes et de l’équilibre naturel du milieu marin.

386. Là où le milieu marin a été dégradé, le Tribunal est d’avis que le terme « préservation » peut comprendre la restauration des habitats et des écosystèmes marins. Le terme « restauration » n’est pas utilisé dans l’article 192 de la Convention, mais il découle de l’obligation de préserver le milieu marin lorsqu’il est nécessaire d’inverser le processus de dégradation des écosystèmes afin de rétablir l’équilibre écologique.

387. Les deux éléments distincts de l’article 192 de la Convention ont été énoncés dans les termes suivants :

> Cette « obligation générale » s’étend à la fois à la « protection » du milieu marin contre un dommage futur et à la « préservation » au sens du maintien ou de l’amélioration de son état actuel. L’article 192 implique donc l’obligation positive de prendre des mesures actives afin de protéger et de préserver le milieu marin, et, par implication logique, l’obligation négative de ne pas dégrader le milieu marin.
> (*Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale entre la République des Philippines et la République populaire de Chine, sentence du 12 juillet 2016, RSA*, *vol. XXXIII*, p. 519, par. 941)

388. L’article 192 de la Convention ne précise pas les dommages et menaces spécifiques auxquels il s’applique. Le caractère ouvert de l’obligation signifie qu’elle peut être invoquée pour lutter contre toute forme de dégradation du milieu marin, y compris les incidences du changement climatique, comme le réchauffement des océans et l’élévation du niveau de la mer, et l’acidification des océans. L’article 192 ne précise pas comment le milieu marin doit être protégé et préservé contre les dommages présents et futurs. D’autres dispositions de la Convention et des règles extérieures à celle-ci éclairent le contenu de l’article 192 et fixent les contours des types de mesures qui peuvent être mises en œuvre pour protéger et préserver le milieu marin. À cet égard, le Tribunal a examiné la pertinence des instruments internationaux sur le changement climatique, notamment la CCNUCC et l’Accord de Paris, pour les questions dont il est saisi (voir par. 67 à 82 ci-dessus). D’autres accords, tels que l’Accord aux fins de l’application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s’effectuent tant à l’intérieur qu’au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs (ci-après, l’« Accord sur les stocks de poissons »), qui a été adopté le 4 août 1995 et qui est entré en vigueur le 11 décembre 2001, et la CBD, pourraient également fournir des orientations pertinentes, comme indiqué plus bas.

b) Mesures

389. Certains participants ont soutenu que, dans le contexte du changement climatique et de l’acidification des océans, les obligations particulières énoncées à l’article 192 de la Convention se répartissent en trois catégories : atténuer le changement climatique ; mettre en œuvre des mesures de résilience et d’adaptation ; et protéger les écosystèmes marins qui piègent le dioxyde de carbone, empêchant ainsi que le milieu marin ne subisse des dommages supplémentaires. À cet égard, de nombreux participants ont noté la pertinence de la CCNUCC et de l’Accord de Paris, ainsi que des décisions subséquentes pertinentes prises par les organes directeurs de ces traités, pour interpréter les dispositions de la partie XII de la Convention.

390. Le Tribunal a souligné le rôle des océans dans le stockage de la chaleur piégée dans l'atmosphère en raison de concentrations accrues de GES et le stockage du dioxyde de carbone excédentaire (voir par. 54 et 55 ci-dessus). Les océans forment le puits de carbone le plus vaste au monde. Les écosystèmes côtiers à « carbone bleu », tels que les mangroves, les marais salants et les herbiers marins, sont également des puits de carbone importants et peuvent contribuer à une adaptation fondée sur les écosystèmes (voir par. 56 ci-dessus). L'obligation de protéger et de préserver le milieu marin revêt par conséquent une double importance, en ce sens qu'elle encourage tant la conservation et la résilience des ressources biologiques marines que l'atténuation des émissions anthropiques de GES par le renforcement du piégeage du carbone au moyen de mesures visant à restaurer le milieu marin (voir également article 4, paragraphe 1 d), de la CCNUCC et article 5, paragraphe 1, de l'Accord de Paris).

391. L'obligation de prendre des mesures d'atténuation pour réduire les émissions anthropiques de GES a été examinée dans la réponse à la question a). L'article 192 de la Convention exige également que les États mettent en œuvre des mesures pour protéger et préserver le milieu marin face aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans, qui comprennent les mesures de résilience et d'adaptation décrites dans les traités relatifs au changement climatique.

392. La Convention n'emploie pas le terme « mesures d'adaptation ». Telle que définie par le GIEC, l'adaptation est un « processus d'ajustement au *climat* actuel ou attendu et à ses effets, de manière à en atténuer les effets préjudiciables et à en exploiter les effets bénéfiques. Pour les *systèmes naturels* […] l'intervention humaine peut faciliter l'ajustement au *climat* attendu et à ses conséquences » (Rapport GT II 2022, annexe II, p. 2898). L'objectif ultime de la CCNUCC, tel qu'énoncé en son article 2, est notamment de « stabiliser […] les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère […] dans un délai suffisant pour que les écosystèmes puissent s'adapter naturellement aux changements climatiques ». D'autres dispositions de la CCNUCC traitent des mesures visant à faciliter une adaptation adéquate aux changements climatiques. Ce point est développé plus avant dans l'Accord de Paris.

393. L’article 2 de l’Accord de Paris, en améliorant la mise en œuvre de la CCNUCC, notamment de son objectif, vise à renforcer la riposte mondiale à la menace des changements climatiques, notamment en « renforçant les capacités d’adaptation aux effets néfastes des changements climatiques et en promouvant la résilience à ces changements ». L’Accord de Paris, en son article 7, paragraphe 1, établit l’objectif mondial en matière d’adaptation consistant à renforcer les capacités d’adaptation, à accroître la résilience au changement climatique et à réduire la vulnérabilité à ce changement. Les paragraphes 5 et 6 de l’article 7 de l’Accord de Paris traitent des éléments des stratégies d’adaptation et se lisent comme suit :

> 5. Les Parties reconnaissent que l’action pour l’adaptation devrait suivre une démarche impulsée par les pays, sensible à l’égalité des sexes, participative et totalement transparente, prenant en considération les groupes, les communautés et les écosystèmes vulnérables, et devrait tenir compte et s’inspirer des meilleures données scientifiques disponibles et, selon qu’il convient, des connaissances traditionnelles, du savoir des peuples autochtones et des systèmes de connaissances locaux, en vue d’intégrer l’adaptation dans les politiques et les mesures socioéconomiques et environnementales pertinentes, s’il y a lieu.
>
> 6. Les Parties reconnaissent l’importance de l’appui et de la coopération internationale aux efforts d’adaptation et la nécessité de prendre en considération les besoins des pays en développement Parties, notamment de ceux qui sont particulièrement vulnérables aux effets néfastes des changements climatiques.

394. Le Tribunal est d’avis que ces dispositions sont compatibles avec les obligations de la Convention et illustrent comment les États tiennent compte de la science et d’autres considérations pertinentes dans la mise en œuvre des mesures d’adaptation. Le Tribunal note que les mesures d’adaptation et le renforcement de la résilience nécessitent fréquemment des ressources importantes. À cet égard, le Tribunal a déjà examiné les obligations découlant de la partie XII de la Convention s’agissant de la fourniture d’une assistance technique aux États en développement (voir par. 322 à 339 ci-dessus).

c) Nature de l’obligation

395. Une large majorité de participants à l’instance a déclaré que l’article 192 de la Convention reflète une obligation d’exercer la diligence requise. Certains ont noté que le principe de prévention fait partie intégrante de l’obligation de diligence

requise, qui est une obligation de comportement et non de résultat. D'autres participants ont indiqué qu'ils ont délibérément évité la distinction binaire entre obligations de comportement et de résultat car, dans le contexte de la Convention et du droit international général, ces dénominations sont généralement inutiles puisque de nombreuses obligations chevauchent ces deux catégories.

396. Le Tribunal considère que l'obligation de prendre les mesures nécessaires pour protéger et préserver le milieu marin impose aux États de faire en sorte que les acteurs non étatiques relevant de leur juridiction ou de leur contrôle respectent les mesures en question. L'obligation de l'État, en l'espèce, est une obligation de diligence requise.

397. Le Tribunal a déjà abordé la nature d'une obligation de diligence requise dans sa réponse à la question a). La teneur de l'obligation de diligence requise dépend de la nature de l'obligation conventionnelle particulière ainsi qualifiée et peut varier dans le temps. Le niveau de cette obligation est déterminé, entre autres facteurs, par une évaluation combinée du risque et du niveau du dommage.

398. Les incidences du changement climatique et de l'acidification des océans sur le milieu marin sont qualifiées de graves dans les rapports du GIEC. Le Rapport GT II 2022 indique que « l'élévation globale du niveau de la mer, ainsi que le réchauffement, l'acidification des océans et la désoxygénation en profondeur, sont irréversibles pour des siècles, voire plus (*degré de confiance très élevé*) » (Rapport GT II 2022, p. 453). Le Rapport de synthèse 2023 indique quant à lui que « [l]a probabilité et les effets de changements abruptes et/ou irréversibles dans le système climatique, y compris les changements induits lorsque des points de bascule sont atteints, augmentent avec la poursuite du réchauffement climatique (*degré de confiance élevé*) » (Rapport de synthèse 2023, p. 18). Dans son arrêt en l'affaire du *Projet Gabčikovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie)*, la CIJ a observé que « dans le domaine de la protection de l'environnement, la vigilance et la prévention s'imposent en raison du caractère souvent irréversible des dommages causés à l'environnement et des limites inhérentes au mécanisme même de réparation de ce type de dommages » (*Projet Gabčíkovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie), arrêt,*

C.I.J. Recueil 1997, p. 78, par. 140). Dans de telles circonstances, le niveau de diligence requise est élevé.

399. Le Tribunal est d'avis que, compte tenu des risques posés au milieu marin, les États, lorsqu'ils s'acquittent de leurs obligations découlant de l'article 192 de la Convention, sont tenus de prendre des mesures aussi ambitieuses et efficaces que possible pour prévenir ou réduire les effets nuisibles du changement climatique et de l'acidification des océans sur le milieu marin. Le niveau de diligence requise prévu à l'article 192 est, comme indiqué ci-dessus, élevé, compte tenu des risques aigus de préjudice grave et irréversible au milieu marin que font peser les incidences du changement climatique et l'acidification des océans.

d) Conclusion

400. En conclusion, l'article 192 de la Convention impose aux États Parties une obligation générale de protéger et préserver le milieu marin. Il s'applique à toutes les zones maritimes et peut être invoqué pour lutter contre toute forme de dégradation du milieu marin, y compris les incidences du changement climatique, comme le réchauffement des océans et l'élévation du niveau de la mer, et l'acidification des océans. Là où le milieu marin a été dégradé, cela peut imposer de restaurer les habitats et les écosystèmes marins. Cette obligation est une obligation de diligence requise. Le niveau de diligence requise est élevé, compte tenu des risques aigus de préjudice grave et irréversible au milieu marin que font peser les incidences du changement climatique et l'acidification des océans.

2. Obligation découlant de l'article 194, paragraphe 5, de la Convention

401. De nombreux participants à l'instance ont noté que l'article 194, paragraphe 5, de la Convention donne une forme particulière à l'obligation générale inscrite à l'article 192 dans le contexte des écosystèmes fragiles, qui sont particulièrement menacés par le réchauffement planétaire et l'acidification des océans. Certains participants ont appelé l'attention sur le fait que l'article 194, paragraphe 5, se réfère à la partie XII et emploie l'expression « protéger et préserver » utilisée à l'article 192. Certains ont aussi suggéré que l'article 194,

paragraphe 5, est renforcé par l'appel à la protection de l'intégrité écologique des océans qui figure dans le préambule de l'Accord de Paris.

402. Le Tribunal observe que l'obligation imposée par l'article 192 de la Convention comprend l'obligation particulière de prendre les mesures « nécessaires pour protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction », comme énoncé expressément à l'article 194, paragraphe 5. Ce paragraphe n'énonce pas de critères spécifiques pour déterminer quelles mesures sont « nécessaires ». Comme cela a été dit plus haut (voir par. 203), le terme « nécessaires » doit s'interpréter selon son sens ordinaire et devrait être compris au sens large. Les mesures nécessaires pour protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction, sont celles qui rendent possible la réalisation de cet objectif.

403. L'obligation énoncée à l'article 194, paragraphe 5, de la Convention impose aux États de prendre à la fois les mesures nécessaires pour protéger « les écosystèmes rares ou délicats » et celles nécessaires pour protéger « l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction. » Le Tribunal observe que la Convention ne définit aucune des deux expressions. En explicitant le terme « milieu marin » en rapport avec l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention, le Tribunal a examiné la définition du terme « écosystème » (voir par. 169 ci-dessus). Le Tribunal note que les caractéristiques d'un écosystème, telles que son caractère unique ou rare, ainsi que sa vulnérabilité, sa fragilité, sa sensibilité ou sa faible capacité de régénération, peuvent changer avec le temps. En conséquence, identifier des écosystèmes « rares ou fragiles » doit résulter d'un examen au cas par cas. L'article 234 de la Convention, concernant les zones recouvertes par les glaces, fournit un exemple d'écosystème fragile où des mesures spéciales peuvent être nécessaires pour protéger et préserver le milieu marin.

404. En ce qui concerne l'expression « l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction », le Tribunal note que

l'article 2 de la CDB fournit une définition généralement acceptée du terme « [h]abitat » comme étant « le lieu ou type de site dans lequel un organisme ou une population existe à l'état naturel ». Il n'est pas nécessaire qu'un tel lieu ou site fasse partie d'un écosystème rare ou délicat. L'idée maîtresse est la conservation des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction et la préservation de leur environnement naturel. La Convention n'établit pas la liste des « espèces […] en régression, menacé[e]s ou en voie d'extinction ». Le Tribunal note que la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (ci-après, la « CITES »), qui a été adoptée le 3 mars 1973 et qui est entrée en vigueur le 1er juillet 1975, classe les espèces menacées d'extinction et celles qui risquent d'être en voie d'extinction en l'absence de règlementation du commerce. La CITES est un accord quasi universel. Le Tribunal estime que le classement des espèces dans les annexes de la CITES fournit des orientations pour l'interprétation de l'expression « espèces […] en régression, menacé[e]s ou en voie d'extinction » à l'article 194, paragraphe 5 (voir *Arbitrage relatif à la mer de Chine méridionale entre la République des Philippines et la République populaire de Chine, sentence du 12 juillet 2016*, *RSA*, *vol. XXXIII*, p. 526, par. 956).

405. Le Tribunal note que l'obligation imposée par l'article 194, paragraphe 5, de la Convention peut requérir des mesures spécifiques, telles que l'adoption et l'application de lois et règlements ou la mise en place d'activités de surveillance et d'évaluation (voir par. 340 à 367 ci-dessus). Ces mesures doivent être adaptées au contexte et nécessitent d'adopter des approches objectivement raisonnables en s'appuyant sur les meilleures connaissances scientifiques disponibles. Leur mise en application dépend de l'ordre juridique interne concerné et laisse place à l'exercice d'un pouvoir d'appréciation. Toutefois, les États ne disposent pas d'une liberté de choix absolue s'agissant des mesures qui sont requises. Comme la Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins l'a dit dans l'*Avis consultatif sur la Zone*, un « Etat […] doit tenir compte objectivement des options qui se présentent de manière raisonnable, opportune et favorable à l'humanité tout entière. Il doit agir de bonne foi, en particulier lorsque ses actes risquent de porter préjudice aux intérêts de l'humanité tout entière » (*Responsabilités et obligations des Etats dans le cadre d'activités menées dans la Zone, avis consultatif, 1er février 2011, TIDM Recueil*

2011, p. 71, par. 230). La Chambre pour le règlement des différends relatifs aux fonds marins visait les obligations particulières imposées aux États qui patronnent en application de l'article 4, paragraphe 4, de l'annexe III de la Convention, mais le Tribunal estime que les vues qu'elle a exprimées s'appliquent également aux mesures prises pour protéger et préserver le milieu marin eu égard aux incidences du changement climatique et de l'acidification des océans.

406. En conclusion, l'article 194, paragraphe 5, de la Convention, lu conjointement avec l'article 192, impose des obligations particulières aux États Parties de protéger et préserver les écosystèmes rares ou fragiles, ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction, face aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans.

3. Obligations découlant d'autres dispositions de la Convention

407. Le Tribunal va à présent déterminer les obligations particulières découlant de l'article 192, lu conjointement avec d'autres dispositions de la Convention, qui exigent des États qu'ils prennent des mesures de conservation, y compris d'adaptation et de renforcement de la résilience, pour protéger et préserver le milieu marin en réponse aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans.

408. Certains participants à l'instance ont soutenu que l'article 192 énonce une obligation cadre qui renferme plusieurs obligations plus spécifiques figurant dans différentes parties de la Convention, ainsi que dans l'Accord sur les stocks de poissons. Outre la Convention, l'Accord sur les stocks de poissons a été cité comme fournissant un cadre pertinent pour la coopération en matière de protection et de préservation du milieu marin eu égard aux effets du changement climatique et à l'acidification des océans.

409. Le Tribunal note que le changement climatique et l'acidification des océans touchent pratiquement toutes les formes de vie marine, notamment les poissons et les coraux, ces derniers formant des structures qui fournissent un habitat à de nombreuses espèces. Comme le Tribunal l'a déclaré dans les *Affaires du thon à*

nageoire bleue, « la conservation des ressources biologiques de la mer constitue un élément essentiel de la protection et de la préservation du milieu marin » (*Thon à nageoire bleue (Nouvelle-Zélande c. Japon ; Australie c. Japon), mesures conservatoires, ordonnance du 27 août 1999, TIDM Recueil 1999,* p. 295, par. 70). Le Tribunal observe que la conservation des ressources biologiques et de la faune et de la flore marines, qui relève de l'obligation générale de protéger et de préserver le milieu marin, requiert des mesures susceptibles de varier dans le temps en fonction des activités menées et des menaces au milieu marin.

410. Les incidences du changement climatique et de l'acidification des océans comprennent des changements de la répartition des poissons et une baisse du potentiel de capture des pêcheries qui affectent « les revenus, les moyens de subsistance et la sécurité alimentaire des communautés tributaires des ressources marines », ainsi que des répercussions sur les écosystèmes marins qui « menacent des dimensions culturelles fondamentales des modes de vie et des moyens de subsistance » (voir par. 66 ci-dessus). Pour que les mesures de conservation soient efficaces, il faut tenir compte de ces effets.

411. Les obligations particulières de la Convention en matière de conservation des ressources biologiques de la mer sont énoncées, entre autres, aux parties V et VII, en particulier à l'article 61, sur la conservation des ressources biologiques dans la zone économique exclusive, et aux articles 117 et 119, sur la conservation des ressources biologiques de la haute mer.

a) Obligations découlant des articles 61, 117 et 119 de la Convention

412. L'article 61 de la Convention énonce les obligations concernant la conservation des ressources biologiques dans la zone économique exclusive et les principes généraux de ce qu'exige cette conservation. L'article 61, paragraphes 2, 3 et 4, se lit comme suit :

> 2. L'Etat côtier, compte tenu des données scientifiques les plus fiables dont il dispose, prend des mesures appropriées de conservation et de gestion pour éviter que le maintien des ressources biologiques de sa zone économique exclusive ne soit compromis par une surexploitation. L'Etat

> côtier et les organisations internationales compétentes, sous-régionales, régionales ou mondiales, coopèrent selon qu'il convient à cette fin.
>
> 3. Ces mesures visent aussi à maintenir ou rétablir les stocks des espèces exploitées à des niveaux qui assurent le rendement constant maximum, eu égard aux facteurs écologiques et économiques pertinents, y compris les besoins économiques des collectivités côtières vivant de la pêche et les besoins particuliers des Etats en développement, et compte tenu des méthodes en matière de pêche, de l'interdépendance des stocks et de toutes normes minimales internationales généralement recommandées au plan sous-régional, régional ou mondial.
>
> 4. Lorsqu'il prend ces mesures, l'Etat côtier prend en considération leurs effets sur les espèces associées aux espèces exploitées ou dépendant de celles-ci afin de maintenir ou de rétablir les stocks de ces espèces associées ou dépendantes à un niveau tel que leur reproduction ne risque pas d'être sérieusement compromise.

413. L'article 61 de la Convention définit à la fois le but des mesures de conservation et de gestion et les facteurs dont il faut tenir compte en prenant ce type de mesures. Les mesures particulières à prendre pour atteindre les objectifs déclarés sont laissées à la discrétion des États. Comme la CIJ l'a dit en commentant les articles 61 et 62 de la Convention, dans l'affaire de la *Compétence en matière de pêcheries (Espagne c. Canada)*,

> [s]elon le droit international, pour qu'une mesure puisse être qualifiée de «mesure de gestion et de conservation», il suffit qu'elle ait pour objet de gérer et de conserver des ressources biologiques et réponde, à cet effet, à diverses caractéristiques techniques.
> (*Compétence en matière de pêcheries (Espagne c. Canada), compétence de la Cour, arrêt, C.I.J. Recueil 1998,* p. 461, par. 70)

414. Les mesures de conservation et de gestion prévues à l'article 61 de la Convention ont pour but d'éviter que le maintien des ressources biologiques de la zone économique exclusive ne soit compromis par une surexploitation. À cette fin, de telles mesures doivent être fondées sur les meilleures connaissances scientifiques disponibles, y compris les évaluations scientifiques coordonnées au niveau international de l'ampleur, du cadre temporel et des incidences environnementales et socioéconomiques potentielles du changement climatique et de l'acidification des océans, et des stratégies en matière de réponses réalistes. Les États sont tenus, lorsqu'ils conçoivent ces mesures, de tenir compte des facteurs environnementaux et économiques pertinents, y compris les incidences du changement climatique et de l'acidification des océans sur les écosystèmes marins,

les facteurs de stress environnementaux, la migration des stocks et les implications pour les communautés vulnérables et les États en développement particulièrement touchés. Ils devraient prendre en compte les modes de pêche et les effets sur les espèces associées et dépendantes, ainsi que les différents rythmes auxquels différentes parties du réseau alimentaire répondent au changement climatique et à l'acidification des océans, conduisant à des changements de concentration des populations, en vue de faire en sorte que leurs populations soient maintenues ou restaurées à des niveaux au-dessus desquels leur reproduction risque de devenir gravement menacée.

415. L'obligation générale exprimée à l'article 192 de la Convention de protéger et préserver le milieu marin englobe les obligations énoncées à l'article 117. Aux termes de l'article 117, tous les États ont l'obligation de prendre les mesures, applicables à leurs ressortissants, qui peuvent être nécessaires pour assurer la conservation des ressources biologiques de la haute mer ou de coopérer avec d'autres États à la prise de telles mesures. Cette obligation ne se limite pas aux États du pavillon, mais s'applique à tous les États dont les ressortissants participent à des activités en haute mer.

416. L'article 119 de la Convention énonce l'obligation de conserver les ressources biologiques de la haute mer. Cette obligation reproduit en substance celle énoncée à l'article 61 de la Convention, puisque le devoir de conservation incombant à tous les États en haute mer et à l'État côtier dans la zone économique exclusive est fondamentalement le même. Le paragraphe 1 de l'article 119 se lit comme suit :

> Lorsqu'ils fixent le volume admissible des captures et prennent d'autres mesures en vue de la conservation des ressources biologiques en haute mer, les Etats :
>
> > a) s'attachent, en se fondant sur les données scientifiques les plus fiables dont ils disposent, à maintenir ou rétablir les stocks des espèces exploitées à des niveaux qui assurent le rendement constant maximum, eu égard aux facteurs écologiques et économiques pertinents, y compris les besoins particuliers des Etats en développement, et compte tenu des méthodes en matière de pêche, de l'interdépendance des stocks et de toutes normes minimales internationales généralement recommandées au plan sous-régional, régional ou mondial ;

> b) prennent en considération les effets de ces mesures sur les espèces associées aux espèces exploitées ou dépendant de celles-ci, afin de maintenir ou de rétablir les stocks de ces espèces associées ou dépendantes à un niveau tel que leur reproduction ne risque pas d'être sérieusement compromise.

417. Les articles 61 et 119 de la Convention établissent un cadre cohérent qui promeut la compatibilité des mesures établies pour la haute mer avec celles adoptées pour les espaces relevant de la juridiction nationale afin de garantir la conservation des stocks dans leur totalité. Dans l'*Avis consultatif CSRP*, le Tribunal a fait observer que « pour être efficaces, les mesures de conservation et de gestion des pêches devraient concerner l'ensemble du stock de l'espèce dans toute sa zone de distribution et sur tous ses itinéraires de migration » (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, Recueil TIDM 2015,* p. 60, par. 214). À cette fin, le Tribunal a souligné que « [l]es Etats peuvent, directement ou par l'intermédiaire des organisations sous-régionales ou régionales compétentes, rechercher la coopération d'Etats non membres qui partagent les mêmes stocks le long de leurs itinéraires de migration pour assurer la conservation et la gestion durable de ces stocks dans l'ensemble de leur zone de répartition géographique ou de migration » (ibid., p. 61, par. 215). Les vues exprimées dans l'*Avis consultatif CSRP* sont pertinentes pour les mesures de conservation et de gestion relatives aux changements de la répartition des stocks induits par le changement climatique.

418. En conclusion, les articles 61 et 119 de la Convention imposent des obligations particulières aux États Parties de prendre les mesures nécessaires pour conserver les ressources biologiques marines menacées par les incidences du changement climatique et l'acidification des océans. En vertu de l'article 61, les États Parties doivent veiller à ce que le maintien des ressources biologiques de la zone économique exclusive ne soit pas compromis par une surexploitation. Les mesures de conservation et de gestion doivent être fondées sur les meilleures connaissances scientifiques disponibles. Les États Parties sont tenus de tenir compte des facteurs environnementaux et économiques pertinents, y compris les incidences du changement climatique et de l'acidification des océans. Cela implique l'application de l'approche de précaution et d'une approche écosystémique. L'obligation imposée

aux États Parties à l'article 119 de la Convention reproduit en substance celle énoncée à l'article 61 de la Convention, puisque le devoir de conservation incombant à tous les États en haute mer et à l'État côtier dans la zone économique exclusive est fondamentalement le même.

b) Obligations découlant des articles 63, 64 et 118 de la Convention

419. Le Tribunal a déjà souligné plus haut l'importance de l'obligation de coopération pour lutter contre les incidences du changement climatique et l'acidification des océans (voir par. 294 à 321). L'obligation de coopérer aux fins de la conservation des ressources biologiques marines découle non seulement des articles 61, 117 et 119, mais aussi d'autres dispositions de la Convention, en particulier les articles 63, 64 et 118.

420. L'article 63 de la Convention se lit comme suit :

> *Stocks de poissons se trouvant dans les zones économiques exclusives de plusieurs Etats côtiers ou à la fois dans la zone économique exclusive et dans un secteur adjacent à la zone*
>
> 1. Lorsqu'un même stock de poissons ou des stocks d'espèces associées se trouvent dans les zones économiques exclusives de plusieurs Etats côtiers, ces Etats s'efforcent, directement ou par l'intermédiaire des organisations sous-régionales ou régionales appropriées, de s'entendre sur les mesures nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement de ces stocks, sans préjudice des autres dispositions de la présente partie.
>
> 2. Lorsqu'un même stock de poissons ou des stocks d'espèces associées se trouvent à la fois dans la zone économique exclusive et dans un secteur adjacent à la zone, l'Etat côtier et les Etats qui exploitent ces stocks dans le secteur adjacent s'efforcent, directement ou par l'intermédiaire des organisations sous-régionales ou régionales appropriées, de s'entendre sur les mesures nécessaires à la conservation de ces stocks dans le secteur adjacent.

421. S'agissant des espèces de grands migrateurs, l'article 64, paragraphe 1, de la Convention dispose :

> L'Etat côtier et les autres Etats dont les ressortissants se livrent dans la région à la pêche de grands migrateurs figurant sur la liste de l'annexe I coopèrent, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales appropriées, afin d'assurer la conservation des espèces en

> cause et de promouvoir l'exploitation optimale de ces espèces dans l'ensemble de la région, aussi bien dans la zone économique exclusive qu'au-delà de celle-ci. Dans les régions pour lesquelles il n'existe pas d'organisation internationale appropriée, l'Etat côtier et les autres Etats dont les ressortissants exploitent ces espèces dans la région coopèrent pour créer une telle organisation et participer à ses travaux.

422. Comme il est indiqué ci-dessus, dans l'*Avis consultatif CSRP*, le Tribunal a précisé les obligations imposées aux États par les articles 63 et 64 de la Convention dans les termes suivants :

> Le Tribunal observe que l'obligation de « s'effor[cer] … de s'entendre » et l'obligation de coopérer, respectivement prévues par l'article 63, paragraphe 1, et par l'article 64, paragraphe 1, de la Convention sont des obligations de « diligence due » en vertu desquelles les Etats concernés sont tenus de se consulter de bonne foi, en application de l'article 300 de la Convention. Les consultations devraient être constructives, en ce sens qu'un effort substantiel devrait être fait par tous les Etats concernés en vue d'adopter les mesures efficaces nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement des stocks partagés.
> (*Demande d'avis consultatif soumise par la Commission sous-régionale des pêches, avis consultatif, 2 avril 2015, TIDM Recueil 2015,* p. 59-60, par. 210)

423. Le Tribunal est d'avis que les clarifications apportées dans l'*Avis consultatif CSRP* rappelées ci-dessus sont pertinentes dans le contexte des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans. L'obligation de « s'effor[cer] … de s'entendre » visée à l'article 63, paragraphe 1, et l'obligation de coopérer visée à l'article 64, paragraphe 1, de la Convention, imposent aux États, entre autres, de se consulter de bonne foi en vue d'adopter les mesures efficaces nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement de stocks partagés, en tenant compte des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans sur les ressources biologiques marines.

424. L’article 118 de la Convention se lit comme suit :

> *Coopération des Etats à la conservation et à la gestion des ressources biologiques*
>
> Les Etats coopèrent à la conservation et à la gestion des ressources biologiques en haute mer. Les Etats dont les ressortissants exploitent des ressources biologiques différentes situées dans une même zone ou des ressources biologiques identiques négocient en vue de prendre les mesures nécessaires à la conservation des ressources concernées. A cette fin, ils coopèrent, si besoin est, pour créer des organisations de pêche sous-régionales ou régionales.

En application de cette disposition, les États Parties ont l’obligation particulière de coopérer en vue de prendre les mesures nécessaires à la conservation des ressources biologiques marines en haute mer qui sont menacées par les incidences du changement climatique et l’acidification des océans.

425. L’Accord sur les stocks de poissons instaure un cadre renforcé pour la conservation et la gestion des stocks chevauchants et des stocks de poissons grands migrateurs qui est pertinent pour les changements de la répartition des stocks de poissons induits par le changement climatique. L’article 5 de l’Accord sur les stocks de poissons établit des principes généraux pour la conservation et la gestion de ces stocks, notamment l’approche de précaution (conformément à l’article 6), une approche écosystémique et la protection de la biodiversité. L’article 7 de l’Accord sur les stocks de poissons exige que les États, entre autres, se consultent sur les mesures de conservation nécessaires, sans préjudice des droits souverains des États côtiers aux fins de l’exploration, l’exploitation, la conservation et la gestion des ressources biologiques marines dans les zones relevant de leur juridiction nationale, et sans préjudice du droit qu’ont tous les États de permettre à leurs ressortissants de pratiquer la pêche en haute mer.

426. Le Tribunal est d’avis que les articles 5 et 7 de l’Accord sur les stocks de poissons peuvent fournir des orientations pour répondre aux modifications de la répartition et aux déplacements des aires des stocks induits par le changement climatique et l’acidification des océans, et éclairer les dispositions pertinentes des parties V et VII de la Convention.

427. Aux termes du Rapport GT II 2022, « [e]n modifiant les réponses physiologiques, les changements projetés dans le réchauffement des océans […] modifieront la croissance, les migrations, la répartition, la compétition, la survie et la reproduction (*degré de confiance très élevé*) » de la faune et de la flore marines (Rapport GT II 2022, p. 400). Le rapport indique ensuite que les « mouvements de stocks de poissons induits par le changement climatique font que les activités de pêche commerciales, à petite échelle, artisanales et récréatives doivent se déplacer vers les pôles et diversifier leurs prises (*degré de confiance élevé*) » (Rapport GT II 2022, p. 381-382). Le Tribunal observe que de nombreuses incertitudes demeurent concernant la mesure dans laquelle les incidences du changement climatique et de l'acidification des océans peuvent se manifester dans certaines régions. Il note que l'article 192 de la Convention exige des États qu'ils anticipent les risques en fonction des circonstances.

428. En conclusion, les articles 63, 64 et 118 de la Convention imposent des obligations particulières aux État Parties de coopérer, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, pour mettre en œuvre des mesures de conservation et de gestion à l'égard des espèces chevauchantes et des espèces de grands migrateurs, ainsi que des autres ressources biologiques de la haute mer. Cette obligation impose aux États Parties, entre autres, de se consulter de bonne foi en vue d'adopter les mesures effectives nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement des stocks partagés, en tenant compte des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans sur les ressources biologiques marines. Les articles 5 et 7 de l'Accord sur les stocks de poissons peuvent fournir des orientations pour répondre aux modifications de la répartition et aux déplacements des aires des stocks induits par le changement climatique et l'acidification des océans.

c) Obligation découlant de l'article 196 de la Convention

429. La possibilité que des changements considérables et nuisibles du milieu marin se produisent en conséquence de l'introduction d'espèces étrangères en une partie du milieu marin à cause du changement climatique et de l'acidification des

océans relève de l'article 196 de la Convention. L'article 196, paragraphe 1, se lit comme suit :

> Les Etats prennent toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin résultant de l'utilisation de techniques dans le cadre de leur juridiction ou sous leur contrôle, ou l'introduction intentionnelle ou accidentelle en une partie du milieu marin d'espèces étrangères ou nouvelles pouvant y provoquer des changements considérables et nuisibles.

430. Certains participants à la présente instance ont exprimé l'avis que pour répondre à la question b), le Tribunal pourrait devoir déterminer si d'autres incidences du changement climatique, qui ne relèveraient pas de la définition de la pollution, pourraient faire naître des obligations particulières de protéger le milieu marin d'une menace future. Il a été suggéré que ce scénario pourrait se produire, par exemple, si certaines espèces envahissantes se déplaçaient en réponse au réchauffement des océans ou aux changements dans les courants océaniques. L'article 196, paragraphe 1, de la Convention a été identifié comme pertinent à cet égard.

431. Le Tribunal note que cette disposition contient deux obligations distinctes : la première, concernant l'utilisation de techniques, a été examinée dans le contexte de la question a) (voir par. 231 ci-dessus) ; la seconde, concernant l'introduction d'espèces étrangères ou nouvelles, découle de l'obligation générale de protéger et de préserver le milieu marin énoncée à l'article 192.

432. La seconde obligation découlant de l'article 196, paragraphe 1, de la Convention relève d'une préoccupation distincte de celle liée à la pollution du milieu marin *stricto sensu*, telle qu'elle est définie à l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention. Le Tribunal note que cette disposition vise à remédier au dérèglement de l'équilibre écologique du milieu marin résultant d'activités humaines autres que la pollution, telles que l'introduction d'organismes vivants étrangers ou nouveaux. Cela ressort de la réserve contenue au paragraphe 2 de l'article 196, qui est libellée comme suit : « Le présent article n'affecte pas l'application des dispositions de la Convention relative aux mesures visant à prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin. » L'obligation de

prendre les mesures nécessaires concernant l'introduction d'espèces étrangères ou nouvelles en une partie du milieu marin, prévue à l'article 196, paragraphe 1, n'a pas été conçue comme subordonnée à la définition de la « pollution du milieu marin » donnée à l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention.

433. L'article 196 de la Convention ne peut être invoqué que lorsque l'introduction d'espèces étrangères ou nouvelles peut « provoquer des changements considérables et nuisibles » au milieu marin. Le Tribunal note que ce seuil s'applique également à l'article 206, sur l'évaluation des effets potentiels des activités, bien qu'il ne soit pas défini dans la Convention. À cet égard, le Tribunal observe que le commentaire de la CDI sur l'article 2, paragraphe a), du Projet d'articles sur la prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses, qui définit le « risque de causer un dommage transfrontière significatif », précise ce qui suit :

> Le terme «significatif» n'est pas sans ambiguïté et il faut se prononcer dans chaque cas d'espèce. Il implique davantage des considérations d'ordre factuel qu'une décision juridique. Il doit être entendu que *« significatif » est plus que «détectable», mais sans nécessairement atteindre le niveau de «grave» ou «substantiel»*. Le dommage doit se solder par un effet préjudiciable réel [et] […] [c]es effets préjudiciables doivent pouvoir être mesurés à l'aide de critères factuels et objectifs.
> (Projet d'articles sur la prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses et commentaires y relatifs, 2001, *Annuaire de la Commission du droit international*, 2001, vol. II, Deuxième partie, p. 159, par. 4)

434. Le Tribunal note qu'en établissant un seuil, l'article 196 de la Convention utilise le terme « pouvant », ce qui implique l'approche de précaution. Il suffit que l'introduction en une partie du milieu marin d'espèces étrangères due aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans puisse avoir un véritable effet préjudiciable pour que l'article 196 s'applique.

435. Selon le Rapport GT II 2022,

> [l]es espèces marines non indigènes sont des agents majeurs du changement de la biodiversité marine et côtière, et les facteurs climatiques et non climatiques interagissent pour soutenir leur mouvement et leur réussite (*degré de confiance élevé*) […]. Parfois, les espèces non indigènes agissent de façon invasive et prennent le dessus sur les espèces indigènes, provoquant des changements dans la biodiversité régionale et

> modifiant la fonction écosystémique, comme on le voit dans la région méditerranéenne (*degré de confiance élevé*) […]. L'expansion des aires de répartition des espèces non indigènes liée au réchauffement planétaire a réduit directement ou indirectement les espèces pêchées et les habitats d'alevinage commercialement importants.
> (Rapport GT II 2022, p. 456)

436. Le Tribunal constate que la deuxième clause de l'article 196, paragraphe 1, de la Convention exige des États qu'ils prennent des mesures d'adaptation appropriées pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution résultant de l'introduction d'espèces non indigènes due aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans qui peuvent entraîner des modifications considérables et nuisibles du milieu marin. Cela n'affecte pas l'application de la Convention en matière de prévention, réduction et maîtrise de la pollution du milieu marin.

4. Outils de gestion par zone

437. Certains participants à l'instance ont fait valoir que recourir au plus vite à des outils de gestion par zone, y compris les aires marines protégées (ci-après, les « AMP »), tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des espaces relevant de la juridiction nationale, est l'un des moyens les plus efficaces de mettre en œuvre l'article 192 de la Convention eu égard aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans.

438. Le Rapport GT II 2022 étaye l'utilisation des outils de gestion par zone, y compris les AMP, comme stratégie de riposte réaliste face au changement climatique. Il y est déclaré ce qui suit :

> Les AMP et les autres outils de planification spatiale marine offrent un fort potentiel pour l'atténuation du changement climatique et l'adaptation à ses effets dans les écosystèmes marins et côtiers, s'ils sont conçus et mis en œuvre d'une manière coordonnée qui tient compte de la vulnérabilité des écosystèmes et des réponses aux conditions climatiques projetées, considère les utilisations existantes et futures des écosystèmes et les facteur non climatiques, et soutient une gouvernance efficace (*degré de confiance élevé*).
> (Rapport GT II 2022, p. 483)

439. Le Tribunal observe que le terme « aire marine protégée » ne se trouve pas dans la Convention. Il note que l'article 2 de la CDB définit le terme « [z]one

protégée » comme étant « toute zone géographiquement délimitée qui est désignée, ou réglementée, et gérée en vue d'atteindre des objectifs spécifiques de conservation. » La pratique des États à l'appui de l'instauration d'AMP dans des espaces ne relevant pas de la juridiction nationale est fondée sur des traités régionaux et des accords de collaboration, comme en atteste, par exemple, la pratique des Parties contractantes à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (ci-après, la « Convention OSPAR »), qui a été adoptée le 22 septembre 1992 et qui est entrée en vigueur le 25 mars 1998. La Convention OSPAR reconnaît

> qu'il peut être souhaitable d'adopter au niveau régional, en matière de prévention et de suppression de la pollution du milieu marin ou de protection du milieu marin contre les effets préjudiciables des activités de l'homme, des mesures plus rigoureuses que celles prévues par les conventions ou accords internationaux de portée mondiale.
> (Préambule, onzième paragraphe)

440. Le Tribunal note que la partie XII de la Convention n'empêche pas les États d'adopter des mesures plus strictes pour protéger et préserver le milieu marin que celles prévues dans ladite partie. Toutefois, de telles mesures doivent être compatibles avec la Convention et les autres règles de droit international. Le Tribunal note que l'Accord BBNJ récemment adopté exprime la nécessité d'un cadre mondial se rapportant à la Convention pour mieux réglementer la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique marine des zones ne relevant pas de la juridiction nationale et prévoit l'utilisation d'outils de gestion par zone, y compris les AMP.

IX. Dispositif

441. Par ces motifs,

LE TRIBUNAL,

1) à l'unanimité

***Décide* qu'il a compétence pour rendre l'avis consultatif demandé par la Commission.**

2) à l'unanimité

***Décide* de répondre à la demande d'avis consultatif soumise par la Commission**.

3) à l'unanimité

***Répond* comme suit à la question a) :**

a) Les émissions anthropiques de GES dans l'atmosphère constituent une pollution du milieu marin au sens de l'article 1er, paragraphe 1, sous-paragraphe 4, de la Convention.

b) En vertu de l'article 194, paragraphe 1, de la Convention, les États Parties à la Convention ont les obligations particulières de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES et de s'efforcer d'harmoniser leurs politiques à cet égard. Ces mesures devraient être déterminées objectivement, en tenant compte, entre autres, des meilleures connaissances scientifiques disponibles et des règles et normes internationales pertinentes énoncées dans les traités sur le changement climatique, tels que la CCNUCC et l'Accord de Paris, en particulier l'objectif de limiter l'augmentation de la température mondiale à 1,5°C par rapport aux niveaux préindustriels et le calendrier des trajectoires des émissions pour atteindre cet objectif. La portée et la teneur des mesures nécessaires peuvent varier en fonction des moyens dont disposent les États Parties et de leurs capacités. Les mesures nécessaires comprennent, en particulier, celles visant à réduire les émissions de GES.

c) L’obligation découlant de l’article 194, paragraphe 1, de la Convention de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES est une obligation de diligence requise. Le niveau de diligence requise est élevé, compte tenu des risques aigus de préjudice grave et irréversible au milieu marin que font peser ces émissions. Toutefois, la mise en œuvre de l’obligation de diligence requise peut varier en fonction des capacités des États et des ressources dont ils disposent.

d) En vertu de l’article 194, paragraphe 2, de la Convention, les États Parties ont l’obligation particulière de prendre toutes les mesures nécessaires pour que les émissions anthropiques de GES relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne causent pas de préjudice par pollution à d’autres États et à leur environnement, et pour que la pollution liée à de telles émissions relevant de leur juridiction ou de leur contrôle ne s’étende pas au-delà des zones où ils exercent des droits souverains. Cette obligation s’applique dans un contexte de pollution transfrontière et constitue une obligation spécifique qui s’ajoute à l’obligation énoncée à l’article 194, paragraphe 1. C’est également une obligation de diligence requise. Le niveau de diligence requise en vertu de l’article 194, paragraphe 2, peut être encore plus élevé que celui découlant de l’article 194, paragraphe 1, en raison de la nature de la pollution transfrontière.

e) S’agissant des sources spécifiques de pollution, la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES peut être qualifiée de pollution d’origine tellurique, de pollution par les navires ou de pollution d’origine atmosphérique ou transatmosphérique.

f) En vertu des articles 207 et 212 de la Convention, les États Parties ont l’obligation particulière d’adopter des lois et des règlements afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions de GES d’origine tellurique et d’origine atmosphérique ou transatmosphérique, respectivement, en tenant compte des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, internationalement convenues qui sont énoncées, entre autres, dans les traités sur le changement climatique, tels que la CCNUCC et l’Accord de Paris. À cet effet, les États Parties ont les obligations particulières de prendre d’autres mesures

nécessaires et, agissant en particulier par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique, de s'efforcer d'adopter sur le plan mondial et régional des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées.

g) En vertu de l'article 211 de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière d'adopter des lois et règlements pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions de GES provenant de navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux, qui ne doivent pas être moins efficaces que les règles et normes internationales généralement acceptées établies par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale.

h) En vertu des articles 213 et 222 de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière d'assurer l'application de leurs lois et règlements nationaux, et d'adopter des lois et règlements et prendre les autres mesures nécessaires pour donner effet aux règles et normes internationales applicables établies par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes ou d'une conférence diplomatique, afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution du milieu marin résultant des émissions anthropiques de GES d'origine tellurique et d'origine atmosphérique ou transatmosphérique.

i) En vertu de l'article 217 de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière de veiller à ce que les navires battant leur pavillon ou immatriculés par eux respectent les règles et normes internationales applicables établies par l'intermédiaire de l'organisation internationale compétente ou d'une conférence diplomatique générale, ainsi que leurs lois et règlements visant à prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions de GES provenant de navires. À cette fin, ils doivent adopter des lois et règlements et prendre les mesures nécessaires pour leur donner effet.

j) Les articles 197, 200 et 201, lus conjointement avec les articles 194 et 192 de la Convention, imposent aux États Parties des obligations particulières de coopérer, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, de

manière continue, de façon effective et de bonne foi, afin de prévenir, réduire et maîtriser la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. En vertu de l'article 197, les États Parties ont l'obligation particulière de coopérer à la formulation et à l'élaboration de règles et de normes, ainsi que de pratiques et procédures recommandées, compatibles avec la Convention et fondées sur les connaissances scientifiques disponibles, afin de lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. En vertu de l'article 200, les États Parties ont les obligations particulières de coopérer en vue de promouvoir des études, entreprendre des programmes de recherche scientifique et encourager l'échange de renseignements et de données sur la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES, les voies qu'elle emprunte, les risques qu'elle comporte et les remèdes possibles, y compris les mesures d'atténuation et d'adaptation. En vertu de l'article 201, les États Parties ont l'obligation particulière d'établir des critères scientifiques appropriés sur la base desquels des règles et des normes, ainsi que des pratiques et procédures recommandées, doivent être formulées et élaborées pour lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES.

k) En vertu de l'article 202 de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière d'aider les États en développement, en particulier les États en développement vulnérables, dans leurs efforts pour lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. Cet article impose l'obligation de fournir une assistance appropriée, directement ou par l'intermédiaire des organisations internationales compétentes, en matière de renforcement des capacités, d'expertise scientifique, de transfert de technologie et dans d'autres domaines. L'article 203 renforce le soutien aux États en développement, en particulier ceux qui sont vulnérables aux effets néfastes du changement climatique, en leur accordant un traitement préférentiel en ce qui concerne le financement, l'assistance technique et les services spécialisés pertinents des organisations internationales.

l) Les articles 204, 205 et 206 de la Convention imposent aux États Parties des obligations particulières d'exercer une surveillance continue, de publier des rapports correspondants et d'effectuer des évaluations d'impact environnemental, comme

moyen de lutter contre la pollution marine résultant des émissions anthropiques de GES. En vertu de l'article 204, paragraphe 1, les États Parties ont l'obligation particulière de s'efforcer d'observer, de mesurer, d'évaluer et d'analyser les risques de pollution du milieu marin liée aux émissions anthropiques de GES ou les effets de cette pollution. En vertu de l'article 204, paragraphe 2, les États Parties ont l'obligation particulière de surveiller constamment les effets des activités qu'ils ont autorisées ou auxquelles ils se livrent, afin de déterminer si ces activités risquent de polluer le milieu marin par des émissions anthropiques de GES. En vertu de l'article 205, les États Parties ont l'obligation particulière de publier les résultats obtenus à partir de la surveillance continue des risques de pollution causée par ces émissions et des effets de cette pollution, ou de les communiquer aux organisations internationales compétentes aux fins de leur diffusion. En vertu de l'article 206, les États Parties ont l'obligation particulière d'effectuer des évaluations d'impact environnemental. Toute activité envisagée, qu'elle soit publique ou privée, qui risque d'entraîner une pollution importante ou des modifications considérables et nuisibles du milieu marin par des émissions anthropiques de GES, y compris par effets cumulatifs, doit faire l'objet d'une évaluation d'impact environnemental. Il incombe à l'État Partie sous la juridiction ou le contrôle duquel l'activité envisagée sera entreprise de procéder à cette évaluation en vue d'atténuer les effets néfastes de ces émissions sur le milieu marin et de s'y adapter. Le résultat de cette évaluation doit être publié conformément à l'article 205 de la Convention.

4) à l'unanimité

***Répond* comme suit à la question b) :**

a) La réponse du Tribunal à la question a) est pertinente pour sa réponse à la question b). Les sous-paragraphes j), k) et l) du paragraphe 3 du dispositif sont particulièrement pertinents à cet égard.

b) L'obligation de protéger et de préserver le milieu marin énoncée à l'article 192 de la Convention a un champ d'application étendu, englobant tout type de dommage au milieu marin et toute menace pesant sur ce dernier. En vertu de cette disposition, les États Parties ont l'obligation particulière de protéger et de préserver le milieu

marin des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans. Là où le milieu marin a été dégradé, cette obligation peut appeler des mesures de restauration des habitats et des écosystèmes marins. L'article 192 de la Convention impose aux États Parties d'anticiper les risques liés aux incidences du changement climatique et à l'acidification des océans, en fonction des circonstances.

c) Cette obligation est une obligation de diligence requise. Le niveau de diligence requise est élevé, compte tenu des risques aigus de préjudice grave et irréversible au milieu marin que font peser les incidences du changement climatique et l'acidification des océans.

d) En vertu de l'article 194, paragraphe 5, de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière de protéger et préserver les écosystèmes rares ou délicats, ainsi que l'habitat des espèces et autres organismes marins en régression, menacés ou en voie d'extinction, des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans.

e) En vertu des articles 61 et 119 de la Convention, les États Parties ont les obligations particulières de prendre les mesures nécessaires pour conserver les ressources biologiques marines menacées par les incidences du changement climatique et l'acidification des océans. Lorsqu'ils prennent ces mesures, les États Parties tiennent compte, entre autres, des meilleures connaissances scientifiques disponibles et des facteurs environnementaux et économiques pertinents. Cette obligation requiert l'application de l'approche de précaution et d'une approche écosystémique.

f) L'obligation de s'efforcer de s'entendre énoncée à l'article 63, paragraphe 1, et l'obligation de coopérer énoncée à l'article 64, paragraphe 1, de la Convention, imposent aux États Parties, entre autres, de se consulter de bonne foi en vue d'adopter les mesures efficaces nécessaires pour coordonner et assurer la conservation et le développement des stocks partagés. Les mesures nécessaires devant faire l'objet de ces consultations doivent tenir compte des incidences du changement climatique et de l'acidification des océans sur les ressources biologiques marines. En vertu de l'article 118 de la Convention, les États Parties ont

l'obligation particulière de coopérer en vue de prendre les mesures nécessaires à la conservation des ressources biologiques marines en haute mer qui sont menacées par les incidences du changement climatique et l'acidification des océans.

g) En vertu de l'article 196 de la Convention, les États Parties ont l'obligation particulière de prendre des mesures appropriées pour prévenir, réduire et maîtriser la pollution résultant de l'introduction d'espèces non indigènes due aux effets du changement climatique et de l'acidification des océans pouvant provoquer des changements considérables et nuisibles au milieu marin. Cette obligation impose l'application de l'approche de précaution.

Fait en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, dans la Ville libre et hanséatique de Hambourg, le vingt et un mai deux mille vingt-quatre, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives du Tribunal et les autres seront transmis respectivement à la Commission des petits États insulaires sur le changement climatique et le droit international et à l'Organisation des Nations Unies.

Le Président

(signé)
Albert J. HOFFMANN

La Greffière

(signé)
Ximena HINRICHS OYARCE

M. JESUS, *juge*, se prévalant du droit que lui confère l'article 125, paragraphe 2, du Règlement du Tribunal, joint une déclaration à l'avis consultatif du Tribunal.

(paraphé) J.L.J.

M. PAWLAK, *juge*, se prévalant du droit que lui confère l'article 125, paragraphe 2, du Règlement du Tribunal, joint une déclaration à l'avis consultatif du Tribunal.

(paraphé) S.P.

M. KULYK, *juge*, se prévalant du droit que lui confère l'article 125, paragraphe 2, du Règlement du Tribunal, joint une déclaration à l'avis consultatif du Tribunal.

(paraphé) M.K.

M. KITTICHAISAREE, *juge*, se prévalant du droit que lui confère l'article 125, paragraphe 2, du Règlement du Tribunal, joint une déclaration à l'avis consultatif du Tribunal.

(paraphé) K.K.

Mme INFANTE CAFFI, juge, se prévalant du droit que lui confère l'article 125, paragraphe 2, du Règlement du Tribunal, joint une déclaration à l'avis consultatif du Tribunal.

(paraphé) M.T.I.C.